S/INF/66

Резолюции и решения Совета Безопасности

1 августа 2010 года — 31 июля 2011 года

Совет Безопасности
Официальные отчеты

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2011

ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящем сборнике *Резолюции и решения Совета Безопасности* содержатся резолюции и решения, принятые Советом в период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года по вопросам существа, а также решения, принятые Советом по некоторым наиболее важным вопросам процедуры. Резолюции и решения расположены в части I и части II под общими заголовками, указывающими вопросы, находящиеся на рассмотрении. В каждой части вопросы расположены в хронологической последовательности их первоначального рассмотрения Советом; за каждым вопросом следуют в хронологическом порядке все принятые резолюции и решения.

Все резолюции пронумерованы в порядке принятия их Советом. За текстом каждой резолюции указываются результаты голосования по ней. Решения, как правило, принимаются без голосования.

S/INF/66

ISSN 0257-148X

Содержание

Стр.

Состав Совета Безопасности в 2010 и 2011 годах vii

Резолюции и решения, принятые Советом Безопасности с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года 1

Часть I. Вопросы, рассматривавшиеся Советом Безопасности в порядке возложенной на него ответственности за поддержание международного мира и безопасности

Пункты, касающиеся положения на Ближнем Востоке:

A. Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос 1

B. Положение на Ближнем Востоке 5

Сообщения, касающиеся индо-пакистанского вопроса 10

Положение на Кипре 11

Ситуация в отношении Западной Сахары 17

Ситуация в Тиморе-Лешти 21

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира 28

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом 29

Положение в Либерии 30

Ситуация в Сомали 38

Пункты, касающиеся положения в бывшей Югославии:

A. Ситуация в Боснии и Герцеговине 73

B. Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) 79

C. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года 81

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года 84

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года 88

Положение в Грузии 106

Вопрос о Гаити 106

Положение в Бурунди 115

Положение в Афганистане 120

Положение в Сьерра-Леоне 138

Отношения между Камеруном и Нигерией 144

Положение в районе Великих озер 144

Стр.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго 145

Положение в Центральноафриканской Республике 160

Дети и вооруженные конфликты 163

Положение в Гвинее-Бисау 170

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте 175

Женщины и мир и безопасность 244

Брифинг Председателя Международного Суда 254

Брифинг, проводимый действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе 255

Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001):

A. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре 255

B. Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением 256

C. Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане 256

D. Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре 257

E. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго 257

F. Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии 258

G. Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре 258

H. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити 259

I. Миссия Организации Объединенных Наций в Судане 259

J. Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре 260

K. Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде 261

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами 261

Брифинги председателей вспомогательных органов Совета Безопасности 300

Положение в Кот-д'Ивуаре 301

Миссия Совета Безопасности 336

Поощрение и укрепление верховенства права в поддержании международного мира и безопасности 336

Регион Центральной Африки 337

Нераспространение оружия массового уничтожения 338

Доклады Генерального секретаря по Судану 343

Постконфликтное миростроительство 393

Ситуация в отношении Ирака 399

Нераспространение 415

Укрепление мира в Западной Африке 416

Нераспространение/Корейская Народно-Демократическая Республика 417

Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности 419

Стр.

Поддержание международного мира и безопасности:

A. Обеспечение эффективной роли Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности ... 423

B. Взаимосвязь между безопасностью и развитием ... 426

C. Воздействие эпидемии ВИЧ/СПИДа на международный мир и безопасность ... 429

D. Последствия изменения климата ... 432

Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе ... 434

Мир и безопасность в Африке ... 437

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности ... 440

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности ... 440

Письмо Постоянного представителя Камбоджи при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности ... 441

Положение в Ливии ... 442

Часть II. Другие вопросы, рассматривавшиеся Советом Безопасности

Документация и методы и процедура работы Совета Безопасности ... 461

Рассмотрение проекта доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее ... 463

Международный Суд:

Выборы одного члена Международного Суда ... 464

Рекомендации в отношении назначения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций ... 464

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций ... 464

Вопросы, впервые включенные в повестку дня Совета Безопасности в период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года ... 467

Порядковый указатель резолюций, принятых Советом Безопасности с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года ... 469

Проекты резолюций, которые были рассмотрены на официальном заседании, но не были приняты ... 473

Порядковый указатель заявлений, сделанных Председателем Совета Безопасности с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года ... 475

Состав Совета Безопасности в 2010 и 2011 годах

В состав Совета Безопасности в 2010 и 2011 годах входили следующие государства:

2010 год	**2011 год**
Австрия	Босния и Герцеговина
Босния и Герцеговина	Бразилия
Бразилия	Габон
Габон	Германия
Китай	Индия
Ливан	Китай
Мексика	Колумбия
Нигерия	Ливан
Российская Федерация	Нигерия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Португалия
Соединенные Штаты Америки	Российская Федерация
Турция	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Уганда	Соединенные Штаты Америки
Франция	Франция
Япония	Южная Африка

Резолюции и решения, принятые Советом Безопасности с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года

Часть I. Вопросы, рассматривавшиеся Советом Безопасности в порядке возложенной на него ответственности за поддержание международного мира и безопасности

ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

A. Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос[1]

Решения

На своем 6372-м заседании 17 августа 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Оскару Фернандесу-Таранко, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 6388-м заседании 17 сентября 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Роберту Серри, Специальному координатору Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря.

На своем 6404-м заседании 18 октября 2010 года Совет постановил пригласить представителей Бангладеш, Боливии (Многонационального государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Израиля, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Исландии, Катара, Коста-Рики, Мавритании, Марокко, Никарагуа, Норвегии, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Таджикистана, Туниса, Шри-Ланки, Эквадора и Южной Африки для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 15 октября 2010 года на имя Председателя Совета[2], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Оскару Фернандесу-Таранко, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании

---

[1] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2000 году.

[2] Документ S/2010/533, включенный в отчет о 6404-м заседании.

правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На своем 6430-м заседании 23 ноября 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 6448-м заседании 14 декабря 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Роберту Серри, Специальному координатору Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря.

На своем 6470-м заседании 19 января 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Алжира, Бангладеш, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Кубы, Малайзии, Марокко, Норвегии, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Таджикистана, Туниса, Турции, Уганды, Филиппин, Чили и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций, в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 17 января 2011 года на имя Председателя Совета[3], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам, и г-ну Абду Саламу Диалло, Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На своем 6484-м заседании 18 февраля 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австрии, Азербайджана, Алжира, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Бельгии, Боливии (Многонационального государства), Ботсваны, Брунея-Даруссалама, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гайаны, Гватемалы, Гвинеи, Гренады, Греции, Джибути, Египта, Зимбабве, Израиля, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирландии, Исландии, Йемена, Катара, Кипра, Коморских Островов, Корейской Народно-Демократической Республики, Коста-Рики, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Намибии, Никарагуа, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Саудовской Аравии, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сербии, Словении, Сомали, Судана,

[3] Документ S/2011/23, включенный в отчет о 6470-м заседании.

Таджикистана, Туниса, Туркменистана, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Чили, Швейцарии, Швеции и Эквадора для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 18 февраля 2011 года на имя Председателя Совета[4], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании Совет провел голосование по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/2011/24. Голоса распределились следующим образом: 14 голосов за (Босния и Герцеговина, Бразилия, Габон, Германия, Индия, Китай, Колумбия, Ливан, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция и Южная Африка) и 1 против (Соединенные Штаты Америки). Проект резолюции не был принят, поскольку один из постоянных членов Совета проголосовал против.

На своем 6488-м заседании 24 февраля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Роберту Серри, Специальному координатору Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря.

На своем 6501-м заседании 22 марта 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Оскару Фернандесу-Таранко, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 6520-м заседании 21 апреля 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Бангладеш, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Израиля, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Катара, Кубы, Малайзии, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Намибии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Таджикистана, Туниса, Турции, Уганды и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 18 апреля 2011 года на имя Председателя Совета[5], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю

[4] Документ S/2011/79, включенный в отчет о 6484-м заседании.

[5] Документ S/2011/259, включенный в отчет о 6520-м заседании.

Генерального секретаря по политическим вопросам, и г-ну Абду Саламу Диалло, Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На своем 6540-м заседании 19 мая 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Роберту Серри, Специальному координатору Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря.

На своем 6562-м заседании 23 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 6590-м заседании 26 июля 2011 года Совет постановил пригласить представителей Бангладеш, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Израиля, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Исландии, Казахстана, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Малайзии, Марокко, Никарагуа, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Турции, Уганды и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на его просьбу, высказанную в письме Временного Поверенного в делах Миссии Постоянного наблюдателя от Палестины от 21 июля 2011 года на имя Председателя Совета[6], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет далее постановил направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Роберту Серри, Специальному координатору Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря, и г-ну Абду Саламу Диалло, Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

[6] Документ S/2011/444, включенный в отчет о 6590-м заседании.

B. Положение на Ближнем Востоке[7]

Решение

На своем 6375-м заседании 30 августа 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Бельгии, Израиля, Испании и Италии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение на Ближнем Востоке

Письмо Генерального секретаря от 11 августа 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/430 и Corr.1)».

Резолюция 1937 (2010) от 30 августа 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по Ливану, в частности резолюции 425 (1978) и 426 (1978) от 19 марта 1978 года, 1559 (2004) от 2 сентября 2004 года, 1680 (2006) от 17 мая 2006 года, 1701 (2006) от 11 августа 2006 года, 1773 (2007) от 24 августа 2007 года, 1832 (2008) от 27 августа 2008 года и 1884 (2009) от 27 августа 2009 года, а также на заявления своего Председателя о положении в Ливане,

откликаясь на просьбу правительства Ливана продлить, не меняя, мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане еще на один год, изложенную в письме министра иностранных дел Ливана от 20 июля 2010 года на имя Генерального секретаря, и приветствуя письмо Генерального секретаря от 11 августа 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности с рекомендацией о продлении[8],

вновь подтверждая свою приверженность полному осуществлению всех положений резолюции 1701 (2006) и сознавая свою ответственность за содействие обеспечению постоянного прекращения огня и долговременного урегулирования, предусмотренных в этой резолюции,

призывая все соответствующие стороны укреплять свои усилия по осуществлению всех положений резолюции 1701 (2006),

выражая глубокую обеспокоенность по поводу всех нарушений, связанных с резолюцией 1701 (2006), в частности недавнего серьезного нарушения, которое имело место 3 августа 2010 года и о котором говорится в письме Генерального секретаря от 11 августа 2010 года, и ожидая оперативного завершения проводимого Силами расследования, с тем чтобы не допускать подобные инциденты в будущем,

особо отмечая важность полного соблюдения запрета на продажу и поставку оружия и связанных с ним материальных средств, установленного резолюцией 1701 (2006),

напоминая о чрезвычайной важности соблюдения всеми соответствующими сторонами «голубой линии» на всем ее протяжении и рекомендуя сторонам активизировать их усилия в координации с Силами в целях зримого обозначения «голубой линии»,

напоминая также о соответствующих принципах, закрепленных в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[9],

---

[7] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1967 году.

[8] S/2010/430 и Corr.1.

[9] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

высоко оценивая активную роль и самоотверженность персонала Сил, особенно их командующего, выражая глубокую признательность государствам-членам, предоставляющим силы и средства для Сил, и подчеркивая, что Силам нужно иметь в своем распоряжении все необходимые средства и оснащение для выполнения своего мандата,

напоминая о просьбе правительства Ливана о развертывании международных сил для оказания ему помощи в осуществлении властных полномочий на всей территории страны и вновь подтверждая полномочия Сил на то, чтобы принимать все необходимые и, по их мнению, соответствующие их возможностям меры в районах действий их сил для обеспечения того, чтобы район их ответственности не использовался в целях осуществления какой бы то ни было враждебной деятельности, и для противодействия попыткам насильственными средствами помешать им выполнять свой мандат,

приветствуя усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы продолжать внимательно следить за всеми операциями по поддержанию мира, включая Силы, и подчеркивая, что Совету необходимо строго придерживаться стратегического подхода к развертыванию контингентов миротворцев,

призывая государства-члены оказывать Вооруженным силам Ливана помощь, которая необходима им для выполнения своих обязанностей, в соответствии с резолюцией 1701 (2006),

определяя, что положение в Ливане продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности,

1. *постановляет* продлить нынешний мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане до 31 августа 2011 года;

2. *высоко оценивает* позитивную роль Сил, развертывание которых вместе с Вооруженными силами Ливана помогло создать новую стратегическую обстановку на юге Ливана, приветствует расширение скоординированных действий Сил и Вооруженных сил Ливана и призывает к дальнейшему усилению этого сотрудничества;

3. *приветствует* развертывание дополнительной бригады Вооруженных сил Ливана 1 августа 2010 года и призывает правительство Ливана еще более увеличить численность военнослужащих Вооруженных сил Ливана, развернутых на юге Ливана, действуя сообразно резолюции 1701 (2006);

4. *решительно призывает* все соответствующие стороны соблюдать режим прекращения боевых действий, не допускать никаких нарушений «голубой линии» и соблюдать ее на всем ее протяжении и в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Силами;

5. *выражает глубокое сожаление* по поводу недавних инцидентов с участием миротворцев из состава Сил, особо отмечает важность обеспечения Силами возможности беспрепятственно выполнять свой мандат согласно резолюции 1701 (2006) и призывает все стороны неукоснительно придерживаться своего обязательства уважать безопасность персонала Сил и другого персонала Организации Объединенных Наций и обеспечивать полное уважение свободы передвижения Сил в соответствии с их мандатом и их правилами применения вооруженной силы;

6. *настоятельно призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с Советом Безопасности и Генеральным секретарем для достижения ощутимого прогресса в направлении обеспечения постоянного прекращения огня и долговременного урегулирования, предусмотренных в резолюции 1701 (2006), и особо отмечает, что сторонам еще предстоит проделать большую работу для содействия всестороннему осуществлению резолюции 1701 (2006);

7. *настоятельно призывает* правительство Израиля ускорить вывод своей армии из северной части Гаджара, действуя без дальнейших задержек в координации с Си-

лами, которые активно поддерживают контакты с Израилем и Ливаном в целях содействия этому выводу;

8. *подтверждает свой призыв* создать между «голубой линией» и рекой Литани район, свободный от любого вооруженного персонала, материальных средств и вооружений, кроме принадлежащих правительству Ливана и Силам;

9. *приветствует* усилия, предпринимаемые Силами для проведения в жизнь провозглашенной Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и надругательству и для обеспечения полного соблюдения их персоналом кодекса поведения Организации Объединенных Наций, просит Генерального секретаря и впредь принимать все необходимые в этой связи меры и держать Совет в курсе событий, а также настоятельно призывает страны, предоставляющие войска, принимать превентивные и дисциплинарные меры к обеспечению того, чтобы такого рода проступки влекли за собой надлежащее расследование и наказание в случае причастности их персонала;

10. *просит* Генерального секретаря по-прежнему докладывать Совету об осуществлении резолюции 1701 (2006) каждые четыре месяца или в любой момент, когда он сочтет это целесообразным;

11. *приветствует* выводы по итогам совместно проведенного Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и Силами технического обзора, представленные в письме Генерального секретаря от 12 февраля 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности[10], и призывает оперативно учесть их на практике;

12. *подчеркивает* важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе всех его соответствующих резолюций, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года;

13. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6375-м заседании.

Решение

На своем 6462-м заседании 22 декабря 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением за период с 1 июля по 31 декабря 2010 года (S/2010/607)».

Резолюция 1965 (2010)
от 22 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 1 декабря 2010 года о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[11] и подтверждая также свою резолюцию 1308 (2000) от 17 июля 2000 года,

1. *призывает* соответствующие стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) от 22 октября 1973 года;

[10] S/2010/86.

[11] S/2010/607.

2. *приветствует* предпринимаемые Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением усилия по осуществлению проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и по обеспечению полного соблюдения их персоналом кодекса поведения Организации Объединенных Наций, просит Генерального секретаря продолжать принимать все необходимые меры в этой связи и информировать о них Совет Безопасности и настоятельно призывает страны, предоставляющие войска, принимать превентивные и дисциплинарные меры для обеспечения надлежащего расследования таких деяний и наказания за них в тех случаях, когда к ним причастен их персонал;

3. *постановляет* продлить мандат Сил на период в шесть месяцев, т.е. до 30 июня 2011 года;

4. *просит* Генерального секретаря представить в конце этого периода доклад о развитии ситуации и о принятых мерах по выполнению резолюции 338 (1973).

Принята единогласно на 6462-м заседании.

Решения

На своем 6462-м заседании после принятия резолюции 1965 (2010) Председатель Совета Безопасности также сделал от имени Совета следующее заявление[12]:

> «В связи с только что принятой резолюцией о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением я уполномочен сделать от имени членов Совета Безопасности дополнительное заявление следующего содержания:
>
> > „Как известно, в пункте 13 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[11] говорится: «…обстановка на Ближнем Востоке является напряженной и, вероятно, будет оставаться таковой, если и до тех пор, пока не удастся добиться всеобщего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы». Это заявление Генерального секретаря отражает мнение Совета Безопасности“».

28 января 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[13]:

> «Имею честь настоящим информировать о том, что Ваше письмо от 25 января 2011 года, касающееся Вашего намерения назначить группу по отбору Специального трибунала по Ливану в соответствии с пунктом 5 *d* статьи 2 приложения к резолюции 1757 (2007)[14], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение и информацию, содержащиеся в Вашем письме».

25 марта 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[15]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 23 марта 2011 года относительно Вашего намерения назначить генерал-майора Юху Килпиа (Финляндия) главой Миссии и начальником штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия[16] было доведено до сведе-

[12] S/PRST/2010/30.

[13] S/2011/39.

[14] S/2011/38.

[15] S/2011/190.

[16] S/2011/189.

ния членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

На своем 6524-м заседании 27 апреля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Сирийской Арабской Республики для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 6572-м заседании 30 июня 2011 года Совет постановил пригласить представителей Израиля и Сирийской Арабской Республики для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением за период с 1 января по 30 июня 2011 года (S/2011/359)».

Резолюция 1994 (2011) от 30 июня 2011 года

Совет Безопасности,

с обеспокоенностью отмечая, что на Ближнем Востоке наблюдается напряженная обстановка, которая, вероятно, будет сохраняться, если и до тех пор, пока не будет достигнуто всеобъемлющее урегулирование, охватывающее все аспекты ближневосточной проблемы,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением от 13 июня 2011 года[17] и вновь подтверждая свою резолюцию 1308 (2000) от 17 июля 2000 года,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу серьезных событий, произошедших в районе деятельности Сил 15 мая и 5 июня 2011 года и поставивших под угрозу сохранявшееся в течение длительного времени прекращение огня,

1. *призывает* соответствующие стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) от 22 октября 1973 года;

2. *призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в их деятельности и обеспечивать безопасность персонала Организации Объединенных Наций, а также предоставлять ему беспрепятственный и незамедлительный доступ при выполнении им своего мандата в соответствии с действующими соглашениями;

3. *напоминает* об обязательстве обеих сторон в полной мере соблюдать условия соглашения о разъединении сил от 31 мая 1974 года[18] и призывает стороны проявлять максимальную сдержанность и не допускать никаких нарушений режима прекращения огня и района разъединения;

[17] S/2011/359.

[18] См. S/11302/Add.1.

4. *приветствует* предпринимаемые Силами усилия по осуществлению проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и по обеспечению полного соблюдения их персоналом кодекса поведения Организации Объединенных Наций, просит Генерального секретаря продолжать принимать все необходимые меры в этой связи и информировать о них Совет Безопасности и настоятельно призывает страны, предоставляющие войска, принимать превентивные и дисциплинарные меры для обеспечения надлежащего расследования таких деяний и наказания за них в тех случаях, когда к ним причастен их персонал;

5. *постановляет* продлить мандат Сил на шестимесячный период — до 31 декабря 2011 года;

6. *просит* Генерального секретаря представить в конце этого периода доклад о развитии ситуации и мерах, принятых в целях осуществления резолюции 338 (1973), включая оценку, с рекомендациями, если таковые будут, оперативного потенциала Сил, с тем чтобы конфигурация Сил в наибольшей степени соответствовала выполнению ими своего мандата.

Принята единогласно на 6572-м заседании.

СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНДО-ПАКИСТАНСКОГО ВОПРОСА[19]

Решения

21 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[20]:

> «Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 15 декабря 2010 года, касающееся Вашего намерения назначить генерал-майора Рауля Глоодтдофски Фернандеса (Уругвай) Главным военным наблюдателем Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане и главой Миссии[21], было доведено до сведения членов Совета Безопасности, которые приняли к сведению намерение, изложенное в Вашем письме».

18 июля 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[22]:

> «Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 14 июля 2011 года с предложением включить Таиланд в список участников Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане[23] было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению предложение, содержащееся в Вашем письме».

---

[19] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1948 году.

[20] S/2010/663.

[21] S/2010/662.

[22] S/2011/432.

[23] S/2011/431.

ПОЛОЖЕНИЕ НА КИПРЕ[24]

Решение

На своем 6445-м заседании 14 декабря 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2010/605)

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/2010/603)».

Резолюция 1953 (2010)
от 14 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 26 ноября 2010 года об операции Организации Объединенных Наций на Кипре[25] и его докладу от 24 ноября 2010 года о его миссии по оказанию добрых услуг на Кипре[26],

отмечая, что правительство Кипра согласно с тем, что с учетом сложившейся обстановки на этом острове необходимо сохранить присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре после 15 декабря 2010 года,

разделяя твердую уверенность Генерального секретаря в том, что сами киприоты несут главную ответственность за поиск решения, и вновь подтверждая ведущую роль Организации Объединенных Наций в оказании помощи сторонам, с тем чтобы кипрский конфликт и вопрос о разделе острова были урегулированы всеобъемлющим и долговременным образом,

приветствуя прогресс, достигнутый к сегодняшнему дню в ходе проведения полномасштабных переговоров, и совместные заявления лидеров, в том числе их заявления от 23 мая и 1 июля 2008 года,

выражая озабоченность в связи с медленными темпами прогресса в последние месяцы, подчеркивая, что статус-кво неприемлем и что в настоящее время существует уникальная возможность быстро добиться решающего прогресса, и настоятельно призывая лидеров повысить темпы переговоров, для того чтобы в полной мере использовать эту возможность достижения прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации при обеспечении политического равенства, как сказано в соответствующих резолюциях Совета Безопасности,

подчеркивая большое значение, которое международное сообщество придает тому, чтобы все стороны активно, гибко и конструктивно вели переговоры, соглашаясь с мнением Генерального секретаря о том, что решение вполне может быть достигнуто, и рассчитывая на решающий прогресс в ближайшем будущем на основе уже достигнутого прогресса,

приветствуя усилия Генерального секретаря по стимулированию прогресса, которые он предпринимал в ходе своих встреч с обоими лидерами 18 ноября 2010 года и его намерение встретиться с ними в январе 2011 года и отмечая его намерение представить Совету в феврале 2011 года обновленную оценку состояния дел,

---

[24] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1963 году.

[25] S/2010/605.

[26] S/2010/603.

приветствуя также принятие некоторых мер по укреплению доверия, которые были объявлены лидерами, и призывая удвоить усилия по выполнению остальных мер и по согласованию и принятию дальнейших мер по укреплению доверия между общинами,

вновь подтверждая большое значение того, чтобы киприоты и в дальнейшем имели возможность пересекать «зеленую линию», приветствуя открытие в октябре 2010 года пропускного пункта Лимнитис/Ешилирмак и призывая открыть по взаимному согласию другие пропускные пункты,

будучи убежден в том, что все киприоты получат большую пользу от всеобъемлющего и прочного урегулирования на Кипре, настоятельно призывая обе стороны и их лидеров содействовать позитивной общественной дискуссии и призывая их ясно объяснить обеим общинам — задолго до проведения любых возможных референдумов — блага урегулирования, а также необходимость проявления более значительной гибкости и компромисса в целях обеспечения такого урегулирования,

учитывая, что подрыв авторитета Организации Объединенных Наций ведет к подрыву самого мирного процесса,

подчеркивая, что международное сообщество будет продолжать играть вспомогательную роль для того, чтобы помочь лидерам киприотов-греков и киприотов-турок в полной мере использовать нынешнюю возможность,

принимая к сведению мнение Генерального секретаря о том, что положение в плане безопасности на острове и вдоль «зеленой линии» остается стабильным, и настоятельно призывая все стороны избегать любых действий, которые могли бы привести к росту напряженности, подорвать достигнутый прогресс или ослабить добрую волю на острове,

напоминая о твердой убежденности Генерального секретаря в том, что положение в буферной зоне улучшилось бы, если бы обе стороны приняли памятную записку 1989 года, используемую Организацией Объединенных Наций,

приветствуя успехи в деле разминирования, рассчитывая на то, что оставшиеся минные поля будут разминированы, и настоятельно призывая достичь договоренности относительно распространения деятельности по разминированию на остальные районы,

приветствуя также успехи в работе и продолжение важной деятельности Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и полагая, что этот процесс будет содействовать примирению между общинами,

считая, что активное участие групп гражданского общества имеет большое значение для политического процесса и может содействовать тому, что любое будущее урегулирование станет долговременным, приветствуя все усилия по содействию межобщинным контактам и мероприятиям, включая мероприятия, проводимые всеми органами Организации Объединенных Наций на этом острове, и настоятельно призывая обе стороны содействовать активному участию гражданского общества и сотрудничеству между экономическими и торговыми организациями, а также устранить все, что мешает таким контактам,

подчеркивая, что Совет должен продолжать применять строгий стратегический подход к проведению миротворческих операций,

приветствуя намерение Генерального секретаря делать тщательный обзор всех миротворческих операций, включая Силы, и отмечая важность многовариантного планирования урегулирования, в том числе важность соответствующих рекомендаций относительно дальнейших корректировок мандата, численности войск и концепции операций Сил с учетом обстановки на местах и мнений сторон,

приветствуя также продолжение усилий г-на Александра Даунера в качестве Специального советника Генерального секретаря по Кипру, который имеет мандат на оказание помощи сторонам в проведении полномасштабных переговоров, нацеленных на достиже-

ние всеобъемлющего урегулирования, и усилия г-жи Лисы Баттенхайм в качестве Специального представителя Генерального секретаря на Кипре,

выражая, как и Генеральный секретарь, благодарность правительству Кипра и правительству Греции за их добровольные взносы на цели финансирования Сил, повторяя просьбу Генерального секретаря о том, чтобы другие страны и организации тоже сделали дополнительные добровольные взносы, и выражая признательность государствам-членам, которые предоставляют личный состав для Сил,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по доведению до миротворцев информации о предотвращении ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и о борьбе с ними во всех миротворческих операциях,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый к настоящему дню на полномасштабных переговорах, и перспективы дальнейшего прогресса в ближайшем будущем на пути к всеобъемлющему и прочному урегулированию благодаря этим успехам;

2. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря[26], и призывает обоих лидеров:

a) повысить интенсивность переговоров и проводить их конструктивным и открытым образом, в том числе путем разработки практического плана преодоления основных остающихся разногласий в ходе подготовки их встречи с Генеральным секретарем в январе 2011 года;

b) улучшить общую атмосферу, в которой ведутся переговоры, в том числе уделяя в своих публичных сообщениях основное внимание тем пунктам, по которым мнения совпадают, и перспективам, и посылая более конструктивные и согласованные сигналы;

c) принять соответствующие меры по расширению участия гражданского общества в этом процессе;

3. *настоятельно призывает* принять меры по укреплению доверия и рассчитывает на согласование и осуществление дальнейших таких мер, включая открытие других пунктов пересечения;

4. *вновь подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999) от 29 июня 1999 года и последующие резолюции;

5. *выражает полную поддержку* Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и постановляет продлить их мандат на дальнейший период, заканчивающийся 15 июня 2011 года;

6. *призывает* обе стороны в самом срочном порядке и с соблюдением мандата Сил проводить консультации с Силами относительно демаркации буферной зоны и относительно памятной записки Организации Объединенных Наций 1989 года в целях скорейшего достижения договоренности по нерешенным вопросам;

7. *призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, который существовал там до 30 июня 2000 года;

8. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе в отношении многовариантного планирования урегулирования, к 1 июня 2011 года и по мере необходимости информировать Совет о происходящих событиях;

9. *приветствует* усилия, предпринимаемые Силами с целью провести в жизнь провозглашенную Генеральным секретарем политику абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и обеспечить строгое соблюдение их личным составом кодекса поведения Организации Объединенных Наций, просит Генерального секретаря продолжать принимать все необходимые меры в этой связи и продолжать информировать Совет, а также настоятельно призывает страны, предостав-

ляющие войска, принимать соответствующие превентивные меры, включая проведение учебы перед направлением контингентов, и принимать дисциплинарные и другие меры для привлечения к строгой ответственности в тех случаях, когда предоставленный ими личный состав вел себя таким образом;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята на 6445-м заседании
14 голосами против 1 (Турция).

Решения

12 января 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[27]:

> «Имею честь информировать Вас, что Ваше письмо от 10 января 2011 года, в котором Вы сообщаете о своем намерении назначить генерал-майора Чао Лю (Китай) Командующим Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре[28], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

На своем 6554-м заседании 13 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Кипре

> Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2011/332)
>
> Оценочный доклад Генерального секретаря о ходе переговоров на Кипре (S/2011/112)».

Резолюция 1986 (2011)
от 13 июня 2011 года

Совет Безопасности,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 31 мая 2011 года об операции Организации Объединенных Наций на Кипре[29] и его доклад от 4 марта 2011 года о его миссии по оказанию добрых услуг на Кипре[30],

отмечая, что правительство Кипра согласно с тем, что с учетом сложившейся обстановки на этом острове необходимо сохранить присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре после 15 июня 2011 года,

разделяя твердую уверенность Генерального секретаря в том, что главную ответственность за поиск решения несут сами киприоты, и вновь подтверждая ведущую роль Организации Объединенных Наций в оказании помощи сторонам, с тем чтобы кипрский конфликт и вопрос о разделе острова были урегулированы всеобъемлющим и долговременным образом,

приветствуя прогресс, достигнутый к сегодняшнему дню в ходе проведения полномасштабных переговоров, и совместные заявления лидеров, в том числе их заявления от 23 мая и 1 июля 2008 года,

---

[27] S/2011/14.

[28] S/2011/13.

[29] S/2011/332.

[30] S/2011/112.

выражая озабоченность в связи с медленными темпами прогресса, подчеркивая, что статус-кво неприемлем, и настоятельно призывая лидеров повысить темпы переговоров, особенно по ключевым вопросам, для достижения прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации при обеспечении политического равенства, как сказано в соответствующих резолюциях Совета Безопасности,

подчеркивая большое значение, которое международное сообщество придает тому, чтобы все стороны активно, гибко и конструктивно вели переговоры, соглашаясь с мнением Генерального секретаря о том, что решение вполне может быть достигнуто, и рассчитывая на решающий прогресс в ближайшем будущем, включая проведение встречи Генерального секретаря с лидерами в июле 2011 года, на основе уже достигнутого прогресса,

приветствуя усилия Генерального секретаря по стимулированию прогресса, которые он предпринимал в ходе своей встречи с обоими лидерами 26 января 2011 года, и его намерение встретиться с ними в июле 2011 года и отмечая его намерение представить Совету в июле 2011 года обновленную оценку состояния дел,

отмечая, что необходимо продвигать рассмотрение и обсуждение вопроса о мерах укрепления доверия военного характера, и призывая удвоить усилия по выполнению остальных мер укрепления доверия и по согласованию и осуществлению дальнейших шагов по укреплению доверия между общинами,

вновь подтверждая важность того, чтобы киприоты и в дальнейшем имели возможность пересекать «зеленую линию», и призывая открыть по взаимному согласию другие пропускные пункты,

будучи убежден в том, что все киприоты получат большую пользу от всеобъемлющего и прочного урегулирования на Кипре, настоятельно призывая обе стороны и их лидеров содействовать позитивной общественной дискуссии и призывая их четко объяснить обеим общинам — задолго до проведения любых возможных референдумов — блага урегулирования, а также необходимость проявления большей гибкости и достижения компромисса в целях обеспечения такого урегулирования,

учитывая, что подрыв авторитета Организации Объединенных Наций ведет к подрыву самого мирного процесса,

подчеркивая, что международное сообщество будет продолжать играть вспомогательную роль в том, чтобы помочь лидерам киприотов-греков и киприотов-турок в полной мере использовать нынешнюю возможность,

принимая к сведению мнение Генерального секретаря о том, что положение в плане безопасности на острове и вдоль «зеленой линии» остается стабильным, и настоятельно призывая все стороны избегать любых действий, которые могли бы привести к росту напряженности, подорвать достигнутый прогресс или ослабить добрую волю на острове,

напоминая о твердой убежденности Генерального секретаря в том, что положение в буферной зоне улучшилось бы, если бы обе стороны согласились с положениями памятной записки 1989 года, используемой Организацией Объединенных Наций,

с сожалением отмечая, что обе стороны не предоставляют доступа к остальным заминированным участкам в буферной зоне и что в этих обстоятельствах деятельность по разминированию на Кипре прекратилась, отмечая, что мины по-прежнему представляют собой опасность на Кипре, и настоятельно призывая к оперативному достижению соглашения о содействии возобновлению операций по разминированию и очистке оставшихся минных полей,

приветствуя успехи в работе и продолжение важной деятельности Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и полагая, что этот процесс будет содействовать примирению между общинами,

считая, что активное участие групп гражданского общества имеет принципиальное значение для политического процесса и может содействовать тому, что любое будущее урегулирование станет долговременным, приветствуя все усилия по содействию межобщинным контактам и мероприятиям, включая мероприятия, проводимые всеми органами Организации Объединенных Наций на этом острове, и настоятельно призывая обе стороны содействовать активному участию гражданского общества и сотрудничеству между экономическими и торговыми организациями, а также устранить все, что мешает таким контактам,

подчеркивая, что Совету необходимо строго придерживаться стратегического подхода к развертыванию контингентов миротворцев,

приветствуя намерение Генерального секретаря продолжать неослабно следить за всеми операциями по поддержанию мира, включая Силы, и отмечая важность планирования на случай чрезвычайных ситуаций в связи с урегулированием, включая соответствующие рекомендации относительно дополнительных корректировок мандата, численности войск и концепции операций Сил с учетом развития событий на местах и мнения сторон,

приветствуя также продолжающиеся усилия г-на Александра Даунера на посту Специального советника Генерального секретаря по Кипру с мандатом на оказание сторонам помощи в проведении полномасштабных переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования, и усилия г-жи Лисы Баттенхайм на посту Специального представителя Генерального секретаря на Кипре,

поддерживая высказанные Генеральным секретарем слова признательности правительству Кипра и правительству Греции за внесение ими добровольных взносов на цели финансирования Сил и его просьбу к другим странам и организациям о внесении дополнительных добровольных взносов, и выражая признательность государствам-членам, которые предоставляют личный состав для Сил,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по ознакомлению персонала миротворческих операций с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый к настоящему времени на полномасштабных переговорах, и перспективы дальнейшего прогресса в ближайшем будущем на пути к всеобъемлющему и прочному урегулированию благодаря этим успехам;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[30];

3. *ссылается* на резолюцию 1953 (2010) Совета Безопасности от 14 декабря 2010 года и призывает обоих лидеров:

a) повысить темпы переговоров, проводить их конструктивным и открытым образом и стремиться к сближению позиций по остающимся основным вопросам в ходе подготовки их встречи с Генеральным секретарем в июле 2011 года;

b) улучшить общую атмосферу, в которой ведутся переговоры, в том числе уделяя в своих публичных сообщениях основное внимание тем пунктам, по которым мнения совпадают, и перспективам, и посылая более конструктивные и согласованные сигналы;

c) принять соответствующие меры по расширению участия гражданского общества в этом процессе;

4. *настоятельно призывает* принять меры по укреплению доверия и рассчитывает на согласование и осуществление дальнейших таких шагов, включая меры по укреплению доверия военного характера и открытие других пунктов пересечения;

5. *настоятельно призывает* все стороны с более высокой степенью готовности содействовать в выполнении требований Комитета по вопросу о пропавших без вести ли-

цах на Кипре, касающихся эксгумации на всей территории острова, в том числе в военных районах на севере;

6. *подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999) от 29 июня 1999 года и последующие резолюции;

7. *выражает свою полную поддержку* Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и постановляет продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 15 декабря 2011 года;

8. *призывает* обе стороны продолжать участвовать в консультациях с Силами по поводу демаркации буферной зоны, а также по поводу памятной записки Организации Объединенных Наций 1989 года, руководствуясь пониманием их насущной необходимости и уважением мандата Сил, с тем чтобы как можно скорее достичь договоренности по нерешенным вопросам;

9. *призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года;

10. *призывает* обе стороны обеспечить доступ саперов и содействовать в удалении мин, оставшихся на Кипре в буферной зоне, и настоятельно призывает обе стороны к расширению операций по разминированию за пределы буферной зоны;

11. *просит* Генерального секретаря представить к 1 декабря 2011 года доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о подготовке планов на случай чрезвычайных ситуаций в связи с урегулированием, и по мере необходимости информировать Совет Б о происходящих событиях;

12. *приветствует* предпринимаемые Силами усилия по осуществлению проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и по обеспечению неукоснительного соблюдения их персоналом кодекса поведения Организации Объединенных Наций, просит Генерального секретаря продолжать принимать все необходимые в этой связи меры и информировать о них Совет и настоятельно призывает предоставляющие войска страны принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа перед развертыванием, а также принимать дисциплинарные и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

13. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6554-м заседании.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ[31]

Решение

На своем 6523-м заседании 27 апреля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Испании для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2011/249)».

---

[31] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1975 году.

Резолюция 1979 (2011)
от 27 апреля 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по Западной Сахаре и подтверждая их,

вновь заявляя о своей твердой поддержке усилий Генерального секретаря и его Личного посланника по Западной Сахаре по осуществлению резолюций 1754 (2007) от 30 апреля 2007 года, 1783 (2007) от 31 октября 2007 года, 1813 (2008) от 30 апреля 2008 года, 1871 (2009) от 30 апреля 2009 года и 1920 (2010) от 30 апреля 2010 года,

вновь подтверждая свою приверженность оказанию сторонам содействия в достижении справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в контексте процедур, соответствующих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, и отмечая роль и обязанности сторон в этой связи,

вновь обращаясь с призывом к сторонам и государствам региона шире сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и друг с другом и активизировать свое участие, с тем чтобы найти выход из существующего тупика и добиться прогресса в достижении политического решения,

приветствуя усилия Генерального секретаря, имеющие целью внимательно следить за всеми миротворческими операциями, включая Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и вновь заявляя, что Совету Безопасности необходимо придерживаться строгого, стратегического подхода к развертыванию миротворческих операций,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу увеличения числа нарушений действующих соглашений и призывая стороны соблюдать свои соответствующие обязательства,

принимая к сведению предложение Марокко, представленное Генеральному секретарю 11 апреля 2007 года[32], и приветствуя серьезные и заслуживающие доверия усилия Марокко, направленные на продвижение вперед процесса урегулирования, и принимая к сведению также предложение Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро, представленное Генеральному секретарю 10 апреля 2007 года[33],

предлагая сторонам в этой связи еще раз проявить политическую волю в целях нахождения решения, в том числе путем расширения обсуждения исходя из предложений друг друга,

принимая к сведению четыре раунда переговоров, проведенных под эгидой Генерального секретаря, и два раунда неофициальных встреч, проведенных в Манхассете, Соединенные Штаты Америки, и Меллихе, Мальта, и приветствуя прогресс, достигнутый сторонами в деле начала прямых переговоров,

приветствуя согласие сторон изучить новаторские походы к переговорам и отдельные вопросы,

подчеркивая важность улучшения положения в области прав человека в Западной Сахаре и Тиндуфских лагерях и побуждая стороны к сотрудничеству с международным сообществом в разработке и применении на практике независимых и заслуживающих доверия мер в целях обеспечения полного уважения прав человека с учетом их соответствующих обязательств по международному праву,

---

[32] См. S/2007/206, приложение.

[33] S/2007/210, приложение.

приветствуя создание Национального совета по правам человека в Марокко и предлагаемого компонента в отношении Западной Сахары и обязательство Марокко обеспечить безусловный и беспрепятственный доступ ко всем механизмам специальных процедур Совета Организации Объединенных Наций по правам человека[34],

приветствуя также осуществление программы усиления защиты беженцев, разработанной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в координации с Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро, которая будет включать инициативы в области обучения и пропаганды прав человека,

предлагая Управлению Верховного комиссара продолжать изучать идею регистрации беженцев в Тиндуфских лагерях беженцев,

приветствуя выраженное сторонами в коммюнике Личного посланника Генерального секретаря от 18 марта 2008 года[35] согласие и с интересом ожидая начала процесса посещений родственников по суше и продолжения существующей программы посещений по воздуху, и рекомендуя сторонам выполнять свои договоренности в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

приветствуя также приверженность сторон продолжению процесса переговоров на основе проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций обсуждений,

признавая, что сохранение статус-кво неприемлемо в долгосрочном плане, и отмечая далее, что прогресс на переговорах настоятельно необходим для повышения качества жизни народа Западной Сахары во всех ее аспектах,

подтверждая свою поддержку Личного посланника Генерального секретаря г-на Кристофера Росса и его усилий по содействию переговорам между сторонами и приветствуя проводимые консультации со сторонами и соседними государствами,

подтверждая также свою поддержку Специального представителя Генерального секретаря по Западной Сахаре и главы Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре г-на Хани Абдель-Азиза,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 1 апреля 2011 года[36],

1. *вновь подтверждает* необходимость соблюдения в полном объеме военных соглашений, достигнутых с Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в отношении прекращения огня и призывает стороны полностью выполнять эти соглашения;

2. *призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с Миссией в ее деятельности и обеспечить безопасность, а также беспрепятственный и непосредственный доступ для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала при исполнении ими своего мандата в соответствии с действующими соглашениями;

3. *приветствует* приверженность сторон продолжению процесса проведения мелкомасштабных неофициальных обсуждений в рамках подготовки к пятому раунду переговоров и напоминает о том, что он одобрил содержащуюся в докладе Генерального секретаря от 14 апреля 2008 года рекомендацию о необходимости проявления сторонами реализма и духа компромисса для достижения прогресса на переговорах[37];

---

[34] См. S/2011/207, приложение.

[35] S/2008/251, приложение I.

[36] S/2011/249.

[37] См. S/2008/251, пункт 66.

4. *призывает* стороны продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным и предметным переговорам, обеспечивая тем самым осуществление резолюций 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009) и 1920 (2010) и успех переговоров, в частности уделяя внимание идеям, изложенным в пункте 120 доклада Генерального секретаря от 1 апреля 2011 года[36];

5. *подтверждает свою твердую поддержку* приверженности Генерального секретаря и его Личного посланника решению вопроса о Западной Сахаре в этой связи и приветствует активизацию встреч и контактов;

6. *призывает* стороны продолжать переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий и добросовестно, принимая во внимание усилия, предпринимаемые с 2006 года, и последующие события, в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в контексте процедур, соответствующих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, и отмечает роль и обязанности сторон в этой связи;

7. *предлагает* государствам-членам оказывать надлежащее содействие этим переговорам;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать на регулярной основе, но не реже двух раз в год, информировать Совет Безопасности о состоянии и ходе этих переговоров под его эгидой и выражает свое намерение провести заседание для получения и рассмотрения его доклада;

9. *просит также* Генерального секретаря представить доклад о ситуации в Западной Сахаре заблаговременно до истечения срока действия мандата;

10. *приветствует* приверженность сторон и соседних стран проведению периодических встреч с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для анализа и, когда это возможно, расширения мер укрепления доверия;

11. *настоятельно призывает* государства-члены выделять добровольные взносы на финансирование мер укрепления доверия, которые позволят расширить контакты между членами разлученных семей, особенно благодаря посещению родственников, а также других мер укрепления доверия, которые могут быть согласованы между сторонами;

12. *просит* Генерального секретаря изучить в его следующем докладе существующие вызовы, мешающие работе Миссии, с учетом развития ситуации на местах;

13. *постановляет* продлить срок действия существующего мандата Миссии до 30 апреля 2012 года;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения полного соблюдения в Миссии проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальному насилию и информировать о них Совет и настоятельно призывает страны, предоставляющие войска, принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа перед развертыванием, и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

15. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6523-м заседании.

Решение

26 июля 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[38]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 22 июля 2011 года, касающееся Вашего намерения назначить генерал-майора Абдула Хафиза (Бангладеш) Командующим силами Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре[39], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

СИТУАЦИЯ В ТИМОРЕ-ЛЕШТИ[40]

Решения

На своем 6405-м заседании 19 октября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Малайзии, Новой Зеландии, Португалии, Тимора-Лешти, Филиппин и Южной Африки для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Тиморе-Лешти

Доклад Генерального секретаря об Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (S/2010/522)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Амире Хак, Специальному представителю Генерального секретаря по Тимору-Лешти и главе Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На своем 6485-м заседании 22 февраля 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Новой Зеландии, Тимора-Лешти (премьер-министра и министра обороны и безопасности), Филиппин и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Тиморе-Лешти

Доклад Генерального секретаря об Интегрированной миссии Организации Объединенных наций в Тиморе-Лешти (за период с 21 сентября 2010 года по 7 января 2011 года) (S/2011/32)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Амире Хак, Специальному

---

[38] S/2011/460.

[39] S/2011/459.

[40] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1975 году.

представителю Генерального секретаря по Тимору-Лешти и главе Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На своем 6487-м заседании 24 февраля 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Малайзии, Новой Зеландии, Тимора-Лешти, Филиппин и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Тиморе-Лешти

> Доклад Генерального секретаря об Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (за период с 21 сентября 2010 года по 7 января 2011 года) (S/2011/32)».

Резолюция 1969 (2011)
от 24 февраля 2011 года

Совет Безопасности,

подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о положении в Тиморе-Лешти, в частности резолюции 1599 (2005) от 28 апреля 2005 года, 1677 (2006) от 12 мая 2006 года, 1690 (2006) от 20 июня 2006 года, 1703 (2006) от 18 августа 2006 года, 1704 (2006) от 25 августа 2006 года, 1745 (2007) от 22 февраля 2007 года, 1802 (2008) от 25 февраля 2008 года, 1867 (2009) от 26 февраля 2009 года и 1912 (2010) от 26 февраля 2010 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 25 января 2011 года[41],

вновь подтверждая свою полную приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Тимора-Лешти и содействию долгосрочной стабильности в этой стране,

учитывая в целом стабильную обстановку, достигнутую благодаря дальнейшему улучшению политической ситуации и положения в плане безопасности, и приветствуя твердую приверженность руководства и других заинтересованных сторон в Тиморе-Лешти содействию национальному диалогу и мирному и открытому для всех участию в демократических процессах и их непрекращающиеся усилия по содействию сохранению мира, стабильности и единства,

приветствуя усилия правительства Тимора-Лешти по поощрению сотрудничества и диалога между местными и национальными властями, в том числе посредством проведения консультаций о правительственных планах развития на 2011 год, состоявшихся 27-29 декабря 2010 года, и поощряя дальнейшие усилия в этом направлении,

приветствуя также усилия политического руководства Тимора-Лешти, направленные на создание возможностей для всех политических партий вносить свой вклад в решение вопросов государственной важности, примером чему является проведение 21-23 октября 2010 года заключительной конференции Национального диалога в целях достижения консенсуса по вопросам истины, справедливости и примирения,

[41] S/2011/32.

вновь подтверждая необходимость уважения независимости судебных органов, подчеркивая необходимость борьбы с безнаказанностью, отмечая при этом сохраняющийся серьезный дефицит ресурсов у судебной системы, и побуждая руководство Тимора-Лешти продолжать наращивать свои усилия по установлению ответственности за серьезные уголовные преступления, включая те, которые были совершены во время кризиса 2006 года, как это рекомендовала Независимая специальная следственная комиссия по Тимору-Лешти[42],

приветствуя начало обсуждения 21 сентября 2010 года национальным парламентом Тимора-Лешти законопроектов о выплате компенсаций и о создании ведомств, которые придут на смену Комиссии по приему беженцев, установлению истины и примирению и Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям, согласно резолюции национального парламента, принятой 14 декабря 2009 года, и призывая к достижению дальнейшего прогресса в завершении работы над этими законодательными актами,

приветствуя также прогресс, достигнутый в деле укрепления потенциала в судебном и пенитенциарном секторах, что привело к расширению доступа к правосудию, сокращению числа ожидающих рассмотрения в порядке уголовного производства дел и улучшению инфраструктуры пенитенциарного сектора, а также введение в действие важных законодательных актов, в частности Уголовного кодекса и Закона о борьбе с насилием в семье,

отмечая шаги, предпринимаемые правительством Тимора-Лешти в целях дальнейшего укрепления институционального потенциала и повышения эффективности деятельности Комиссии по борьбе с коррупцией и Комиссии по гражданской службе и консолидации широкой поддержки мер по борьбе с коррупцией, и подчеркивая важное значение эффективных законов, учреждений, механизмов и норм, касающихся обеспечения транспарентности, подотчетности и эффективности деятельности государственной администрации в интересах долгосрочной стабильности и развития страны,

приветствуя начало работы совместного механизма по планированию и осуществлению переходного периода, включая первое совещание Комитета высокого уровня по переходному периоду, и достижение согласия о создании семи совместных технических рабочих групп и обращая особое внимание на важное значение того, чтобы этот процесс продолжался на основе, обеспечивающей учет национальных приоритетов и озабоченностей,

приветствуя также дальнейший прогресс в направлении полного возобновления выполнения национальной полицией Тимора-Лешти основных правоохранительных функций,

вновь заявляя о необходимости полного осуществления «Соглашения о восстановлении и поддержании общественной безопасности в Тиморе-Лешти и содействии реформированию, реорганизации и восстановлению национальной полиции Тимора-Лешти и Министерства внутренних дел», заключенного между правительством Тимора-Лешти и Интегрированной миссией Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти 1 декабря 2006 года[43], и выражая озабоченность тем, что правительство Тимора-Лешти аттестовало 52 сотрудника национальной полиции, которые обвиняются в совершении серьезных дисциплинарных и уголовных правонарушений,

отмечая сохраняющуюся необходимость поддержки дальнейшего институционального развития и наращивания потенциала национальной полиции Тимора-Лешти, в част-

[42] См. S/2006/822, приложение.

[43] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2402, No. 43121

ности на основе передачи навыков в целях удовлетворения существующих потребностей после возобновления выполнения национальной полицией правоохранительных функций во всех округах и на всех участках,

заявляя о своей всемерной поддержке роли международных сил безопасности в оказании содействия правительству Тимора-Лешти и Миссии в восстановлении и поддержании правопорядка и стабильности в ответ на просьбы правительства,

приветствуя прогресс, достигнутый правительством Тимора-Лешти в достижении высоких показателей экономического роста и социально-экономического развития, включая сокращение процентной доли населения, живущего в условиях нищеты, и улучшение показателей развития человеческого потенциала, признавая при этом сохраняющиеся проблемы в плане обеспечения открытого для всех и устойчивого роста, в частности на основе поощрения развития сельских районов, частного сектора и создания рабочих мест, особенно для молодежи, и регулирования земельных и имущественных прав, касающихся вопросов владения и собственности,

приветствуя также обязательство и усилия правительства Тимора-Лешти по содействию достижению целей резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, включая меры, принимаемые в целях защиты женщин и девочек от гендерного насилия, особенно меры, связанные с осуществлением нового Закона о борьбе с насилием в семье, и работу подразделений национальной полиции Тимора-Лешти по проблемам уязвимых групп населения, а также другие меры, касающиеся положения женщин и девочек,

отмечая усилия, предпринимаемые правительством Тимора-Лешти в целях окончательной доработки Национального стратегического плана развития, охватывающего период 2011–2030 годов, и подчеркивая необходимость продолжения таких усилий,

напоминая, что, хотя Тимор-Лешти и добился прогресса во многих аспектах своего политического, экономического и социального развития, а также в деле развития людских ресурсов и институционального строительства, страна по-прежнему сталкивается в различных областях с многочисленными вызовами, связанными с факторами, лежавшими в основе кризиса 2006 года, и нуждается в непрерывной помощи двусторонних и многосторонних партнеров для полной реализации своего потенциала в плане обеспечения справедливого и устойчивого роста,

признавая вклад, внесенный Тимором-Лешти в демонстрацию исключительной значимости институционального строительства в деле постконфликтного миростроительства,

подчеркивая то важное значение, какое имеет для долгосрочной стабильности Тимора-Лешти обеспечение проведения мирного, заслуживающего доверия и транспарентного избирательного процесса в 2012 году,

подчеркивая также важное значение поощрения неизменного понимания и уважения принципа «сдержек и противовесов» основными государственными учреждениями,

приветствуя непрекращающиеся усилия правительства Тимора-Лешти по обеспечению полной реинтеграции внутренне перемещенных лиц в их общины и тиморское общество,

признавая ту важную роль, которую продолжает играть Миссия в деле укрепления мира, стабильности и развития в Тиморе-Лешти, и выражая свою признательность за усилия Миссии и страновой группы Организации Объединенных Наций под руководством Специального представителя Генерального секретаря по Тимору-Лешти,

1. *постановляет* продлить мандат Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти до 26 февраля 2012 года в ее нынешнем утвержденном численном составе;

2. *настоятельно призывает* все стороны в Тиморе-Лешти, в частности политических лидеров, продолжать работать сообща, вести политический диалог и укреплять мир, демократию, законность, способствовать устойчивому социально-экономическому развитию, защите прав человека и национальному примирению в стране и вновь заявляет о своей полной поддержке последовательных усилий Специального представителя Генерального секретаря по Тимору-Лешти, направленных на решение стоящих перед страной острых политических проблем и проблем, связанных с безопасностью, включая совершенствование культуры демократического управления, в рамках открытых для широкого участия процессов сотрудничества;

3. *просит* Миссию, руководствуясь своим нынешним мандатом, оказать необходимую поддержку в подготовке к проведению парламентских и президентских выборов в 2012 году в соответствии с просьбой правительства Тимора-Лешти и рекомендациями запланированной миссии по оценке избирательного процесса и призывает международное сообщество оказать содействие в этом процессе;

4. *вновь подтверждает* важность того, чтобы правительство Тимора-Лешти продолжало процесс обзора и реформирования сектора безопасности в Тиморе-Лешти, в частности необходимость разграничения функций и обязанностей ФАЛИНТИЛ-Тиморских национальных сил обороны и национальной полиции Тимора-Лешти, укрепления правовой базы и совершенствования механизмов гражданского надзора и подотчетности обоих институтов безопасности, и просит Миссию продолжать оказывать правительству, по его просьбе, поддержку в усилиях, предпринимаемых им в стране;

5. *подчеркивает* важность принятия всех необходимых мер для обеспечения доверия к национальной полиции Тимора-Лешти и ее авторитета, включая урегулирование всех оставшихся вопросов, связанных с дисциплинарными и уголовными обвинениями, выдвинутыми против сотрудников национальной полиции;

6. *призывает* предпринять дополнительные усилия по завершению возобновления выполнения национальной полицией Тимора-Лешти основных правоохранительных функций во всех округах и на всех участках на основе критериев, взаимно согласованных правительством Тимора-Лешти и Миссией[44], в том числе в рамках совместно согласованных мер по укреплению институционального потенциала национальной полиции в остальных округах и на оставшихся участках;

7. *одобряет* реконфигурацию полицейского компонента Миссии с учетом меняющегося характера его роли и функций в Тиморе-Лешти и план сокращения его численности с учетом пожеланий правительства Тимора-Лешти, условий на местах и после успешного завершения избирательного процесса в 2012 году, как это рекомендовано в пункте 61 доклада Генерального секретаря[41];

8. *просит* Миссию продолжать временно обеспечивать поддержание правопорядка и общественной безопасности в тех округах и на тех участках, где национальная полиция Тимора-Лешти еще не возобновила выполнение основных правоохранительных функций, и после того, как национальная полиция вновь начнет выполнять эти функции, — оказывать оперативную поддержку национальной полиции в рамках ее нынешнего мандата, как это было взаимно согласовано между правительством Тимора-Лешти и Миссией;

[44] См. S/2009/504, пункт 20.

9. *просит также* Миссию оказывать содействие дальнейшему организационному становлению и укреплению потенциала национальной полиции Тимора-Лешти после возобновления выполнения ею основных правоохранительных функций во всех округах и на всех участках, в том числе за счет оперативного направления в состав ее полицейского компонента еще 19 гражданских экспертов, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, выражает поддержку деятельности совместной рабочей группы национальной полиции и Миссии по разработке плана оказания дальнейшей поддержки укреплению потенциала национальной полиции при уделении особого внимания пяти основным областям ее дальнейшего становления, определенным в Стратегическом плане укрепления национальной полиции на 2011–2012 годы, и особо отмечает ту существенную роль, которую призваны играть в этом процессе другие двусторонние и многосторонние партнеры, и важность поощрения руководящей роли тиморцев;

10. *подчеркивает* необходимость регулярного обновления по мере необходимости концепции операций и правил применения вооруженной силы и обеспечения их полного соответствия положениям настоящей резолюции;

11. *вновь подтверждает* важность предпринимаемых усилий по обеспечению подотчетности и правосудия, заявляет о своей поддержке работы Миссии по оказанию правительству Тимора-Лешти поддержки в этой связи в рамках ее мандата, а также инициатив по укреплению Канцелярии Уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия, и подчеркивает важное значение выполнения правительством рекомендаций, изложенных Независимой специальной следственной комиссией в ее докладе от 2 октября 2006 года[42], в том числе в его пунктах 225–228;

12. *подчеркивает* важность применения скоординированного подхода к реформированию сектора правосудия с учетом рекомендаций, вынесенных по результатам независимой всеобъемлющей оценки потребностей, и посредством осуществления стратегического плана реформирования сектора отправления правосудия Тимора-Лешти, а также сохраняющуюся необходимость расширения тиморского участия в работе этих органов и укрепления национального потенциала в сфере судопроизводства, включая профессиональную подготовку и специализацию национальных юристов и судей, и особо отмечает необходимость того, чтобы международное сообщество не ослабляло поддержку в наращивании потенциала и укреплении институтов в этом секторе на основе достигнутых в последнее время позитивных результатов, включая подготовку и введение в действие важных законодательных актов, таких как Уголовный кодекс и Закон о борьбе с насилием в семье;

13. *просит* Миссию продолжать свои усилия, корректируя их, при необходимости, в целях повышения эффективности судебной системы, в деле оказания правительству Тимора-Лешти помощи в выполнении процедур, рекомендованных Комиссией по расследованию;

14. *призывает* Миссию продолжать поддерживать правительство Тимора-Лешти в его усилиях по координации сотрудничества доноров в областях, связанных с наращиванием организационного потенциала;

15. *отмечает* важное значение планов развития, разработанных правительством Тимора-Лешти, особенно то внимание, которое уделяется инфраструктуре, развитию сельских районов и укреплению потенциала людских ресурсов, и в этой связи призывает Миссию продолжать сотрудничать и координировать свою работу с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также со всеми соответствующими партнерами в целях оказания правительству Тимора-Лешти и соответствующим учреждениям поддержки в разработке стратегий борьбы с нищетой, совершенствования системы образования, поощрения создания надежных источников заработка и экономического роста;

16. *призывает* правительство Тимора-Лешти активизировать усилия по миростроительству в таких областях, как трудоустройство и расширение прав и возможностей, уделяя при этом особое внимание сельским районам и молодежи, а также социально-экономическому развитию на местах, в частности в сельскохозяйственном секторе;

17. *просит* Миссию в полной мере учитывать гендерные соображения, изложенные в резолюциях Совета Безопасности 1325 (2000), 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, рассматривая их как непременный атрибут всех элементов своего мандата и подчеркивая важное значение повышения эффективности сектора безопасности с точки зрения реагирования на особые нужды женщин, и вновь подтверждает резолюции Совета 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданского населения и резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;

18. *просит* Генерального секретаря и впредь принимать необходимые меры к обеспечению того, чтобы Миссия неукоснительно придерживалась проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и насилию, и на постоянной основе информировать об этом Совет, а также настоятельно призывает все страны, которые предоставляют воинские и полицейские контингенты, проводить надлежащие профилактические мероприятия и обеспечивать, чтобы в случае совершения такого рода проступков с участием их персонала виновные несли ответственность в полном объеме;

19. *просит также* Генерального секретаря регулярно информировать Совет о развитии событий на местах и представить Совету не позднее 15 октября 2011 года и 26 января 2012 года доклады, содержащие обновленную информацию о Комитете высокого уровня по переходному периоду и прогрессе в деле выполнения крайне важных задач, которые будет необходимо решить после проведения выборов, и о планах в отношении присутствия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти в период после проведения выборов в 2012 году;

20. *подтверждает* важность разработки среднесрочной стратегии и контрольных показателей[45] для оценки и отслеживания прогресса в Тиморе-Лешти и определения уровня и формы поддержки и сотрудничества с Тимором-Лешти со стороны Организации Объединенных Наций, а также необходимость активного анализа контрольных показателей, и подчеркивает важность того, чтобы лидеры и народ Тимора-Лешти взяли на себя ответственность за реализацию стратегии в рамках этого процесса;

21. *призывает* правительство Тимора-Лешти, Миссию, страновую группу Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны, в том числе в рамках Комитета высокого уровня по переходному периоду, продолжать активизировать продолжающееся обсуждение стратегии и процедур осуществления переходного процесса и подготовки к будущим изменениям характера и масштабов присутствия Организации Объединенных Наций на местах после завершения деятельности Миссии;

22. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6487-м заседании.

---

[45] S/2009/72, приложение.

ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА[46]

Решения

На своем 6370-м заседании 6 августа 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Бангладеш, Индии, Канады, Пакистана, Республики Корея и Филиппин для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и генерал-лейтенанту Чикадибиа Обиакору военному советнику Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры генерал-лейтенанту Сикандеру Афзалу, Командующему силами Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, генерал-лейтенанту Бабакару Гаю, Командующему силами Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, генерал-майору Мозесу Бисонгу Оби, Командующему силами Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, генерал-майору Роберту Муду, главе миссии и начальнику штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, генерал-майору Луису Гильерми Паулу Крусу, Командующему силами Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, генерал-майору Абдулу Хафизу, Командующему силами Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, и генерал-майору Эльхаджи Мухамеду Канджи, Командующему силами Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.

13 августа 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[47]:

> «Имею честь сообщить Вам о том, что содержание Вашего письма от 6 августа 2010 года, в котором сообщалось о Вашем намерении назначить г-на Закари Мубури-Муиту (Кения) руководителем Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе на уровне помощника Генерального секретаря[48], было доведено до членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

На своем 6592-м заседании 27 июля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

---

[46] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1990 году.

[47] S/2010/434.

[48] S/2010/433.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры генерал-лейтенанту Патрику Нямвумбе, Командующему силами Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, генерал-лейтенанту Чандеру Пракашу, Командующему силами Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, генерал-майору Альберто Асарту Куэвасу, Командующему Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане и главе их миссии, и генерал-майору Мухаммаду Халиду, Командующему силами Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ[49]

Решения

3 марта 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[50]:

> «Имею честь направить ответ на Ваше письмо от 14 февраля 2011 года[51], в котором Вы ссылаетесь на резолюцию 1284 (1999) Совета Безопасности, учредившую мандат Координатора высокого уровня для выяснения судьбы числящихся пропавшими без вести граждан Кувейта и третьих государств и пропавшего кувейтского имущества.
>
> Члены Совета подтверждают свою постоянную поддержку важной работы Координатора высокого уровня.
>
> Хочу сообщить Вам, что Совет постановил удовлетворить Вашу просьбу о выделении 239 750 долл. США из остатка средств на целевом депозитном счете, созданном во исполнение резолюции 1958 (2010) Совета, для дальнейшего финансирования работы Координатора высокого уровня и его вспомогательного персонала по 30 июня 2011 года.
>
> Совет просит представить ему к 30 июня 2011 года всеобъемлющий доклад о работе, проделанной за время действия нынешнего мандата Координатора высокого уровня».

29 июля 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[52]:

> «Имею честь ответить на Ваше письмо от 26 июля 2011 года[53], в котором Вы ссылаетесь на пункт 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, содержащий мандат Координатора высокого уровня по вопросу о пропавших без вести гражданах Кувейта и третьих стран и пропавшей кувейтской собственности.

---

[49] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1990 году.

[50] S/2011/99.

[51] S/2011/98.

[52] S/2011/478.

[53] S/2011/477.

Члены Совета подтверждают свою неизменную поддержку важной работы Координатора высокого уровня.

Хотел бы сообщить Вам, что Совет постановил выделить 214 600 долл. США из оперативного резерва и остатка средств на целевом депозитном счете, предназначенного для покрытия административных и оперативных расходов, в целях дальнейшего финансирования работы Координатора высокого уровня и его вспомогательного персонала по 31 декабря 2011 года».

ПОЛОЖЕНИЕ В ЛИБЕРИИ[54]

Решения

На своем 6379-м заседании 8 сентября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Либерии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Либерии

Двадцать первый периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организацией Объединенных Наций в Либерии (S/2010/429)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Эллен Маргрете Лёй, Специальному представителю Генерального секретаря по Либерии и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

На своем 6383-м заседании 15 сентября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Либерии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Либерии

Двадцать первый периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организацией Объединенных Наций в Либерии (S/2010/429)».

Резолюция 1938 (2010) от 15 сентября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя в отношении ситуации в Либерии и в субрегионе, в частности на резолюции 1509 (2003) от 19 сентября 2003 года, 1626 (2005) от 19 сентября 2005 года, 1836 (2008) от 29 сентября 2008 года и 1885 (2009) от 15 сентября 2009 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 11 августа 2010 года[55] и принимая к сведению содержащиеся в нем рекомендации,

приветствуя также усилия правительства Либерии по содействию национальному примирению и восстановлению экономики, а также по борьбе с коррупцией и поощрению

---

[54] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1991 году.

[55] S/2010/429.

эффективности и благого управления, в частности шаги, предпринятые для укрепления государственного контроля за природными ресурсами и для решения важного вопроса о земельной реформе,

принимая к сведению заключительный доклад и рекомендации Комиссии по установлению истины и примирению, которые предоставляют народу Либерии важную возможность продвинуться вперед в осуществлении национальной повестки дня в вопросах примирения и приступить к конструктивному национальному диалогу о коренных причинах конфликта в Либерии,

признавая, что для долгосрочной стабильности в Либерии и субрегионе потребуются хорошо работающие постоянные государственные институты, включая органы, обеспечивающие безопасность и верховенство права,

напоминая о контрольных параметрах для этапа сокращения численности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, включая основные контрольные показатели в отношении Либерийской национальной полиции и национальной стратегии в области безопасности, приветствуя достигнутый прогресс и с озабоченностью отмечая те области, где прогресс пока медленный,

принимая к сведению рекомендацию Генерального секретаря направить в Либерию после проведения там выборов миссию по технической оценке, которая будет уделять основное внимание текущей подготовке к передаче функций по обеспечению безопасности от Миссии национальным властям и рекомендациям в отношении сроков дальнейшего сокращения численности военного компонента Миссии,

приветствуя просьбу правительства Либерии к Комиссии по миростроительству принять участие в реформировании органов безопасности и в усилиях по обеспечению верховенства права и национального примирения,

признавая сохранение значительных проблем во всех сферах, включая нерешенные проблемы, связанные с насильственными преступлениями,

приветствуя усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы продолжать внимательно следить за всеми операциями по поддержанию мира, включая Миссию, и подчеркивая, что Совету Безопасности необходимо придерживаться строгого, стратегического подхода к развертыванию контингентов миротворцев,

выражая свою признательность за продолжающуюся поддержку со стороны международного сообщества, Экономического сообщества западноафриканских государств и Африканского союза,

с озабоченностью отмечая угрозы для стабильности в субрегионе, в том числе угрозы для Либерии, создаваемые, в частности, торговлей наркотиками, организованной преступностью и незаконным оборотом оружия,

высоко оценивая работу Миссии под руководством Специального представителя Генерального секретаря по Либерии в связи со значительным вкладом, который она продолжает вносить в поддержание мира и стабильности в Либерии, и с удовлетворением отмечая тесное сотрудничество между Миссией и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, а также с правительствами соседних стран в процессе координации деятельности по обеспечению безопасности в пограничных районах в субрегионе,

отмечая, что Миссия завершила третий этап сокращения численности своего личного состава в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря, содержащейся в его специальном докладе от 10 июня 2009 года[56], и приветствуя начало процесса планирования передачи функций по обеспечению безопасности от Миссии национальным властям,

---

[56] S/2009/299.

с озабоченностью отмечая задержки в подготовке к проведению в октябре 2011 года всеобщих президентских выборов и выборов в законодательные органы и подчеркивая, что ответственность за подготовку и проведение выборов несут либерийские власти при поддержке со стороны международного сообщества,

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности, осуждая продолжающееся сексуальное насилие, приветствуя усилия, которые Миссия и правительство Либерии продолжают прилагать в целях поощрения и защиты прав гражданского населения, в частности женщин и детей, признавая, что в деле решения серьезных проблем гендерного насилия и сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств сохраняются трудности, и призывая государства-члены активнее поддерживать усилия правительства,

приветствуя усилия по созданию Независимой национальной комиссии по правам человека и отмечая, что в полной мере функционирующая Комиссия может играть важную роль в качестве одного из главных открытых для широких слоев населения учреждений по правам человека, а также как механизм мониторинга осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины и примирению и принятия дальнейших мер,

вновь заявляя о сохраняющейся необходимости оказания поддержки со стороны Миссии в обеспечении безопасности Специального суда по Сьерра-Леоне, при условии проведения периодических обзоров по мере продолжения Судом его работы,

определяя, что ситуация в Либерии продолжает представлять собой угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии до 30 сентября 2011 года;

2. *уполномочивает* Миссию оказать правительству Либерии — по его просьбе — содействие в связи с проведением в 2011 году всеобщих президентских выборов и выборов в законодательные органы путем предоставления материально-технической поддержки, особенно для облегчения доступа в отдаленные районы, путем координации международной помощи в проведении выборов и предоставления либерийским учреждениям и политическим партиям помощи в создании атмосферы, способствующей проведению выборов в мирной обстановке;

3. *призывает* либерийские власти обеспечить окончательное решение остающихся вопросов, связанных с проведением выборов, с тем чтобы облегчить надлежащую подготовку к выборам;

4. *одобряет* рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы проведение свободных, справедливых и мирных выборов стало одним из основных контрольных показателей для сокращения численности Миссии в будущем;

5. *предлагает* Миссии и правительству Либерии продолжать продвигаться вперед в планировании переходного этапа, особенно в целях проведения комплексной оценки ситуации и выявления основных пробелов, которые необходимо устранить для содействия успешному осуществлению перехода, и просит Генерального секретаря подготовить на переходный период, в координации с правительством Либерии, совместный план передачи ответственности за внутреннюю безопасность от Миссии соответствующим национальным властям и регулярно представлять информацию о достигнутом прогрессе в деле его подготовки и, в соответствующих случаях, о его практической реализации;

6. *вновь подтверждает свое намерение* уполномочить Генерального секретаря передислоцировать, по мере необходимости, военнослужащих между Миссией и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на временной основе в соответст-

вии с положениями резолюции 1609 (2005) от 24 июня 2005 года и призывает предоставляющие войска страны поддерживать усилия Генерального секретаря в этой связи;

7. *подчеркивает* необходимость последовательного и комплексного подхода к поддержанию мира, миростроительству и развитию для обеспечения эффективности мер реагирования на постконфликтные ситуации, просит Генерального секретаря координировать действия и сотрудничать с Комиссией по миростроительству и предлагает Комиссии, после обстоятельных консультаций с правительством Либерии, представить доклад о выводах ее недавно направленной миссии и вынесенных ею рекомендациях относительно того, как она может наилучшим образом ускорить прогресс, в первую очередь в деле реформирования органов безопасности, а также обеспечения верховенства права и национального примирения;

8. *особо указывает* на важность регулярного обновления и полного соответствия военной концепции операций и правил применения вооруженной силы положениям настоящей резолюции и просит Генерального секретаря докладывать об этом Совету Безопасности и предоставляющим войска странам;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за прогрессом в достижении основных контрольных показателей, в частности за прогрессом в подготовке к выборам 2011 года и за прогрессом в наращивании потенциала Либерийской национальной полиции, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы полицейский компонент Миссии располагал, в соответствии со своим мандатом, необходимыми специалистами, в том числе гражданскими специалистами, и просит далее пересмотреть действующие контрольные показатели, с тем чтобы включить в них контрольные показатели на переходный период, и просит Генерального секретаря регулярно докладывать о прогрессе Совету;

10. *призывает* правительство Либерии, действуя в координации с Миссией, страновой группой Организации Объединенных Наций и международными партнерами, активизировать усилия по укреплению институтов национальной безопасности и верховенства права, которые должны работать в полную силу и независимо друг от друга, и с этой целью рекомендует на скоординированной основе добиваться прогресса в осуществлении всех планов развития органов безопасности и правосудия;

11. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать Совет о ситуации на местах в период, когда Либерия вступает в этот очередной важнейший этап, и представить промежуточный доклад к 15 февраля 2011 года и доклад о вопросах, затронутых в пунктах 2, 5 и 9, выше — к 15 августа 2011 года;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6383-м заседании.

Решения

13 октября 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[57]:

> «Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 11 октября 2010 года, касающееся Вашего намерения назначить генерал-майора Мухаммада Халида (Пакистан) Командующим силами Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии[58], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

[57] S/2010/524.

[58] S/2010/523.

На своем 6454-м заседании 17 декабря 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Либерии».

Резолюция 1961 (2010)
от 17 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о положении в Либерии и Западной Африке,

приветствуя неуклонный прогресс, которого правительство Либерии добивается с января 2006 года в деле восстановления Либерии на благо всех либерийцев при поддержке международного сообщества,

напоминая о своем решении не продлевать срок действия упомянутых в пункте 10 резолюции 1521 (2003) от 22 декабря 2003 года мер, касающихся круглой древесины и лесоматериалов либерийского происхождения, и подчеркивая, что успешное развитие лесной промышленности Либерии должно продолжаться на основе эффективного соблюдения и обеспечения исполнения Закона о реформе национального лесного хозяйства, принятого 5 октября 2006 года, и других новых законов, касающихся транспарентности поступлений (Закон об инициативе по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности Либерии) и урегулирования вопроса о правах на землевладение и землепользование (Закон о правах местного населения на лесные угодья и Закон о Комиссии по земельным вопросам),

ссылаясь на свое решение прекратить действие упомянутых в пункте 6 резолюции 1521 (2003) мер, касающихся алмазов, приветствуя участие и ведущую роль правительства Либерии на региональном и международном уровнях в Кимберлийском процессе и призывая правительство укрепить свою решимость и удвоить усилия по обеспечению эффективности Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса[59],

подчеркивая сохраняющуюся важную роль Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в укреплении безопасности на всей территории Либерии и в оказании правительству Либерии помощи в установлении его власти на территории всей страны, особенно в районах добычи алмазов, заготовки древесины и освоения других природных ресурсов и в приграничных районах,

принимая к сведению окончательный доклад Группы экспертов по Либерии, в том числе по вопросам об алмазах, древесине, адресных санкциях, оружии и безопасности, представленный в соответствии с положениями пункта 9 *f* резолюции 1903 (2009) от 17 декабря 2009 года[60],

рассмотрев меры, введенные пунктами 2 и 4 резолюции 1521 (2003) и пунктом 1 резолюции 1532 (2004) от 12 марта 2004 года, и прогресс, достигнутый в выполнении условий, установленных в пункте 5 резолюции 1521 (2003), отмечая сотрудничество правительства Либерии с Миссией в вопросах маркировки оружия и делая вывод о том, что прогресс в этом направлении был недостаточным,

подчеркивая свою решимость оказывать правительству Либерии поддержку в его усилиях по выполнению условий резолюции 1521 (2003), приветствуя участие Комиссии по миростроительству и призывая все заинтересованные стороны, включая доноров, поддерживать правительство в его усилиях,

[59] См. A/57/489.

[60] См. S/2010/609.

подтверждая осуществление подготовленных Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата руководящих принципов сотрудничества и обмена информацией между миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций и группами экспертов комитетов по санкциям Совета Безопасности,

определяя, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый в Либерии, положение в этой стране по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить срок действия мер в отношении поездок, введенных пунктом 4 резолюции 1521 (2003), еще на 12 месяцев с даты принятия настоящей резолюции;

2. *напоминает*, что меры, введенные пунктом 1 резолюции 1532 (2004), остаются в силе, с серьезной озабоченностью отмечает отсутствие прогресса в осуществлении финансовых мер, введенных пунктом 1 резолюции 1532 (2004), и требует, чтобы правительство Либерии приложило все необходимые усилия для выполнения своих обязательств;

3. *постановляет* продлить еще на 12 месяцев с даты принятия настоящей резолюции меры в отношении оружия, введенные ранее пунктом 2 резолюции 1521 (2003) и измененные пунктами 1 и 2 резолюции 1683 (2006) от 13 июня 2006 года, пунктом 1 *b* резолюции 1731 (2006) от 20 декабря 2006 года и пунктами 3-6 резолюции 1903 (2009);

4. *подтверждает свое намерение* проводить обзор мер, введенных пунктом 1 резолюции 1532 (2004), не реже одного раза в год и поручает Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1521 (2003), в координации с правительством Либерии и соответствующими государствами, предложившими кандидатов для включения в перечень, и при содействии Группы экспертов по Либерии при необходимости обновлять общедоступные обоснования для включения лиц в перечни тех, кто подпадает под действие запрета на поездки и положения о замораживании активов, а также руководящие принципы работы Комитета;

5. *постановляет* вновь рассмотреть любую из вышеупомянутых мер по просьбе правительства Либерии после того, как правительство сообщит Совету о выполнении условий прекращения действия мер, установленных в резолюции 1521 (2003), и представит Совету информацию в подтверждение своей оценки;

6. *постановляет также* продлить мандат Группы экспертов, назначенных на основании пункта 9 резолюции 1903 (2009), на дополнительный период до 16 декабря 2011 года, поручив ей выполнение следующих задач:

a) осуществление двух последующих оценочных миссий в Либерию и соседние государства для проведения расследований и подготовки промежуточного и окончательного докладов о выполнении и любых нарушениях мер в отношении оружия, измененных резолюцией 1903 (2009), включая любую информацию, имеющую отношение к обозначению Комитетом физических лиц, о которых говорится в подпункте *a* пункта 4 резолюции 1521 (2003) и в пункте 1 резолюции 1532 (2004), а также информацию о различных источниках финансирования незаконной торговли оружием, например о доходах от эксплуатации природных ресурсов;

b) проведение оценки воздействия и эффективности мер, введенных пунктом 1 резолюции 1532 (2004), в том числе, в частности, в отношении активов бывшего президента Чарльза Тейлора;

c) подготовка и внесение рекомендаций в отношении областей, в которых можно было бы укрепить потенциал Либерии и государств региона для содействия осуществлению мер, введенных пунктом 4 резолюции 1521 (2003) и пунктом 1 резолюции 1532 (2004);

d) проведение в контексте развивающейся правовой базы Либерии оценки того, насколько использование лесных и других природных ресурсов способствует миру, безопасности и развитию, а не ведет к нестабильности, а также того, насколько соответствующие законы (Закон о реформе национального лесного хозяйства, Закон о Комиссии по земельным вопросам, Закон о правах местного населения на лесные угодья и Закон об инициативе по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности Либерии) и другие усилия по реформе способствуют указанному переходу, и представление, если потребуется, рекомендаций в отношении того, как можно было бы более эффективно использовать такие природные ресурсы для продвижения этой страны к прочному миру и стабильности;

e) проведение оценки соблюдения правительством Либерии требований Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса[59] и взаимодействие с Кимберлийским процессом в оценке выполнения требований;

f) представление Совету через Комитет к 1 июня 2011 года промежуточного доклада и представление Совету через Комитет к 1 декабря 2011 года окончательного доклада по всем вопросам, перечисленным в настоящем пункте, и представление Комитету по мере необходимости в неофициальном порядке до этих дат обновленной информации, особенно в отношении прогресса, достигнутого в лесной промышленности за время, истекшее после прекращения действия в июне 2006 года мер, введенных пунктом 10 резолюции 1521 (2003), и в алмазной отрасли за время, истекшее после прекращения действия в апреле 2007 года мер, введенных пунктом 6 резолюции 1521 (2003);

g) осуществление активного сотрудничества с другими соответствующими группами экспертов, в частности с Группой экспертов по Кот-д'Ивуару, вновь учрежденной в соответствии с пунктом 9 резолюции 1946 (2010) от 15 октября 2010 года, и с Группой экспертов по Демократической Республике Конго, вновь учрежденной в соответствии с пунктом 5 резолюции 1952 (2010) от 29 ноября 2010 года, в вопросе природных ресурсов;

h) осуществление активного сотрудничества с Системой сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

i) оказание Комитету помощи в обновлении общедоступных обоснований для включения лиц в перечни тех, кто подпадает под действие запрета на поездки и положения о замораживании активов;

7. *просит* Генерального секретаря продлить срок полномочий Группы экспертов и принять необходимые меры финансового характера и по обеспечению безопасности в целях поддержки работы Группы;

8. *призывает* все государства и правительство Либерии в полной мере сотрудничать с Группой экспертов во всех аспектах ее мандата;

9. *напоминает*, что ответственность за осуществление контроля за оборотом стрелкового оружия на территории Либерии и между Либерией и соседними государствами несут соответствующие государственные органы согласно Конвенции Экономического сообщества западноафриканских государств о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах 2006 года[61];

10. *вновь подтверждает* большое значение дальнейшего оказания правительству Либерии, Комитету и Группе экспертов помощи со стороны Миссии в пределах ее возможностей и районов дислокации и без ущерба для ее мандата и просит ее продолжать выполнять задачи, поставленные в предыдущих резолюциях, включая резолюцию 1683 (2006);

---

[61] См. United Nations Institute for Disarmament Research, *Disarmament Forum*, No. 4, 2008, *The Complex Dynamics of Small Arms in West Africa*. Находится по адресу www.unidir.org.

11. *настоятельно призывает* правительство Либерии выполнить рекомендации об укреплении мер внутреннего контроля за добычей и экспортом алмазов, сделанные обзорной миссией Кимберлийского процесса в 2009 году;

12. *призывает* Кимберлийский процесс продолжать сотрудничать с Группой экспертов и сообщать о событиях, связанных с применением Либерией Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

13. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6454-м заседании.

Решение

На своем 6493-м заседании 3 марта 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сьерра-Леоне для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Либерии

Письмо Генерального секретаря от 11 февраля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/74)».

Резолюция 1971 (2011)
от 3 марта 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Либерии и Сьерра-Леоне, в частности на резолюцию 1626 (2005) от 19 сентября 2005 года, в которой он санкционировал развертывание военного персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в Сьерра-Леоне для обеспечения безопасности Специального суда по Сьерра-Леоне,

приветствуя письмо Генерального секретаря от 11 февраля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности[62],

выражая удовлетворение в связи с вкладом военного персонала Миссии, особенно монгольского контингента, в обеспечение безопасности Суда,

отмечая, что Секретарь Суда в своем письме от 13 октября 2010 года сообщил Секретариату о том, что в период после февраля 2011 года охранное воинское подразделение Миссии больше не потребуется и что правительство Сьерра-Леоне просило отложить вывод охранного воинского подразделения до конца февраля или начала марта 2011 года,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* прекратить действие разрешения, данного в пункте 5 резолюции 1626 (2005), и просит Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии вывести военный персонал, обеспечивающий безопасность Специального суда по Сьерра-Леоне, к 7 марта 2011 года;

2. *постановляет также* прекратить действие содержащихся в пункте 7 резолюции 1626 (2005) разрешения и просьбы к Миссии провести эвакуацию должностных лиц Суда в случае возникновения серьезного кризиса в плане безопасности, затрагивающего этот персонал и Суд;

3. *выражает надежду* на то, что местный охранный персонал будет эффективно обеспечивать безопасность Суда, и просит Объединенное представительство Организации

[62] S/2011/74.

Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне включить в существующие планы чрезвычайной эвакуации на случай возникновения угроз в плане безопасности соответствующих должностных лиц Суда.

Принята единогласно на 6493-м заседании.

Решения

На своем 6495-м заседании 16 марта 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Либерии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Либерии

Двадцать второй периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организацией Объединенных Наций в Либерии (S/2011/72)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Эллен Маргрете Лёй, Специальному представителю Генерального секретаря по Либерии и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, и принцу Зайду Рааду Зайду аль-Хусейну, Постоянному представителю Иордании при Организации Объединенных Наций и Председателю структуры по Либерии Комиссии по миростроительству.

СИТУАЦИЯ В СОМАЛИ[63]

Решения

На своем 6374-м заседании 25 августа 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Дании, Индии, Кении, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Республики Корея, Сейшельских Островов, Сингапура, Сомали, Украины, Филиппин, Шри-Ланки и Южной Африки для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1918 (2010) Совета Безопасности (S/2010/394)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Патриции О'Брайен, заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсульту Организации Объединенных Наций.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Петеру Швайгеру, заместителю главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 23 августа 2010 года.

На том же заседании Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Тети Антонью, Постоянному наблюдателю

---

[63] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1992 году.

от Африканского союза при Организации Объединенных Наций, в ответ на просьбу, высказанную в письме от 24 августа 2010 года Постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[64]:

«Совет Безопасности сохраняет серьезную озабоченность той угрозой, которую пиратство и вооруженный разбой на море против судов представляют для ситуации в Сомали и других государствах региона, а также для международного судоходства и безопасности морских торговых путей.

Совет твердо убежден, что лица, ответственные за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, включая тех, кто подстрекает к таким актам или сознательно им потворствует, должны быть преданы правосудию, и полагает в этой связи, что эффективное судебное преследование лиц, подозреваемых в пиратстве, и их пособников способно удержать от будущих пиратских нападений. Поэтому Совет считает крайне важным, чтобы проблеме судебного преследования подозреваемых в пиратстве и тюремного заключения осужденных за пиратство лиц были подысканы долгосрочные решения, которые обеспечивают достижение и поддержание существенных результатов, позволяющих содействовать упрочению верховенства права в Сомали, и напоминает в этой связи, что для создания условий для надежного искоренения пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали необходимы мир и стабильность в Сомали, укрепление государственных институтов, экономическое и социальное развитие, а также уважение прав человека и верховенства права.

Совет приветствует запрошенный в его резолюции 1918 (2010) доклад Генерального секретаря о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, включая, в частности, варианты, предусматривающие создание специальных национальных палат с возможными международными компонентами, регионального трибунала или международного трибунала и оформление сопутствующего тюремного заключения, учитывая при этом работу Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, существующую практику учреждения международных и смешанных трибуналов, а также сроки и ресурсы, необходимые для достижения и поддержания существенных результатов[65]. Совет отмечает, что в докладе обозначены вызовы, возникающие при преодолении данной проблемы, в частности ограниченность судебных возможностей государств региона, емкость тюремных учреждений и оформление репатриации подозреваемых, судимых в иностранных судах, и полагает, что этот доклад дает солидную основу для будущей работы над усилением международного, регионального и национального сотрудничества в деле предания пиратов правосудию.

Совет высоко оценивает осуществляемые государствами, в том числе государствами региона, в частности Кенией и Сейшельскими Островами, усилия по судебному преследованию подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах, подчеркивая стоящую перед всеми государствами необходимость продолжать эти усилия, и в том числе предусматривать в своем внутреннем законодательстве уголовную ответственность за пиратство.

Совет подчеркивает, что государствам и международным организациям необходимо продолжать заниматься проблемой, которая выражается в ограниченности возможностей судебной и пенитенциарной систем Сомали и других государств ре-

[64] S/PRST/2010/16.

[65] S/2010/394.

гиона для эффективного уголовного преследования и досудебного задержания лиц, подозреваемых в пиратстве, и тюремного заключения лиц, осужденных за пиратство. В этой связи Совет с признательностью отмечает помощь, оказываемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими международными организациями и донорами в координации с Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали для того, чтобы повысить у судебной и пенитенциарной систем Сомали, Кении, Сейшельских Островов и других государств региона возможности для судебного преследования подозреваемых в пиратстве и тюремного заключения осужденных за пиратство лиц согласно применимым международным стандартам в области прав человека. Кроме того, Совет вновь подтверждает, что международное право, воплощенное в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года[66], в частности в ее статьях 100, 101 и 105, закладывает правовую основу для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море, а также для других видов деятельности в Мировом океане.

Совет акцентирует необходимость регулярного обзора прогресса, достигаемого в деле судебного преследования и тюремного заключения лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, включая тех, кто подстрекает к таким актам или сознательно им потворствует, на предмет рассмотрения возможных дальнейших шагов к обеспечению расплаты таких лиц за свои деяния. Совет высказывается за то, чтобы Контактная группа по борьбе с пиратством у берегов Сомали продолжила дискуссию на этот счет, учитывая преимущества и недостатки различных вариантов, описанных в докладе Генерального секретаря.

Совет приветствует намерение Генерального секретаря назначить Специального советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, принимая во внимание важность координации усилий Секретариата, в том числе Специального советника, с работой, ведущейся всеми соответствующими международными субъектами.

Совет просит Генерального секретаря включить в свой доклад ему, предусмотренный пунктом 17 резолюции 1897 (2009) Совета, любые новые, учитывающие работу Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали сведения и замечания относительно возможных путей содействия осуществляемому сотрудничеству, в том числе сотрудничеству с государствами региона в деле судебного преследования и тюремного заключения лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали.

Совет выражает намерение продолжать заниматься этим вопросом».

26 августа 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[67]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 25 августа 2010 года относительно Вашего намерения назначить г-на Джека Ланга (Франция) своим Специальным советником по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали[68], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению изложенное в Вашем письме намерение».

На своем 6386-м заседании 16 сентября 2010 года Совет постановил пригласить представителей Алжира, Кении (министра иностранных дел), Норвегии, Сомали и Эфио-

[66] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

[67] S/2010/452.

[68] S/2010/451.

пии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря по Сомали (S/2010/447)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Огастину Ф. Махиге, Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали и главе Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Тети Антонью, постоянному наблюдателю от Африканского союза при Организации Объединенных Наций, и г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На своем 6407-м заседании 21 октября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Сомали (министра иностранных дел) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в Сомали».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Рамтану Ламамре, Комиссару по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза.

На своем 6408-м закрытом заседании 21 октября 2010 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6408-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 21 октября 2010 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в Сомали».

Согласно решению, принятому на 6407-м заседании, Председатель отметил присутствие г-на Юсуфа Хасана Ибрахима, министра иностранных дел Сомали, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Председатель пригласил представителей Бурунди и Эфиопии согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Согласно решению, принятому на 6407-м заседании, Председатель отметил присутствие г-на Рамтана Ламамры, Комиссара по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 39 временных правил процедуры Совета.

Согласно пониманию, достигнутому в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Председатель направил приглашение г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза в Организации Объединенных Наций, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 39 временных правил процедуры Совета.

Члены совета, г-н Ибрахим, представитель Бурунди, г-н Ламамра, г-н Серрано, г-жа Сусана Малькорра, заместитель Генерального секретаря по полевой поддержке, и генерал-майор Натан Мугиша, командующий Силами Миссии Африканского Союза в Сомали, провели обмен мнениями».

На своем 6417-м заседании 9 ноября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 1897 (2009) Совета Безопасности (S/2010/556)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам, и г-ну Юрию Федотову, Директору-исполнителю Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

На своем 6429-м заседании 23 ноября 2010 года Совет постановил пригласить представителей Германии, Греции, Дании, Канады, Норвегии, Сомали и Украины для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 1897 (2009) Совета Безопасности (S/2010/556)».

Резолюция 1950 (2010) от 23 ноября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся ситуации в Сомали, особенно резолюции 1814 (2008) от 15 мая 2008 года, 1816 (2008) от 2 июня 2008 года, 1838 (2008) от 7 октября 2008 года, 1844 (2008) от 20 ноября 2008 года, 1846 (2008) от 2 декабря 2008 года, 1851 (2008) от 16 декабря 2008 года, 1897 (2009) от 30 ноября 2009 года и 1918 (2010) от 27 апреля 2010 года, а также на заявление своего Председателя от 25 августа 2010 года[64],

будучи по-прежнему серьезно озабочен нынешней угрозой, которую пиратство и вооруженный разбой на море против судов представляют для оперативной, безопасной и эффективной доставки гуманитарной помощи в Сомали и регион, для безопасности моряков и других лиц, для международного судоходства и безопасности морских торговых путей, а также других подвергающихся риску судов, включая рыбопромысловую деятельность, в соответствии с международным правом, а также будучи серьезно озабочен распространением пиратской угрозы на западную часть Индийского океана и наращиванием потенциала пиратов,

выражая озабоченность по поводу сообщений о вовлечении детей в пиратскую деятельность у берегов Сомали,

признавая, что сохраняющаяся нестабильность в Сомали усугубляет проблему пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, и подчеркивая необходимость принятия международным сообществом всесторонних мер для борьбы с пиратством и его коренными причинами,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали, в том числе прав Сомали в отношении офшорных природных ресурсов, включая рыбные запасы, в соответствии с международным правом, и подчеркивая важность предотвращения, в соответствии с международным правом, незаконного рыбного промысла и незаконного сброса отходов, включая токсичные вещества,

вновь подтверждая далее, что международное право, воплощенное в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года[66], закладывает правовую основу для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море, а также для других видов деятельности в Мировом океане,

вновь учитывая кризисную ситуацию в Сомали и ограниченные возможности переходного федерального правительства для пресечения действий — или после пресечения для преследования в судебном порядке — пиратов или для патрулирования или обеспечения безопасности вод у берегов Сомали, в том числе международных морских путей и территориальных вод Сомали,

принимая к сведению ряд просьб переходного федерального правительства об оказании международной помощи в целях противодействия пиратству у береговСомали, включая письмо Постоянного представителя Сомали при Организации Объединенных Наций от 20 октября 2010 года с выражением признательности переходным федеральным правительством Совету Безопасности за оказываемую им помощь и готовности переходного федерального правительства рассмотреть вопрос о взаимодействии с другими государствами и региональными организациями в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем у берегов Сомали, а также с просьбой о продлении действия положений резолюции 1897 (2009) еще на 12 месяцев,

высоко оценивая усилия операции Европейского союза «Аталанта», Организации Североатлантического договора в рамках операций «Союзный защитник» и «Океанский щит», Объединенной целевой группы 151 Объединенных военно-морских сил и других государств, действующих в индивидуальном качестве в сотрудничестве с переходным федеральным правительством и друг с другом, в целях подавления пиратства и защиты подвергающихся риску судов, следующих транзитом через воды у берегов Сомали, и приветствуя усилия отдельных стран, включая Индию, Иран (Исламскую Республику), Йемен, Китай, Малайзию, Республику Корея, Российскую Федерацию, Саудовскую Аравию и Японию, которые направили в регион корабли и/или авиацию для поддержки этих усилий, как это было отмечено в докладе Генерального секретаря[69],

приветствуя усилия в области наращивания потенциала, предпринятые Целевым фондом Джибутийского кодекса Международной морской организации (учрежденный по инициативе Японии многосторонний донорский целевой фонд) и Целевым фондом в поддержку инициатив государств, противодействующих пиратству у берегов Сомали, и признавая необходимость того, чтобы все вовлеченные международные и региональные организации сотрудничали в полном объеме,

с озабоченностью отмечая, что сохраняющаяся ограниченность возможностей и внутригосударственного законодательства для содействия взятию под стражу и судебному преследованию подозреваемых в пиратстве лиц после их ареста препятствует принятию более решительных международных мер в отношении пиратов у берегов Сомали и в некоторых случаях привела к тому, что пиратов пришлось освобождать без судебного разбирательства, независимо от наличия достаточного объема доказательств для поддержки судебного преследования, и вновь заявляя, что в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающимися подавления пиратства, в Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, от 10 марта 1988 года[70] предусмотрено, что ее участники определяют составы преступлений, устанавливают юрисдикцию и соглашаются принять передаваемых лиц, виновных или подозреваемых в захвате судна или осуществлении контроля над ним силой или угрозой силы или путем любой другой формы запугивания,

---

[69] S/2010/556.

[70] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1678, No. 29004.

подчеркивая важность продолжения активизации сбора, обеспечения сохранности и передачи компетентным властям доказательств совершения актов пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали и приветствуя текущую работу Международной морской организации, Международной организации уголовной полиции (Интерпола) и судоходных компаний по подготовке для моряков руководства по консервации места совершения преступления после актов пиратства, а также отмечая важность для успешного судебного преследования за акты пиратства предоставления морякам возможности давать показания в ходе уголовного производства,

высоко оценивая усилия Кении и Сейшельских Островов, направленные на судебное преследование подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах, выражая удовлетворение по поводу вовлеченности Маврикия и отмечая с признательностью помощь, оказываемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Целевым фондом в поддержку инициатив государств, противодействующих пиратству у берегов Сомали, и другими международными организациями и донорами в координации с Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали для поддержки Кении, Сейшельских Островов, Сомали и других государств в регионе, включая Йемен, в целях принятия мер по судебному преследованию или тюремному заключению в третьем государстве после судебного преследования где-либо арестованных пиратов согласно применимым международным стандартам в области прав человека, и особо подчеркивая необходимость того, чтобы государства и международные организации продолжали активизировать международные усилия в этом направлении,

приветствуя готовность национальных и региональных административных органов Сомали сотрудничать друг с другом и с государствами, осуществившими судебное преследование подозревавшихся в пиратстве лиц, в целях обеспечения возможности репатриации осужденных пиратов в Сомали в рамках подходящих процедур передачи заключенных, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные стандарты в области прав человека,

приветствуя также доклад Генерального секретаря, испрошенный в резолюции 1918 (2010)[65], и предпринимаемые в настоящее время усилия в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали и Секретариата Организации Объединенных Наций по изучению возможных дополнительных механизмов эффективного судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве и вооруженном разбое на море у берегов Сомали,

подчеркивая необходимость того, чтобы государства рассмотрели возможные методы оказания помощи морякам, ставшим жертвами пиратов, и приветствует в этой связи проводимую в настоящее время в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали и Международной морской организации работу по подготовке руководящих принципов оказания помощи морякам и другим лицам, ставшим жертвами актов пиратства,

отмечая с признательностью предпринимаемые в настоящее время Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Программой развития Организации Объединенных Наций усилия в поддержку мер по укреплению потенциала пенитенциарной системы в Сомали, включая региональные власти, в частности, при поддержке Целевого фонда в поддержку инициатив государств, противодействующих пиратству у берегов Сомали, для тюремного заключения осужденных пиратов согласно применимым международным стандартам в области прав человека,

принимая во внимание Кодекс поведения, касающийся пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и Аденском заливе (Джибутийский кодекс поведения)[71], и отмечая усилия подписавших Кодекс государств

[71] См. International Maritime Organization, document C 102/14, annex, attachment 1.

развивать соответствующие нормативные и законодательные рамки для борьбы с пиратством, укрепления их потенциала в области патрулирования в водах региона, перехвата подозрительных судов и судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц,

подчеркивая, что мир и стабильность в Сомали, укрепление государственных институтов, экономическое и социальное развитие, уважение прав человека и верховенство права необходимы для создания условий для долговременного искоренения пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, и подчеркивая далее, что долгосрочная безопасность в Сомали основывается на эффективном развитии переходным федеральным правительством национальных сил безопасности и сомалийских полицейских сил в рамках Джибутийского соглашения и согласно стратегии национальной безопасности,

определяя, что акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали осложняют ситуацию в Сомали, которая по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь заявляет*, что он осуждает и порицает все акты пиратства и вооруженного разбоя против судов в водах у берегов Сомали;

2. *признает*, что сохраняющаяся нестабильность в Сомали является одной из коренных причин пиратства и усугубляет проблему пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, и подчеркивает необходимость принятия международным сообществом всесторонних мер для борьбы с пиратством и его коренными причинами;

3. *с озабоченностью отмечает вновь* содержащиеся в докладе Группы контроля по Сомали от 20 ноября 2008 года выводы о том, что увеличение сумм выплачиваемых выкупов и отсутствие обеспечения соблюдения эмбарго на поставки оружия, введенного резолюцией 733 (1992) от 23 января 1992 года, подпитывают рост пиратства у берегов Сомали[72], и призывает все государства в полной мере сотрудничать с Группой контроля по Сомали и Эритрее, включая обмен информацией относительно возможных нарушений эмбарго на поставки оружия;

4. *вновь призывает* государства и региональные организации, которые в состоянии это сделать, участвовать в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали, в частности, действуя согласно настоящей резолюции и международному праву, направлять в этот район военные корабли, вооружения и военную авиацию и конфисковывать катера, суда, оружие и другие подобного рода средства, которые использовались или, в случае когда есть достаточные для подозрения в этом основания, могут использоваться для совершения актов пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, и распоряжаться ими надлежащим образом;

5. *высоко оценивает* деятельность Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали по содействию координации в целях сдерживания актов пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали в сотрудничестве с Международной морской организацией, государствами флага и переходным федеральным правительством и настоятельно призывает государства и международные организации и впредь поддерживать эти усилия;

6. *признает* права Сомали на офшорные природные ресурсы, включая рыбные запасы, в соответствии с международным правом, напоминает о важности предотвращения, в соответствии с международным правом, незаконного рыбного промысла и незаконного сброса отходов, включая токсичные вещества, призывает государства и заинтересованные организации, в том числе Международную морскую организацию, оказывать техническую помощь Сомали, в том числе региональным властям и близлежащим

[72] См. S/2008/769, добавление, раздел VIII.C.

прибрежным государствам, по их просьбе, в целях укрепления их потенциала по обеспечению прибрежной и морской безопасности, включая борьбу с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали и прилежащих береговых районах, и подчеркивает важность координации в этой связи через посредство Контактную группу по борьбе с пиратством у берегов Сомали;

7. *призывает* государства-члены и впредь сотрудничать с переходным федеральным правительством в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море, отмечает главную роль переходного федерального правительства в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море и постановляет продлить на новый период в 12 месяцев с даты принятия настоящей резолюции действие разрешений, предусмотренных в пункте 10 резолюции 1846 (2008) и пункте 6 резолюции 1851 (2008) и продленных в резолюции 1897 (2009) для государств и региональных организаций, сотрудничающих с переходным федеральным правительством в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали, в отношении которых Генеральному секретарю было представлено заблаговременное согласие переходного федерального правительства;

8. *подтверждает*, что разрешения, действие которых продлено в настоящей резолюции, применяются лишь в отношении ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву[66], применительно к любой другой ситуации, и подчеркивает, в частности, что настоящая резолюция не должна рассматриваться как устанавливающая нормы обычного международного права; и подтверждает далее, что действие таких разрешений было продлено только после получения от переходного федерального правительства письма от 20 октября 2010 года с выражением его согласия;

9. *подтверждает также*, что меры, введенные пунктом 5 резолюции 733 (1992) и получившие дальнейшее развитие в пунктах 1 и 2 резолюции 1425 (2002) от 22 июля 2002 года, не распространяются на оружие и военную технику, предназначенные исключительно для использования государствами-членами и региональными организациями, принимающими меры в соответствии с пунктом 7 выше, или на поставки по линии технической помощи Сомали исключительно для целей, изложенных в пункте 6 выше, которые были исключены из сферы действия этих мер в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 11 *b* и 12 резолюции 1772 (2007) от 20 августа 2007 года;

10. *просит*, чтобы сотрудничающие государства принимали надлежащие меры для обеспечения того, чтобы осуществляемая ими деятельность в соответствии с разрешениями в пункте 7, выше, на практике не приводила к отказу в осуществлении или ущемлению права мирного прохода судов какого-либо третьего государства;

11. *призывает* государства-члены оказывать помощь Сомали по просьбе переходного федерального правительства и при уведомлении Генерального секретаря в целях укрепления потенциала в Сомали, в том числе региональных властей, по привлечению к ответственности тех, кто использует территорию Сомали для планирования, облегчения и совершения преступных актов пиратства и вооруженного разбоя на море, и подчеркивает, что любые меры, предпринимаемые согласно настоящему пункту, должны соответствовать применимым международным стандартам в области прав человека;

12. *призывает* все государства, и в частности государства флага, порта и прибрежные государства, государства гражданства жертв и виновных в пиратстве и вооруженном разбое, и другие государства с соответствующей юрисдикцией по международному праву и национальному законодательству сотрудничать в вопросах определения юрисдикции и в расследовании и судебном преследовании всех лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя у берегов Сомали, включая каждого, кто подстрекает к совершению акта пиратства или содействует его совершению, в соответствии с применимыми нормами международного права, в том числе международными стандартами в области прав человека, с целью обеспечить, чтобы все пираты, переданные судебным властям, предава-

лись суду, и оказывать помощь, в том числе путем обеспечения организационно-технической поддержки в отношении лиц под их юрисдикцией и контролем, таких как жертвы, свидетели и лица, задержанные в результате операций, проведенных на основании настоящей резолюции;

13. *призывает также* все государства предусмотреть в своем внутреннем законодательстве уголовную ответственность за пиратство и в благоприятном ключе рассмотреть возможность судебного преследования задержанных у берегов Сомали лиц, подозреваемых в пиратстве, а в случае осуждения — их заключения в тюрьму согласно применимым нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека;

14. *подтверждает свою заинтересованность* в дальнейшем рассмотрении всех семи вариантов судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц, изложенных в докладе Генерального секретаря[65] и предусматривающих различные степени международного участия, с учетом дополнительной новой информации и соображений Генерального секретаря, основанных на консультациях, проводимых его Специальным советником по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, в целях принятия дальнейших мер по обеспечению привлечения пиратов к ответственности, особо подчеркивая необходимость укрепления сотрудничества государств, и региональных и международных организаций в деле достижения этой цели, и призывает Контактную группу по борьбе с пиратством у берегов Сомали продолжать проводить обсуждения в этой связи;

15. *настоятельно призывает* все государства принять надлежащие меры в рамках их действующего внутригосударственного законодательства для пресечения незаконного финансирования актов пиратства и отмывания полученных в их результате доходов;

16. *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве с Интерполом и Европейским полицейским ведомством (Европолом) продолжать проводить расследования, касающиеся международных преступных сетей, причастных к пиратству у берегов Сомали, включая тех, кто несет ответственность за незаконное финансирование и оказание содействия;

17. *подчеркивает* в этом контексте необходимость оказания содействия в проведении расследований и судебном преследовании тех, кто незаконно финансирует, планирует, организует пиратские нападения у берегов Сомали или незаконным образом извлекает из них прибыль;

18. *высоко оценивает* учреждение Целевого фонда в поддержку инициатив государств, противодействующих пиратству у берегов Сомали, и Целевого фонда Джибутийского кодекса Международной морской организации (учрежденный по инициативе Японии многосторонний донорский целевой фонд) и настоятельно призывает как государственные, так и негосударственные субъекты, которых затрагивает проблема пиратства, прежде всего международные судоходные компании, вносить в них взносы;

19. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства[70] в полной мере выполнить свои соответствующие обязательства по этим конвенциям и обычному международному праву и сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Международной морской организацией, другими государствами и другими международными организациями в укреплении судебного потенциала для успешного преследования по закону лиц, подозреваемых в пиратстве и вооруженном разбое на море у берегов Сомали;

20. *приветствует* внесение Международной морской организацией изменений в ее рекомендации и инструкции о предотвращении и пресечении пиратства и вооруженного

разбоя в отношении судов[73], подчеркивает важность выполнения таких рекомендаций и инструкций всеми заинтересованными сторонами, включая судоходные компании, и настоятельно призывает государства в сотрудничестве с судоходными и страховыми компаниями и Международной морской организацией продолжать совершенствовать передовую практику и рекомендации относительно действий, которые следует предпринять для того, чтобы избежать опасности, уйти от преследования и защитить себя в случае нападения или во время плавания в водах у берегов Сомали, и настоятельно призывает далее государства предоставлять своих граждан и свои суда — в соответствующих случаях — для проведения судебного расследования в первом порту захода непосредственно после акта или покушения на акт пиратства или вооруженного разбоя на море или освобождения из плена;

21. *просит* государства и региональные организации, сотрудничающие с переходным федеральным правительством, сообщить Совету Безопасности и Генеральному секретарю в течение девяти месяцев о действиях, предпринятых на основании разрешений, предоставленных в пункте 7, выше, и просит далее все государства, которые вносят свой вклад через Контактную группу по борьбе с пиратством у берегов Сомали в борьбу с пиратством у берегов Сомали, включая Сомали и другие государства региона, представить в эти же сроки доклад об их усилиях по установлению юрисдикции и сотрудничеству в расследовании и судебном преследовании за акты пиратства;

22. *просит* Генерального секретаря представить Совету в течение 11 месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад об осуществлении настоящей резолюции и о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали;

23. *заявляет о своем намерении* изучить ситуацию и рассмотреть возможность, в зависимости от обстоятельств, продления действия разрешений, предоставленных в пункте 7, выше, на дополнительные периоды по просьбе переходного федерального правительства;

24. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6429-м заседании.

Решение

На своем 6461-м заседании 22 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в Сомали».

Резолюция 1964 (2010)
от 22 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о ситуации в Сомали,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, о женщинах и мире и безопасности и о детях и вооруженных конфликтах,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь заявляя о своей приверженности всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали,

[73] См. International Maritime Organization, documents MSC.1/Circ.1333, annex, and MSC.1/Circ.1334, annex.

вновь заявляя о своей полной поддержке Джибутийского мирного процесса, обеспечивающего основу для достижения долгосрочного политического урегулирования в Сомали, заявляя о своей поддержке Переходной федеральной хартии, признавая необходимость содействовать примирению и диалогу между жителями Сомали и подчеркивая важность создания представительных органов на широкой основе в рамках политического процесса, который в конечном итоге охватит всех,

вновь подтверждая свою поддержку переходного федерального правительства, которое играет отведенную ему роль в рамках Джибутийского мирного процесса, подчеркивая главную ответственность переходных федеральных учреждений за осуществление действий на согласованной и совместной основе в целях завершения выполнения остающихся задач на переходный период, включая процесс разработки конституции и оказание основных услуг населению, и рекомендуя им активизировать их усилия в этой связи,

признавая, что мир и стабильность в Сомали зависят от примирения и эффективного управления на всей территории Сомали, и рекомендуя всем сомалийским сторонам, которые готовы отказаться от насилия, действовать сообща для установления мира и стабильности,

высоко оценивая вклад Миссии Африканского союза в Сомали в обеспечение прочного мира и стабильности в Сомали, выражая свою признательность правительствам Уганды и Бурунди за продолжение предоставления войск и имущества для Миссии и осуждая любые враждебные действия в отношении Миссии и переходного федерального правительства,

выражая признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали г-ну Огастину Ф. Махиге и вновь заявляя о своей решительной поддержке его усилий,

принимая к сведению решения по Сомали, принятые Саммитом Африканского союза, который состоялся в Кампале, Уганда,19–27 июля 2010 года, а также рекомендации по Сомали, вынесенные на заседании на уровне министров Совета мира и безопасности Африканского союза, состоявшемся в Аддис-Абебе 15 октября 2010 года[74], и приветствуя назначение бывшего президента Джерри Ролингса на должность Высокого представителя Африканского союза по Сомали,

вновь подтверждая важность воссоздания, подготовки, оснащения и удержания кадров сомалийских сил безопасности, которые существенно необходимы для долгосрочной стабильности в Сомали, выражая свою поддержку осуществляемой в настоящее время миссии Европейского союза по подготовке кадров в Уганде и особо отмечая важность скоординированной, своевременной и устойчивой поддержки со стороны международного сообщества,

выражая признательность государствам-членам и организациям, которые внесли взносы в поддержку Миссии и переходного федерального правительства, и призывая международное сообщество мобилизовать дополнительные финансовые средства в поддержку, по мере необходимости, Миссии и переходного федерального правительства, а также признавая важное значение своевременного и предсказуемого финансирования переходного федерального правительства и Миссии,

призывая международное сообщество поддержать дальнейшие усилия по стабилизации в рамках поддержки относительно стабильных районов на территории Сомали,

вновь заявляя о своей серьезной озабоченности в связи с непрекращающимися боевыми действиями в Сомали и их воздействием на гражданское население, осуждая все нападения, в том числе террористические нападения на переходное федеральное правитель-

[74] См. S/2010/539, приложение.

ство, Миссию и мирных жителей, совершаемые вооруженными оппозиционными группами и иностранными боевиками, особенно группировкой «Аш-Шабааб», и подчеркивая террористическую угрозу, которую сомалийские вооруженные оппозиционные группы и иностранные боевики, особенно группировка «Аш-Шабааб», представляют для Сомали и для международного сообщества,

подчеркивая важное значение эффективной деятельности в области общественной информации и коммуникации в поддержку переходного федерального правительства и Миссии и укрепления политического процесса и выражая свою серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимися нападениями на журналистов,

вновь заявляя о своей серьезной озабоченности в связи с ухудшением гуманитарной ситуации в Сомали, решительно осуждая нанесение вооруженными группами в Сомали ударов по гуманитарной помощи и создание ими препятствий ее доставке, что не позволяет доставлять такую помощь в некоторые районы, и выражая сожаление в связи с многочисленными нападениями на сотрудников гуманитарных учреждений,

заявляя о своем самом решительном осуждении всех актов насилия, посягательств и нарушений прав человека, совершаемых в отношении гражданских лиц, включая женщин и детей, и сотрудников гуманитарных учреждений, в нарушение норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, подчеркивая обязанность всех сторон в Сомали в полной мере выполнять свои обязательства в этом плане и вновь подтверждая важность борьбы с безнаказанностью,

выражая свою обеспокоенность в связи с существенным сокращением гуманитарного финансирования для Сомали и призывая все государства-члены откликаться на текущий и будущие совместные призывы об оказании гуманитарной помощи,

ссылаясь на свою резолюцию 1950 (2010) от 23 ноября 2010 года, признавая, что сохраняющаяся нестабильность в Сомали усугубляет проблему пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, подчеркивая необходимость принятия международным сообществом всесторонних мер для борьбы с пиратством и его коренными причинами и приветствуя усилия Контактной группы по проблеме пиратства у берегов Сомали, государств и международных и региональных организаций,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 9 сентября 2010 года[75] и содержащиеся в нем рекомендации относительно дальнейших действий переходного федерального правительства в политической области и в областях безопасности и восстановления при поддержке международного сообщества,

определяя, что ситуация в Сомали представляет угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* уполномочить государства — члены Африканского союза сохранить до 30 сентября 2011 года присутствие Миссии Африканского союза в Сомали, которая будет уполномочена принимать все необходимые меры для выполнения ее действующего мандата, изложенного в пункте 9 резолюции 1772 (2007) от 20 августа 2007 года;

2. *просит* Африканский союз сохранить присутствие Миссии в Сомали и увеличить численность ее вооруженных сил с нынешней утвержденной численности в 8000 военнослужащих до 12 000 человек, повысив тем самым ее способность выполнять свой мандат;

3. *принимает к сведению* рекомендации по Сомали, вынесенные 15 октября 2010 года Советом мира и безопасности Африканского союза[74], и подчеркивает свое наме-

[75] S/2010/447.

рение следить за положением на местах и учитывать в своих будущих решениях по Миссии прогресс в достижении следующих целей:

a) достижение переходным федеральным правительством значительного прогресса в выполнении остающихся задач на переходный период, включая процесс разработки конституции и оказание основных услуг населению;

b) утверждение Плана национальной безопасности и стабилизации и эффективное создание переходным федеральным правительством национальных сил безопасности и сомалийских полицейских сил при укреплении командной структуры в рамках Джибутийского соглашения и в соответствии с этим Планом;

c) продолжение и активизацию усилий переходного федерального правительства, направленных на примирение и пропаганду проводимой политики, в рамках Джибутийского соглашения с участием всех групп, готовых к сотрудничеству и отказу от насилия;

d) укрепление — при поддержке Миссии — безопасности и стабильности в Сомали переходным федеральным правительством на основе четких военных целей, интегрированных в политическую стратегию;

4. *просит* Генерального секретаря, действуя через его Специального представителя по Сомали, продолжать оказывать свои добрые услуги для содействия примирению среди всех сомалийцев и мирному процессу в целом при поддержке со стороны международного сообщества;

5. *просит также* Генерального секретаря продолжать предоставлять технические и экспертные консультативные услуги Африканскому союзу в связи с планированием и развертыванием Миссии через посредство Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, включая пересмотренную концепцию операций Миссии для будущих мероприятий;

6. *просит* Миссию продолжать оказывать переходному федеральному правительству помощь в создании сомалийских полицейских сил и национальных сил безопасности и содействовать интеграции сомалийских подразделений, обученных другими государствами-членами или организациями в Сомали и за пределами страны;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Миссии возможность пользоваться пакетом мер материально-технической поддержки, как это предусматривается резолюцией 1863 (2009) от 16 января 2009 года, из расчета численности сил Миссии не более 12 000 человек, включающим снаряжение и услуги, в том числе поддержку в области общественной информации, но не передачу финансовых средств, о чем говорится в письме Генерального секретаря от 30 января 2009 года в адрес Председателя Совета Безопасности[76], до 30 сентября 2011 года, обеспечивая при этом подотчетность и транспарентность в расходовании средств Организации Объединенных Наций, как это установлено в пункте 6 резолюции 1910 (2010) от 28 января 2010 года;

8. *призывает* государства-члены обеспечивать поддержку Миссии и сомалийских органов безопасности, предоставляя им соответствующее и необходимое снаряжение и техническую помощь;

9. *вновь призывает* государства-члены и региональные и международные организации оперативно вносить щедрые взносы в целевой фонд Организации Объединенных Наций для Миссии на бесперебойной основе или делать прямые пожертвования на двусторонней основе на поддержку Миссии и призывает доноров работать в тесном контакте с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом с целью обеспечить, чтобы соответствующие средства и снаряжение, особенно средства на выплату жалования воен-

[76] S/2009/60.

нослужащим Миссии, оплату расходов на самообеспечение и покрытие расходов на принадлежащее контингентам имущество, в частности средства смертоносного действия, предоставлялись оперативно;

10. *напоминает* о своем заявлении о намерении учредить миротворческую операцию Организации Объединенных Наций, о чем говорится в резолюции 1863 (2009), и отмечает, что любое решение о развертывании такой операции должно приниматься с учетом, в частности, условий, оговоренных в докладе Генерального секретаря от 16 апреля 2009 года[77], и просит Генерального секретаря предпринять шаги, указанные в пунктах 82–86 его доклада, с учетом изложенных в этом докладе условий;

11. *подчеркивает*, что для обеспечения долгосрочной безопасности Сомали необходимо эффективное создание переходным федеральным правительством сомалийских сил безопасности, и вновь призывает государства-члены, региональные и международные организации оперативно вносить щедрые взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для сомалийских органов безопасности и оказывать помощь сомалийским силам безопасности, в том числе путем их подготовки и оснащения в координации с Миссией в соответствии с пунктами 11 *b* и 12 резолюции 1772 (2007);

12. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать переходному федеральному правительству помощь в создании переходных органов безопасности, включая сомалийские полицейские силы и национальные силы безопасности, и продолжать оказывать переходному федеральному правительству поддержку в разработке стратегии национальной безопасности с учетом необходимости обеспечения соблюдения законности и защиты прав человека, включая планы разоружения, демобилизации и реинтеграции, укрепления судебной и пенитенциарной систем, а также нормативно-правовой и политической базы деятельности сил безопасности, включая механизмы управления, проверки благонадежности и надзора;

13. *подтверждает*, что меры, введенные пунктом 5 резолюции 733 (1992) от 23 января 1992 года и получившие дальнейшее развитие в пунктах 1 и 2 резолюции 1425 (2002) от 22 июля 2002 года, не распространяются на поставки и техническую помощь, предоставляемые в соответствии с пунктами 11 *b* и 12 резолюции 1772 (2007) переходному федеральному правительству для целей создания его органов безопасности в соответствии с Джибутийским мирным процессом и при условии соблюдения процедуры уведомления, предусмотренной в пункте 12 резолюции 1772 (2007);

14. *вновь обращается с призывом* ко всем сомалийским сторонам поддерживать Джибутийское соглашение и призывает прекратить все военные действия, акты вооруженной конфронтации и усилия, направленные на дестабилизацию переходного федерального правительства;

15. *призывает* немедленно положить конец всем актам насилия или злоупотреблениям в отношении гражданских лиц, включая женщин и детей, и гуманитарного персонала в нарушение международных норм гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека и подчеркивает обязанность всех сторон и вооруженных групп в Сомали в полной мере выполнять свои обязательства по защите гражданского населения от последствий боевых действий, в частности путем недопущения какой бы то ни было дискриминации и чрезмерного применения силы;

16. *призывает* все стороны положить конец серьезным нарушениям, совершаемым в отношении детей в Сомали, приветствует готовность переходного федерального правительства назначить координатора для решения проблемы вербовки детей-солдат и просит Генерального секретаря обеспечить постоянный контроль за положением детей в Сомали и представление информации по этому вопросу, продолжать диалог с переходным федераль-

[77] S/2009/210.

ным правительством в целях подготовки ограниченного по срокам плана действий, с тем чтобы положить конец вербовке и использованию детей-солдат, и укрепить компонент Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали, занимающийся защитой детей;

17. *призывает* все стороны и вооруженные группы принимать надлежащие меры для обеспечения безопасности и охраны гуманитарного персонала и грузов и требует, чтобы все стороны предоставляли полный, безопасный и беспрепятственный доступ для своевременной доставки гуманитарной помощи всем нуждающимся на всей территории страны;

18. *просит* Генерального секретаря через его Специального представителя по Сомали и Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали удвоить их усилия по обеспечению эффективной координации и разработке комплексного подхода ко всей деятельности системы Организации Объединенных Наций в Сомали, предоставлять добрые услуги и обеспечивать политическую поддержку усилий по установлению прочного мира и стабильности в Сомали и мобилизовать ресурсы и помощь международного сообщества как на неотложные нужды восстановления, так и на долгосрочное экономическое развитие Сомали с учетом рекомендаций, изложенных в его докладе от 31 декабря 2009 года[78];

19. *выражает удовлетворение* по поводу шагов, предпринятых Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали и другими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали, и направленных на расширение присутствия Организации Объединенных Наций в Сомали, и рекомендует продолжать развертывать силы Организации Объединенных Наций в Сомали, особенно в Могадишо, с учетом обстановки в области безопасности, как это указано в докладе Генерального секретаря от 9 сентября 2010 года[75];

20. *просит* Генерального секретаря начиная с 1 января 2011 года раз в четыре месяца докладывать о всех аспектах настоящей резолюции в рамках его обязанностей по представлению докладов, предусмотренных в заявлении Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года[79] и резолюциях 1863 (2009), 1872 (2009) от 26 мая 2009 года и 1910 (2010) Совета, и заявляет о своем намерении проводить обзор ситуации;

21. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6461-м заседании.

Решения

На своем 6467-м заседании 14 января 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сомали (премьер-министра) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2010/675)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Огастину Ф. Махиге, Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали.

[78] S/2009/684.

[79] S/PRST/2001/30.

На своем 6473-м заседании 25 января 2011 года Совет постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 24 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/30)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Джеку Лангу, Специальному советнику Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, и г-ну Стивену Матайасу, помощнику Генерального секретаря по правовым вопросам.

На своем 6494-м заседании 10 марта 2011 года Совет постановил пригласить представителей Дании, Египта, Индонезии, Испании, Италии, Катара, Кении, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Республики Корея, Сомали (премьер-министра), Судана, Таджикистана, Таиланда, Турции, Уганды, Украины, Филиппин, Швеции, Эритреи, Эфиопии и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Всеобъемлющая стратегия обеспечения мира и безопасности в Сомали

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/114)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Огастину Ф. Махиге, Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали и главе Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Бубакару Диарре, Специальному представителю Председателя Комиссии Африканского союза по Сомали, и г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[80]:

«Совет Безопасности подчеркивает необходимость выработки всеобъемлющей стратегии для содействия установлению мира и стабильности в Сомали посредством совместных усилий всех заинтересованных сторон в таких сферах, как политический процесс, укрепление органов безопасности, гуманитарная помощь, защита гражданских лиц, права человека, социально-экономическое развитие, противодействие терроризму и борьба с пиратством. Совет вновь заявляет, что он крайне обеспокоен сохранением нестабильности в Сомали, которая порождает многочисленные проблемы, включая терроризм, акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, а также бедственную гуманитарную ситуацию.

[80] S/PRST/2011/6.

Совет вновь заявляет о своей поддержке Джибутийского соглашения, которое представляет собой основу для урегулирования конфликта в Сомали. Он настоятельно призывает переходные федеральные учреждения расширить и укрепить процесс примирения, активизировать усилия по завершению выполнения нерешенных задач на переходный период и уделить первоочередное внимание своевременному завершению процесса разработки конституции и обеспечению базового обслуживания населения, заложив таким образом основы построения лучшего будущего для сомалийцев, в том числе для их экономического и социального развития и реализации их прав человека.

Совет с удовлетворением отмечает деятельность г-на Огастина Ф. Махиги, Специального представителя Генерального секретаря по Сомали, по оказанию поддержки сомалийскому народу в деле согласования механизмов постпереходного периода на основе консультаций с международным сообществом. Он самым настоятельным образом призывает переходные федеральные учреждения принять более конструктивное, открытое и транспарентное участие в этом процессе, которое бы способствовало расширению политического диалога и участия в соответствии с духом Джибутийского соглашения. Совет просит Генерального секретаря в его регулярных докладах, представляемых Совету до окончания переходного периода, дать оценку положения в сфере соблюдения указанных принципов. Эти принципы имеют основополагающее значение для дальнейшего сотрудничества между международным сообществом и переходными федеральными учреждениями. Совет отмечает, что переходный период окончится в августе 2011 года. Совет выражает сожаление по поводу решения переходного федерального парламента продлить свой мандат в одностороннем порядке и без проведения необходимых реформ, а также настоятельно призывает переходные федеральные учреждения воздерживаться от любых других односторонних действий.

Совет заявляет о своей решительной поддержке деятельности Специального представителя г-на Махиги, приветствует его усилия и усилия Организации Объединенных Наций, а также призывает расширить присутствие Организации Объединенных Наций и повысить согласованность деятельности Организации Объединенных Наций в Сомали.

Совет подтверждает важность формирования государственных учреждений и укрепления деятельности по созданию гражданского потенциала на всей территории Сомали, в том числе обеспечения участия женщин в общественной жизни, предупреждении и урегулировании конфликта, миростроительстве и социально-экономическом восстановлении. Совет настоятельно призывает международное сообщество мобилизовать в этой связи дополнительную поддержку для переходного федерального правительства, а также местных и областных органов власти.

Совет выражает серьезную обеспокоенность по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в Сомали и последствий нынешней засухи, в результате которой более чем 2 миллионам сомалийцев требуется безотлагательная гуманитарная помощь и которая привела к значительному увеличению притока беженцев в соседние страны. Совет также выражает обеспокоенность в связи с продолжающимся сокращением объема гуманитарного финансирования для Сомали. Совет дает высокую оценку работе сотрудников организаций по оказанию гуманитарной помощи и настоятельно призывает все государства-члены откликнуться на текущий и будущие совместные призывы об оказании гуманитарной помощи.

Совет решительно осуждает совершаемые группировкой «Аш-Шабааб» и другими вооруженными группами в Сомали нападения на сотрудников, доставляющих гуманитарные грузы, и создание ими препятствий в доставке гуманитарной помощи, а также требует, чтобы все стороны обеспечили всесторонний, безопасный и беспрепятственный доступ для своевременной доставки гуманитарной помощи.

Совет подчеркивает важность укрепления сомалийских сил безопасности, в том числе обеспечения эффективного командования и управления. Подчеркивая, что сомалийцы несут главную ответственность за достижение политической стабильности, безопасности и верховенства права, Совет настоятельно призывает государства-члены, а также региональные и международные организации оперативно вносить щедрые взносы в целевой фонд Организации Объединенных Наций для сомалийских органов безопасности и оказывать помощь сомалийским силам безопасности.

Совет отмечает прогресс, достигнутый Миссией Африканского союза в Сомали и сомалийскими национальными силами безопасности в деле укрепления безопасности и стабильности в Могадишо. Совет выражает глубокое сожаление по поводу гибели людей в ходе недавних боев и отмечает значительные потери, понесенные Миссией и сомалийскими национальными силами безопасности. Совет выражает свою искреннюю признательность правительствам Бурунди и Уганды за их поддержку Миссии и выражает свои соболезнования им, а также переходному федеральному правительству и народу Сомали.

Совет осуждает все нападения, в том числе террористические нападения на переходное федеральное правительство, Миссию Африканского союза в Сомали и гражданское население, совершаемые вооруженными оппозиционными группами и иностранными боевиками, особенно группировкой «Аш-Шабааб».

Совет подчеркивает важность предсказуемого, надежного и своевременного финансирования Миссии Африканского союза в Сомали в целях укрепления ее возможностей по выполнению своего мандата. Совет призывает международное сообщество в безотлагательном порядке и без каких бы то ни было условий вносить взносы в целевой фонд Организации Объединенных Наций для Миссии или же делать прямые пожертвования в поддержку Миссии. Он принимает к сведению рекомендации по Сомали, вынесенные 15 октября 2010 года Советом мира и безопасности Африканского союза[74], и подчеркивает свое намерение следить за развитием ситуации. Он призывает в кратчайшие возможные сроки обеспечить полное развертывание еще 4000 военнослужащих Миссии, как это было санкционировано Советом Безопасности в его резолюции 1964 (2010).

Совет подчеркивает обязанность всех сторон и вооруженных групп в Сомали выполнять свои обязательства по защите гражданского населения от последствий боевых действий, в частности путем недопущения какого-либо неизбирательного или чрезмерного применения силы. Совет выражает глубокую обеспокоенность продолжающимися нарушениями и надругательствами, совершаемыми в отношении детей в Сомали сторонами в конфликте, и настоятельно призывает незамедлительно претворить в жизнь все выводы его Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в Сомали.

Совет по-прежнему серьезно обеспокоен угрозой, которую создают пиратство и вооруженный разбой у берегов Сомали, особенно распространением угрозы пиратства на западную часть Индийского океана, расширением возможностей пиратов и активизацией насилия со стороны пиратов. Совет самым решительным образом осуждает такое насилие, включая захват заложников, убийства и другие акты насилия в отношении людей. Совет признает, что сохраняющаяся нестабильность в Сомали усугубляет проблему пиратства и вооруженного разбоя, и подчеркивает необходимость принятия всеобъемлющих мер для борьбы с пиратством и его коренными причинами.

Совет призывает все государства-члены, в частности государства-члены в регионе, воздерживаться от любых действий в нарушение оружейного эмбарго в отношении Сомали и Эритреи и принять все необходимые меры для привлечения нарушителей к ответственности, а также подтверждает важность укрепления деятельно-

сти по контролю за оружейными эмбарго в отношении Сомали и Эритреи путем последовательного и тщательного расследования нарушений с учетом того, что строгое соблюдение оружейных эмбарго будет способствовать улучшению общей ситуации в сфере безопасности в регионе.

Совет приветствует усилия Африканского союза, Межправительственного органа по вопросам развития и других региональных организаций по содействию миру и стабильности в Сомали и вновь заявляет о своей всесторонней поддержке Миссии Африканского союза в Сомали и стран, предоставляющих для нее воинские и полицейские контингенты, в частности Бурунди и Уганды».

На своем 6496-м заседании 17 марта 2011 года Совет постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в Сомали».

Резолюция 1972 (2011)
от 17 марта 2011 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о ситуации в Сомали, в частности резолюцию 733 (1992) от 23 января 1992 года, в соответствии с которой было введено эмбарго на любые поставки оружия и военного имущества в Сомали (ниже именуемое «эмбарго на поставки оружия в Сомали»), доработанное и измененное в последующих соответствующих резолюциях, а также резолюции 1844 (2008) от 20 ноября 2008 года и 1916 (2010) от 19 марта 2010 года,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

осуждая поступление в Сомали и прохождение через ее территорию оружия и боеприпасов, а также финансовую и техническую помощь, связанную с такими поставками, в нарушение эмбарго на поставки оружия в Сомали как серьезную угрозу миру и стабильности в Сомали,

вновь обращаясь с настойчивым требованием о том, чтобы все государства, в частности государства в этом регионе, воздерживались от любых действий, нарушающих эмбарго на поставки оружия в Сомали, и принимали все необходимые меры для привлечения нарушителей к ответственности,

призывая все государства эффективно осуществлять целенаправленные меры, введенные в резолюции 1844 (2008),

подчеркивая важность защиты принципов нейтралитета, беспристрастности, гуманности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

отмечая проведенные Советом Безопасности обзоры последствий мер, изложенных в пункте 5 резолюции 1916 (2010), и принимая к сведению доклады Координатора-резидента и Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи Сомали, представленные 12 июля[81] и 23 ноября 2010 года[82] и 11 марта 2011 года[83],

определяя, что ситуация в Сомали продолжает представлять угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

---

[81] См. S/2010/372.

[82] См. S/2010/580.

[83] См. S/2011/125.

1. *подчеркивает* обязанность всех государств полностью соблюдать меры, введенные резолюцией 733 (1992), которые были дополнены и скорректированы последующими соответствующими резолюциями, а также меры, введенные резолюцией 1844 (2008);

2. *вновь подтверждает* обязанность всех сторон содействовать соблюдению норм международного гуманитарного права в Сомали и обеспечивать такое соблюдение;

3. *подчеркивает* важность операций по оказанию гуманитарной помощи, осуждает любую политизацию гуманитарной помощи, ее неправильное использование или хищение и призывает государства-члены и Организацию Объединенных Наций принять все возможные меры для ослабления остроты вышеупомянутых проблем в Сомали;

4. *постановляет*, что в течение 16-месячного периода начиная с даты принятия настоящей резолюции — и без ущерба для осуществляемых в других местах программ по оказанию гуманитарной помощи — обязанности государств-членов, установленные в пункте 3 резолюции 1844 (2008), не будут распространяться на предоставление денежных средств, других финансовых средств или экономических ресурсов, которые нужны для обеспечения своевременного оказания настоятельно необходимой гуманитарной помощи в Сомали Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями или программами, гуманитарными организациями, имеющими статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее, которые оказывают гуманитарную помощь, или же их партнерами по деятельности;

5. *просит* Координатора чрезвычайной помощи представить Совету Безопасности к 15 ноября 2011 года и еще раз — к 15 июля 2012 года доклад об осуществлении положений пунктов 3 и 4, выше, а также о любых препятствиях на пути оказания гуманитарной помощи в Сомали и просит соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации, имеющие статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее, которые оказывают гуманитарную помощь, содействовать работе Координатора-резидента и Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи Сомали, связанной с подготовкой такого доклада, путем предоставления информации, касающейся пунктов 3 и 4, выше;

6. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6496-м заседании.

Решение

На своем 6512-м заседании 11 апреля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Дании, Испании, Италии, Сомали и Украины для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в Сомали».

Резолюция 1976 (2011)
от 11 апреля 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся ситуации в Сомали, особенно резолюции 1918 (2010) от 27 апреля 2010 года и 1950 (2010) от 23 ноября 2010 года,

будучи по-прежнему серьезно озабочен растущей угрозой, которую пиратство и вооруженный разбой на море против судов представляют для ситуации в Сомали и других государствах в регионе, а также для международного судоходства, безопасности морских торговых путей и безопасности моряков и других лиц, и будучи серьезно озабочен также ростом насилия, чинимого пиратами и лицами, участвующими в вооруженном разбое на море у берегов Сомали,

решительно осуждая все более широко применяемую пиратами, действующими у берегов Сомали, практику захвата заложников, выражая серьезную озабоченность в связи с бесчеловечными условиями, в которых содержатся захваченные заложники, признавая негативные последствия этого для членов их семей, призывая к немедленному освобождению всех заложников и отмечая важность сотрудничества государств-членов в решении проблемы захвата заложников,

особо отмечая важность нахождения всеобъемлющего решения проблемы пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали,

подчеркивая необходимость создания в Сомали потенциала для устойчивого экономического роста как способа устранения коренных причин пиратства, включая нищету, что будет способствовать долговременному искоренению пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали и связанной с ними противозаконной деятельности,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали, в том числе прав Сомали в отношении офшорных природных ресурсов, включая рыбные запасы, в соответствии с международным правом, напоминая о важности предотвращения, в соответствии с международным правом, незаконного рыбного промысла и незаконного сброса отходов, включая токсичные вещества, и подчеркивая необходимость расследовать утверждения о таком незаконном рыбном промысле и сбросе отходов,

будучи озабочен в то же время тем, что утверждения о незаконном рыбном промысле и сбросе токсичных отходов в водах Сомали используются пиратами с целью оправдать свою преступную деятельность,

вновь подтверждая, что международное право, воплощенное в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года[66], в частности в ее статьях 100, 101 и 105, закладывает правовую основу для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море, а также для других видов деятельности в Мировом океане,

подтверждая также, что положения настоящей резолюции применяются лишь в отношении ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву,

вновь обращаясь с призывом к государствам и региональным организациям, которые в состоянии это сделать, участвовать в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали, в частности, действуя согласно резолюции 1950 (2010) и международному праву, включая применимые стандарты в области прав человека, направлять в этот район военные корабли, вооружения и военную авиацию и конфисковывать катера, суда, оружие и другие подобного рода средства, которые использовались или, в случае когда есть достаточные для подозрения в этом основания, могут использоваться для совершения актов пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, и распоряжаться ими надлежащим образом,

обращая особое внимание на важность усиления проводимой работы по преодолению проблем, порождаемых ограниченными возможностями судебной системы Сомали и других государств региона для эффективного судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве,

отмечая с признательностью помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций, в том числе ее Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и другими международными организациями и донорами в координации с Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали для того, чтобы повысить возможности судебной и пенитенциарной систем Сомали, Кении, Сейшельских Островов и других государств региона для судебного преследования подозреваемых в пиратстве и тюремного заключения осужденных за пиратство лиц согласно применимым международным стандартам в области прав человека,

выражая признательность тем государствам, которые внесли изменения в свое внутреннее законодательство, чтобы предусмотреть уголовную ответственность за пиратство и облегчить судебное преследование подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах согласно применимым нормам международного права, включая стандарты в области прав человека, и подчеркивая необходимость того, чтобы государства продолжали свои усилия в этом направлении,

отмечая с озабоченностью в то же время, что во внутреннем законодательстве ряда государств отсутствуют положения, предусматривающие уголовную ответственность за пиратство, и/или процессуальные положения для эффективного уголовного преследования подозреваемых в пиратстве лиц,

выражая далее озабоченность по поводу того, что большое число подозреваемых в пиратстве лиц освобождают без судебного разбирательства, вновь заявляя, что неосуществление судебного преследования лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, подрывает усилия международного сообщества по борьбе с пиратством, и имея твердое намерение создать условия, обеспечивающие привлечение пиратов к ответственности,

признавая настоятельную необходимость предпринимать дальнейшие решительные шаги в целях стимулирования усилий по борьбе с пиратством,

выражая признательность Специальному советнику Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-ну Джеку Лангу за проделанную им работу в целях изыскания новых решений, направленных на более эффективную борьбу с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали, включая более эффективное преследование подозреваемых в пиратстве и тюремного заключения осужденных за пиратство лиц, и отмечая с признательностью выводы и предложения, изложенные в докладе Специального советника Совету Безопасности[84],

определяя, что акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали осложняют ситуацию в Сомали, которая по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности в регионе,

1. *приветствует* доклад Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали[84];

2. *признает*, что сохраняющаяся нестабильность в Сомали является одной из коренных причин пиратства и усугубляет проблему пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, и подчеркивает необходимость принятия международным сообществом всесторонних мер для борьбы с пиратством и его коренными причинами;

3. *призывает* государства сотрудничать соответствующим образом в решении проблемы захвата заложников;

4. *просит* государства, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Программу развития Организации Объединенных Наций, Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали и региональные организации оказать переходному федеральному правительству и региональным властям в Сомали помощь в налаживании системы государственного управления, обеспечения правопорядка и полицейского контроля в зонах, где царит беззаконие и где осуществляется связанная с пиратством деятельность на суше, и просит также переходное федеральное правительство и региональные власти в Сомали активизировать их собственные усилия в этой связи;

[84] S/2011/30, приложение.

5. *просит* государства и региональные организации оказать содействие устойчивому экономическому росту в Сомали, способствуя тем самым долговременному искоренению пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, а также прочей связанной с ними противозаконной деятельности, в частности в приоритетных областях, рекомендованных на Стамбульской конференции по вопросам пиратства в Сомали, состоявшейся 21–23 мая 2010 года[85];

6. *предлагает* государствам и региональным организациям продолжать оказывать поддержку и помощь Сомали в его усилиях по развитию национального рыбного хозяйства и работы портов в соответствии с Региональным планом действий по обеспечению безопасности на море на востоке и юге Африки и в Индийском океане, и в этой связи особо отмечает важность скорейшей делимитации морского пространства Сомали в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву[66];

7. *ссылается* на пункты 6 и 7 преамбулы настоящей резолюции и пункт 2 постановляющей части резолюции 1950 (2010) и просит Генерального секретаря представить в течение шести месяцев доклад о защите природных ресурсов и вод Сомали и о предполагаемом незаконном рыбном промысле и незаконном сбросе отходов, включая токсичные вещества, у берегов Сомали, приняв во внимание исследования по этому вопросу, проведенные ранее Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими компетентными учреждениями и организациями, и выражает готовность продолжать заниматься этим вопросом;

8. *настоятельно призывает* государства в индивидуальном порядке и в рамках компетентных международных организаций положительно рассмотреть вопрос о расследовании утверждений о незаконном рыбном промысле и незаконном сбросе отходов в целях преследования за совершение таких нарушений лиц, подпадающих под их юрисдикцию;

9. *призывает* государства и региональные организации, сотрудничающие с переходным федеральным правительством в осуществлении борьбы с пиратством у берегов Сомали, продолжать расширять свое взаимодействие в целях эффективного сдерживания и предотвращения пиратских нападений и принятия мер в связи с ними, в том числе через Контактную группу по борьбе с пиратством у берегов Сомали;

10. *рекомендует* государствам и региональным организациям, сотрудничающим с переходным федеральным правительством, оказывать Сомали содействие в укреплении ее потенциала береговой охраны, в частности за счет поддержки развития контроля за побережьем с суши и расширения их сотрудничества с региональными властями Сомали в этой связи, насколько это уместно, заручившись, если необходимо, согласием Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюциями 751 (1992) и 1907 (2009);

11. *призывает* государства, региональные организации, Организацию Объединенных Наций, Международную морскую организацию и других соответствующих партнеров предоставить всю необходимую техническую и финансовую поддержку для осуществления Кодекса поведения, касающегося пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и Аденском заливе (Джибутийского кодекса поведения)[71], Регионального плана действий по обеспечению безопасности на море на востоке и юге Африки и в Индийском океане, согласованного на Маврикийском совещании министров 7 октября 2010 года, и доклада Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали об оценке региональных потребностей, признавая выраженную в этих документах политическую волю стран региона вести борьбу с пиратством всеми возможными средствами, в том числе обеспечивая судебное преследование и тюремное заключение;

[85] См. S/2010/272, приложение.

12. *высоко оценивает* усилия индустрии судоходства, приложенные в сотрудничестве с Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали и Международной морской организацией в целях разработки и распространения обновленной редакции справочника «Современные управленческие методы сдерживания пиратства у побережья Сомали и в районе Аравийского моря»[86], и подчеркивает важнейшее значение применения в судоходстве рекомендованных в справочнике современных методов;

13. *настоятельно призывает* все государства, включая государства региона, предусмотреть в своем внутреннем законодательстве уголовную ответственность за пиратство, подчеркивая значение уголовной ответственности за подстрекательство к совершению актов пиратства, оказание содействия в их совершении, сговор об их совершении и попытки их совершить;

14. *признает*, что пиратство является преступлением, подпадающим под действие универсальной юрисдикции, и в этой связи вновь призывает все государства положительно рассмотреть возможность судебного преследования задержанных у берегов Сомали лиц, подозреваемых в пиратстве, а в случае осуждения — их заключения в тюрьму согласно применимым международно-правовым нормам в области прав человека;

15. *подчеркивает* необходимость проведения расследований и обеспечения судебного преследования тех, кто незаконно финансирует, планирует и организует пиратские нападения у берегов Сомали или извлекает из них незаконные доходы, признавая, что физические и юридические лица, подстрекающие к совершению акта пиратства или умышленно содействующие его совершению, сами совершают пиратство, как оно определяется в международном праве, и выражает свое намерение продолжать рассмотрение возможности применения целенаправленных санкций в отношении таких лиц, если они удовлетворяют критериям, установленным в пункте 8 резолюции 1844 (2008) от 20 ноября 2008 года;

16. *предлагает* государствам, самостоятельно или в сотрудничестве с региональными организациями, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международной организацией уголовной полиции (Интерполом), провести анализ своих внутренних правовых механизмов задержания на море подозреваемых в пиратстве с целью обеспечить, чтобы в их законах предусматривались разумные процедуры, соответствующие применимым международно-правовым стандартам в области прав человека, и предлагает также государствам проанализировать внутренние процедуры обеспечения сохранности доказательств, которые могут использоваться в уголовных разбирательствах, чтобы гарантировать допустимость таких доказательств, и призывает Контактную группу по борьбе с пиратством у берегов Сомали принять участие в этой работе;

17. *предлагает* государствам и региональным организациям, самостоятельно или в сотрудничестве, в частности с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Интерполом, оказывать Сомали и другим государствам региона содействие в деле расширения имеющихся у них возможностей обеспечения соблюдения законов о борьбе с пиратством, включая осуществление законов о борьбе с отмыванием денег, создание групп финансовых расследований и укрепление потенциала судебной экспертизы, в качестве инструментов борьбы с международными преступными сетями, занимающимися пиратством, и в этой связи подчеркивает необходимость поддержки в деле проведения расследований и судебного преследования тех, кто незаконно финансирует, планирует и организует пиратские нападения у берегов Сомали или извлекает из них незаконные доходы;

18. *подчеркивает* важность продолжения активизации сбора, обеспечения сохранности и передачи компетентным властям доказательств совершения актов пиратства и воо-

[86] International Maritime Organization, document MSC.1/Circ.1337, annex 2.

руженного разбоя на море у берегов Сомали и приветствует текущую работу Международной морской организации, Международной организации уголовной полиции — Интерпола и судоходных компаний по подготовке для моряков руководства по консервации места совершения преступления после актов пиратства, отмечая, что для успешного судебного преследования за акты пиратства важно предоставлять морякам возможность давать показания в ходе уголовного производства;

19. *настоятельно призывает* государства и международные организации обмениваться доказательствами и информацией для целей обеспечения соблюдения законов о борьбе с пиратством, с тем чтобы обеспечить эффективное преследование лиц, подозреваемых в пиратстве, а в случае осуждения — их заключение в тюрьму;

20. *просит* государства, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и региональные организации рассматривать сообразно с применимыми международно-правовыми стандартами в области прав человека меры, нацеленные на облегчение передачи лиц, подозреваемых в пиратстве, для предания суду, а в случае осуждения — для их заключения в тюрьму, в том числе через посредство соответствующих соглашений или договоренностей о передаче, и высоко оценивает усилия, прилагаемые в этой связи Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали;

21. *приветствует* готовность национальных и региональных административных органов Сомали сотрудничать друг с другом и с государствами, осуществившими судебное преследование подозревавшихся в пиратстве лиц, в целях обеспечения возможности репатриации осужденных пиратов в Сомали в рамках подходящих процедур передачи заключенных, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные стандарты в области прав человека, признает в этой связи, что между правительством Сейшельских Островов и национальными и региональными административными органами Сомали имели место обсуждения, в результате которых было достигнуто принципиальное соглашение о правовом механизме передачи осужденных пиратов Сомали после их судебного преследования и осуждения в Сейшельских Островах, и призывает государства продолжать свои усилия в этой связи;

22. *настоятельно призывает* государства, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при поддержке доноров и региональные организации консолидировать международную помощь в целях увеличения числа мест в тюрьмах Сомали, в том числе за счет строительства в краткосрочной перспективе дополнительных тюрем в Пунтленде и Сомалиленде, и просит Управление продолжать обеспечивать подготовку персонала пенитенциарных учреждений сообразно с применимыми международно-правовыми стандартами в области прав человека и продолжать следить за соблюдением таких стандартов;

23. *просит* переходное федеральное правительство при содействии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности разработать и принять полный свод законов о борьбе с пиратством и в этой связи приветствует позитивные шаги, предпринятые в Пунтленде, и прогресс в Сомалиленде;

24. *подчеркивает* необходимость обеспечения эффективной координации усилий по борьбе с пиратством и в этой связи просит Генерального секретаря укрепить Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали в качестве координационного центра Организации Объединенных Наций по борьбе с пиратством, включая Кампальский процесс;

25. *поддерживает* усилия, предпринимаемые государствами региона, по созданию в регионе судов или палат для рассмотрения дел, связанных с пиратством, приветствует поддержку таких усилий со стороны государств и международных организаций, действующих в консультации с Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали, и просит Генерального секретаря принять соответствующие меры для содействия такой деятельности государств и международных организаций;

26. *постановляет* срочно рассмотреть вопрос о создании сомалийских специализированных судебных инстанций для преследования лиц, подозреваемых в совершении пиратства как в Сомали, так и в регионе, включая экстратерриториальный сомалийский специализированный суд для рассмотрения дел о пиратстве, как указано в рекомендациях, содержащихся в докладе Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-на Джека Ланга, в соответствии с применимыми правовыми стандартами в области прав человека, просит Генерального секретаря представить в течение двух месяцев доклад о параметрах таких механизмов судебного преследования, в том числе об участии международных сотрудников и о прочей международной поддержке и помощи, с учетом работы Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали и в консультации с заинтересованными региональными государствами и выражает свое намерение принять дальнейшие решения по этому вопросу;

27. *настоятельно призывает* как государственных, так и негосударственных субъектов, затрагиваемых пиратством, прежде всего индустрию международного судоходства, оказать поддержку вышеупомянутым проектам в судебной и пенитенциарной сферах через посредство Целевого фонда в поддержку инициатив государств, противодействующих пиратству у берегов Сомали;

28. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6512-м заседании.

Решения

На своем 6532-м заседании 11 мая 2011 года Совет постановил пригласить представителей Сомали (премьер-министра) и Эфиопии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря по Сомали (S/2011/277)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Огастину Ф. Махиге, Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали и главе Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[87]:

«Совет Безопасности вновь заявляет о своей серьезной озабоченности по поводу сохраняющейся нестабильной обстановки в Сомали, которая привела к возникновению множества проблем, включая терроризм, акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, захват заложников и тяжелую гуманитарную ситуацию, и вновь подтверждает необходимость выработки всеобъемлющей стратегии для содействия обеспечению мира и стабильности в Сомали за счет совместных усилий всех заинтересованных сторон.

Совет вновь заявляет о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали. Он вновь заявляет о своей поддержке Джибутийского соглашения и мирного процесса в качестве основы для урегулирования конфликта в Сомали. Он подтверждает важность политико-пропагандистской работы и примирения в Сомали и подчеркивает важность создания

[87] S/PRST/2011/10.

представительных органов на широкой основе в рамках политического процесса, который в конечном итоге охватит всех.

Совет заявляет о своей поддержке работы, проводимой г-ном Огастином Ф. Махигой, Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали, Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в целях содействия миру и примирению в Сомали.

Совет отмечает, что переходный период завершится в августе 2011 года. Он высоко оценивает деятельность Специального представителя по содействию осуществлению процесса консультаций между сомалийцами в их усилиях по согласованию механизмов постпереходного периода в консультации с международным сообществом и в рамках Джибутийского соглашения. В этой связи он приветствует Консультативное совещание высокого уровня, которое было проведено в Найроби 12 и 13 апреля 2011 года. Совет приветствует участие в нем широкого круга сомалийских заинтересованных сторон и партнеров. Он выражает глубокое сожаление по поводу того, что переходное федеральное правительство не приняло участия в этом консультативном совещании, и настоятельно призывает переходное федеральное правительство конструктивно, в полном объеме и без дальнейших задержек подключиться к процессу консультаций, проводимому при содействии Специального представителя, и оказать поддержку его усилиям по продвижению мирного процесса вперед.

Совет приветствует предстоящее консультативное совещание, которое будет проведено в Могадишо и которое будет способствовать продолжению обсуждений, начатых в Найроби. Совет настоятельно призывает все сомалийские заинтересованные стороны принять участие в этом совещании и оказать содействие в разработке механизмов для завершения переходного периода в августе 2011 года. Он призывает международное сообщество, Организацию Объединенных Наций и международные организации оказать всестороннюю поддержку этому совещанию.

Совет вновь подтверждает, что Сомали несет главную ответственность за обеспечение мира, безопасности и примирения в стране. Он выражает сожаление по поводу решений переходных федеральных органов о продлении их мандатов, которые были приняты в одностороннем порядке, и настоятельно призывает их воздерживаться от дальнейших односторонних действий. Совет настоятельно призывает переходные федеральные органы сосредоточить свое внимание на проведении реформ для укрепления своей легитимности, представительного характера и авторитета и как можно быстрее достичь договоренности о проведении выборов на должности председателя и спикера парламента, без чего продление мандатов невозможно.

Совет выражает озабоченность в связи с разногласиями между переходными федеральными органами и их воздействием на политический процесс и обстановку в плане безопасности. Он призывает переходные федеральные органы обеспечить сплоченность и единство и сосредоточить свои усилия на завершении выполнения задач на переходный период, поставленных в Джибутийском соглашении и Переходной федеральной хартии. Он подчеркивает важность сотрудничества председателя и спикера парламента и обеспечения ими коллективного руководства.

Совет отмечает с озабоченностью, что многие основные задачи на переходный период еще не выполнены, и настоятельно призывает переходные федеральные органы добиться ощутимых результатов в выполнении этих задач до завершения переходного периода, уделяя приоритетное внимание достижению прогресса в деле примирения, разработки конституции и содействия предоставлению основных услуг. Он заявляет о своем намерении продолжать следить за развитием ситуации и отмечает, что поддержка им переходных федеральных органов в будущем будет зависеть от достижения ощутимых результатов.

Совет высоко оценивает прогресс, достигнутый Миссией Африканского союза в Сомали и сомалийскими силами безопасности в деле укрепления безопасности и ста-

бильности в Могадишо, и отмечает значительные потери, понесенные этими силами. Он призывает переходное федеральное правительство использовать эти тактические достижения для достижения прогресса в деле содействия предоставлению основных услуг, сведения военных целей в четкую политическую стратегию в соответствии с Джибутийским соглашением и достижения всех других целей, указанных в пункте 3 постановляющей части резолюции 1964 (2010). Он призывает усилить присутствие Организации Объединенных Наций в Могадишо и других частях Сомали, и обращается с призывом к Организации Объединенных Наций действовать на скоординированной основе.

Совет вновь заявляет о своей полной поддержке Миссии Африканского союза в Сомали и выражает свою неизменную признательность правительствам Бурунди и Уганды за предоставление войск. Он подчеркивает важность предсказуемого, надежного и своевременного предоставления ресурсов Миссией, с тем чтобы она могла более эффективно выполнять свой мандат. Совет Безопасности призывает международное сообщество в безотлагательном порядке и без каких бы то ни было условий вносить взносы на деятельность Миссии. Он отмечает рекомендации в отношении Сомали, вынесенные Советом мира и безопасности Африканского союза 15 октября 2010 года[74], и подчеркивает свое намерение продолжать следить за развитием ситуации.

Совет призывает все государства, особенно государства данного региона, полностью соблюдать эмбарго на поставки оружия Сомали и Эритрее. Совет Безопасности осуждает нападения, в том числе террористические, на переходное федеральное правительство, Миссию и гражданское население, совершаемые вооруженными оппозиционными группами и иностранными боевиками, особенно группировкой «Аш-Шабааб». Он призывает все оппозиционные группы сложить оружие и присоединиться к мирному процессу».

На своем 6560-м заседании 21 июня 2011 года Совет постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о процедурах создания специализированных сомалийских судов по делам о пиратстве (S/2011/360)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Патриции О'Брайен, заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсульту Организации Объединенных Наций.

На своем 6564-м заседании 24 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в Сомали».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[88]:

«Совет Безопасности вновь заявляет о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали. Он подтверждает свою поддержку Джибутийского соглашения и мирного процесса как основы для урегулирования конфликта в Сомали. Он подтверждает также необходи-

[88] S/PRST/2011/13.

мость всеобъемлющей стратегии в целях обеспечения мира и стабильности в Сомали благодаря коллективным усилиям всех заинтересованных сторон.

Совет приветствует подписание 9 июня 2011 года Кампальского соглашения и высоко оценивает инициативность президента Мусевени и Специального представителя Генерального секретаря по Сомали г-на Огастина Ф. Махиги, которую они проявили для содействия достижению этой договоренности.

Совет призывает стороны, подписавшие Кампальское соглашение, выполнять их обязательства. Он приветствует назначение нового премьер-министра переходного федерального правительства и рассчитывает на быстрое назначение нового состава кабинета. Он призывает стороны, подписавшие Соглашение, обеспечить последовательность, единство и целенаправленность действий для решения задач переходного периода, определенных в Джибутийском соглашении и Переходной хартии. Он призывает переходные федеральные учреждения создать представительные органы на широкой основе в рамках политического процесса, который в конечном итоге охватил бы всех граждан, учитывая необходимость обеспечения участия женщин в политической жизни.

В этой связи Совет, напоминая о своих встречах с сомалийскими сторонами, состоявшихся 25 мая 2011 года в Найроби, призывает переходные федеральные учреждения провести широкие консультации с другими сомалийскими группами, включая местные и региональные администрации, и тесным образом сотрудничать со странами региона, региональными организациями и международным сообществом в целом. Он приветствует предстоящее консультативное совещание с участием переходных федеральных учреждений и всех сомалийских заинтересованных субъектов, на котором предстоит определить перечень ключевых задач и приоритетных направлений деятельности для переходных федеральных учреждений на ближайшие 12 месяцев с четкими сроками и опорными показателями. Совет отмечает, что дальнейшая поддержка переходных федеральных учреждений будет зависеть от решения этих ключевых задач. Совет настоятельно призывает все заинтересованные стороны в Сомали конструктивно и ответственно отнестись к участию в этом совещании.

Совет вновь заявляет, что главную ответственность за достижение мира, обеспечение безопасности и примирение в Сомали несут сами сомалийцы. Он напоминает, что могут быть приняты адресные меры против тех, кто совершает или поддерживает действия, угрожающие миру, безопасности или стабильности в Сомали, включая действия, которые угрожают Джибутийскому соглашению, политическому процессу, переходным федеральным учреждениям или Миссии Африканского союза в Сомали силой, нарушает оружейное эмбарго или препятствует оказанию гуманитарной помощи или доступу гуманитарных организаций в Сомали.

Совет высоко оценивает прогресс, достигнутый Миссией и сомалийскими силами безопасности в деле укрепления безопасности и стабильности в Могадишо, и признает, что это было достигнуто ценой больших жертв».

На своем 6596-м заседании 24 июля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Ситуация в Сомали

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюциями 751 (1992) и 1907 (2009) по Сомали и Эритрее, от 18 июля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/433)».

Резолюция 2002 (2011)
от 29 июля 2011 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о ситуации в Сомали и Эритрее, в частности резолюцию 733 (1992) от 23 января 1992 года, в соответствии с которой было введено эмбарго на любые поставки оружия и военной техники в Сомали (ниже именуемое «эмбарго на поставки оружия в Сомали»), и резолюции 1519 (2003) от 16 декабря 2003 года, 1558 (2004) от 17 августа 2004 года, 1587 (2005) от 15 марта 2005 года, 1630 (2005) от 14 октября 2005 года, 1676 (2006) от 10 мая 2006 года, 1724 (2006) от 29 ноября 2006 года, 1744 (2007) от 20 февраля 2007 года, 1766 (2007) от 23 июля 2007 года, 1772 (2007) от 20 августа 2007 года, 1801 (2008) от 20 февраля 2008 года, 1811 (2008) от 29 апреля 2008 года, 1844 (2008) от 20 ноября 2008 года, 1853 (2008) от 19 декабря 2008 года, 1862 (2009) от 14 января 2009 года, 1907 (2009) от 23 декабря 2009 года, 1916 (2010) от 19 марта 2010 года и 1972 (2011) от 17 марта 2011 года,

напоминая о том, что, как это предусмотрено в его резолюциях 1744 (2007) и 1772 (2007), эмбарго на поставки оружия в Сомали не распространяется на: *a*) поставки оружия и военной техники,техническую подготовку и помощь, предназначенные исключительно для поддержки или использования в рамках Миссии Африканского союза в Сомали; и *b*) такие поставки и техническую помощь со стороны государств, которые предназначены исключительно для содействия созданию органов сектора безопасности, в соответствии с принципами политического процесса, о котором говорится в этих резолюциях, и при том условии, что Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 751 (1992), мандат которого был продлен согласно резолюции 1907 (2009) (в дальнейшем именуемый «Комитет»), не вынесет отрицательного решения в течение пяти рабочих дней после получения заблаговременного уведомления о таких поставках или о такой помощи в каждом конкретном случае,

ссылаясь на свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах, резолюций 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010года о женщинах и мире и безопасности и резолюций 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года, 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года, 1325 (2000), 1612 (2005), 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года, 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009) и 1889 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали, Джибути и Эритреи, соответственно,

вновь подтверждая, что Джибутийское мирное соглашение и джибутийский мирный процесс представляют собой основу для урегулирования конфликта в Сомали, вновь заявляя о своей приверженности всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали на основе Переходной федеральной хартии и вновь заявляя о настоятельной необходимости принятия всеми сомалийскими лидерами реальных мер к продолжению политического диалога,

принимая к сведению доклад Группы контроля по Сомали и Эритреи, представленный 18 июля 2011 года во исполнение пункта 6 *k* резолюции 1916 (2010)[89], и содержащиеся в нем замечания и рекомендации,

[89] См. S/2011/433.

осуждая поступление в Сомали и Эритрею и прохождение через их территорию оружия и боеприпасов в нарушение эмбарго на поставки оружия в Сомали и в нарушение эмбарго на поставки оружия в Эритрею, введенного во исполнение резолюции 1907 (2009) (ниже именуемого «эмбарго на поставки оружия в Эритрею»), как серьезную угрозу миру и стабильности в регионе,

призывая все государства-члены, в частности государства этого региона, воздерживаться от любых действий, нарушающих эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею, и принимать все необходимые меры для привлечения нарушителей к ответственности,

подтверждая важность усиления контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею на основе систематического и тщательного расследования нарушений с учетом того, что строгие меры по обеспечению соблюдения эмбарго на поставки оружия улучшат общую ситуацию в плане безопасности в регионе,

выражая свою озабоченность по поводу актов запугивания, направленных против Группы контроля, и вмешательства в работу Группы контроля,

вновь подтверждая свою серьезную озабоченность по поводу ухудшения в Сомали положения в гуманитарной области и воздействия нынешней засухи и голода, решительно осуждая принятие адресных мер и создание препятствий для недопущения оказания гуманитарной помощи со стороны вооруженных групп в Сомали, которые пресекли поставки такой помощи в некоторых районах, и выражая сожаление в связи с неоднократными нападениями на персонал гуманитарных организаций,

вновь заявляя о своем самом решительном осуждении всех актов насилия, злоупотреблений и нарушений, включая насилие на сексуальной и гендерной почве, совершаемых в отношении гражданских лиц, включая детей, в нарушение применимых норм международного права, подчеркивая, что виновные должны быть привлечены к судебной ответственности, ссылаясь на все свои соответствующие резолюции по вопросу о женщинах и мире и безопасности, о детях и вооруженных конфликтах, а также о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и выражая в этой связи мнение о том, что существующие основополагающие критерии для адресных мер согласно резолюции 1844 (2008) нуждаются в подтверждении и дальнейшем укреплении,

подтверждая необходимость того, чтобы как переходные федеральные учреждения, так и доноры несли взаимную ответственность и соблюдали транспарентность в плане распределения финансовых ресурсов,

призывая положить конец растрате финансовых средств, которая подрывает способность местных органов власти оказывать услуги в Сомали,

определяя, что ситуация в Сомали, действия Эритреи, подрывающие мир и примирение в Сомали, а также спор между Джибути и Эритреей продолжают представлять угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что меры, предусмотренные в пунктах 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008), применяются по отношению к физическим лицам и что положения пунктов 3 и 7 этой резолюции применяются к юридическим лицам, которые по определению Комитета:

a) участвуют в оказании или обеспечении поддержки деяний, угрожающих миру, безопасности или стабильности Сомали, включая деяния, ставящие под угрозу Джибутийское соглашение от 19 августа 2008 года и политический процесс, или создают угрозу для переходных федеральных органов или Миссии Африканского союза в Сомали с применением силы;

b) действуют в нарушение всеобщего и полного эмбарго на поставки оружия, подтвержденного в пункте 6 резолюции 1844 (2008);

c) препятствуют оказанию гуманитарной помощи Сомали или доступу к гуманитарной помощи Сомали, или ее распределению;

d) являются политическими или военными руководителями, вербующими или использующими детей в период вооруженных конфликтов в Сомали в нарушение применимых норм международного права;

e) несут ответственность за нарушение применимых норм международного права в Сомали в связи с нападениями, направленными против гражданских лиц, включая детей и женщин в ситуациях вооруженного конфликта, включая убийства и причинение увечий, насилие на сексуальной и гендерной почве, нападения на школы и больницы и похищения и насильственное перемещение;

2. *считает*, что деяния, о которых идет речь в пункте 1 *a*, выше, могут включать в себя, в частности, растрату финансовых ресурсов, которая подрывает способность переходных федеральных органов выполнять свои обязанности по оказанию услуг в рамках Джибутийского соглашения;

3. *считает также*, что вся осуществляемая на неместном уровне коммерческая деятельность через порты, контролируемые группировкой «Аш-Шабааб», которая представляет собой оказание финансовой поддержки какой-либо включенной в перечень организации, создает угрозу миру, стабильности и безопасности Сомали, и поэтому физические и юридические лица, участвующие в такой коммерческой деятельности, могут быть обозначены Комитетом и могут подпадать под действие адресных мер, введенных резолюцией 1844 (2008);

4. *призывает* Переходное федеральное правительство рассмотреть возможность запрета всей торговли с применением крупных коммерческих судов в контролируемых группировкой «Аш-Шабааб» портах;

5. *требует*, чтобы все стороны обеспечивали полный, безопасный и беспрепятственный доступ для целей своевременного оказания гуманитарной помощи нуждающимся в ней лицам на всей территории Сомали, подчеркивает свою глубокую озабоченность по поводу ухудшения в Сомали положения в гуманитарной области, настоятельно призывает все стороны и вооруженные группы принимать надлежащие меры по обеспечению охраны и безопасности гуманитарного персонала и поставок, а также выражает свою готовность применять адресные меры в отношении физических и юридических лиц, в том случае, если они отвечают критериям, перечисленным в пункте 1 *c*, выше;

6. *постановляет* продлить мандат Группы контроля, упомянутой в пункте 3 резолюции 1558 (2004), расширенный согласно пункту 6 резолюции 1916 (2010), и просит Генерального секретаря как можно скорее принять необходимые административные меры, с тем чтобы вновь учредить Группу контроля по Сомали и Эритрее на период в 12 месяцев с даты принятия настоящей резолюции в составе восьми экспертов, используя, когда это уместно, экспертный потенциал Группы контроля, учрежденной во исполнение резолюции 1916 (2010) и сообразно резолюции 1907 (2009), для выполнения ее расширенного мандата, при том понимании, что этот мандат является следующим:

a) оказывать Комитету помощь в контроле за ходом осуществления мер, введенных пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008), включая представление любой информации о нарушениях; и включать в свои доклады Комитету любую информацию, имеющую отношение к потенциальному включению физических и юридических лиц, как об этом говорится в пункте 1, выше;

b) оказывать Комитету помощь в составлении резюме с изложением оснований для включения в перечень, о котором говорится в пункте 14 резолюции 1844 (2008), у фи-

зических и юридических лиц, включенных в перечень в соответствии с положениями пункта 1, выше;

c) расследовать любые операции в морских портах в Сомали, которые могут приносить доход группировке «Аш-Шабааб» — группировки, обозначенной Комитетом как отвечающей критериям для включения в перечень в соответствии с резолюцией 1844 (2008);

d) продолжать решать задачи, перечисленные в пунктах 3 *a-c* резолюции 1587 (2005), пунктах 23 *a-c* резолюции 1844 (2008) и пунктах 19 *a-d* резолюции 1907 (2009);

e) проводить в координации с соответствующими международными учреждениями расследование всех видов деятельности, в том числе в финансовом, судоходном и других секторах, которые обеспечивают получение доходов, используемых для нарушения эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею;

f) проводить расследования в отношении любых транспортных средств, маршрутов, морских портов, аэропортов и других объектов, используемых в связи с нарушениями эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею;

g) продолжать работу по уточнению и обновлению информации, содержащейся в проекте перечня физических и юридических лиц, которые совершают акты, описанные в пункте 1, выше, в Сомали и за ее пределами, а также их активных сторонников на предмет возможного принятия дальнейших мер Советом Безопасности, и представлять такую информацию Комитету в тех случаях, когда Комитет сочтет это целесообразным;

h) составить проект перечня физических и юридических лиц, которые совершают акты, описанные в пунктах 15 *a–e* резолюции 1907 (2009), в Эритрее и за ее пределами, а также их активных сторонников на предмет возможного принятия дальнейших мер Советом и представлять такую информацию Комитету в тех случаях, когда Комитет сочтет это целесообразным;

i) продолжать выносить рекомендации на основе своих расследований, предыдущих докладов Группы экспертов, назначенной во исполнение резолюций 1425 (2002) от 22 июля 2002 года и 1474 (2003) от 8 апреля 2003 года[90], и предыдущих докладов Группы контроля, назначенной во исполнение резолюций 1519 (2003)[91], 1558 (2004)[92], 1587 (2005)[93], 1630 (2005)[94], 1676 (2006)[95], 1724 (2006)[96], 1766 (2007)[97], 1811 (2008)[98], 1853 (2008)[99] и 1916 (2010)[89];

j) тесно сотрудничать с Комитетом в работе над конкретными рекомендациями, касающимися дополнительных мер, в целях улучшения общего соблюдения эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею, а также соблюдения мер, введенных в соответствии

---

[90] См. S/2003/223 и S/2003/1035.

[91] См. S/2004/604.

[92] См. S/2005/153.

[93] См. S/2005/625.

[94] См. S/2006/229.

[95] См. S/2006/913.

[96] См. S/2007/436.

[97] См. S/2008/274.

[98] См. S/2008/769.

[99] См. S/2010/91.

с пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009), касающейся Эритреи;

k) содействовать выявлению областей, в которых можно укрепить потенциал государств региона, с тем чтобы содействовать осуществлению эмбарго на поставки оружия в Сомали и Эритрею, а также осуществлению мер, введенных в соответствии с пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009), касающейся Эритреи;

l) провести для Совета, через Комитет, среднесрочный брифинг в течение шести месяцев со дня своего учреждения и ежемесячно представлять Комитету доклады о ходе работы;

m) представить на рассмотрение Совета, через Комитет, двух заключительных доклада — один с упором на Сомали, другой на Эритрею, — охватывающих все вышеизложенные задачи, не позднее чем за 15 дней до истечения мандата Группы контроля;

7. *просит* Генерального секретаря принять необходимые финансовые меры для поддержки работы Группы контроля;

8. *просит* Комитет, действуя в соответствии со своим мандатом и в консультации с Группой контроля и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладах Группы контроля, и рекомендовать Совету пути улучшения осуществления мер и соблюдения Сомали и Эритреей эмбарго на поставки оружия, а также осуществления адресных мер, введенных в соответствии с пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009) в ответ на продолжающиеся нарушения;

9. *постановляет*, что в течение 12-месячного периода начиная с даты принятия настоящей резолюции — и без ущерба для осуществляемых в других местах программ по оказанию гуманитарной помощи — обязанности государств-членов, установленные в пункте 3 резолюции 1844 (2008), не будут распространяться на предоставление денежных средств, других финансовых средств или экономических ресурсов, которые нужны для обеспечения своевременного оказания настоятельно необходимой гуманитарной помощи в Сомали Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями или программами, гуманитарными организациями, имеющими статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее, которые оказывают гуманитарную помощь, и их партнерами по деятельности, включая финансируемые на двусторонней или многосторонней основе неправительственные организации, участвующие в Совместном призыве Организации Объединенных Наций к оказанию помощи Сомали;

10. *настоятельно призывает* все стороны и все государства, включая Эритрею, иные государства в регионе и переходное федеральное правительство, а также международные, региональные и субрегиональные организации обеспечить сотрудничество с Группой контроля, и обеспечивать безопасность членов Группы контроля и беспрепятственный доступ, особенно к физическим лицам, документам и объектам, которые, по мнению Группы контроля, имеют отношение к осуществлению ее мандата;

11. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6429-м заседании.

ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ В БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

A. Ситуация в Боснии и Герцеговине[100]

Решения

На своем 6421-м заседании 11 ноября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Сербии и Хорватии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 8 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/575)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Валентину Инцко, Высокому представителю по Боснии и Герцеговине.

На своем 6426-м заседании 18 ноября 2010 года Совет постановил пригласить представителей Германии и Италии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 8 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/575)».

Резолюция 1948 (2010)
от 18 ноября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции, касающиеся конфликтов в бывшей Югославии, и соответствующие заявления своего Председателя, включая резолюции 1031 (1995) от 15 декабря 1995 года, 1088 (1996) от 12 декабря 1996 года, 1423 (2002) от 12 июля 2002 года, 1491 (2003) от 11 июля 2003 года, 1551 (2004) от 9 июля 2004 года, 1575 (2004) от 22 ноября 2004 года, 1639 (2005) от 21 ноября 2005 года, 1722 (2006) от 21 ноября 2006 года, 1764 (2007) от 29 июня 2007 года, 1785 (2007) от 21 ноября 2007 года, 1845 (2008) от 20 ноября 2008 года, 1869 (2009) от 25 марта 2009 года и 1895 (2009) от 18 ноября 2009 года,

вновь подтверждая свою приверженность политическому урегулированию конфликтов в бывшей Югославии, сохранению суверенитета и территориальной целостности всех находящихся там государств в их международно признанных границах,

особо заявляя о своей полной поддержке сохраняющейся роли в Боснии и Герцеговине Высокого представителя по Боснии и Герцеговине,

подчеркивая свою приверженность делу поддержки осуществления Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемых «Мирным соглашением»)[101], а также соответствующих решений Совета по выполнению Мирного соглашения,

[100] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1992 году.

[101] См. S/1995/999.

ссылаясь на все касающиеся статуса сил соглашения, о которых идет речь в добавлении B к приложению 1-A к Мирному соглашению, и напоминая сторонам об их обязанности продолжать соблюдать их,

ссылаясь также на положения своей резолюции 1551 (2004), касающиеся применения на временной основе соглашений о статусе сил, содержащихся в добавлении B к приложению 1-A к Мирному соглашению,

выражая свою особую признательность Высокому представителю, Командующему и персоналу многонациональных сил по стабилизации (Силы Европейского союза), Старшему военному представителю и персоналу штаба Организации Североатлантического договора в Сараево, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейскому союзу и персоналу других международных организаций и учреждений в Боснии и Герцеговине за их вклад в осуществление Мирного соглашения,

приветствуя утверждение властями Боснии и Герцеговины стратегии осуществления приложения 7 к Мирному соглашению, в котором основное внимание уделено стратегии возвращения беженцев, и особо подчеркивая, что всеобъемлющее и скоординированное возвращение беженцев и перемещенных лиц во всем этом районе по-прежнему имеет исключительно важное значение для установления прочного мира,

ссылаясь на заявления, сделанные на заседаниях на уровне министров Совета по выполнению Мирного соглашения,

признавая, что Мирное соглашение еще полностью не осуществлено, и одновременно воздавая должное достижениям властей в Боснии и Герцеговине на государственном уровне и на уровне образований и достижениям международного сообщества за 15 лет, прошедших с момента подписания Мирного соглашения,

особо подчеркивая важность продвижения Боснии и Герцеговины по пути к евроатлантической интеграции на основе Мирного соглашения и одновременно признавая важность преобразования Боснии и Герцеговины в эффективно функционирующее, ориентированное на реформы, современное и демократическое европейское государство,

принимая к сведению доклады Высокого представителя, в том числе его последний доклад от 21 октября 2010 года[102],

будучи преисполнен решимости содействовать мирному урегулированию конфликтов в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятой 9 декабря 1994 года[103], и на заявление своего Председателя от 9 февраля 2000 года[104],

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по повышению информированности миротворческого персонала во всех операциях по поддержанию мира по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними,

---

[102] См. S/2010/575.

[103] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

[104] S/PRST/2000/4.

приветствуя принятое министрами иностранных дел стран Европейского союза 25 января 2010 года решение начать оказывать поддержку в укреплении потенциала и подготовке кадров, не предусматривающую выполнение исполнительных функций, в рамках операции «Алфея»,

приветствуя также выводы министров иностранных дел стран Европейского союза, которые они сделали 25 октября 2010 года и в которых подтверждена решимость Европейского союза сохранить предусматривающий выполнение исполнительных функций мандат Сил Европейского союза в целях поддержки усилий Боснии и Герцеговины по обеспечению спокойной и безопасной обстановки в соответствии с возобновленным мандатом Организации Объединенных Наций, а также продолжать оказывать поддержку в укреплении потенциала и подготовке кадров, не предусматривающую выполнение исполнительных функций, в целях содействия повышению ответственности местных органов власти и укреплению их потенциала,

ссылаясь на направленные Совету Безопасности 19 ноября 2004 года письма, которыми обменялись Европейский союз и Организация Североатлантического договора, в которых говорится о том, как эти организации будут сотрудничать в Боснии и Герцеговине[105], и в которых обе организации признают, что Силы Европейского союза будут играть главную миротворческую стабилизирующую роль в соответствии с военными аспектами Мирного соглашения,

ссылаясь также на подтверждение Президиумом Боснии и Герцеговины от имени Боснии и Герцеговины, включая составляющие ее образования, условий присутствия Сил Европейского союза и штаба Организации Североатлантического договора[106],

приветствуя расширение участия Европейского союза в Боснии и Герцеговине и сохранение присутствия Организации Североатлантического договора,

вновь призывая власти в Боснии и Герцеговине полностью выполнить свои обязательства, как это также подтверждается в декларации Руководящего совета по выполнению Мирного соглашения от 30 июня 2010 года, и признавая, в частности, необходимость найти решение вопроса о государственном и оборонном имуществе,

приветствуя возросшее число участников и организованное проведение выборов 3 октября 2010 года, в рамках которых в целом были соблюдены международные нормы, и призывая выбранных теперь политических лидеров конструктивно наладить политический диалог и сформировать новые органы управления, которые безотлагательно приступят к решению важных вопросов политики и первоочередных задач,

приветствуя также принятое Европейским союзом 8 ноября 2010 года решение разрешить гражданам Боснии и Герцеговины безвизовый въезд в качестве конкретного шага вперед на пути этой страны в Европейский союз,

призывая всех политических лидеров Боснии и Герцеговины воздерживаться от сеющих рознь высказываний и добиваться дальнейшего конкретного и осязаемого прогресса в направлении интеграции в Европейский союз,

определяя, что положение в регионе по-прежнему создает угрозу для международного мира и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава,

---

[105] См. S/2004/915 и S/2004/916.

[106] См. S/2004/917.

1. *вновь заявляет о своей поддержке* Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемых «Мирным соглашением»)[101], а также Дейтонского соглашения об осуществлении положений о Федерации Боснии и Герцеговины от 10 ноября 1995 года[107] и призывает стороны строго выполнять свои обязательства по этим соглашениям;

2. *вновь подчеркивает*, что главная ответственность за дальнейшее успешное осуществление Мирного соглашения лежит на самих властях в Боснии и Герцеговине и что сохранение готовности международного сообщества и основных доноров нести политическое, военное и экономическое бремя усилий в области осуществления и реконструкции будет зависеть от выполнения всеми властями в Боснии и Герцеговине Мирного соглашения и их активного участия в его осуществлении и в восстановлении гражданского общества, в частности в полном сотрудничестве с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, в укреплении совместных институтов, что способствует созданию полностью функционирующего самостоятельного государства, способного интегрироваться в европейские структуры, и в содействии возвращению беженцев и перемещенных лиц;

3. *напоминает* сторонам еще раз о том, что в соответствии с Мирным соглашением они обязались в полной мере сотрудничать со всеми образованиями, участвующими в осуществлении этого мирного урегулирования, как это изложено в Мирном соглашении, или с теми, кто иным образом уполномочен Советом Безопасности, в том числе с Международным трибуналом по бывшей Югославии при выполнении им своих обязанностей по беспристрастному отправлению правосудия, и подчеркивает, что всестороннее сотрудничество государств и образований с Трибуналом включает, в частности, предоставление в распоряжение Трибунала для суда или ареста всех лиц, в отношении которых им вынесено обвинительное заключение, и направление информации, призванной содействовать Трибуналу в проведении расследований;

4. *особо заявляет о своей полной поддержке* сохраняющейся роли Высокого представителя по Боснии и Герцеговине, которая заключается в том, чтобы следить за выполнением Мирного соглашения, а также давать указания гражданским организациям и учреждениям, помогающим сторонам в выполнении Мирного соглашения, и координировать их деятельность, и вновь подтверждает, что согласно приложению 10 к Мирному соглашению Высокому представителю принадлежит на театре действий окончательное право толкования гражданских аспектов осуществления Мирного соглашения и что в случае спора он может давать свое толкование и выносить рекомендации, а также обязательные решения, которые он считает необходимыми, по вопросам, проработанным Советом по выполнению Мирного соглашения в Бонне, Германия, 9 и 10 декабря 1997 года[108];

5. *заявляет о своей поддержке* заявлений, сделанных на заседаниях на уровне министров Совета по выполнению Мирного соглашения;

6. *подтверждает* свое намерение продолжать внимательно следить за осуществлением Мирного соглашения и за ситуацией в Боснии и Герцеговине, учитывая при этом доклады, представляемые на основании пунктов 18 и 21, ниже, и любые рекомендации, которые могут содержаться в этих докладах, а также свою готовность рассмотреть вопрос о введении мер в том случае, если любая из сторон будет существенно не выполнять свои обязательства по Мирному соглашению;

---

[107] S/1995/1021, приложение.

[108] См. S/1997/979, приложение.

7. *напоминает* о поддержке властями Боснии и Герцеговины Сил Европейского союза и дальнейшего присутствия Организации Североатлантического договора и о подтверждении ими того, что обе организации являются правопреемниками Сил по стабилизации для выполнения их миссий в целях Мирного соглашения, его приложений и добавлений и соответствующих резолюций Совета Безопасности и могут принимать такие действия, которые могут потребоваться, включая применение силы, для обеспечения соблюдения приложений 1-А и 2 к Мирному соглашению и соответствующих резолюций Совета;

8. *воздает должное* тем государствам-членам, которые участвовали в многонациональных силах по стабилизации (Силы Европейского союза) и сохраняющемся присутствии Организации Североатлантического договора, созданных в соответствии с его резолюцией 1575 (2004) и срок которых продлен в соответствии с его резолюциями 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008) и 1895 (2009), и приветствует их готовность оказать участникам Мирного соглашения содействие посредством дальнейшего развертывания многонациональных сил по стабилизации (Силы Европейского союза) и сохранения присутствия Организации Североатлантического договора;

9. *приветствует* намерение Европейского союза продолжать военную операцию Европейского союза в Боснии и Герцеговине с ноября 2010 года;

10. *уполномочивает* государства-члены, действующие через посредство Европейского союза или в сотрудничестве с ним, создать на дополнительный период в 12 месяцев, начинающийся с даты принятия настоящей резолюции, многонациональные силы по стабилизации (Силы Европейского союза) в качестве правопреемника Сил по стабилизации под единым командованием и управлением для выполнения своих задач в связи с осуществлением приложений 1-А и 2 к Мирному соглашению в сотрудничестве со штабом Организации Североатлантического договора в соответствии с договоренностями, согласованными между Организацией Североатлантического договора и Европейским союзом, о чем было сообщено Совету Безопасности в их письмах от 19 ноября 2004 года[105], в которых признается, что Силы Европейского союза будут играть главную миротворческую стабилизирующую роль в соответствии с военными аспектами Мирного соглашения;

11. *приветствует* решение Организации Североатлантического договора продолжать сохранять присутствие в Боснии и Герцеговине в виде штаба Организации Североатлантического договора, с тем чтобы продолжать оказывать содействие в осуществлении Мирного соглашения совместно с Силами Европейского союза, и уполномочивает государства-члены, действующие через посредство Организации Североатлантического договора или в сотрудничестве с ней, и далее сохранять штаб Организации Североатлантического договора в качестве правопреемника Сил по стабилизации под единым командованием и управлением, который будет выполнять свои задачи в связи с осуществлением приложений 1-А и 2 к Мирному соглашению в сотрудничестве с Силами Европейского союза в соответствии с договоренностями, согласованными между Организацией Североатлантического договора и Европейским союзом, о чем было сообщено Совету Безопасности в их письмах от 19 ноября 2004 года, в которых признается, что Силы Европейского союза будут играть главную миротворческую стабилизирующую роль в соответствии с военными аспектами Мирного соглашения;

12. *вновь подтверждает*, что Мирное соглашение и положения его предыдущих соответствующих резолюций применяются к Силам Европейского союза и присутствию Организации Североатлантического договора и в их отношении так же, как они применялись к Силам по стабилизации и в их отношении, и что поэтому ссылки в Мирном соглашении, в частности в приложении 1-А и добавлениях к нему, и соответствующих резолюциях на Силы по выполнению Соглашения и/или Силы по стабилизации, Организацию Североатлантического договора и Североатлантический совет следует считать как применяющиеся, в зависимости от случая, к присутствию Организации Североатланти-

ческого договора, Силам Европейского союза, Европейскому союзу и Комитету по политическим вопросам и вопросам безопасности и Совету Европейского союза, соответственно;

13. *заявляет о своем намерении* рассмотреть, при необходимости, условия дальнейшего продления полномочий с учетом хода выполнения Мирного соглашения и ситуации в Боснии и Герцеговине;

14. *уполномочивает* государства-члены, действующие на основании пунктов 10 и 11, выше, принять все необходимые меры по выполнению и обеспечению соблюдения приложений 1-А и 2 к Мирному соглашению, и подчеркивает, что стороны по-прежнему несут равную ответственность за соблюдение этих приложений и в равной степени подпадают под такие меры по обеспечению соблюдения со стороны как Сил Европейского союза, так и присутствия Организации Североатлантического договора, которые могут потребоваться для обеспечения осуществления этих приложений и защиты Сил Европейского союза и присутствия Организации Североатлантического договора;

15. *уполномочивает* государства-члены принимать по просьбе либо Сил Европейского союза, либо штаба Организации Североатлантического договора все необходимые меры в защиту Сил Европейского союза или присутствия Организации Североатлантического договора, соответственно, и оказывать обеим организациям содействие в осуществлении их миссий и признает право как Сил Европейского союза, так и присутствия Организации Североатлантического договора принимать все необходимые меры с целью защитить себя от нападения или угрозы нападения;

16. *уполномочивает* государства-члены, действующие на основании пунктов 10 и 11, выше, в соответствии с приложением 1-А к Мирному соглашению, принимать все необходимые меры по обеспечению соблюдения правил и процедур, регулирующих командование и управление воздушным пространством над Боснией и Герцеговиной в отношении всех гражданских и военных воздушных перевозок;

17. *требует*, чтобы стороны соблюдали безопасность и свободу передвижения Сил Европейского союза и присутствия Организации Североатлантического договора и другого международного персонала;

18. *просит* государства-члены, действующие через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, и государства-члены, действующие через Организацию Североатлантического договора или в сотрудничестве с ней, представлять Совету — по соответствующим каналам — доклады о деятельности Сил Европейского союза и присутствия штаба Организации Североатлантического договора, соответственно, по крайней мере один раз в три месяца;

19. *предлагает* всем государствам, в частности государствам региона, по-прежнему обеспечивать государствам-членам, действующим на основании пунктов 10 и 11, выше, соответствующую поддержку и средства, включая средства транзита;

20. *вновь с удовлетворением отмечает* развертывание Европейским союзом его Полицейской миссии в Боснии и Герцеговине с 1 января 2003 года;

21. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Совету Безопасности предусмотренные приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Лондоне 4 и 5 декабря 1996 года[109], и последующих конференций по выполнению Мирного соглашения доклады Высокого

[109] См. S/1996/1012, приложение.

представителя об осуществлении Мирного соглашения и, в частности, о выполнении сторонами их обязательств по этому Соглашению;

22. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6426-м заседании.

Решения

На своем 6529-м заседании 9 мая 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Сербии, Турции и Хорватии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 3 мая 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/283)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Валентину Инцко, Высокому представителю по Боснии и Герцеговине, и г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

B. Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)[110]

Решения

На своем 6367-м заседании 3 августа 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сербии (министра иностранных дел) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2010/401)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Ламберто Занньеру, Специальному представителю Генерального секретаря по Косово и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Скендеру Хисени.

На своем 6422-м заседании 12 ноября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Сербии (министра иностранных дел) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

[110] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1999 году.

«Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2010/562)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Ламберто Занньеру, Специальному представителю Генерального секретаря по Косово и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Влоре Читаку.

На своем 6483-м заседании 16 февраля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Сербии (министра иностранных дел) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2011/43)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Ламберто Занньеру, Специальному представителю Генерального секретаря по Косово и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Влоре Читаку.

На своем 6534-м заседании 12 мая 2011 года Совет постановил пригласить представителя Сербии (министра иностранных дел) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2011/281)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Ламберто Занньеру, Специальному представителю Генерального секретаря по Косово и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Энверу Ходжаю.

C. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[111]

Решение

На своем 6446-м заседании 14 декабря 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Идентичные письма Генерального секретаря от 23 ноября 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (S/2010/599)».

Резолюция 1954 (2010) от 14 декабря 2010 года[112]

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 23 ноября 2010 года на имя Председателя Совета, к которому прилагается письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии («Международный трибунал») от 9 ноября 2010 года[113],

ссылаясь на свои резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 1581 (2005) от 18 января 2005 года, 1597 (2005) от 20 апреля 2005 года, 1613 (2005) от 26 июля 2005 года, 1629 (2005) от 30 сентября 2005 года, 1660 (2006) от 28 февраля 2006 года, 1668 (2006) от 10 апреля 2006 года, 1800 (2008) от 20 февраля 2008 года, 1837 (2008) от 29 сентября 2008 года, 1849 (2008) от 12 декабря 2008 года, 1877 (2009) от 7 июля 2009 года, 1900 (2009) от 16 декабря 2009 года и 1931 (2010) от 29 июня 2010 года,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых Совет призвал Международный трибунал принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году,

принимая к сведению приведенную Международным трибуналом в его докладе о стратегии завершения работы оценку[114], согласно которой Международный трибунал не сможет завершить всю свою работу в 2010 году,

настоятельно призывая Международный трибунал принять все возможные меры для оперативного завершения своей работы,

отмечая выраженную Председателем Международного трибунала озабоченность по поводу потери опытных сотрудников и вновь подтверждая, что удержание кадров имеет огромное значение для своевременного завершения работы Международного трибунала,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

---

[111] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1996 году.

[112] В письме от 20 декабря 2010 года (A/65/662) Председатель Совета Безопасности препроводил текст резолюции 1954 (2010) Председателю Генеральной Ассамблеи.

[113] S/2010/599.

[114] См. S/2010/588.

1. *постановляет* уполномочить судью Кевина Паркера, несмотря на то, что срок его полномочий истекает 31 декабря 2010 года, завершить дело Джёрджевича, начатое им до истечения этого срока, и принимает к сведению намерение Международного трибунала завершить это дело до конца февраля 2011 года;

2. *постановляет также* уполномочить судью Улдиса Киниса, несмотря на то, что срок его полномочий истекает 31 декабря 2010 года, завершить дело Готовины и др., начатое им до истечения этого срока, и принимает к сведению намерение Международного трибунала завершить это дело до конца марта 2011 года;

3. *постановляет далее* разрешить судье Кинису отработать в Международном трибунале сверх совокупного срока службы, предусмотренного пунктом 2 статьи 13 ter устава Международного трибунала;

4. *вновь заявляет* о важности надлежащего укомплектования штатов Международного трибунала для оперативного завершения его работы, призывает Секретариат и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать взаимодействовать с Секретарем Международного трибунала, с тем чтобы найти реальные решения этой проблемы в то время, когда Международный трибунал приближается к завершению своей работы, и вместе с тем призывает Международный трибунал активизировать усилия по выполнению своих основных функций;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6446-м заседании.

Решение

На своем 6571-м заседании 29 июня 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Письмо Генерального секретаря от 27 июня 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/392)».

Резолюция 1993 (2011)
от 29 июня 2011 года[115]

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 27 июня 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности, к которому прилагается письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года («Международный трибунал») от 8 июня 2011 года[116],

ссылаясь на свои резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года и свои предыдущие резолюции, касающиеся Международного трибунала,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1966 (2010) от 22 декабря 2010 года, в которой Совет учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов («Механизм») и просил Международный трибунал принять все возможные меры к тому,

[115] В письме от 29 июня 2011 года (A/65/894) Председатель Совета Безопасности обратил внимание Председателя Генеральной Ассамблеи на текст резолюции 1993 (2011).

[116] S/2011/392.

чтобы оперативно завершить всю свою оставшуюся работу не позднее 31 декабря 2014 года, подготовить свое закрытие и обеспечить плавный переход к Механизму,

принимая к сведению оценки, приведенные Международным трибуналом в его докладе о стратегии завершения работы[117],

напоминая, что в своей резолюции 1931 (2010) от 29 июня 2010 года Совет подчеркнул свое намерение продлить до 30 июня 2011 года срок полномочий всех занятых в Международном трибунале судей первой инстанции исходя из прогнозируемого Международным трибуналом графика производства в первой инстанции и просил Председателя Международного трибунала представить Совету обновленный график производства в первой и апелляционной инстанциях, и принимая к сведению представленный Председателем Международного трибунала обновленный график производства в первой и апелляционной инстанциях,

отмечая выраженную Председателем Международного трибунала озабоченность по поводу укомплектования штатов и вновь подтверждая, что удержание кадров имеет существенно важное значение для своевременного завершения работы Международного трибунала,

с обеспокоенностью отмечая вероятность отсутствия достаточных возможностей для обеспечения исполнения приговоров, вынесенных Международным трибуналом**,**

настоятельно призывая Международный трибунал принять все возможные меры для оперативного завершения своей работы в соответствии с просьбой, изложенной в резолюции 1966 (2010),

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами судебных камер, до 31 декабря 2012 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

– г-н Жан-Клод Антонетти (Франция)

– г-н Ги Дельвуа (Бельгия)

– г-н Кристоф Флюгге (Германия)

– г-н Бёртон Холл (Багамские Острова)

– г-н О Гон Квон (Республика Корея)

– г-н Баконе Мелема Молото (Южная Африка)

– г-н Ховард Моррисон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

– г-н Альфонс Мартинус Мария Ори (Нидерланды);

2. *постановляет также* продлить срок полномочий следующих судей ad litem Международного трибунала, являющихся членами судебных камер, до 31 декабря 2012 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

– г-н Мелвилл Бэрд (Тринидад и Тобаго)

– г-жа Элизабет Гваунза (Зимбабве)

– г-н Фредерик Хархофф (Дания)

– г-жа Флавия Латтанци (Италия)

– г-н Антуан Кесия-Мбе Миндуа (Демократическая Республика Конго)

– г-жа Приска Матимба Ньямбе (Замбия)

[117] См. S/2011/316.

– г-жа Мишель Пикар (Франция)

– г-н Арпад Прандлер (Венгрия)

– г-н Стефан Трехсель (Швейцария);

3. *вновь подтверждает* необходимость проведения судебного разбирательства над лицами, которым Международный трибунал предъявил обвинения, вновь обращается с призывом ко всем государствам, особенно к государствам бывшей Югославии, активизировать сотрудничество с Международным трибуналом и оказывать ему всю необходимую помощь и, в частности, призывает произвести арест Горана Хаджича;

4. *вновь заявляет* о важности надлежащего укомплектования штатов Международного трибунала для оперативного завершения его работы и призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с Секретариатом и Секретарем Международного трибунала и проявлять гибкость для изыскания реальных способов решения этой проблемы на завершающем этапе работы Международного трибунала и в то же время призывает Международный трибунал активизировать усилия по выполнению своих основных функций;

5. *выражает признательность* тем государствам, которые заключили соглашения об исполнении приговоров в отношении лиц, осужденных Международным трибуналом, или которые каким-либо иным образом приняли осужденных лиц для отбывания наказания на их территориях, и призывает государства подтвердить свою готовность обеспечивать исполнение приговоров и положительно откликаться на соответствующие просьбы Международного трибунала;

6. *призывает* государства, которые не заключили соглашения об исполнении приговоров в отношении лиц, осужденных Международным трибуналом, или которые не приняли каким-либо иным образом осужденных лиц для отбывания наказания на их территориях, но которые способны это сделать, рассмотреть вопрос о заключении таких соглашений или о принятии таких лиц;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6571-м заседании.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ 1994 ГОДА ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА[118]

Решение

На своем 6447-м заседании 14 декабря 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за ге-

[118] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1996 году.

ноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года

Идентичные письма Генерального секретаря от 13 октября 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (S/2010/513)

Идентичные письма Генерального секретаря от 23 ноября 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (S/2010/598)».

Резолюция 1955 (2010) от 14 декабря 2010 года[119]

Совет Безопасности,

принимая к сведению письма Генерального секретаря от 13 октября 2010 года и от 23 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности, к которым прилагаются письма Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде («Международный трибунал») от 20 и 23 сентября и 12 ноября 2010 года, соответственно[120],

ссылаясь на свои резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1165 (1998) от 30 апреля 1998 года, 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года, 1411 (2002) от 17 мая 2002 года, 1431 (2002) от 14 августа 2002 года, 1717 (2006) от 13 октября 2006 года, 1824 (2008) от 18 июля 2008 года, 1855 (2008) от 19 декабря 2008 года, 1878 (2009) от 7 июля 2009 года, 1901 (2009) от 16 декабря 2009 года и 1932 (2010) от 29 июня 2010 года,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых Совет призвал Международный трибунал принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году,

принимая к сведению оценки, приведенные Международным трибуналом в его докладе о стратегии завершения работы[121] в отношении того, что Международный трибунал не сможет завершить свою работу в 2010 году,

отмечая, что четыре постоянных судьи будут переведены в Апелляционную камеру и один постоянный судья прекратит работу в Международном трибунале по завершении порученных им дел,

будучи убежден в целесообразности продления данного Генеральному секретарю в резолюции 1901 (2009) разрешения назначать дополнительных судей ad litem в дополнение к девяти судьям ad litem, назначенным в соответствии с уставом Международного трибунала, в качестве временной меры, позволяющей Международному трибуналу как можно скорее завершить судебные процессы и провести дополнительные процессы, чтобы достичь целей, предусмотренных стратегией завершения работы,

настоятельно призывая Международный трибунал принять все возможные меры для оперативного завершения своей работы,

отмечая выраженную Председателем Международного трибунала озабоченность по поводу потери опытных сотрудников и подтверждая, что удержание кадров имеет огромное значение для своевременного завершения работы Международного трибунала,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

---

[119] В письме от 20 декабря 2010 года (A/65/661) Председатель Совета Безопасности препроводил текст резолюции 1955 (2010) Председателю Генеральной Ассамблеи.

[120] S/2010/513 и S/2010/598.

[121] См. S/2010/574.

1. *постановляет* уполномочить судью Джозефа Асока де Сильва и судью Тагрид Хикмет, несмотря на то, что срок их полномочий истекает 31 декабря 2010 года, завершить дело Ндиндилийиманы и др., начатое ими до истечения этого срока, и принимает к сведению намерение Международного трибунала завершить это дело в марте 2011 года;

2. *постановляет также* уполномочить судью Джозефа Масанче, несмотря на то, что срок его полномочий истекает 31 декабря 2010 года, завершить дело Хатегекимана, начатое им до истечения этого срока, и принимает к сведению намерение Международного трибунала завершить это дело в январе 2011 года;

3. *постановляет далее*, что в целях завершения Международным трибуналом уже идущих судебных процессов или проведения им дополнительных процессов общее число судей ad litem, работающих в Международном трибунале, периодически может временно превышать максимальное число — девять человек, предусмотренное в пункте 1 статьи 11 устава Международного трибунала, притом что это число ни в какой момент времени не будет превышать 12 человек, а к 31 декабря 2011 года вернется к максимуму в девять человек;

4. *вновь указывает* на важность надлежащего укомплектования штатов Международного трибунала для оперативного завершения его работы и призывает Секретариат и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать взаимодействовать с Секретарем Международного трибунала, с тем чтобы найти реальные решения этой проблемы в то время, когда Международный трибунал приближается к завершению своей работы, и вместе с тем призывает Международный трибунал активизировать усилия по выполнению своих основных функций;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6447-м заседании.

Решение

На своем 6573-м заседании 6 июля 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года

Идентичные письма Генерального секретаря от 20 мая 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (S/2011/329)».

Резолюция 1995 (2011)
от 6 июля 2011 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря на имя Председателя Совета от 20 мая 2011 года, к которому прилагается письмо Председателя Международного трибунала по Руанде («Международный трибунал») от 5 мая 2011 года[122],

ссылаясь на свои резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года и свои предыдущие резолюции, касающиеся Международного трибунала,

[122] S/2011/329.

ссылаясь также на свою резолюцию 1966 (2010) от 22 декабря 2010 года, в которой Совет учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов («Механизм») и просил Международный трибунал принять все возможные меры к тому, чтобы оперативно завершить всю свою оставшуюся работу не позднее 31 декабря 2014 года, подготовить свое закрытие и обеспечить плавный переход к Механизму,

напоминая о том, что отделение Механизма для Международного трибунала по Руанде должно начать функционировать 1 июля 2012 года,

принимая к сведению оценки, проведенные Международным трибуналом в его докладе о стратегии завершения работы[123],

отмечая, что по завершении порученных дел четыре постоянных судьи будут переведены из судебных камер в Апелляционную камеру, а два постоянных судьи прекратят работу в Международном трибунале,

отмечая также выраженную Председателем и Обвинителем Международного трибунала озабоченность по поводу укомплектования штатов и подтверждая, что удержание кадров имеет огромное значение для своевременного завершения работы Международного трибунала,

настоятельно призывая Международный трибунал принять все возможные меры для оперативного завершения своей работы в соответствии с просьбой, изложенной в резолюции 1966 (2010),

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что, несмотря на пункт 1 статьи 13 и пункт 2 *a* статьи 12 кватер устава Международного трибунала, судьи ad litem могут быть переизбраны и могут голосовать на выборах Председателя Международного трибунала;

2. *постановляет также* в этой связи, что, несмотря на пункт 2 статьи 12 кватер устава Международного трибунала, судья ad litem, избранный Председателем Международного трибунала, может иметь те же полномочия, что и постоянный судья, и это не изменит его или ее статус и не будет основанием для выплаты каких-либо дополнительных субсидий или пособий, помимо тех, которые уже существуют, и не изменит никоим образом нынешние условия службы в качестве судьи ad litem;

3. *постановляет далее*, что, несмотря на пункт 2 статьи 12 кватер устава Международного трибунала, судья ad litem, избранный заместителем Председателя Международного трибунала, может исполнять обязанности Председателя, когда это необходимо в соответствии с уставом или Правилами процедуры и доказывания, и это не изменит его или ее статус и не будет основанием для выплаты каких-либо дополнительных субсидий или пособий, помимо тех, которые уже существуют, и не изменит никоим образом условия службы в качестве судьи ad litem;

4. *постановляет* с учетом чрезвычайных обстоятельств, что, несмотря на пункт 3 статьи 12 бис устава Международного трибунала, судья Деннис Байрон может работать в неполном режиме и занимать еще одну судебную должность начиная с 1 сентября 2011 года до завершения рассмотрения порученных ему дел; принимает к сведению намерение Международного трибунала завершить дела к декабрю 2011 года и подчеркивает, что это разрешение, данное в порядке исключения, нельзя рассматривать как создающее прецедент. Председатель Международного трибунала обеспечивает, чтобы данный распорядок

[123] См. S/2011/317.

не мешал независимости и беспристрастности судьи, не порождал коллизии интересов и не привел к задержке с вынесением решения;

5. *вновь подтверждает* необходимость суда над лицами, которым Международный трибунал вынес обвинительное заключение, и вновь призывает все государства, особенно государства района Великих озер, активизировать свое сотрудничество с Международным трибуналом и оказать ему всю необходимую помощь, и в том числе призывает соответствующие государства активизировать свои усилия для того, чтобы привлечь к уголовной ответственности г-на Фелисьена Кабугу, г-на Августина Бизиману, г-на Протаиса Мпиранью и других лиц, которым Международный трибунал вынес обвинительное заключение;

6. *вновь подтверждает также* важность надлежащего укомплектования штатами Международного трибунала для того, чтобы он мог быстро завершить свою работу, и призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с секретариатом и Секретарем Международного трибунала и проявлять гибкий подход для того, чтобы найти практические решения этого вопроса в то время, когда Международный трибунал приближается к завершению своей работы, и в то же время призывает Международный трибунал возобновить свои усилия, сосредоточив их на выполнении своих основных функций;

7. *выражает признательность* тем государствам, которые согласились принять на своей территории оправданных лиц или осужденных лиц, отбывших свое наказание, и призывает другие государства, которые могут это сделать, сотрудничать с Международным трибуналом и оказывать ему всю необходимую помощь в решении вопроса о расселении оправданных лиц или осужденных лиц, отбывших свое наказание;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6573-м заседании.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ 1994 ГОДА ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА[124]

Решения

На своем 6434-м заседании 6 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Руанды, Сербии и Хорватии, для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

---

[124] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1999 году.

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 1 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/588)

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года, от 5 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/574)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры судье Патрику Робинсону, Председателю Международного трибунала по бывшей Югославии, судье Деннису Байрону, Председателю Международного уголовного трибунала по Руанде, г-ну Сержу Браммерцу, Обвинителю Международного трибунала по бывшей Югославии, и г-ну Хассану Бубакару Джаллоу, Обвинителю Международного уголовного трибунала по Руанде.

На своем 6463-м заседании 22 декабря 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 1 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/588)

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года, от 5 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/574)».

Резолюция 1966 (2010)
от 22 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 827 (1993) от 25 мая 1993 года, согласно которой был учрежден Международный трибунал по бывшей Югославии, и резолюцию 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, согласно которой был учрежден Международный уголовный трибунал по Руанде, и на все последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых к Трибуналам был обращен призыв принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году («стратегия завершения работы»), и отмечая, что эти предусматривавшиеся сроки не соблюдены,

признавая значительный вклад, внесенный Трибуналами в международное уголовное правосудие и привлечение к ответственности за серьезные международные преступления, а также восстановление верховенства права в странах бывшей Югославии и в Руанде,

напоминая, что Трибуналы были учреждены в конкретных условиях бывшей Югославии и Руанды в качестве специальных мер, способствующих восстановлению и поддержанию мира,

подтверждая свою решимость бороться с безнаказанностью тех, кто ответственен за серьезные нарушения международного гуманитарного права, и необходимость предания суду всех лиц, которым Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде вынесли обвинение,

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 19 декабря 2008 года[125] и подтверждая необходимость учредить специальный механизм, который после закрытия Трибуналов будет выполнять ряд их существенно важных функций, включая суд над скрывающимися от правосудия лицами, относящимися к числу самых старших руководителей, подозреваемых в том, что они наиболее ответственны за преступления,

подчеркивая, что, поскольку остаточные функции имеют значительно суженный характер, международный остаточный механизм должен представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем уменьшаться, и иметь небольшой штат сотрудников, соразмерный его суженным функциям,

приветствуя доклад Генерального секретаря об административных и бюджетных аспектах различных вариантов возможного размещения архивов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и механизма/механизмов, замещающего/замещающих эти Трибуналы[126],

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* учредить Международный остаточный механизм для Уголовных трибуналов («Механизм») с двумя отделениями, которые начнут функционировать 1 июля 2012 года (отделение для Международного уголовного трибунала по Руанде) и 1 июля 2013 года (отделение для Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии) соответственно («начальные даты»), и постановляет в этой связи принять устав Механизма, приводимый в приложении 1 к настоящей резолюции;

[125] S/PRST/2008/47.

[126] S/2009/258.

2. *постановляет также*, что положения настоящей резолюции, устава Механизма и уставов Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде применяются с соблюдением переходных постановлений, приводимых в приложении 2 к настоящей резолюции;

3. *просит* Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде принять все возможные меры к тому, чтобы оперативно завершить всю свою оставшуюся работу, предусмотренную настоящей резолюцией, не позднее 31 декабря 2014 года, подготовить свое закрытие и обеспечить плавный переход к Механизму, в том числе посредством передовых групп в каждом из Трибуналов;

4. *постановляет*, что с наступлением даты начала функционирования каждого отделения, упомянутой в пункте 1, выше, Механизм становится продолжателем юрисдикции, прав и обязанностей и основных функций Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и, соответственно, Международного уголовного трибунала по Руанде — с соблюдением положений настоящей резолюции и Устава Механизма — и что все контракты и международные соглашения, заключенные Организацией Объединенных Наций в отношении Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и сохраняющие силу на соответствующую начальную дату, продолжают действовать mutatis mutandis и в отношении Механизма;

5. *просит* Генерального секретаря в возможно короткий срок, причем не позднее 30 июня 2011 года, представить проект Правил процедуры и доказывания Механизма, основывающийся, с соблюдением положений настоящей резолюции и устава Механизма, на Правилах процедуры и доказывания Трибуналов и подлежащий рассмотрению и принятию судьями Механизма;

6. *постановляет*, что Правила процедуры и доказывания Механизма и любые поправки к ним вступают в действие по их принятии судьями Механизма, если только Совет Безопасности не примет иного решения;

7. *постановляет также*, что определение местопребываний отделений Механизма обусловливается заключением между Организацией Объединенных Наций и странами пребывания отделений Механизма соответствующих соглашений, приемлемых для Совета;

8. *напоминает* об обязательстве государств сотрудничать с Трибуналами, и в частности без неоправданных задержек выполнять просьбы об оказании помощи в установлении местонахождения, аресте, задержании, препровождении и передаче обвиняемых;

9. *постановляет*, что все государства должны в полной мере сотрудничать с Механизмом в соответствии с настоящей резолюцией и уставом Механизма и что все государства должны поэтому принимать в рамках своего внутреннего права любые меры, необходимые для осуществления положений настоящей резолюции и устава Механизма, включая обязанность государств выполнять просьбы об оказании помощи или приказы Механизма в соответствии с его уставом;

10. *настоятельно призывает* все государства, особенно когда есть подозрения, что в них находятся скрывающиеся от правосудия лица, дополнительно активизировать сотрудничество с Трибуналами и, соответственно, Механизмом и оказывать им всю необходимую помощь, в частности с целью как можно скорее добиться ареста и препровождения всех лиц, до сих пор скрывающихся от правосудия;

11. *настоятельно призывает* Трибуналы и Механизм активно прилагать все усилия к тому, чтобы дела, по которым не проходят самые старшие руководители, подозреваемые в том, что они наиболее ответственны за преступления, передавались в юрисдикцию компетентных национальных органов в соответствии с их соответствующими уставами и Правилами процедуры и доказывания;

12. *призывает* все государства в максимально возможной степени идти навстречу тому, чтобы им передавались дела от Трибуналов и Механизма;

13. *просит* Генерального секретаря осуществить настоящую резолюцию и провести практические мероприятия для эффективного функционирования Механизма с наступлением первой из начальных дат, упомянутых в пункте 1, выше, в частности инициировать не позднее 30 июня 2011 года процедуры для предусмотренного в Уставе Механизма отбора в реестр его судей;

14. *просит также* Генерального секретаря до наступления первой из начальных дат, упомянутых в пункте 1, выше, подготовить в консультации с Советом режим информационной безопасности и доступа для архивов Трибуналов и Механизма;

15. *просит* Трибуналы и Механизм сотрудничать со странами бывшей Югославии и с Руандой, а также с заинтересованными субъектами в том, чтобы содействовать учреждению информационно-документационных центров, обеспечивая доступ к копиям открытой документации из архивов Трибуналов и Механизма, в том числе через их веб-сайты;

16. *просит*, чтобы Председатель Механизма представлял Совету и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, а Председатель и Обвинитель Механизма представляли Совету шестимесячные доклады о ходе работы Механизма;

17. *постановляет*, что Механизм будет функционировать в течение первоначального периода, составляющего четыре года с первой из начальных дат, упомянутых в пункте 1, выше, постановляет также, что Совет проведет до конца этого первоначального периода, а позднее будет проводить каждые два года обзор хода работы Механизма, включая его работу над завершением своих функций, и постановляет далее, что после каждого такого обзора Механизм продолжает функционировать в течение еще двух лет, если Совет не примет иного решения;

18. *подчеркивает свое намерение* определить порядок осуществления каких-либо остаточных функций Механизма, сохраняющихся по завершении его функционирования;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята на 6463-м заседании
14 голосами при 1 воздержавшемся
(Российская Федерация),
при этом никто не голосовал против.

Приложение 1

Устав Международного остаточного механизма для Уголовных трибуналов

Преамбула

Международный остаточный механизм для Уголовных трибуналов (в дальнейшем — «Механизм»), учрежденный Советом Безопасности, действующим на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в целях выполнения остаточных функций Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (в дальнейшем — МТБЮ), и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года (в дальнейшем — МУТР), функционирует в соответствии с положениями настоящего Устава.

Статья 1
Компетенция Механизма

1. С соблюдением положений настоящего Устава Механизм является продолжателем материальной, территориальной, временной и персональной юрисдикции МТБЮ и МУТР, оговоренной в статьях 1–8 Устава МТБЮ и статьях 1–7 Устава МУТР, а также прав и обязанностей МТБЮ и МУТР.

2. Механизм полномочен осуществлять в соответствии с положениями настоящего Устава судебное преследование лиц, которым МТБЮ или МУТР вынес обвинение и которые относятся к числу самых старших руководителей, подозреваемых в том, что они наиболее ответственны за преступления, подпадающие под пункт 1 настоящей статьи, с учетом тяжести вмененных преступлений и степени ответственности обвиняемого.

3. Механизм полномочен осуществлять в соответствии с положениями настоящего Устава судебное преследование лиц, которым МТБЮ или МУТР вынес обвинение и которые не относятся к числу самых старших руководителей, подпадающих под пункт 2 настоящей статьи, при условии что Механизм может сам судить таких лиц в соответствии с положениями настоящего Устава только после того, как исчерпает все разумные усилия по передаче дела в порядке, предусмотренном в статье 6 настоящего Устава.

4. Механизм полномочен осуществлять в соответствии с положениями настоящего Устава судебное преследование:

a) любого лица, которое намеренно и сознательно вмешивается или вмешивалось в отправление правосудия Механизмом или Трибуналами, причем Механизм полномочен признавать таких лиц допустившими неуважение к суду; либо

b) свидетеля, который намеренно и сознательно дает или дал ложные показания Механизму или Трибуналам.

Прежде чем судить таких лиц, Механизм, принимая во внимание интересы правосудия и оперативности, рассматривает вопрос о передаче дела властям какого-либо государства в соответствии со статьей 6 настоящего Устава.

5. Механизм не полномочен издавать никаких новых обвинительных заключений в отношении каких-либо лиц помимо тех, которые подпадают под настоящую статью.

Статья 2
Функции Механизма

На протяжении своей деятельности Механизм продолжает функции МТБЮ и МУТР в том виде, в котором они изложены в настоящем Уставе («остаточные функции»).

Статья 3
Структура и местопребывания Механизма

Механизм имеет два отделения: одно для МТБЮ и одно для МУТР соответственно. Местопребыванием отделения для МТБЮ является Гаага. Местопребыванием отделения для МУТР является Аруша.

Статья 4
Организация Механизма

Механизм состоит из следующих органов:

a) камер, включающих Судебную камеру для каждого отделения Механизма и Апелляционную камеру, общую для обоих отделений Механизма;

b) Обвинителя, общего для обоих отделений Механизма;

c) Секретариата, общего для обоих отделений Механизма и обеспечивающего административное обслуживание Механизма, включая камеры и Обвинителя.

Статья 5
Параллельная юрисдикция

1. Механизм и национальные суды имеют параллельную юрисдикцию в отношении судебного преследования лиц, подпадающих под статью 1 настоящего Устава.

2. В соответствии с настоящим Уставом юрисдикция Механизма имеет приоритет по отношению к юрисдикции национальных судов. На любом этапе производства по делу, по которому проходит лицо, подпадающее под пункт 2 статьи 1 настоящего Устава, Механизм может официально просить национальные суды передать ему это дело в соответствии с настоящим Уставом и Правилами процедуры и доказывания Механизма.

Статья 6
Передача дел в национальную юрисдикцию

1. Механизм полномочен передавать дела, по которым проходят лица, подпадающие под пункт 3 статьи 1 настоящего Устава, властям какого-либо государства в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей статьи и прилагает все усилия к осуществлению такой передачи. Механизм полномочен также передавать дела, по которым проходят лица, подпадающие под пункт 4 статьи 1 настоящего Устава.

2. После утверждения обвинительного заключения, но до начала суда, независимо от того, находится ли обвиняемый под стражей у Механизма или нет, Председатель может назначить Судебную камеру, которая определяет, не следует ли передать дело властям того государства:

i) на территории которого было совершено преступление; или

ii) в котором был арестован обвиняемый; или

iii) которое обладает юрисдикцией и при этом настроено и надлежащим образом готово принять такое дело, так чтобы эти власти немедленно передали дело подходящему суду для разбирательства в этом государстве.

3. Занимаясь в соответствии с пунктом 2, выше, определением того, передавать ли дело, по которому проходит лицо, подпадающее под пункт 3 статьи 1 настоящего Устава, Судебная камера сообразно с резолюцией 1534 (2004) Совета Безопасности рассматривает тяжесть вмененных преступлений и степень ответственности обвиняемого.

4. Судебная камера может постановить о такой передаче по собственной инициативе или по ходатайству Обвинителя, после того как она предоставит Обвинителю, а в применимых случаях — и обвиняемому возможность быть заслушанным и удостоверится, что обвиняемому будет обеспечен справедливый суд и что не будет вынесен или не будет приведен в исполнение смертный приговор.

5. При содействии международных и региональных организаций и органов Механизм отслеживает дела, которые МТБЮ или МУТР передал национальным судам, и дела, которые переданы в соответствии с настоящей статьей.

6. После того, как МТБЮ, МУТР или Механизмом издано постановление о передаче дела, но до того, как национальный суд признает обвиняемого виновным или оправдает его, в том случае, когда очевидно, что условия для передачи дела более не выполняются, и когда это отвечает интересам правосудия, Судебная камера, предоставив государственным властям возможность быть заслушанными, может по ходатайству Обвинителя или по собственной инициативе отменить это постановление и обратиться с официальным запросом о возвращении дела ему.

Статья 7
Non bis in idem

1. Ни одно лицо не может быть судимо национальным судом за деяния, представляющие собой серьезные нарушения международного гуманитарного права в соответствии с настоящим Уставом, за которые оно уже было судимо МТБЮ, МУТР или Механизмом.

2. Лицо, которое подпадает под статью 1 настоящего Устава и было судимо национальным судом за деяния, представляющие собой серьезные нарушения международного гуманитарного права, может быть впоследствии судимо Механизмом только в случае, если:

a) деяние, за которое оно было осуждено, было квалифицировано как обычное преступление; или

b) судебное разбирательство в национальном суде не было беспристрастным и независимым, предназначалось для того, чтобы оградить обвиняемого от международной уголовной ответственности, или же дело не было расследовано обстоятельным образом.

3. При определении меры наказания для лица, осужденного за преступление в соответствии с настоящим Уставом, Механизм принимает во внимание степень отбытия любого наказания, определенного национальным судом для этого же лица за совершение того же деяния.

Статья 8
Реестр судей

1. Механизм располагает реестром из 25 независимых судей («судьи Механизма»), среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства.

2. Лицо, которое для целей членства в реестре может рассматриваться как гражданин более чем одного государства, считается гражданином государства, в котором это лицо обычно осуществляет гражданские и политические права.

3. Судьи Механизма присутствуют в местопребываниях отделений Механизма только по вызову Председателя, когда это необходимо для выполнения функций, требующих их присутствия. Насколько осуществимо, эти функции могут по распоряжению Председателя выполняться заочно, вне местопребываний отделений Механизма.

4. Судьи Механизма не получают никакого вознаграждения или иных пособий за занесенность в реестр. Условия службы судей из расчета за каждый день осуществления ими своих функций по линии Механизма являются такими же, как у судей ad hoc Международного Суда. Условия службы Председателя Механизма являются такими же, как у судей Международного Суда.

Статья 9
Квалификация судей

1. В качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в МТБЮ или МУТР.

2. При определении состава Судебных и Апелляционной камер должным образом учитывается опыт судей в области уголовного права и международного права, в том числе международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

Статья 10
Выборы судей

1. Судьи Механизма избираются Генеральной Ассамблеей из представляемого Советом Безопасности списка следующим образом:

a) Генеральный секретарь предлагает государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, выдвигать кандидатуры на должности судей, предпочтительно из числа лиц с опытом судейской работы в МТБЮ или МУТР;

b) в течение шестидесяти дней после предложения Генерального секретаря каждое государство может выдвинуть не более двух кандидатур, отвечающих требованиям, изложенным в пункте 1 статьи 9 Устава;

c) Генеральный секретарь препровождает полученные кандидатуры Совету Безопасности. Из числа полученных кандидатур Совет Безопасности составляет список, в который включается не менее 30 кандидатов; при этом должным образом учитываются требования, изложенные в пункте 1 статьи 9, и надлежащее представительство основных правовых систем мира;

d) Председатель Совета Безопасности препровождает список кандидатов Председателю Генеральной Ассамблеи. Из этого списка Генеральная Ассамблея избирает 25 судей Механизма. Избранными объявляются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Если более двух кандидатов из одного и того же государства получают необходимое большинство голосов, избранными считаются два кандидата, которые получили наибольшее число голосов.

2. В случае вакансии в реестре Генеральный секретарь после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям пункта 1 статьи 9 Устава.

3. Судьи Механизма избираются на четыре года и могут быть назначены повторно Генеральным секретарем после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи.

4. Если в реестре не остается судей или если ни один судья из реестра не может быть назначен и если невозможно назначить какого-либо судью, который в настоящее время работает в Механизме, и были изучены все практические альтернативы, Генеральный секретарь может по просьбе Председателя Механизма и после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначить для работы в качестве судьи Механизма лицо, отвечающее требованиям пункта 1 статьи 9 Устава.

Статья 11
Председатель

1. После консультаций с Председателем Совета Безопасности и судьями Механизма Генеральный секретарь назначает из числа судей Механизма Председателя, занятого в полном режиме.

2. Председатель присутствует в одном из местопребываний отделений Механизма, руководствуясь при этом необходимостью выполнения своих функций.

Статья 12
Распределение судей и состав камер

1. В случае проведения суда по делу на основании пунктов 2 и 3 статьи 1 настоящего Устава или для рассмотрения вопроса о передаче такого дела в национальную юрисдикцию Председатель назначает из реестра трех судей, образующих Судебную камеру, и назначает из их числа председательствующего судью, руководящего работой этой Судебной

камеры. Во всех прочих обстоятельствах, включая проведение суда на основании пункта 4 статьи 1 настоящего Устава, Председатель назначает из реестра единоличного судью, занимающегося данным вопросом.

2. Для каждого отделения Механизма Председатель может назначить из реестра дежурного судью, которого можно за короткий срок вызвать для выполнения функций единоличного судьи и которому могут направляться для отдачи распоряжений обвинительные заключения, ордера и другие вопросы, не порученные Судебной камере.

3. Председатель Механизма является членом Апелляционной камеры, назначает других членов и председательствует при ее разбирательствах. В случае апелляции на распоряжение единоличного судьи Апелляционная камера образуется в составе трех судей. В случае апелляции на распоряжение Судебной камеры Апелляционная камера образуется в составе пяти судей.

4. В случае, когда в соответствии со статьей 24 настоящего Устава подается ходатайство о пересмотре решения, вынесенного единоличным судьей или Судебной камерой, Председатель назначает трех судей, образующих Судебную камеру по пересмотру. В случае ходатайства о пересмотре решения, вынесенного Апелляционной камерой, образуется Апелляционная камера по пересмотру в составе пяти судей.

5. Председатель может назначить из числа судей Механизма запасного судью для присутствия на каждом этапе разбирательства и для замены судьи, который не может продолжать заседать.

Статья 13
Правила процедуры и доказывания

1. Судьи Механизма принимают Правила процедуры и доказывания для проведения досудебного этапа разбирательства, разбирательства и обжалования, принятия доказательств, защиты потерпевших и свидетелей и других соответствующих вопросов.

2. Решения относительно поправок к Правилам процедуры и доказывания могут приниматься судьями Механизма заочно, в письменном порядке.

3. Правила процедуры и доказывания и любые поправки к ним вступают в действие по их принятии судьями Механизма, если только Совет Безопасности не примет иного решения.

4. Правила процедуры и доказывания и поправки к ним должны соответствовать настоящему Уставу.

Статья 14
Обвинитель

1. Обвинитель отвечает за расследование дел и уголовное преследование лиц, подпадающих под статью 1 настоящего Устава.

2. Обвинитель действует независимо в качестве отдельного органа Механизма. Он не должен запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или из какого-либо другого источника.

3. Канцелярия Обвинителя состоит из Обвинителя, назначаемого им заведующего в местопребывании каждого отделения Механизма и такого другого квалифицированного персонала, который может требоваться в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи. Обвинитель присутствует в одном из местопребываний отделений Механизма, руководствуясь при этом необходимостью выполнения своих функций.

4. Обвинитель назначается Советом Безопасности по рекомендации Генерального секретаря. Он должен обладать высокими моральными качествами и высшим уровнем профессиональной компетенции и опыта в расследовании и ведении уголовных дел. Обвинитель назначается на четыре года и может быть назначен повторно. Условия службы Обви-

нителя являются такими же, как у заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

5. Канцелярия Обвинителя располагает небольшим, соразмерным суженным функциям Механизма штатом сотрудников, которые служат в местопребываниях отделений Механизма. Канцелярия ведет реестр квалифицированных потенциальных кадров, предпочтительно из числа лиц с опытом работы в МТБЮ или МУТР, чтобы иметь возможность быстро набрать дополнительных сотрудников, если это потребуется для выполнения ее функций. Сотрудники Канцелярии Обвинителя назначаются Генеральным секретарем по рекомендации Обвинителя.

Статья 15
Секретариат

1. Секретариат отвечает за выполнение административных функций и обслуживание отделений Механизма.

2. Секретариат состоит из Секретаря, назначаемого им заведующего в местопребывании каждого отделения Механизма и такого другого квалифицированного персонала, который может требоваться в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи. Секретарь присутствует в одном из местопребываний отделений Механизма, руководствуясь при этом необходимостью выполнения своих функций.

3. Секретарь назначается Генеральным секретарем на четыре года и может быть назначен повторно. Условия службы Секретаря являются такими же, как у помощника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

4. Секретариат располагает небольшим, соразмерным суженным функциям Механизма штатом сотрудников, которые служат в местопребывании соответствующих отделений Механизма. Секретариат ведет реестр квалифицированных потенциальных кадров, предпочтительно из числа лиц с опытом работы в МТБЮ или МУТР, чтобы иметь возможность быстро набрать дополнительных сотрудников, если это потребуется для выполнения его функций. Персонал Секретариата назначается Генеральным секретарем по рекомендации Секретаря.

Статья 16
Расследование и составление обвинительного заключения

1. Обвинитель полномочен расследовать дела лиц, подпадающих под статью 1 настоящего Устава. Обвинитель не полномочен составлять новых обвинительных заключений в отношении каких-либо лиц помимо тех, которые подпадают под статью 1 настоящего Устава.

2. Обвинитель полномочен допрашивать подозреваемых, потерпевших и свидетелей, собирать доказательства и проводить расследование на месте. При осуществлении этих функций Обвинитель может, при необходимости, обращаться за помощью к соответствующим государственным властям.

3. В случае допроса подозреваемый имеет право пользоваться услугами избранного им адвоката, включая право на юридическую помощь, предоставляемую подозреваемому бесплатно в том случае, когда он не располагает достаточными средствами для ее оплаты, а также на обеспечение необходимого перевода на язык, на котором он говорит и который он понимает, и с этого языка.

4. Если будет установлено, что имеются основания prima facie для судебного разбирательства, Обвинитель составляет обвинительное заключение, в котором кратко излагаются факты и преступление или преступления, в совершении которых обвиняется в соответствии с Уставом обвиняемый. Обвинительное заключение направляется дежурному судье или единоличному судье, которого назначил Председатель.

Статья 17
Рассмотрение обвинительного заключения

1. Обвинительное заключение рассматривается дежурным судьей или единоличным судьей, которого назначил Председатель. Если он убедится в том, что Обвинитель выявил основания prima facie для судебного разбирательства, он утверждает обвинительное заключение. Если он не убедится в этом, обвинительное заключение отклоняется.

2. После утверждения обвинительного заключения судья может, по просьбе Обвинителя, отдавать такие приказы и выдавать такие ордера на арест, задержание, препровождение или передачу лиц и любые другие распоряжения, которые могут быть необходимы для проведения судебного разбирательства.

Статья 18
Начало и ведение судебного разбирательства

1. Ведущие дело единоличный судья или Судебная камера обеспечивают справедливое и оперативное судебное разбирательство и осуществление судопроизводства в соответствии с Правилами процедуры и доказывания при полном уважении прав обвиняемого и надлежащем обеспечении защиты потерпевших и свидетелей.

2. Лицо, в отношении которого утверждено обвинительное заключение, в соответствии с приказом или ордером на арест Механизма заключается под стражу, незамедлительно информируется о предъявляемых ему обвинениях и передается Механизму.

3. Единоличный судья или судья Судебной камеры, которого назначил Председатель, оглашает обвинительное заключение, обеспечивает соблюдение прав обвиняемого, подтверждает, что обвиняемый понимает содержание обвинительного заключения, и предлагает обвиняемому сделать заявление. Затем единоличный судья или Судебная камера назначает дату судебного разбирательства.

4. Слушания должны быть публичными, если только единоличный судья или Судебная камера не примет решения о проведении закрытого разбирательства в соответствии с ее Правилами процедуры и доказывания.

Статья 19
Права обвиняемого

1. Все лица равны перед Механизмом.

2. Обвиняемый имеет право при рассмотрении уголовного обвинения, предъявляемого ему, на справедливое и публичное разбирательство дела в соответствии со статьей 20 Устава.

3. Обвиняемый считается невиновным, пока виновность его не будет доказана согласно положениям настоящего Устава.

4. Обвиняемый имеет право при рассмотрении любого предъявляемого ему обвинения в соответствии с настоящим Уставом как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства:

a) быть в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявляемого ему обвинения;

b) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;

c) быть судимым без неоправданной задержки;

d) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если он не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве; иметь назначенного ему защитника в любом таком случае, когда интересы правосудия того требуют, безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточных средств для оплаты этого защитника;

e) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него;

f) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в Механизме, или не говорит на этом языке;

g) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

Статья 20
Защита потерпевших и свидетелей

Механизм предусматривает в своих Правилах процедуры и доказывания защиту потерпевших и свидетелей применительно к МТБЮ, МУТР и Механизму. Такие меры защиты включают проведение закрытых разбирательств и сохранение в тайне личности потерпевшего, но не ограничиваются ими.

Статья 21
Решения

1. Единоличный судья или Судебная камера выносит решения и приговоры и назначает наказания в отношении подпадающих под статью 1 настоящего Устава лиц, которые осуждены Механизмом.

2. Все решения объявляются публично и сопровождаются обоснованным мнением в письменной форме. Решения Камеры выносятся большинством судей, и к ним могут прилагаться отдельные или особые мнения.

Статья 22
Меры наказания

1. Наказание, назначаемое лицам, которые подпадают под пункты 2 и 3 статьи 1 настоящего Устава, ограничивается тюремным заключением. Лицам, которые подпадают под пункт 4 статьи 1 настоящего Устава, наказание назначается в виде тюремного заключения на срок не свыше семи лет, либо штрафа, размер которого определяется в Правилах процедуры и доказывания, либо и того и другого.

2. При определении сроков тюремного заключения единоличный судья или Судебная камера руководствуется общей практикой вынесения приговоров о тюремном заключении в судах бывшей Югославии и, соответственно, судах Руанды.

3. При вынесении приговоров единоличный судья или Судебная камера учитывает такие факторы, как тяжесть преступления и конкретные обстоятельства, касающиеся личности осужденного.

4. Помимо тюремного заключения, единоличный судья или Судебная камера может отдавать приказ о возвращении любого имущества и доходов, приобретенных в результате преступного поведения, в том числе путем принуждения, их законным владельцам.

Статья 23
Разбирательство в Апелляционной камере

1. Апелляционная камера рассматривает апелляции, поданные осужденными лицами или Обвинителем на следующих основаниях:

a) в случае ошибки в вопросе права, в результате которой решение утрачивает силу; или

b) в случае ошибки в вопросе факта, которая привела к вынесению неправосудного решения.

2. Апелляционная камера может подтверждать, отменять или пересматривать решения, принятые единоличным судьей или Судебной камерой.

Статья 24
Процедура пересмотра судебного решения

Если открылось новое обстоятельство, о котором не было известно во время разбирательства, проводившегося единоличным судьей, Судебной камерой или Апелляционной камерой МТБЮ, МУТР или Механизма, и которое могло явиться решающим фактором при вынесении решения, осужденный может обратиться в Механизм с ходатайством о пересмотре решения. Обвинитель может обратиться с таким ходатайством в течение года со дня провозглашения окончательного решения. Камера занимается пересмотром решения только в том случае, если после предварительного изучения большинство судей Камеры согласно с тем, что в случае доказанности этого нового обстоятельства оно могло стать решающим фактором при вынесении решения.

Статья 25
Исполнение приговоров

1. Тюремное заключение отбывается в государстве, определенном Механизмом на основе перечня государств, с которыми Организация Объединенных Наций имеет на этот счет соглашения. Такое тюремное заключение отбывается в соответствии с применимым законодательством соответствующего государства, при надзоре со стороны Механизма.

2. Механизм полномочен осуществлять надзор за исполнением приговоров, вынесенных МТБЮ, МУТР или Механизмом, в том числе за осуществлением соглашений об исполнении приговора, заключенных Организацией Объединенных Наций с государствами-членами, и других соглашений с международными и региональными организациями и иными подходящими организациями и органами.

Статья 26
Помилование или смягчение приговоров

Если в соответствии с применимым законодательством государства, в котором отбывает тюремное заключение лицо, осужденное МТБЮ, МУТР или Механизмом, оно имеет право на помилование или смягчение приговора, то соответствующее государство надлежащим образом уведомляет об этом Механизм. Помилование или смягчение приговоров возможно лишь в том случае, если такое решение принимается Председателем Механизма исходя из интересов правосудия и общих принципов права.

Статья 27
Обустройство архивов

1. Без ущерба для каких-либо предшествующих условий, поставленных теми, от кого поступили сведения и документы, или договоренностей с ними архивы МТБЮ, МУТР и Механизма остаются собственностью Организации Объединенных Наций. В соответствии

с разделом 4 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года[127] эти архивы неприкосновенны, где бы они ни находились.

2. Механизм отвечает за обустройство этих архивов, включая их сохранность и доступ к ним. Архивы МТБЮ и МУТР располагаются в одном месте с соответствующими отделениями Механизма.

3. При налаживании доступа к этим архивам Механизм обеспечивает постоянную защиту конфиденциальных сведений, включая информацию о пользующихся защитой свидетелях, и сведений, предоставленных в конфиденциальном порядке. Для этого Механизм вводит режим информационной безопасности и доступа, предусматривающий, в частности, надлежащее засекречивание и рассекречивание архивов.

Статья 28
Сотрудничество и судебная помощь

1. Государства сотрудничают с Механизмом в вопросах расследования дел и судебного преследования лиц, подпадающих под статью 1 настоящего Устава.

2. Государства без каких-либо неоправданных задержек выполняют любые просьбы об оказании помощи или приказы единоличного судьи или Судебной камеры по делам, по которым проходят лица, подпадающие под статью 1 настоящего Устава, включая следующие действия, перечень которых не является исчерпывающим:

a) опознание и установление местонахождения лиц;

b) снятие свидетельских показаний и производство действий по собиранию доказательств;

c) вручение документов;

d) арест или задержание лиц;

e) препровождение или передача обвиняемых Механизму.

3. Механизм реагирует на просьбы об оказании помощи, поступающие от национальных властей в связи с расследованием, уголовным преследованием и судебным разбирательством в отношении тех, кто ответственен за серьезные нарушения международного гуманитарного права в странах бывшей Югославии и в Руанде, включая в надлежащих случаях оказание помощи в розыске скрывающихся от правосудия лиц, чьи дела переданы МТБЮ, МУТР или Механизмом национальным властям.

Статья 29
Статус, привилегии и иммунитеты Механизма

1. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года применяется в отношении Механизма, архивов МТБЮ, МУТР и Механизма, судей, Обвинителя и его персонала и Секретаря и его персонала.

2. Председатель, Обвинитель и Секретарь пользуются привилегиями и иммунитетами, изъятиями и льготами, предоставляемыми согласно международному праву дипломатическим представителям. Судьи Механизма пользуются такими же привилегиями и иммунитетами, изъятиями и льготами, когда они заняты по линии Механизма.

3. Персонал Обвинителя и Секретаря пользуется привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми должностным лицам Организации Объединенных Наций в соответствии со статьями V и VII Конвенции, упомянутой в пункте 1 настоящей статьи.

[127] Резолюция 22 A (I) Генеральной Ассамблеи.

4. Адвокат защиты, имеющий свидетельство о том, что Механизм допустил его выступать в качестве защитника, пользуется при выполнении своих официальных функций и после предварительного уведомления Механизмом принимающего государства о его задачах, прибытии и окончательном отбытии теми же привилегиями и иммунитетами, которые предоставляются экспертам в командировках по делам Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктами *a*-*c* раздела 22 и разделом 23 статьи VI Конвенции, упомянутой в пункте 1 настоящей статьи. Без ущерба для его привилегий и иммунитетов адвокат защиты, пользующийся такими привилегиями и иммунитетами, обязан соблюдать законы и правила принимающего государства.

5. Другим лицам, включая обвиняемых, присутствие которых требуется в местопребываниях Механизма, предоставляется такой режим, какой необходим для должного функционирования Механизма.

Статья 30
Расходы Механизма

Расходы Механизма рассматриваются как расходы Организации в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 31
Рабочие языки

Рабочими языками Механизма являются английский и французский.

Статья 32
Доклады

1. Председатель Механизма представляет ежегодный доклад Механизма Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее.

2. Председатель и Обвинитель представляют Совету Безопасности шестимесячные доклады о ходе работы Механизма.

Приложение 2

Переходные постановления

Статья 1
Производство в первой инстанции

1. МТБЮ и МУТР компетентны завершить производство по всем делам, которые на дату начала функционирования соответствующего отделения Механизма разбираются ими в первой инстанции или в порядке передачи.

2. Если скрывающееся от правосудия лицо, которому МТБЮ или МУТР вынес обвинение, арестовывается более чем за 12 месяцев до даты начала функционирования соответствующего отделения Механизма или если постановление о повторном разбирательстве выносится Апелляционной камерой более чем за 6 месяцев до этой даты, то МТБЮ или, соответственно, МУТР компетентен, сообразуясь со своими Уставом и Правилами процедуры и доказывания, провести и завершить суд над таким лицом либо, в надлежащих случаях, передать дело властям какого-либо государства.

3. Если скрывающееся от правосудия лицо, которому МТБЮ или МУТР вынес обвинение, арестовывается за или менее чем за 12 месяцев до даты начала функционирования соответствующего отделения Механизма или если постановление о повторном разбирательстве выносится за или менее чем за 6 месяцев до этой даты, то МТБЮ или, соответственно, МУТР, компетентен лишь, сообразуясь со своими Уставом и Правилами процедуры и

доказывания, подготовить суд над таким лицом либо, в надлежащих случаях, передать дело властям какого-либо государства. С наступлением даты начала функционирования соответствующего отделения Механизма такое лицо становится подсудно Механизму сообразно статье 1 его Устава, что включает суд над этим лицом либо, в надлежащих случаях, передачу дела.

4. Если арест скрывающегося от правосудия лица, которому МТБЮ или МУТР вынес обвинение, либо вынесение постановления о повторном разбирательстве происходит в дату начала функционирования соответствующего отделения Механизма или после этой даты, то такое лицо становится подсудно Механизму сообразно статье 1 его Устава.

Статья 2
Апелляционное производство

1. МТБЮ и МУТР компетентны провести и завершить производство по всем разбираемым в апелляционном порядке делам, по которым уведомление об обжаловании решения или приговора подается до даты начала функционирования соответствующего отделения Механизма.

2. Механизм компетентен провести и завершить производство по всем разбираемым в апелляционном порядке делам, по которым уведомление об обжаловании решения или приговора подается в дату начала функционирования соответствующего отделения Механизма или после этой даты.

Статья 3
Производство в порядке пересмотра

1. МТБЮ и МУТР компетентны провести и завершить производство по всем разбираемым в порядке пересмотра делам, по которым ходатайство о пересмотре решения подается до даты начала функционирования соответствующего отделения Механизма.

2. Механизм компетентен провести и завершить производство по всем разбираемым в порядке пересмотра делам, по которым ходатайство о пересмотре решения подается в дату начала функционирования соответствующего отделения Механизма или после этой даты.

Статья 4
Неуважение к суду и дача ложных показаний

1. МТБЮ и МУТР компетентны провести и завершить производство по всем делам о неуважении к суду и даче ложных показаний, обвинительное заключение по которым утверждается до даты начала функционирования соответствующего отделения Механизма.

2. Механизм компетентен провести и завершить производство по всем делам о неуважении к суду и даче ложных показаний, обвинительное заключение по которым утверждается в дату начала функционирования соответствующего отделения Механизма или после этой даты.

Статья 5
Защита потерпевших и свидетелей

1. МТБЮ и МУТР организуют защиту потерпевших и свидетелей и выполняют все связанные с этим судебные или обвинительские функции по всем делам, которые на основании статей 1–4 настоящего приложения подсудны МТБЮ или, соответственно, МУТР.

2. Механизм организует защиту потерпевших и свидетелей и выполняет все связанные с этим судебные или обвинительские функции по всем делам, которые на основании статей 1–4 настоящего приложения подсудны Механизму.

3. Механизм организует защиту потерпевших и свидетелей и выполняет все связанные с этим судебные или обвинительские функции, когда лицо проходит как потерпевший или свидетель по двум и более делам, которые на основании статей 1–4 настоящего приложения подсудны Механизму и МТБЮ или, соответственно, МУТР.

4. МТБЮ и, соответственно, МУТР проводят необходимые мероприятия по обеспечению скорейшего скоординированного перехода к Механизму функций по защите потерпевших и свидетелей в отношении всех завершенных дел Трибуналов. С наступлением даты начала функционирования соответствующего его отделения Механизм выполняет все связанные с этим судебные или обвинительские функции в отношении этих дел.

Статья 6
Скоординированный переход других функций

МТБЮ и, соответственно, МУТР проводят необходимые мероприятия по обеспечению скорейшего скоординированного перехода к Механизму других своих функций, включая надзор за исполнением приговоров, просьбы национальных властей об оказании помощи и обустройство документации и архивов. С наступлением даты начала функционирования соответствующего его отделения Механизм выполняет все связанные с этим судебные или обвинительские функции.

Статья 7
Переходные постановления, касающиеся Председателя, судей, Обвинителя, Секретаря и персонала

Невзирая на положения Уставов Механизма, МТБЮ и МУТР:

a) Председатель, судьи, Обвинитель и Секретарь Механизма могут также занимать соответственно должности Председателя, судей, Обвинителя и Секретаря МТБЮ или МУТР;

b) сотрудники Механизма могут также являться сотрудниками МТБЮ или МУТР.

Решения

На своем 6545-м заседании 6 июня 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Руанды, Сербии и Хорватии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 12 мая 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/316)

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, со-

вершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года, от 12 мая 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/317)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры судье Патрику Робинсону, Председателю Международного трибунала по бывшей Югославии, судье Халиде Рашид Хан, Председателю Международного уголовного трибунала по Руанде, г-ну Сержу Браммерцу, Обвинителю Международного трибунала по бывшей Югославии, и г-ну Хассану Бубакару Джаллоу, Обвинителю Международного уголовного трибунала по Руанде.

ПОЛОЖЕНИЕ В ГРУЗИИ[128]

Решение

2 мая 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[129]:

«Имею честь уведомить Вас о том, что члены Совета Безопасности ознакомились с Вашим письмом от 25 февраля 2010 года, в котором Вы сообщаете о Вашем намерении назначить г-на Антти Турунена (Финляндия) представителем Организации Объединенных Наций в Совместном механизме по предотвращению инцидентов и реагированию на них и на международных дискуссиях в Женеве по вопросам безопасности и стабильности и возвращения вынужденных переселенцев и беженцев[130]. Они приняли к сведению Ваше намерение и информацию, содержащуюся в Вашем письме».

ВОПРОС О ГАИТИ[131]

Решения

На своем 6382-м заседании 13 сентября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Аргентины, Гаити, Канады, Колумбии, Норвегии, Перу, Уругвая и Чили для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2010/446)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Эдмону Муле, Специальному

---

[128] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1992 году.

[129] S/2011/279.

[130] S/2010/103.

[131] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1993 году.

представителю Генерального секретаря по Гаити и главе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Петеру Швайгеру, заместителю главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 8 сентября 2010 года.

На своем 6399-м заседании 14 октября 2010 года Совет постановил пригласить представителей Аргентины, Гаити, Гватемалы, Испании, Канады, Перу, Уругвая, Чили и Эквадора для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2010/446)».

Резолюция 1944 (2010)
от 14 октября 2010 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по Гаити, в частности резолюции 1542 (2004) от 30 апреля 2004 года, 1576 (2004) от 29 ноября 2004 года, 1608 (2005) от 22 июня 2005 года, 1658 (2006) от 14 февраля 2006 года, 1702 (2006) от 15 августа 2006 года, 1743 (2007) от 15 февраля 2007 года, 1780 (2007) от 15 октября 2007 года, 1840 (2008) от 14 октября 2008 года, 1892 (2009) от 13 октября 2009 года, 1908 (2010) от 19 января 2010 года и 1927 (2010) от 4 июня 2010 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Гаити,

признавая, что правительство и народ Гаити серьезно пострадали, выражая обеспокоенность по поводу новых проблем и угроз, возникших в результате произошедшего 12 января 2010 года землетрясения, разделяя сделанную Генеральным секретарем оценку последствий землетрясения, которое не свело на нет успехи, достигнутые в последние несколько лет в деле стабилизации, но создало новые препятствия, а также новые возможности, и подчеркивая необходимость того, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити продолжала уделять основное внимание в своей работе обеспечению безопасности и стабильности в Гаити, как это предусмотрено нынешним мандатом, выданным Советом Безопасности, в том числе в контексте предстоящих президентских выборов и выборов в законодательные органы,

призывая правительство Гаити и всех других соответствующих субъектов в Гаити обеспечить проведение внушающих доверие и законных президентских выборов и выборов в законодательные органы, которые должны состояться 28 ноября 2010 года, что должно еще более укрепить демократию, позволить завершить конституционную реформу и содействовать процессу восстановления, и подчеркивая необходимость продолжать содействовать обеспечению участия женщин в процессе выборов,

подчеркивая, что прогресс в восстановлении и реконструкции Гаити имеет исключительно важное значение для достижения долгосрочной стабильности, и вновь заявляя о необходимости обеспечения того, чтобы укрепление безопасности сопровождалось социально-экономическим развитием,

подчеркивая также ведущую роль правительства Гаити в процессе восстановления и реконструкции после бедствия и обращая особое внимание на необходимость расширения координации между всеми структурами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими сторонами в рамках оказания правительству помощи в этой связи и на-

ращивания ими дополнительных усилий и приветствуя создание Временной комиссии по восстановлению Гаити и Фонда реконструкции Гаити, которые играют центральную роль в среднесрочных и долгосрочных усилиях по восстановлению Гаити,

приветствуя создание специальной Президентской комиссии по переселению для координации действий всех заинтересованных сторон, занимающихся переселением и расселением внутренне перемещенных лиц,

призывая доноров без промедления выполнить свои обещания, данные на Международной конференции доноров под названием «На пути к новому будущему для Гаити», состоявшейся в Нью-Йорке 31 марта 2010 года, с целью быстрого получения ощутимых и весомых дивидендов реконструкции,

особо отмечая роль региональных организаций в продолжающемся процессе стабилизации и восстановления в Гаити и призывая Миссию продолжать тесно сотрудничать с региональными и субрегиональными организациями, международными финансовыми учреждениями и другими заинтересованными сторонами, в частности с Организацией американских государств и Карибским сообществом,

признавая продолжающееся оказание поддержки со стороны Организации американских государств в деле обновления регистрационных списков избирателей в Гаити и подчеркивая важное значение обновления регистрационных списков избирателей после разрушений, вызванных землетрясением 12 января 2010 года,

признавая также взаимосвязанный характер проблем Гаити, вновь подтверждая, что устойчивый прогресс в деле обеспечения безопасности, законности и институциональных реформ, национальное примирение и развитие носят взаимоукрепляющий характер, и приветствуя неустанные усилия правительства Гаити и международного сообщества, направленные на решение этих проблем,

выражая свою озабоченность в связи с увеличением количества находящегося в обращении оружия, ростом нелегального оборота наркотиков и ухудшением обстановки в плане безопасности в лагерях для внутренне перемещенных лиц и выражая также свою обеспокоенность совершаемыми в Гаити преступлениями сексуального и гендерного характера,

признавая, что укрепление национальных институтов в области прав человека и уважение прав человека, соблюдение надлежащих правовых процедур, борьба с преступностью и насилием сексуального и гендерного характера и пресечение безнаказанности имеют существенно важное значение для обеспечения законности и безопасности в Гаити,

высоко оценивая огромные усилия, предпринятые Организацией Объединенных Наций в связи с землетрясением, признавая чрезвычайно важную роль Миссии в обеспечении стабильности и безопасности в Гаити и признавая также осуществление до настоящего времени Миссией и страновой группой Организации Объединенных Наций взаимодополняющих функций по оказанию Гаити помощи в реализации ее усилий по восстановлению, и подтверждая полномочия Специального представителя Генерального секретаря по Гаити в вопросах координации и проведения всех мероприятий учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в Гаити,

выражая признательность Миссии за ее продолжающиеся усилия по оказанию правительству Гаити содействия в обеспечении безопасной и стабильной обстановки, выражая признательность персоналу Миссии и направившим его странам и воздавая должное тем, кто был ранен или погиб при исполнении служебных обязанностей,

призывая правительство Гаити в координации с международным сообществом продолжать добиваться прогресса в проведении реформ в секторе безопасности, в частности в

соответствии с Планом реформирования Гаитянской национальной полиции, принятым правительством[132],

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления судебной и пенитенциарной систем Гаити в соответствии с планом реформирования национальной системы правосудия, включая совершенствование судебных органов и улучшение доступа к системе правосудия, в том числе путем открытия новых отделений по оказанию правовой помощи,

приветствуя усилия бывшего президента Соединенных Штатов Америки г-на Уильяма Дж. Клинтона, в качестве Специального посланника Организации Объединенных Наций по Гаити, по активизации деятельности Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий землетрясения в гуманитарной сфере и в области развития, а также отслеживанию объявленных взносов для оказания помощи и распределения средств, поддержке контактов с Временной комиссией по восстановлению Гаити и международными финансовыми учреждениями, обеспечению согласованности операций Организации Объединенных Наций в Гаити и содействию более тесной координации между неправительственными организациями в увязке с приоритетами Гаити,

особо отмечая важность тесной координации между управлением Специального посланника и другими учреждениями Организации Объединенных Наций и государствами-членами и особо отмечая необходимость координации между всеми международными субъектами на местах,

подчеркивая необходимость осуществления высокоэффективных и приносящих ощутимые результаты трудоемких проектов, которые способствуют созданию рабочих мест и оказанию основных социальных услуг,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 1 сентября 2010 года[133],

определяя, что, несмотря на уже достигнутый прогресс, положение в Гаити продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в разделе I пункта 7 резолюции 1542 (2004),

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, изложенный в его резолюциях 1542 (2004), 1608 (2005), 1702 (2006), 1743 (2007), 1780 (2007), 1840 (2008), 1892 (2009), 1908 (2010) и 1927 (2010) до 15 октября 2011 года с намерением продолжать продлевать его;

2. *постановляет также* сохранить нынешнюю общую численность сил Миссии, которая состоит из военного компонента численностью до 8940 военнослужащих всех званий и полицейского компонента численностью до 4391 человека, и призывает Генерального секретаря провести всеобъемлющую оценку обстановки в области безопасности после выборов и передачи власти новому правительству в 2011 году, о чем говорится в пункте 56 доклада Генерального секретаря[133];

3. *отмечает*, что правительство и народ Гаити несут главную ответственность за все аспекты обеспечения стабилизации в стране, приветствует шаги, предпринимаемые Миссией в целях обеспечения материально-технической поддержки и технической экспертной помощи в пределах имеющихся ресурсов, для оказания правительству Гаити, по его просьбе, помощи с целью обеспечить продолжение работы по наращиванию потенциала его органов правопорядка на национальном и местном уровнях и ускорить осуществление стратегии правительства в отношении расселения перемещенных лиц при том понимании, что такие меры являются временными и их осуществление будет прекра-

[132] S/2006/726, добавление.

[133] S/2010/446.

щаться по мере наращивания национального потенциала Гаити, и призывает Миссию срочно приступить к осуществлению рекомендованных Генеральным секретарем в этой связи мероприятий;

4. *отмечает также*, что успешное проведение свободных, справедливых, открытых и прозрачных президентских выборов и выборов в законодательные органы власти в установленные конституцией сроки является ключевым условием стабилизации политической обстановки, создающей условия для усилий по реконструкции и восстановлению, подтверждает свой призыв к Миссии поддерживать политический процесс, протекающий в Гаити, в том числе в рамках добрых услуг Специального представителя Генерального секретаря по Гаити, и призывает Миссию продолжать оказывать поддержку правительству Гаити и Временному избирательному совету в подготовке и проведении президентских выборов и выборов в законодательные органы власти и координировать международную электоральную помощь Гаити в сотрудничестве с международными заинтересованными сторонами, включая Организацию американских государств и Карибское сообщество;

5. *призывает* всех доноров и международные и неправительственные организации координировать свои действия и работать в тесном контакте с Временной комиссией по восстановлению Гаити в целях укрепления способности правительства выполнить План действий по национальному восстановлению и развитию Гаити;

6. *приветствует* прилагаемые Миссией усилия по расширению координации с Гаитянской национальной полицией и распространению ее помощи на мероприятия по охране границы для недопущения незаконной деятельности и призывает международных и региональных партнеров активизировать меры по оказанию правительству Гаити, по его просьбе, помощи в этой связи;

7. *просит* страновую группу Организации Объединенных Наций и призывает все стороны дополнять операции по обеспечению безопасности и развития, проводимые правительством Гаити при поддержке Миссии, мероприятиями, направленными на реальное улучшение условий жизни соответствующих групп населения, в частности женщин и детей;

8. *просит* Миссию продолжать осуществление проектов, приносящих быструю отдачу, которые способствуют дальнейшему повышению доверия гаитянского населения к Миссии;

9. *побуждает* власти Гаити в полной мере воспользоваться этой поддержкой, в частности для того, чтобы повысить потенциал Гаитянской национальной полиции, модернизировать ключевые законы и осуществить план реформы национальной системы правосудия, принять необходимые меры, включая осуществление назначений, которые позволят высшим судебным инстанциям функционировать надлежащим образом, и решить проблему длительных сроков содержания под стражей до суда и переполненности тюрем, с уделением особого внимания детям;

10. *призывает* правительство Гаити при содействии Миссии разработать очередной цикл плана реформирования Гаитянской национальной полиции, чтобы обеспечить преемственность после истечения срока действия нынешнего плана[132] и стратегического плана Национальной тюремной администрации, и побуждает их осуществить, и просит Миссию продолжать оказывать содействие в организации проверки, наставничества и учебной подготовки для сотрудников полиции и персонала исправительных учреждений и укреплении институционального и оперативного потенциала исправительных служб;

11. *приветствует* возобновление учебной подготовки новых сотрудников Гаитянской национальной полиции и подчеркивает важность сохранения и увеличения поддержки международным сообществом мер по укреплению потенциала национальной полиции;

12. *рекомендует* Миссии продолжать оказывать правительству Гаити помощь в обеспечении надлежащей защиты гражданского населения, уделяя при этом особое внимание нуждам внутренне перемещенных лиц и других уязвимых групп, особенно женщин и

детей, в том числе путем обеспечения совместной охраны общественного порядка в лагерях и укрепления механизмов борьбы с сексуальным и гендерным насилием;

13. *рекомендует также* Миссии оказывать правительству Гаити помощь в устранении риска возобновления насилия со стороны преступных банд, организованной преступности, оборота наркотиков и торговли детьми;

14. *решительно осуждает* грубые нарушения, жертвами которых становятся дети, затрагиваемые вооруженным насилием, а также ставшие широко распространенными явлениями изнасилования и другие формы сексуальных надругательств в отношении женщин и девочек и призывает правительство Гаити при содействии Миссии и страновой группы Организации Объединенных Наций продолжать обеспечивать поощрение и защиту прав женщин и детей в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения полного соблюдения всем персоналом Миссии проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости по отношению к сексуальной эксплуатации и сексуальным злоупотреблениям и информировать об этом Совет и настоятельно призывает страны, предоставляющие войска, обеспечивать, чтобы деяния, к которым причастен их персонал, надлежащим образом расследовались и влекли за собой наказание;

16. *подтверждает* правозащитный мандат Миссии и призывает власти Гаити продолжать свои усилия по поощрению и защите прав человека, а также призывает Миссию продолжать обеспечивать обучение сотрудников Гаитянской национальной полиции и других соответствующих ведомств, включая исправительные службы, по вопросам, касающимся прав человека;

17. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную Миссией в поддержку удовлетворения безотлагательных потребностей в Гаити, и побуждает Миссию, в рамках своего мандата, в полной мере использовать имеющиеся средства и возможности, включая своих инженеров, для дальнейшего укрепления стабильности в стране, и просит Миссию разработать свои собственные долгосрочные планы содействия усилиям самих гаитян по дальнейшему повышению стабильности в стране;

18. *просит* Миссию продолжать применять разработанный ею более широкий подход, направленный на сокращение масштабов насилия в общинах, адаптируя программу к меняющимся требованиям в условиях ситуации после землетрясения на Гаити, уделяя при этом особое внимание перемещенным лицам и жителям страдающих от насилия районов;

19. *просит также* Миссию продолжать поддерживать власти Гаити в их усилиях по борьбе с оборотом стрелкового оружия, в том числе с помощью трудоемких проектов, создания регистра оружия, пересмотра действующих законов, касающихся ввоза оружия и владения им, реформирования системы выдачи разрешений на оружие и разработки и внедрения национальной доктрины охраны общественного порядка;

20. *подчеркивает* важность того, чтобы документы по вопросам планирования для военного и полицейского компонентов, такие как концепция операций и правила применения оружия, при необходимости регулярно обновлялись, и того, чтобы они соответствовали положениям всех его резолюций по этому вопросу, и просит Генерального секретаря докладывать об этом Совету и странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты;

21. *просит* Генерального секретаря представлять Совету доклад об осуществлении мандата Миссии раз в полгода, но не позднее, чем за 45 дней до его истечения;

22. *просит также* Генерального секретаря включать в свои доклады всестороннюю оценку угроз безопасности в Гаити и уделять особое внимание мерам защиты всех граждан, в частности женщин и детей, и прогрессу в планомерном расселении перемещенных лиц, а также предлагать, при необходимости, варианты изменения конфигурации состава Миссии;

23. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6399-м заседании.

Решения

На своем 6471-м заседании 20 января 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Гаити для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Вопрос о Гаити».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-же Валери Амос, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи.

25 марта 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[134]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 23 марта 2011 года относительно Вашего намерения назначить генерал-майора Луиса Эдуарду Рамоша Перейру (Бразилия) Командующим силами Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити[135] было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению выраженное в Вашем письме намерение».

На своем 6510-м заседании 6 апреля 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Аргентины (министра иностранных дел), Багамских Островов, Гаити (президента), Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики (министра иностранных дел), Израиля, Испании, Канады, Кубы (министра иностранных дел), Мексики (главу отдела экономических связей и международного сотрудничества министерства иностранных дел), Никарагуа, Норвегии, Перу (министра иностранных дел), Республики Корея, Уругвая (министра иностранных дел), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Чили (министра иностранных дел) и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Вопрос о Гаити

> Гаити: подтверждение приверженности международного сообщества
>
> Письмо Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 31 марта 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/218)
>
> Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций на стабилизации в Гаити (S/2011/183)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Уильяму Дж. Клинтону, Специальному посланнику Организации Объединенных Наций по Гаити.

---

[134] S/2011/188.

[135] S/2011/187.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Хосе Мигелю Инсульсе, генеральному секретарю Организации американских государств, г-ну Луису Альберто Морено Мехии, президенту Межамериканского банка развития, и г-ну Персивалю Ноэлю Джеймсу Паттерсону, специальному представителю Карибского сообщества по Гаити, в соответствии с просьбами, содержащимися в письмах постоянных представителей, соответственно, Чили, Колумбии и Багамских Островов от 4 апреля 2011 года на имя Председателя Совета.

На том же заседании Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[136]:

«Совет Безопасности вновь подтверждает свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Гаити и подчеркивает, что правительство и народ Гаити несут главную ответственность за обеспечение мира и безопасности, а также за усилия по восстановлению в Гаити. Совет отмечает вклад международного сообщества в поддержку процесса стабилизации в Гаити, в том числе укрепление ее органов законодательной, судебной и исполнительной власти.

Совет признает взаимосвязанный характер проблем в Гаити и вновь подтверждает, что устойчивый прогресс в деле обеспечения безопасности, укрепления институционального потенциала, включая обеспечение законности, а также укрепление национальных государственных структур, демократии, деятельности по поощрению и защите прав человека и развитию, носят взаимоукрепляющий характер. Совет высоко ценит усилия правительства Гаити и международного сообщества по решению этих проблем.

Совет приветствует продолжающийся избирательный процесс в Гаити и подчеркивает важность его завершения мирным, внушающим доверие и законным путем, который будет способствовать укреплению демократии, позволит завершить конституционную реформу и обеспечит прочную основу для продолжающихся усилий по восстановлению. Совет признает важный вклад Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и Организации американских государств, а также других международных, региональных и субрегиональных организаций в поддержку политического процесса.

Совет подчеркивает, что безопасность и развитие тесно взаимосвязаны и подкрепляют друг друга, и вновь заявляет о необходимости обеспечения того, чтобы укрепление безопасности сопровождалось социально-экономическим развитием. В этом контексте Совет отмечает, что быстрый и ощутимый прогресс в деле восстановления и реконструкции Гаити имеет основополагающее значение для достижения долгосрочной стабильности.

Совет признает различные проблемы в Гаити и особо отмечает основополагающую роль Миссии в поддержке властей Гаити в деле создания безопасных и стабильных условий, способствующих экономическому восстановлению, в том числе путем осуществления трудоемких проектов, а также обеспечению основных услуг в Гаити.

Совет и заявляет о своей обеспокоенности положением уязвимых групп, включая внутренне перемещенных лиц и детей как жертв торговли людьми, а также уве-

[136] S/PRST/2011/7.

личением числа случаев сексуального и гендерного насилия. В этой связи Совет призывает Миссию и страновую группу Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь правительству Гаити в обеспечении надлежащей защиты гражданского населения, уделяя при этом особое внимание нуждам внутренне перемещенных лиц и других уязвимых групп, особенно женщин и детей.

Совет подчеркивает, что не может быть подлинной стабильности или устойчивого развития в Гаити без укрепления ее демократических институтов. В этой связи Совет особо отмечает важность поощрения законности в процессе укрепления гаитянских институциональных структур. Совет далее подтверждает ответственность Миссии в деле поддержки гаитянского государства в вопросах укрепления законности, благого управления, распространения государственной власти и поощрения и защиты прав человека в соответствии с ее мандатом.

Совет подчеркивает важнейшее значение укрепления Гаитянской национальной полиции в целях обеспечения того, чтобы она могла поддерживать правопорядок и бороться с насильственными преступлениями, в частности сексуальным и гендерным насилием, а также бандитизмом и транснациональной организованной преступностью. В этой связи Совет приветствует дальнейшую поддержку гаитянских властей со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества и предлагает Миссии продолжать оказывать содействие в организации проверки, наставничества и учебной подготовки для сотрудников Гаитянской национальной полиции и персонала исправительных учреждений, а также в укреплении сотрудничества в деле решения этой проблемы, в том числе поддержки в усилиях по борьбе с наркотиками и в обеспечении обучения по вопросам, касающимся прав человека.

Совет отмечает долгосрочные проблемы Гаити в сфере восстановления и призывает международное сообщество продолжать оказывать поддержку гаитянским властям в целях обеспечения того, чтобы наиболее уязвимые группы населения имели доступ к основным социальным услугам и правосудию.

Совет отмечает усилия сообщества доноров и призывает их без промедления выполнять все обещания, в том числе обещания, данные на Международной конференции доноров под названием «На пути к новому будущему для Гаити», состоявшейся в Нью-Йорке 31 марта 2010 года. Совет с удовлетворением отмечает деятельность Временной комиссии по восстановлению Гаити по направлению усилий доноров на наиболее приоритетные сферы восстановления, а также призывает всех доноров, неправительственные и международные организации, которые занимаются вопросами реконструкции, и далее осуществлять свои усилия через посредство Комиссии.

Совет вновь подчеркивает, что государства-члены и другие заинтересованные стороны должны продолжать поддерживать гаитянские власти в деле укрепления основных правительственных структур Гаити и осуществления Плана действий правительства Гаити по национальному восстановлению и развитию Гаити в качестве эффективной и согласованной основы.

Отмечая готовность международного сообщества продолжать поддерживать партнерские отношения с правительством Гаити в деле разработки долгосрочных стратегий на будущее в сфере безопасности и развития с учетом согласованной основы, Совет подчеркивает важность последовательной координации и совместных усилий с участием правительства Гаити, Организации Объединенных Наций, Временной комиссии по восстановлению Гаити и других заинтересованных сторон в целях достижения устойчивых результатов.

Совет приветствует готовность региональных и субрегиональных организаций способствовать осуществлению текущего процесса стабилизации, реконструкции и дальнейшего укрепления демократии в Гаити. В этой связи Совет предлагает Миссии продолжать тесно сотрудничать с такими организациями, а также с международными

финансовыми учреждениями и другими заинтересованными сторонами, в частности с Организацией американских государств, Европейским союзом, Карибским сообществом, Южноамериканским союзом наций и Межамериканским банком развития.

Совет выражает свою признательность государствам-членам, которые поддерживают процесс восстановления и стабилизации в Гаити, в том числе странам, предоставляющим войска и полицейские контингенты для Миссии. Совет выражает свою признательность Специальному посланнику Организации Объединенных Наций по Гаити бывшему президенту Соединенных Штатов Америки г-ну Уильяму Дж. Клинтону и Специальному представителю Генерального секретаря по Гаити г-ну Эдмону Муле, а также персоналу Миссии за их самоотверженность и личное участие в текущих усилиях по стабилизации и восстановлению в Гаити согласно их соответствующим мандатам и на основе тесной координации со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций и государствами-членами».

13 мая 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[137]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 12 мая 2011 года, касающееся Вашего намерения назначить г-на Мариано Фернандеса (Чили) Специальным представителем по Гаити и руководителем Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити[138], было доведено до сведения членов Совета Безопасности, которые приняли его во внимание».

ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ[139]

Решения

На своем 6439-м заседании 9 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Бурунди (министра иностранных дел и международного сотрудничества) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Бурунди

Седьмой доклад Генерального секретаря об Объединенном представительстве Организации Объединенных Наций в Бурунди (S/2010/608)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Шарлю Петри, Исполнительному представителю Генерального секретаря по Бурунди и руководителю Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди, и г-ну Паулю Зегеру, Постоянному представителю Швейцарии при Организации Объединенных Наций и Председателю структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству.

На своем 6451-м заседании 16 декабря 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Бурунди

---

[137] S/2011/302.

[138] S/2011/301.

[139] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1993 году.

Седьмой доклад Генерального секретаря об Объединенном представительстве Организации Объединенных Наций в Бурунди (S/2010/608)».

Резолюция 1959 (2010)
от 16 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя по Бурунди, в частности на резолюции 1719 (2006) от 25 октября 2006 года, 1791 (2007) от 19 декабря 2007 года, 1858 (2008) от 22 декабря 2008 года и 1902 (2009) от 17 декабря 2009 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Бурунди,

с признательностью принимая к сведению успешное последовательное проведение пяти туров выборов с мая по сентябрь 2010 года, которые, несмотря на разногласия между политическими силами, не привели к крупномасштабному насилию и стали крупной вехой на пути к укреплению мира и демократии, а также к устойчивому развитию в Бурунди,

поощряя усилия правительства Бурунди по созданию возможностей для деятельности всех политических партий и по дальнейшему развитию диалога между всеми силами, включая гражданское общество,

с удовлетворением отмечая ценный вклад, который Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди внесло в процесс выхода Бурунди из конфликта и в обеспечение мира, безопасности и развития в этой стране,

приветствуя прогресс, достигнутый Бурунди на пути к миру, стабильности и развитию, и подчеркивая, что система Организации Объединенных Наций и международное сообщество, включая международные финансовые учреждения и партнеров Бурунди по развитию, должны продолжать поддерживать укрепление мира и долгосрочное развитие в Бурунди,

поддерживая подтвержденную готовность Бурунди проявлять «нулевую терпимость» по отношению к коррупции,

приветствуя продолжение деятельности Комиссии по миростроительству в Бурунди и недавно состоявшийся визит Председателя структуры Комиссии по Бурунди, принимая к сведению проведенный в январе 2010 года обзор хода осуществления Стратегических рамок миростроительства в Бурунди[140] и брифинг, организованный 9 декабря 2010 года Председателем структуры Комиссии по Бурунди[141], и признавая вклад, который Фонд миростроительства внес в дело миростроительства в Бурунди,

поддерживая готовность Бурунди участвовать в региональной интеграции, особенно в рамках Экономического сообщества стран Великих озер и Восточноафриканского сообщества, и ее усилия по успешному выполнению функций председателя Восточноафриканского сообщества в 2011 году,

признавая большое значение правосудия в переходный период для содействия долговременному примирению между всеми слоями населения в Бурунди и с признательностью отмечая завершение общенациональных консультаций относительно создания механизмов правосудия в переходный период в соответствии с его резолюцией 1606 (2005) от 20 июня 2005 года, а также Арушским соглашением 2000 года,

с большой озабоченностью отмечая сообщения о продолжающихся нарушениях прав человека, в том числе о случаях внесудебных убийств и пыток, а также об ограниче-

[140] PBC/1/BDI/4, приложение.

[141] См. S/PV.6439.

ниях гражданских свобод, включая ограничения свободы слова, ассоциаций и собраний для оппозиционных партий и организаций гражданского общества,

призывая правительство Бурунди защищать гражданские свободы и бороться с безнаказанностью, в первую очередь обеспечивая привлечение к суду тех, кто несет ответственность за пытки, внесудебные убийства и плохое обращение с задержанными,

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности, свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах,

рассмотрев седьмой доклад Генерального секретаря об Объединенном представительстве Организации Объединенных Наций в Бурунди[142],

1. *просит* Генерального секретаря создать Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди, как рекомендовано в его докладе[142], в качестве существенно сокращенной структуры Организации Объединенных Наций на первоначальный период в 12 месяцев начиная с 1 января 2011 года, поручив ему выполнение основных задач, указанных в пункте 3, ниже, для поддержки прогресса, достигнутого в последние годы всеми национальными заинтересованными сторонами в деле укрепления мира, демократии и развития в Бурунди;

2. *приветствует* рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы во главе Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди был Специальный представитель Генерального секретаря, которому будет помогать заместитель Специального представителя и который будет выполнять функции координатора-резидента и координатора по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций, а также функции представителя-резидента Программы развития Организации Объединенных Наций, и признает необходимость выделения соответствующих специалистов и адекватных материальных ресурсов, для того чтобы Отделение могло эффективно выполнять свой мандат;

3. *просит* обеспечить, чтобы Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди уделяло основное внимание поддержке правительства Бурунди в следующих областях:

a) укрепление независимости, потенциала и правовой базы ключевых национальных учреждений, в том числе судебных и парламентских органов, в соответствии с международными стандартами и принципами;

b) содействие диалогу между национальными силами и поддержка механизмов обеспечения широкого участия в политической жизни, в том числе в интересах осуществления стратегий и программ развития в Бурунди;

c) поддержка усилий по борьбе с безнаказанностью, в первую очередь путем создания механизмов правосудия в переходный период, в целях укрепления национального единства, содействия правосудию и содействия примирению в бурундийском обществе, а также практическая поддержка работы этих органов;

d) поощрение и защита прав человека, в том числе укрепление национального потенциала в этой области, а также укрепление национального гражданского общества;

e) обеспечение того, чтобы все стратегии и политика в сфере государственных финансов и экономики, в том числе следующий документ по стратегии борьбы с нищетой, были направлены в первую очередь на обеспечение миростроительства и роста экономики

[142] S/2010/608.

на принципах справедливости и предусматривали конкретные меры по удовлетворению потребностей самых уязвимых слоев населения, а также агитация за мобилизацию ресурсов для Бурунди;

f) оказание поддержки Бурунди в ходе выполнения этой страной функций председателя Восточноафриканского сообщества в 2011 году, а также консультирование — когда об этом просят — по вопросам региональной интеграции;

4. *подчеркивает* необходимость упорядоченной передачи функций от Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди к Отделению Организации Объединенных Наций в Бурунди;

5. *подчеркивает также* большое значение создания полностью интегрированного отделения при обеспечении эффективной координации стратегий и программ с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в Бурунди и подчеркивает, что система Организации Объединенных Наций должна поддерживать Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди и тесно сотрудничать с ним;

6. *признает*, что правительство Бурунди несет главную ответственность за миростроительство, безопасность и долгосрочное развитие в этой стране, и призывает правительство продолжать свои усилия по решению проблем, связанных с укреплением мира, включая демократическое управление, борьбу с коррупцией, реформу системы обеспечения безопасности, правосудие и защиту прав человека, уделяя при этом особое внимание правам женщин и детей, а также обездоленных и уязвимых меньшинств;

7. *призывает* правительство Бурунди, действуя при поддержке со стороны Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди и других международных партнеров, удвоить свои усилия по проведению структурных реформ, нацеленных на совершенствование политического, экономического и административного управления и на борьбу с коррупцией, в целях создания сильных стимулов устойчивого социально-экономического роста на принципах справедливости;

8. *подчеркивает* большое значение реформы системы обеспечения безопасности и настоятельно призывает всех международных партнеров продолжать вместе с Отделением Организации Объединенных Наций в Бурунди поддерживать усилия правительства Бурунди по повышению профессионализма и укреплению национальных служб безопасности и полиции, обеспечивая, в частности, проведение учебы по вопросам прав человека и сексуального и гендерного насилия с целью улучшить управление органами обеспечения безопасности;

9. *выражает признательность* правительству Бурунди за доведение до конца реинтеграции последних групп детей, которые ранее были связаны с вооруженными группами, и бывших комбатантов, призывает правительство обеспечить необратимость результатов этой работы, призывает Комиссию по миростроительству рассмотреть вопрос о том, какие конкретные меры она могла бы принять в целях увеличения своей поддержки окончательной реинтеграции населения, пострадавшего от войны, и других уязвимых групп населения, и поддерживает усилия правительства по осуществлению кампании добровольного разоружения гражданского населения и начало процесса маркировки и регистрации оружия Национальной полицией Бурунди;

10. *призывает* правительство Бурунди, Комиссию по миростроительству и национальных и международных партнеров Бурунди выполнить обязательства, которые они взяли на себя в Стратегических рамках миростроительства в Бурунди[140], просит Комиссию, действуя при поддержке со стороны Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди, продолжать оказывать помощь правительству в строительстве основ прочного мира и безопасности, реинтеграции и долгосрочного развития в Бурунди, включая обеспечение продвижения к верховенству права и полный учет целей миростроительства в ходе будущих процессов стратегического планирования, прежде всего в документе по стра-

тегии борьбы с нищетой, и просит Комиссию консультировать Совет Безопасности по этим вопросам;

11. *настоятельно призывает* правительство Бурунди расследовать сообщения о нарушениях прав человека, сделать необходимые шаги по предотвращению новых нарушений и обеспечить привлечение к суду тех, кто несет ответственность за такие нарушения;

12. *призывает* правительство Бурунди продолжать усилия по обеспечению поощрения и защиты прав человека и быстро создать Национальную независимую комиссию по правам человека, действуя в соответствии с Парижскими принципами, изложенными в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и далее призывает его продолжать борьбу с безнаказанностью и принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы граждане Бурунди в полной мере пользовались своими гражданскими, политическими, социальными, экономическими и культурными правами, как закреплено в Конституции Бурунди и предусмотрено международными документами по правам человека, в том числе теми, которые были ратифицированы Бурунди;

13. *приветствует* завершение общенациональных консультаций относительно создания механизмов правосудия в переходный период, выражает признательность правительству Бурунди за публикацию доклада об этих консультациях и призывает правительство, действуя при поддержке со стороны международных партнеров и Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди, когда это необходимо, создать предлагаемые механизмы;

14. *приветствует также* недавно заключенное трехстороннее соглашение между Бурунди, Демократической Республикой Конго и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также прогресс на пути к достойному и долговременному урегулированию проблем беженцев, проживающих в Танзании, и призывает продолжать усилия для решения остающихся проблем, связанных с бурундийскими беженцами, согласно соответствующим положениям международного права;

15. *просит* Генерального секретаря каждые шесть месяцев информировать Совет об осуществлении мандата Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди и настоящей резолюции, проведя брифинг к 31 мая 2011 года и представив доклад к 30 ноября 2011 года, и призывает Генерального секретаря разработать ряд контрольных показателей будущей эволюции Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди в страновую группу Организации Объединенных Наций и регулярно представлять Совету доклады о достигнутом ими прогрессе;

16. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6451-м заседании.

Решения

30 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[143]:

> «Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 22 декабря 2010 года относительно Вашего намерения назначить г-жу Карин Ландгрен (Швеция) Вашим Специальным представителем в Бурунди и главой Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди[144] было доведено до сведения членов Совета Безопасности, которые принимают во внимание изложенное в нем намерение».

[143] S/2010/678.

[144] S/2010/677.

На своем 6538-м заседании 17 мая 2011 года Совет постановил пригласить представителя Бурунди для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Бурунди».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Карин Ландгрен, Специальному представителю Генерального секретаря в Бурунди и главе Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди, и г-ну Паулю Зегеру, Постоянному представителю Швейцарии при Организации Объединенных Наций и Председателю структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству.

ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ[145]

Решения

На своем 6394-м заседании 29 сентября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Афганистана (министра иностранных дел), Германии, Индии, Италии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Пакистана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2010/463)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Стаффану де Мистуре, Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности руководителя делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На своем 6395-м заседании 13 октября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Афганистане».

Резолюция 1943 (2010) от 13 октября 2010 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по Афганистану, в частности резолюции 1386 (2001) от 20 декабря 2001 года, 1510 (2003) от 13 октября 2003 года,

---

[145] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1994 году.

1833 (2008) от 22 сентября 2008 года, 1890 (2009) от 8 октября 2009 года и 1917 (2010) от 22 марта 2010 года,

вновь подтверждая также свои резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1822 (2008) от 30 июня 2008 года и 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года и вновь заявляя о своей поддержке международных усилий по искоренению терроризма в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года, 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года, 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности и свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана,

признавая, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на афганских властях, подчеркивая роль Международных сил содействия безопасности в оказании помощи правительству Афганистана в улучшении положения в области безопасности и наращивании собственных возможностей по обеспечению безопасности и приветствуя сотрудничество правительства Афганистана с Силами,

приветствуя коммюнике Лондонской конференции по Афганистану, состоявшейся 28 января 2010 года[146], и Кабульской международной конференции по Афганистану, состоявшейся 20 июля 2010 года, в которых изложена четкая повестка дня и согласованные приоритеты в отношении предстоящих усилий по Афганистану,

вновь признавая взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, вновь подтверждая взаимодополняющий характер устойчивого прогресса в таких областях, как безопасность, управление, права человека, законность и развитие, а также в таких междисциплинарных вопросах, как борьба с наркотиками, борьба с коррупцией и подотчетность, и приветствуя постоянные усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем на основе всеобъемлющего подхода,

подчеркивая в этом контексте необходимость принятия правительством Афганистана дальнейших усилий по борьбе с коррупцией, поощрению транспарентности и укреплению его подотчетности в соответствии с выраженной правительством Афганистана готовностью усилить меры по борьбе с коррупцией после Лондонской и Кабульской конференций,

признавая готовность международного сообщества содействовать постепенной передаче Афганистану всей полноты ответственности за обеспечение своей безопасности, в том числе путем создания Совместного «переходного» совета Афганистана и сил Организации Североатлантического договора («Интекал») для определения взаимосогласованных критериев начала переходного процесса, и насущную необходимость дальнейшей подготовки и инструктирования международным сообществом Афганских национальных сил безопасности и поддержания с ними партнерских отношений в целях содействия выполнению поставленной международным сообществом и Афганистаном задачи, заключающейся в передаче Афганским национальным силам безопасности к концу 2014 года функции руководства операциями военной и гражданской полиции, отмечая, что эти вопросы будут обсуждаться на предстоящем Саммите Организации Североатлантического договора в Лиссабоне, и подчеркивая долгосрочную приверженность международного сообщества

[146] S/2010/65, приложение II.

делу содействия дальнейшему развитию Афганских национальных сил безопасности и их переводу на профессиональную основу,

подчеркивая центральную и беспристрастную роль, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в содействии обеспечению мира и стабильности в Афганистане, возглавляя усилия международного сообщества, отмечая в этом контексте синергизм целей Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Международных сил содействия безопасности и подчеркивая необходимость укрепления сотрудничества, координации и взаимной поддержки с учетом их соответствующих установленных обязанностей,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу положения в области безопасности в Афганистане, в частности расширения масштабов применения насилия и террористических действий со стороны «Талибана», «Аль-Каиды», других незаконных вооруженных формирований и преступных элементов, в том числе тех, кто причастен к торговле наркотиками, и дальнейшего укрепления связи между террористической деятельностью и незаконным оборотом наркотиков, что создает угрозу для местного населения, включая детей, а также для национальных сил безопасности и международного военного и гражданского персонала,

приветствуя усилия правительства Афганистана по обновлению и совершенствованию Национальной стратегии борьбы с наркотиками[147], с уделением особого внимания принципу формирования партнерских связей в интересах обеспечения ее совместного, эффективного осуществления и координации, призывая Международные силы содействия безопасности продолжать оказывать, в рамках их установленных обязанностей, эффективную поддержку предпринимаемым Афганистаном настойчивым усилиям по решению проблемы производства и оборота наркотиков, в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными участвующими сторонами, и признавая угрозу, создаваемую незаконным производством и оборотом наркотиков и торговлей ими для международного мира и стабильности в различных регионах мира, и важную роль, которую играет в этой связи Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

выражая свою озабоченность по поводу пагубных последствий насилия и террористической деятельности со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских групп для способности правительства Афганистана гарантировать правопорядок и обеспечивать безопасность и предоставление основных услуг афганскому народу и полное осуществление его прав человека и основных свобод,

вновь заявляя о своей поддержке продолжающихся усилий правительства Афганистана, при содействии международного сообщества, включая Международные силы содействия безопасности и коалицию, осуществляющую операцию «Несокрушимая свобода», по улучшению ситуации в плане безопасности и дальнейшему противодействию угрозе, создаваемой «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими группами, и подчеркивая в этой связи потребность в последовательных международных усилиях, в том числе усилиях Сил и коалиции,

осуждая самым решительным образом все целенаправленные нападения на гражданских лиц и афганские и международные силы, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, убийства и похищения, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации, восстановлению и развитию в Афганистане и осуждая далее практику «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских групп по использованию гражданских лиц в качестве «живого щита»,

[147] S/2006/106, приложение.

приветствуя успехи правительства Афганистана в области запрещения использования удобрений на основе аммиачной селитры и настоятельно призывая принять дальнейшие меры по осуществлению положений о контроле за всеми взрывчатыми материалами и химикатами-прекурсорами, уменьшив тем самым возможности их использования мятежниками для изготовления самодельных взрывных устройств,

признавая растущие угрозы, создаваемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими группами, а также проблемы, связанные с усилиями по устранению таких угроз,

выражая серьезную озабоченность растущим и большим числом жертв среди гражданского населения в Афганистане, в частности жертв среди женщин и детей, подавляющее большинство из которых вызваны действиями «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских групп, вновь подтверждая, что все стороны вооруженного конфликта должны предпринимать все возможные шаги для обеспечения защиты затронутого гражданского населения, призывая все стороны к соблюдению их обязательств по международному гуманитарному праву и норм о правах человека и принятию всех соответствующих мер для обеспечения защиты гражданских лиц и признавая важность продолжения работы, в том числе работы Международных сил содействия безопасности, по наблюдению и представлению Совету Безопасности докладов о положении гражданских лиц, и в частности о жертвах среди гражданского населения,

принимая к сведению прогресс, достигнутый Международными силами содействия безопасности и другими международными силами в деле сведения к минимуму числа жертв среди гражданского населения, согласно информации, представленной 10 августа 2010 года в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану о защите гражданского населения в вооруженном конфликте[148], настоятельно призывая Силы и другие международные силы продолжать осуществлять более активные усилия в целях предотвращения жертв среди гражданского населения, включая усиление акцента на защите афганского населения как одном из центральных элементов миссии, и отмечая важность постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство считает такие совместные расследования уместными,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу вербовки и использования детей силами «Талибана» в Афганистане, а также гибели детей и причинения им тяжких телесных повреждений в результате конфликта, приветствуя создание афганского Межведомственного руководящего комитета по защите прав детей и намерение правительства Афганистана разработать план действий по предотвращению вербовки детей моложе 18 лет и назначение министерством внутренних дел координатора, занимающегося вопросами защиты детей,

подтверждая прогресс, достигнутый в осуществлении реформы сектора безопасности, приветствуя поддержку и помощь, оказываемую Афганской национальной полиции международными партнерами в этой связи, в частности сохраняющуюся приверженность Учебной миссии Организации Североатлантического договора в Афганистане, участие в работе этой миссии Европейских жандармских сил и помощь, оказываемую Афганской национальной полиции, в том числе по линии Полицейской миссии Европейского союза в Афганистане, и подчеркивая необходимость того, чтобы Афганистан вместе с международными донорами продолжил укрепление Афганской национальной армии и Афганской национальной полиции, с тем чтобы дать Афганистану возможность брать на себя более весомую ответственность и руководство операциями по обеспечению безопасности и поддерживать правопорядок, соблюдение законов, безопасность афганских границ и неруши-

[148] Находится по адресу www.unama.unmissions.org.

мость конституционных прав граждан Афганистана, а также активизировать свои усилия по роспуску незаконных вооруженных формирований и борьбе с наркотиками, как об этом говорилось в коммюнике Лондонской и Кабульской конференций,

подчеркивая в этой связи важность достижения правительством Афганистана дальнейшего прогресса в пресечении безнаказанности и укреплении судебных институтов, восстановлении и реформе пенитенциарной системы и обеспечении верховенства права и уважения прав человека на территории Афганистана, в том числе в отношении женщин и девочек, в частности прав женщин, в соответствии с Конституцией, на полноправное участие в политической, экономической и общественной жизни Афганистана,

вновь призывая все афганские стороны и группы принимать конструктивное участие в мирном политическом диалоге, к чему призывали участники консультативной Джирги мира, состоявшейся 2–4 июня 2010 года в Кабуле, в рамках Конституции Афганистана, работать совместно с международными донорами на благо социально-экономического развития страны и не прибегать к насилию, в том числе путем использования незаконных вооруженных формирований, поддерживая цели Высочайшего совета мира и поощряя проходящий под руководством правительства Афганистана мирный процесс, в частности осуществление Афганской программы мира и реинтеграции в рамках Конституции Афганистана и при полной поддержке осуществления мер и применения процедур, введенных Советом Безопасности в его резолюциях 1267 (1999), 1822 (2008) и 1904 (2009), а также других соответствующих резолюций Совета, и обязуясь продолжать поддерживать эту деятельность в соответствии с просьбой правительства,

отмечая ведущую роль, которую играют Афганская независимая избирательная комиссия и Комиссия по жалобам, связанным с выборами, в организации парламентских выборов 2010 года, и поддержку, оказываемую Организацией Объединенных Наций и Международными силами содействия безопасности, и выраженную правительством Афганистана в коммюнике Кабульской конференции приверженность проведению долгосрочной реформы избирательной системы с опорой на уроки, извлеченные из предыдущих выборов,

признавая важное значение вклада соседних и региональных партнеров, а также региональных организаций, включая Европейский союз, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Шанхайскую организацию сотрудничества и Организацию Договора о коллективной безопасности, в дело стабилизации в Афганистане, подчеркивая исключительную важность расширения регионального сотрудничества в качестве эффективного средства содействия безопасности, государственному управлению и развитию в Афганистане, приветствуя предпринимаемые на региональном уровне усилия в этой связи и с нетерпением ожидая проведения в ноябре 2010 года в Стамбуле, Турция, заседания, посвященного началу работы Основной группы, учрежденной в поддержку укрепления регионального сотрудничества в связи с Кабульской конференцией,

приветствуя осуществляемые международным сообществом усилия по повышению уровня согласованности военных и гражданских действий, в том числе в рамках Международных сил содействия безопасности,

приветствуя также постоянную координацию между Международными силами содействия безопасности и коалицией, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и сотрудничество в районе действий, установившееся между Силами и присутствием Европейского союза в Афганистане,

выражая признательность Организации Североатлантического договора за ее руководящую роль и многим странам за их вклад в деятельность Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», которая действует в рамках контртеррористической операции в Афганистане и в соответствии с применимыми нормами международного права,

определяя, что положение в Афганистане по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности,

будучи преисполнен решимости обеспечить полное выполнение мандата Международных сил содействия безопасности в координации с правительством Афганистана,

действуя исходя из этих соображений на основании главы VII Устава,

1. *постановляет* продлить полномочия Международных сил содействия безопасности, определенные в резолюциях 1386 (2001) и 1510 (2003), на 12-месячный период до 13 октября 2011 года;

2. *уполномочивает* государства-члены, участвующие в Международных силах содействия безопасности, принимать все необходимые меры для выполнения их мандата;

3. *признает* необходимость дальнейшего укрепления Международных сил содействия безопасности в целях удовлетворения всех их оперативных потребностей и в этой связи призывает государства-члены предоставлять Силам персонал, имущество и другие ресурсы;

4. *подчеркивает* важность повышения на комплексной основе дееспособности, профессионализма и ответственности афганских сил безопасности, призывает Международных сил содействия безопасности и других партнеров продолжать их усилия, насколько это позволяют ресурсы, по учебной подготовке и наставничеству в афганских национальных силах безопасности и расширению их возможностей для ускорения прогресса в достижении цели формирования самодостаточных, подконтрольных и этнически сбалансированных афганских сил безопасности, обеспечивающих безопасность и правопорядок на всей территории страны, приветствует усиление ведущей роли, которую играют власти Афганистана в выполнении обязанностей по обеспечению безопасности на всей территории страны, и подчеркивает важность поддержки планируемого увеличения численности Афганской национальной армии и Афганской национальной полиции, как это было одобрено Объединенным советом по координации и контролю в январе 2010 года;

5. *призывает* Международные силы содействия безопасности и Старшего гражданского представителя Организации Североатлантического договора продолжать действовать в тесной консультации с правительством Афганистана и Специальным представителем Генерального секретаря по Афганистану в соответствии с резолюцией 1917 (2010) Совета Безопасности, а также с коалицией, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», в целях выполнения мандата Сил;

6. *предлагает* руководству Международных сил содействия безопасности продолжать регулярно информировать Совет Безопасности через Генерального секретаря об осуществлении их мандата, в том числе путем своевременного представления ежеквартальных докладов;

7. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6395-м заседании.

Решения

На своем 6464-м заседании 22 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Афганистана, Германии, Индии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады и Пакистана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2010/630)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Стаффану де Мистуре, Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Петеру Швайгеру, заместителю главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 17 декабря 2010 года.

На своем 6497-м заседании 17 марта 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Афганистана, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Турции и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/120)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Стаффану де Мистуре, Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности руководителя делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На своем 6500-м заседании 22 марта 2011 года Совет постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/120)».

Резолюция 1974 (2011) от 22 марта 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по Афганистану, в частности на резолюцию 1917 (2010) от 22 марта 2010 года, продлевающую до 23 марта 2011 года срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, учрежденной резолюцией 1662 (2006) от 23 марта 2006 года, и ссылаясь также на доклад миссии Совета Безопасности в Афганистан, 21–24 июня 2010 года[149],

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана,

[149] S/2010/564.

подчеркивая важность всеобъемлющего подхода к рассмотрению положения в Афганистане и признавая, что нет чисто военного решения, которое бы обеспечивало стабильность в Афганистане,

вновь подтверждая свою неизменную поддержку правительства и народа Афганистана, которые восстанавливают свою страну, укрепляют основы прочного мира и конституционной демократии и стремятся занять свое законное место в сообществе наций,

приветствуя результаты Кабульской международной конференции по Афганистану, состоявшейся 20 июля 2010 года, которая стала вехой в Кабульском процессе на пути к ускоренному принятию Афганистаном на себя руководящей роли и ответственности, укреплению международного партнерства и регионального сотрудничества, повышению эффективности государственного управления в Афганистане, укреплению афганских сил безопасности, экономическому росту и более надежной защите прав всех афганских граждан, включая женщин, и особо приветствуя обязательства, взятые на себя правительством Афганистана, в том числе касающиеся разработки основ, определения сроков и контрольных показателей новых национальных приоритетных программ, прогресса на пути к принятию афганскими властями на себя руководящей роли в сфере обеспечения безопасности, повышения эффективности государственного управления и борьбы с коррупцией,

вновь подтверждая обязательства, принятые на Лондонской конференции по Афганистану, состоявшейся 28 января 2010 года[146], которые определяют четкую повестку дня и согласованные приоритеты в отношении предстоящих усилий по Афганистану, подкрепленные всеобъемлющей стратегией, которую надлежит реализовать правительству Афганистана при поддержке региона и международного сообщества и при центральной и беспристрастной координирующей роли Организации Объединенных Наций,

с интересом ожидая проведения международной конференции по Афганистану в Бонне, Германия, в декабре 2011 года под руководством правительства Афганистана,

вновь заявляя в этом контексте о своей поддержке выполнения — при руководящей роли самого афганского народа — обязательств, изложенных в коммюнике Лондонской и Кабульской конференций, Национальной стратегии развития Афганистана и Национальной стратегии борьбы с наркотиками[147], признавая угрозу, которую представляют незаконные производство, торговля и оборот наркотиков для международного мира и стабильности в различных регионах мира, и важную роль, которую играет Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в этом отношении, и отмечая, что для закрепления прогресса, достигнутого в их осуществлении, и для решения сохраняющихся проблем требуются постоянные и согласованные усилия всех соответствующих сторон,

подчеркивая центральную и беспристрастную роль, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в содействии обеспечению мира и стабильности в Афганистане, возглавляя усилия международного сообщества, включая координацию и мониторинг, совместно с правительством Афганистана, усилий по осуществлению — через Объединенный совет по координации и контролю — Кабульского процесса в поддержку приоритетов, определенных правительством Афганистана, и заявляя о высокой оценке и решительной поддержке усилий, прилагаемых Генеральным секретарем, его Специальным представителем по Афганистану и, в частности, женщинами и мужчинами, работающими в Миссии, которые несут свою службу в сложных условиях, оказывая помощь народу Афганистана,

ссылаясь на выводы консультативной Джирги мира и приветствуя создание Высшего совета мира и его разъяснительную работу в Афганистане и за его пределами,

отмечая мужество и самоотверженность миллионов женщин и мужчин, которые осуществили свое право голоса, перед лицом угроз безопасности, на выборах в законодательные органы власти в 2010 году, отмечая также руководящую роль афганцев на выборах, включая работу Независимой избирательной комиссии и Комиссии по жалобам, связанным с выборами, приветствуя инаугурацию новой Волеси джирги, ссылаясь на обяза-

тельства правительства Афганистана, принятые на Кабульской конференции, о приверженности долгосрочной реформе избирательной системы и подчеркивая необходимость завершения реформы избирательной системы, чтобы обеспечить прозрачность и демократичность будущих выборов и доверие к их результатам, и вновь подтверждая, что мирное будущее Афганистана будет обеспечено при условии создания стабильного, безопасного, экономически самодостаточного государства, свободного от терроризма и наркотиков и опирающегося на более прочные демократические институты, уважение разделения властей, более эффективную систему конституционных сдержек и противовесов и гарантию соблюдения прав и обязанностей граждан,

приветствуя вклад Международной контактной группы по Афганистану в усилия Организации Объединенных Наций по координации и расширению международной поддержки Афганистана, в частности итоги последнего заседания Международной контактной группы, состоявшегося в Джидде, Саудовская Аравия, 3 марта 2011 года, на котором в качестве принимающей стороны выступала Организация Исламская конференция, которое продемонстрировало, что страны этого региона и другие страны все больше поддерживают мир, стабильность и развитие в Афганистане,

подчеркивая огромное значение развития регионального сотрудничества как эффективного средства содействия обеспечению безопасности, стабильности и экономического и социального развития в Афганистане, напоминая о важности Кабульской декларации от 22 декабря 2002 года о добрососедских отношениях[150], приветствуя в этой связи неизменную приверженность международного сообщества поддержанию стабильности и развития в Афганистане, отмечая международные и региональные инициативы, такие как стамбульская встреча на высшем уровне «Сердце Азии», четырехсторонний саммит Афганистана, Пакистана, Таджикистана и Российской Федерации, а также Шанхайской организации сотрудничества, и с интересом ожидая пятую Региональную конференцию по экономическому сотрудничеству по Афганистану, которая будет проведена в Таджикистане осенью 2011 года,

приветствуя усилия стран, которые оказывают правительству и народу Афганистана все более значительную помощь в гражданской и гуманитарной сфере, и призывая международное сообщество продолжать увеличивать свой вклад в координации с афганскими властями и Миссией,

приветствуя также соглашение, достигнутое Организацией Североатлантического договора на саммите, состоявшемся в Лиссабоне 19 и 20 ноября 2010 года между правительством Афганистана и странами, предоставляющими контингенты в состав Международных сил содействия безопасности, о постепенной передаче основной ответственности за обеспечение безопасности в Афганистане Национальным силам безопасности Афганистана во всей стране к концу 2014 года, принимая к сведению Декларацию Организации Североатлантического договора и правительства Афганистана о долгосрочном партнерстве, подписанную в Лиссабоне 20 ноября 2010 года, отмечая совместные усилия в рамках процесса перехода («Интекал»), приветствуя прогресс, достигнутый до сих пор в подготовке к переходу первой части провинций и муниципальных районов, и с интересом ожидая продолжения процесса перехода,

вновь признавая взаимосвязанность проблем в Афганистане, вновь подтверждая взаимодополняющий характер устойчивого прогресса в таких областях, как безопасность, управление, права человека, верховенство права и развитие, а также в таких междисциплинарных вопросах, как борьба с коррупцией, борьба с наркотиками и обеспечение транспарентности, и приветствуя непрерывные усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем на основе всеобъемлющего подхода,

[150] S/2002/1416, приложение.

подчеркивая важность всеобъемлющего подхода к решению проблем в Афганистане, связанных с обеспечением успешной передачи афганским властям руководящих функций в сфере безопасности с самого начала 2011 года, признавая, что достижения в области безопасности должны быть подкреплены прогрессом в области государственного управления и укрепления потенциала развития в Афганистане, отмечая в этой связи взаимосвязанность целей Миссии и Международных сил содействия безопасности, как это также отмечено в резолюции 1943 (2010) от 13 октября 2010 года, и подчеркивая необходимость укрепления сотрудничества, координации и взаимной поддержки с должным учетом их соответствующих установленных обязанностей,

вновь заявляя, что все учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, действуя с использованием механизма страновой группы и подхода «Единая Организация Объединенных Наций» и под руководством Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану, должны активизировать усилия для обеспечения большей согласованности, скоординированности и эффективности и полного согласования с национальными приоритетными программами, определенными правительством Афганистана,

подчеркивая необходимость дальнейшего расширения охвата, повышения качества и увеличения объема гуманитарной помощи, обеспечения эффективной и своевременной координации и доставки гуманитарной помощи, в том числе благодаря более тесной координации между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций под руководством Специального представителя и между Организацией Объединенных Наций и другими донорами, особенно там, где она наиболее необходима, подчеркивая в этой связи необходимость соблюдения и уважения всеми — в контексте оказания гуманитарной помощи — гуманитарных принципов гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости,

вновь выражая озабоченность положением в плане безопасности в Афганистане, особенно продолжающимся насилием и террористической деятельностью со стороны «Талибана», «Аль-Каиды», других прибегающих к насилию экстремистских групп, незаконных вооруженных формирований, преступных элементов и тех, кто причастен к производству, обороту или торговле незаконными наркотиками, и тесной связью между террористической деятельностью и незаконными наркотиками, что создает угрозу для местного населения, в том числе для детей, национальных сил безопасности и международного военного и гражданского персонала,

отмечая сохраняющиеся и вызывающие тревогу угрозы со стороны «Талибана», «Аль-Каиды», других прибегающих к насилию экстремистских групп и незаконных вооруженных формирований, а также вызовы, связанные с противодействием таким угрозам, и выражая свою серьезную озабоченность по поводу пагубных последствий насилия и террористической деятельности со стороны «Талибана», «Аль-Каиды», других прибегающих к насилию экстремистских групп и незаконных вооруженных формирований для способности правительства Афганистана гарантировать правопорядок и обеспечивать безопасность и предоставление основных услуг афганскому народу, а также более полное соблюдение и защиту его прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, выражая серьезную озабоченность ростом и без того высокого числа жертв среди гражданского населения в Афганистане, особенно среди женщин и детей, значительное большинство из которых вызвано действиями «Талибана», «Аль-Каиды», других прибегающих к насилию экстремистских групп и незаконных вооруженных формирований, вновь подтверждая, что все стороны в вооруженном конфликте должны предпринять все возможные шаги для защиты пострадавших гражданских лиц, призывая все стороны выполнить свои обязанности по международному гуманитарному праву и международному праву в области защиты прав человека и принять все соответствующие меры для защиты гражданского населения и признавая важность продолжающегося мони-

торинга, в том числе Международными силами содействия безопасности, положения гражданского населения, и в частности жертв среди него, и представления Совету докладов по этому вопросу, принимая к сведению прогресс, достигнутый афганскими и международными силами в деле сведения числа жертв среди гражданского населения к минимуму,

выражая свою озабоченность по поводу серьезной угрозы, которую противопехотные мины, останки войны и самодельные взрывные устройства создают для гражданского населения, и подчеркивая необходимость воздерживаться от применения оружия и устройств, запрещенных международным правом,

поддерживая сохранение правительством Афганистана запрета на используемую в качестве минерального удобрения аммиачную селитру и настоятельно призывая быстро принять меры по осуществлению положений о контроле за всеми взрывчатыми материалами и химикатами-прекурсорами, уменьшив тем самым возможности мятежников использовать их для изготовления самодельных взрывных устройств,

напоминая сделанное правительством Афганистана в адрес Международного комитета по контролю над наркотиками заявление о том, что в настоящее время в Афганистане ангидрид уксусной кислоты в законных целях не используется и что странам-производителям и странам-экспортерам следует воздерживаться от выдачи разрешения на экспорт этого вещества в Афганистан без просьбы со стороны правительства Афганистана[151], и призывая, в соответствии с резолюцией 1817 (2008) от 11 июня 2008 года, государства-члены расширять свое сотрудничество с Комитетом, особенно посредством обеспечения полного соблюдения положений статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[152],

ссылаясь на свои резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года, 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года, 1674 (2006), 1738 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности и свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Афганистане[153],

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря от 9 марта 2011 года[154];

2. *с признательностью отмечает* долгосрочную приверженность Организации Объединенных Наций сотрудничеству с правительством и народом Афганистана и вновь заявляет о своей полной поддержке работы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану;

3. *постановляет* продлить срок действия мандата Миссии, определенного в его резолюциях 1662 (2006), 1746 (2007) от 23 марта 2007 года, 1806 (2008) от 20 марта 2008 года, 1868 (2009), 1917 (2010) и в пунктах 4–6, ниже, до 23 марта 2012 года;

4. *призывает* Организацию Объединенных Наций при содействии со стороны международного сообщества поддерживать национальные приоритетные программы правительства Афганистана, охватывающие вопросы безопасности, управления, правосудия и социально-экономического развития, и содействовать полному выполнению взаим-

---

[151] См. S/2009/235, приложение.

[152] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1582, No. 27627.

[153] S/2011/55.

[154] S/201/120.

ных обязательств, взятых в отношении этих вопросов на Кабульской и Лондонской конференциях, а также продолжения осуществления Национальной стратегии борьбы с наркотиками[147], и просит Миссию оказать содействие правительству Афганистана в его продвижении к управлению под афганским руководством, как оно определено в рамках Кабульского процесса;

5. *постановляет*, что Миссия и Специальный представитель, действуя в рамках своих мандатов и руководствуясь принципом упрочения суверенитета, повышения ответственности и усиления руководящей роли Афганистана, будут и далее играть ведущую роль в международных гражданских усилиях в соответствии с коммюнике Лондонской[146] и Кабульской конференций, уделяя особое внимание приоритетам, изложенным ниже:

a) содействие, в качестве сопредседателей Объединенного совета по координации и контролю, улучшению координации поддержки, оказываемой международным сообществом в деле реализации правительством Афганистана приоритетов в области развития и управления, в том числе посредством оказания помощи в текущей разработке новых национальных приоритетных программ, мобилизации ресурсов, координации помощи, оказываемой международными донорами и организациями, и направления взносов учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций на осуществление, в частности, мероприятий по борьбе с наркотиками, восстановлению и развитию; в то же время поддержка усилий по увеличению доли помощи в целях развития, которая проходит через правительство, и поддержка усилий по повышению транспарентности и эффективности использования правительством таких ресурсов;

b) укрепление сотрудничества с Международными силами содействия безопасности и Старшим гражданским представителем Организации Североатлантического договора на всех уровнях и во всех районах страны, в соответствии с их действующими мандатами, в поддержку перехода к управлению под афганским руководством, согласованного на Кабульской и Лондонской конференциях и Лиссабонском саммите, для обеспечения защиты и поощрения прав всех афганцев в целях улучшения координации между гражданскими и военными, содействия своевременному обмену информацией и обеспечения согласованности действий национальных и международных сил безопасности и гражданских организаций в поддержку процесса развития и стабилизации под афганским руководством, в том числе в рамках взаимодействия с провинциальными группами по вопросам восстановления и взаимодействия с неправительственными организациями, в частности на основе участия в Совместном переходном совете Афганистана и сил Организации Североатлантического договора в качестве наблюдателя;

c) оказание поддержки, а также предоставление добрых услуг для содействия, по просьбе правительства Афганистана, проходящему под афганским руководством процессу обеспечения мира и примирения, в том числе посредством осуществления Программы мира и реинтеграции в Афганистане и выдвижения и поддержки идей по укреплению доверия в рамках Конституции Афганистана и при полном соблюдении мер и процедур, предусмотренных Советом Безопасности в его резолюциях 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1822 (2008) от 30 июня 2008 года и 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года, а также в других соответствующих резолюциях Совета;

d) оказание, по просьбе афганских властей, содействия в организации будущих выборов в Афганистане, а также поддержка работы по обеспечению стабильности и легитимности избирательного процесса, как было согласовано на Лондонской и Кабульской конференциях; и оказание содействия в укреплении потенциала и технической помощи афганским учреждениям, участвующим в этом процессе;

6. *подтверждает*, что Миссия и Специальный представитель будут и впредь играть ведущую роль в международных гражданских усилиях в следующих приоритетных областях:

a) поддержка регионального сотрудничества для содействия стабильности и процветанию в Афганистане на основе достигнутых результатов;

b) поощрение и поддержка усилий правительства Афганистана — путем укрепления присутствия Миссии — по осуществлению Кабульского процесса на всей территории страны, в том числе посредством активизации сотрудничества с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и содействие его учету в политике правительства и ее пониманию;

c) поддержка усилий правительства Афганистана по укреплению управления и правопорядка, включая правосудие переходного периода, исполнение бюджета и борьбу с коррупцией на всей территории страны в соответствии с Кабульским процессом, для содействия получению благ мира и своевременному и регулярному оказанию услуг;

d) продолжение — при поддержке со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека — сотрудничества с Независимой афганской комиссией по правам человека, а также сотрудничества с правительством Афганистана и соответствующими международными и местными неправительственными организациями в области наблюдения за положением гражданского населения, координации усилий по обеспечению его защиты, поощрения подотчетности и оказания помощи в деле полного осуществления касающихся основных свобод и прав человека положений Конституции Афганистана и международных договоров, государством-участником которых является Афганистан, в том числе положений о всестороннем осуществлении женщинами своих прав человека;

e) координация и содействие доставке гуманитарной помощи в поддержку правительства Афганистана и в соответствии с гуманитарными принципами в целях укрепления потенциала правительства, с тем чтобы оно в дальнейшем могло взять на себя центральную и координирующую роль, в том числе путем оказания эффективной поддержки национальным и местным органам власти в деле предоставления помощи внутренне перемещенным лицам и обеспечения их защиты, а также создания условий, содействующих добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц;

7. *призывает* все афганские и международные стороны координировать свои действия с Миссией при выполнении ею своего мандата и в рамках усилий, направленных на содействие обеспечению безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на всей территории страны;

8. *вновь заявляет* о необходимости обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и о своей поддержке мер, уже принятых Генеральным секретарем в этой связи;

9. *подчеркивает* важность эффективного присутствия Миссии и других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в провинциях, рекомендует Генеральному секретарю продолжать предпринимаемые им в настоящее время усилия для принятия необходимых мер по решению проблем безопасности, связанных с их присутствием, и решительно поддерживает полномочия Специального представителя по координации всей деятельности учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в Афганистане;

10. *подчеркивает также* большое значение процесса неуклонного демократического развития в Афганистане в условиях функционирования всех афганских институтов в рамках ясно определенного круга их ведения согласно соответствующим законам и Конституции Афганистана, приветствует в этой связи готовность правительства Афганистана тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, опираясь на уроки, извлеченные из выборов 2009 и 2010 годов, в целях дальнейшего совершенствования избирательного процесса, включая обеспечение долгосрочного развития избирательного процесса, и, принимая во внимание обязательства, взятые на Лондонской и Кабульской конференциях, вновь подтверждает руководящую роль Миссии в поддержке — по просьбе правительства— выполнения этих обязательств и просит Миссию оказывать — по просьбе правительства— техническое содействие соответствующим афганским институтам для поддержки

конструктивной реформы избирательной системы; и призывает далее членов международного сообщества оказывать помощь в надлежащих случаях;

11. *приветствует* возобновление усилий, прилагаемых правительством Афганистана, в том числе посредством проведенной 2 - 4 июня 2010 года Консультативной джирги мира, создания Высочайшего совета мира и осуществления Афганской программы мира и реинтеграции в целях поощрения диалога с теми элементами оппозиции правительству, которые готовы отказаться от насилия, разорвать связи с «Аль-Каидой» и другими террористическими организациями, осудить терроризм и принять Конституцию Афганистана, особенно те ее положения, которые касаются гендерных вопросов и вопросов прав человека, и призывает правительство Афганистана пользоваться добрыми услугами Миссии для надлежащей поддержки этого процесса при полном соблюдении мер и процедур, введенных Советом Безопасности в резолюциях 1267 (1999), 1822 (2008) и 1904 (2009), а также в других соответствующих резолюциях Совета, также приветствует меры, принятые правительством Афганистана, и призывает его продолжать повышать степень участия женщин, меньшинств и гражданского общества в разъяснительно-консультационных процессах, и напоминает, что женщины могут играть жизненно важную роль в мирном процессе, как это признается в резолюции 1325 (2000) и других соответствующих резолюциях;

12. *подчеркивает* роль Миссии в поддержке процесса мира и примирения, включая Афганскую программу мира и реинтеграции, как предписано в настоящей резолюции, и призывает международное сообщество содействовать усилиям правительства Афганистана в этой связи, в том числе продолжая поддерживать Целевой фонд мира и реинтеграции, и в этом контексте отмечает, что правительство Афганистана будет принимать у себя в Кабуле весной 2011 года конференцию по реинтеграции;

13. *приветствует* нынешние усилия правительства Афганистана, его соседей и региональных партнеров и международных организаций, включая Организацию Исламская конференция, по укреплению доверия и сотрудничества друг с другом, а также недавние инициативы в области сотрудничества, разработанные заинтересованными странами и региональными организациями, включая пятую Трехстороннюю встречу на высшем уровне руководителей Афганистана, Пакистана и Турции, состоявшуюся в Стамбуле, Турция, 24 декабря 2010 года, и результаты самой последней Стамбульской конференции, проведенной 3 ноября 2010 года, отмечает предложенную Региональную конференцию по Афганистану, которая будет организована Турцией, и ожидает проведения пятой Региональной конференции по экономическому сотрудничеству по Афганистану, которая состоится в Таджикистане осенью 2011 года, приветствует далее подтверждение в коммюнике Кабульской конференции принципов, сформулированных в Кабульской декларации о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года[150], и подчеркивает важность расширения сотрудничества между Афганистаном и его партнерами в борьбе с «Талибаном», «Аль-Каидой», другими применяющими насилие экстремистскими группами и незаконными вооруженными группами для содействия обеспечению мира и благополучия в Афганистане и развития сотрудничества в секторах экономики и развития в качестве средства достижения полной интеграции Афганистана в процесс регионального развития и глобальную экономику;

14. *вновь подтверждает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю в координации осуществления Национальной стратегии развития Афганистана и национальных приоритетных программ, в содействии их осуществлению и контроле за этим, и призывает все соответствующие стороны активизировать свое сотрудничество с Советом в этой связи в целях дальнейшего повышения его эффективности;

15. *призывает* международных доноров и организации и правительство Афганистана выполнять свои обязательства, взятые на Кабульской конференции и предшествующих международных конференциях, и вновь заявляет о важности дальнейших усилий по улучшению координации и повышению эффективности помощи, в том числе путем обеспечения транспарентности и борьбы с коррупцией, и укреплению потенциала правительства Афганистана для координации помощи;

16. *призывает* правительство Афганистана при содействии международного сообщества, включая Международные силы содействия безопасности и коалицию, осуществляющую операцию «Несокрушимая свобода», с учетом соответствующих возложенных на них обязанностей и их изменения, продолжать противодействовать угрозе безопасности и стабильности Афганистана, создаваемой «Талибаном», «Аль-Каидой», другими применяющими насилие экстремистскими группами, незаконными вооруженными группами, преступными элементами и теми, кто занимается производством, оборотом или торговлей незаконными наркотиками;

17. *осуждает самым решительным образом* все нападения, в том числе нападения с применением самодельных взрывных устройств, нападения террористов-смертников, убийства и похищения, жертвами которых становятся гражданские лица и военнослужащие афганских и международных сил, и их пагубное влияние на усилия Афганистана по стабилизации, реконструкции и развитию и осуждает далее использование «Талибаном» и другими экстремистскими группами гражданских лиц в качестве «живого щита»;

18. *осуждает* нападения на гуманитарных работников, особо отмечая, что эти нападения препятствуют усилиям по оказанию помощи народу Афганистана, и подчеркивает необходимость того, чтобы все стороны обеспечивали безопасный и беспрепятственный доступ всем, кто осуществляет гуманитарную деятельность, включая персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, и полностью соблюдали применимые нормы международного гуманитарного права;

19. *приветствует* результаты, достигнутые на сегодняшний день в осуществлении Афганской программы деятельности, связанной с разминированием, и призывает правительство Афганистана при поддержке Организации Объединенных Наций и всех соответствующих сторон продолжать свои усилия по удалению противопехотных наземных мин, противотанковых наземных мин и взрывоопасных пережитков войны с целью уменьшения угрозы для жизни людей и мира и безопасности в стране; и заявляет о необходимости оказания помощи по уходу, реабилитации и социально-экономической реинтеграции пострадавших, включая лиц с ограниченными возможностями;

20. *признает* прогресс, достигнутый Международными силами содействия безопасности и другими международными силами в деле сведения к минимуму риска возникновения жертв среди гражданского населения, согласно информации, представленной в докладе Миссии от 9 марта 2011 года о защите гражданского населения в вооруженном конфликте[148], и призывает их продолжать прилагать энергичные усилия в этой связи, в частности путем постоянного анализа тактики и процедур и проведения в сотрудничестве с правительством Афганистана последующего разбора операций и расследований по их результатам в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство признает целесообразность проведения таких совместных расследований;

21. *особо отмечает* важность обеспечения доступа соответствующим организациям, в зависимости от обстоятельств, во все тюрьмы и места заключения в Афганистане и призывает в полной мере соблюдать соответствующие нормы международного права, включая нормы гуманитарного права и прав человека;

22. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу вербовки и использования детей силами «Талибана» в Афганистане, а также убийств и калечения детей в результате конфликта, вновь заявляет о решительном осуждении вербовки и использования детей-солдат в нарушение применимых норм международного права, а также всех других нарушений и злоупотреблений, которым подвергаются дети в условиях вооруженного конфликта, в частности нападений на школы, учебные заведения и медицинские учреждения, и использования детей для совершения нападений в качестве террористов-смертников, призывает предать правосудию виновных, подчеркивает важность выполнения резолюций 1612 (2005) и 1882 (2009)в этом контексте и просит Генерального секретаря продолжать укреплять компонент Миссии, занимающийся защитой детей, в частности путем назначения консультантов по вопросам защиты детей;

23. *приветствует* недавнее подписание правительством Афганистана и Организацией Объединенных Наций всеобъемлющего, привязанного к конкретным срокам и поддающегося проверке плана действий с целью положить конец использованию и вербовке детей Афганскими национальными силами безопасности;

24. *вновь подчеркивает* важность повышения, на комплексной основе, дееспособности, профессионализма и подотчетности в действиях афганских сил безопасности посредством осуществления процедур их надлежащей проверки, подготовки, наставничества, оснащения и расширения их прав и возможностей, как женщин, так и мужчин, в целях ускорения прогресса в достижении цели формирования самодостаточных и этнически сбалансированных афганских сил безопасности, обеспечивающих безопасность и правопорядок на всей территории страны;

25. *приветствует* в этой связи дальнейший прогресс в становлении Афганской национальной армии и в повышении ее способности планировать и выполнять оперативные задачи и рекомендует продолжать прилагать постоянные усилия по ее подготовке, в том числе с помощью инструкторов, ресурсов и оперативных групп наставничества и связи посредством Учебной миссии Организации Североатлантического договора в Афганистане, и консультировать по вопросам разработки процесса стабильного оборонного планирования, а также оказывать помощь в реализации инициатив по реформированию системы обороны;

26. *принимает к сведению* прилагаемые афганскими властями усилия по укреплению потенциала Афганской национальной полиции, призывает прилагать дальнейшие усилия для достижения этой цели и подчеркивает важность в этой связи международной помощи в виде оказания финансовой поддержки и предоставления инструкторов и наставников, включая вклад, вносимый Учебной миссией Организации Североатлантического договора в Афганистане, вклад в осуществление этой миссии Европейскими жандармскими силами и Европейским союзом через Полицейскую миссию Европейского союза в Афганистане;

27. *приветствует* прогресс в осуществлении правительством Афганистана программы роспуска незаконных вооруженных формирований и ее включение в Афганскую программу мира и реинтеграции и призывает активизировать и согласовывать усилия по достижению дальнейшего прогресса при поддержке со стороны международного сообщества;

28. *принимает к сведению* достигнутый в последнее время прогресс в борьбе с производством опиума и снижение его объемов, заявляет о сохранении у него озабоченности по поводу серьезного ущерба, который культивирование, производство, оборот и потребление опиума продолжают причинять безопасности, развитию и управлению в Афганистане, а также региону и миру в целом, призывает правительство Афганистана при содействии международного сообщества ускорить осуществление Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, в том числе с помощью реализации программ создания альтернативных источников средств к существованию, и сделать борьбу с наркотиками частью всех национальных программ и призывает оказывать дополнительную международную поддержку в целях реализации четырех приоритетных задач, поставленных в этой Стратегии; высоко оценивает поддержку, оказываемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Трехсторонней инициативе и Центральноазиатскому региональному информационному координационному центру в рамках инициативы по осуществлению Парижского пакта[155] и стратегии «Радуга»; а также вклад Домодедовского института министерства внутренних дел Российской Федерации;

[155] См. S/2003/641, приложение.

29. *призывает* государства укреплять международное и региональное сотрудничество с целью противостоять угрозе, которую представляют для международного сообщества производство, оборот и потребление незаконных наркотиков из Афганистана, в соответствии с принципом общей и совместной ответственности в деле решения проблемы наркотиков в Афганистане, в том числе посредством укрепления потенциала правоохранительных органов и сотрудничества в борьбе с оборотом незаконных наркотиков и их химикатов-прекурсоров и с отмыванием денег и коррупцией, связанных с таким оборотом, принимает к сведению предложение о созыве третьей Министерской конференции «О путях доставки наркотиков из Афганистана», которую планируется провести в 2011 году, в рамках инициативы Парижского пакта и его «парижско-московского процесса» и в этой связи призывает к полному осуществлению резолюции 1817 (2008) Совета;

30. *призывает* к дальнейшему осуществлению инициативы Парижского пакта в рамках борьбы с производством, оборотом и потреблением опиума и героина из Афганистана и ликвидации посевов мака, лабораторий, где производятся наркотики, и запасов наркотиков, а также обеспечивать перехват грузов наркотиков, подчеркивает важное значение сотрудничества в области пограничного контроля и приветствует активизацию сотрудничества соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организацией Договора о коллективной безопасности в этой области;

31. *вновь заявляет* о важности полного, последовательного, своевременного и скоординированного осуществления Национальной приоритетной программы по обеспечению законности и правосудия для всех всеми соответствующими афганскими институтами и другими сторонами для ускорения создания справедливой и прозрачной системы правосудия, искоренения безнаказанности и содействия установлению правопорядка на всей территории страны;

32. *подчеркивает* в этой связи важность достижения дальнейшего прогресса в восстановлении и реформировании пенитенциарной системы в Афганистане в целях обеспечения более строгого соблюдения законности и прав человека в стране;

33. *с серьезной обеспокоенностью отмечает* последствия широко распространенной коррупции для усилий в области безопасности, благого управления, борьбы с наркотиками и экономического развития и настоятельно призывает правительство Афганистана, при содействии международного сообщества, активно играть ведущую роль в борьбе с коррупцией и активизировать усилия по созданию более эффективной, подотчетной и транспарентной административной системы;

34. *рекомендует* всем афганским учреждениям, в том числе исполнительной и законодательной ветвям власти, действовать в духе сотрудничества, призывает правительство Афганистана продолжать реформу законодательной системы и системы государственного управления в целях обеспечения благого управления, полного представительства всех афганских женщин и мужчин и подотчетности как на национальном, так и на субнациональном уровнях и подчеркивает необходимость дальнейших международных усилий по оказанию технической помощи в этой области;

35. *призывает* обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и норм международного гуманитарного права на всей территории Афганистана, приветствует рост числа свободных средств массовой информации в Афганистане, однако *с* беспокойством отмечает сохраняющиеся ограничения в отношении свободы средств массовой информации и нападения на журналистов, высоко оценивает самоотверженные усилия Афганской независимой комиссии по правам человека по наблюдению за уважением прав человека в Афганистане, а также по содействию соблюдению и защите этих прав и поощрению формирования плюралистического гражданского общества и подчеркивает важность всестороннего сотрудничества всех соответствующих сторон с Комиссией; и поддерживает широкое участие государственных учреждений и гражданского общества в реализации

принятых взаимных обязательств, включая обязательство обеспечить достаточное государственное финансирование для Комиссии;

36. *признает*, что, несмотря на прогресс, достигнутый в области обеспечения равенства женщин и мужчин, требуются активные усилия для обеспечения соблюдения прав женщин и девочек, решительно осуждает сохраняющиеся формы дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в частности насилие, направленное на то, чтобы помешать девочкам посещать школу, и подчеркивает важность выполнения резолюций 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010) и обеспечения того, чтобы женщины, спасающиеся от насилия в семье, могли найти спокойное и безопасное убежище;

37. *приветствует* приверженность правительства Афганистана делу расширения участия женщин в деятельности всех органов управления Афганистана, включая выборные и назначаемые органы и государственную службу, поддерживает усилия, направленные на ускорение осуществления Национального плана действий в интересах женщин Афганистана, с целью внести его контрольные показатели в национальные приоритетные программы и разработать стратегию практического осуществления Закона о ликвидации насилия в отношении женщин, включая предоставление услуг потерпевшим лицам, напоминает о том, что поощрение и защита прав человека женщин являются неотъемлемой частью усилий по обеспечению мира, реинтеграции и примирения, и просит Генерального секретаря и впредь включать в свои доклады Совету Безопасности соответствующую информацию о процессе вовлечения женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь Афганистана;

38. *приветствует также* сотрудничество правительства Афганистана и Миссии с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1267 (1999), в осуществлении резолюции 1904 (2009), в том числе путем предоставления соответствующей информации для обновления Сводного перечня и выявления физических и юридических лиц, которые участвуют в финансировании или поддержке актов или деятельности «Аль-Каиды» и «Талибана», используя доходы, полученные от незаконных выращивания, производства и оборота наркотических средств и их прекурсоров, и рекомендует продолжать такое сотрудничество;

39. *призывает* к укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию региональной торговле, увеличению объема иностранных инвестиций и развитию инфраструктуры, отмечая историческую роль Афганистана как сухопутного моста в Азии;

40. *признает* важность добровольного, безопасного, упорядоченного возвращения и стабильной реинтеграции остающихся на положении беженцев афганцев для стабильности в стране и регионе и призывает продолжать оказывать и наращивать международную помощь на эти цели;

41. *подтверждает* важность добровольного, безопасного и упорядоченного возвращения внутренне перемещенных лиц и их стабильной реинтеграции;

42. *просит* Генерального секретаря каждые три месяца представлять Совету доклад о развитии событий в Афганистане и включать в его доклады оценку прогресса на основе контрольных показателей для определения и отслеживания прогресса в выполнении мандата и приоритетных задач Миссии, изложенных в настоящей резолюции;

43. *просит также* Генерального секретаря провести до конца 2011 года всеобъемлющий обзор деятельности, предусмотренной мандатом Миссии, и поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций в Афганистане, включая присутствие Миссии на всей территории страны, в консультации с правительством Афганистана и соответствующими международными заинтересованными сторонами в целях укрепления национальной ответственности и руководящей роли в соответствии с Кабульским процессом, принимая во внимание изменяющийся характер присутствия международного сообщества и роль

Международных сил содействия безопасности и включая первый опыт осуществления процесса перехода, с тем чтобы использовать эту информацию при рассмотрении Советом мандата Миссии в марте 2012 года, и призывает все соответствующие стороны к сотрудничеству с Миссией в этом процессе;

44. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6500-м заседании.

Решения

На своем 6574-м заседании 6 июля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Афганистана, Канады, Пакистана, Турции и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/381)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Стаффану де Мистуре, Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

ПОЛОЖЕНИЕ В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ[156]

Решения

На своем 6391-м заседании 28 сентября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сьерра-Леоне (министра иностранных дел и международного сотрудничества) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Сьерра-Леоне

Пятый доклад Генерального секретаря о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне (S/2010/471)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Михелю фон дер Шуленбергу, Исполнительному представителю Генерального секретаря по Сьерра-Леоне и руководителю Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне, и г-ну Джону Макни, Постоянному представителю Канады при

[156] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1995 году.

Организации Объединенных Наций и Председателю структуры по Сьерра-Леоне Комиссии по миростроительству.

На своем 6392-м заседании 29 сентября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Сьерра-Леоне для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Сьерра-Леоне

Пятый доклад Генерального секретаря о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне (S/2010/471)».

Резолюция 1940 (2010)
от 29 сентября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по Сьерра-Леоне, в частности на резолюции 1132 (1997) от 8 октября 1997 года и 1171 (1998) от 5 июня 1998 года,

напоминая о своей готовности отменить меры, как только правительство Сьерра-Леоне полностью восстановит контроль над всей территорией страны и все неправительственные силы будут разоружены и демобилизованы,

подтверждая свою приверженность содействию восстановлению Сьерра-Леоне после конфликта и обеспечению мира, безопасности и развития в этой стране,

высоко оценивая роль, которую Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне продолжает играть в этой связи,

приветствуя письмо Постоянного представителя Республики Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности от 9 сентября 2010 года, в котором Совету представлена обновленная информация о положении в Сьерра-Леоне и изложена просьба отменить действующие меры,

высоко оценивая работу Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение пункта 10 резолюции 1132 (1997) по Сьерра-Леоне,

принимая к сведению доклад за 2009 год, представленный Комитетом[157], и в частности замечания Председателя, содержащиеся в пункте 17,

настоятельно призывая все государства к сотрудничеству и оказанию помощи Специальному суду по Сьерра-Леоне или любому учреждению, которому Суд передал соответствующее дело, в усилиях по преданию правосудию г-на Джонни Пола Коромы, если он будет найден живым, и призывая его сдаться,

призывая все государства сотрудничать с Международной организацией уголовной полиции (Интерполом) в усилиях по задержанию и передаче г-на Коромы, если он будет найден живым,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* незамедлительно отменить меры, изложенные в пунктах 2, 4 и 5 резолюции 1171 (1998);

2. *постановляет также* незамедлительно распустить Комитет, учрежденный пунктом 10 резолюции 1132 (1997).

Принята единогласно на 6392-м заседании.

[157] S/2009/690, приложение.

Резолюция 1941 (2010)
от 29 сентября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о положении в Сьерра-Леоне, в частности на резолюцию 1886 (2009) от 15 сентября 2009 года,

приветствуя визит Генерального секретаря в Сьерра-Леоне и высоко оценивая большой вклад, который Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне внесло в усилия по миростроительству, а также в обеспечение мира, безопасности и развития в этой стране,

приветствуя также доклад Генерального секретаря от 17 сентября 2010 года[158] и его рекомендацию о продлении мандата Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне на одногодичный период в целях продолжения оказания помощи правительству Сьерра-Леоне в области миростроительства, в том числе в целях подготовки к выборам в 2012 году,

учитывая усилия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи правительству Сьерра-Леоне в целях решения проблем, обусловленных недостаточными возможностями национальных учреждений по проведению выборов, и отмечая возможность усиления напряженности в период подготовки к выборам в Сьерра-Леоне в 2012 году, а также в период, предшествующий им, вследствие наличия политических, социально-экономических и гуманитарных проблем, а также проблем в области безопасности,

призывая правительство Сьерра-Леоне и международное сообщество сосредоточить внимание на создании условий, способствующих проведению свободных и справедливых выборов, путем укрепления учреждений, которые занимаются организацией процесса выборов и осуществляют надзор, и в ходе этих усилий вносить свой вклад в укрепление организационного потенциала и в сохранение стабильности в этой стране,

подчеркивая важность дальнейшей скоординированной поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в интересах обеспечения долгосрочного мира, безопасности и развития в Сьерра-Леоне, особенно путем укрепления потенциала правительства Сьерра-Леоне,

приветствуя неуклонной прогресс, которого добивается правительство Сьерра-Леоне в осуществлении программы преобразований, о чем свидетельствует совместный доклад о прогрессе, подготовленный правительством в тесном сотрудничестве с его международными партнерами и гражданским обществом, принимая к сведению нерешенные проблемы, связанные с подготовленной правительством национальной стратегией миростроительства, и предпринимаемые в настоящее время усилия по их решению и призывая всех международных партнеров оказывать помощь с учетом приоритетов, изложенных в совместном докладе о прогрессе,

признавая роль, которую Комиссия по миростроительству играет в поддержке усилий по миростроительству в Сьерра-Леоне, приветствуя обзор итогов посвященного Сьерра-Леоне специального совещания высокого уровня Комиссии по миростроительству, проведенного 28 сентября 2010 года[159], и отмечая вклад Фонда миростроительства в миростроительство в Сьерра-Леоне,

приветствуя проводимую в настоящее время политическими партиями работу по осуществлению положений совместного коммюнике от 2 апреля 2009 года и вносимый ими вклад в обеспечение окончательного прекращения насилия по политическим мотивам

[158] S/2010/471.

[159] PBC/4/SLE/3.

в Сьерра-Леоне и призывая все политические партии продолжать соблюдать его положения и обеспечивать его полное осуществление,

высоко оценивая продолжающиеся усилия Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне и страновой группы Организации Объединенных Наций, предпринимаемые совместно в целях интеграции политических и гуманитарных мандатов, а также мандатов в области развития, которые были определены для этой миссии в совместной стратегии Организации Объединенных Наций, рекомендуя всем подразделениям Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне продолжать осуществлять совместную стратегию и призывая двусторонних и многосторонних партнеров Сьерра-Леоне предоставить необходимые ресурсы на осуществление совместной стратегии,

вновь подтверждая свою высокую оценку деятельности Специального суда по Сьерра-Леоне, подчеркивая важность того, чтобы этот Суд рассмотрел дело бывшего президента Либерии Чарльза Тейлора, приветствуя завершение всех других дел, а также эффективную работу по проведению судебных разбирательств на местном уровне, подтверждая свои ожидания того, что Суд завершит свою работу как можно быстрее, и призывая государства-члены вносить щедрые взносы для Суда и предлагаемого Специального суда по оставшимся делам,

подтверждая свою резолюцию 1940 (2010) от 29 сентября 2010 года, которая отменяет все остающиеся санкции в отношении Сьерра-Леоне, и напоминая о том, что ответственность за контроль за оборотом стрелкового оружия на территории Сьерра-Леоне, а также между Сьерра-Леоне и соседними государствами лежит на соответствующих государственных властях согласно Конвенции Экономического сообщества западноафриканских государств о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах 2006 года[160],

приветствуя роль Экономического сообщества западноафриканских государств и призывая государства — члены Союза государств бассейна реки Мано и другие региональные организации продолжать свой диалог, направленный на укрепление регионального мира и безопасности,

1. *постановляет* продлить мандат Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне, определенный в резолюциях Совета Безопасности 1829 (2008) от 4 августа 2008 года и 1886 (2009), до 15 сентября 2011 года;

2. *подчеркивает* важность того, чтобы Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций достигли целей, указанных в совместной стратегии Организации Объединенных Наций, в рамках своих соответствующих мандатов, и в том числе важность того, чтобы они сосредоточили свои усилия на следующих направлениях:

i) оказание помощи правительству Сьерра-Леоне, по его просьбе, в подготовке выборов 2012 года;

ii) содействие усилиям по предотвращению и ослаблению конфликтов и содействие диалогу между политическими партиями, правительством и всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

---

[160] См. United Nations Institute for Disarmament Research, *Disarmament Forum*, No. 4, 2008, *The Complex Dynamics of Small Arms in West Africa*. Находится по адресу www.unidir.org.

iii) оказание помощи правительству и национальным учреждениям в деле борьбы с безработицей среди молодежи, в том числе содействие подготовке, обучению и развитию навыков;

iv) оказание помощи правительству в обеспечении благого управления, верховенства права и прав человека, включая проведение институциональной реформы; в борьбе с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью; в борьбе с коррупцией; оказание помощи Национальной комиссии по правам человека, а также содействие укреплению национального потенциала в области правоохранительной деятельности, судебно-медицинской экспертизы, контроля на границе, борьбы с отмыванием денег и укрепления органов уголовного правосудия;

3. *призывает* правительство Сьерра-Леоне, действуя при поддержке со стороны Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне и всех других заинтересованных сторон в стране, активизировать свои усилия по борьбе с коррупцией, обеспечению подотчетности и содействию развитию частного сектора для повышения благосостояния и занятости;

4. *призывает также* правительство Сьерра-Леоне, действуя при поддержке со стороны Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне, партнеров по развитию и других заинтересованных сторон, продолжать реформу в целях обеспечения благого управления путем оказания помощи Комиссии по борьбе с коррупцией, с тем чтобы повысить транспарентность и качество управления природными и минеральными ресурсами Сьерра-Леоне на благо всех сьерра-леонцев и уменьшить угрозу возникновения конфликта из-за ресурсов; активизировать усилия по борьбе с незаконным оборотом наркотиков путем укрепления Группы по транснациональной организованной преступности и содействовать осуществлению прав человека, в том числе путем осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины и примирению;

5. *рекомендует* Исполнительному представителю Генерального секретаря по Сьерра-Леоне продолжать развивать уже достигнутый прогресс в целях дальнейшего повышения качества интеграции и эффективности усилий Организации Объединенных Наций на местах для поддержки осуществления совместной стратегии в Сьерра-Леоне и выполнения первоочередных задач правительства и народа Сьерра-Леоне в области восстановления и развития;

6. *призывает* Генерального секретаря продолжать докладывать о прогрессе на пути к достижению контрольных показателей, в том числе в деле содействия укреплению ключевых национальных учреждений, чтобы они были в состоянии надлежащим образом заниматься устранением причин конфликтов и самостоятельно урегулировать политические споры для передачи полномочий от Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне в руки страновой группы Организации Объединенных Наций, как было согласовано правительством Сьерра-Леоне и Организацией Объединенных Наций в совместной стратегии по Сьерра-Леоне, и для решения конкретных проблем, связанных с подготовкой выборов 2012 года;

7. *подчеркивает*, что правительство Сьерра-Леоне несет главную ответственность за миростроительство, безопасность и долгосрочное развитие в этой стране, и призывает правительство продолжать осуществлять программу преобразований, а международных партнеров — продолжать поддерживать правительство;

8. *рекомендует* Комиссии по миростроительству оказывать помощь правительству Сьерра-Леоне, по его просьбе, в подготовке выборов 2012 года, в том числе мобилизовать поддержку со стороны международных партнеров, которая необходима для осуществления программы преобразований, разработанной правительством, и совместной стратегии Организации Объединенных Наций, и в этой связи консультировать и продолжать информировать Совет Безопасности, в том числе относительно прогресса в достижении основных целей миростроительства, когда это необходимо;

9. *настоятельно призывает* правительство Сьерра-Леоне активизировать работу по содействию национальному единству и примирению;

10. *высоко оценивает* решение правительства Сьерра-Леоне признать важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов, а также в миростроительстве, как сказано в резолюциях 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, путем разработки национальных стратегий, подчеркивает важность того, чтобы правительство продолжало свои усилия по борьбе с сексуальным и гендерным насилием, и рекомендует Объединенному представительству Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне взаимодействовать с правительством в этой области;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать информировать Совет каждые шесть месяцев о прогрессе в деле осуществления мандата Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне и настоящей резолюции;

12. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6392-м заседании.

Решения

29 октября 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[161]:

«Члены Совета Безопасности благодарят Вас за Ваше письмо от 6 октября 2010 года[162], в котором Вы обратили их внимание на бюджетные трудности, испытываемые Специальным судом по Сьерра-Леоне. Они приняли к сведению также Ваше предложение о том, чтобы Совет предложил Вам привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к этому вопросу с целью запросить выделение Суду денежных средств при сохранении его независимости.

После консультации с членами Совета я с удовлетворением сообщаю Вам о том, что они не возражают против Вашего предложения относительно выделения средств в дополнение к добровольным взносам исходя из следующего понимания: предоставление дополнительных субсидий Специальному суду по Сьерра-Леоне не предполагается, и Секретариат Организации Объединенных Наций, Комитет по вопросам управления, Секретарь и другие старшие должностные лица Суда активизируют свои усилия для того, чтобы обеспечить финансирование деятельности Суда за счет добровольных взносов.

Разумеется, члены Совета исходят из понимания, что какие бы меры Вы ни приняли по этому вопросу совместно с Генеральной Ассамблеей, они никоим образом не повлияют на независимость и структуру Специального суда по Сьерра-Леоне, учрежденного на основании Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне, подписанного 16 января 2002 года[163]».

На своем 6504-м заседании 24 марта 2011 года Совет постановил пригласить представителя Сьерра-Леоне (министра иностранных дел и международного сотрудничества) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Сьерра-Леоне

---

[161] S/2010/561.

[162] S/2010/560.

[163] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2178, No. 38342.

Шестой доклад Генерального секретаря об Объединенном представительстве Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне (S/2011/119)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Михелю фон дер Шуленбергу, Исполнительному представителю Генерального секретаря по Сьерра-Леоне и руководителю Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне, и г-ну Джону Макни, Постоянному представителю Канады при Организации Объединенных Наций и Председателю структуры по Сьерра-Леоне Комиссии по миростроительству.

ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ КАМЕРУНОМ И НИГЕРИЕЙ[164]

Решение

10 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[165]:

«Имею честь сообщить Вам, что содержание Вашего письма от 7 декабря 2010 года о Вашем намерении продолжить деятельность Группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной камеруно-нигерийской комиссии при финансовом обеспечении за счет регулярного бюджета[166] было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению информацию, содержащуюся в Вашем письме, и выраженное в нем намерение. Они также настоятельно призывают членов Смешанной комиссии предпринять усилия для привлечения дополнительных добровольных взносов международных доноров».

ПОЛОЖЕНИЕ В РАЙОНЕ ВЕЛИКИХ ОЗЕР[167]

Решение

На своем 6588-м закрытом заседании 21 июля 2011 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6588-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 21 июля 2011 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в районе Великих озер».

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Австралии, Бельгии, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Ирландии, Испании,

---

[164] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1996 году.

[165] S/2010/638.

[166] S/2010/637.

[167] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1996 году.

Нидерландов, Польши, Сербии, Словении, Турции, Уганды, Финляндии, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Швеции, Южного Судана[168] и Японии, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

В соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Совет заслушал краткое сообщение помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Тайе-Брук Зерихуна.

В соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Совет заслушал краткое сообщение Постоянного наблюдателя от Африканского союза при Организации Объединенных Наций г-на Тети Антонью.

Члены Совета, представители Демократической Республики Конго и Центральноафриканской Республики, г-н Зерихун и г-н Антонью провели обмен мнениями».

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ КОНГО[169]

Решения

На своем 6378-м заседании 7 сентября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Атулу Кхаре, помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-же Маргот Вальстрём, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

На своем 6387-м заседании 17 сентября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[170]:

«Совет Безопасности вновь решительно осуждает массовые изнасилования, которые имели место на востоке Демократической Республики Конго в конце июля и в августе 2010 года, и, вновь подтверждая свои резолюции 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1894 (2009) и 1925 (2010) и ссылаясь на свои заявления для прессы от 26 августа[171], 8 и 9 сентября 2010 года, настоятельно призывает правительство Демократической Республики Конго обеспечить оперативное и спра-

---

[168] 14 июля 2011 года Республика Южный Судан была принята в члены Организации Объединенных Наций.

[169] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1997 году.

[170] S/PRST/2010/17.

[171] SC/10016.

ведливое судебное преследование лиц, совершивших эти ужасные преступления, и информировать Совет о мерах, принятых с этой целью. Совет выражает готовность рассмотреть все надлежащие меры, включая адресные меры против тех, кто совершал эти преступления.

Совет подчеркивает главную ответственность правительства Демократической Республики Конго за обеспечение безопасности на своей территории и защиту своих гражданских лиц с точки зрения верховенства права, прав человека и международного гуманитарного права.

Совет призывает правительство Демократической Республики Конго осудить эти зверства и оказать эффективную помощь жертвам сексуальных надругательств и поддержать усилия, прилагаемые всеми соответствующими заинтересованными странами, в том числе гражданским обществом, для защиты жертв и оказания им помощи и предотвращения дальнейшего насилия.

Совет вновь обращается с настоятельным призывом к правительству Демократической Республики Конго в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими сторонами положить конец безнаказанности; в частности, те, кто несет ответственность за грубые нарушения прав человека, должны быть преданы правосудию. Совет полон решимости оказать помощь конголезским властям в устранении коренных причин таких инцидентов.

Совет подчеркивает, что борьба с безнаказанностью является неотъемлемой частью насущно необходимой реформы сектора безопасности. Совет призывает конголезские власти продолжать — при поддержке соответствующих многосторонних и двусторонних доноров, а также Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в рамках ее нынешнего мандата — усилия по укреплению военного потенциала страны, усилению работы по подготовке сотрудников и оснащению Конголезской национальной полиции и расширению возможностей системы правосудия и системы исправительных учреждений.

Совет с интересом принимает к сведению рекомендации, внесенные Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата в целях наращивания усилий по защите гражданских лиц и повышению эффективности деятельности Миссии в Демократической Республике Конго.

Совет подчеркивает необходимость улучшения отношений Миссии с общинами, в том числе путем совершенствования механизмов для сбора информации и средств коммуникации. В этой связи Совет настоятельно призывает Миссию приложить усилия к активизации своего регулярного взаимодействия с гражданским населением, чтобы укреплять доверие и повышать осведомленность о ее мандате и деятельности и их понимание. Он обращает внимание на важность укрепления связей с населением, расширения патрулирования и предоставления соответствующих средств связи в тех районах, где они необходимы.

Совет приветствует тот факт, что Миссия и страновая группа Организации Объединенных Наций развернули, в том числе через «Радио Окапи», разъяснительную кампанию, побуждающую жертв сексуального насилия сообщать о случившемся с ними и обращаться за медицинской и юридической помощью.

Совет подтверждает свою решимость ликвидировать все формы насилия в отношении женщин и детей во время вооруженных конфликтов и после них. Он поддерживает работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и высказывается за то, чтобы она регулярно взаимодействовала с Группой Миссии по проблеме сексуального насилия в целях координации ответных действий Организации Объединенных Наций и наблюде-

ния за осуществлением Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в Демократической Республике Конго. Совет с интересом ожидает намеченную на конец сентября ее поездку в страну и просит ее провести по возвращении брифинг.

Совет просит Генерального секретаря устроить брифинг, посвященный стратегии Миссии по защите гражданских лиц и общим проблемам, с которыми Миссия сталкивается при осуществлении этой стратегии. Совет продолжает поддерживать всеобъемлющий подход к защите гражданских лиц и обеспечению мира и безопасности в регионе, в частности усилия по ускорению эффективного разоружения, демобилизации и реинтеграции конголезских вооруженных групп и разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции иностранных вооруженных групп, по борьбе с незаконной эксплуатацией природных ресурсов и по установлению эффективной государственной власти и укреплению законности в затронутых конфликтом районах».

На своем 6400-м заседании 14 октября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Маргот Вальстрём, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

На своем 6403-м заседании 15 октября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республикой Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2010/512)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Роджеру Мису, Специальному представителю Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и главе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

На своем 6432-м заседании 29 ноября 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

Резолюция 1952 (2010)
от 29 ноября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 1807 (2008) от 31 марта 2008 года, 1857 (2008) от 22 декабря 2008 года и 1896 (2009) от 30 ноября 2009 года, и заявления своего Председателя, касающиеся Демократической Республики Конго,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго, а также всех государств в регионе,

принимая к сведению промежуточный доклад[172] и заключительный доклад[173] Группы экспертов по Демократической Республике Конго («Группа экспертов»), учрежденной резолюцией 1771 (2007) от 10 августа 2007 года, мандат которой был продлен на основании резолюций 1807 (2008), 1857 (2008) и 1896 (2009), и содержащиеся в них рекомендации и приветствуя взаимодействие между Группой экспертов и правительством Демократической Республики Конго, а также правительствами других стран региона и другими международными форумами,

вновь подтверждая свою серьезную озабоченность в связи с присутствием вооруженных групп и ополчений в восточной части Демократической Республики Конго, в том числе в провинциях Северное и Южное Киву и в Восточной провинции, которое ведет к сохранению нестабильной с точки зрения безопасности обстановки во всем регионе,

требуя, чтобы все вооруженные группы, в частности Демократические силы освобождения Руанды и Армия сопротивления Бога, немедленно сложили оружие и прекратили нападения на гражданское население, требуя также, чтобы все стороны соглашений от 23 марта 2009 года эффективно и добросовестно выполняли свои обязательства,

вновь подтверждая свою озабоченность по поводу поддержки, оказываемой незаконным вооруженным группам, действующим в восточной части Демократической Республики Конго, региональными и международными сетями,

осуждая продолжающуюся незаконную передачу оружия в пределах Демократической Республики Конго и в эту страну в нарушение резолюций 1533 (2004) от 12 марта 2004 года, 1807 (2008), 1857 (2008) и 1896 (2009), заявляя о своей решимости продолжать внимательно следить за соблюдением эмбарго на поставки оружия и осуществлением других мер, предусмотренных в его резолюциях, касающихся Демократической Республики Конго, и подчеркивая обязанность всех государств соблюдать требования об уведомлении, изложенные в пункте 5 резолюции 1807 (2008),

напоминая о том, что связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением оружия и его оборотом является одним из основных факторов, которые подпитывают и обостряют конфликты в районе Великих озер Африки,

отмечая с глубокой озабоченностью непрекращающиеся случаи нарушения прав человека и гуманитарного права в отношении гражданского населения в восточной части Демократической Республики Конго, включая убийство и перемещение значительного числа гражданских лиц, вербовку и использование детей-солдат и широко распространенное сексуальное насилие, подчеркивая, что виновные должны быть переданы в руки правосудия, вновь заявляя о своем решительном осуждении всех нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права в стране и ссылаясь на все свои соответствующие резолюции о женщинах и мире и безопасности, детях и вооруженных конфликтах и защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

подчеркивая главную ответственность правительства Демократической Республики Конго за обеспечение безопасности на своей территории и защиту своего гражданского населения на основе уважения верховенства права, прав человека и международного гуманитарного права,

приветствуя непрекращающиеся усилия Демократической Республики Конго и стран района Великих озер совместно способствовать миру и стабильности в регионе, в частности в контексте Международной конференции по району Великих озер, и подчеркивая значение того, чтобы правительство Демократической Республики Конго и правитель-

[172] См. S/2010/252.

[173] См. S/2010/596.

ства всех стран, особенно стран региона, приняли эффективные меры, с тем чтобы в пределах их территории и с нее не оказывалась поддержка вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго,

поддерживая стремление правительства Демократической Республики Конго избавить торговлю природными ресурсами от влияния преступных сообществ и приветствуя усиление взаимодействия между правительством и Группой экспертов в этой области,

определяя, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 30 ноября 2011 года меры в отношении вооружений, введенные пунктом 1 резолюции 1807 (2008), и подтверждает положения пунктов 2, 3 и 5 этой резолюции;

2. *постановляет также* продлить на период, указанный в пункте 1, выше, меры, касающиеся транспорта, введенные пунктами 6 и 8 резолюции 1807 (2008), и подтверждает положения пункта 7 этой резолюции;

3. *постановляет далее* возобновить на период, указанный в пункте 1, выше, финансовые меры и меры, касающиеся поездок, введенные пунктами 9 и 11 резолюции 1807 (2008), и подтверждает положения пунктов 10 и 12 этой резолюции, касающиеся физических и юридических лиц, о которых говорится в пункте 4 резолюции 1857 (2008);

4. *призывает* все государства всесторонне выполнять меры, указанные в настоящей резолюции, и в полной мере сотрудничать с Комитетом Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004), в осуществлении его мандата;

5. *просит* Генерального секретаря продлить на период, истекающий 30 ноября 2011 года, мандат Группы экспертов, учрежденной резолюцией 1533 (2004), полномочия которой продлевались на основании последующих резолюций, с введением в ее состав шестого эксперта, который будет заниматься вопросами природных ресурсов, и просит Группу экспертов выполнить ее мандат, изложенный в пункте 18 резолюции 1807 (2008) и расширенный на основании пунктов 9 и 10 резолюции 1857 (2008), и представить Совету письменный доклад через Комитет к 18 мая 2011 года и вновь до 17 октября 2011 года;

6. *просит* Группу экспертов в своей деятельности уделять основное внимание тем районам, где присутствуют незаконные вооруженные группы, в том числе Северному и Южному Киву и Восточной провинции, а также региональным и международным сетям, оказывающим поддержку незаконным вооруженным группам, преступным сообществам и тем, кто виновен в серьезных нарушениях международного гуманитарного права и ущемлении прав человека, включая военнослужащих национальных вооруженных сил, действующим в восточной части Демократической Республики Конго, и просит далее Группу экспертов оценить эффективность использования руководящих принципов проявления должной осмотрительности, упомянутых в пункте 7 настоящей резолюции, и продолжать взаимодействовать с другими форумами;

7. *выступает* за то, чтобы воспользоваться рекомендациями Группы экспертов относительно руководящих принципов проявления должной осмотрительности для импортеров, перерабатывающих предприятий и потребителей конголезской минеральной продукции, которые изложены в пунктах 356–369 раздела IX заключительного доклада Группы экспертов[173], в целях снижения вероятности дальнейшего усугубления конфликта в восточной части Демократической Республики Конго из-за оказания прямой или косвенной поддержки:

– незаконным вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго;

– тем, кто уличен в нарушении мер по замораживанию активов и запрещению поездок, введенных в отношении подпадающих под действие санкций физических и юридических лиц и возобновленных пунктом 3, выше;

– преступным сообществам и тем, кто виновен в серьезных нарушениях международного гуманитарного права и ущемлении прав человека, включая военнослужащих национальных вооруженных сил;

8. *призывает* все государства предпринять надлежащие шаги к повышению осведомленности о вышеназванных руководящих принципах проявления должной осмотрительности и настоятельно предложить импортерам, перерабатывающим предприятиям и потребителям конголезской минеральной продукции проявлять должную осмотрительность путем применения упомянутых выше или эквивалентных руководящих принципов, предусматривающих следующие шаги, описанные в заключительном докладе Группы экспертов: укрепление систем управления компаний, выявление и оценка рисков в цепочке поставок, разработка и осуществление стратегий реагирования на выявленные риски, проведение независимых проверок и публичное раскрытие мер и выводов в отношении должной осмотрительности применительно к цепочке поставок;

9. *постановляет*, что при определении того, обозначить ли физическое или юридическое лицо, руководствуясь пунктом 4 *g* резолюции 1857 (2008), в качестве лица, оказывающего поддержку незаконным вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго с помощью незаконной торговли природными ресурсами, Комитету следует рассматривать, в частности, вопрос о том, проявляло ли это физическое или юридическое лицо должную осмотрительность в соответствии с шагами, изложенными в пункте 8, выше;

10. *призывает* все государства, особенно государства региона, предпринимать эффективные шаги к обеспечению того, чтобы на их территории или с нее не оказывалась поддержка незаконным вооруженным группам в восточной части Демократической Республики Конго, приветствуя позитивные международные сдвиги в части устранения опасностей, создаваемых лидерами вооруженных групп в диаспорах, — и призывает все государства принимать в случае необходимости меры против проживающих в их странах лидеров Демократических сил освобождения Руанды и других незаконных вооруженных групп;

11. *рекомендует* правительству Демократической Республики Конго продолжать принимать надлежащие меры к устранению угрозы, исходящей от действующих внутри Вооруженных сил Демократической Республики Конго преступных сообществ, которые занимаются незаконной экономической деятельностью, например горнопромышленной, что подрывает их способность защищать гражданское население в восточной части страны;

12. *призывает* конголезские власти продолжать свою борьбу с безнаказанностью, особенно по отношению ко всем, кто виновен в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, включая сексуальное насилие, и в том числе в нарушениях, совершаемых любыми незаконными вооруженными группами или элементами Вооруженных сил Демократической Республики Конго;

13. *рекомендует* Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и впредь делиться с Группой экспертов всей соответствующей информацией, особенно о вербовке и использовании детей и о действиях, направляемых против женщин и детей в ситуациях вооруженного конфликта;

14. *повторяет* свою обращенную к правительству Демократической Республики Конго рекомендацию повышать безопасность хранения, улучшать учет и организацию использования оружия и боеприпасов в качестве первоочередной задачи, прибегая при необходимости к помощи международных партнеров, и осуществить национальную программу маркировки оружия в соответствии со стандартами, установленными Найробийским про-

токолом о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге и Региональным центром по стрелковому оружию;

15. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть возможность расширения технической или иной помощи в целях упрочения конголезских учреждений юстиции и поддержки в укреплении институциональных возможностей горнопромышленных, правоохранительных и пограничных ведомств и учреждений Демократической Республики Конго;

16. *настоятельно призывает* Миссию продолжать поддержку усилий конголезских властей по укреплению своей системы юстиции, укрупнению торговых центров в Северном и Южном Киву и наблюдению за выполнением мер, введенных пунктом 1 выше, руководствуясь при этом подпунктами *o*, *r* и *t* пункта 12 резолюции 1925 (2010) от 28 мая 2010 года;

17. *рекомендует* активизировать сотрудничество между всеми государствами, особенно государствами региона, Миссией и Группой экспертов и рекомендует далее, чтобы все стороны и все государства обеспечивали сотрудничество с Группой экспертов физических и юридических лиц, находящихся в пределах их юрисдикции или под их контролем;

18. *вновь подтверждает* свое требование, изложенное в пункте 21 резолюции 1807 (2008) и подтвержденное в пункте 14 резолюции 1857 (2008) и пункте 13 резолюции 1896 (2009), о том, чтобы все стороны и все государства, особенно в регионе, в полной мере сотрудничали с Группой экспертов и гарантировали безопасность ее членов и беспрепятственный и немедленный доступ, в частности к лицам, документам и объектам, которые, по мнению Группы экспертов, могут представлять интерес с точки зрения выполнения ее мандата;

19. *рекомендует* всем государствам, особенно государствам региона, регулярно публиковать полные статистические данные об импорте и экспорте природных ресурсов, включая золото, касситерит, колтан, вольфрамит, древесину и древесный уголь, и активизировать на региональном уровне обмен информацией и совместные мероприятия в целях расследования и пресечения деятельности региональных преступных сообществ и вооруженных групп, причастных к незаконной эксплуатации природных ресурсов;

20. *призывает* все государства, особенно государства региона и те, в которых базируются физические и юридические лица, обозначенные на основании пункта 3 настоящей резолюции, регулярно докладывать Комитету о действиях, предпринятых ими для осуществления мер, введенных пунктами 1, 2 и 3, выше, и рекомендованных в пункте 8, выше;

21. *призывает* все государства заявлять Комитету для включения в список обозначаемых им лиц о таких физических или юридических лицах, которые подпадают под критерии, изложенные в пункте 4 резолюции 1857 (2008), а также о любых юридических лицах, находящихся во владении либо под прямым или косвенным контролем заявленных физических или юридических лиц либо физических или юридических лиц, действующих от имени или по указанию заявленных юридических лиц;

22. *постановляет*, что на соответствующем этапе, но не позднее 30 ноября 2011 года он проведет обзор мер, изложенных в настоящей резолюции, с целью их корректировки, в случае необходимости, с учетом ситуации в плане безопасности в Демократической Республике Конго, в частности прогресса в реформировании сектора безопасности, включая интеграцию вооруженных сил и реформирование национальной полиции, и в разоружении, демобилизации, репатриации, расселении и реинтеграции, в зависимости от обстоятельств, конголезских и иностранных вооруженных групп;

23. *постановляет также* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6432-м заседании.

Решения

На своем 6476-м заседании 7 февраля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2011/20)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Роджеру Мису, Специальному представителю Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и главе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

На своем 6539-м заседании 18 мая 2011 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго (министра международного и регионального сотрудничества) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 2 мая 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/282)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Тегегневорку Гетту, директору Регионального бюро для Африки Программы развития Организации Объединенных Наций.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Колину Брюсу, Директору отдела Всемирного банка по операциям и стратегиям в Африке.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[174]:

«Совет Безопасности с удовлетворением отмечает расширение своего диалога с правительством Демократической Республики Конго. Он напоминает, что решение проблем, с которыми Демократическая Республика Конго сталкивается в связи с началом этапа стабилизации и укрепления мира, невозможно без стратегического партнерства с Организацией Объединенных Наций, включая Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго. Совет высоко оценивает и приветствует конструктивный подход, применяемый конголезскими властями, и с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые в этой связи Миссией.

[174] S/PRST/2011/11.

Совет подчеркивает важность четырех ключевых факторов стабилизации страны: мир и безопасность, предстоящие выборы, управление и создание институционального потенциала и экономическое развитие.

Совет считает, что общая ситуация в плане мира и безопасности в Демократической Республике Конго в последние годы улучшилась. Он принимает к сведению результаты действий, предпринятых для борьбы с угрозой, создаваемой иностранными и национальными вооруженными группировками, в частности прогресс, достигнутый в отношении Демократических сил освобождения Руанды, в том числе в рамках процесса разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции. Совет подчеркивает, что сохраняется серьезная угроза безопасности, особенно в обоих Киву и в Восточной провинции. Совет обеспокоен теми трудностями, которые возникли в процессе интеграции Национального конгресса в защиту народа в Вооруженные силы Демократической Республики Конго, и тем, что был достигнут ограниченный прогресс в реформировании сил безопасности — как армии, так и полиции. Он призывает конголезские власти незамедлительно принять необходимые законоположения и реализовать их долгосрочное видение относительно роли и структуры армии и полиции и настоятельно предлагает Миссии и международным партнерам на скоординированной основе поддерживать эти реформы.

Совет вновь выражает глубокую обеспокоенность по поводу сохраняющих широких масштабов насилия, особенно сексуального насилия, и нарушений прав человека гражданских лиц, прежде всего женщин и детей, включая использование и вербовку детей сторонами конфликта, в частности в восточной части страны. Он вновь выражает глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся действий «Армии сопротивления Бога». Совет призывает к незамедлительному прекращению нападений на гражданское население со стороны всех вооруженных группировок. Он осуждает все нарушения прав человека, включая нарушения, совершаемые некоторыми элементами конголезских сил безопасности. Совет приветствует прогресс, достигнутый в ходе недавно проведенных судебных процессов в связи с инцидентами в Физи и по другим делам. Он вновь указывает на необходимость незамедлительного привлечения к ответственности всех нарушителей прав человека и настоятельно призывает конголезские власти принять при содействии Миссии соответствующие меры для решения этой проблемы, в том числе в Валикале. Он настоятельно призывает правительство Демократической Республики Конго предпринять все необходимые шаги, включая обеспечение надлежащего поведения личного состава его вооруженных сил в соответствии с международным гуманитарным правом и нормами в области прав человека, для содействия возвращению беженцев и перемещенных лиц.

Совет с интересом принимает к сведению график выборов, представленный конголезскими властями, и настоятельно призывает правительство Демократической Республики Конго и все соответствующие стороны обеспечить условия, способствующие внушающему доверие, всеохватному, транспарентному, мирному, своевременному, свободному и справедливому процессу выборов. Он выражает признательность Миссии и международному сообществу за уже оказанную ими поддержку процессу выборов и предлагает и дальше ее оказывать. Совет напоминает, что крайне важно обеспечить свободу выражения мнения и свободу передвижения всех кандидатов, а также журналистов, правозащитников и представителей гражданского общества. Он призывает правительство и все заинтересованные конголезские стороны выполнить их обязанности в этом отношении и призывает далее Миссии поддерживать эти усилия, в частности на основе добрых услуг Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго, регулярного проведения и расширения диалога с Национальной независимой избирательной комиссией через Комитет партнеров по выборам и принятия мер в связи с нарушениями прав человека. Он также призывает Миссию и все соответствующие международные стороны незамедлительно оказать помощь в подготовке конголезской полиции и призывает доноров помочь с приобретением полицейского имущества. Совет призывает Генераль-

ного секретаря постоянно информировать Совет о процессе выборов, включая усилия Миссии по поддержке этого процесса.

Что касается управления и создания институционального потенциала, то Совет подчеркивает необходимость срочного осуществления судебной реформы и оказания поддержки национальным судам, чтобы обеспечить верховенство права и активизировать борьбу с безнаказанностью. В этой связи Совет принимает к сведению заинтересованность конголезских властей в создании специальных смешанных судов для рассмотрения серьезных нарушений международного гуманитарного права и права прав человека, чему будут способствовать уже установленные связи сотрудничества с Международным уголовным судом. Он призывает Миссию и другие соответствующие международные стороны поддержать усилия правительства Демократической Республики Конго в этих областях и оказать помощь в восстановлении основных услуг, включая доступ к системе правосудия, дорожной сети, жизненно важным объектам инфраструктуры в области здравоохранения и образования и структурам безопасности, по всей стране, и особенно в районах, затронутых конфликтом.

Совет подчеркивает важность экономического развития для долгосрочной стабилизации и укрепления мира. Он отмечает, что следует уделять особое внимание расширению прав и возможностей женщин и их участию в экономической деятельности, трудоустройству молодежи и реинтеграции бывших комбатантов. Совет также подчеркивает необходимость дальнейших усилий по обеспечению того, чтобы торговля минеральными ресурсами происходила на основе разумной практики экономического управления и имела в этой связи транспарентный, справедливый и законный характер. Он отмечает срочную необходимость создания благоприятных условий для привлечения государственных и частных инвестиций, без которых невозможно обеспечить продовольственную безопасность, создать инфраструктуру и удовлетворить энергетические потребности. Совет вновь указывает, что ключевую роль в экономическом развитии Демократической Республики Конго должно играть региональное сотрудничество с соседними странами.

Совет и призывает международное сообщество, Африканский союз и все соответствующие субрегиональные организации оказывать более широкую поддержку усилиям по стабилизации в Демократической Республике Конго, особенно в том, что касается обеспечения безопасности, борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов и торговлей такими ресурсами и социально-экономического развития».

На своем 6551-м заседании 9 июня 2011 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2011/298)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Роджеру Мису, Специальному представителю Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и главе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

На своем 6568-м заседании 28 июня 2011 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2011/298)».

Резолюция 1991 (2011)
от 28 июня 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся Демократической Республики Конго,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго,

подчеркивая, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту ее гражданского населения при уважении принципа верховенства права и прав человека и норм международного гуманитарного права,

признавая, что в последние годы в Демократической Республике Конго улучшилась общая ситуация в плане мира и безопасности,

подчеркивая, что в Демократической Республике Конго по-прежнему сохраняются значительные проблемы в плане безопасности, включая продолжающееся присутствие вооруженных групп в провинциях Киву и Восточной провинции, серьезные нарушения прав человека и акты насилия в отношении гражданского населения, ограниченный прогресс в деле создания профессиональных и подотчетных национальных служб безопасности и правоохранительных органов, а также незаконную эксплуатацию природных ресурсов,

высоко оценивая укрепление регионального сотрудничества в районе Великих озер и призывая к дальнейшим усилиям по укреплению мира и стабильности в этом регионе, в том числе с помощью имеющихся региональных механизмов, и к активизации усилий в области экономического развития региона,

подчеркивая, что успешное своевременное проведение всеохватных мирных, заслуживающих доверия и транспарентных выборов в соответствии с конституцией и международными стандартами является важным условием укрепления демократии, достижения национального примирения и восстановления устойчивой, мирной и безопасной обстановки, которая позволит добиться стабилизации и социально-экономического развития в Демократической Республике Конго, и особо отмечая необходимость содействия расширению участия женщин в процессе проведения выборов,

признавая важность поддержки усилий по миростроительству для достижения дальнейшего прогресса в стабилизации обстановки в стране, обращая особое внимание на важность экономического развития для обеспечения долгосрочной стабилизации и укрепления мира и подчеркивая необходимость постоянной международной поддержки для обеспечения осуществления мероприятий по восстановлению в начальный период и для того, чтобы заложить основы устойчивого развития,

будучи по-прежнему серьезно озабочен по поводу гуманитарной ситуации и сохраняющегося большого числа случаев насилия и нарушений прав человека в отношении гражданского населения, осуждая, в частности, умышленные нападения на гражданское население, широко распространенные случаи сексуального и гендерного насилия и использование детей-солдат сторонами конфликта, насильственное перемещение населения и внесудебные казни, вновь подтверждая насущную необходимость незамедлительного привлечения к ответственности всех тех, кто нарушает права человека и нормы международного гуманитарного права, и настоятельно призывая правительство Демократической Республики Конго предпринять в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими сторонами, необходимые меры для решения этих проблем, в

том числе и в Валикале, и обеспечить безопасность и оказание медицинской, юридической, гуманитарной и другой помощи пострадавшим,

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности, свою резолюцию 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и свою резолюцию 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и ссылаясь на выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, касающиеся сторон в вооруженном конфликте в Демократической Республике Конго[175], особенно в отношении принятия планов действий направленных на то, чтобы положить конец вербовке и использованию детей,

осуждая все нападения на миротворцев и гуманитарный персонал Организации Объединенных Наций, кем бы они ни совершались, и особо отмечая, что те, кто несет ответственность за такие нападения, должны быть преданы правосудию,

признавая значительные потери, понесенные Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, и выражая признательность за ее усилия, направленные на укрепление мира и безопасности в Демократической Республике Конго,

особо отмечая важность дальнейшей поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества для обеспечения долгосрочной безопасности и развития Демократической Республики Конго,

призывая соответствующие международные стороны поддерживать усилия, направленные на восстановление основных услуг, особенно в районах Демократической Республики Конго, затронутых конфликтом, и оказывать в этом помощь,

призывая Африканский союз и все соответствующие субрегиональные организации продолжать оказывать поддержку усилиям по стабилизации в Демократической Республике Конго, в частности в области обеспечения безопасности и борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов и торговлей ими,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Миссии от 12 мая 2011 года[176] и содержащиеся в нем рекомендации,

определяя, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 30 июня 2012 года мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, изложенный в пунктах 2, 11 и 12 *a-p* и *r-t* резолюции 1925 (2010) от 28 мая 2010 года, вновь заявляет о том, что при принятии решений относительно использования имеющихся возможностей и ресурсов защите гражданских лиц должно уделяться первоочередное внимание, и призывает далее использовать новаторские подходы, применяемые Миссией для защиты гражданского населения;

2. *вновь заявляет* о том, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за обеспечение безопасности, миростроительство и развитие в стране, и призывает его сохранять полную приверженность делу защиты гражданского населения посредством создания постоянных профессиональных сил безопасности и обеспечения правозаконности и уважения прав человека, содействовать поиску невоенных

[175] S/AC.51/2011/1.

[176] S/2011/298.

решений как неотъемлемой составной части общих усилий, направленных на уменьшение угрозы, создаваемой конголезскими и иностранными вооруженными группами, и полностью восстановить государственную власть в районах, освобожденных от вооруженных групп;

3. *приветствует* активизацию своего диалога с правительством Демократической Республики Конго, вновь заявляет о том, что решение проблем, с которыми сталкивается Демократическая Республика Конго при переходе к этапу стабилизации и укрепления мира, требует стратегического партнерства с Организацией Объединенных Наций, в том числе с Миссией, приветствует в связи с этим конструктивный подход конголезских властей и Миссии, в частности процесс совместной оценки, и призывает к продолжению обсуждений, касающихся этой оценки, с тем чтобы Совет Безопасности мог и далее принимать информированные решения относительно любой реконфигурации Миссии в соответствии с положениями пункта 7 резолюции 1925 (2010);

4. *вновь заявляет* о том, что в будущем решения о реконфигурации Миссии должны приниматься исходя из развития ситуации на местах и с учетом достижения указанных ниже целей, которыми должны руководствоваться правительство Демократической Республики Конго и Миссия Организации Объединенных Наций:

a) завершение текущих военных операций в провинциях Киву и в Восточной провинции, в результате чего будет сведена к минимуму угроза со стороны вооруженных групп и восстановлена стабильность в стратегических важных районах;

b) укрепление возможностей правительства Демократической Республики Конго обеспечивать эффективную защиту населения посредством создания профессиональных постоянных и подотчетных сил безопасности с целью постепенной передачи им функций Миссии по обеспечению безопасности;

c) укрепление государственной власти на всей территории страны путем организации работы конголезской гражданской администрации, в частности полиции, территориальной администрации и правоохранительных органов, в районах, освобожденных от вооруженных групп;

5. *признает*, что правительство Демократической Республики Конго и его национальные партнеры несут главную ответственность за создание условий, способствующих проведению предстоящих выборов, настоятельно призывает правительство, а также все соответствующие стороны обеспечить условия, способствующие осуществлению свободного, справедливого, внушающего доверие, всеохватного, транспарентного, мирного и своевременного процесса проведения выборов, включая свободную и конструктивную политическую дискуссию, свободу выражения мнений, свободу собраний, равный доступ к средствам массовой информации, включая и государственные средства, безопасность для всех кандидатов, а также для наблюдателей за процессом и свидетелей выборов, журналистов, правозащитников и представителей гражданского общества, включая женщин, призывает конголезские власти обеспечить безопасные условия для неограниченного доступа на избирательные участки и голосования, в том числе на основе сотрудничества с Миссией, с учетом роли Миссии, касающейся защиты гражданского населения, и призывает все стороны уважать результаты выборов;

6. *призывает* Независимую национальную избирательную комиссию, политические партии и соответствующие конголезские власти незамедлительно принять и ввести в действие соответствующие кодексы поведения и обеспечить своевременную аккредитацию национальных и международных наблюдателей;

7. *постановляет*, что Миссия будет оказывать поддержку в организации и проведении национальных, провинциальных и местных выборов посредством оказания материально-технической помощи в соответствии с просьбой конголезских властей, содействуя налаживанию активного и регулярного диалога с Независимой национальной избирательной комиссией, в том числе через Комитет партнеров по выборам, оказывая поддержку Не-

зависимой национальной избирательной комиссией в налаживании диалога между различными конголезскими заинтересованными сторонами, отслеживая нарушения прав человека в процессе проведения выборов, сообщая о них и принимая в связи с ними необходимые меры и используя, при необходимости, добрые услуги Специального представителя Генерального секретаря в Демократической Республике Конго;

8. *призывает* Миссию и Страновую группу Организации Объединенных Наций собирать информацию о потенциальных угрозах в отношении гражданского населения и выявлять такие потенциальные угрозы, а также надежную информацию о нарушениях норм международного гуманитарного права и права прав человека и надлежащим образом доводить ее до сведения конголезских властей и принимать необходимые меры в соответствии с общесистемной стратегией защиты Организации Объединенных Наций в согласовании со стратегией защиты Миссии и просит далее Миссию, действуя в рамках своего мандата и с учетом имеющихся возможностей, консультировать конголезские власти и оказывать им помощь в подготовке к обеспечению безопасности в связи с проведением выборов;

9. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку проведению выборов в Демократической Республике Конго и настоятельно призывает доноров в безотлагательном порядке предоставить материальные средства и финансовую поддержку для подготовки Конголезской национальной полиции в целях активизации конголезских усилий в этом направлении;

10. *просит* Миссию сохранять в соответствии с санкцией, содержащейся в резолюции 1925 (2010), предусмотренную мандатом численность резервных сил, которые могут быть быстро развернуты в различных районах на территории страны;

11. *вновь заявляет* о том, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за создание профессионального сектора безопасности, и настоятельно призывает конголезские власти разработать и осуществлять при поддержке Миссии комплексную стратегию развития национального сектора безопасности в целях создания демократических, подотчетных и профессиональных национальных органов безопасности, настоятельно призывает правительство незамедлительно принять соответствующее законодательство и координировать при поддержке Миссии усилия международного сообщества, в том числе всех двусторонних и многосторонних субъектов деятельности, занимающихся вопросами развития сектора безопасности, и призывает все государства-члены и международные организации в полной мере сотрудничать в этой области с конголезскими властями;

12. *призывает* правительство Демократической Республики Конго к решению основополагающей задачи обеспечения сплоченности национальной армии, в том числе посредством дальнейших усилий по обеспечению проверки и должной интеграции бывших членов вооруженных групп, в частности Национального конгресса в защиту народа, в состав Вооруженных сил Демократической Республики Конго и выражает обеспокоенность в связи с продвижением по службе в Конголезских силах безопасности хорошо известных лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека;

13. *требует*, чтобы все вооруженные группы, в частности Демократические силы освобождения Руанды и «Армия сопротивления Бога», незамедлительно прекратили все формы насилия и нарушения прав человека в отношении гражданского населения в Демократической Республике Конго и, в частности, в отношении женщин и детей, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, и провели демобилизацию;

14. *принимает к сведению* соответствующие инициативы Организации Объединенных Наций и Африканского союза, направленные на содействие региональным усилиям по борьбе с «Армией сопротивления Бога» и обеспечение защиты гражданского населения, вновь заявляет о необходимости укрепления сотрудничества всех соответствующих сторон для содействия устранению угрозы, которую представляет «Армия сопротивления Бога» гражданскому населению, приветствует шаги, предпринимаемые Миссией для активиза-

ции обмена информацией и координации усилий с теми, кто проводит военные операции против «Армии сопротивления Бога», и призывает Миссию продолжать поддерживать тесные контакты с общинами, пострадавшими от боевиков «Армии сопротивления Бога», и следить за использованием имеющихся у нее ресурсов для обеспечения максимальной эффективности усилий;

15. *отмечает* результаты мер, принятых для устранения угрозы иностранных и национальных вооруженных групп, в частности прогресс, достигнутый в отношении Демократических сил освобождения Руанды, в том числе посредством процесса разоружения, демобилизации, репатриации, переселения и реинтеграции, настоятельно призывает международное сообщество и доноров оказывать поддержку правительству Демократической Республики Конго и Миссии в осуществлении этого процесса, призывает правительство Демократической Республики Конго и соседние государства продолжать активно участвовать в этом процессе и настоятельно призывает правительство при поддержке Миссии добиваться прогресса в осуществлении национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции членов конголезских вооруженных групп, остающихся в восточных районах Демократической Республики Конго;

16. *призывает* правительство Демократической Республики Конго продолжать развивать сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликтов и выполнить без дальнейшего промедления свои обязательства, касающиеся принятия и осуществления в тесном взаимодействии с Миссией плана действий по прекращению вербовки и использования детей Вооруженными силами Демократической Республики Конго;

17. *приветствует* первые шаги, предпринимаемые органами, осуществляющими контроль за добычей полезных ископаемых в Демократической Республике Конго и во всем этом регионе, для решения проблемы отслеживания и сертификации полезных ископаемых, рекомендует провести дальнейшую демилитаризацию районов добычи полезных ископаемых в Демократической Республике Конго и перевести Конголезскую горнопромышленную полицию на профессиональную основу и развернуть ее в этих районах и призывает Миссию оказывать помощь соответствующим конголезским властям в деле недопущения оказания поддержки вооруженным группам за счет незаконной экономической деятельности и незаконной торговли природными ресурсами, в том числе посредством выборочных проверок и регулярных посещений мест добычи полезных ископаемых, торговых путей и рынков в непосредственной близости от пяти торгово-посреднических центров экспериментального проекта;

18. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго утвердить многолетнюю совместную программу Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки системе правосудия и осуществлять ее при поддержке международных партнеров, приветствует конструктивные шаги, предпринимаемые конголезскими властями для привлечения к судебной ответственности виновных в нарушениях прав человека, включая изнасилования в Южном Киву, и призывает конголезские власти содействовать обеспечению долгосрочного примирения в Демократической Республике Конго путем продолжения этих усилий для борьбы с безнаказанностью, со всеми, кто нарушает права человека и нормы международного гуманитарного права, включая нарушения, которые совершаются любыми незаконными вооруженными группами или подразделениями Конголезских сил безопасности;

19. *дает высокую оценку* правительству Демократической Республики Конго за задержание и передачу Международному уголовному трибуналу по Руанде г-на Бернара Муньягишари, скрывавшегося от международного уголовного правосудия, подчеркивает важное значение активных усилий правительства Демократической Республики Конго по привлечению к ответственности виновных в совершении военных преступлений и преступлений против человечности на территории страны, а также важность регионального сотрудничества для достижения этой цели, в том числе посредством сотрудничества с Меж-

дународным уголовным судом, и призывает Миссию использовать имеющиеся у нее полномочия для оказания правительству содействия в этих вопросах;

20. *призывает* Миссию продолжать сотрудничество со Страновой группой Организации Объединенных Наций и конголезскими властями в целях принятия и осуществления Программы укрепления мира, охватывающей провинции, не затронутые конфликтом, и продолжать оказывать поддержку осуществлению правительственного Плана стабилизации и восстановления в пострадавших районах, в том числе посредством реализации Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности, и призывает доноров оказать поддержку этим усилиям;

21. *требует*, чтобы все стороны в полной мере сотрудничали с Миссией при осуществлении ее операций и обеспечивали безопасность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также предоставляли ему беспрепятственный и незамедлительный доступ при выполнении им своего мандата на всей территории Демократической Республики Конго, и просит Генерального секретаря безотлагательно сообщать о всех случаях невыполнения этих требований;

22. *высоко оценивает* вклад стран, предоставляющих воинские контингенты и полицейские силы, и доноров Миссии и призывает государства-члены принять соответствующие обязательства и предоставить остальные силы и средства обеспечения, требующиеся Миссии;

23. *просит* Генерального секретаря представить в октябре 2011 года, в январе 2012 года и к 23 мая 2012 года доклады о прогрессе, достигнутом на местах, просит также Генерального секретаря регулярно проводить брифинги и информировать Совет о важных событиях в процессе проведения выборов, а также о поддержке, которую оказывает Миссия этому процессу, и представить после проведения выборов всестороннюю оценку сложившейся политической и гуманитарной ситуации, а также ситуации в плане безопасности и соблюдения прав человека и просит далее Генерального секретаря включать в эти доклады информацию о прогрессе в деле координации деятельности Организации Объединенных Наций в конкретных странах, и в частности о серьезных пробелах, препятствующих достижению целей миростроительства в процессе деятельности Миссии;

24. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6568-м заседании.

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ[177]

Решения

На своем 6438-м заседании 8 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Центральноафриканской Республики для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Центральноафриканской Республике

> Доклад Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике и о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2010/584)».

[177] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1997 году.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Сахле-Ворк Зевде, Специальному представителю Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике и главе Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, и г-ну Яну Граулсу, Постоянному представителю Бельгии при Организации Объединенных Наций и Председателю Структуры по Центральноафриканской Республике Комиссии по миростроительству.

На своем 6444-м заседании 14 декабря 2010 года Совет постановил пригласить представителя Центральноафриканской Республики для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике и о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2010/584)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[178]:

«Совет Безопасности поддерживает предпринимаемые усилия по национальному примирению в Центральноафриканской Республике и приветствует достигнутый к настоящему времени прогресс. Он призывает военно-политические группы, еще не присоединившиеся к политическому мирному процессу, включиться в него.

Совет призывает правительство Центральноафриканской Республики и все национальные заинтересованные стороны продолжать свои усилия по оперативному продвижению вперед в деле подготовки и проведения свободных, справедливых, транспарентных и заслуживающих доверия выборов. В этой связи Совет принимает к сведению указ президента от 30 июля 2010 года, определяющий 23 января 2011 года в качестве даты первого раунда президентских выборов и выборов в законодательные органы и мирного завершения процесса регистрации. Совет призывает Независимую избирательную комиссию и далее предпринимать усилия по обеспечению соблюдения сроков, согласованных всеми заинтересованными сторонами, и оперативно, транспарентно и на основе консенсуса урегулировать остающиеся технические и логистические вопросы при поддержке международного сообщества. Он настоятельно рекомендует всем национальным заинтересованным сторонам обеспечивать независимость Комиссии и уважать результаты голосования.

Совет принимает к сведению достигнутый к настоящему времени прогресс в области разоружения, демобилизации и реинтеграции. Он призывает все военно-политические группы безотлагательно принять необходимые меры в целях транспарентного и подотчетного завершения разоружения и демобилизации. Он призывает также правительство Центральноафриканской Республики ускорить разработку и осуществление национальной стратегии реинтеграции бывших комбатантов и отмечает, что транспарентное финансирование и координация программ реинтеграции имеет решающее значение для долгосрочного успеха программы. Он рекомендует международному сообществу, включая Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, оказывать своевременную и адекватную поддержку данному процессу.

[178] S/PRST/2010/26.

Совет вновь призывает правительство Центральноафриканской Республики возобновить усилия по реформированию органов, обеспечивающих безопасность, что имеет принципиально важное значение для процесса миростроительства в Центральноафриканской Республике, а также для борьбы с повсеместной безнаказанностью, содействия верховенству права и обеспечения большего уважения прав человека.

Совет по-прежнему серьезно озабочен положением в области безопасности в Центральноафриканской Республике. Совет осуждает все нападения местных и иностранных вооруженных групп, создающие угрозу населению, а также миру и стабильности в Центральноафриканской Республике и субрегионе, включая нападения на Бирао, совершенные 19 июля и 24 ноября Союзом патриотов за справедливость и мир.

Совет дает высокую оценку государствам региона за активизацию их сотрудничества, приветствует усилия, предпринятые ими с целью устранения угрозы со стороны «Армии сопротивления Бога», и в этой связи принимает к сведению рекомендации, вынесенные по итогам конференции, проведенной Африканским союзом в Банги 13–14 октября 2010 года, которые включают формирование объединенного оперативного центра и сводной бригады, а также укрепление сотрудничества в области патрулирования границ. Он призывает страны региона и соответствующие миссии Организации Объединенных Наций к дальнейшему укреплению координации и обмена информацией по вопросам угрозы, исходящей от «Армии сопротивления Бога».

Отмечая главную ответственность правительства Центральноафриканской Республики за укрепление безопасности и защиту своего гражданского населения в плане соблюдения законности, прав человека и норм международного гуманитарного права, Совет подчеркивает большое значение работы двусторонних партнеров по укреплению потенциала центральноафриканских вооруженных сил и подчеркивает, что такая помощь должна быть направлена на поддержку более широкой реформы в сфере обеспечения безопасности. Совет поощряет также дальнейшее сотрудничество между правительствами Центральноафриканской Республики, Чада и Судана с целью обеспечения безопасности их общих границ. Совет Безопасности признает вклад Миссии по укреплению мира в Центральноафриканской Республике в обеспечение прочного мира и безопасности в Центральноафриканской Республике и призывает региональные и субрегиональные организации рассмотреть, по просьбе правительства Центральноафриканской Республики, дополнительные меры по упрочению безопасности в Центральноафриканской Республике, такие как укрепление Миссии.

Совет приветствует нынешнюю поддержку процесса миростроительства в Центральноафриканской Республике со стороны международного сообщества. Он приветствует, в частности, важную работу Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике под руководством Специального представителя Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике г-жи Сахле-Ворк Зевде и усилия Комиссии по миростроительству в области консультирования и информационно-пропагандистского обеспечения скоординированной международной поддержки в целях реализации главных приоритетов миростроительства, включая проведение выборов, разоружение, демобилизацию и реинтеграцию. Совет приветствует далее окончательную доработку комплексной стратегической основы для координации усилий по миростроительству в Центральноафриканской Республике.

Совет приветствует доклад Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике от 19 ноября 2010 года[179] и содержащиеся в нем рекомендации и привет-

[179] S/2010/584.

ствует продление на один год, до 31 декабря 2011 года, мандата Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, которое будет функционировать в соответствии с мандатом, изложенным в заявлении Председателя от 7 апреля 2009 года[180], с учетом ухода Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде из северо-восточной части Центральноафриканской Республики».

10 мая 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[181]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 6 мая 2011 года, касающееся Вашего намерения назначить г-жу Маргарет Вогт (Нигерия) Специальным представителем по Центральноафриканской Республике и руководителем Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике[182], было доведено до сведения членов Совета Безопасности, которые приняли его во внимание».

На своем 6575-м заседании 7 июля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Центральноафриканской Республики для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике и о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2011/311)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Маргарет Вогт Зевде, Специальному представителю Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике и главе Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, и г-ну Яну Граулсу, Постоянному представителю Бельгии при Организации Объединенных Наций и Председателю Структуры по Центральноафриканской Республике Комиссии по миростроительству.

ДЕТИ И ВООРУЖЕННЫЕ КОНФЛИКТЫ[183]

Решения

На своем 6581-м заседании 12 июля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Австрии, Азербайджана, Армении, Афганистана, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Болгарии, Венгрии, Гватемалы, Гондураса, Греции, Дании, Израиля, Ирака, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Казахстана, Канады, Кении, Коста-Рики, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Мьянмы, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Польши, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Самоа, Словакии, Словении, Таиланда, Украины, Финляндии, Хорватии, Чада, Черногории, Чешской Респуб-

---

[180] S/PRST/2009/5.

[181] S/2011/292.

[182] S/2011/291.

[183] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1998 году.

лики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эстонии и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Дети и вооруженные конфликты

Доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах (S/2011/250)

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/409)».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Радхике Кумарасвами, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и г-ну Энтони Лэйку, Директору-Исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности руководителя делегации Европейского Союза при Организации Объединенных Наций.

Резолюция 1998 (2011)
от 12 июля 2011 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 1261 (1999) от 25 августа 1999 года, 1314 (2000) от 11 августа 2000 года, 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года, 1460 (2003) от 30 января 2003 года, 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, а также все соответствующие заявления своего Председателя, которые развивают всеобъемлющую основу для решения задачи защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами,

подтверждая свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и, в этой связи, свое обязательство заниматься проблемой повсеместного воздействия вооруженных конфликтов на детей,

призывая все стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно выполнять относящиеся к ним обязанности согласно международно-правовым нормам, касающимся защиты детей в вооруженных конфликтах, в том числе сформулированным в Конвенции о правах ребенка[184] и Факультативном протоколе к ней об участии детей в вооруженных конфликтах[185], а также в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года[186] и в Дополнительных протоколах к ним 1977 года[187],

признавая, что в осуществлении резолюций 1612 (2005) и 1882 (2009) достигнут прогресс, что привело к освобождению и реинтеграции детей в их семьи и общины и более систематическому диалогу между страновыми целевыми группами Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности и сторонами в вооруженных конфликтах по вопросу об осуществлении планов действий, которые должны быть реализованы в установленные сроки, будучи при этом по-прежнему глубоко обеспокоен отсутствием прогресса на местах, где в некоторых вызывающих обеспокоенность ситуациях стороны в кон-

[184] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[185] Ibid., vol. 2173, No. 27531.

[186] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[187] Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 и 17513.

фликте продолжают безнаказанно нарушать соответствующие применимые нормы международного права, касающиеся прав и защиты детей в условиях вооруженного конфликта,

подчеркивая ведущую роль правительств в деле обеспечения защиты всех детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и оказания им чрезвычайной помощи, а также вновь подтверждая, что все действия, предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках механизма наблюдения и отчетности, должны быть направлены на то, чтобы поддерживать и дополнять, при необходимости, принимаемые национальными правительствами меры по обеспечению защиты и реабилитации,

будучи убежден в том, что защита детей в условиях вооруженного конфликта должна быть важным аспектом любой всеобъемлющей стратегии по разрешению конфликта,

напоминая об ответственности государств за прекращение безнаказанности и судебное преследование лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и другие вопиющие преступления, совершаемые против детей,

подчеркивая необходимость привлечения к ответственности предполагаемых исполнителей преступлений против детей в условиях вооруженного конфликта в рамках национальных систем правосудия и, в соответствующих случаях, международных механизмов правосудия и «смешанных» уголовных судов и трибуналов, с тем чтобы положить конец безнаказанности,

отмечая соответствующие положения Римского статута Международного уголовного суда[188],

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 23 апреля 2011 года[189] и подчеркивая, что настоящая резолюция не преследует цели дать какое-либо правовое определение тому, являются ли ситуации, которые упоминаются в докладе Генерального секретаря, вооруженными конфликтами по смыслу Женевских конвенций и Дополнительных протоколов к ним, и не предрешает правового статуса негосударственных субъектов, вовлеченных в эти ситуации,

выражая глубокую озабоченность по поводу нападений и угроз нападений в нарушение применимых норм международного права на школы и/или больницы и на пользующихся защитой лиц в связи с ними, а также закрытия школ и больниц в условиях вооруженного конфликта в результате нападений и угроз нападений и призывая все стороны в вооруженных конфликтах немедленно положить конец таким нападениям и угрозам,

ссылаясь на положения резолюции Генеральной Ассамблеи о праве на образование в чрезвычайных ситуациях[190], касающиеся детей в условиях вооруженного конфликта,

отмечая, что в статье 28 Конвенции о правах ребенка признается право ребенка на образование и излагаются обязательства государств — участников Конвенции, направленные на обеспечение постепенного достижени я этого права на основе равных возможностей,

1. *решительно осуждает* любые нарушения применимых норм международного права, связанные с вербовкой и использованием детей сторонами в вооруженных конфликтах, а также их повторную вербовку, убийства и нанесение увечий, изнасилования и другие формы сексуального насилия, похищения, нападения на школы или больницы и отказ в предоставлении гуманитарного доступа к детям сторонами в вооруженных конфликтах и любые другие нарушения норм международного права, совершаемые в отношении детей в условиях вооруженного конфликта;

---

[188] Ibid., vol. 2187, No. 38544.

[189] S/2011/250.

[190] Резолюция 64/290 Генеральной Ассамблеи.

2. *вновь подтверждает*, что механизм наблюдения и отчетности будет по-прежнему применяться в ситуациях, перечисленных в приложении I и приложении II («приложения») к докладам Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах в соответствии с принципами, сформулированными в пункте 2 резолюции 1612 (2005), и что его создание и применение не будет предрешать вопрос или предполагать принятие Советом Безопасности решения о включении или невключении той или иной ситуации в его повестку дня;

3. *ссылается* на пункт 16 резолюции 1379 (2001) и просит Генерального секретаря также включать в приложения к его докладам о детях и вооруженных конфликтах информацию о тех сторонах в вооруженном конфликте, которые в нарушение применимых норм международного права:

a) периодически совершают нападения на школы и/или больницы;

b) периодически совершают нападения или угрожают нападениями на пользующихся защитой лиц в связи со школами и/или больницами в ситуациях вооруженного конфликта, принимая во внимание все другие нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети, и отмечает, что положения настоящего пункта будут применяться к ситуациям в соответствии с условиями, изложенными в пункте 16 резолюции 1379 (2001);

4. *настоятельно призывает* стороны в вооруженных конфликтах воздерживаться от действий, затрудняющих доступ детей к образованию и услугам в сфере здравоохранения, и просит Генерального секретаря продолжать следить за случаями военного использования школ и больниц в нарушение норм международного гуманитарного права, а также за нападениями на учителей и медицинский персонал и/или их похищениями и представлять соответствующие доклады;

5. *предлагает* Генеральному секретарю через Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах осуществлять обмен соответствующей информацией и при первой же возможности устанавливать и поддерживать взаимодействие с соответствующими правительствами по вопросу о нарушениях и злоупотреблениях, совершаемых в отношении детей сторонами, информация о которых может быть включена в приложения к его периодическим докладам;

6. отмечая, что некоторые стороны в вооруженных конфликтах откликнулись на его призыв подготовить и осуществить конкретные ограниченные по срокам планы действий по прекращению вербовки и использования детей в нарушение применимых норм международного права:

a) *вновь призывает* стороны в вооруженных конфликтах, которые перечислены в приложениях к докладу Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах и которые еще не сделали этого, без дальнейших отлагательств подготовить и осуществить планы действий по прекращению вербовки и использования детей и убийств детей и нанесения им увечий в нарушение применимых норм международного права, а также изнасилований и иного сексуального насилия в отношении детей;

b) *призывает* те стороны, которые уже подготовили планы действий и которые впоследствии были включены в приложения за множественные нарушения, подготовить и осуществить в надлежащих случаях отдельные планы действий по прекращению убийств детей и нанесения им увечий, периодических нападений на школы и/или больницы, и периодических нападений или угроз нападений на пользующихся защитой лиц в связи со школами и/или больницами в нарушение применимых норм международного права, а также изнасилований и иного сексуального насилия в отношении детей;

c) *призывает* стороны, перечисленные в приложениях к докладу Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права совершают периодические нападения на школы и/или больницы, и периодические нападения или угрозы нападений на пользующихся защитой лиц в связи со школами и/или больницами в ситуации вооруженного конфликта, незамедлительно подго-

товить конкретные ограниченные по срокам планы действий по прекращению этих нарушений и злоупотреблений;

d) *вновь призывает* все стороны, перечисленные в приложениях к докладу Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах, заняться рассмотрением всех других нарушений и злоупотреблений, совершаемых в отношении детей, и принять в этой связи конкретные обязательства и меры;

e) *настоятельно призывает* стороны, перечисленные в приложениях к докладу Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах, выполнять положения настоящего пункта в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и страновыми целевыми группами Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности;

7. в этой связи *рекомендует* государствам-членам, действуя в тесной консультации со страновыми целевыми группами Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности и страновыми группами Организации Объединенных Наций, изыскивать пути для содействия подготовке и осуществлению ограниченных по срокам планов действий и рассмотрению и отслеживанию страновыми целевыми группами Организации Объединенных Наций хода выполнения обязательств и обязанностей, касающихся защиты детей в условиях вооруженного конфликта;

8. *предлагает* страновым целевым группам Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности рассмотреть возможность включения в их доклады надлежащей информации, предоставляемой соответствующим правительством, и обеспечивать точность, объективность, достоверность и возможность проверки информации, собираемой и распространяемой механизмом;

9. *вновь заявляет о своей решимости* обеспечить выполнение своих резолюций по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и в этой связи:

a) с удовлетворением отмечает неустанную деятельность и рекомендации Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, о которой говорится в пункте 8 резолюции 1612 (2005), и предлагает Рабочей группе продолжать регулярно представлять доклады Совету;

b) выражает глубокую озабоченность по поводу того, что некоторые стороны упорно продолжают совершать нарушения и злоупотребления в отношении детей, и выражает готовность принять в отношении тех, кто постоянно совершает такие нарушения, целенаправленные и поэтапные меры с учетом соответствующих положений резолюций 1539 (2004), 1612 (2005) и 1882 (2009);

c) просит активизировать обмен информацией между Рабочей группой по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и соответствующими комитетами по санкциям Совета Безопасности, в том числе посредством обмена надлежащей информацией о нарушениях и злоупотреблениях, совершаемых в отношении детей в условиях вооруженного конфликта;

d) рекомендует своим соответствующим комитетам по санкциям и впредь приглашать Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах с тем, чтобы она доводила до их сведения конкретную информацию, относящуюся к ее мандату и имеющую отношение к работе этих комитетов, и рекомендует комитетам по санкциям принимать во внимание соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладах Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах, а также рекомендует Специальному представителю доводить до сведения групп экспертов соответствующих комитетов по санкциям конкретную информацию, содержащуюся в докладах Генерального секретаря;

e) заявляет о своем намерении при утверждении, изменении или продлении мандатов соответствующих режимов санкций рассматривать возможность включения положений, касающихся сторон в вооруженных конфликтах, которые совершают действия, нару-

шающие применимые нормы международного права в отношении прав и защиты детей в вооруженных конфликтах;

10. *рекомендует* государствам-членам, желающим делать это, продолжать направлять Совету соответствующую информацию о выполнении его резолюций по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

11. *призывает* соответствующие государства-члены принять решительные и незамедлительные меры в отношении тех, кто постоянно совершает нарушения и злоупотребления в отношении детей в ситуациях вооруженного конфликта, и призывает их далее привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких нарушений, которые запрещены применимыми нормами международного права, в том числе в отношении вербовки и использования детей, их убийства и нанесения увечий, изнасилований и иного сексуального насилия, нападений на школы и/или больницы, и нападений или угроз нападений на пользующихся защитой лиц в связи со школами и/или больницами в рамках национальных систем правосудия и, при необходимости, международных механизмов отправления правосудия и смешанных уголовных судов и трибуналов, с тем чтобы покончить с безнаказанностью лиц, совершающих преступления против детей;

12. *подчеркивает* ответственность страновых целевых групп Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности и страновых групп Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, за обеспечение эффективного осуществления резолюций Совета по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, наблюдение и представление отчетов Генеральному секретарю о достигнутых результатах в тесном сотрудничестве с его Специальным представителем по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, а также за обеспечение принятия скоординированных ответных действий по вопросам, касающимся детей и вооруженных конфликтов;

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы во всех его докладах о ситуациях в конкретных странах в качестве отдельного аспекта освещался вопрос о детях и вооруженных конфликтах, и заявляет о своем намерении самым тщательным образом изучать содержащуюся в этих докладах информацию, в том числе информацию об осуществлении соответствующих резолюций Совета и рекомендаций его Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах при рассмотрении этих ситуаций в рамках своей повестки дня;

14. *вновь подтверждает* свое решение продолжать включать конкретные положения по защите детей в мандаты всех соответствующих миссий по поддержанию мира и миростроительству и политических миссий Организации Объединенных Наций, рекомендует направлять советников по вопросам защиты детей в такие миссии и призывает Генерального секретаря обеспечивать набор и направление таких советников к месту назначения с соблюдением положений соответствующих резолюций Совета по конкретным странам и Стратегической директивы Департамента операций по поддержанию мира Секретариата по учету необходимости защиты, обеспечения прав и благополучия детей, затронутых вооруженными конфликтами;

15. *просит* государства-члены, миссии по поддержанию мира и миростроительству и политические миссии Организации Объединенных Наций, а также страновые группы Организации Объединенных Наций — в рамках их соответствующих мандатов и в тесном сотрудничестве с правительствами соответствующих стран — принять надлежащие стратегии и создать надлежащие механизмы координации для налаживания обмена информацией и сотрудничества по вопросам защиты детей, в частности трансграничным проблемам, принимая во внимание соответствующие выводы Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и пункт 2 *d* резолюции 1612 (2005);

16. *приветствует* прогресс, достигнутый страновыми целевыми группами Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности, и подчеркивает, что для обеспечения надлежащего осуществления рекомендаций Генерального секретаря и выводов Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в соответствии с резо-

люциями 1612 (2005) и 1882 (2009) необходимо укрепить механизм наблюдения и отчетности и наделить его соответствующими ресурсами;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры, в том числе, в соответствующих случаях, для полномасштабного задействования механизма наблюдения и отчетности, чтобы содействовать оперативной огласке информации о всех нарушениях и злоупотреблениях, совершаемых в отношении детей, и эффективному реагированию на них, а также обеспечить точность, объективность, достоверность и возможность проверки информации, которая поступает и распространяется по линии этого механизма;

18. *подчеркивает*, что действенные программы разоружения, демобилизации и реинтеграции для детей, основанные на передовой практике, рекомендуемой Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими участниками деятельности по защите детей, включая Международную организацию труда, имеют решающее значение для благополучия всех детей, завербованных и используемых вооруженными силами и группировками в нарушение применимых норм международного права, и являются важнейшим фактором установления прочного мира и безопасности, и настоятельно призывает национальные правительства и доноров своевременно, непрерывно и в достаточном объеме обеспечивать эти программы ресурсами и финансовыми средствами;

19. *призывает* государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству, и другие заинтересованные стороны обеспечить учет вопросов защиты, прав, благополучия и расширения возможностей детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, во всех мирных процессах, а также уделение первостепенного внимания вопросам, касающимся детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в планах, программах и стратегиях постконфликтного восстановления и реконструкции;

20. *предлагает* Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах представить Совету краткую информацию о способах включения сторон в перечни, содержащиеся в приложениях к периодическим докладам Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах, что позволит наладить обмен мнениями;

21. *поручает* Рабочей группе по вопросу о детях и вооруженных конфликтах при поддержке Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах изучить в течение одного года все возможности усиления воздействия на лиц, виновных в совершении неоднократных нарушений и злоупотреблений в отношении детей в вооруженных конфликтах;

22. *просит* Генерального секретаря представить к июню 2012 года доклад об осуществлении резолюций Совета и заявлений его Председателя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в том числе настоящей резолюции, в котором будут содержаться, в частности:

a) приложение с перечнем сторон в ситуациях вооруженного конфликта, фигурирующих в повестке дня Совета, или других ситуациях в соответствии с пунктом 19 *a* резолюции 1882 (2009) и пунктом 3 настоящей резолюции;

b) информация о мерах, принятых перечисленными в приложениях сторонами для прекращения всех нарушений и злоупотреблений, совершаемых в отношении детей в условиях вооруженных конфликтов;

c) информация о достигнутом прогрессе в деле введения в действие механизма наблюдения и отчетности, предусмотренного в резолюции 1612 (2005);

d) информация о критериях и процедурах включения сторон в вооруженных конфликтах в перечень, приводимый в приложениях к его периодическим докладам, и исключения из этого перечня в соответствии с пунктом 3 настоящей резолюции, прини-

мая во внимание мнения, высказанные всеми членами Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в ходе неофициальных брифингов, которые будут проведены до конца 2011 года;

23. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6581-м заседании.

ПОЛОЖЕНИЕ В ГВИНЕЕ-БИСАУ[191]

Решения

На своем 6416-м заседании 5 ноября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Гвинеи-Бисау для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Гвинее-Бисау

> Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2010/550)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Джозефу Мутабобе, Специальному представителю Генерального секретаря по Гвинее-Бисау и главе Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау, и г-же Марии Луизе Рибейру Виотти, Постоянному представителю Бразилии при Организации Объединенных Наций и Председателя страновой структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Себаштьяну Исату, Специальному представителю Председателя Комиссии Африканского союза по Гвинее-Бисау, в ответ на просьбу, высказанную в письме от 4 ноября 2010 года Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности.

На своем 6428-м заседании 23 ноября 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Гвинее-Бисау

> Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2010/550)».

Резолюция 1949 (2010) от 23 ноября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о положении в Гвинее-Бисау, в частности на резолюцию 1876 (2009) от 26 июня 2009 года,

---

[191] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1998 году.

выражая свою глубокую озабоченность в связи с сохраняющейся нестабильностью в Гвинее-Бисау, в частности в связи с отсутствием гражданского надзора и контроля за вооруженными силами и в связи с тем, что после событий, которые произошли 1 апреля 2010 года, продолжается практика задержания людей без соблюдения должных процессуальных норм,

подчеркивая тот факт, что такие события показывают нестабильность политической ситуации и ставят под угрозу усилия по укреплению мира и стабильности, а также верховенство права в Гвинее-Бисау,

отмечая с глубокой озабоченностью угрозы для национальной и субрегиональной безопасности и стабильности, которые возникают вследствие роста наркооборота и организованной преступности в Гвинее-Бисау,

признавая, что необходимо решать проблему оборота наркотиков в странах их происхождения, транзита и окончательного назначения, применяя при этом принцип общей и разделяемой ответственности,

вновь подтверждая, что правительство Гвинеи-Бисау и все заинтересованные стороны должны быть по-прежнему привержены делу национального примирения благодаря проведению подлинного и всеобъемлющего политического диалога, уважению конституционного порядка, проведению реформы системы обеспечения безопасности, поощрению верховенства права и прав человека и благодаря борьбе с безнаказанностью и незаконным оборотом наркотиков,

подчеркивая важность реформы системы обеспечения безопасности и вновь заявляя о том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество продолжают поддерживать долгосрочную безопасность и развитие Гвинеи-Бисау, особенно в связи с вопросами, касающимися реформирования системы обеспечения безопасности, правосудия и укрепления потенциала правительства по борьбе с незаконным оборотом наркотиков,

вновь подтверждая важность регионального и субрегионального сотрудничества в решении проблем Гвинеи-Бисау и в этой связи приветствуя назначение Специального представителя по Гвинее-Биссау Председателем Комиссии Африканского союза, а также создание и начало функционирования Отделения связи Африканского союза в этой стране,

приветствуя усилия Экономического сообщества западноафриканских государств и Сообщества португалоязычных стран по поддержке реформы системы обороны и обеспечения безопасности в Гвинее-Бисау и призывая международное сообщество продолжать оказывать содействие в решении ключевых проблем этой страны,

призывая соответствующие заинтересованные стороны продолжать участвовать в решении ключевых проблем управления и миростроительства в этой стране,

приветствуя письмо президента Малама Бакая Саньи от 20 сентября 2010 года в адрес Экономического сообщества западноафриканских государств, в котором содержится просьба об оказании помощи и поддержки в проведении реформы системы обеспечения безопасности в Гвинее-Бисау,

подчеркивая, что правительство Гвинеи-Бисау несет главную ответственность за безопасность, защиту своего гражданского населения, миростроительство и долгосрочное развитие в этой стране,

напоминая о том, что он высоко оценивает деятельность Комиссии по миростроительству и Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау по координации помощи, предоставляемой Гвинее-Бисау Организацией Объединенных Наций и международными партнерами,

вновь подтверждая свою полную приверженность укреплению мира и стабильности в Гвинее-Бисау,

1. *постановляет* продлить мандат Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау, учрежденного в соответствии с положениями пункта 3 резолюции 1876 (2009), до 31 декабря 2011 года;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Гвинее-Бисау от 25 октября 2010 года[192] и содержащиеся в нем рекомендации и приветствует деятельность Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау;

3. *просит* Генерального секретаря разработать стратегический рабочий план с соответствующими контрольными показателями для измерения и отслеживания прогресса в осуществлении мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау;

4. *настоятельно призывает* правительство и все заинтересованные политические стороны в Гвинее-Бисау сотрудничать друг с другом в целях укрепления мира и стабильности в этой стране и активизировать усилия по проведению подлинного и всеобъемлющего политического диалога и национального примирения и просит Генерального секретаря поддерживать такие усилия, в том числе с помощью его Специального представителя по Гвинее-Биссау;

5. *настоятельно призывает* личный состав Вооруженных сил Гвинеи-Бисау, в том числе их командиров, уважать конституционный порядок, принцип гражданского управления и надзора, а также верховенство права и права человека, воздерживаться от любого вмешательства в политические дела, гарантировать безопасность национальных институтов и всего населения, а также в полной мере участвовать в реформировании системы обороны и обеспечения безопасности;

6. *настоятельно призывает* политических лидеров Гвинеи-Бисау воздерживаться от вовлечения военных и судей в политику и призывает их использовать правовые и мирные средства для урегулирования своих разногласий;

7. *призывает* правительство Гвинеи-Бисау довести до конца расследование политических убийств, которые произошли в марте и июне 2009 года, и обеспечить, чтобы результаты этих расследований и работы национальной комиссии по расследованию были достоверными и транспарентными и соответствовали согласованным международным стандартам, а также обеспечить судебное преследование тех, кто совершил преступные деяния, чтобы они не ушли от ответственности;

8. *просит* Генерального секретаря содействовать завершению этих расследований и общим усилиям по прекращению безнаказанности, укреплению верховенства права и конституционного порядка в Гвинее-Бисау;

9. *призывает* правительство Гвинеи-Бисау обеспечить при полном соблюдении должной процедуры судебное преследование тех, кто виновен в преступных деяниях, таких как политические убийства и оборот наркотиков, и призывает Африканский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Европейский союз, Сообщество португалоязычных стран и двусторонних партнеров поддержать эти усилия;

10. *вновь призывает* власти Гвинеи-Бисау немедленно освободить всех задержанных в ходе событий 1 апреля 2010 года или при полном соблюдении должной процедуры предать их суду и освободить заключенных в тюрьму лиц, которые недавно были оправданы;

11. *приветствует* партнерство между Экономическим сообществом западноафриканских государств и Сообществом португалоязычных стран и ожидает окончательного

[192] S/2010/550.

одобрения Экономическим сообществом западноафриканских государств дорожной карты, разработанной начальниками штабов вооруженных сил в целях, в частности, обеспечения подготовки и защиты для государственных учреждений Гвинеи-Бисау в рамках реформы системы обеспечения безопасности и стабилизации политической обстановки и обстановки в сфере безопасности в стране, и просит Генерального секретаря через своего Специального представителя представить Совету Безопасности всеобъемлющую информацию с детальным указанием путей, сроков и ресурсов, предлагаемых для осуществления дорожной карты Экономическим сообществом западноафриканских государств;

12. *просит* Генерального секретаря провести работу с Экономическим сообществом западноафриканских государств и Сообществом португалоязычных стран в целях проведения совместной оценки потребностей для оказания поддержки оперативному осуществлению дорожной карты после ее одобрения Экономическим сообществом западноафриканских государств, в том числе путей наиболее эффективной мобилизации необходимых ресурсов, в координации с соответствующими партнерами, включая государства — члены Африканского союза, Европейского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и Сообщества португалоязычных стран;

13. *просит также* Генерального секретаря через своего Специального представителя оказать политическую поддержку осуществлению дорожной карты;

14. *настоятельно призывает* правительство Гвинеи-Бисау продолжать борьбу с коррупцией, в том числе посредством осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[193], и создать обстановку, благоприятную для осуществления Инициативы в отношении западноафриканского побережья в Гвинее-Бисау, и настоятельно призывает соответствующие национальные органы создать группу по борьбе с транснациональной преступностью в Гвинее-Бисау с помощью соответствующих механизмов;

15. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая Комиссию по миростроительству и такие региональные организации, как Африканский союз, Европейский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств и Сообщество португалоязычных стран, а также, в соответствующих случаях, двусторонних партнеров расширить свою политическую и финансовую поддержку Инициативы в отношении западноафриканского побережья в целях борьбы с транснациональной организованной преступностью и оборотом наркотиков, которые угрожают миру и безопасности в Гвинее-Бисау и в субрегионе; приветствует в этой связи приверженность Экономического сообщества западноафриканских государств наряду с Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и другими партнерами немедленному осуществлению регионального плана действий Экономического сообщества западноафриканских государств по борьбе с оборотом наркотиков и организованной преступностью в Западной Африке, включая варианты адресных санкций в отношении тех, кто идентифицирован как участник сети наркотрафика или лицо, оказывающее ей поддержку, и соглашается активно рассматривать эту ситуацию и рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер;

16. *просит* Генерального секретаря через своего Специального представителя продолжать поддерживать национальные усилия по эффективной координации международной помощи проведению вызывающей доверия реформы системы обеспечения безопасности в соответствии с принципом полного гражданского контроля над военными и на основе всеобъемлющей оценки угрозы с учетом работы, уже проделанной Европейским союзом и другими международными субъектами в этой сфере;

17. *просит* Комиссию по миростроительству продолжать поддерживать выполнение первоочередных задач Гвинеи-Бисау в сфере миростроительства, а также продолжать

[193] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

консультировать Совет по вопросу о путях устранения наиболее серьезных препятствий для деятельности по миростроительству в Гвинее-Бисау, в частности, по вопросам реформы системы обеспечения безопасности и борьбы с оборотом наркотиков, и представлять Совету обновленную информацию о достигнутом ею прогрессе в оказании помощи по решению этих проблем;

18. *рекомендует* Специальному представителю продолжать усилия по повышению степени интеграции и эффективности деятельности Организации Объединенных Наций на местах в поддержку решения первоочередных задач правительства и народа Гвинеи-Бисау по обеспечению стабилизации, мира и развития;

19. *подчеркивает* важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительной деятельности, как признается в резолюциях 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, особо отмечает, что при осуществлении мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау во всех его аспектах следует учитывать гендерную проблематику, и призывает Отделение вести работу с национальными властями в этой связи, а соответствующие заинтересованные стороны — расширять участие женщин в миростроительстве;

20. *просит* Генерального секретаря представлять каждые четыре месяца доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции и мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау, изложенного в резолюции 1876 (2009), и включить в свой первый доклад развернутую информацию о прогрессе, достигнутом в проведении совместной оценки, упомянутой в пункте 12, выше, и в осуществлении дорожной карты после ее одобрения Экономическим сообществом западноафриканских государств;

21. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6428-м заседании.

Решения

На своем 6489-м заседании 25 февраля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Гвинеи-Бисау (премьер-министра) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Гвинее-Бисау

> Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2011/73)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Джозефу Мутабобе, Специальному представителю Генерального секретаря по Гвинее-Бисау и главе Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау и г-же Марии Луизе Рибейру Виотти, Постоянному представителю Бразилии при Организации Объединенных Наций и Председателю страновой структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству.

На своем 6569-м заседании 28 июня 2011 года Совет постановил пригласить представителя Гвинеи-Бисау (министра обороны) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в этой стране (S/2011/370)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Джозефу Мутабобе, Специальному представителю Генерального секретаря по Гвинее-Бисау и главе Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау, и г-же Марии Луизе Рибейру Виотти, Постоянному представителю Бразилии при Организации Объединенных Наций и Председателю страновой структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Мануэлу Домингушу Аугусту, государственному секретарю по политическим вопросам министерства внешних сношений Анголы и Председателю Сообщества португалоговорящих стран.

ЗАЩИТА ГРАЖДАНСКИХ ЛИЦ В ВООРУЖЕННОМ КОНФЛИКТЕ[194]

Решения

На своем 6427-м заседании 22 ноября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Азербайджана, Аргентины, Армении, Афганистана, Бангладеш, Ботсваны, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Ганы, Германии, Грузии, Египта, Израиля, Индии, Индонезии, Италии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Лихтенштейна, Марокко, Норвегии, Пакистана, Перу, Португалии, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Словении, Судана, Уругвая, Филиппин, Чили, Швейцарии и Шри-Ланки для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2010/579)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Валери Амос, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи, г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-же Наванетхем Пиллэй, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Иву Даккору, Генеральному директору Международного комитета Красного Креста.

На том же заседании Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему

---

[194] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1999 году.

обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций[195].

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[196]:

«Совет Безопасности вновь подтверждает свою приверженность защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, непрерывному и полному осуществлению взаимоподкрепляющим образом всех относящихся к делу предыдущих резолюций и заявлений своего Председателя, включая резолюции 1265 (1999), 1296 (2000), 1325 (2000), 1612 (2005), 1674 (2006), 1738 (2006), 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1894 (2009), отмечая, в частности, что резолюция 1894 (2009) ознаменовала собой крупный шаг в выработке руководящих указаний для обеспечения эффективной защиты гражданских лиц на местах.

Совет с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте от 11 ноября 2010 года[197] и содержащиеся в нем рекомендации.

Совет напоминает, что 15 марта 2002 года была принята памятная записка, которая послужила практическим руководством, заложившим основу для более качественного анализа и диагностики ключевых вопросов защиты. Совет принимает обновленную памятную записку, содержащуюся в приложении к настоящему заявлению своего Председателя, и подчеркивает необходимость ее дальнейшего использования на более систематической и последовательной основе.

Совет признает, что государства несут главную ответственность за соблюдение и обеспечение прав человека применительно ко всем лицам, находящимся на их территории и под их юрисдикцией, как это предусмотрено соответствующими нормами международного права.

Совет вновь подтверждает, что стороны вооруженного конфликта несут главную ответственность за принятие всех возможных мер для обеспечения защиты затронутых им гражданских лиц, и настоятельно призывает стороны вооруженного конфликта удовлетворять их основные потребности и уделять внимание особым потребностям женщин и детей, беженцев, внутренне перемещенных лиц, а также других гражданских лиц, которые могут быть особо уязвимы, включая инвалидов и престарелых.

Совет подчеркивает, что содействие мирным процессам и обеспечение устойчивого мира и развития, а также уважение прав человека и соблюдение законности имеют исключительно важное значение для долгосрочной защиты гражданских лиц.

Совет сохраняет свою приверженность устранению последствий вооруженного конфликта для гражданских лиц, в частности женщин и детей. Совет выражает глубокое сожаление в связи с тем, что гражданские лица до сих пор составляют подавляющее большинство среди жертв в вооруженных конфликтах, в том числе в результате целенаправленного избрания их в качестве объекта нападения, неизбирательных или несоразмерных нападений, сексуального и гендерного насилия, а также других действий, совершаемых в нарушение применимых норм международного права. Совет требует, чтобы все соответствующие стороны незамедлительно по-

[195] Заявление от имени г-на Серрано сделал заместитель главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-н Петер Швайгер.

[196] S/PRST/2010/25.

[197] S/2010/579.

ложили конец такой практике и вновь подтверждает свою готовность принять надлежащие меры.

Совет с озабоченностью отмечает гуманитарные последствия конфликта в густонаселенных районах или вблизи них и призывает стороны вооруженного конфликта обеспечивать защиту гражданского населения в соответствии с применимыми нормам международного гуманитарного права.

Совет вновь заявляет о своем решительном осуждении всех нарушений соответствующих норм международного права и требует, чтобы стороны вооруженного конфликта неукоснительно выполняли применимые к ним обязательства по международному гуманитарному праву, международному праву в области прав человека и международному беженскому праву, а также все соответствующие решения Совета. В этой связи Совет подчеркивает ответственность государств за выполнение ими своих соответствующих обязательств покончить с безнаказанностью и отмечает, что борьба с безнаказанностью за самые тяжкие преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества, была усилена за счет преследования исполнителей таких преступлений в национальных, международных и «смешанных» уголовных судах и трибуналах, следственных комиссиях и специальных коллегиях национальных трибуналов. Совет принимает к сведению анализ функционирования системы международного уголовного правосудия, проведенный в ходе первой Конференции по обзору Римского статута Международного уголовного суда, состоявшейся с 31 мая по 11 июня 2010 года в Кампале. Совет обращает также внимание на целый комплекс механизмов отправления правосудия и примирения, включая комиссии по установлению истины и примирению, национальные программы выплаты компенсации пострадавшим и институциональные реформы.

Совет учитывает потребности гражданских лиц, находящихся в условиях иностранной оккупации, и подчеркивает далее в этой связи обязанности оккупирующей державы в полном соответствии с международным гуманитарным правом.

Совет вновь заявляет, что в рамках деятельности по оказанию гуманитарной помощи всем важно отстаивать и уважать гуманитарные принципы гуманизма, нейтралитета, беспристрастности и независимости. Совет осуждает все акты насилия и другие формы запугивания, преднамеренно направленные против гуманитарного персонала как такового, и призывает к их прекращению, а также призывает все стороны конфликта соблюдать обязательства, применимые к ним согласно нормам международного гуманитарного права, в отношении уважения и защиты гуманитарного персонала и гуманитарных грузов. Совет подчеркивает в этой связи важность дальнейшего непрерывного отслеживания и анализирования препятствий, мешающих гуманитарному доступу.

Совет подчеркивает важность достижения долгосрочных решений для беженцев и внутренне перемещенных лиц и, в частности, обеспечения их добровольного, безопасного и достойного возвращения или же местной интеграции или переселения.

Совет приветствует предложения, выводы и рекомендации относительно защиты гражданских лиц, включенные в доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира[198]. Совет подчеркивает важность обеспечения участия старших руководителей миссий в решении вопросов, связанных с защитой гражданских лиц, в целях обеспечения того, чтобы все компоненты миссий и командные инстанции на всех уровнях были должным образом информированы об аспектах мандата миссии, касающихся защиты, и о своих соответствующих обязанностях. Совет приветствует

[198] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 19* (A/64/19).

прогресс, достигнутый Генеральным секретарем в разработке концептуальной основы, определении потребностей в ресурсах и потенциале и выработке оперативных инструментов для осуществления мандатов, связанных с защитой гражданских лиц. Совет подчеркивает важность улучшения подготовки миротворческого персонала по вопросам защиты гражданских лиц, предоставляемой на этапе подготовки к развертыванию. Совет призывает страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в полной мере использовать эти важные материалы и представлять отзывы о них.

Совет подчеркивает, что для выполнения своего мандата миссии должны поддерживать эффективные контакты с местным населением и иметь возможности для этого. В этой связи Совет подчеркивает важность учета гендерных факторов и всестороннего использования всех доступных для миссий средств, в частности, их компонентов, занимающихся вопросами общественной информации и гражданскими вопросами, с привлечением таких сотрудников, как сотрудники по гражданским вопросам и переводчики для поддержания связей с общинами, и с использованием радиопередач.

Совет подтверждает свою практику, в соответствии с которой он требует установления контрольных параметров для оценки и анализа прогресса, достигнутого в осуществлении мандатов на поддержание мира, подчеркивает важность установления четких контрольных показателей в контексте сокращения численности миссий по поддержанию мира и обращает особое внимание на важность включения показателей прогресса в отношении защиты гражданских лиц в такие контрольные параметры для соответствующих миссий.

Совет признает необходимость систематического контроля за прогрессом в обеспечении защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта и представления соответствующих отчетов. Совет вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой разработать для миссий по поддержанию мира и других соответствующих миссий руководящие указания относительно представления отчетов о защите гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта. Совет вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой включать в свои доклады о положении в конкретных странах более полную и подробную информацию о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Совет отмечает практику проведения брифингов для членов Совета Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата от имени гуманитарного сообщества Организации Объединенных Наций.

Совет принимает к сведению «Документ Монтрё» о соответствующих международно-правовых обязательствах и передовых практических методах государств в отношении функционирования частных военных и охранных компаний в период вооруженного конфликта[199].

Совет подчеркивает, что все гражданские лица, затрагиваемые вооруженным конфликтом, включая гражданских лиц, терпящих убытки в результате действий, считающихся законными в соответствии с нормами международного права, заслуживают помощи и признания в знак уважения присущего им человеческого достоинства.

Совет просит Генерального секретаря представить свой следующий доклад о защите гражданских лиц к маю 2012 года.

[199] См. S/2008/636, приложение.

Приложение

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Памятная записка

В отношении рассмотрения вопросов, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте

Усиление защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте лежит в основе работы Совета Безопасности по поддержанию мира и безопасности. Для содействия рассмотрению Советом проблем защиты гражданских лиц в конкретном контексте, в том числе в период подготовки или возобновления мандатов миротворческих миссий, члены Совета в июне 2001 года предложили готовить в сотрудничестве с Советом памятную записку с перечислением соответствующих вопросов[200]. 15 марта 2002 года Совет утвердил памятную записку в качестве практического руководства для рассмотрения им вопросов защиты гражданских лиц и постановил периодически пересматривать и обновлять ее содержание[201]. Она впоследствии была обновлена и принята в качестве приложения к заявлению Председателя от 15 декабря 2003 года[202].

Настоящий документ является четвертым изданием памятной записки и основан на предыдущем рассмотрении Советом вопроса о защите гражданских лиц, в том числе на резолюциях 1265 (1999), 1296 (2000), 1674 (2006), 1738 (2006) и 1894 (2009). Эта записка является результатом консультаций между Советом и Управлением по координации гуманитарных вопросов, а также между Управлением и соответствующими департаментами и учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими гуманитарными организациями.

Памятная записка направлена на содействие рассмотрению Советом вопросов, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. С этой целью в ней особо выделены главные цели деятельности Совета, предложены — с учетом предыдущих практических мер Совета — конкретные вопросы для рассмотрения в контексте изучения путей достижения этих целей и представлена в добавлении подборка согласованных формулировок из резолюций и заявлений Председателя Совета, которые касаются этой проблемы.

Учитывая, что мандат каждой операции по поддержанию мира должен разрабатываться на индивидуальной основе, эту памятную записку не следует рассматривать как своего рода типовой план. Уместность и практичность различных представленных мер следует рассматривать с учетом конкретных условий каждой ситуации.

Чаще всего гражданские лица попадают в ситуации крайней нужды в тех случаях, когда миротворческая операция не была учреждена. Такие ситуации могут потребовать срочного внимания со стороны Совета. Поэтому настоящая памятная записка может также послужить руководством в ситуации, когда Совет пожелает рассмотреть вопрос о принятии мер вне рамок операции по поддержанию мира.

[200] См. S/2001/614.

[201] См. S/PRST/2002/6.

[202] S/PRST/2003/27.

I. Общие проблемы защиты, касающиеся пострадавшего от конфликта населения

A. Предоставление защиты и помощи пострадавшему от конфликта населению

Стороны в вооруженном конфликте принимают необходимые меры по защите и удовлетворению насущных потребностей пострадавшего от конфликта населения

Вопросы для рассмотрения:

– Подчеркнуть ответственность сторон в вооруженном конфликте за уважение, защиту и удовлетворение насущных потребностей гражданского населения.

– Осудить акты насилия или посягательств, совершаемые в отношении гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта в нарушение применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека, и призвать к их немедленному прекращению.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека, в том числе касающихся:

  • запрета в отношении посягательств на жизнь и физическую неприкосновенность, в частности убийства, увечья, жестокого обращения и пыток, насильственных исчезновений, грубого оскорбления личного достоинства, изнасилований, сексуального рабства, принудительной проституции, вынужденной беременности, принудительной стерилизации и других форм сексуального насилия;

  • запрета в отношении произвольного лишения свободы, телесных наказаний, коллективного наказания и осуждения и наказания без предварительного судебного решения, вынесенного надлежащим образом учрежденным судом, при обеспечении всех судебных гарантий, которые являются общепризнанно необходимыми;

  • запрета в отношении взятия заложников;

  • запрета в отношении выдачи приказов о перемещении гражданского населения по причинам, связанным с конфликтом, если это не обусловлено соображениями безопасности соответствующих гражданских лиц или вескими военными соображениями;

  • запрета в отношении вербовки или активного использования детей в ходе военных действий сторонами в вооруженном конфликте в нарушение применимых норм международного права;

  • запрета в отношении рабства и работорговли во всех их формах и неоплачиваемого или чрезмерного принудительного труда;

  • запрета в отношении преднамеренного создания препятствий для предоставления помощи согласно нормам международного гуманитарного права;

  • запрета в отношении преследования по политическим, религиозным, расовым или гендерным причинам;

  • запрета в отношении проведения любого неблагоприятного различия в применении норм международного гуманитарного права и права прав человека, основанного на признаках расы, цвета кожи, пола, языка, религии или вероисповедания, политических и иных убеждений, национального

или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса;

- обязательства уважать и защищать раненых и больных, к какой бы стороне они ни принадлежали, принимать все возможные меры, особенно после начала операции, направленные на поиск и сбор раненых и больных и предоставление им в наиболее возможной степени и при наименьших задержках медицинскую помощь и уход, которые требует их положение, без различий по каким-либо соображениям, кроме медицинских.

– Призвать все стороны обеспечивать соответствующим организациям, когда это возможно, доступ во все тюрьмы и места содержания под стражей.

– Поручить миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, в надлежащих случаях и с учетом конкретных обстоятельств, содействовать защите гражданского населения, особенно тех лиц, которым грозит непосредственная физическая опасность в районах их деятельности. Для этого просить:

- уделять приоритетное внимание защите гражданских лиц в решениях, касающихся использования при осуществлении мандатов имеющегося потенциала и ресурсов, в том числе информационных и разведывательных ресурсов;

- разработать четкие руководящие указания/директивы о том, что миссии могут сделать для защиты гражданских лиц, включая принятие таких практических мер защиты, как усиленное и систематическое патрулирование в потенциально неспокойных районах, создание совместных групп защиты и групп раннего предупреждения;

- обеспечить системную координацию между своим гражданским и военным компонентами и гуманитарными субъектами в целях объединенного использования специалистов по вопросам защиты гражданских лиц;

- миссии усилить взаимодействие с гражданским населением, с тем чтобы повысить осведомленность о ее мандате и деятельности и обеспечить их более глубокое понимание, и собирать надежную информацию о нарушениях норм международного гуманитарного права и нарушениях прав человека, направленных против гражданских лиц.

– Просить, чтобы миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций разрабатывали всеобъемлющие стратегии по защите гражданских лиц в консультации со страновыми группами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими участниками.

– Просить, чтобы доклады Генерального секретаря о положении в конкретных странах содержали информацию о защите гражданских лиц.

– Просить, чтобы миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций разработали контрольные и прочие показатели прогресса в деле защиты гражданских лиц для оценки конкретных успехов в осуществлении их мандатов по защите.

– Просить страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, обеспечить предоставление надлежащего обучения для повышения информированности и способности реагировать на потребности в защите их персонала, участвующего в миротворческих и других соответствующих миссиях Организации Объединенных Наций, санкционированных Советом Безопасности для защиты гражданских лиц.

– Настоятельно призвать региональные и/или субрегиональные органы разрабатывать и осуществлять политику, меры и пропагандистскую деятельность в интересах гражданских лиц, пострадавших от вооруженных конфликтов.

B. Перемещение населения

Стороны в вооруженном конфликте и другие соответствующие участники воздерживаются от перемещения гражданского населения и принимают необходимые меры по предотвращению этого перемещения и реагированию на него

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить перемещение населения в нарушение применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека и призвать к его немедленному прекращению.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права, права прав человека и беженского права, в том числе касающихся:

  • запрета в отношении депортации, принудительного перевода или перемещения гражданского населения, полностью или частично, если это не связано с соображениями безопасности соответствующих гражданских лиц или вескими военными соображениями;

  • обязательства, в случае перемещения, в максимально возможной степени обеспечить меры для приема этих гражданских лиц в условиях, удовлетворительных с точки зрения обеспечения крова, гигиены, здоровья, безопасности и питания, а также обеспечить, что члены одной и той же семьи не будут разлучены и что основные потребности в ходе перемещения будут удовлетворены;

  • права на свободу передвижения и права покидать свою страну и искать убежище;

  • права на недопущение принудительной высылки в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев[203], защита которого не распространяется на любое лицо, в отношении которого есть серьезные основания полагать, что оно виновно в совершении действий, противоречащих целям и принципам Организации Объединенных Наций.

– Подчеркнуть главную ответственность государств за уважение и поддержание безопасности и гражданского характера лагерей для беженцев и внутренне перемещенных лиц, в том числе за разоружение вооруженных элементов, разделение комбатантов, пресечение притока стрелкового оружия в лагеря и предупреждение осуществления вооруженными группами вербовки в лагерях и вокруг них.

– Поручить миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, принимать все возможные меры для обеспечения безопасности в лагерях, вокруг них и для их жителей.

– Просить, чтобы доклады Генерального секретаря о положении в конкретных странах включали информацию о защите перемещенных лиц в качестве отдельного элемента доклада.

[203] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

– Настоятельно призвать региональные и/или субрегиональные органы разрабатывать и осуществлять политику, меры и пропагандистскую деятельность в интересах внутренне перемещенных лиц и беженцев.

Долговременное решение проблем беженцев и внутренне перемещенных лиц, включая безопасное, добровольное и достойное возвращение и реинтеграцию

Вопросы для рассмотрения:

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права, беженского права и права прав человека, в том числе касающихся:

  • уважения права беженцев и перемещенных лиц на добровольное возвращение в свои дома в условиях безопасности и достоинства;

  • уважения прав собственности беженцев и перемещенных лиц без неблагоприятного различия, основанного на признаке пола, возраста или иного статуса.

– Подчеркнуть в соответствующих резолюциях важное значение достижения долговременных решений проблем беженцев и внутренне перемещенных лиц, включая безопасное, добровольное и достойное возвращение, и обеспечения их всестороннего участия в планировании и реализации этих решений. Призвать все соответствующие стороны создавать условия, благоприятствующие добровольному, безопасному и достойному возвращению, местной интеграции или переселению беженцев и перемещенных лиц.

– Призвать все заинтересованные стороны обеспечить недискриминационное обращение с возвращающимися беженцами и внутренне перемещенными лицами.

– Призвать все заинтересованные стороны обеспечить участие беженцев и внутренне перемещенных лиц и учет их потребностей, включая их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение и реинтеграцию, во всех мирных процессах, мирных соглашениях и планах и программах постконфликтного восстановления и реконструкции.

– Призвать миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций, санкционированные Советом Безопасности, в надлежащих случаях и с учетом конкретных обстоятельств, поддерживать национальные механизмы решения жилищных, земельных и имущественных вопросов и их создание национальными властями.

– Призвать миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций, санкционированные Советом Безопасности, в надлежащих случаях и с учетом конкретных обстоятельств, не допускать незаконного присвоения и конфискации земли и имущества, принадлежащих беженцам и внутренне перемещенным лицам, и обеспечить защиту возвращающихся беженцев и внутренне перемещенных лиц.

C. Гуманитарный доступ и охрана и безопасность гуманитарного персонала

Стороны в вооруженном конфликте соглашаются на проведение операций по оказанию помощи, которые носят гуманитарный и беспристрастный характер, содействуют проведению таких операций и дают согласие на быстрый и беспрепятственный доступ материальных поставок, оборудования и персонала и содействуют ему

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить создание препятствий для доступа гуманитарной помощи в нарушение применимых норм международного гуманитарного права и призвать к их немедленному устранению.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права, в том числе касающихся:

  • запрета в отношении использования голода гражданских лиц в качестве метода ведения войны путем лишения их средств, необходимых для их выживания, в том числе преднамеренного воспрепятствования доставке предметов помощи, как это предусмотрено в применимых нормах международного гуманитарного права;

  • согласия на меры по оказанию помощи, которая носит гуманитарный и беспристрастный характер и предоставляется без какого-либо неблагоприятного различия.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте и третьими государствами своих обязательств — согласно применимому международному гуманитарному праву — по предоставлению безотлагательного и беспрепятственного доступа материальных поставок, оборудования и персонала при условии соблюдения их права определять технические условия, включая досмотр, на которых такой доступ будет разрешен.

– Поручить миротворческим и другим соответствующим миссиям, санкционированным Советом Безопасности, в надлежащих случаях и по мере необходимости, содействовать предоставлению гуманитарной помощи.

Стороны в вооруженном конфликте уважают и защищают гуманитарный персонал и объекты

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить преднамеренные нападения, направленные против гуманитарного персонала, и призвать к их немедленному прекращению.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права, включая обязанность уважать и защищать персонал, объекты, материалы, подразделения или транспортные средства, задействованные в оказании гуманитарной помощи.

– Поручить миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, способствовать, по мере необходимости и в рамках имеющихся возможностей, созданию необходимых условий безопасности для предоставления гуманитарной помощи.

– Призвать Генерального секретаря информировать Совет Безопасности о ситуациях, делающих невозможным оказание гуманитарной помощи из-за насилия в отношении гуманитарного персонала и гуманитарных объектов.

– Просить государства включить ключевые положения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[204] и Факультативного протокола к ней[205], такие как положения о предотвращении нападений на персонал операций Организации Объединенных Наций, установлении уголовной ответственности за такие нападения и судебном преследовании или выдаче преступников, в будущие, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и в соглашения, за-

[204] Ibid., vol. 2051, No. 35457.

[205] Резолюция 60/42 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами.

D. Ведение боевых действий

Стороны в вооруженном конфликте принимают все возможные меры предосторожности с целью избежать негативных последствий боевых действий для гражданского населения

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить все акты насилия или посягательств, совершаемые в отношении гражданских лиц в нарушение применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека, и призвать к их немедленному прекращению.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права, в том числе запретов в отношении:

  • нанесения ударов по гражданскому населению или отдельным гражданским лицам, которые не принимают прямого участия в боевых действиях;

  • нанесения ударов по гражданским объектам;

  • осуществления нападений, носящих неизбирательный характер, то есть направленных на нанесение удара по военным целям и гражданским лицам или гражданским объектам без различия;

  • осуществления нападений, которые, как ожидается, могут привести к случайной гибели или ранениям гражданских лиц или нанесению ущерба гражданским объектам или к тому и другому и которые были бы чрезмерными по отношению к конкретному и прямому военному преимуществу, которое предполагается получить;

  • нанесения ударов по персоналу, объектам, материальным средствам, подразделениям или транспортным средствам, задействованным в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, пока они имеют право на защиту, которой пользуются гражданские лица или гражданские объекты по международному гуманитарному праву;

  • использования присутствия гражданского или иного находящегося под защитой лица с целью предотвращения военных действий в отношении отдельных пунктов, районов или вооруженных сил;

  • изнасилований и других форм сексуального насилия;

  • нанесения ударов по зданиям, предназначенным для целей религии, образования, искусства, науки или благотворительности, историческим памятникам, больницам или местам сосредоточения больных и раненых, которые не были военными целями;

  • нанесения ударов по зданиям, материальным средствам, медицинским подразделениям и транспортным средствам и персоналу, использующим отличительные эмблемы Женевских конвенций[206] в соответствии с международным правом;

[206] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

- уничтожения или захвата имущества противника, если это не обусловлено военной необходимостью;
- совершения действий, подвергающих гражданское население голоду, в качестве способа ведения войны путем лишения его предметов, необходимых для выживания, включая умышленное создание препятствий для предоставления помощи, как это предусмотрено в применимых нормах международного гуманитарного права.

– Просить миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций, санкционированные Советом Безопасности, регулярно представлять доклады о принятых конкретных мерах по обеспечению защиты гражданского населения в ходе ведения боевых действий и о мерах по обеспечению привлечения к ответственности за нарушения применимых норм международного гуманитарного права.

E. Стрелковое оружие и легкие вооружения, мины и взрывоопасные пережитки войны

Защита гражданского населения посредством обеспечения контроля за незаконным стрелковым оружием и легкими вооружениями и сокращения их количества

Вопросы для рассмотрения:

– Выразить обеспокоенность в связи с пагубным воздействием распространения оружия, в частности стрелкового оружия, на безопасность гражданских лиц посредством разжигания вооруженных конфликтов и просить миссию следить за наличием оружия у гражданского населения.

– Просить государства и региональные и субрегиональные организации принять меры по пресечению и сокращению незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, такие как добровольный сбор и уничтожение; эффективное управление запасами; эмбарго на поставки оружия; санкции; и правовые меры против корпоративных участников, физических и юридических лиц, участвующих в такой деятельности.

– Поощрять укрепление практического сотрудничества между миротворческими и другими соответствующими миссиями Организации Объединенных Наций, санкционированными Советом Безопасности, направленного на мониторинг и предупреждение трансграничного перемещения стрелкового оружия и легких вооружений.

– Поручить миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, обеспечить сбор, уничтожение или безопасное хранение незаконного и/или избыточного стрелкового оружия или легких вооружений, а также избыточных запасов боеприпасов.

– Рассмотреть вопрос о введении эмбарго на поставки оружия и других мер, направленных на предотвращение продажи или поставок вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов сторонам в конфликте, которые совершают нарушения применимых норм международного права.

– Поощрять укрепление практического сотрудничества между соответствующими группами Совета Безопасности по наблюдению за санкциями, миротворческими и другими соответствующими миссиями, санкционированными Советом, и государствами.

– Просить о составлении исходного инвентарного списка оружия, а также внедрении систем маркировки и регистрации оружия в ситуациях, когда меры по обес-

печению эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия осуществляются одновременно с усилиями в области разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Защита гражданского населения посредством маркировки, разминирования, ликвидации или уничтожения мин и взрывоопасных пережитков войны, включая взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов

Вопросы для рассмотрения:

– Призвать стороны в вооруженном конфликте после прекращения активных боевых действий и как можно скорее провести маркировку, разминирование, ликвидацию или уничтожение мин и взрывоопасных пережитков войны в пострадавших территориях, находящихся под их контролем, уделив приоритетное внимание районам, пострадавшим от мин и взрывоопасных пережитков войны, которые, по оценкам, представляют серьезную опасность в гуманитарном плане.

– Призвать стороны в вооруженном конфликте регистрировать и сохранять информацию об использовании мин и взрывных устройствах, содействовать оперативной маркировке и разминированию, ликвидации или уничтожению мин и взрывоопасных пережитков войны и информированию по вопросам рисков и предоставлять соответствующую информацию контролирующей данную территорию стороне и проживающему на ней населению.

– Призвать стороны в вооруженном конфликте принять все возможные меры предосторожности на контролируемой ими территории, пострадавшей от мин и взрывоопасных пережитков войны, для защиты гражданского населения, в частности детей, в том числе путем издания предупреждений, информирования по вопросам рисков, маркировки, установления ограждений и осуществления мониторинга территории, пострадавшей от мин и взрывоопасных пережитков войны.

– Призвать стороны в вооруженном конфликте обеспечивать защиту миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций, санкционированных Советом Безопасности, а также гуманитарных организаций от последствий мин и взрывоопасных пережитков войны и предоставлять информацию о минах и, взрывоопасных пережитков войны, места размещения которых на территории нынешнего или будущего действия миссии/организаций известны.

– Призвать стороны в вооруженном конфликте, государства и других соответствующих участников предоставлять техническую, финансовую и материальную помощь и людские ресурсы для содействия маркировке, разминированию, ликвидации или уничтожению мин и взрывоопасных пережитков войны.

– Призвать стороны в вооруженном конфликте, государства и других соответствующих участников предоставлять помощь для обеспечения жертвам взрывоопасных пережитков войны и их семьям и общинам медицинского ухода, их реабилитации и экономической и социальной реинтеграции.

F. Соблюдение норм, привлечение к ответственности и верховенство права

Соблюдение сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека

Вопросы для рассмотрения:

– Призвать стороны в вооруженном конфликте принять надлежащие меры по уважению и обеспечению уважения норм международного гуманитарного права и права прав человека, в том числе посредством:

- обеспечения применения надлежащих военных дисциплинарных мер и подтверждения принципа ответственности командования;
- организации подготовки военнослужащих по вопросам применимого международного гуманитарного права и права прав человека;
- проведения проверки вооруженных сил и сил безопасности для обеспечения наличия подтвержденных доказательств того, что военнослужащие не были связаны с нарушениями норм международного гуманитарного права или права прав человека.

– Рассмотреть вопрос о применении целенаправленных и поэтапных мер в отношении сторон в вооруженном конфликте, которые совершают нарушения применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека.

– Подчеркнуть, что поддержка миротворческими и другими соответствующими миссиями Организации Объединенных Наций военных операций, проводимых национальными вооруженными силами, строго оговаривается условием соблюдения этими силами норм международного гуманитарного права, прав человека и беженского права и совместного планирования таких операций.

– Призвать миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций связываться с национальными вооруженными силами в тех случаях, когда военнослужащие этих сил, получающих поддержку со стороны миссии, подозреваются в совершении серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, и в случае сохранения ситуации прекращать оказание поддержки со стороны миссии.

– Просить миссию обеспечивать подготовку военнослужащих из состава вооруженных сил, в том числе по вопросам прав человека, международного гуманитарного права, защиты детей и предотвращения гендерно мотивированного и сексуального насилия.

Привлечение к ответственности лиц, подозреваемых в геноциде, преступлениях против человечности, военных преступлениях или серьезных нарушениях права прав человека

Вопросы для рассмотрения:

– Подчеркнуть важность прекращения безнаказанности за уголовно наказуемые нарушения применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека как элемента всеобъемлющего подхода к обеспечению прочного мира, справедливости, установлению истины и национального примирения.

– Призвать государства соблюдать свои обязательства по проведению расследования, розыска и осуществлению судебного преследования или выдачи лиц, подозреваемых в совершении геноцида, военных преступлений, преступлений против человечности или других серьезных нарушений права прав человека.

– Подчеркнуть необходимость того, чтобы в процессах разрешения конфликтов исключать и отвергать любые формы или поддержку амнистии за геноцид, преступления против человечности, военные преступления или другие серьезные нарушения прав человека, и обеспечить, чтобы никакая подобная ранее объявленная амнистия не служила препятствием для судебного преследования в каком-либо из созданных Организацией Объединенных Наций судов или судов, которым Организация Объединенных Наций оказывает содействие.

– Поручить миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, поощрять — в сотрудничестве с соответствующими государствами — создание эффективных механизмов проведения расследований нарушений норм международного гуманитарного права и других серьезных нарушений права прав человека и судебного преследования за них.

– Просить государства и миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций, санкционированные Советом Безопасности, сотрудничать в деле ареста и передачи предполагаемых виновных в совершении актов геноцида, преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений права прав человека.

– Рассмотреть вопрос о создании — в ситуациях перегруженности местных судебных механизмов — специальных судебных механизмов на национальном и международном уровнях для расследования военных преступлений и серьезных нарушений права прав человека и судебного преследования за эти преступления.

– Рассмотреть вопрос о передаче ситуаций, связанных с геноцидом, преступлениями против человечности и военными преступлениями, на рассмотрение Международного уголовного суда.

Защита гражданских лиц посредством восстановления и обеспечения верховенства права, осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции и реформирования сектора безопасности

Вопросы для рассмотрения:

– Призвать государства обеспечить равную защиту перед законом и равный доступ к правосудию для жертв нарушений норм международного гуманитарного права и права прав человека, включая женщин и детей, и принять необходимые меры для обеспечения защиты жертв и свидетелей.

– Поручить миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, поддерживать восстановление верховенства права, в том числе предоставление помощи в мониторинге, преобразовании и реформировании сектора правосудия.

– Просить обеспечить скорейшее развертывание квалифицированных и хорошо подготовленных сотрудников международной гражданской полиции, экспертов системы правосудия и исправительных учреждений в качестве компонента миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и других соответствующих миссий, санкционированных Советом Безопасности.

– Призвать государства и региональные и субрегиональные организации предоставить техническую помощь местной полиции, судебным органам и исправительным учреждениям (например, в форме наставничества, подготовки проектов законов).

– Подчеркнуть важное значение окончательного разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов из национальных и иностранных вооруженных групп и оказания помощи потерпевшим в общинах, затронутых конфликтами.

– Подчеркнуть важное значение реформирования сектора безопасности и настоятельно призвать всех международных партнеров поддерживать усилия, направленные на повышение профессионализма национальных сил безопасности и полиции и обеспечение гражданского надзора за их деятельностью.

Укрепление доверия и стабильности путем содействия созданию механизмов установления истины и примирения

Вопросы для рассмотрения:

– Поручить создать надлежащие, приспособленные к местным условиям механизмы установления истины и примирения (например, оказание технической помощи, финансирование, реинтеграция гражданских лиц в рамках общин).

– Просить, когда это уместно, учреждения Генеральным секретарем комиссий по расследованию и принятия аналогичных мер, связанных с ситуациями геноцида, военных преступлений, преступлений против человечности или серьезных нарушений права прав человека.

G. Средства массовой информации и информационные материалы

Защита журналистов, других специалистов средств массовой информации и связанного с ними персонала

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить нападения на журналистов, специалистов средств массовой информации и связанный с ними персонал, действующих в ситуациях вооруженного конфликта, и призвать к немедленному прекращению таких нападений.

– Призвать к соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права и уважению гражданского статуса журналистов, специалистов средств массовой информации и связанного с ними персонала, а также их техники и оборудования.

– Просить, чтобы государства принимали необходимые шаги с целью судебного преследования ответственных за нападения на журналистов, специалистов средств массовой информации и связанного с ними персонала в нарушение применимых норм международного гуманитарного права.

Противодействие употреблению выражений, используемых для подстрекательства к насилию

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить подстрекательство к насилию против гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта и призвать к его немедленному прекращению.

– Требовать от государств предания суду лиц, подстрекающих к насилию или иным образом вызывающих его.

– Вводить целенаправленные и поэтапные меры в ответ на передачи средств массовой информации, подстрекающие к геноциду, преступлениям против человечности, военным преступлениям или другим серьезным нарушениям права прав человека.

– Поручить миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, поощрять создание механизмов контроля за деятельностью средств массовой информации, которые будут обеспечивать эффективное отслеживание, предание гласности и документальное подтверждение случаев разжигания ненависти средствами массовой информации и причин их возникновения.

Поощрение и поддержка представления достоверной информации о конфликте

Вопросы для рассмотрения:

– Настоятельно призвать стороны в вооруженном конфликте уважать профессиональную независимость журналистов, специалистов средств массовой информации и связанного с ними персонала.

– Поощрять миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций, санкционированные Советом Безопасности, включать компонент средств массовой информации, которые могут распространять информацию о международном гуманитарном праве и праве прав человека наряду с представлением объективной информации о деятельности Организации Объединенных Наций.

– Просить соответствующих участников предоставлять техническую помощь государствам в разработке и обеспечении соблюдения законодательства по борьбе с разжиганием ненависти.

II. Конкретные проблемы защиты, связанные с обсуждением Советом Безопасности вопросов детей, затронутых вооруженным конфликтом

Стороны в вооруженном конфликте принимают необходимые меры для удовлетворения конкретных потребностей детей в защите, здравоохранении, образовании и помощи

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить и призвать к немедленному прекращению нарушений и злоупотреблений, которым подвергаются дети в ситуациях вооруженного конфликта, включая вербовку и активное использование детей в боевых действиях сторонами в вооруженном конфликте в нарушение применимых норм международного права, убийство и калечение детей, изнасилование и другие серьезные сексуальные надругательства над детьми, похищение детей, нападения на школы и больницы и отказ в гуманитарном доступе к детям.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека, касающихся детей, затронутых вооруженным конфликтом.

– Призвать соответствующие стороны разработать и осуществить конкретные ограниченные по срокам планы действий по прекращению вербовки и использования детей в тесном сотрудничестве с миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций, страновыми группами Организации Объединенных Наций и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах.

– Призвать все заинтересованные стороны осуществить рекомендации Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах.

– Включать специальные положения о защите детей в мандаты миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций, санкционированных Советом Безопасности.

– Просить, чтобы доклады Генерального секретаря о положении в конкретных странах включали информацию о защите детей в качестве отдельного элемента доклада.

– Призвать все заинтересованные стороны обеспечить уделение особого внимания вопросам защиты, обеспечения прав и благополучия детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, во всех мирных процессах, мирных соглашениях и процессах планирования и составления программ по постконфликтному восстановлению и реконструкции, включая меры по розыску и воссоединению семей, реабилитации и реинтеграции разлученных детей и освобожде-

нию и реинтеграции детей, связанных с вооруженными силами и вооруженными группами.

– Настоятельно призвать государства, организации системы Организации Объединенных Наций, региональные и субрегиональные организации и другие заинтересованные стороны принять соответствующие меры по контролю за незаконной субрегиональной и трансграничной деятельностью, являющейся пагубной для детей, а также за другими нарушениями и злоупотреблениями, совершаемыми в отношении детей в ситуациях вооруженного конфликта в нарушение применимых норм международного права.

– Настоятельно призвать региональные и/или субрегиональные органы разрабатывать и осуществлять политику, меры и пропагандистскую деятельность в интересах детей, затронутых вооруженным конфликтом.

III. Конкретные проблемы защиты, связанные с обсуждением Советом Безопасности вопросов женщин, затронутых вооруженным конфликтом

Стороны в вооруженном конфликте и другие соответствующие участники воздерживаются от сексуального насилия и принимают необходимые меры по предотвращению такого насилия и реагированию на него

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить акты сексуального насилия, совершаемые в контексте вооруженного конфликта или связанные с ним, и призвать к их немедленному прекращению.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте норм международного гуманитарного права и права прав человека, запрещающих изнасилование, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительную беременность, принудительную стерилизацию или любые другие формы сексуального насилия.

– Призвать стороны в вооруженном конфликте принять надлежащие меры с целью недопущения и предупреждения любых форм сексуального насилия и защиты от них всех лиц, в том числе посредством:

  • обеспечения применения надлежащих военных дисциплинарных мер и подтверждения принципа ответственности командования;

  • организации подготовки военнослужащих, предусматривающей категорический запрет всех форм сексуального насилия;

  • развенчания мифов, которые подпитывают сексуальное насилие;

  • проведения проверки вооруженных сил и сил безопасности для обеспечения наличия подтвержденных доказательств того, что военнослужащие не были связаны с совершением изнасилований и иных форм сексуального насилия;

  • эвакуации в безопасные места гражданских лиц в случае непосредственной угрозы сексуального насилия.

– Просить, чтобы доклады Генерального секретаря о положении в конкретных странах включали информацию о сексуальном насилии в качестве отдельного элемента доклада, в том числе, по мере возможности, дезагрегированные по полу и возрасту жертв данные, и просить разработать для конкретных миссий стратегии и планы действий, направленные на предупреждение сексуального насилия и реагирование на него, в качестве части более общей стратегии защиты гражданских лиц.

– Настоятельно призвать региональные и/или субрегиональные органы разрабатывать и осуществлять политику, меры и пропагандистскую деятельность в интересах гражданских лиц, пострадавших от сексуального насилия.

– Просить страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, развернуть большее число женщин-миротворцев или женщин-полицейских и обеспечить надлежащую подготовку персонала, участвующего в миротворческих и других соответствующих миссиях Организации Объединенных Наций, по вопросам защиты гражданских лиц, включая женщин и детей, и предупреждения сексуального насилия в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

Стороны в вооруженном конфликте принимают необходимые меры для удовлетворения конкретных потребностей женщин и девочек в защите, здравоохранении и помощи

Вопросы для рассмотрения:

– Осудить нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении женщин и девочек в ситуациях вооруженного конфликта, и призвать к их немедленному прекращению.

– Призвать к строгому соблюдению сторонами в вооруженном конфликте применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека, касающихся защиты женщин и девочек, затронутых вооруженным конфликтом.

– Призвать все заинтересованные стороны обеспечить уделение особого внимания вопросам защиты, обеспечения прав и благополучия женщин и девочек, затрагиваемых вооруженными конфликтами, во всех мирных процессах, мирных соглашениях и процессах планирования и составления программ по постконфликтному восстановлению и реконструкции.

– Включать конкретные положения о защите женщин и девочек в мандаты миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций, санкционированных Советом Безопасности.

– Просить, чтобы доклады Генерального секретаря о положении в конкретных странах включали информацию о защите женщин и девочек в качестве отдельного элемента доклада.

– Настоятельно призвать региональные и/или субрегиональные органы разрабатывать и осуществлять политику, меры и пропагандистскую деятельность в интересах женщин и девочек, пострадавших от вооруженных конфликтов.

Равное и всестороннее участие женщин в предотвращении и урегулировании вооруженных конфликтов.

Вопросы для рассмотрения:

– Настоятельно призвать государства, подразделения Организации Объединенных Наций, региональные и субрегиональные организации и другие заинтересованные стороны обеспечить более широкую представленность женщин на всех уровнях принятия решений в национальных, региональных и международных учреждениях и механизмах в интересах предотвращения, урегулирования и разрешения конфликтов.

– Призвать всех действующих лиц при согласовании и осуществлении мирных соглашений применять подход, основанный на учете гендерных аспектов, в том числе путем учета:

  • потребностей женщин и девочек в ходе репатриации и расселения, а также в том, что касается реабилитации, реинтеграции и постконфликтного восстановления;

- мер, направленных на поддержку местных мирных инициатив, выдвигаемых женщинами, и местных процессов урегулирования конфликтов и на вовлечение женщин в деятельность механизмов осуществления мирных соглашений;
- мер, обеспечивающих защиту и уважение прав человека женщин и девочек, особенно в том, что касается конституции, избирательной системы и деятельности полиции и судебных органов.

– Настоятельно призвать Генерального секретаря и его специальных посланников обеспечить участие женщин в обсуждениях, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов, поддержания мира и безопасности и постконфликтного миростроительства, и призвать всех участников таких переговоров способствовать равноправному и всестороннему участию женщин в процессе принятия решений на всех уровнях.

– Обеспечить, чтобы миссии Совета Безопасности учитывали гендерные соображения и права женщин и девочек, в том числе посредством проведения консультаций с местными и международными женскими группами.

– Настоятельно призвать страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, повышать роль, численность и вклад женщин в операциях Организации Объединенных Наций, особенно в составе военных наблюдателей и гражданской полиции.

Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства

Вопросы для рассмотрения:

– Настоятельно призвать организации по гуманитарным вопросам и вопросам развития принять надлежащие меры для предупреждения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны их персонала, включая проведение информационно-разъяснительной работы в период, предшествующий развертыванию, и непосредственно в районе театра операций, и, применительно к участникам со стороны Организации Объединенных Наций, поощрять и обеспечивать соблюдение, в том числе гражданскими сотрудниками миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций, положений Бюллетеня Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств[207].

– Настоятельно призвать страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, принять надлежащие меры для предупреждения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны их персонала, включая проведение информационно-разъяснительной работы в период, предшествующий развертыванию, и непосредственно в районе театра операций, в целях поощрения и обеспечения соблюдения положений Бюллетеня Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

– Настоятельно призвать страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, обеспечить привлечение к ответственности в случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств с участием их персонала и сообщать Генеральному секретарю о принятых мерах.

[207] ST/SGB/2003/13.

Добавление

Подборка согласованных формулировок

I. ОБЩИЕ ПРОБЛЕМЫ ЗАЩИТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОСТРАДАВШЕГО ОТ КОНФЛИКТА НАСЕЛЕНИЯ

A. Предоставление защиты и помощи пострадавшему от конфликта населению

Осудить нарушения применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека и призвать к их прекращению	будучи по-прежнему серьезно озабочен гуманитарной ситуацией и положением в области прав человека в районах, пострадавших от вооруженных конфликтов, осуждая, в частности, умышленные нападения на гражданское население, широко распространенные акты сексуального насилия, вербовку и использование детей-солдат и внесудебные казни	Резолюция 1925 (2010), одиннадцатый пункт преамбулы	См. также, например, резолюции 1925 (2010), пункт 18; 1923 (2010), четвертый пункт преамбулы; 1919 (2010), двенадцатый пункт преамбулы и пункт 4; 1910 (2010), пункт 16; 1906 (2009), шестой пункт преамбулы и пункт 10; 1674 (2006), пункты 3, 11 и 26; 1574 (2004), пункт 11; 1556 (2004), восьмой пункт преамбулы; 1493 (2003), пункт 8; 1468 (2003), пункт 2; и 1296 (2000), пункты 2 и 5.
	осуждая все без исключения нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, подчеркивая обязанность всех сторон в [соответствующей стране] в полной мере выполнять свои обязательства в этом плане и принимать необходимые меры по защите гражданского населения, включая женщин и детей	Резолюция 1910 (2010), шестнадцатый пункт преамбулы	
	требует, чтобы все стороны прекратили насилие, нападения на гражданский, миротворческий и гуманитарный персонал и другие нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права.	Резолюция 1828 (2008), пункт 11	
	подтверждает… свое самое решительное осуждение всех актов насилия или посягательств, совершаемых в отношении гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта в нарушение применимых международных обязательств, включая, в частности: i) пытки и другие запрещенные виды обращения, ii) сексуальное и обусловленное половой принадлежностью насилие, iii) насилие в отношении детей, iv) вербовку и использование детей-солдат, v) торговлю людьми, vi) насильственное перемещение и vii) преднамеренный отказ в гуманитарной помощи, и требует, чтобы все стороны положили конец такой практике	Резолюция 1674 (2006), пункт 5	
	осуждая все акты насилия и нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права всеми вовлеченными в кризис сторонами, включая неизбирательные нападения на гражданских лиц, изнасилования, насильственные перемещения и акты насилия, особенно с этнической подоплекой, и выражая свою глубочайшую обеспокоенность по поводу последствий конфликта для гражданского населения, включая женщин, детей, перемещенных внутри страны лиц и беженцев	Резолюция 1556 (2004), восьмой пункт преамбулы	
Призвать к соблюдению применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека	призывая все стороны выполнять свои обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом и международными нормами в области прав человека, особо отмечая необходимость привлечения виновных в совершении таких преступлений к ответственности и настоятельно призывая правительство… выполнить свои обязательства в этом отношении	Резолюция 1935 (2010), двенадцатый пункт преамбулы	См. также, например, резолюции 1935 (2010), пункт 9; 1906 (2009), третий пункт преамбулы и пункт 11; 1891 (2009), восьмой пункт преамбулы; 1860 (2009), третий и четвертый пункты преамбулы; 1801 (2008), пункт 13; 1794 (2007), пятый и седьмой пункты преамбулы; 1790 (2007), восемнадцатый пункт
	особо отмечает важность обеспечения доступа соответствующим организациям, в зависимости от обстоятельств, во все тюрьмы и места заключения в [соответствующей стране] и призывает в полной мере соблюдать соответствующие нормы международного права, включая нормы гуманитарного права и прав человека	Резолюция 1917 (2010), пункт 21	

подчеркивая, что правительство [соответствующей страны] несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту ее гражданского населения в условиях уважения принципа верховенства права и соблюдения прав человека и норм международного гуманитарного права	Резолюция 1906 (2009), третий пункт преамбулы	преамбулы; 1776 (2007), одиннадцатый пункт преамбулы; 1674 (2006), пункт 6; 1574 (2004), пункт 11; 1564 (2004), десятый пункт преамбулы; 1493 (2003), пункт 8; и 307 (1971), пункт 3; и заявление Председателя S/PRST/2004/46.
призывает государства района обеспечить, чтобы все военные действия против вооруженных групп осуществлялись в соответствии с нормами международного гуманитарного права, права прав человека и беженского права, и принятие ими надлежащих мер для защиты гражданских лиц и уменьшения воздействия военных действий на гражданское население, в том числе на основе регулярных контактов с гражданским населением и его заблаговременного предупреждения о возможных нападениях	Резолюция 1906 (2009), пункт 17	
призывает власти [соответствующей страны] в полной мере использовать поддержку [оказываемую миссией], особенно… для решения проблемы длительных сроков содержания под стражей до суда и переполненности тюрем, с уделением особого внимания детям	Резолюция 1892 (2009), пункт 15	
Выражая серьезную озабоченность большим числом жертв среди гражданского населения и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и права прав человека и принятию всех соответствующих мер для обеспечения защиты гражданских лиц.	Резолюция 1890 (2009), пятнадцатый пункт преамбулы	
вновь подтверждая, что все стороны должны продолжать принимать все практически осуществимые меры и создавать механизмы для обеспечения защиты пострадавших гражданских лиц, включая детей, женщин и представителей религиозных групп и этнических меньшинств	Резолюция 1883 (2009), одиннадцатый пункт преамбулы	
выражая свою озабоченность в связи с тем, что в ходе продолжающегося конфликта в [соответствующей стране] в отношении гражданского населения и гуманитарного персонала совершаются серьезные преступления, в частности убийства и нанесение увечий, и вновь подтверждая важность борьбы с безнаказанностью.	Резолюция 1872 (2009), тринадцатый пункт преамбулы	
подчеркивает ответственность всех сторон и вооруженных групп в [соответствующей стране] за принятие соответствующих мер по защите гражданского населения в стране в соответствии с международным гуманитарным правом, международными стандартами в области прав человека и международным беженским правом, в частности путем недопущения любого неизбирательного или чрезмерного применения силы в населенных районах	Резолюция 1863 (2009), пункт 19	
Совет учитывает потребности гражданских лиц, находящихся под иностранной оккупацией, и подчеркивает… в этой связи обязанности оккупирующей державы	Заявление Председателя S/PRST/2009/1	
будучи глубоко обеспокоен вооруженными действиями и бандитизмом в [регионе], которые угрожают безопасности гражданского населения, препятствуют осуществлению гуманитарных операций в этих районах и представляют угрозу для стабильности этих стран, а также влекут за собой серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права	Резолюция 1861 (2009), четвертый пункт преамбулы	

Роль миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций и участников	постановляет, что [миссия] с даты принятия настоящей резолюции будет иметь следующий мандат: … *e*) Помощь в области прав человека – содействие поощрению и защите прав человека в [соответствующей стране] с уделением особого внимания нарушениям, совершаемым в отношении детей и женщин, и всем формам сексуального насилия, отслеживание нарушений прав человека и гуманитарного права, оказание помощи в их расследовании и представление сообщений о них в целях пресечения безнаказанности… информирование Совета о всех лицах, которые, как было установлено, совершили серьезные нарушения прав человека	Резолюция 1933 (2010), пункт 16	См. также, например, резолюции 1935 (2010), пункт 2; 1906 (2009), пункт 5; 1828 (2008), пункт 7; 1794 (2007), пункт 2; 1778 (2007), пункты 1, 2 и 6; 1769 (2007), пункт 15; 1701 (2006), пункт 12; 1674 (2006), пункт 16; 1590 (2005), пункт 4; и 1565 (2004), пункт 4.
	особо отмечает, что защите гражданских лиц должен отдаваться приоритет при принятии решений относительно использования имеющихся возможностей и ресурсов, и уполномочивает [миссию] использовать все необходимые средства — в пределах своих возможностей и в районах дислокации ее подразделений — для выполнения предусмотренных ее мандатом задач по защите	Резолюция 1925 (2010), пункт 11	
	постановляет, что [миссия] будет иметь следующий мандат, элементы которого перечислены в порядке приоритетности: *Защита гражданских лиц* *a*) обеспечивать эффективную защиту гражданских лиц, включая гуманитарный персонал и правозащитников, которым грозит непосредственная опасность физического насилия, в частности насилия, исходящего от любой из сторон, участвующих в конфликте; *b*) обеспечивать защиту персонала, помещений, объектов и имущества Организации Объединенных Наций; *c*) поддерживать усилия правительства [соответствующей страны] по обеспечению защиты гражданских лиц от нарушений международного гуманитарного права и нарушений прав человека, включая любые формы сексуального и гендерно мотивированного насилия, и в целях поощрения и защиты прав человека и борьбы с безнаказанностью, в том числе благодаря осуществлению правительством «политики нулевой терпимости» дисциплинарных нарушений и нарушений прав человека и норм гуманитарного права, совершаемых личным составом сил безопасности, в том числе теми, кто недавно был включен в их состав	Резолюция 1925 (2010), пункт 12	
	призывает [миссию] собирать информацию о потенциальных угрозах в отношении гражданского населения, а также надежную информацию о нарушениях норм международного гуманитарного права и права прав человека и надлежащим образом доводить ее до сведения властей	Резолюция 1925 (2010), пункт 17	
	отмечает особую важность того, чтобы [миссия] в полном объеме использовала свои полномочия и возможности для усиления… охраны гражданского населения, сотрудников гуманитарных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, и персонала Организации Объединенных Наций, которые подвергаются неминуемой угрозе насилия, и подчеркивает, что этот мандат включает защиту беженцев, перемещенных лиц, возвращенцев и других	Резолюция 1919 (2010), пункт 4	

гражданских лиц от действий ополчений и вооруженных групп	
подтверждает свою практику обеспечения того, чтобы мандаты миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций включали, где это уместно и с учетом каждого конкретного случая, положения о защите гражданских лиц, подчеркивает, что предусмотренной мандатами деятельности по защите должно уделяться приоритетное внимание в решениях об использовании имеющихся возможностей и ресурсов, включая информационные и разведывательные ресурсы, в ходе выполнения мандатов, и признает, что предусмотренная мандатом защита гражданских лиц требует скоординированных мер реагирования со стороны всех соответствующих компонентов миссии	Резолюция 1894 (2009), пункт 19
постановляет… что [миротворческая миссия] будет иметь — в пределах своих возможностей и в районах своей дислокации — мандат на оказание содействия [соответствующему государству] в обеспечении стабильной обстановки в плане безопасности… и в этих целях будет: *Защита гражданских лиц, гуманитарного персонала и персонала и объектов Организации Объединенных Наций* *a*) обеспечивать защиту гражданских лиц, включая гуманитарный персонал, которым непосредственно угрожает применение физического насилия; *b*) содействовать созданию более безопасных условий для оказания гуманитарной помощи и способствовать добровольному возвращению беженцев и вынужденных переселенцев; *c*) обеспечивать защиту персонала, помещений, объектов и имущества Организации Объединенных Наций; *d*) обеспечивать безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала; *e*) осуществлять совместное патрулирование с подразделениями национальной полиции по борьбе с беспорядками в целях укрепления безопасности на случай возникновения волнений среди гражданского населения	Резолюция 1756 (2007), пункт 2
признает все более ценную роль, которую играют региональные организации и другие межправительственные учреждения в защите гражданских лиц, и рекомендует Генеральному секретарю и главам региональных и других межправительственных организаций продолжать прилагать усилия по укреплению их партнерства в этой связи	Резолюция 1674 (2006), пункт 24
постановляет, что [силы региональной организации] будут уполномочены принимать все необходимые меры в рамках их средств и возможностей для решения в соответствии с соглашением, которое будет достигнуто между [региональной организацией] и Организацией Объединенных Наций, следующих задач: … *b*) содействовать защите гражданских лиц, которым угрожает непосредственная опасность физического наси-	Резолюция 1671 (2006), пункт 8

	лия, в районах их развертывания и без ущерба для ответственности [соответствующего государства]; … *e*) осуществлять ограниченные по своему характеру операции по эвакуации лиц, оказавшихся в опасности		
Стратегия и практические меры по защите	просит [миссию] в консультации со страновой группой Организации Объединенных Наций разработать всеобъемлющую стратегию для достижения целей, изложенных в пункте 2 [защита гражданских лиц], и просит [миссию] в максимальной степени использовать имеющиеся у нее возможности в [затронутом регионе] для реализации этой стратегии	Резолюция 1935 (2010), пункт 4	См. также, например, резолюции 1933 (2010), пункт 16; 1919 (2010), пункты 10 и 6; 1894 (2009), пункт 19; 1794 (2007), пункт 18; и 1296 (2000), пункт 24.
	постановляет, что [миссия] будет иметь следующий мандат, элементы которого перечислены в порядке приоритетности: *Защита гражданских лиц* … *f*) осуществлять общесистемную стратегию Организации Объединенных Наций по защите в [соответствующей стране], реализуя ее совместно с основанной на передовом опыте стратегией [миссии] по защите, и широко применять полезные меры в области защиты, такие как совместные группы по защите, использование переводчиков для связей с общинами, совместные следственные группы, центры наблюдения и советники по вопросам защиты женщин	Резолюция 1925 (2010), пункт 12	
	просит [миссию] развивать оптимальную практику и распространить успешные меры защиты… в частности создание совместных групп по защите, центров раннего предупреждения, каналов связи с местными деревнями и прочие меры, на другие районы	Резолюция 1906 (2009), пункт 9	
	просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы все соответствующие миротворческие миссии, наделенные мандатом на защиту, включали всеобъемлющие стратегии защиты в общие планы деятельности миссии и планы действий в особой обстановке, содержащие оценку потенциальных угроз и варианты кризисного реагирования и уменьшения рисков, и определяли приоритеты, действия и четкие роли и функции под руководством Специального представителя Генерального секретаря и в координации с ним при полном участии всех соответствующих сторон и в консультации со страновыми группами Организации Объединенных Наций	Резолюция 1894 (2009), пункт 24	
	призывает [миссию] укреплять свои возможности по урегулированию конфликтов посредством скорейшего завершения разработки своей комплексной стратегии в поддержку механизмов урегулирования местных племенных конфликтов, с тем чтобы обеспечить максимальную защиту гражданского населения; приветствует разработку всеобъемлющей стратегии защиты гражданского населения и призывает [миссию] продолжить и своевременно завершить работу по этой стратегии; и вновь призывает [миссию] в соответствии с ее текущим мандатом и возможностями обеспечить активное патрулирование районов, в которых высока вероятность возникновения локальных конфликтов	Резолюция 1870 (2009), пункт 15	

Отчетность	просит Генерального секретаря представить… полный доклад о положении в [соответствующей стране] и о деятельности [миссии], который позволит подготовить стратегический обзор… и просит, чтобы этот полный доклад содержал: *a*) конкретную информацию о трудных задачах в процессе выполнения [миссией] функции защиты гражданских лиц, оценку существующих механизмов защиты… и оценку специальных мер защиты от сексуального насилия	Резолюция 1906 (2009), пункт 41	См. также, например, резолюции 1933 (2010), пункт 22; 1906 (2009), пункт 40; 1833 (2008), пункт 6; 1794 (2007), пункт 7; 1790 (2007), пункт 5; 1674 (2006), пункт 25; и 1529 (2004), пункт 9.
	признает важную роль Генерального секретаря в предоставлении Совету [Безопасности] своевременной информации о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, в частности посредством подготовки тематических и страновых докладов и проведения брифингов	Резолюция 1894 (2009), пункт 31	
	просит Генерального секретаря включать в свои доклады Совету о положении в конкретных странах более полную и подробную информацию о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, в том числе об инцидентах, связанных с защитой, и о принятых сторонами в вооруженном конфликте мерах по выполнению своих обязанностей в отношении уважения и защиты гражданского населения, в том числе информацию, конкретно касающуюся потребностей в защите беженцев, внутренне перемещенных лиц, женщин, детей и других уязвимых групп	Резолюция 1894 (2009), пункт 32	
Контрольные показатели в области защиты	обращает особое внимание на важность установления достижимых и реалистичных целевых показателей, на основе которых можно будет оценивать прогресс в деятельности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, просит Генерального секретаря продолжать представлять Совету [Безопасности] каждые 90 дней доклады о прогрессе, достигнутом в деле выполнения мандата [миссии] в [затронутом регионе], в том числе о прогрессе в осуществлении стратегии [защиты]… и устранении препятствий на пути ее реализации, включая также оценку прогресса в достижении контрольных показателей, изложенных в… докладе Генерального секретаря	Резолюция 1935 (2010), пункт 8	См. также, например, резолюцию 1925 (2010), пункт 6.
	подчеркивает важность включения показателей прогресса в отношении защиты гражданских лиц… в такие контрольные параметры для соответствующих миссий	Резолюция 1894 (2009), пункт 27	
	принимает к сведению готовность правительства [соответствующей страны]… взять на себя всю ответственность за обеспечение безопасности и защиты гражданского населения в [затронутом регионе], в том числе беженцев, внутренне перемещенных лиц, возвращенцев и принимающих их общин, уделяя особое внимание женщинам и детям, персоналу и имуществу Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, в соответствии с его обязанностями согласно международному гуманитарному праву, международно-правовым нормам о правах человека и международному беженскому праву, и подчеркивает, что в связи с этим правительство [соответствующей страны] обязуется выполнять следующие задачи: i) обеспечение безопасности и защиты гражданских лиц, находящихся в опасности, особенно беженцев и внутренне перемещенных лиц; ii) содействие доставке гуманитарной помощи и обеспечению свободного передвижения гуманитарно-	Резолюция 1923 (2010), пункты 2 и 3	

	го персонала путем укрепления безопасности в [затронутом регионе]; iii) обеспечение безопасности и свободы передвижения персонала [миссии] и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала принимает к сведению, что в этом контексте правительство [соответствующей страны] обязуется стремиться к достижению следующих контрольных показателей в отношении защиты гражданских лиц и гуманитарного персонала в соответствии с международным гуманитарным правом..: i) добровольное возвращение и расселение внутренне перемещенных лиц в безопасных и стабильных условиях; ii) демилитаризация лагерей беженцев и внутренне перемещенных лиц, которая должна проявляться в сокращении количества оружия, насилия и числа нарушений прав человека; iii) повышение способности [национальных] властей в [затронутом регионе], включая национальные правоохранительные органы и судебную и пенитенциарную системы, обеспечивать необходимую безопасность беженцев, внутренне перемещенных лиц, гражданского населения и гуманитарного персонала при уважении международных стандартов в области прав человека		
	просит правительство [соответствующей страны] и Генерального секретаря учредить объединенную рабочую группу высокого уровня в составе представителей правительства и Организации Объединенных Наций для ежемесячной оценки ситуации на месте в отношении защиты гражданских лиц, мер, принятых правительством [соответствующей страны], и прогресса в достижении контрольных показателей	Резолюция 1923 (2010), пункт 4	
Отношения между миссией, страновой группой Организации Объединенных Наций и/ или другими заинтересованными сторонами	напоминает, что для защиты гражданских лиц требуется принятие скоординированных мер всеми соответствующими компонентами миссии, и рекомендует [миссии] усилить взаимодействие под руководством Специального представителя Генерального секретаря между своим гражданским и военным компонентами на всех уровнях и гуманитарными субъектами в целях объединенного задействования специалистов по вопросам защиты гражданских лиц	Резолюция 1906 (2009), пункт 8	См. также, например, резолюции 1925 (2010), пункт 16; и 1880 (2009), пункт 28.
	рекомендует [миссии] усилить взаимодействие с гражданским населением, с тем чтобы повысить осведомленность о ее мандате и деятельности и обеспечить их более глубокое понимание, и собирать надежную информацию о нарушениях норм международного гуманитарного права и нарушениях прав человека, направленных против гражданских лиц	Резолюция 1906 (2009), пункт 14	
Подготовка миротворческого персонала	просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в период, предшествующий развертыванию, а также в районе операций странам, предоставляющим воинские контингенты и полицейские силы для [миссии], оказывалась техническая помощь, с тем чтобы военнослужащие и полицейские прошли инструктаж и подготовку по вопросам защиты гражданских лиц от непосредственных угроз и принятия надлежащих мер реагирования на них, в том числе по вопросам прав человека, сексуального насилия и гендерным вопросам	Резолюция 1906 (2009), пункт 13	См. также, например, резолюции 1325 (2000), пункт 6; и 1296 (2000), пункт 19.

	просит Генерального секретаря, действуя в консультации с соответствующими сторонами, обеспечить, чтобы миротворческие миссии, наделенные мандатами на защиту гражданских лиц, в соответствии со стратегическими планами, регулирующими их развертывание, проводили работу по планированию в масштабах всей миссии, учебную подготовку в преддверии развертывания и обучение старших руководителей по вопросам защиты гражданских лиц, и просит страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, обеспечить надлежащее обучение их персонала, участвующего в миротворческих и других соответствующих миссиях Организации Объединенных Наций, для повышения информированности о проблемах защиты и оперативности реагирования на них, включая обучение по вопросам ВИЧ/СПИДа и обеспечения абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в рамках миротворческих миссий Организации Объединенных Наций	Резолюция 1894 (2009), пункт 23
	просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций, задействуемые в деятельности по установлению мира, поддержанию мира и миростроительству, имели надлежащую подготовку по вопросам международного гуманитарного права, норм в области прав человека и беженского права, включая положения, касающиеся детей и гендерной проблематики, навыков ведения переговоров и общения, знания культуры и координации гражданской и военной деятельности, и настоятельно призывает государства и соответствующие международные и региональные организации обеспечить включение соответствующей подготовки в их программы для персонала, участвующего в подобной деятельности	Резолюция 1265 (1999), пункт 14
B. Перемещение населения		
Защита беженцев и внутренне перемещенных лиц, включая запрет в отношении принудительного перемещения	напоминает о запрете принудительного переселения гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта в нарушение обязательств сторон по международному гуманитарному праву	Резолюция 1674 (2006), пункт 12
	настоятельно призывает международное сообщество оказать поддержку и содействие, с тем чтобы дать государствам возможность выполнить их обязательства, касающиеся защиты беженцев и других лиц, защищаемых международным гуманитарным правом	Резолюция 1674 (2006), пункт 13
	Отмечает, что подавляющее большинство среди вынужденных переселенцев и других уязвимых групп в ситуациях вооруженного конфликта составляют гражданские лица и что они, как таковые, имеют право на защиту, предоставляемую гражданским лицам согласно существующему международному гуманитарному праву	Резолюция 1296 (2000), пункт 3
Убежище и невыдворение	напоминая также о праве искать убежища и пользоваться убежищем, отраженном в статье 14 Всеобщей декларации [о правах человека], и обязательстве государств в отношении невыдворения согласно Конвенции о статусе беженцев, принятой 28 июля 1951 года, и Протоколу к ней, принятому 31 января 1967 года («Конвенция о беженцах и Протокол к ней»), и напоминая также о том, что меры защиты, предусмотренные в Конвенции о беженцах и Протоколе к ней, не распространяются на тех лиц, в отношении которых имеются серьезные основания предполагать, что они виновны в совершении дея-	Резолюция 1624 (2005), седьмой пункт преамбулы

	ний, противоречащих целям и принципам Организации Объединенных Наций		
	Совет [Безопасности] вновь подтверждает принцип невысылки беженцев, закрепленный в соответствующих документах международного права, приветствует предпринятые в последнее время странами, граничащими с [пострадавшим государством], усилия по содействию добровольной репатриации… беженцев в условиях безопасности и уважения достоинства и настоятельно призывает принимающие беженцев государства продолжать обеспечивать международную защиту нуждающихся в ней [этих] беженцев. Он призывает международное сообщество оказывать в этой связи необходимую помощь	Заявление Председателя S/PRST/2000/12	
	Совет [Безопасности] выражает особую озабоченность по поводу лишения статуса беженцев многих людей из [соседнего государства]… Решения [соответствующего государства] в этом отношении могут привести к недобровольному возвращению десятков тысяч людей в район, который не является ни безопасным, ни подготовленным к их приему. Совет подчеркивает важность принципа недопустимости принудительного возвращения беженцев, закрепленного в Женевской конвенции 1951 года о статусе беженцев, участником которой является [соответствующее государство]. Совет настоятельно призывает [соответствующее государство] продолжать предоставлять убежище всем беженцам независимо от их происхождения	Заявление Председателя S/PRST/1995/49	
Гражданский характер лагерей для беженцев и мест размещения внутренне перемещенных лиц	рекомендует [миссии] и страновой группе Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь правительству в усилиях по предупреждению вербовки беженцев и детей вооруженными группами и сохранению гражданского характера лагерей беженцев и мест размещения внутренне перемещенных лиц в координации с [национальными силами безопасности] и гуманитарным сообществом	Резолюция 1923 (2010), пункт 23	См. также, например, резолюции 834 (2008), двенадцатый пункт преамбулы; 1778 (2007), двенадцатый пункт преамбулы и пункт 5; 1325 (2000), пункт 12; 1286 (2000), пункт 12; 1272 (1999), пункт 12 и заявление Председателя S/PRST/1999/32.
	призывает все стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, уважать гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений беженцев и обеспечивать защиту всех гражданских лиц, проживающих в таких лагерях, прежде всего женщин и девочек, от всех форм насилия, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, и обеспечивать полный, беспрепятственный и безопасный доступ к ним гуманитарного персонала	Резолюция 1889 (2009), пункт 12	
	особо отмечая необходимость соблюдения международного беженского права, сохранения гражданского и гуманитарного характера лагерей беженцев и мест сосредоточения внутренне перемещенных лиц и предотвращения какой бы то ни было вербовки людей, включая детей, которую могут осуществлять вооруженные группы в таких лагерях и местах или возле них	Резолюция 1861 (2009), тринадцатый пункт преамбулы	
	подтверждает необходимость поддержания безопасности и гражданского характера лагерей для беженцев и вынужденных переселенцев, подчеркивает главную ответственность государств в этом отношении и предлагает Генеральному секретарю, когда это необходимо и в контексте нынешних миротворческих операций и их соответствующих мандатов, принимать все возможные меры для обес-	Резолюция 1674 (2006), пункт 14	

	печения безопасности таких лагерей и прилегающих к ним районов и находящихся в них лиц		
	предлагает Генеральному секретарю доводить до его сведения ситуации, когда беженцы и вынужденные переселенцы оказываются уязвимыми перед лицом угрозы преследования или когда их лагеря оказываются уязвимыми для проникновения вооруженных элементов и когда такие ситуации могут представлять угрозу международному миру и безопасности, выражает в этой связи свою готовность рассматривать такие ситуации и, когда это необходимо, принимать надлежащие меры для содействия созданию безопасных условий для гражданских лиц, которым угрожают конфликты, включая предоставление в этих целях поддержки соответствующим государствам	Резолюция 1296 (2000), пункт 14	
	отмечает, что международному сообществу необходимо принять ряд мер с целью разделить бремя, которое несут принимающие беженцев африканские государства, и поддержать их усилия по обеспечению безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений беженцев, в том числе в таких областях, как обеспечение правопорядка, разоружение вооруженных элементов, ограничение притока оружия в лагеря и поселения беженцев, отделение беженцев от других лиц, не имеющих права на международную защиту, предоставляемую беженцам, либо не нуждающихся в международной защите, и демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов	Резолюция 1208 (1998), пункт 6	
Долгосрочные решения, включая безопасное, добровольное и достойное возвращение и реинтеграцию	обращает особое внимание на важность выработки достойных и долгосрочных решений в отношении беженцев и внутренне перемещенных лиц и обеспечения их всестороннего участия в планировании и выполнении таких решений, и требует, чтобы все стороны в конфликте в [затронутом регионе] создали условия, способствующие добровольному, безопасному, достойному и устойчивому возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц или их интеграции на местах	Резолюция 1935 (2010), пункт 15	См. также, например, резолюции 1923 (2010), седьмой пункт преамбулы; 1917 (2010), пункты 38 и 39; 1895 (2009), восьмой пункт преамбулы; 1883 (2009), одиннадцатый пункт преамбулы; 1826 (2008), пункт 8; 1812 (2008), пункт 18; 1752 (2007), пункт 6; 1747 (2007), пункт 27; 1716 (2006), пункт 9; 1591 (2005), седьмой пункт преамбулы; 1564 (2004), пункт 6; 1556 (2004), девятнадцатый пункт преамбулы; 1545 (2004), тринадцатый пункт преамбулы; 1494 (2003), пункт 15; 1272 (1999), пункт 12; 1096 (1997), пункт 8; и 849 (1993), пункт 11.
	призывая все заинтересованные стороны создать условия, способствующие добровольному, безопасному, достойному и стабильному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц	Резолюция 1906 (2009), девятый пункт преамбулы	
	приветствует прогресс, которого добились [соответствующие стороны] в деле обеспечения долговременных и достойных решений проблем беженцев, проживающих в [соответствующей стране], и призывает продолжать усилия в целях решения проблем остальных беженцев [соответствующей страны]	Резолюция 1902 (2009), пункт 16	
	призывает все стороны, которых это касается, обеспечивать, чтобы все мирные процессы, мирные соглашения и планы постконфликтного восстановления и реконструкции учитывали особые потребности женщин и детей и включали конкретные меры по защите гражданских лиц, в том числе: …iii) создание условий, благоприятствующих добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц	Резолюция 1674 (2006), пункт 11	

	вновь подтверждает неприемлемость демографических изменений в результате конфликта, вновь подтверждает также неотъемлемые права всех затронутых конфликтом беженцев и внутренне перемещенных лиц и подчеркивает, что они имеют право на возвращение в свои родные места в условиях безопасности и уважения достоинства	Резолюция 1615 (2005), пункт 18	
	приветствует приверженность сторон праву всех беженцев и перемещенных лиц на свободное возвращение в места своего первоначального проживания или, по их выбору, в другие места… в условиях безопасности… и подчеркивает важность содействия возвращению или расселению беженцев и перемещенных лиц, которые должны осуществляться постепенно и упорядоченно и в рамках поэтапных, скоординированных программ, в которых учитывается необходимость обеспечения безопасности на местах, жилья и занятости	Резолюция 1088 (1996), пункт 11	
Жилье, земля и имущество	настоятельно призывает стороны, подписавшие [мирное соглашение], прилагать усилия для выработки долгосрочного решения вопроса о добровольном возвращении, расселении, реинтеграции и безопасности перемещенных лиц, в частности путем решения проблем землевладения, при поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций и выполнять в этой связи свои обязательства по… соглашению и свои обязанности по международному праву	Резолюция 1933 (2010), пункт 14	
	Совет [Безопасности] глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на его предыдущие требования, достигнут лишь незначительный прогресс в вопросе возвращения [беженцев, принадлежащих к этническому меньшинству], и настоятельно призывает [правительство] применять всеобъемлющий подход в целях облегчения возвращения беженцев… в дома, где они первоначально проживали на всей территории [соответствующего государства]. Он выражает сожаление в связи с продолжающейся неспособностью [соответствующего государства] реально гарантировать их имущественные права, особенно в ситуации, когда многие вернувшиеся в бывшие сектора [беженцы, принадлежащие к этническому меньшинству], не смогли добиться возвращения принадлежащего им имущества. Совет призывает [соответствующее государство] немедленно задействовать надлежащие процедуры в вопросе имущественных прав и положить конец всем формам дискриминации в отношении [принадлежащего к меньшинству населения] в области предоставления социальных благ и помощи в хозяйственном восстановлении	Заявление Председателя S/PRST/1996/48	
	вновь заявляет о своей поддержке общепризнанных принципов, согласно которым все заявления и решения, сделанные или принятые под давлением, особенно те из них, которые касаются земли и собственности, считаются недействительными и все перемещенные лица должны иметь возможность мирно вернуться в свои прежние жилища	Резолюция 941 (1994), пункт 3	
Роль миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций и участников	постановляет, что [миссия] будет иметь следующий мандат, элементы которого перечислены в порядке приоритетности: *Защита гражданских лиц* … *g*) поддерживать — совместно с международными	Резолюция 1925 (2010), пункт 12	См. также, например, резолюции 1812 (2008), пункт 18; 1778 (2007), пункт 1; 1756 (2007), пункт 2; 1674 (2006), пункт 16; 1565 (2004), пункт 5; 1545 (2004),

партнерами и соседними странами — усилия правительства по созданию условий, способствующих добровольному, безопасному и достойному возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев или добровольной местной интеграции или расселению		пункты 5 *f* и 13; 1509 (2003), пункт 6; 1419 (2002), пункт 11; 1244 (1999), пункт 11; и 1145 (1997), пункт 13.
постановляет продлить… многокомпонентное присутствие в [соответствующих странах], призванное помочь создать условия безопасности, способствующие добровольному, безопасному и устойчивому возвращению беженцев и перемещенных лиц, в частности путем содействия защите беженцев, перемещенных лиц и находящегося под угрозой гражданского населения, облегчения оказания гуманитарной помощи в [затронутом регионе] и создания благоприятных условий для восстановления и социально-экономического развития в этих районах	Резолюция 1861 (2009), пункт 1	
постановляет, что [миссия] взаимодействуя со страновой группой Организации Объединенных Наций, будет иметь следующий мандат в [соответствующей стране]: *Обеспечение безопасности и защита гражданского населения* … *c*) взаимодействие с правительством [соответствующей страны] и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в поддержку их усилий по перемещению лагерей беженцев, которые расположены вблизи границы, и предоставление Управлению Верховного комиссара с этой целью материально-технической помощи при наличии соответствующей возможности и на основе возмещения расходов; … *e*) поддержка инициатив национальных и местных властей в [соответствующей стране] по урегулированию напряженности и поощрению усилий по примирению на местах в целях содействия созданию благоприятных условий для возвращения внутренне перемещенных лиц	Резолюция 1861 (2009), пункт 6	
действуя… на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, постановляет, что [миротворческая миссия] будет иметь следующий мандат: … *b*) осуществлять наблюдение и представлять доклады о положении в области прав человека, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека, в том числе о положении возвратившихся беженцев и перемещенных лиц	Резолюция 1542 (2004), пункт 7 (III) *b*	
напоминает, что [оппозиционная группа] несет особую ответственность за защиту возвращающихся и за то, чтобы содействовать возвращению остающегося перемещенного населения, и просит принять дальнейшие меры, в частности со стороны [учреждений Организации Объединенных Наций], с тем чтобы создать условия, способствующие возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц, в том числе с помощью проектов с быстрой отдачей, развивать их навыки и повышать их самообеспеченность при полном уважении их неотъемлемого права на возвращение в свои родные места в условиях безопасности и уважения достоинства	Резолюция 1494 (2003), пункт 15	

C. Гуманитарный доступ и охрана и безопасность гуманитарного персонала

Осудить нападения на гуманитарный персонал и преднамеренное воспрепятствование гуманитарному доступу и призвать к их прекращению	будучи обеспокоен деятельностью с применением оружия и бандитизмом в [соответствующих странах], которые угрожают безопасности гражданского населения, препятствуют осуществлению гуманитарных операций в этих районах и представляют угрозу для стабильности этих стран, а также влекут за собой серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права	Резолюция 1923 (2010), четвертый пункт преамбулы	См. также, например, резолюции 1935 (2010), пункт 10; 1917 (2010), пятнадцатый пункт преамбулы; 1894 (2009), пункт 6; 1872 (2009), одиннадцатый пункт преамбулы; 1840 (2008), пункт 16; 1828 (2008), двенадцатый пункт преамбулы и пункт 8; 1780 (2007), пункт 13; 1769 (2007), тринадцатый пункт преамбулы и пункт 14; и 1265 (1999), пункты 8 и 9.
	вновь заявляя о своей серьезной озабоченности в связи с ухудшением гуманитарной ситуации в [соответствующей стране], решительно осуждая нанесение вооруженными группами в [соответствующей стране] целевых ударов и создание ими препятствий доставке гуманитарной помощи, что не позволяет поставлять такую помощь в некоторые районы, выражая сожаление в связи с многочисленными нападениями на сотрудников гуманитарных учреждений, заявляя о своем самом решительном осуждении всех актов насилия или посягательств, совершаемых в отношении гражданских лиц и сотрудников гуманитарных учреждений, в нарушение норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека и вновь подтверждая важность борьбы с безнаказанностью	Резолюция 1910 (2010), четырнадцатый пункт преамбулы	
	осуждая все нападения на миротворцев и гуманитарный персонал Организации Объединенных Наций, кем бы они ни совершались, и особо отмечая, что те, кто несет ответственность за такие нападения, должны быть преданы суду	Резолюция 1906 (2009), четырнадцатый пункт преамбулы	
	осуждает любые нападения на персонал или объекты [миссии] и требует, чтобы в отношении персонала или объектов Организации Объединенных Наций и связанных с ней персонала или объектов, а также персонала или объектов других организаций, участвующих в гуманитарной деятельности, деятельности в области развития или деятельности по поддержанию мира, не совершалось никаких актов запугивания или насилия	Резолюция 1892 (2009), пункт 14	
Призвать к соблюдению применимых норм международного гуманитарного права	подтверждает, что все стороны обязаны в полной мере соблюдать нормы и принципы международного гуманитарного права, особенно те, которые касаются защиты гуманитарного персонала, и просит также все соответствующие стороны обеспечивать сотрудникам, занимающимся гуманитарной деятельностью, незамедлительный, свободный и беспрепятственный доступ ко всем лицам, нуждающимся в помощи, согласно применимым нормам международного права	Резолюция 1923 (2010), пункт 22	См. также, например, резолюции 1828 (2008), пункт 13; 1814 (2008), пункт 12; 1794 (2007), пункт 17; 1778 (2007), пункт 17; 1769 (2007), пункт 14; 1747 (2007), пункт 24; 1674 (2006), пункты 8 и 22; 1574 (2004), пункт 11; 1565 (2004), пункты 20 и 21; 1545 (2004), пункт 12; 1533 (2004), пункт 5; 1509 (2003), шестой пункт преамбулы и пункт 8; 1502 (2003), пункт 4; 1497 (2003), пункт 11; 1493 (2003), пункт 12; 1296 (2000), пункты 12 и 15; и 1265 (1999), пункты 7– 9.
	подчеркивает важность того, чтобы в рамках оказания гуманитарной помощи все отстаивали и уважали гуманитарные принципы гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости	Резолюция 1894 (2009), пункт 13	
	требует обеспечить беспрепятственную доставку и распределение на всей [соответствующей территории] гуманитарной помощи, включая продовольствие, топливо и медицинскую помощь	Резолюция 1860 (2009), пункт 2	
	приветствует инициативы, направленные на создание и открытие гуманитарных коридоров и других механизмов, обеспечивающих стабильную доставку гуманитарной помощи	Резолюция 1860 (2009), пункт 3	

Призывает все стороны, которых это касается, обеспечивать, чтобы все мирные процессы, мирные соглашения и планы постконфликтного восстановления и реконструкции… включали конкретные меры по защите гражданских лиц, в том числе… содействие оказанию гуманитарной помощи	Резолюция 1674 (2006), пункт 11
настоятельно призывает всех, кого это касается, обеспечить, как это предусмотрено в нормах международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции и Гаагское положение, беспрепятственный доступ для гуманитарного персонала к гражданским лицам, нуждающимся в помощи в ситуациях вооруженного конфликта, и обеспечить, по мере возможности, все необходимые условия для его деятельности и содействовать обеспечению охраны, безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций, занимающегося гуманитарной деятельностью, и связанного с ней персонала и его имущества	Резолюция 1674 (2006), пункт 22
призывает все государства-члены обеспечить свободное, беспрепятственное и скорейшее перемещение в [соответствующее государство] всего персонала, а также оборудования, имущества, предметов снабжения и других товаров, в том числе транспортных средств и запасных частей, предназначенных для исключительного и официального использования [миротворческой операцией]	Резолюция 1590 (2005), пункт 8
призывает [соответствующее государство содействовать] оказанию международной помощи для устранения гуманитарного кризиса путем введения моратория на все ограничения, которые могли бы препятствовать оказанию гуманитарной помощи и доступу к пострадавшему населению	Резолюция 1556 (2004), пункт 1
подчеркивает важность безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарного персонала к гражданским лицам в вооруженных конфликтах, призывает все соответствующие стороны, в том числе соседние государства, в полной мере сотрудничать с Координатором Организации Объединенных Наций по гуманитарной помощи и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в обеспечении такого доступа, предлагает государствам и Генеральному секретарю доводить до его сведения информацию о преднамеренном отказе в таком доступе в нарушение международного права в тех случаях, когда такой отказ может представлять угрозу международному миру и безопасности, и в этой связи выражает свою готовность рассматривать такую информацию и, по мере необходимости, принимать надлежащие меры	Резолюция 1296 (2000), пункт 8
заявляет о своем намерении, по мере необходимости, призывать стороны в конфликте принимать особые меры в целях удовлетворения потребностей женщин, детей и других уязвимых групп в защите и помощи, в том числе посредством проведения «дней иммунизации» и использования других возможностей для безопасного и беспрепятственного оказания основных необходимых услуг	Резолюция 1296 (2000), пункт 10

Гуманитарная помощь и готовность	отмечая важность планирования на случай чрезвычайных ситуаций	Резолюция 1933 (2010), шестой пункт преамбулы	См. также, например, резолюцию 1883 (2009), десятый пункт преамбулы
	подчеркивая сохраняющуюся важность оказания гуманитарной помощи и помощи в целях развития гражданскому населению на всей территории [соответствующего государства], поддерживая предпринимаемые Организацией Объединенных Наций всесторонние усилия по обеспечению готовности… включая необходимость расширения гуманитарной помощи и помощи в целях развития, а также необходимость дальнейшего сотрудничества между [сторонами мирного соглашения] Организацией Объединенных Наций и гуманитарными организациями, и настоятельно призывая доноров оказать поддержку осуществлению [мирного соглашения] и выполнить все свои обязательства по предоставлению финансовой и материальной помощи	Резолюция 1919 (2010), тринадцатый пункт преамбулы	
	выражая свою обеспокоенность в связи с существенным сокращением гуманитарного финансирования для [соответствующего государства] и призывая все государства-члены откликаться на текущий и будущие консолидированные призывы об оказании гуманитарной помощи	Резолюция 1910 (2010), пятнадцатый пункт преамбулы	
Роль миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций и участников	выражает намерение: *a*) призвать стороны в вооруженном конфликте выполнять лежащие на них в соответствии с международным гуманитарным правом обязанности предпринимать все необходимые шаги для защиты гражданских лиц и содействия быстрому и беспрепятственному перемещению гуманитарных грузов, оборудования и персонала; *b*) уполномочить миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций оказывать, где это уместно, помощь в создании условий, способствующих безопасному, своевременному и беспрепятственному предоставлению гуманитарной помощи	Резолюция 1894 (2009), пункт 15	См. также, например, резолюции 1933 (2010), пункт 16; 1894 (2009), пункты 12 и 14; 1778 (2007), пункт 6; 1772 (2007), пункт 9 *d*;1769 (2007), пункт 15; 1756 (2007), пункт 2; 1701 (2006), пункт 12; 1674 (2006), пункт 16; 1590 (2005), пункт 16; 1565 (2004), пункты 4 и 5; 1542 (2004), пункт 9; 1528 (2004), пункт 6; 1509 (2003), пункт 3 *k*; 1502 (2003), пункт 5 *a*; 1492 (2003), пункт 25; 1289 (2000), пункт 12; и 1270 (1999), пункт 14.
	предлагает Генеральному секретарю продолжать непрерывно отслеживать и анализировать препятствия, мешающие гуманитарному доступу, и надлежащим образом отражать замечания и рекомендации в рамках своих брифингов и докладах по конкретным странам, представляемых Совету	Резолюция 1894 (2009), пункт 17	
	обращает особое внимание, в частности, на то, что [миссия] уполномочена принимать все необходимые меры для обеспечения охраны ключевых объектов инфраструктуры и оказания содействия, при поступлении таких просьб и в пределах имеющихся у нее возможностей и ее нынешнего мандата, в обеспечении необходимых для доставки гуманитарной помощи условий с точки зрения безопасности	Резолюция 1863 (2009), пункт 2	
	действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, *a*) постановляет уполномочить [миссию] принимать все необходимые меры в пределах ее возможностей и района ее ответственности… для выполнения во взаимодействии с правительством [соответствующей страны] следующих функций: …	Резолюция 1861 (2009), пункт 7	

	ii) создание условий для оказания гуманитарной помощи и свободного передвижения персонала гуманитарных организаций путем содействия улучшению обстановки в плане безопасности в районе ответственности		
	вновь заявляет о своей поддержке вклада некоторых государств в обеспечение охраны караванов морских судов Всемирной продовольственной программы, призывает государства и региональные организации, в тесной координации друг с другом и с заблаговременным уведомлением Генерального секретаря, по просьбе [правительства], принимать меры для обеспечения охраны судов, занимающихся перевозкой и доставкой грузов гуманитарной помощи… и видами деятельности, санкционированными Организацией Объединенных Наций, призывает страны, предоставляющие войска для [региональной миротворческой миссии], оказывать, в надлежащих случаях, необходимое для этого содействие и просит Генерального секретаря оказывать свою поддержку в этой связи	Резолюция 1814 (2008), пункт 11	
Привлечение к ответственности за нападения на гуманитарный персонал	осуждая все нападения на миротворцев и гуманитарный персонал Организации Объединенных Наций, кем бы они ни совершались, и особо отмечая, что те, кто несет ответственность за такие нападения, должны быть преданы правосудию	Резолюция 1925 (2010), четырнадцатый пункт преамбулы	См. также, например, резолюции 1674 (2006), пункт 23; и 1265 (1999), пункт 10.
	особо отмечая, что существующие нормы международного права запрещают совершать нападения, сознательно и намеренно направленные против персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи или в миссиях по поддержанию мира, проводимых в соответствии с Уставом [Организации Объединенных Наций], которые в условиях вооруженных конфликтов являются военными преступлениями, и напоминая государствам о необходимости не оставлять такие преступные акты безнаказанными	Резолюция 1502 (2003), пятый пункт преамбулы	
	заявляет о своем решительном осуждении всех форм насилия, включая, в частности, убийства, изнасилования и половые посягательства, запугивание, вооруженные ограбления, похищения, захват заложников, похищения с целью вымогательства, притеснения и незаконные аресты и задержание, которым все чаще подвергаются участники гуманитарных операций, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления их имущества	Резолюция 1502 (2003), пункты 1 и 2	
	настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы преступления в отношении такого персонала не оставались безнаказанными		
	выражает свою решимость предпринять надлежащие шаги для обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе, среди прочего, путем:	Резолюция 1502 (2003), пункт 5 *a*	
	a) обращения с просьбой к Генеральному секретарю добиваться включения, а к принимающим странам — обеспечивать включение основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала… в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на персонал операций Организации Объединенных Наций, квалификации таких нападений в качестве преступлений,		

	наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущие, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и в соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений		
Целевые и поэтапные меры в ответ на преднамеренное воспрепятствование гуманитарному доступу и нападения на гуманитарный персонал	Постановляет, что положения [касающиеся запретов на поездки и замораживания финансовых активов и экономических ресурсов] применяются в отношении физических [и] юридических лиц, обозначенных [Комитетом по санкциям] … *c*) как препятствующие предоставлению гуманитарной помощи [соответствующему государству] или доступу или распределению гуманитарной помощи в [этом государстве]	Резолюция 1844 (2008), пункт 8	См. также, например, резолюции 1894 (2009), пункты 4 и 17; 1727 (2006), пункт 12; 1296 (2000), пункт 5; и 1265 (1999), пункт 10.
	выражает свою решимость предпринять надлежащие шаги для обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе, среди прочего, путем: … *b*) поощрения Генерального секретаря к тому, чтобы в соответствии с его прерогативами по Уставу Организации Объединенных Наций он информировал Совет Безопасности о ситуациях, делающих невозможным оказание гуманитарной помощи из-за насилия в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	Резолюция 1502 (2003), пункт 5 *b*	
D. Ведение боевых действий			
Осудить нарушение применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека и призвать к его прекращению	выражая глубокую озабоченность по поводу ухудшения ситуации в плане безопасности в [затронутом регионе], в том числе нарушений соглашения о прекращении огня, нападений групп повстанцев, осуществляемых правительством бомбардировок с воздуха… повышения интенсивности боестолкновений между племенами и нападений на гуманитарный персонал и миротворцев, располагающих ограниченным доступом в районы конфликта, где проживает уязвимое гражданское население…и призывая все стороны прекратить военные действия и в срочном порядке облегчить гуманитарный доступ	Резолюция 1935 (2010), одиннадцатый пункт преамбулы	См. также, например, резолюции 1868 (2009), пункт 12; 1806 (2008), пункт 12; 1674 (2006), пункт 26; 1574 (2004), пункт 11; 1493 (2003), пункт 8; 1468 (2003), пункт 2; и 1296 (2000), пункты 2 и 5.
	осуждая самым решительным образом все целенаправленные нападения на гражданских лиц и [военнослужащих], включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации, восстановлению и развитию в [соответствующей стране] и осуждая далее использование [незаконными вооруженными группами] гражданских лиц в качестве «живого щита»	Резолюция 1890 (2009), тринадцатый пункт преамбулы	
	осуждает все случаи насилия и жестокости, направленные против мирных жителей, и все акты терроризма	Резолюция 1860 (2009), пункт 5	
	[требует] положить конец нападениям на гражданских лиц с любой стороны, в том числе посредством бомбардировок	Резолюция 1828 (2008), тринадцатый пункт	

	с воздуха, и использованию гражданских лиц в качестве «живого щита»	преамбулы	
	напоминает, что преднамеренное нападение на гражданских лиц и других защищаемых лиц в ситуациях вооруженного конфликта является вопиющим нарушением международного гуманитарного права, вновь подтверждает свое самое решительное осуждение такой практики и требует, чтобы все стороны незамедлительно положили конец такой практике	Резолюция 1674 (2006), пункт 3	
Призвать к соблюдению применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека	призывает [вооруженные силы] продолжать прилагать энергичные усилия [для сведения к минимуму риска возникновения жертв среди гражданского населения], в частности путем постоянного анализа тактики и процедур и проведения в сотрудничестве с правительством [соответствующей страны]… последующего разбора операций и расследований по их результатам в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство [соответствующей страны] признает целесообразность проведения таких совместных расследований	Резолюция 1917 (2010), пункт 20	См. также, например, резолюции 1828 (2008), тринадцатый пункт преамбулы; 1806 (2008), пункт 13; 1801 (2008), пункт 13; 1794 (2007), пункт 7; 1776 (2007), одиннадцатый пункт преамбулы; 1574 (2004), пункт 11; 1564 (2004), десятый пункт преамбулы; 1493 (2003), пункт 8; и 1265 (1999), пункт 4.
	вновь заявляет…что оказание поддержки со стороны [миссии] против… вооруженных групп… строго обусловлено соблюдением [вооруженными силами] норм международного гуманитарного права, права прав человека и беженского права и эффективным совместным планированием этих операций, постановляет, что военное руководство [миссии] до оказания любой поддержки таким операциям должно удостовериться, что совместное планирование было осуществлено в достаточном объеме, особенно в отношении защиты гражданского населения, призывает [миссию] связываться с командованием [вооруженных сил] в тех случаях, когда военнослужащие из состава того или иного подразделения… получающего поддержку со стороны [миссии], подозреваются в совершении серьезных нарушений таких норм, и в случае сохранения ситуации призывает [миссию] прекращать оказание поддержки этим подразделениям	Резолюция 1906 (2009), пункт 22	
	признавая дополнительные усилия, прилагаемые [вооруженными силами] и другими международными силами с целью свести к минимуму опасность возникновения жертв среди гражданского населения, приветствуя их намерение непрерывно осуществлять более активные усилия в этой связи, включая усиление акцента на защите [гражданского] населения как одном из центральных элементов миссии, и отмечая важность постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством [соответствующей страны] в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство [соответствующей страны] считает такие совместные расследования уместными	Резолюция 1890 (2009), шестнадцатый пункт преамбулы	
	подчеркивает обязанность всех сторон и вооруженных групп в [соответствующем государстве] предпринимать надлежащие шаги для защиты гражданского населения… в соответствии с международным гуманитарным правом, правом прав человека и беженским правом, в частности путем недопущения любых неизбирательных нападений на жилые районы	Резолюция 1814 (2008), пункт 17	

	подтверждая важность того, чтобы все стороны, включая иностранные силы, способствующие поддержанию безопасности и стабильности в [соответствующем государстве], действовали в соответствии с нормами международного права, включая обязательства по международному гуманитарному праву, праву прав человека и беженскому праву, и сотрудничали с соответствующими международными организациями… и подчеркивая, что все стороны, включая иностранные силы, должны принять все возможные меры для обеспечения защиты затрагиваемых гражданских лиц	Резолюция 1790 (2007), восемнадцатый пункт преамбулы	
	требует, чтобы все стороны, которых это касается, строго соблюдали свои обязательства, применимые к ним согласно международному [гуманитарному праву, праву прав человека и беженскому] праву, в частности обязательства, содержащиеся в Гаагских конвенциях 1899 и 1907 годов и Женевских конвенциях 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, а также решения Совета Безопасности	Резолюция 1674 (2006), пункт 6	
E. Стрелковое оружие и легкие вооружения, мины и взрывоопасные пережитки войны			
Осуждение незаконной торговли стрелковым оружием и его поставок	осуждая продолжающуюся незаконную передачу оружия в пределах [соответствующего государства] и в эту страну в нарушение резолюций [о санкциях] и заявляя о своей решимости продолжать внимательно следить за соблюдением эмбарго на поставки оружия и осуществлением других мер, предусмотренных в его резолюциях, касающихся [соответствующего государства]	Резолюция 1896 (2009), тринадцатый пункт преамбулы	См. также, например, резолюции 1919 (2010), пункт 15; 1296 (2000), пункт 21; 1265 (1999), пункт 17.
	отмечает, что чрезмерное накопление и дестабилизирующее воздействие стрелкового оружия и легких вооружений являются существенным препятствием для предоставления гуманитарной помощи и могут обострять и затягивать конфликты, создавать угрозу гражданским лицам и подрывать безопасность и доверие, необходимые для восстановления мира и стабильности	Резолюция 1894 (2009), пункт 29	
	признает пагубное воздействие распространения оружия, в частности стрелкового оружия, на безопасность гражданского населения, включая беженцев и другие уязвимые группы населения, в особенности детей, и в этой связи ссылается на резолюцию 1209 (1998) от 19 ноября 1998 года	Резолюция 1261 (1999), пункт 14	
Призыв к соблюдению международных мер в отношении стрелкового оружия	обращается к государствам-членам с настоятельным призывом принять в соответствии с Программой действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней действенные меры, в частности путем урегулирования конфликтов и разработки и осуществления национального законодательства на основе, совместимой с существующими обязательствами государств согласно соответствующим нормам международного права, с целью борьбы с незаконной продажей стрелкового оружия сторонам в вооруженных конфликтах, которые не соблюдают в полном объеме соответствующие положения применимых норм международного права, касающихся прав и защиты детей в вооруженных конфликтах	Резолюция 1460 (2003), пункт 7	См. также, например, резолюцию 1209 (1998), пункт 3.

	призывает к принятию эффективных международных мер по пресечению незаконного потока стрелкового оружия в районы конфликтов	Резолюция 1318 (2000), приложение, раздел VI, первый пункт
	подчеркивает важность для всех государств-членов, в особенности государств, участвующих в производстве или сбыте оружия, ограничивать поставки оружия, которые могли бы провоцировать или затягивать вооруженные конфликты или обострять существующую напряженность или конфликты	Резолюция 1209 (1998), пункт 3
	подчеркивает необходимость осуществления Программы действий [по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней] и международного документа, позволяющего государствам своевременно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, с тем чтобы добиться реального прогресса в деле предотвращения, пресечения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. В частности, государствам предлагается укреплять физическую безопасность и совершенствовать управление запасами, обеспечить уничтожение избыточного и устаревшего стрелкового оружия и легких вооружений, гарантировать, чтобы все стрелковое оружие и все легкие вооружения маркировались при изготовлении и импорте, и укреплять экспортный и пограничный контроль и контроль за брокерской деятельностью	Заявление Председателя S/PRST/2007/24
Роль миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников в предупреждении незаконной торговли стрелковым оружием и его поставок	выражает глубокую озабоченность по поводу устойчиво сохраняющихся локализованных конфликтов и насилия и их влияния на положение гражданского населения, а также по поводу распространения оружия, в частности стрелкового оружия, и в этой связи просит [миссию] продолжать оказывать поддержку механизмам урегулирования конфликтов на местах и осуществлять контроль на предмет присутствия в [затронутом регионе] любого оружия или связанных с ним материальных средств	Резолюция 1935 (2010), пункт 17
	признает, что распространение оружия, в частности стрелкового оружия, подогревая вооруженный конфликт, пагубно отражается на безопасности гражданского населения, рекомендует [миссии] продолжать ее усилия по оказанию правительству [затронутого региона] содействия в проведении процесса разоружения гражданского населения, в частности путем наращивания возможностей местных органов власти по предотвращению межобщинных конфликтов и обеспечения контроля за осуществлением инициатив по принудительному разоружению гражданского населения, стремясь не допустить проведения таких операций по разоружению, которые могли бы сделать обстановку в [затронутом регионе] еще более опасной	Резолюция 1919 (2010), пункт 15
	просит Генерального секретаря продолжать оказывать… правительству помощь в создании переходных органов безопасности, включая… полицейские силы и национальные силы безопасности, и просит далее Генерального секретаря оказывать поддержку… правительству в подготовке стратегии национальной безопасности, включая планы борьбы с незаконной торговлей оружием, разоружения, демобилизации и реинтеграции, укрепления судебной и пенитенциарной систем	Резолюция 1872 (2009), пункт 9

	постановляет, что [миротворческая миссия] будет иметь — в пределах своих возможностей и в районах своей дислокации — мандат на оказание содействия [соответствующему государству] в обеспечении стабильной обстановки в плане безопасности в стране и в этих целях будет: … *h*) конфисковывать и собирать, в необходимых случаях, оружие и любые связанные с ним материальные средства, наличие которых на территории [соответствующего государства] противоречит мерам, введенным [резолюцией об эмбарго на поставки оружия], и соответствующим образом утилизировать такое оружие и связанные с ним материальные средства	Резолюция 1756 (2007), пункт 2 *h*	
	постановляет, что [миротворческая миссия] наделяется следующим мандатом..: … *m*) наблюдение за осуществлением мер, введенных в [резолюции], в сотрудничестве с Группой экспертов… и, при необходимости, с [миротворческими миссиями в соседних государствах] и соответствующими правительствами, в том числе путем досмотра, когда они считают это необходимым и без уведомления, грузов, перевозимых воздушными судами и любыми другими транспортными средствами, использующими порты, аэропорты, аэродромы, военные базы и пункты пересечения границы [соответствующего государства]; *n*) сбор, по мере необходимости, оружия и любых соответствующих материальных средств, доставленных в [соответствующее государство] с нарушением мер, введенных [резолюцией], и распоряжение соответствующим образом таким оружием и такими материальными средствами	Резолюция 1609 (2005), пункт 2	
Целенаправленные и поэтапные меры в ответ на незаконную торговлю стрелковым оружием и его поставки	постановляет, что все государства-члены должны немедленно принять необходимые меры к предотвращению того, чтобы их гражданами, либо с их территории, либо с использованием водных или воздушных судов, действующих под их флагом, осуществлялись продажа или поставка [соответствующему государству] вооружений и смежных материальных средств всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные машины и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для перечисленного, а также технической помощи, обучения, финансовой и иной помощи, связанной с военной деятельностью либо с предоставлением, изготовлением, техобслуживанием или использованием этих предметов, независимо от того, происходит ли это с их территории	Резолюция 1907 (2009), пункт 5	См. также, например, резолюции 1907, пункт 12, и 1521 (2003), пункт 2 *a*.
	Постановляет, что все государства обязаны принять меры, ранее введенные [резолюциями Совета Безопасности о санкциях в отношении определенных незаконных вооруженных групп], а также других связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций..: … *c*) не допускать прямой или косвенной поставки, продажи или передачи этим лицам, группам, предприятиям и организациям со своей территории или своими граж-	Резолюция 1904 (2009), пункт 1	

	данами вне их территории, или с использованием судов или летательных аппаратов под их флагом вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и технику, полувоенное снаряжение и запчасти для всего вышеупомянутого, и технических консультационных услуг, помощи или организации обучения, связанных с военными действиями	
	вновь заявляет о своем намерении рассмотреть вопрос о принятии целенаправленных и поэтапных мер в рамках резолюций по конкретным странам, например таких, как введение запрета на экспорт и поставки стрелкового оружия и легких вооружений и другой военной техники и на оказание военной помощи сторонам в ситуациях вооруженного конфликта, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, которые нарушают применимые нормы международного права, касающиеся прав и защиты детей в вооруженных конфликтах	Резолюция 1612 (2005), пункт 9
	выражает свое намерение рассмотреть возможность принятия соответствующих мер согласно Уставу Организации Объединенных Наций по решению проблемы связей между вооруженным конфликтом и терроризмом, незаконной торговлей ценными полезными ископаемыми, незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и другой преступной деятельностью, которые могут продлевать вооруженный конфликт или усиливать его воздействие на гражданское население, включая детей	Резолюция 1379 (2001), пункт 6
Международное и региональное сотрудничество в деле предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и его поставок	настоятельно призывает все стороны и все государства, особенно в этом регионе, в том числе международные, региональные и субрегиональные организации, оказывать всестороннее содействие Группе контроля [за эмбарго на поставки оружия] в ее работе и обеспечивать безопасность ее членов и беспрепятственный доступ, в частности к лицам, документам и объектам, которые, по мнению Группы контроля, представляют интерес с точки зрения выполнения ее мандата	Резолюция 1916 (2010), пункт 12
	призывает все государства-члены к тому, чтобы в соответствии со своими национальными предписаниями и законодательством и сообразно с международным правом они производили на своей территории, включая морские и аэропорты, досмотр всех грузов, следующих в [соответствующие государства] и оттуда, если у соответствующего государства имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что в грузе содержатся предметы, чьи поставка, передача или экспорт запрещены [резолюциями Совета Безопасности]	Резолюция 1907 (2009), пункт 7
	просит правительства [затронутого государства] и всех государств, особенно государств в регионе, Миссию Организации Объединенных Наций в [соответствующем государстве] и Группу экспертов активно сотрудничать, в том числе путем обмена информацией относительно поставок вооружений, торговых маршрутов и стратегических месторождений, которые, по имеющейся информации, контролируются или используются вооруженными группами, полетов из района [соответствующего государства] в [затронутое государство] и из [этого государства] в район… незаконной эксплуатации природных ресурсов и торговли ими и деятельности физических и юридических лиц, ука-	Резолюция 1896 (2009), пункт 10

	занных Комитетом [по санкциям]в соответствии с пунктом 4 резолюции 1857 (2008)	
	требует далее, чтобы все стороны и все государства обеспечили сотрудничество с Группой экспертов со стороны физических и юридических лиц, находящихся в пределах их юрисдикции или под их контролем, и просит в этой связи все государства сообщить Комитету, кто является координатором, с тем чтобы активизировать сотрудничество и обмен информацией с Группой экспертов	Резолюция 1896 (2009), пункт 12
	призывает страны региона укрепить сотрудничество с Комитетом Совета Безопасности и Группой экспертов… в обеспечении соблюдения эмбарго на поставки оружия в [соответствующее государство] и пресекать трансграничный оборот незаконных стрелкового оружия, легких вооружений и незаконных природных ресурсов, а также перемещение комбатантов и повторяет свое требование о том, чтобы [государства региона] приняли меры к предотвращению использования их соответствующих территорий для поддержки деятельности вооруженных групп, присутствующих в этом регионе	Резолюция 1653 (2006), пункт 16
	просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы его [специальные представители по соседним странам] координировали деятельность [своих соответствующих миссий], обменивались имеющейся у них военной информацией, в частности информацией о пересечении границ вооруженными элементами и незаконном обороте оружия, и совместно использовали свои материально-технические и административные ресурсы при условии, что это не скажется на их способности выполнять их соответствующие мандаты, в целях обеспечения максимальной эффективности и оптимизации в расходовании средств	Резолюция 1545 (2004), пункт 20
Деятельность, связанная с разминированием, и взрывоопасные пережитки войны	приветствует результаты, достигнутые на сегодняшний день в осуществлении [национальной] программы деятельности, связанной с разминированием, и призывает правительство [соответствующей страны] при поддержке Организации Объединенных Наций и всех соответствующих сторон продолжать свои усилия по удалению противопехотных наземных мин, противотанковых наземных мин и взрывоопасных пережитков войны с целью уменьшения угрозы для жизни людей и мира и безопасности в стране; и заявляет о необходимости оказания помощи по уходу, реабилитации и социально-экономической реинтеграции пострадавших, включая лиц с ограниченными возможностями	Резолюция 1917 (2010), пункт 19
	призывает стороны в вооруженном конфликте принимать все возможные меры предосторожности для защиты гражданского населения, включая детей, от воздействия наземных мин и других взрывоопасных пережитков войны и в этой связи рекомендует международному сообществу поддерживать усилия стран по обезвреживанию наземных мин и других взрывоопасных пережитков войны и оказывать помощь для обеспечения жертвам, включая инвалидов, ухода и их реабилитации и экономической и социальной реинтеграции	Резолюция 1894 (2009), пункт 29
	выражая обеспокоенность по поводу серьезной угрозы, которую противопехотные мины, пережитки войны и самодельные взрывные устройства могут создавать для гражданского населения, и подчеркивая необходимость воз-	Резолюция 1868 (2009), восемнадцатый пункт преамбулы

	держиваться от применения оружия и устройств, запрещенных международным правом		
	приветствует непрерывный вклад [миротворческой миссии] в усилия по оперативному разминированию… поощряет оказание Организацией Объединенных Наций [соответствующему государству] дальнейшей помощи в деятельности, связанной с разминированием, с целью способствовать непрерывному наращиванию национального потенциала… в области разминирования и деятельности по неотложному разминированию… выражает признательность странам-донорам за поддержку этих усилий путем оказания финансовой помощи и помощи натурой и поощряет дальнейшие международные взносы, отмечает предоставление [соответствующему государству] и [миротворческой миссии] карт и информации о местонахождении мин и подчеркивает необходимость предоставления [соответствующему государству] и [миротворческой миссии] любых дополнительных карт и информации о местонахождении мин	Резолюция 1525 (2004), пункт 9	
	Совет [Безопасности] выражает глубочайшую тревогу по поводу наличия в [регионе соответствующего государства] очень большого количества неразорвавшихся боеприпасов, в том числе кассетных боеприпасов. Он с сожалением отмечает, что с момента прекращения боевых действий эти боеприпасы стали причиной гибели или ранения десятков гражданских лиц, а также нескольких саперов. В этой связи он поддерживает просьбу Генерального секретаря к [стороне в конфликте] предоставить Организации Объединенных Наций подробные данные о применении им кассетных боеприпасов на [территории соответствующего государства]	Заявление Председателя S/PRST/2007/12	
F. Соблюдение норм, привлечение к ответственности и верховенство права			
Распространение норм международного гуманитарного права и права прав человека и подготовка по этим вопросам	вновь призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации соответствующих документов, касающихся международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, или присоединении к ним и принять соответствующие законодательные, судебные и административные меры для выполнения своих обязательств по этим документам	Резолюция 1894 (2009), пункт 5	См. также, например, резолюцию 1265 (1999), восьмой пункт преамбулы и пункт 5.
	призывает все стороны, которых это касается: *a*) обеспечивать как можно более широкое распространение информации о международном гуманитарном праве, международных стандартах в области прав человека и беженском праве; *b*) обеспечивать обучение государственных чиновников, военнослужащих вооруженных сил и членов вооруженных групп, персонала, связанного с вооруженными силами, персонала гражданской полиции и других правоохранительных органов, работников судебных органов и юристов и повышать уровень осведомленности гражданского общества и гражданского населения о соответствующих нормах международного гуманитарного права, международных стандартах в области прав человека и нормах беженского права, а также о защите, особых потребностях и правах человека женщин и детей в конфликтных ситуациях для обеспечения полного и эффективного соблюдения; …	Резолюция 1894 (2009), пункт 7	

	d) обращаться, где это уместно, к миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, а также к страновым группам Организации Объединенных Наций, к Международному комитету Красного Креста и, где это уместно, к другим участникам Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца за поддержкой в деле обучения и повышения уровня информированности в отношении норм международного гуманитарного права, международных стандартов в области прав человека и норм беженского права		
Поощрение соблюдения посредством целенаправленных и поэтапных мер	подчеркивает, что он полностью готов ввести адресные меры против лиц, указанных Комитетом [по санкциям], которые, как установлено, среди прочего: … *d*) несут ответственность за серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, совершенные в [соответствующей стране]; *e*) публично подстрекают к ненависти и насилию	Резолюция 1893 (2009), пункт 20	См. также, например, резолюцию 1727 (2006), пункт 12.
	все государства должны принимать необходимые меры для предотвращения въезда на их территорию или транзита через нее всех лиц, указанных [Комитетом по санкциям]	Резолюция 1807 (2008), пункты 9, 11 и 13 *e*	
	постановляет…что в течение периода приведения в исполнение мер… все государства должны немедленно заморозить находящиеся на их территории на дату принятия настоящей резолюции денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся в собственности или под прямым или косвенным контролем физических или юридических лиц, указанных [Комитетом], или во владении организаций, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем любых таких лиц или любых действующих от их имени или по их указанию физических или юридических лиц… и постановляет, что все государства должны обеспечить, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или какими-либо лицами на их территории таким лицам или организациям или в их интересах		
	постановляет, что [эти] положения применяются к… лицам, действующим в [соответствующем государстве] и совершающим серьезные нарушения норм международного права, связанные с совершением действий, направленных против детей или женщин, затронутых вооруженным конфликтом, включая убийства или нанесение увечий, сексуальное насилие, похищение и насильственное перемещение		
	постановляет… что на лица… которые совершают нарушения норм международного гуманитарного права и права в области прав человека или другие злодеяния… распространяются [следующие] меры: что все государства должны принять необходимые меры для недопущения въезда на их территорию или проезда через нее всех лиц, обозначенных [Комитетом по санкциям]… при условии, что ничто в настоящем пункте не обязывает государства отказывать во въезде на свою территорию собственным гражданам; что все государства должны заморозить все средства, финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся на	Резолюция 1591 (2005), пункты 3 *c-e*	

	их территории на дату принятия настоящей резолюции или в любое другое время впоследствии, которые прямо или косвенно находятся в собственности или под контролем физических лиц, обозначенных [Комитетом по санкциям], или которые находятся во владении юридических лиц, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем таких физических лиц либо лиц, действующих от их имени или по их указанию, и постановляет также, что все государства должны обеспечивать, чтобы никакие средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или любыми лицами на их территории таким физическим или юридическим лицам или для использования в их интересах		
	постановляет…что все государства должны принять на период в 12 месяцев необходимые меры, препятствующие въезду на их территорию или проезду через нее всех лиц… которые представляют угрозу миру и процессу национального примирения в [соответствующем государстве], [в том числе] любых других лиц, которые, как установлено на основе соответствующей информации, ответственны за серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права… при условии, что ничто в настоящем пункте не обязывает государства отказывать во въезде на свою территорию собственным гражданам	Резолюция 1572 (2004), пункт 9	
Привлечение к ответственности	настоятельно призывает правительство [соответствующей страны] обеспечить всестороннее осуществление его политики абсолютной нетерпимости в отношении дисциплинарных нарушений и нарушений прав человека, включая акты сексуального и гендерно мотивированного насилия, совершаемые личным составом [вооруженных сил], и настоятельно призывает далее тщательно расследовать все сообщения о таких нарушениях при поддержке со стороны [миссии] и привлекать всех виновных в них к суду с использованием эффективных и независимых процедур	Резолюция 1906 (2009), пункт 11	См. также, например, резолюции 1906 (2009), восьмой пункт преамбулы; 1902 (2009), одиннадцатый пункт преамбулы и пункт 18; 1863 (2009), десятый пункт преамбулы; 1828 (2008), восьмой пункт преамбулы; 1826 (2008), девятый пункт преамбулы; 1816 (2008), пункт 16; 1769 (2007), двенадцатый пункт преамбулы; 1674 (2006), пункты 8 и 11; 1591 (2005), пятый пункт преамбулы; 1577 (2004), пункт 2; 1565 (2004), пункт 19; 1564 (2004), девятый пункт преамбулы и пункт 7; 1556 (2004), десятый пункт преамбулы и пункт 6; 1479 (2003), пункт 8; 1468 (2003), пункт 2; 1296 (2000), пункт 17; 1291 (2000), пункт 15; 1289 (2000), пункт 17.
	заявляет, что он решительно выступает против безнаказанности за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, и подчеркивает в этой связи ответственность государств за выполнение их соответствующих обещаний положить конец безнаказанности и тщательно расследовать действия и привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в военных преступлениях, геноциде, преступлениях против человечности или других серьезных нарушениях международного гуманитарного права, с тем чтобы предотвращать нарушения, не допускать их повторения и добиваться устойчивого мира, справедливости, установления истины и примирения	Резолюция 1894 (2009), пункт 10	
	подтверждает, что прекращение безнаказанности абсолютно необходимо для того, чтобы общество, находящееся в состоянии конфликта или переживающее постконфликтный период, покончило с прошлыми притеснениями гражданских лиц и не допускало таких притеснений в будущем	Резолюция 1674 (2006), пункт 7	
	напоминая… об ответственности государств за прекращение безнаказанности и судебное преследование лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и другие вопиющие преступления, совершаемые против гражданских лиц, и в этой связи с обеспокоенностью отмечая, что к судебной ответственно-	Резолюция 1888 (2009), седьмой пункт преамбулы	

	сти были привлечены лишь ограниченное число лиц, совершивших акты сексуального насилия, признавая при этом, что в условиях конфликта или в постконфликтный период национальные системы отправления правосудия могут быть значительно ослаблены		
	вновь призывает [национальные] власти положить конец безнаказанности, в частности путем безотлагательного привлечения к ответственности тех, кто виновен в серьезных нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, и учитывать при отборе кандидатов на официальные должности, в том числе на ключевые должности в вооруженных силах, национальной полиции и других службах безопасности, действия, которые были совершены такими кандидатами в прошлом, с точки зрения уважения норм международного гуманитарного права и прав человека	Резолюция 1756 (2007), пункт 12	
	решительно осуждает систематические акты насилия в отношении гражданского населения, включая массовые убийства, а также другие зверства и нарушения норм международного гуманитарного права и прав человека, в том числе акты сексуального насилия в отношении женщин и девочек, подчеркивает необходимость привлечения к ответственности виновных, в том числе на уровне командования, и настоятельно призывает все стороны, включая [соответствующее государство], предпринять все необходимые шаги для предотвращения дальнейшего нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, в частности в отношении гражданского населения	Резолюция 1493 (2003), пункт 8	
	вновь подтверждает, что все стороны конфликта обязаны соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, и в частности Женевские конвенции от 12 августа 1949 года, и что лица, совершающие серьезные нарушения этих конвенций или отдающие приказ об их совершении, несут личную ответственность за эти нарушения	Резолюция 1193 (1998), пункт 12	
Создание специальных судебных механизмов и комиссий по расследованию	напоминает, что привлечение к ответственности за… серьезные преступления должно обеспечиваться путем принятия мер на национальном уровне и за счет укрепления международного сотрудничества для поддержки национальных механизмов, обращает внимание на весь спектр возможных механизмов правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы и комиссии по установлению истины и примирению, а также национальные программы выплаты компенсации жертвам и институциональные реформы, и особо отмечает роль Совета [Безопасности] в усилиях, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности	Резолюция 1894 (2009), пункт 11	См. также, например, резолюции 1902 (2009), пункт 17; 1888 (2009), восьмой пункт преамбулы; и 1674 (2006), пункт 6.
	признавая важность отправления правосудия в переходный период для содействия долгосрочному примирению всего населения [соответствующей страны] и приветствуя процесс общенациональных консультаций по вопросу о создании механизмов отправления правосудия в переходный период	Резолюция 1902 (2009), девятый пункт преамбулы	
	просит Генерального секретаря оперативно создать международную следственную комиссию для незамедлительного расследования сообщений о нарушениях норм международного гуманитарного права и стандартов в области	Резолюция 1564 (2004), пункт 12	

	прав человека… всеми сторонами, установления также того, имели ли место акты геноцида, и выявления лиц, совершавших такие нарушения, с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности, призывает все стороны в полной мере сотрудничать с такой комиссией		
	подчеркивает ответственность государств за прекращение безнаказанности и судебное преследование лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности и серьезные нарушения международного гуманитарного права, подтверждает возможность использования с этой целью Международной комиссии по установлению фактов, созданной на основании статьи 90 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям	Резолюция 1265 (1999), пункт 6	
	постановляет настоящим, получив просьбу [соответствующего государства], учредить международный трибунал с единственной целью судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории [соответствующего государства], и граждан [соответствующего государства], ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период [даты]	Резолюция 955 (1994), пункт 1	
	постановляет настоящим учредить международный трибунал с единственной целью судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории [соответствующего государства] в период [даты]	Резолюция 827 (1993), пункт 2	
Передача вопросов, связанных с геноцидом, преступлениями против человечности и военными преступлениями, на рассмотрение Международного уголовного суда	приветствуя тот факт, что правительство [соответствующей страны] взяло на себя обязательство привлечь к ответственности лиц, ответственных за совершение злодеяний в стране, отмечая сотрудничество правительства [соответствующей страны] с Международным уголовным судом и подчеркивая важность активных действий, направленных на привлечение к ответственности лиц, ответственных за военные преступления и преступления против человечности, совершенные в стране, и регионального сотрудничества в этой связи	Резолюция 1925 (2010), двенадцатый пункт преамбулы	См. также, например, резолюцию 1906 (2009), десятый пункт преамбулы.
	действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, постановляет передать ситуацию… Прокурору Международного уголовного суда	Резолюция 1593 (2005), шестой пункт преамбулы и пункты 1–3	
	постановляет… что [пострадавшее государство] и все другие стороны конфликта… должны на основании настоящей резолюции в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом и Прокурором и оказывать им любую необходимую помощь, и, признавая, что государства, не являющиеся участниками Римского статута Суда, не несут обязательств по Статуту, настоятельно призывает все государства и соответствующие региональные и прочие международные организации сотрудничать в полном объеме		
	предлагает Суду и [соответствующей региональной организации] обсудить практические мероприятия, которые облегчат работу Прокурора и Суда, включая возможность проведения разбирательств в регионе, что способствовало бы региональным усилиям по борьбе с безнаказанностью		

Восстановление верховенства права	приветствует шаги, предпринятые в целях реформирования правоприменительных институтов, просит [миссию] продолжать оказывать необходимую поддержку в этой связи и призывает… власти [соответствующей страны] в полной мере использовать эту поддержку, особенно в деле пересмотра ключевых законов и осуществления плана реформы системы правосудия, и принять необходимые меры, включая осуществление назначений, которые позволят высшим судебным инстанциям функционировать надлежащим образом, и решить проблему длительных сроков содержания под стражей до суда и переполненности тюрем, с уделением особого внимания детям	Резолюция 1892 (2009), пункт 15	См. также, например, резолюции 1917 (2010), пункт 33; 1906 (2009), пункт 3; 1896 (2009), одиннадцатый пункт преамбулы; 1892 (2009), седьмой, девятый и шестнадцатый пункты преамбулы; и 1868 (2009), пятый пункт преамбулы и пункт 23.
	подчеркивая в этой связи важность достижения правительством [соответствующей страны] дальнейшего прогресса в пресечении безнаказанности и укреплении судебных институтов, верховенства права и уважения прав человека на территории[соответствующей страны], в том числе в отношении женщин и девочек, а также в восстановлении и реформе пенитенциарной системы в [соответствующей стране]	Резолюция 1890 (2009), восемнадцатый пункт преамбулы	
	предлагает [соответствующему государству] при содействии международного сообщества продолжать работать над созданием справедливой и транспарентной системы правосудия, включая восстановление и реформу пенитенциарной системы, в целях укрепления правопорядка на всей территории страны и искоренения безнаказанности	Резолюция 1746 (2007), пункт 13	
	настоятельно призывая [соответствующее государство] приступить, в координации с международным сообществом, к осуществлению всеобъемлющей реформы полиции, судебной и пенитенциарной систем, поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также покончить с безнаказанностью	Резолюция 1702 (2006), девятый пункт преамбулы	
	призывает все стороны, которых это касается, обеспечивать, чтобы все мирные процессы, мирные соглашения и планы постконфликтного восстановления и реконструкции… включали конкретные меры по защите гражданских лиц, в том числе… восстановление верховенства права	Резолюция 1674 (2006), пункт 11	
Разоружение, демобилизация и реинтеграция	подчеркивая… настоятельную необходимость проведения всеобъемлющей реформы системы обеспечения безопасности и достижения соответствующим образом разоружения, демобилизации и реинтеграции членов [национальных] вооруженных групп и разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции иностранных вооруженных групп в интересах долгосрочной стабилизации в [соответствующей стране], учитывая необходимость создания безопасных условий для обеспечения устойчивого экономического развития и подчеркивая важность вклада международных партнеров в этих областях	Резолюция 1925 (2010), четвертый пункт преамбулы	
	подчеркивая… важность… окончательного разоружения, демобилизации, расселения или репатриации, в зависимости от обстоятельств, и реинтеграции членов [национальных] и иностранных вооруженных групп в интересах долгосрочной стабилизации положения в [соответствующей стране], а также важность вклада международных партнеров в этой области	Резолюция 1906 (2009), третий пункт преамбулы	

	настоятельно призывает… стороны продолжать добиваться прогресса в процессах воссоединения и разоружения и рекомендует международным донорам продолжать оказывать им поддержку при необходимости	Резолюция 1880 (2009), пункт 13	
Реформирование сектора безопасности	вновь подчеркивает важность повышения, на комплексной основе, дееспособности, профессионализма и подотчетности в действиях сил безопасности [соответствующей страны] посредством осуществления процедур их надлежащей проверки, подготовки, наставничества, оснащения и расширения их прав и возможностей, как женщин, так и мужчин, в целях ускорения прогресса в достижении цели формирования самодостаточных и этнически сбалансированных [национальных] сил безопасности, обеспечивающих безопасность и правопорядок на всей территории страны	Резолюция 1917 (2010), пункт 23	См. также, например, резолюции 1925 (2010), пункт 5; 1906 (2009), третий пункт преамбулы, пункты 3 и 4; 1896 (2009), десятый пункт преамбулы; и 1872 (2009), девятый пункт преамбулы.
	просит Генерального секретаря продолжать оказывать… правительству [соответствующей страны] поддержку… в разработке стратегии национальной безопасности с учетом необходимости обеспечения соблюдения законности и защиты прав человека… включая механизмы управления, проверки благонадежности и надзора	Резолюция 1910 (2010), пункт 12	
	вновь призывает власти [соответствующей страны], действуя при поддержке со стороны [миссии], создать соответствующий международным стандартам эффективный механизм проверки для [вооруженных сил] и национальных сил безопасности, для обеспечения исключения лиц, причастных к нарушениям норм международного гуманитарного права и нарушениям прав человека, и возбуждения судебных процессов против таких лиц, когда это уместно	Резолюция 1906 (2009), пункт 32	
	подчеркивает значение реформы сектора безопасности и настоятельно призывает всех международных партнеров, чтобы они… поддерживали усилия правительства… по повышению профессионального уровня и укреплению потенциала национальных служб безопасности и полиции, в том числе в области подготовки по вопросам прав человека и гендерного насилия и насилия по признаку пола	Резолюция 1902 (2009), пункт 14	
	призывает… правительство разработать… правовую и стратегическую основу для деятельности сил безопасности, включая механизмы руководства, проверки и надзора, обеспечивающие соблюдение законности и защиту прав человека	Резолюция 1872 (2009), пункт 10	
Роль миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников в восстановлении верховенства права и обеспечении ответственности	постановляет, что [миссия] будет иметь следующий мандат, элементы которого перечислены в порядке приоритетности: *Защита гражданских лиц* … *c*) поддерживать усилия правительства [соответствующей страны] по обеспечению защиты гражданских лиц от нарушений международного гуманитарного права и нарушений прав человека, включая любые формы сексуального и гендерно мотивированного насилия, и в целях поощрения и защиты прав человека и борьбы с безнаказанностью, в том числе благодаря осуществлению правительством «политики нулевой терпимости» дисциплинарных нарушений и нарушений прав человека и норм гуманитарного права, совершаемых личным составом сил безопасности, в том числе теми, кто недавно был включен в их состав;	Резолюция 1925 (2010), пункт 12	См. также, например, резолюции 1923 (2010), пункт 8; 1927 (2010), пункт 6; 1906 (2009), пункт 39; 1892 (2009), пункт 10; 1890 (2009), пункт 6; 1872 (2009), пункт 9; 1868 (2009), пункт 4; 1756 (2007), пункт 3; 1589 (2005), пункт 9; 1564 (2004), пункт 9; 1547 (2004), пункт 4; и 1528 (2004), пункт 6.

d) поддерживать национальные и международные усилия по привлечению виновных к суду, в том числе путем создания групп по поддержке судебного преследования для содействия органам военной юстиции… в обеспечении судебного преследования лиц, арестованных [вооруженными силами];

…

Стабилизация и упрочение мира

l) при полном учете ведущей роли правительства [соответствующей страны] поддерживать в тесном сотрудничестве с другими международными партнерами усилия [национальных] властей по укреплению и реформированию учреждений сектора безопасности и судебной системы;

…

o) разработать и осуществлять, в тесной консультации с [национальными] властями… многолетнюю совместную программу Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки органам правосудия в целях формирования всей системы уголовного судопроизводства, полиции, судебных органов и тюрем в затронутых конфликтом районах и обеспечения стратегической программной поддержки на центральном уровне…

p) поддерживать в тесном сотрудничестве с другими международными партнерами усилия правительства [соответствующей страны] по упрочению государственной власти на территории, освобожденной от вооруженных групп, посредством развертывания подготовленных [национальных полицейских сил], формирования институтов обеспечения законности и территориальной администрации

просит [миссию] и впредь содействовать… поощрению и защите прав человека в [соответствующей стране], с уделением особого внимания случаям насилия в отношении детей и женщин, отслеживанию и оказанию помощи в расследовании нарушений прав человека в целях пресечения безнаказанности… и просит далее Генерального секретаря по-прежнему включать в свои доклады Совету [Безопасности] соответствующую информацию о прогрессе в этой области — Резолюция 1880 (2009), пункт 26

постановляет, что [миротворческая миссия] в соответствии со своим нынешним мандатом… будет оказывать [национальным властям], по согласованию с другими соответствующими субъектами, содействие и консультационную помощь в осуществлении наблюдения за работой, перестройке, реформировании и укреплении сектора правосудия, в том числе путем оказания технической помощи в связи с пересмотром всего соответствующего законодательства, предоставления экспертов для работы в качестве специалистов, оперативного определения и внедрения механизмов для решения проблем, связанных с переполненностью тюрем и длительными сроками содержания в следственных изоляторах, и координации и планирования этой деятельности, и просит [соответствующее государство] в полной мере воспользоваться этой помощью — Резолюция 1702 (2006), пункт 14

	подчеркивает важность гражданской полиции в качестве одного из компонентов операций по поддержанию мира, признает роль полиции в обеспечении безопасности и благополучия гражданских лиц и в этой связи признает необходимость укрепления потенциала Организации Объединенных Наций по оперативному развертыванию квалифицированных и хорошо подготовленных сотрудников гражданской полиции	Резолюция 1265 (1999), пункт 15	
Роль миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников в осуществлении программ разоружения, демобилизации и реинтеграции и реформ сектора безопасности	постановляет, что… [миссия]… будет иметь следующий мандат..: *k*) Реформирование сектора безопасности – консультирование правительства… сообразно обстоятельствам, по вопросам реформирования сектора безопасности и организации будущей национальной армии, включая создание соответствующего международным стандартам и эффективного механизма проверки; – содействие, сообразно обстоятельствам, наращиванию [национальными] властями потенциала полиции и жандармерии, в частности путем обучения методам борьбы с массовыми беспорядками, и восстановлению их присутствия на всей территории [соответствующего государства]	Резолюция 1933 (2010), пункт 16	См. также, например, резолюцию 1880 (2009), пункт 27.
	постановляет, что [миссия] будет иметь следующий мандат, элементы которого перечислены в порядке приоритетности: … *i*) поддерживать, в том числе посредством политического посредничества, завершение мероприятий по разоружению, демобилизации и реинтеграции [национальных] вооруженных групп или по их эффективной интеграции в состав вооруженных сил, условиями для которой попрежнему являются предшествующие этому их надлежащая подготовка и надлежащее оснащение; *j*) поддерживать мероприятия по разоружению, демобилизации, репатриации, расселению и реинтеграции членов иностранных вооруженных групп… *m*) в осуществление соответствующих законодательных актов о реформе [национальных вооруженных сил]… помогать правительству… действуя совместно с международными и двусторонними партнерами в укреплении его военного потенциала, включая органы военной юстиции и военную полицию, в частности посредством согласования усилий и содействия обмену информацией и опытом и, по мере обращения правительства с такими просьбами, помогать в подготовке батальонов [национальных вооруженных сил] и батальонов военной полиции и в оказании помощи органам военной юстиции, а также мобилизовывать доноров для обеспечения предоставления снаряжения и других необходимых ресурсов; *n*) поддерживать проводимую по руководством правительства [соответствующей страны] реформу полиции, в том числе посредством подготовки батальонов… национальной полиции и мобилизации доноров для обеспечения предоставления основных средств, помня о настоятельной	Резолюция 1925 (2010), пункт 12	

необходимости утверждения… властями надлежащих юридических рамок	
рекомендует [миссии] работать в тесном сотрудничестве с [национальными] вооруженными силами…в целях активизации процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции и содействия усилиям по добровольному разоружению и сбору и уничтожению оружия… при осуществлении деятельности по разоружению, демобилизации и реинтеграции… а также обеспечивать своевременное осуществление программ устойчивой реинтеграции, которые помогут в мобилизации дальнейшей и растущей финансовой поддержки со стороны доноров на этапе реинтеграции, и координировать с местными органами власти и учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций осуществление инициатив, направленных на укрепление процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции путем создания экономических возможностей для возвращающихся в общество лиц, настоятельно просит далее доноров откликнуться на призывы к оказанию помощи в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции, в частности на этапе реинтеграции, обращается к донорам с призывом выполнить все обязательства и обещания по оказанию помощи и в этой связи принимает к сведению необходимость оказывать также помощь пострадавшим лицам в затронутых конфликтом общинах	Резолюция 1919 (2010), пункт 18
рекомендует [миссии] — в соответствии с ее мандатом и в пределах утвержденной численности гражданской полиции — продолжать усилия по оказанию сторонам [мирного соглашения] содействия в поощрении правопорядка и в реорганизации полиции и исправительных учреждений на всей территории [соответствующей страны], особенно на юге страны ввиду недостаточной развитости полицейских служб, и помощи в подготовке сотрудников гражданской полиции и исправительных учреждений	Резолюция 1919 (2010), пункт 17
просит Генерального секретаря продолжать оказывать правительству [соответствующей страны] помощь в создании переходных органов безопасности, включая [национальные] полицейские силы и национальные силы безопасности, и продолжать оказывать правительству [соответствующей страны] поддержку в разработке стратегии национальной безопасности с учетом необходимости обеспечения соблюдения законности и защиты прав человека, включая планы разоружения, демобилизации и реинтеграции, укрепления судебной и пенитенциарной систем, а также нормативно-правовой базы деятельности сил безопасности, включая механизмы управления, проверки благонадежности и надзора	Резолюция 1910 (2010), пункт 12
просит далее [миссию] обеспечивать подготовку военнослужащих, в том числе по вопросам прав человека, международного гуманитарного права, защиты детей и предотвращения гендерно мотивированного и сексуального насилия, из состава [вооруженных сил]… в рамках более широких международных усилий по поддержке реформирования сектора безопасности	Резолюция 1906 (2009), пункт 31
просит [миссию]… в этой связи также продолжать… оказывать содействие правительству [соответствующей страны] в восстановлении присутствия гражданской полиции на всей территории [соответствующей страны] и консультировать правительство [соответствующей страны] по вопросам реорганизации служб внутренней безопасности и	Резолюция 1880 (2009), пункт 27

	восстановления юрисдикции судебных органов и законности на всей территории [соответствующей страны]		
информации и информационные G. Средства массовой материалы			
Защита журналистов	призывает обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и норм международного гуманитарного права на всей территории [соответствующей страны], с беспокойством отмечает ограничения в отношении свободы средств массовой информации и нападения на журналистов	Резолюция 1917 (2010), пункт 34	См. также резолюцию 1738 (2006), пункт 7.
	осуждает преднамеренные нападения на журналистов, сотрудников средств массовой информации и связанный с ними персонал в ситуациях вооруженного конфликта и призывает все стороны положить конец такой практике	Резолюция 1738 (2006), пункт 1	
	напоминает… что журналисты, работники средств массовой информации и связанный с ними персонал, находящиеся в опасных профессиональных командировках в районах вооруженного конфликта, рассматриваются как гражданские лица и пользуются уважением и защитой в качестве таковых, при условии, что они не совершают никаких действий, несовместимых с их статусом гражданских лиц, и без ущерба праву военных корреспондентов, аккредитованных при вооруженных силах, на статус военнопленных, предусмотренный статьей 4.A, пункт 4, третьей Женевской конвенции	Резолюция 1738 (2006), пункт 2	
	напоминает… что аппаратура и сооружения средств массовой информации представляют собой гражданские объекты и как таковые не должны являться объектом нападения или репрессалий, если только они не являются военными объектами	Резолюция 1738 (2006), пункт 3	
	настоятельно призывает государства и все другие стороны в вооруженном конфликте делать все возможное для предотвращения нарушений норм международного гуманитарного права в отношении гражданских лиц, включая журналистов, сотрудников средств массовой информации и связанный с ними персонал	Резолюция 1738 (2006), пункт 6	
Противодействие подстрекательству к насилию	настоятельно призывает всех [граждан соответствующего государства] воздерживаться от любых призывов, возбуждающих ненависть, нетерпимость и насилие, с интересом отмечает, что в своем докладе… Генеральный секретарь рекомендует Совету Безопасности ввести адресные санкции в отношении органов массовой информации, которые нагнетают политическую напряженность и подстрекают к насилию, и вновь заявляет, что он полностью готов ввести адресные меры… в том числе против лиц, которые, в частности, намерены создавать угрозу мирному процессу и процессу национального примирения в [соответствующей стране] или открыто подстрекать к ненависти и насилию	Резолюция 1933 (2010), пункт 10	См. также, например, резолюцию 1727 (2006), пункт 12.
	вновь заявляет о своем осуждении всякого подстрекательства к насилию в отношении гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта, вновь заявляет далее о необходимости привлечения к ответственности — в соответствии с применимым международным правом — лиц, которые подстрекают к насилию, и заявляет о своей готовности при санкционировании миссий рассматривать, по мере необходимости, меры в связи с выступлениями в средствах массовой информации, подстрекающими к геноциду, преступлениям против человечности и серьезным нарушениям международного гуманитарного права	Резолюция 1738 (2006), пункт 4	

	постановляет… что все государства должны принять на период в 12 месяцев необходимые меры, препятствующие въезду на их территорию или проезду через нее всех… лиц, которые представляют угрозу миру и процессу национального примирения в [соответствующем государстве], [в том числе] любых других лиц, которые открыто подстрекают к ненависти и насилию… при условии, что ничто в настоящем пункте не обязывает государства отказывать во въезде на свою территорию собственным гражданам	Резолюция 1572 (2004), пункт 9	
	вновь заявляет о своем осуждении всякого подстрекательства к насилию в отношении гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта, вновь заявляет также о необходимости привлечения к ответственности лиц, которые подстрекают к насилию или иным образом вызывают такое насилие, и заявляет о своей готовности при санкционировании миссий рассматривать, по мере необходимости, меры в связи с выступлениями средств массовой информации, подстрекающими к геноциду, преступлениям против человечности и серьезным нарушениям международного гуманитарного права	Резолюция 1296 (2000), пункт 17	
Представление достоверной информации о конфликте	настоятельно призывает все стороны в ситуациях вооруженного конфликта уважать профессиональную независимость и права журналистов, сотрудников средств массовой информации и связанного с ними персонала как гражданских лиц	Резолюция 1738 (2006), пункт 8	
	заявляет, что, по мере необходимости, миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны включать компонент средств массовой информации, который мог бы распространять информацию о нормах международного гуманитарного права и стандартах в области прав человека, включая воспитание в духе мира и защиту детей, и при этом давать объективную информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, и заявляет далее, что, по мере необходимости, региональным операциям по поддержанию мира следует рекомендовать включать в свой состав такие компоненты средств массовой информации	Резолюция 1296 (2000), пункт 18	
II. КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЗАЩИТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБСУЖДЕНИЕМ СОВЕТОМ БЕЗОПАСНОСТИ ВОПРОСОВ ДЕТЕЙ, ЗАТРОНУТЫХ ВООРУЖЕННЫМ КОНФЛИКТОМ			
Осудить и призвать к прекращению нарушений в отношении детей	выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу вербовки и использования детей [антиправительственными] силами в [соответствующей стране], а также убийств и калечения детей в результате конфликта, вновь заявляет о решительном осуждении вербовки и использования детей-солдат в нарушение применимых норм международного права, а также всех других нарушений и злоупотреблений, которым подвергаются дети в условиях вооруженного конфликта, в частности нападений на школы, и использования детей для совершения нападений в качестве террористов-смертников, призывает предать правосудию виновных	Резолюция 1917 (2010), пункт 22	См. также, например, резолюции 1840 (2008), пункт 21; 1806 (2008), пункт 14; 1780 (2007), пункт 17; 1674 (2006), пункт 5; 1539 (2004), пункт 1; и 1493 (2003), пункт 13.
	решительно осуждает грубые нарушения, жертвами которых становятся дети, затрагиваемые вооруженным насилием, а также получившие широкое распространение изнасилования женщин и девочек	Резолюция 1892 (2009), пункт 19	
	решительно осуждает любые нарушения применимых норм международного права, связанные с вербовкой и использованием детей в вооруженных конфликтах, а также их повторную вербовку, убийство и нанесение увечий, из-	Резолюция 1882 (2009), пункт 1	

	насилования и другие формы сексуального насилия, похищения, нападения на школы и больницы и отказ в предоставлении гуманитарного доступа к детям сторонами в вооруженных конфликтах и любые другие нарушения норм международного права, совершаемые в отношении детей в условиях вооруженного конфликта		
	решительно осуждает сохраняющиеся формы дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в частности насилие, направленное на то, чтобы помешать девочкам посещать школу	Резолюция 1868 (2009), пункт 29	
	решительно осуждает вербовку и использование детей-солдат сторонами в вооруженном конфликте в нарушение применимых к ним международных обязательств и любые другие нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети в ситуациях вооруженного конфликта	Резолюция 1612 (2005), пункт 1	
Призвать к соблюдению применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека	призывая все стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно выполнять относящиеся к ним обязанности согласно международно-правовым нормам, касающимся защиты детей в вооруженных конфликтах, в том числе сформулированным в Конвенции о правах ребенка и Факультативном протоколе к ней об участии детей в вооруженных конфликтах, а также в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и в Дополнительных протоколах к ним 1977 года	Резолюция 1882 (2009), восьмой пункт преамбулы	См. также, например, резолюции 1923 (2010), пункт 24; 1906 (2009), пункт 15; 1868 (2009), пункт 29; 1479 (2003), пункт 15; и 1296 (2000), пункт 10.
	требует, чтобы все вооруженные группы… немедленно прекратили вербовку и использование детей и отпустили всех детей, воюющих в их рядах	Резолюция 1794 (2007), пункт 3	
	призывает все соответствующие стороны соблюдать применимые к ним международные обязательства, касающиеся защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, а также конкретные обязательства, данные ими Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, и в полной мере сотрудничать с миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций и страновыми группами Организации Объединенных Наций… в деле выполнения этих обязательств и контроля за ними	Резолюция 1612 (2005), пункт 15	
	вновь призывает стороны в вооруженных конфликтах, [которые перечислены в соответствующем докладе Генерального секретаря] и которые еще не сделали этого, подготовить и безотлагательно осуществить конкретные, ограниченные по срокам планы действий по прекращению вербовки и использования детей в нарушение применимых норм международного права и рассмотреть все нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети, в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря [по вопросу о детях и вооруженных конфликтах], а также с Детским фондом Организации Объединенных Наций и страновыми целевыми группами Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности	Заявление Председателя S/PRST/2008/6	
Привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении серьезных нарушений в отношении детей	призывает соответствующие государства-члены принимать решительные и безотлагательные меры в отношении тех, кто постоянно совершает нарушения и надругательства в отношении детей в условиях вооруженных конфликтов, и далее призывает их принять меры по привлечению к от-	Заявление Председателя S/PRST/2010/10	

	ветственности лиц, виновных в совершении таких нарушений в нарушение применимых норм международного права, в том числе в отношении вербовки и использования детей, их убийства и нанесения им увечий и совершения актов изнасилования и иных форм сексуального насилия, в рамках национальных систем правосудия и, где это применимо, международных механизмов отправления правосудия и смешанных уголовных судов и трибуналов с целью покончить с безнаказанностью тех, кто совершает преступления в отношении детей		
Роль миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций и участников	просит [миссию] — в соответствии с ее мандатом и в координации с соответствующими сторонами, а также с уделением особого внимания защите, освобождению и возвращению в свои семьи детей, завербованных для участия в вооруженных силах и вооруженных группах и участвующих в них — усилить поддержку, оказываемую ею Национальному координационному совету по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции… и комиссиям по разоружению, демобилизации и реинтеграции, и осуществлять контроль за процессом реинтеграции	Резолюция 1919 (2010), пункт 19	См. также, например, резолюции 1936 (2010), тринадцатый пункт преамбулы; 1923 (2010), пункт 23; 1882 (2009), пункт 12; 1828 (2008), пункт 14; 1806 (2008), пункт 14; 1780 (2007), пункт 17; 1612 (2005), пункты 12 и 18; 1565 (2004), пункт 5 *g*; 1509 (2003), пункт 3; 1460 (2003), пункт 15; 1296 (2000), пункт 9; и 1265 (1999), пункт 13.
	просит Генерального секретаря продолжать укреплять компонент [миссии], занимающийся защитой детей, в частности путем назначения консультантов по вопросам защиты детей	Резолюция 1917 (2010), пункт 22	
	подчеркивает ответственность страновых целевых групп Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности и страновых групп Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, за обеспечение эффективного контроля за выполнением резолюций Совета [Безопасности] по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, наблюдения и представления отчетов о достигнутых результатах Генеральному секретарю в активном взаимодействии с его Специальным представителем по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и обеспечение скоординированных ответных действий по вопросам, касающимся детей и вооруженных конфликтов	Резолюция 1882 (2009), пункт 8	
	просит Генерального секретаря более регулярно включать в его доклады по вопросу о детях и вооруженных конфликтах конкретную информацию о выполнении рекомендаций Рабочей группы [Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах]	Резолюция 1882 (2009), пункт 9	
	просит Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры, включая, когда это необходимо, усилия по полномасштабному задействованию механизма наблюдения и отчетности, которые позволят обеспечить оперативную огласку всех нарушений и надругательств, совершаемых в отношении детей, и эффективное реагирование на них, и обеспечить, чтобы собираемая этим механизмом информация была точной, объективной, надежной и поддающейся проверке	Резолюция 1882 (2009), пункт 17	
	приветствует усилия, предпринимаемые Департаментом операций по поддержанию мира… для учета аспектов, связанных с защитой детей, во всех операциях по поддержанию мира в соответствии с недавно принятой Департаментом директивой о стратегии защиты детей, и поддерживает направление советников по вопросам защиты детей в операции по поддержанию мира, а также в миссии по миростроительству и политические миссии и постановля-	Резолюция 1882 (2009), пункт 11	

ет продолжить применять практику включения в мандаты таких миссий конкретных положений о защите детей	
вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы во всех его докладах о ситуациях в конкретных странах в качестве отдельного аспекта освещался вопрос о детях и вооруженных конфликтах, и заявляет о своем намерении самым тщательным образом изучать содержащуюся в них информацию, в том числе информацию о выполнении соответствующих резолюций Совета [Безопасности] и рекомендаций [его] Рабочей группы [по вопросу о детях и вооруженных конфликтах] при рассмотрении этих ситуаций в рамках своей повестки дня	Резолюция 1882 (2009), пункт 10
приветствует недавние инициативы региональных и субрегиональных организаций и механизмов по защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и просит продолжать учитывать вопросы защиты детей в своей информационно-пропагандистской деятельности, политике и программах; разрабатывать механизмы коллегиальных обзоров, наблюдения и отчетности; создавать в рамках своих секретариатов механизмы по защите детей; включать в состав своих миротворческих и полевых операций персонал по вопросам защиты детей и организовывать там подготовку по этой проблематике; осуществлять субрегиональные и межрегиональные инициативы с целью покончить с вредной для детей практикой в условиях конфликта, в частности с трансграничной вербовкой и похищением детей, незаконным перемещением стрелкового оружия и незаконной торговлей природными ресурсами, посредством выработки и осуществления руководящих принципов, касающихся детей и вооруженных конфликтов	Резолюция 1612 (2005), пункт 13
настоятельно призывает все заинтересованные стороны, включая государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и финансовые учреждения, поддерживать развитие и укрепление потенциала национальных учреждений и местных сетей гражданского общества по пропаганде, защите и реабилитации детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, для обеспечения реализации на устойчивой основе местных инициатив по защите детей	Резолюция 1612 (2005), пункт 17
Совет Безопасности вновь заявляет, что все соответствующие стороны, включая правительства и сообщество доноров, должны уделять больше внимания долгосрочным последствиям вооруженных конфликтов для детей, а также факторам, препятствующим их полной реабилитации и реинтеграции в их семьи и общины, в частности путем решения вопросов, связанных с обеспечением соответствующего здравоохранения, улучшения обмена информацией о программах и передовом опыте и путем обеспечения адекватных ресурсов, финансовых средств и технической помощи для поддержки национальных стратегий или планов действий в области защиты детей и обеспечения их благосостояния, а также местных программ, учитывая при этом «Парижские принципы защиты детей от незаконной вербовки вооруженными силами или группами», в целях обеспечения долгосрочной стабильности и успеха своих программ реагирования на освобождение, реабилитацию и реинтеграцию всех детей, связанных с вооруженными силами и вооруженными группами.	Заявление Председателя S/PRST/2008/28

Планы действий	постановляет, что [миссия] будет иметь следующий мандат..: … *e*) тесно сотрудничать с правительством для обеспечения соблюдения им своих обязательств по борьбе с серьезными нарушениями в отношении детей, в частности по завершению работы над планом действий по освобождению детей, находящихся в рядах [вооруженных сил], и предотвращению дальнейшей вербовки, при содействии механизма наблюдения и отчетности	Резолюция 1925 (2010), пункт 12	См. также, например, резолюции 1935 (2010), пункт 19; и 1612 (2005), пункт 16.
	приветствует принятие [вооруженной группой] плана действий по освобождению к концу [года] всех детей, до сих пор состоящих в ее рядах, и в интересах достижения этой цели призывает к своевременному осуществлению этого плана действий	Резолюция 1919 (2010), пункт 19	
	принимая к сведению тот факт, что некоторые стороны в вооруженных конфликтах откликнулись на его призыв подготовить и осуществить конкретные ограниченные по срокам планы действий по прекращению вербовки и использования детей в нарушение применимых норм международного права: *a*) вновь призывает стороны в вооруженных конфликтах, которые перечислены в приложениях к докладу Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах и которые еще не сделали этого, без дальнейших отлагательств подготовить и осуществить планы действий по прекращению вербовки и использования детей в нарушение применимых норм международного права; *b*) призывает те перечисленные в приложениях к докладу Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах стороны, которые в нарушение применимых норм международного права совершают акты убийства детей и нанесения детям увечий и/или акты изнасилования и иного сексуального насилия в отношении детей в ситуациях вооруженного конфликта, подготовить конкретные, ограниченные по срокам планы действий по прекращению таких нарушений и надругательств; *c*) призывает далее все стороны, которые перечислены в приложениях к докладу Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах, заняться рассмотрением всех других нарушений и надругательств, которым подвергаются дети, и принять конкретные обязательства и меры в этой связи; *d*) настоятельно призывает стороны, которые перечислены в приложениях к докладу Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах, выполнять положения настоящего пункта в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и страновыми целевыми группами Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности	Резолюция 1882 (2009), пункт 5	
	в этом контексте рекомендует государствам-членам изыскивать пути, действуя в тесной консультации со страновой целевой группой Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности и страновыми группами Организации Объединенных Наций, для содействия подготовке и осуществлению ограниченных по срокам планов действий и пересмотру и наблюдению страновой целевой	Резолюция 1882 (2009), пункт 6	

	группой Организации Объединенных Наций обязательств и обязанностей, касающихся защиты детей в условиях вооруженных конфликтов		
	подчеркивает, что действенные программы разоружения, демобилизации и реинтеграции для детей, основанные на передовой практике, выявленной Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими участниками деятельности по защите детей, имеют решающее значение для благополучия всех детей, которые в нарушение применимых норм международного права были завербованы вооруженными силами и группировками, и являются важнейшим фактором прочного мира и безопасности, и настоятельно призывает национальные правительства и доноров предоставлять своевременное, непрерывное и адекватное ресурсное и финансовое обеспечение для этих программ	Резолюция 1882 (2009), пункт 13	
Подготовка миротворческого персонала	просит далее [миссию] обеспечивать подготовку военнослужащих, в том числе по вопросам прав человека, международного гуманитарного права, защиты детей и предотвращения гендерно мотивированного и сексуального насилия, из состава [вооруженных сил]… в рамках более широких международных усилий по поддержке реформирования сектора безопасности	Резолюция 1906 (2009), пункт 31	См. также, например, резолюции 1325 (2000), пункт 6; и 1265 (1999), пункт 14.
	подтверждает важное значение соблюдения соответствующих положений международного гуманитарного права, стандартов в области прав человека и беженского права и предоставления соответствующей подготовки по вопросам такого права, включая положения, касающиеся детей и гендерной проблематики, навыков ведения переговоров и общения, знания культуры, координации гражданской и военной деятельности и осведомленности о мерах предотвращения ВИЧ/СПИД и других инфекционных заболеваний, для сотрудников, задействуемых в деятельности по установлению мира, поддержанию мира и миростроительству, просит Генерального секретаря распространять соответствующие инструкции и обеспечивать предоставление такому персоналу Организации Объединенных Наций соответствующей подготовки и настоятельно призывает соответствующие государства-члены, когда это необходимо и возможно, распространять соответствующие инструкции и обеспечивать включение соответствующей подготовки в их программы для персонала, участвующего в подобной деятельности	Резолюция 1296 (2000), пункт 19	
Дети и мирный процесс	призывает государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству, и другие заинтересованные стороны обеспечить включение вопросов защиты, прав, благополучия и создания возможностей для детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, во все мирные процессы и постановку вопросов, касающихся детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, во главу угла планов программ и стратегий по постконфликтному восстановлению и реконструкции	Резолюция 1882 (2009), пункт 15	См. также, например, резолюции 1826 (2008), пункт 6; 1674 (2006), пункт 11; и 1612 (2005), пункт 14.
	призывает все соответствующие стороны обеспечить решение вопроса защиты детей в процессе осуществления [мирного соглашения] и просит Генерального секретаря обеспечить непрерывный контроль и представление докладов о положении детей и постоянный диалог со сторонами в конфликте в интересах подготовки ограниченных по срокам планов действий с целью положить конец вер-	Резолюция 1769 (2007), пункт 17	

	бовке и использованию детей-солдат и другим нарушениям прав детей	
Целенаправленные и поэтапные меры в ответ на нарушения применимых обязательств согласно международному гуманитарному праву и праву прав человека, касающихся детей	вновь заявляет о своей решимости обеспечить выполнение его резолюций по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и в этой связи: *a*) с удовлетворением отмечает неустанную деятельность и рекомендации Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, о которой говорится в пункте 8 резолюции 1612 (2005), и предлагает Рабочей группе продолжать регулярно отчитываться перед Советом; *b*) просит активизировать обмен информацией между Рабочей группой и соответствующими комитетами Совета Безопасности по санкциям, в том числе за счет обмена надлежащей информацией о нарушениях и надругательствах, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов; *c*) вновь заявляет о своем намерении применить соответствующие меры в отношении тех, кто постоянно совершает нарушения в отношении детей, в соответствии с пунктом 9 резолюции 1612 (2005)	Резолюция 1882 (2009), пункт 7
	просит Генерального секретаря также включать в приложения к его докладам о детях и вооруженных конфликтах информацию о тех сторонах в вооруженном конфликте, которые в нарушение применимых норм международного права систематически совершают акты убийства детей и нанесения им увечий и/или акты изнасилования и иного сексуального насилия в отношении детей в ситуациях вооруженного конфликта, принимая во внимание все другие нарушения и надругательства, которым подвергаются дети, и отмечает, что положения настоящего пункта будут применяться к ситуациям в соответствии с условиями, изложенными в пункте 16 резолюции 1379 (2001)	Резолюция 1882 (2009), пункт 3
	все государства должны принимать необходимые меры для предотвращения въезда на их территорию или транзита через нее всех лиц, указанных [комитетом по санкциям]	Резолюция 1807 (2008), пункты 9, 11 и 13 *d* и *e*
	постановляет… что в течение периода приведения в исполнение мер… все государства должны немедленно заморозить находящиеся на их территории на дату принятия настоящей резолюции денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся в собственности или под прямым или косвенным контролем физических или юридических лиц, указанных [комитетом по санкциям], или во владении организаций, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем любых таких лиц или любых действующих от их имени или по их указанию физических или юридических лиц… и постановляет, что все государства должны обеспечить, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или какими-либо лицами на их территории таким лицам или организациям или в их интересах	
	постановляет, что [эти] положения применяются к… политическим и военным лидерам, действующим в [соответствующем государстве] и вербующим или использующим детей в вооруженных конфликтах в нарушение действующих норм международного права; [и] лицам, действующим в [соответствующем государстве] и совершающим серьезные на-	

	рушения норм международного права, связанные с совершением действий, направленных против детей		
III. КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЗАЩИТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБСУЖДЕНИЕМ СОВЕТОМ БЕЗОПАСНОСТИ ВОПРОСОВ ЖЕНЩИН, ЗАТРОНУТЫХ ВООРУЖЕННЫМ КОНФЛИКТОМ			
Осудить и призвать к прекращению нарушений в отношении женщин и девочек	признает, что, несмотря на прогресс, достигнутый в области обеспечения равенства женщин и мужчин, требуются активные усилия для обеспечения соблюдения прав женщин и девочек, решительно осуждает сохраняющиеся формы дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в частности насилие, направленное на то, чтобы помешать девочкам посещать школу…приветствует приверженность правительства [соответствующей страны] делу расширения участия женщин в деятельности всех органов управления… включая выборные и назначаемые органы и государственную службу	Резолюция 1917 (2010), пункт 35	См. также, например, резолюции 1882 (2009), пункт 1; 1820 (2008), восьмой пункт преамбулы; и 1806 (2008), пункт 28.
	решительно осуждает все нарушения применимых норм международного права, совершаемые в отношении женщин и девочек в ситуациях вооруженных конфликтов и постконфликтных ситуациях, требует от всех сторон, участвующих в конфликтах, немедленно прекратить такие акты и особо отмечает ответственность всех государств за прекращение безнаказанности и судебное преследование лиц, ответственных за все формы насилия, совершаемого в отношении женщин и девочек в вооруженных конфликтах, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия	Резолюция 1889 (2009), пункт 3	
	вновь выражая глубокую обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на неоднократные заявления с осуждением насилия в отношении женщин и детей в условиях вооруженного конфликта, в том числе всех форм сексуального насилия, и что, несмотря на его призывы ко всем сторонам в вооруженных конфликтах немедленно положить конец таким актам, такие акты по-прежнему совершаются, причем в отдельных случаях — систематически и повсеместно	Резолюция 1888 (2009), третий пункт преамбулы	
Призвать к соблюдению применимых норм международного гуманитарного права и права прав человека	напоминая, что международное гуманитарное право гарантирует общую защиту женщинам и детям в рамках защиты гражданского населения во время вооруженных конфликтов и устанавливает для них особую защиту с учетом того, что они могут подвергаться повышенному риску	Резолюция 1888 (2009), шестой пункт преамбулы	См. также, например, резолюции 1889 (2009), пункт 2; и 1888 (2009), десятый пункт преамбулы.
	призывает все стороны в вооруженных конфликтах в полной мере соблюдать международно-правовые нормы, применимые к правам и защите женщин и девочек, особенно как гражданских лиц, в частности обязательства, применимые к ним в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и Дополнительными протоколами к конвенциям 1977 года, Конвенцией о беженцах 1951 года и Протоколом к ней 1967 года, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979 года и Факультативным протоколом к ней…1999 года и Конвенцией о правах ребенка 1989 года и двумя Факультативными протоколами к ней от… 2000 года, и учитывать соответствующие положения Римского статута Международного уголовного суда	Резолюция 1325 (2000), пункт 9	
Женщины и предотвращение и урегулирование конфликтов	настоятельно призывает государства-члены, международные и региональные организации продолжать принимать меры для расширения участия женщин на всех этапах мирного процесса, особенно в урегулировании конфликтов, постконфликтном планировании и миростроительст-	Резолюция 1889 (2009), пункт 1	См. также, например, резолюции 1935 (2010), пункт 3; 1889 (2009), пункт 8; 1888 (2009), тринадцатый и четырна-

ве, в том числе за счет более широкого их вовлечения в процесс принятия политических и экономических решений на ранних этапах процессов восстановления с помощью, в частности, поддержки руководящей роли женщин и расширения их возможностей принимать участие в распределении и планировании помощи, поддержки женских организаций и противодействия существующему в обществе отрицательному отношению к вопросам равного участия женщин		дцатый пункты преамбулы и пункт 7; 1880 (2009), двенадцатый пункт преамбулы; 1826 (2008), пункт 6; 1674 (2006), пункт 11; и 1325 (2000), пункты 1 и 15.
рекомендует государствам-членам в постконфликтных ситуациях, действуя на основе консультаций с гражданским обществом, включая женские организации, конкретно и подробно определять потребности и приоритеты женщин и девочек и разрабатывать конкретные стратегии в соответствии с существующими в них правовыми системами для удовлетворения этих потребностей и достижения приоритетов, к которым относятся, в частности, поддержка в создании более надежных условий физической безопасности и улучшение социально-экономических условий с помощью просвещения, приносящих доход видов деятельности, доступа к основным услугам, в первую очередь услугам здравоохранения, включая сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права и психическое здоровье, правоохраны и доступа к правосудию с учетом гендерных потребностей, а также расширения возможностей для участия в государственном процессе принятия решений на всех уровнях	Резолюция 1889 (2009), пункт 10	
особо указывая на важность того, чтобы проблемы сексуального насилия были с самого начала предметом обсуждения в рамках мирных процессов и посреднических усилий в целях обеспечения защиты уязвимого населения и содействия созданию обстановки полной стабильности, в частности в период разработки соглашений о прекращении огня, обеспечении гуманитарного доступа и соблюдении прав человека, в период действия прекращения огня и осуществления контроля за соблюдением режима прекращения огня, в ходе осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции и проведения мероприятий по реформированию сектора безопасности и реализации мер по отправлению правосудия и выплате компенсации, а также в период постконфликтного восстановления и развития	Резолюция 1888 (2009), двенадцатый пункт преамбулы	
призывает все заинтересованные стороны добиваться того, чтобы при осуществлении [мирного соглашения] и на этапах постконфликтной реконструкции и восстановления принимались меры по обеспечению защиты женщин и детей, в том числе по обеспечению постоянного контроля за положением женщин и детей и представлению отчетности по этому вопросу, а также чтобы все сообщения о нарушениях расследовались, а виновные привлекались к ответственности	Резолюция 1880 (2009), пункт 14	
настоятельно призывает Генерального секретаря и его специальных посланников приглашать женщин для участия в обсуждениях, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов, поддержания мира и безопасности и постконфликтного миростроительства, и призывает всех участников таких переговоров способствовать равноправному и всестороннему участию женщин в процессе принятия решений на всех уровнях	Резолюция 1820 (2008), пункт 12	

	призывает всех действующих лиц при согласовании и осуществлении мирных соглашений применять подход, основанный на учете гендерных аспектов, в том числе: *a*) особых потребностей женщин и девочек в ходе репатриации и расселения, а также в том, что касается реабилитации, реинтеграции и постконфликтного восстановления; *b*) мер, направленных на поддержку местных мирных инициатив, выдвигаемых женщинами, и местных процессов урегулирования конфликтов и на вовлечение женщин в деятельность всех механизмов осуществления мирных соглашений; *c*) мер, обеспечивающих защиту и уважение прав человека женщин и девочек, особенно в том, что касается конституции, избирательной системы и деятельности полиции и судебных органов	Резолюция 1325 (2000), пункт 8	
Роль миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций и участников	просит Специального представителя [Генерального секретаря] назначить советников по вопросам защиты женщин из числа советников по гендерным вопросам [миссии] и в составе ее подразделений по вопросам защиты прав человека в соответствии со всеобъемлющей стратегией [миссии] по борьбе с сексуальным насилием	Резолюция 1906 (2009), пункт 18	См. также, например, резолюции 1889 (2009), четырнадцатый пункт преамбулы; 1828 (2008), пункт 15; 1590 (2005), пункт 15; 1528 (2004), пункт 6 *n*; 1325 (2000), пункты 5 и 7; и заявление Председателя S/PRST/2007/40.
	приветствуя включение женщин в состав миротворческих миссий на должности гражданских, военных и полицейских сотрудников и признавая, что женщины и дети, затронутые вооруженным конфликтом, могут чувствовать себя более безопасно при общении с женщинами из миротворческих миссий, сообщая им о злоупотреблениях, и что присутствие женщин-миротворцев может побуждать местных женщин к вступлению в ряды национальных вооруженных сил и сил безопасности, способствуя тем самым укреплению сектора безопасности, который станет доступным и отзывчивым для всех, особенно для женщин	Резолюция 1888 (2009), пятнадцатый пункт преамбулы	
	постановляет включать, в надлежащих случаях, конкретные положения о необходимости обеспечения защиты женщин и детей от изнасилований и других актов сексуального насилия в мандаты миротворческих операций Организации Объединенных Наций, в том числе, с учетом каждого конкретного случая, о назначении советников по вопросам защиты женщин	Резолюция 1888 (2009), пункт 12	
	просит Генерального секретаря разработать эффективные руководящие принципы и стратегии для повышения способности соответствующих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в соответствии с их мандатами, обеспечивать защиту гражданских лиц, в том числе женщин и девочек, от всех форм сексуального насилия и систематически включать в его письменные доклады Совету о конфликтных ситуациях его замечания в отношении защиты женщин и девочек и рекомендации в этой связи	Резолюция 1820 (2008), пункт 9	
	просит Генерального секретаря и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, в частности на основе проведения в надлежащем порядке консультаций с женскими организациями и руководимыми женщинами организациями, разработать эффективные механизмы для обеспечения защиты женщин и девочек от насилия, в том числе и в первую очередь от сексуального насилия, в находящихся в ведении Организации Объединенных На-	Резолюция 1820 (2008), пункт 10	

ций лагерях беженцев и лагерях для внутренне перемещенных лиц и поблизости от таких лагерей, а также в рамках всех процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции и в рамках усилий по реформированию сектора правосудия и безопасности, осуществляемых при содействии Организации Объединенных Наций	
настоятельно призывает все соответствующие стороны, включая государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций и финансовые учреждения, поддерживать развитие и укрепление потенциала национальных учреждений, в частности судебной системы и системы здравоохранения, и местных сетевых объединений гражданского общества в плане оказания постоянной помощи жертвам сексуального насилия в период вооруженного конфликта и в постконфликтный период	Резолюция 1820 (2008), пункт 13
настоятельно призывает соответствующие региональные органы, и особенно субрегиональные органы, рассмотреть вопрос о разработке и практическом осуществлении стратегий, мероприятий и пропагандистских кампаний в интересах женщин и девочек, затронутых сексуальным насилием в период вооруженного конфликта	Резолюция 1820 (2008), пункт 14
просит [миротворческую миссию] с учетом масштабов и остроты проблемы сексуального насилия, особенно совершаемого вооруженными элементами в [стране], провести обстоятельный анализ прилагаемых ею усилий по предотвращению сексуального насилия и реагированию на него и осуществить в масштабах всей Миссии в тесном сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и другими партнерами комплексную стратегию повышения эффективности мер по предотвращению сексуального насилия, защите потерпевших и реагированию, в том числе путем обучения [национальных] сил безопасности в соответствии со своим мандатом, и регулярно информировать, в том числе, при необходимости, в виде отдельного приложения, о действиях, предпринятых в этом направлении, включая представление фактологических данных и анализ проблемы с оценкой выявленных тенденций	Резолюция 1794 (2007), пункт 18
самым решительным образом осуждает любое сексуальное и другое насилие в отношении гражданских лиц, в частности женщин и детей, в условиях вооруженного конфликта и обязуется обеспечить, чтобы мандаты всех операций в поддержку мира предусматривали принятие всех возможных мер для предотвращения такого насилия и устранения его последствий, когда оно имеет место	Резолюция 1674 (2006), пункт 19
постановляет, что [миротворческая миссия] будет… оказывать содействие в деле поощрения и защиты прав человека, уделяя особое внимание женщинам, детям и уязвимым лицам… расследовать нарушения прав человека, чтобы положить конец безнаказанности, и… сотрудничать в рамках усилий по обеспечению привлечения к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, работая в тесном контакте с соответствующими учреждениями [Организации Объединенных Наций]	Резолюция 1565 (2004), пункт 5 *g*
настоятельно призывает также Генерального секретаря добиваться расширения роли и вклада женщин в рамках полевых операций Организации Объединенных Наций, и	Резолюция 1325 (2000), пункт 4

	особенно среди военных наблюдателей, гражданского полицейского персонала, сотрудников по правам человека и гуманитарного персонала		
	отмечает важность включения в мандаты операций по установлению мира, поддержанию мира и миростроительству специальных положений о защите и помощи для групп, требующих особого внимания, включая женщин и детей	Резолюция 1265 (1999), пункт 13	
Всеобъемлющие стратегии	требует, чтобы все стороны в конфликте немедленно приняли надлежащие меры по защите гражданских лиц, в том числе женщин и детей, от всех форм сексуального насилия… просит [миссию] сообщать о реализации ее всеобъемлющей стратегии по обеспечению защиты женщин и девочек от сексуального и гендерного насилия, а также оценивать прогресс, достигнутый в искоренении сексуального и гендерного насилия, и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение [миссией] соответствующих положений резолюций 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009)… и 1889 (2009) и включать информацию по этому вопросу в его доклады Совету	Резолюция 1935 (2010). пункт 18	См. также, например, резолюции 1889 (2009), пункт 4; 1885 (2009), четырнадцатый пункт преамбулы; 1881 (2009), пункт 14; и 1880 (2009), пункт 16.
	призывает все… стороны при постоянной поддержке со стороны [миссии] обеспечивать защиту гражданского населения, особенно женщин, детей и перемещенных лиц, выполнить в полном объеме рекомендации Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженном конфликте в [соответствующей стране], в частности принять и осуществить национальный план действий по решению проблемы сексуального насилия, и обеспечить укрепление законности, расследование всех случаев насилия и привлечение виновных в таких нарушениях к ответственности, призывает все стороны принять соответствующие меры, чтобы не допускать сексуального насилия в любой его форме, предотвращать его и обеспечивать защиту от него гражданского населения	Резолюция 1933 (2010), пункт 13	
Подготовка миротворческого персонала	просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в период, предшествующий развертыванию, а также в районе операций странам, предоставляющим воинские контингенты и полицейские силы для [миссии], оказывалась техническая помощь, с тем чтобы военнослужащие и полицейские прошли инструктаж и подготовку по вопросам защиты гражданских лиц от непосредственных угроз и принятия надлежащих мер реагирования на них, в том числе по вопросам прав человека, сексуального насилия и гендерным вопросам	Резолюция 1906 (2009), пункт 13	См. также, например, резолюции 1898 (2009), пункт 10; 1296 (2000), пункт 19; и 1265 (1999), пункт 14.
	просит Генерального секретаря, действуя, когда это уместно, в консультации с Советом [Безопасности], Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира и его Рабочей группой и соответствующими государствами, разработать и осуществить надлежащие программы учебной подготовки для всего миротворческого и гуманитарного персонала в составе развертываемых Организацией Объединенных Наций миссий, санкционированных Советом, с тем чтобы помочь ему лучше предотвращать и распознавать случаи сексуального насилия и насилия в отношении гражданских лиц в других формах и реагировать на такие случаи	Резолюция 1820 (2008), пункт 6	
	рекомендует странам, предоставляющим войска и полицейские силы, действуя в консультации с Генеральным	Резолюция 1820 (2008), пункт 8	

	секретарем, изучить вопрос о мерах, которые они могли бы принять в целях повышения степени осведомленности и эффективности реагирования их персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с тем чтобы обеспечить защиту гражданского населения, включая женщин и детей, и не допускать сексуального насилия в отношении женщин и девочек во время конфликтов и в постконфликтный период, в том числе, во всех случаях, когда это возможно, увеличивать долю женщин в составе развертываемых миротворческих или полицейских контингентов		
	просит Генерального секретаря дать государствам-членам руководящие указания в отношении подготовки и предоставить им материалы, касающиеся защиты, прав и особых потребностей женщин, а также значения привлечения женщин ко всем мерам по поддержанию мира и миростроительству, предлагает государствам-членам включать эти элементы, а также подготовку по вопросам осознания проблемы ВИЧ/СПИД в их национальные программы подготовки военного и гражданского полицейского персонала в преддверии развертывания и просит также Генерального секретаря обеспечить получение аналогичной подготовки гражданским персоналом операций по поддержанию мира	Резолюция 1325 (2000), пункт 6	
Осудить сексуальное насилие и призвать к его прекращению	требует, чтобы все стороны в конфликте немедленно приняли надлежащие меры по защите гражданских лиц, в том числе женщин и детей, от всех форм сексуального насилия в соответствии с резолюцией 1820 (2008)	Резолюция 1935 (2010), пункт 18	См. также, например, резолюции 1933 (2010), девятый пункт преамбулы и пункт 13; 1888 (2009), пункт 2; 1828 (2008), пункт 15; 1820 (2008), пункты 2 и 3; 1674 (2006), пункты 5 и 19; 1591 (2005), десятый пункт преамбулы; 1545 (2004), восьмой пункт преамбулы; 1468 (2003), пункт 2; и 1325 (2000), пункт 10.
	требует, чтобы все вооруженные группы… незамедлительно прекратили направленные против гражданского населения [соответствующей страны] акты насилия и нарушения прав человека во всех формах, в частности акты гендерно мотивированного насилия, включая изнасилования и сексуальное надругательство в других формах	Резолюция 1925 (2010), пункт 18	
	требует, чтобы все стороны в вооруженном конфликте незамедлительно приняли для защиты гражданских лиц, включая женщин и девочек, от всех форм сексуального насилия надлежащие меры, в числе которых можно было бы предусмотреть применение соответствующих военно-дисциплинарных мер и обеспечение соблюдения принципа ответственности командиров, разъяснение военнослужащим категорического запрета на все формы сексуального насилия в отношении гражданских лиц, развенчивание мифов, которые подпитывают сексуальное насилие, проверку кандидатов в ряды национальных вооруженных сил и сил безопасности с целью исключения возможности зачисления лиц, причастных к совершению серьезных нарушений норм международного гуманитарного и правозащитного права, включая акты сексуального насилия	Резолюция 1888 (2009), пункт 3	
	призывает все… стороны принять надлежащие меры для недопущения, предотвращения и защиты гражданского населения от всех форм сексуального насилия, в числе которых можно было бы предусмотреть применение соответствующих военно-дисциплинарных мер, обеспечение соблюдения принципа ответственности командиров и разъяснение военнослужащим категорического запрета на все формы сексуального насилия	Резолюция 1880 (2009), пункт 15	

Целенаправленные и поэтапные меры в ответ на нарушения применимых обязательств согласно международному гуманитарному праву и праву прав человека, касающихся женщин	подтверждает свое намерение учитывать при введении и продлении режимов санкций в отношении конкретных государств адекватность адресных и поэтапных мер, принимаемых в отношении сторон в вооруженном конфликте, которые совершают изнасилования и акты сексуального насилия в других формах в отношении женщин и девочек в условиях вооруженного конфликта	Резолюция 1820 (2008), пункт 5	
	все государства должны принимать необходимые меры для предотвращения въезда на их территорию или транзита через нее всех лиц, указанных [комитетом по санкциям]	Резолюция 1807 (2008), пункты 9, 11 и 13 *e*	
	постановляет… что в течение периода приведения в исполнение мер… все государства должны немедленно заморозить находящиеся на их территории на дату принятия настоящей резолюции денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся в собственности или под прямым или косвенным контролем физических или юридических лиц, указанных [комитетом по санкциям], или во владении организаций, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем любых таких лиц или любых действующих от их имени или по их указанию физических или юридических лиц… и постановляет, что все государства должны обеспечить, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или какими-либо лицами на их территории таким лицам или организациям или в их интересах		
	постановляет… что [эти] положения применяются к… лицам, действующим в [соответствующем государстве] и совершающим серьезные нарушения норм международного права, связанные с совершением действий, направленных против детей или женщин, затронутых вооруженным конфликтом		
Привлечение к ответственности виновных в совершении актов сексуального насилия	выражает озабоченность, в частности, в связи с сохранением гендерного насилия и насилия по признаку пола и настоятельно призывает правительство… продолжать предпринимать необходимые шаги в целях предотвращения новых нарушений и привлечения виновных к суду	Резолюция 1902 (2009), пункт 19	См. также, например, резолюции 1591 (2005), десятый пункт преамбулы; 1493 (2003), пункт 8; и 1468 (2003), пункт 2.
	признавая необходимость того, чтобы гражданские и военные руководители, сообразно принципу ответственности начальников, демонстрировали решимость и политическую волю в деле предотвращения сексуального насилия, борьбы с безнаказанностью и привлечения к ответственности виновных лиц, и что бездействие может быть воспринято как допустимость использования сексуального насилия в условиях конфликта	Резолюция 1888 (2009), одиннадцатый пункт преамбулы	
	отмечает, что изнасилование и акты сексуального насилия в других формах могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду, подчеркивает необходимость того, чтобы на преступления, связанные с сексуальным насилием, не распространялось действие положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов, и призывает государства-члены выполнять их обязательства по привлечению к ответственности лиц, виновных в совершении таких деяний, для обеспечения всем жертвам сексуального насилия, особенно женщинам и девочкам, равной защиты в соответствии с законом и равного доступа к судебной системе и	Резолюция 1820 (2008), пункт 4	

	подчеркивает необходимость покончить с безнаказанностью в случаях совершения таких актов в контексте реализации всеобъемлющего подхода, нацеленного на обеспечение устойчивого мира, справедливости, установления истины и достижения национального примирения		
	осуждая, в частности, сексуальное насилие, совершаемое [ополченцами и вооруженными группами, а также элементами национальных вооруженных и полицейских сил] и других служб безопасности и разведки, подчеркивая, что [соответствующему государству] совместно с [миротворческой миссией] и другими соответствующими субъектами необходимо незамедлительно положить конец этому насилию и предать суду виновных лиц, а также старших командиров, которым они подчиняются, и призывая государства-члены оказать содействие в этом деле и продолжать оказывать медицинскую, гуманитарную и иную помощь потерпевшим	Резолюция 1794 (2007), четырнадцатый пункт преамбулы	
Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства	просит Генерального секретаря продолжать проводить всестороннее расследование сообщений о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны гражданского и военного персонала [миссии] и принимать надлежащие меры, предусмотренные в бюллетене Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств	Резолюция 1906 (2009), пункт 12	См. также, например, резолюции 1840 (2008), пункт 22; 1674 (2006), пункт 20; 1565 (2004), пункт 25; 1460 (2003), пункт 10; и 1436 (2002), пункт 15.
	просит Генерального секретаря продолжать и активизировать усилия по проведению в жизнь политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в операциях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает страны, предоставляющие войска и полицейские силы, принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение информационно-разъяснительной работы в период, предшествующий развертыванию, и непосредственно в районе театра операций, и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала	Резолюция 1820 (2008), пункт 7	
	просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения реального соблюдения в [миротворческой миссии] проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, включая разработку стратегий и надлежащих механизмов предотвращения и выявления всех форм дисциплинарных нарушений, включая сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, и реагирования на них, и расширение соответствующей подготовки персонала в целях предотвращения дисциплинарных нарушений и обеспечения полного соблюдения кодекса поведения Организации Объединенных Наций, и принимать далее все необходимые меры в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и информировать об этом Совет и настоятельно призывает страны, предоставляющие войска, принимать надлежащие профилактические меры, включая проведение инструктажа на этапе, предшествующем развертыванию, и… инструктажа на этапе после развертывания, и принимать дисциплинарные и иные меры для обеспечения полной ответственности в случае совершения таких нарушений их персоналом».	Резолюция 1769 (2007), пункт 16	

На своем 6531-м заседании 10 мая 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Австрии, Азербайджана, Армении, Бангладеш, Ботсваны, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Италии, Канады, Катара, Кении, Кубы, Лихтенштейна, Марокко, Мексики, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Словении, Турции, Украины, Уругвая Хорватии, Чили, Швейцарии, Шри-Ланки и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Валери Амос, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи, г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-ну Ивану Шимановичу, помощнику Генерального секретаря и главе офиса Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Нью-Йорке.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности руководителя делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

ЖЕНЩИНЫ И МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ[208]

Решения

На своем 6411-м заседании 26 октября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Аргентины, Армении, Афганистана, Багамских Островов, Бангладеш, Бельгии, Ботсваны, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрии, Вьетнама, Гамбии (министра туризма и культуры), Ганы, Германии, Гондураса, Дании, Египта, Израиля, Индии, Индонезии, Ирландии (государственного министра по обеспечению равенства и правам человека), Исландии, Италии (министра по вопросам равных возможностей), Казахстана, Канады (министра международного сотрудничества), Кении, Колумбии, Коста-Рики, Либерии (министра по гендерным вопросам и развитию), Лихтенштейна, Люксембурга, Малави, Марокко, Монако, Намибии, Непала, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии (министра обороны), Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Португалии, Руанды (сенатора), Сальвадора, Словении (генерального директора министерства иностранных дел), Соломоновых Островов, Судана, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Туниса, Украины, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии (министра внутренних дел), Хорватии, Чили, Швейцарии, Швеции (госсекретаря по иностранным делам), Шри-Ланки, Эстонии, Южной Африки (заместителя министра социального развития) и Ямайки для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Женщин и мир и безопасность

> Доклад Генерального секретаря «Женщины и мир и безопасность» (S/2010/498)».

---

[208] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2000 году.

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на его просьбу, содержащуюся в письме от 22 октября 2010 года на имя Председателя Совета[209], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Мишель Бачелет, заместителю Генерального секретаря по вопросам гендерного равенства и улучшения положения женщин, г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-ну Хамидону Али, Председателю Экономического и Социального Совета.

На том же заседании Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 21 октября 2010 года.

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Рамтану Ламамре, Комиссару по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза, в ответ на просьбу, высказанную в письме от 19 октября 2010 года Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета[210].

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Вальтеру Фюллеману, Постоянному наблюдателю и главе делегации Международного комитета Красного Креста при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Эйрини Лемос-Маниати, гражданскому сотруднику по связи Организации Североатлантического договора при Организации Объединенных Наций, в ответ на просьбу, высказанную в письме от 25 октября 2010 года Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Тельме Авори, представителю Консультативной группы гражданского общества при Организации Объединенных Наций по вопросам женщин, мира и безопасности.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[211]:

> «Совет Безопасности, проводя заседание по случаю десятой годовщины принятия резолюции 1325 (2000), вновь подтверждает свою приверженность постоянному и полному осуществлению взаимоподкрепляющим образом резолюций 1325 (2000), 1612 (2005), 1674 (2006), 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1894 (2009) и всех соответствующих заявлений своего Председателя.

[209] Документ S/2010/549, включенный в отчет о 6411-м заседании.

[210] Заявление от имени г-на Ламамры сделал г-н Тете Антонио, постоянный наблюдатель Африканского союза при Организации Объединенных Наций.

[211] S/PRST/2010/22.

Совет приветствует доклад Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности[212] и содержащийся в нем анализ прогресса, достигнутого в осуществлении резолюции 1325 (2000).

Совет приветствует резолюцию 64/289 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой создается Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), которая начнет полностью функционировать в январе 2011 года. Совет предлагает структуре «ООН-женщины» регулярно вносить вклад в его работу по вопросу о женщинах и мире и безопасности и отмечает ценную роль, которую будет играть эта структура в поддержке роли женщин в миростроительстве и предотвращении сексуального насилия в условиях конфликта, в том числе посредством координации и согласования политики и программ для женщин и девочек. Он приветствует назначение г-жи Мишель Бачелет руководителем структуры «ООН-женщины».

Совет вновь заявляет о своем решительном осуждении всех нарушений применимых норм международного права, совершаемых в отношении женщин и девочек в ситуациях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях, включая изнасилование, другие формы сексуального насилия и насилия на гендерной почве и убийство и калечение, что противоречит международному праву. Совет настоятельно призывает все стороны незамедлительно полностью прекратить подобные деяния и настоятельно призывает также государства-члены предавать правосудию лиц, ответственных за преступления такого характера. Их усилия по борьбе с безнаказанностью должны сопровождаться оказанием помощи пострадавшим и обеспечением их правовой защиты. В этой связи он вновь подтверждает свою поддержку мандатов специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и специального представителя Генерального Секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и призывает их продолжать обеспечивать полную прозрачность, сотрудничество и координацию своих усилий.

Совет отмечает, что борьба с безнаказанностью за самые тяжкие преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества и совершаемые в отношении женщин и девочек, усилилась благодаря работе Международного уголовного суда, специальных и смешанных трибуналов, а также специальных камер международных трибуналов, и принимает к сведению анализ функционирования системы международного уголовного правосудия, проведенный в ходе первой Конференции Международного уголовного суда по обзору Римского статута, состоявшейся с 31 мая по 11 июня 2010 года в Кампале. Совет намерен активизировать свои усилия по борьбе с безнаказанностью и привлечению к ответственности за тяжкие преступления в отношении женщин и девочек с использованием надлежащих средств и обращает внимание на необходимость учета всего спектра механизмов правосудия и примирения, включая национальные, международные и смешанные уголовные суды и трибуналы, комиссии по установлению истины и примирению, а также национальные программы выплаты компенсации пострадавшим, институциональные реформы и традиционные механизмы разрешения споров.

Совет признает, что проблемы сохраняются, и приветствует многочисленные усилия по осуществлению резолюции 1325 (2000), о которых подробно говорится в докладе Генерального секретаря, в частности положительные примеры усилий по налаживанию контактов с женскими группами гражданского общества при разрешении конфликтов и миростроительстве и по защите женщин и девочек от сексуального насилия и насилия на гендерной почве.

[212] S/2010/498.

Совет с глубокой озабоченностью отмечает, что женщины и девочки несоразмерно сильно страдают от конфликтов и что участие женщин на всех этапах мирных процессов и в осуществлении мирных соглашений по-прежнему остается слишком низким, несмотря на жизненно важную роль женщин в предотвращении и разрешении конфликтов и в восстановлении общества. Совет признает необходимость содействовать всестороннему и эффективному участию женщин в этих областях и подчеркивает, что всестороннее и эффективное участие женщин имеет очень важное значение для обеспечения стабильности мирных процессов.

Совет приветствует усилия государств-членов по осуществлению резолюции 1325 (2000) на национальном уровне, в том числе увеличение числа государств, которые разработали или пересмотрели национальные планы действий и стратегии, и призывает государства-члены продолжать такое осуществление.

Совет приветствует конкретные обязательства, взятые рядом государств-членов в ходе настоящих открытых прений на уровне министров 26 октября 2010 года в плане активизации усилий по осуществлению его резолюции 1325 (2000), и призывает эти государства-члены и все прочие государства-члены, желающие сделать это, проводить регулярный обзор осуществления этой резолюции и докладывать Совету о достигнутом прогрессе в надлежащие сроки.

Совет поддерживает принятие на вооружение, в том числе соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, набора показателей, содержащихся в приложении к докладу Генерального секретаря, для использования в качестве исходных рамок отслеживания осуществления его резолюции 1325 (2000) в ситуациях вооруженного конфликта, постконфликтных и иных ситуациях, имеющих отношение к осуществлению резолюции 1325 (2000), в зависимости от обстоятельств и с учетом специфики каждой страны.

Совет признает необходимость последовательного осуществления резолюции 1325 (2000) в его собственной работе и в мониторинге прогресса в деле ее осуществления. В этой связи Совет подчеркивает необходимость представления своевременных и систематических докладов о женщинах и мире и безопасности и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы в докладах и на брифингах по странам и по соответствующей тематике представлялась информация по проблематике женщин и мира и безопасности и об осуществлении резолюции 1325 (2000) с использованием, по возможности, этого набора показателей.

Совет призывает государства-члены, по возможности, учитывать набор показателей, содержащихся в приложении к докладу Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности, при осуществлении резолюции 1325 (2000) и последующих резолюций о женщинах и мире и безопасности.

Совет вновь обращается ко всем сторонам в вооруженных конфликтах с требованием незамедлительно и полностью прекратить все формы насилия в отношении женщин и девочек, включая акты сексуального насилия.

Совет призывает государства-члены увеличить число женщин, направляемых в составы военных и полицейских контингентов для участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, и обеспечить для всех военнослужащих и полицейских надлежащую подготовку, с тем чтобы они могли выполнять свои обязанности. Совет просит Генерального секретаря продолжать и активизировать усилия по проведению в жизнь политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в операциях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Совет просит Генерального секретаря и впредь обеспечивать руководящие ориентиры по противодействию сексуальному насилию для военного и полицейского персонала в период, предшествующий отправке, и в ходе вводного инструктажа, оказывать миссиям содействие в разработке ситуативно ориентированных процедур противодействия сексуальному насилию на местах и обес-

печить оказание технической поддержки странам, предоставляющим войска и полицейские силы, в целях включения в программы подготовки военного и полицейского персонала в период, предшествующий отправке, и в ходе вводного инструктажа учебных материалов по проблемам сексуального насилия. Совет приветствует работу назначаемых в миротворческие миссии консультантов по гендерной проблематике и защите женщин. Совет ожидает обсуждения ежегодного доклада Генерального секретаря об осуществлении его резолюции 1820 (2008).

Совет просит Генерального секретаря продолжать практику представления ему ежегодного доклада об осуществлении резолюции 1325 (2000). Совет просит далее Генерального секретаря предложить в своем следующем ежегодном докладе стратегические рамки, которые будут направлять работу подразделений Организации Объединенных Наций по осуществлению резолюции в следующем десятилетии, включая целевые ориентиры и показатели и с учетом соответствующих процессов в Секретариате. В этой связи Совет просит Генерального секретаря сформулировать рекомендации относительно политических и организационных реформ в Организации Объединенных Наций, которые будут способствовать более эффективному реагированию Организации на вопросы женщин и мира и безопасности.

Совет вновь обращается к государствам-членам, международным, региональным и субрегиональным организациям с просьбой принять меры по активизации участия женщин в предотвращении, урегулировании конфликтов и миростроительстве, в том числе на назначаемых и избираемых должностях в постконфликтных органах управления, отвечающих за принятие решений. Совет настоятельно призывает Генерального секретаря назначать больше женщин в качестве посредников и специальных представителей и посланников для осуществления добрых услуг от его имени.

Совет выражает свое намерение созвать через пять лет мероприятие по обзору на высоком уровне, с тем чтобы оценить прогресс на глобальном, региональном и национальном уровнях в деле осуществления резолюции 1325 (2000), подтвердить приверженность и рассмотреть препятствия и сдерживающие факторы, возникшие в деле осуществления резолюции 1325 (2000)».

На своем 6453-м заседании 16 and 17 декабря 2010 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Албании, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республики Конго, Джибути, Израиля, Индии, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Португалии, Республики Корея, Руанды, Румынии, Сенегала, Словакии, Словении, Сьерра-Леоне, Тимора-Лешти, Украины, Финляндии, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Южной Африки, для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Женщины и мир и безопасность

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) Совета Безопасности (S/2010/604)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Маргот Вальстрём, Специальному представителю Генерального Секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и генерал-лейтенанту Бабакару Гаю, военному советнику из Управления по военным вопросам Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 10 декабря 2010 года[213].

Резолюция 1960 (2010)
от 16 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою приверженность дальнейшему и полному осуществлению взаимно подкрепляющим образом резолюций 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года и всех соответствующих заявлений своего Председателя,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 24 ноября 2010 года[214], но по-прежнему выражая глубокую обеспокоенность по поводу медленного прогресса в решении проблемы сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, в частности в отношении женщин и детей, и отмечая, как это документально подтверждается в докладе Генерального секретаря, что сексуальное насилие происходит в условиях вооруженных конфликтов во всем мире,

вновь выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на его неоднократные заявления с осуждением насилия в отношении женщин и детей в условиях вооруженного конфликта, в том числе сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, и что, несмотря на его призывы ко всем сторонам в вооруженных конфликтах немедленно положить конец таким актам, такие акты по-прежнему совершаются, причем в отдельных случаях — систематически и повсеместно и с пугающей жестокостью,

подтверждая необходимость того, чтобы все государства и негосударственные стороны в конфликтах полностью соблюдали свои обязательства, вытекающие из применимого международного права, включая запрещение всех форм сексуального насилия,

подтверждая также необходимость того, чтобы гражданские и военные руководители, сообразно принципу ответственности начальников, демонстрировали решимость и политическую волю в целях предотвращения сексуального насилия, борьбы с безнаказанностью и привлечения виновных к ответственности, и что бездействие может быть воспринято как сигнал о том, что сексуальное насилие в условиях конфликтов является допустимым,

напоминая об ответственности государств за прекращение безнаказанности и судебное преследование лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и другие вопиющие преступления, совершаемые против гражданских лиц, и в этой связи отмечая с обеспокоенностью, что к судебной ответственности было привлечено лишь ограниченное число лиц, совершивших акты сексуального насилия, признавая при этом, что в условиях конфликта или в постконфликтный период национальные системы отправления правосудия могут быть значительно ослаблены,

приветствуя прогресс, достигнутый в обеспечении оперативной готовности группы экспертов по оказанию помощи национальным властям в укреплении законности в соответствии с резолюцией 1888 (2009); подтверждая важность ее скорейшего направления на места, в которых проблема сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта вы-

[213] Заявление от имени г-на Серрано сделал г-н Петер Швайгер, заместитель главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

[214] S/2010/604.

зывает особую обеспокоенность, действуя через структуры Организации Объединенных Наций на местах и с согласия правительства принимающей страны, и в этой связи выражая признательность за добровольные взносы в поддержку ее работы,

признавая, что государства, согласно нормам международного права, несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека всех лиц на их территории и под их юрисдикцией,

вновь подтверждая, что стороны в вооруженном конфликте несут главную ответственность за принятие всех возможных мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

напоминая, что международное гуманитарное право гарантирует общую защиту женщинам и детям в рамках защиты гражданского населения во время вооруженных конфликтов и устанавливает для них особую защиту с учетом того, что они могут подвергаться повышенному риску,

вновь подтверждая, что прекращение безнаказанности абсолютно необходимо для того, чтобы общество, находящееся в состоянии конфликта или переживающее постконфликтный период, покончило с прошлыми притеснениями гражданских лиц, которые совершались в условиях вооруженного конфликта, и не допускало таких притеснений в будущем, обращая внимание на необходимость учитывать весь спектр механизмов отправления правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы и комиссии по установлению истины и примирению, и отмечая, что такие механизмы могут способствовать не только установлению персональной ответственности за тяжкие преступления, но и обеспечению мира, истины, примирения и прав жертв,

напоминая о включении целого ряда преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда[215] и статуты специальных международных уголовных трибуналов,

вновь заявляя о том, что государства, при поддержке международного сообщества должны, расширять для жертв сексуального насилия, в частности в сельских районах, доступ к услугам по оказанию медицинской помощи, психосоциальной поддержки, правовой помощи и социально-экономической реинтеграции, с учетом особых потребностей инвалидов,

приветствуя предложения, выводы и рекомендации, включенные в доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира[216] и касающиеся необходимости обеспечения адекватных возможностей и четких и надлежащих руководящих указаний для того, чтобы миссии по поддержанию мира могли выполнять все предусмотренные их мандатами задачи, включая предотвращение актов сексуального насилия и принятие мер реагирования на них; подчеркивая важность привлечения старшего руководства миссий к решению вопросов защиты гражданских лиц, включая предотвращение актов сексуального насилия и принятие мер реагирования на них в условиях вооруженного конфликта, в целях обеспечения того, чтобы все компоненты миссий и командные инстанции на всех уровнях были должным образом информированы о мандате миссии и своих соответствующих обязанностях и выполняли их; приветствуя прогресс, достигнутый Генеральным секретарем в разработке оперативных инструментов для выполнения мандатов, связанных с защитой гражданских лиц; и призывая страны, предоставляющие войска и полицейские силы, в полной мере использовать эти важные материалы и представлять отзывы о них,

---

[215] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

[216] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 19* (A/64/19).

отдавая должное усилиям Генерального секретаря по решению проблемы недопредставленности женщин среди участников официальных мирных процессов, отсутствия у посредников и наблюдателей за режимом прекращения огня надлежащей подготовки по проблемам сексуального насилия, а также проблемы отсутствия женщин среди главных и ведущих посредников в мирных переговорах, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, и рекомендуя продолжать такие усилия,

приветствуя включение женщин в состав миссий по поддержанию мира для выполнения гражданских, военных и полицейских функций, признавая, что их присутствие может способствовать тому, что женщины из числа местных жителей будут более охотно сообщать о случаях сексуального насилия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 24 ноября 2010 года и подчеркивая, что настоящая резолюция не преследует цель дать какое-либо правовое определение тому, являются ли ситуации, которые упоминаются в докладе Генерального секретаря, вооруженными конфликтами по смыслу Женевских конвенций 1949 года[217] и Дополнительных протоколов к ним 1977 года[218] или нет, и не предрешает правовой статус негосударственных сторон, вовлеченных в эти ситуации,

1. *вновь подчеркивает*, что сексуальное насилие, когда оно используется и поощряется в качестве тактики войны или в рамках широко распространенных или систематических нападений на гражданских лиц, способно значительно обострить и затянуть вооруженные конфликты и может препятствовать восстановлению международного мира и безопасности, подтверждает в связи с этим, что принятие действенных мер в целях предупреждения таких актов сексуального насилия и реагирования на них может в значительной мере способствовать поддержанию международного мира и безопасности, и выражает свою готовность при рассмотрении пунктов повестки дня Совета Безопасности, касающихся конкретных ситуаций, предпринимать, при необходимости, надлежащие шаги в связи с широко распространенными или систематическими актами сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта;

2. *вновь требует* немедленного и полного прекращения всеми сторонами в вооруженном конфликте всех актов сексуального насилия;

3. *предлагает* Генеральному секретарю включать в его ежегодные доклады, представляемые в соответствии с резолюциями 1820 (2008) и 1888 (2009), подробную информацию о сторонах в вооруженном конфликте, которые обоснованно подозреваются в совершении изнасилований или актов сексуального насилия в других формах или несут ответственность за них, и включать в приложения к этим ежегодным докладам перечень сторон, которые обоснованно подозреваются в совершении изнасилований или актов сексуального насилия в других формах в ситуациях вооруженного конфликта, находящихся в повестке дня Совета, или которые несут ответственность за них; и выражает свое намерение использовать этот перечень в качестве основы для применения Организацией Объединенных Наций более целенаправленных мер в отношении таких сторон, в том числе, в надлежащих случаях, мер в соответствии с процедурами соответствующих комитетов по санкциям;

4. *просит* Генерального секретаря в соответствии с настоящей резолюцией и с учетом ее специфики применять критерии включения в перечень и исключения из него в отношении сторон, перечисленных в его ежегодном докладе о проблеме сексуального насилия в вооруженных конфликтах, в соответствии с пунктами 175, 176, 178 и 180 его доклада от 13 апреля 2010 года[219];

---

[217] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[218] Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

[219] S/2010/181.

5. *призывает* стороны в вооруженном конфликте взять на себя и осуществлять конкретные обязательства с установленными сроками исполнения по борьбе с сексуальным насилием, которые должны включать, в частности, вынесение четких предписаний через командные инстанции о запрещении сексуального насилия и запрещение сексуального насилия в кодексах поведения, полевых уставах или аналогичных документах; и далее призывает эти стороны взять на себя и осуществлять конкретные обязательства по проведению оперативных расследований предполагаемых нарушений в целях привлечения виновных к ответственности;

6. *просит* Генерального секретаря отслеживать и контролировать осуществление этих обязательств сторонами в вооруженных конфликтах, находящихся в повестке дня Совета Безопасности, если они систематически совершают изнасилования и акты сексуального насилия в других формах, и регулярно представлять обновленную информацию Совету в соответствующих докладах и брифингах;

7. *вновь подтверждает свое намерение* при введении или продлении режимов целевых санкций в ситуациях вооруженного конфликта учитывать целесообразность включения, в надлежащих случаях, критериев обозначения субъектов, которые совершают изнасилования и акты сексуального насилия в других формах, и призывает все миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций и структуры Организации Объединенных Наций, в частности Рабочую группу Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, делиться всей соответствующей информацией о случаях сексуального насилия с соответствующими комитетами Совета Безопасности по санкциям, в том числе через группы наблюдателей и группы экспертов комитетов по санкциям;

8. *просит* Генерального секретаря создать механизмы контроля, анализа и отчетности о случаях сексуального насилия в условиях конфликта, включая изнасилования в условиях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях и других ситуациях, имеющих отношение к осуществлению резолюции 1888 (2009), в надлежащих случаях, и с учетом специфики каждой страны, которые бы обеспечивали согласованный и скоординированный подход на местном уровне, а также предлагает Генеральному секретарю наладить взаимодействие со структурами Организации Объединенных Наций, национальными учреждениями, организациями гражданского общества, медицинскими учреждениями и женскими группами в целях расширения сбора и анализа данных об инцидентах, тенденциях и повторяющихся сценариях, касающихся изнасилований и актов сексуального насилия в других формах, для оказания Совету помощи в рассмотрении надлежащих мер, включая целевые и поэтапные меры, при полном сохранении неприкосновенности и специфичности механизма контроля и отчетности, созданного в соответствии с резолюциями Совета 1612 (2005) и 1882 (2009) о детях и вооруженных конфликтах;

9. *просит также* Генерального секретаря и далее обеспечивать полную транспарентность, сотрудничество и координацию в рамках усилий с участием Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта;

10. *приветствует* работу советников по гендерным вопросам; рекомендует увеличить число женщин, направляемых в миротворческие миссии в качестве советников по вопросам защиты, в соответствии с резолюцией 1888 (2009), и отмечает их потенциальный вклад в рамках механизмов контроля, анализа и отчетности, которые будут созданы в соответствии с пунктом 8 настоящей резолюции;

11. *приветствует также* разработку Генеральным секретарем предусматривающих различные сценарии учебных пособий по борьбе с сексуальным насилием для миро-

творцев и призывает государства-члены использовать их в качестве основы для подготовки и развертывания миротворческих операций Организации Объединенных Наций;

12. *подчеркивает*, что для осуществления их мандата миссии должны поддерживать эффективную связь с местными общинами; и призывает Генерального секретаря укрепить их возможности в этой сфере;

13. *выражает свое намерение* должным образом учитывать проблемы сексуального насилия при установлении или продлении мандатов и просить Генерального секретаря включать, в соответствующих случаях, советников по гендерным вопросам в миссии по проведению технических оценок;

14. *призывает* структуры, участвующие в инициативе «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов», а также другие соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать работу вышеупомянутого Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и расширять сотрудничество и обмен информацией между всеми соответствующими заинтересованными сторонами в целях укрепления координации и недопущения дублирования на уровне Центральных учреждений и на страновом уровне и в целях повышения эффективности общесистемного реагирования;

15. *призывает* государства-члены увеличить число женщин, направляемых в составе военных и полицейских контингентов для участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, и обеспечить для всего военного и полицейского персонала надлежащее обучение по проблемам сексуального и гендерного насилия, в частности для выполнения их обязанностей;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать и активизировать усилия по проведению в жизнь политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам со стороны миротворческого и гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций и далее просит Генерального секретаря и впредь обеспечивать руководящие указания по противодействию сексуальному насилию для военного и полицейского персонала в период, предшествующий отправке, и в ходе вводного инструктажа, а также оказывать миссиям содействие в разработке ситуативно ориентированных процедур противодействия сексуальному насилию на местах и обеспечивать оказание технической поддержки странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, в целях включения учебных пособий по борьбе с сексуальным насилием в программы подготовки военного и полицейского персонала в период, предшествующий отправке, и в ходе вводного инструктажа;

17. *предлагает* Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта продолжать проводить брифинги по проблеме сексуального насилия в соответствии с резолюцией 1888 (2009);

18. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Совету ежегодные доклады о ходе осуществления резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) и представить к декабрю 2011 года его следующий доклад о ходе осуществления резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009) и настоящей резолюции, который должен, среди прочего, включать:

a) подробный план координации усилий и осуществления стратегий по своевременному сбору информации с соблюдением этических норм;

b) информацию о ходе осуществления деятельности по созданию механизмов контроля, анализа и отчетности, упомянутых в пункте 8, выше;

c) подробную информацию о сторонах в вооруженном конфликте, которые обоснованно подозреваются в совершении изнасилований или актов сексуального насилия в других формах или несут за них ответственность, и приложение с перечнем сторон, которые обоснованно подозреваются в совершении изнасилований или актов сексуального на-

силия в других формах в ситуациях вооруженного конфликта, находящихся в повестке дня Совета, или несут за них ответственность;

d) обновленную информацию об усилиях координаторов в составе миссий Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами сексуального насилия, по налаживанию тесного взаимодействия с Координатором-резидентом/Координатором по гуманитарным вопросам, страновой группой Организации Объединенных Наций и, в надлежащих случаях, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и/или группой экспертов в решении проблем сексуального насилия;

19. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6453-м заседании.

Решения

На своем 6515-м заседании 14 апреля 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Женщины и мир и безопасность».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Маргот Вальстрём, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

БРИФИНГ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА[220]

Решение

На своем 6412-м закрытом заседании 27 октября 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

> «На своем 6412-м заседании, состоявшемся за закрытыми дверями 27 октября 2010 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Брифинг Председателя Международного Суда».
>
> В соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Председатель в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение Председателю Международного Суда судье Хисаси Оваде.
>
> Члены Совета и судья Овада обменялись мнениями».

---

[220] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2000 году.

БРИФИНГ, ПРОВОДИМЫЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ[221]

Решения

На своем 6481-м заседании 15 февраля 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Брифинг, проводимый действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Аудронюсу Ажубалису, действующему Председателю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и министру иностранных дел Литвы.

ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ С УЧАСТИЕМ СТРАН, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИХ ВОИНСКИЕ И ПОЛИЦЕЙСКИЕ КОНТИНГЕНТЫ В СООТВЕТСТВИИ С РАЗДЕЛАМИ A И B ПРИЛОЖЕНИЯ II[221] К РЕЗОЛЮЦИИ 1353 (2001)

A. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Решения

На своем 6435-м закрытом заседании 6 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

> «6 декабря 2010 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6435-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в состав Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.
>
> Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-на Фарида Зарифа, Директора Отдела Европы и Латинской Америки Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.
>
> Члены Совета, г-н Зариф и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

На своем 6550-м закрытом заседании 8 июня 2011 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

> «8 июня 2011 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) провел при закрытых дверях свое 6550-е заседание с участием представителей стран, предоставляющих воинские и

[221] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2001 году.

полицейские контингенты в состав Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-жи Лисы Баттенхайм, Специального представителя Генерального секретаря на Кипре и главы Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Члены Совета, г-жа Баттенхайм и представители участвующих стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

B. Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Решения

На своем 6433-м закрытом заседании 3 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«3 декабря 2010 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6433-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские контингенты в состав Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

Совет и страны, предоставляющие воинские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-жи Нины Лахуд, главного сотрудника Отдела Азии и Ближнего Востока Департамента операций по поддержанию мира Секретариата».

На своем 6558-м закрытом заседании 17 июня 2011 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«17 июня 2011 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) провел при закрытых дверях свое 6558-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в состав Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-на Вольфганга Вайсброд-Вебера, директора Отдела Азии и Ближнего Востока Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

Члены Совета, г-н Вайсброд-Вебер и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

C. Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Решение

На своем 6373-м закрытом заседании 18 августа 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«18 августа 2010 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6373-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в состав Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-на Атула Кхаре, помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Члены Совета, г-н Кхаре и представители участвующих в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

D. Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Решение

На своем 6516-м закрытом заседании 18 апреля 2011 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«18 апреля 2011 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6516-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-на Вольфганга Вайсброд-Вебера, Директора Отдела Азии и Ближнего Востока Департамента операций по поддержанию мира Секретариата».

E. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

Решения

На своем 6475-м закрытом заседании 3 февраля 2011 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«3 февраля 2011 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел свое 6475-е заседание при закрытых дверях с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-на Роджера Миса, Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

Члены Совета, г-н Мис, генерал-лейтенант Бабакар Гай, военный советник Организации Объединенных Наций, и представители участвовавших в заседании

стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

На своем 6543-м закрытом заседании 3 июня 2011 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«3 июня 2011 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) провел при закрытых дверях свое 6543-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в состав Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-на Роджера Миса, Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

Члены Совета, г-н Мис и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

F. Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии

Решение

На своем 6376-м закрытом заседании 3 сентября 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«3 сентября 2010 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6376-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали по видеосвязи брифинг г-жи Эллен Маргреты Лёй, Специального представителя Генерального секретаря по Либерии и главы Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

Члены Совета, г-жа Лёй и представители стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

G. Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Решения

На своем 6436-м закрытом заседании 7 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«7 декабря2010 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6436-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали по видеосвязи брифинг г-на Абу Мусы, первого заместителя Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару.

Члены Совета, г-н Муса и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

На своем 6578-м закрытом заседании 11 июля 2011 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«11 июля 2011 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001), провел при закрытых дверях свое 6578-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-на Эдмона Муле, помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Члены Совета, г-н Муле и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

H. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Решение

На своем 6380-м закрытом заседании 9 сентября 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«9 сентября 2010 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6380-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в состав Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-на Фарида Зарифа, Директора Отдела Европы и Латинской Америки Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

Члены Совета, г-н Зариф и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

I. Миссия Организации Объединенных Наций в Судане

Решения

На своем 6420-м закрытом заседании 11 ноября 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«11 ноября 2010 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6420-е заседание с участием представителей стран, предоставляющих

воинские и полицейские контингенты в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали по видеосвязи брифинги г-на Хайле Менкериоса, Специального представителя Генерального секретаря по Судану и главы Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, и генерал-майора Мозеса Бисонга Оби, Командующего силами Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.

Члены Совета, г-н Менкериос, генерал-майор Оби и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

На своем 6514-м закрытом заседании 14 апреля 2011 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«14 апреля 2011 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) провел при закрытых дверях свое 6514-е заседание с участием представителей стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинг г-жи Маргарет Кэри, директора I Отдела Африки Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

Члены Совета, г-жа Кэри и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

J. Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Решение

На своем 6585-м закрытом заседании 18 июля 2011 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«18 июля 2011 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6585-е заседание с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты для Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинги г-на Эдмона Муле, помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, генерал-майора Абхиджита Гуха, заместителя военного советника, и г-на Эндрю Карпентера, исполняющего обязанности советника по вопросам деятельности полиции.

Члены Совета, г-н Муле, генерал-майор Гуха, г-н Карпентер и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

K. Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде

Решение

На своем 6443-м закрытом заседании 10 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

> «10 декабря 2010 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 6443-е заседание с участием представителей стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.
>
> Совет и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали брифинги г-на Юсуфа Махмуда, Специального представителя Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике и Чаду и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде и, в режиме видеоконференции, генерал-майора Эльхаджи Мухамеда Канджи, Командующего силами Миссии, и комиссара полиции Мамаду Моунтага Диалло, руководитель полицейского компонента Миссии.
>
> Члены Совета, г-н Махмуд, генерал-майор Канджи, комиссар полиции Диалло и представители участвовавших в заседании стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, провели обмен мнениями».

УГРОЗЫ МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ, СОЗДАВАЕМЫЕ ТЕРРОРИСТИЧЕСКИМИ АКТАМИ[221]

Решения

На своем 6390-м заседании 27 сентября 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

> «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами
>
> Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 1 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/462)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[222]:

> «Совет Безопасности вновь подтверждает свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.
>
> Совет с озабоченностью отмечает, что терроризм продолжает создавать серьезную угрозу для международного мира и безопасности, прав человека и социально-экономического развития всех государств-членов и подрывает глобальную стабиль-

[222] S/PRST/2010/19.

ность и всеобщее процветание, что эта угроза стала более рассредоточенной и что в различных регионах мира увеличивается число террористических актов, в том числе тех, которые совершаются вследствие нетерпимости или экстремизма, и выражает свою решимость бороться с этой угрозой.

Совет осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, вновь подтверждает, что любые террористические акты являются преступлениями и им нет оправдания, независимо от их мотивов и независимо от того, когда и кто их совершает, и вновь подтверждает, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью или этнической группой.

Совет признает большие успехи, достигнутые в борьбе против терроризма, а также принимает во внимание, что есть еще пробелы в общей борьбе с этим бедствием, настоятельно призывает все государства-члены и систему Организации Объединенных Наций устранить эти пробелы и подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы борьба с терроризмом оставалась одной из приоритетных задач в международной повестке дня.

Совет вновь подтверждает значение всех своих резолюций и заявлений своего Председателя о терроризме, в частности резолюций 1373 (2001) и 1624 (2005), а также других применимых международных документов о борьбе с терроризмом, подчеркивает необходимость их полного осуществления и призывает к более тесному сотрудничеству в этой области.

Совет вновь призывает все государства-члены в самом срочном порядке стать участниками соответствующих международных конвенций и протоколов, независимо от того, являются ли они участниками региональных конвенций по этому вопросу, и полностью выполнять свои обязательства по тем документам, участниками которых они являются, и высоко оценивает техническую помощь, которую оказывает в этой связи Сектор по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

Совет признает, что терроризм невозможно победить только лишь военной силой, правоохранительными мерами и разведывательными операциями, и подчеркивает необходимость устранения условий, способствующих распространению терроризма, включая, в частности, необходимость активизации усилий по эффективному предотвращению и мирному урегулированию длительных конфликтов и необходимость содействия верховенству права, защите прав человека и основных свобод, благому управлению, терпимости и охвату всех слоев населения, чтобы открыть реальный альтернативный путь тем, кто может попасть под влияние террористов-вербовщиков и радикальных идей, ведущих к насилию.

В этой связи Совет признает, что развитие, мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга, и подчеркивает значение международных усилий, направленных на искоренение нищеты и содействие стабильному экономическому росту, устойчивому развитию и всеобщему процветанию.

Совет подчеркивает, что постоянные международные усилия по расширению диалога и углублению взаимопонимания между цивилизациями в целях предотвращения необоснованных нападок на различные религии и культуры могут содействовать борьбе с теми силами, которые порождают поляризацию и экстремизм, и будут содействовать активизации международной борьбы с терроризмом, и в этой связи высоко оценивает положительную роль Альянса цивилизаций и других аналогичных инициатив.

Совет вновь подтверждает свою полную солидарность с жертвами терроризма и членами их семей, подчеркивает важность оказания помощи жертвам терроризма и оказания им и членам их семей поддержки, чтобы они могли справиться со своей утратой и горем, признает важную роль, которую играют в деле борьбы с терроризмом

сети, создаваемые жертвами и теми, кто выжил во время террористического акта, в том числе благодаря тому, что они смело выступают против идеологий, пропагандирующих насилие и экстремизм, и в этой связи приветствует и поощряет усилия и деятельность в этой области государств-членов и системы Организации Объединенных Наций, включая Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий.

Совет вновь призывает государства-члены укрепить свое сотрудничество и солидарность, особенно с помощью двусторонних и многосторонних договоренностей и соглашений, направленных на предотвращение и пресечение террористических нападений, и призывает государства-члены укреплять сотрудничество на региональном и субрегиональном уровне, прежде всего с помощью региональных и субрегиональных механизмов и координации и сотрудничества на оперативном уровне.

Совет вновь подтверждает, что государства-члены должны обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом принимались с соблюдением их обязательств по международному праву, включая международные права человека, права беженцев и гуманитарное право, подчеркивает, что эффективные контртеррористические меры и уважение прав человека, основных свобод и верховенства права дополняют и усиливают друг друга и являются неотъемлемыми частями успешных усилий по борьбе с терроризмом, и отмечает большое значение уважения верховенства права для эффективной борьбы с терроризмом.

Совет подчеркивает, что по-прежнему вызывает озабоченность тот факт, что террористам все еще предоставляют убежище, и напоминает, что все государства-члены должны в полной мере сотрудничать в деле борьбы с терроризмом, с тем чтобы обнаруживать, лишать убежища и предавать суду — на основе принципа «либо выдай, либо предай суду» — любого человека, который поддерживает финансирование, планирование, подготовку или совершение террористических актов, содействует таким попыткам или участвует в них, или же предоставляет убежище.

Совет призывает государства-члены создавать и поддерживать эффективную национальную систему уголовного правосудия, основанную на верховенстве права, предусматривающую возможность сотрудничества органов уголовного правосудия в вопросах экстрадиции и оказания взаимной правовой помощи, в частности в целях ускорения, упрощения и рассмотрения в первоочередном порядке просьб об экстрадиции и оказании взаимной правовой помощи в делах, связанных с терроризмом, а также применять международный и региональный передовой опыт в области экстрадиции и оказания взаимной правовой помощи в соответствии с международным правом, включая международные нормы в области прав человека, права беженцев и гуманитарное право.

Совет напоминает государствам-членам об их обязанности обеспечивать — в соответствии с международным правом, — чтобы исполнители, организаторы или соучастники террористических актов не имели возможности злоупотреблять статусом беженца.

Совет напоминает государствам-членам об их обязанности предотвращать перемещение террористических групп, в частности благодаря эффективному пограничному контролю, и в этой связи призывает государства-члены своевременно обмениваться информацией и укреплять сотрудничество между компетентными органами, чтобы предотвращать перемещение террористов и террористических групп на свою территорию или со своей территории, поставку оружия террористам и финансирование, которое направлено на поддержку террористов.

Совет напоминает об обязанности государств-членов воздерживаться от предоставления в любой форме активной или пассивной помощи организациям или лицам, совершающим террористические акты или причастным к их совершению, в том чис-

ле пресекая — с соблюдением норм международного права — вербовку новых членов в террористические группы и поставку оружия террористам.

Совет вновь подтверждает также обязанности государств-членов, вытекающие из резолюции 1540 (2004), такие как обязанность воздерживаться от предоставления любой поддержки негосударственным субъектам, которые пытаются разработать, приобрести, произвести, обладать, перевозить, передавать или использовать ядерное, химическое или биологическое оружие и средства его доставки.

Совет вновь подтверждает обязанность государств-членов предотвращать и пресекать финансирование террористических актов и относить к уголовным преступлениям умышленные действия по предоставлению или сбору любыми методами — прямыми или косвенными — финансовых средств своими гражданами или на своей территории с тем, чтобы эти финансовые средства использовались — или при осознании того, что они будут использоваться, — для совершения террористических актов.

Совет выражает озабоченность в связи с увеличением числа случаев похищения людей и взятия их в заложники в некоторых районах мира на конкретном политическом фоне в целях сбора средств или получения политических уступок.

Совет самым решительным образом вновь осуждает подстрекательство к совершению террористических актов, вновь отвергает все попытки оправдать или возвеличить террористические акты, которые могут спровоцировать новые террористические акты, и признает важность совместных действий государств-членов с целью не дать возможности террористам использовать технические средства, средства связи и ресурсы для обеспечения поддержки террористических актов.

Совет считает санкции важным инструментом борьбы с терроризмом, по-прежнему полон решимости обеспечивать наличие ясных и справедливых процедур включения частных лиц и организаций в санкционные списки и их исключения из таких списков, а также процедур изъятий по гуманитарным соображениям и в этой связи напоминает о принятых резолюциях 1822 (2008) и 1904 (2009), в том числе о назначении Омбудсмена и о других процедурных усовершенствованиях режима санкций в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана».

Совет вновь выражает свою озабоченность в связи с тем, что во многих случаях усиливается связь между терроризмом и транснациональной организованной преступностью, незаконными наркотиками, отмыванием денег и незаконным оборотом оружия, подчеркивает необходимость улучшения координации усилий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях в целях принятия более энергичных мер реагирования на эту серьезную проблему и угрозу для международного мира и безопасности и призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать в этой связи свою работу в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

Совет признает важность поддержки со стороны местного населения, частного сектора, гражданского общества и средств массовой информации для обеспечения более глубокого понимания угрозы терроризма и более эффективной борьбы с ней.

Совет отдает должное технической и другой помощи, направленной на укрепление контртеррористического потенциала, которую подразделения и вспомогательные органы Организации Объединенных Наций оказывают государствам-членам, признает, что у некоторых государств-членов не хватает возможностей осуществлять контртеррористические и связанные с ними резолюции Совета, и отмечает с озабоченностью, что террористические группы и другие преступные организации пытаются воспользоваться этим положением.

В этой связи Совет подчеркивает важность укрепления потенциала и оказания технической помощи в целях повышения возможностей государств-членов по эффек-

тивному осуществлению его резолюций, предлагает Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, (Контртеррористическому комитету) и его Исполнительному директорату продолжать взаимодействовать с государствами-членами, по их просьбе, с тем чтобы содействовать оказанию технической помощи, в частности, в тесном сотрудничестве с Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий, а также со всеми сторонами, которые оказывают двустороннюю или многостороннюю техническую помощь, и приветствует целенаправленный и региональный подход Исполнительного директората Контртеррористического комитета, нацеленный на удовлетворение контртеррористических потребностей каждого государства-члена и региона.

Совет вновь заявляет о необходимости укреплять нынешнее сотрудничество между контртеррористическими комитетами, созданными на основании его резолюций 1267 (1999), 1373 (2001) и 1540 (2004), и их соответствующими группами экспертов, отмечает важность постоянного взаимодействия и диалога этих комитетов со всеми государствами-членами для обеспечения их эффективного сотрудничества, призывает эти комитеты продолжать обеспечивать транспарентность в своей работе и напоминает о своей резолюции 1904 (2009), в которой выражена просьба к Генеральному секретарю принять необходимые меры для того, чтобы эти группы экспертов как можно скорее были размещены в одном месте.

Совет вновь заявляет о том, что он решительно поддерживает принятие Генеральной Ассамблеей глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций[223] 8 сентября 2006 года и институционализацию Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в соответствии с резолюцией 64/235 Генеральной Ассамблеи в целях обеспечения общей координации и согласованности контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций и активное участие — в рамках их мандатов — соответствующих вспомогательных органов Совета в деятельности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий и его рабочих групп, а также приветствует принятие резолюции 64/297 Ассамблеи.

Совет призывает государства-члены предпринять все усилия в целях завершения переговоров по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме».

На своем 6459-м заседании 20 декабря 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 3 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/616)».

Резолюция 1963 (2010)
от 20 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности и что любые акты терроризма являются преступными и не имеющими оправдания, независимо от их побудительных мотивов, где бы и кем бы они ни совершались, и сохраняя решимость и да-

[223] Резолюция 60/288 Генеральной Ассамблеи.

лее способствовать повышению эффективности общих усилий по борьбе с этим злом на глобальном уровне,

вновь подтверждая также, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или группой,

с озабоченностью отмечая, что терроризм по-прежнему создает серьезную угрозу международному миру и безопасности, реализации прав человека и социально-экономическому развитию всех государств-членов и подрывает глобальную стабильность и всеобщее процветание и что эта угроза получила более широкое распространение из-за увеличения в различных регионах мира числа террористических актов, в том числе тех, которые вызваны нетерпимостью или экстремизмом, выражая решимость бороться с этой угрозой и подчеркивая необходимость обеспечения того, чтобы борьба с терроризмом оставалась одной из приоритетных задач в международной повестке дня,

признавая, что терроризм невозможно победить только с помощью военной силы, правоприменительных мер и разведывательных операций, и подчеркивая необходимость устранения условий, способствующих распространению терроризма, о чем говорится в разделе I Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций[223], включая — но не ограничиваясь этим — необходимость наращивания усилий по успешному предотвращению и мирному урегулированию затяжных конфликтов и необходимость содействовать обеспечению верховенства права, защите прав человека и основных свобод, благому управлению, терпимости и всеохватности, чтобы предоставить реальную альтернативу тем, кто может попасть под влияние вербовщиков террористов и радикальных идей, ведущих к насилию,

выражая озабоченность по поводу увеличения числа случаев похищения людей и захвата заложников, совершаемых террористическими группами в некоторых районах мира, где сложилась специфическая политическая обстановка, в целях сбора средств или получения политических уступок,

напоминая об обязанности государств-членов предотвращать и пресекать финансирование террористических актов и ввести уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор средств любыми методами, прямо или косвенно, их гражданами или на их территории с намерением, чтобы такие средства использовались — или при осознании того, что они будут использованы — для совершения террористических актов,

подтверждая обязанность государств-членов замораживать средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или участвуют в совершении террористических актов, или содействуют их совершению; организаций, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем таких лиц; а также лиц и организаций, действующих от имени или по указанию таких лиц и организаций, включая средства, полученные или приобретенные с помощью собственности, прямо или косвенно находящейся во владении или под контролем таких лиц и связанных с ними лиц и организаций,

подтверждая также обязанность государств запретить своим гражданам или любым лицам и организациям на своей территории предоставление любых средств, финансовых активов или экономических ресурсов, или финансовых или иных соответствующих услуг, прямо или косвенно, для использования в интересах лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или содействуют или участвуют в их совершении, организаций, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем таких лиц, а также лиц и организаций, действующих от имени или по указанию таких лиц,

подтверждая далее обязанность государств-членов предотвращать перемещение террористических групп, в частности путем осуществления эффективного пограничного контроля, и в этой связи оперативно обмениваться информацией и укреплять сотрудничество между компетентными органами, чтобы предотвращать перемещение террористов и

террористических групп на свою территорию или со своей территории, поставку оружия террористам и финансирование, направленное на поддержку террористов,

подчеркивая, что предоставление убежища террористам продолжает вызывать серьезную озабоченность и что все государства-члены должны в полной мере сотрудничать в борьбе с терроризмом, чтобы обнаруживать, лишать убежища и предавать правосудию, на основе принципа «либо выдай, либо предай суду», любого человека, который поддерживает финансирование, планирование, подготовку или совершение террористических актов, способствует этому, участвует или пытается участвовать в этом, либо предоставляет убежище террористам,

признавая, что развитие, мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга, и подчеркивая значение международных усилий, направленных на искоренение нищеты и содействие стабильному экономическому росту, устойчивому развитию и всеобщему процветанию,

подчеркивая, что неослабные международные усилия по расширению диалога и углублению взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать огульным нападкам на различные религии и культуры могут способствовать противодействию тем силам, которые поощряют поляризацию и экстремизм, и внесут вклад в укрепление международной борьбы с терроризмом, и в этой связи высоко оценивая позитивную роль Альянса цивилизаций и других аналогичных инициатив,

подтверждая, что государства-члены должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву,

вновь призывая все государства как можно скорее стать участниками международных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом, независимо от того, являются ли они участниками региональных конвенций по этому вопросу, и полностью выполнять свои обязательства по тем документам, участниками которых они являются,

вновь призывая государства-члены укреплять сотрудничество и солидарность, в частности в рамках двухсторонних и многосторонних договоренностей и соглашений, чтобы предотвращать и пресекать террористические нападения, и рекомендуя государствам-членам расширять сотрудничество на региональном и субрегиональном уровнях,

выражая озабоченность по поводу того, что в глобализированном обществе террористы все шире используют новые информационно-коммуникационные технологии, в частности Интернет, для целей вербовки и подстрекательства, а также для финансирования, планирования и подготовки своих акций,

признавая важность совместных действий государств-членов в целях недопущения использования террористами технологий, средств коммуникации и ресурсов для мобилизации поддержки в отношении террористических актов,

признавая также важность поддержки со стороны местного населения, частного сектора, гражданского общества и средств массовой информации для обеспечения более четкого осознания угроз терроризма и более эффективного противодействия им,

заявляя о тесной солидарности с жертвами терроризма и их семьями, подчеркивая важность предоставления помощи жертвам терроризма и оказания им и их семьям поддержки, с тем чтобы они могли пережить утрату и справиться с горем, признавая важную роль, которую играют в борьбе с терроризмом сети, создаваемые жертвами и теми, кто выжил после террористического акта, в том числе благодаря тому, что они смело выступают против идеологий, проповедующих насилие и экстремизм, и в этой связи приветствуя и поощряя усилия и деятельность в этой области государств-членов и системы Организации Объединенных Наций, включая Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий,

ссылаясь на свою резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, которой был учрежден Контртеррористический комитет, и ссылаясь также на свою резолюцию 1624 (2005) от 14 сентября 2005 года и другие свои резолюции, касающиеся угроз международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1535 (2004) от 26 марта 2004 года, 1787 (2007) от 10 декабря 2007 года и 1805 (2008) от 20 марта 2008 года, которые касаются Исполнительного директората Контртеррористического комитета,

приветствуя усилия Контртеррористического комитета, направленные на то, чтобы использовать более глобальный и транспарентный подход к своей работе, добиваться того, чтобы его работа была более заметной в более широких рамках Организации Объединенных Наций и контртеррористического сообщества, и совершенствовать методы своей работы, что уже привело к повышению его эффективности, и настоятельно призывая активизировать эти усилия,

отмечая с признательностью неизменное уделение Исполнительным директором Контртеррористического комитета повышенного внимания руководящим принципам сотрудничества, транспарентности и беспристрастности и приветствуя тот факт, что Исполнительный директорат все шире использует региональные и субрегиональные подходы к своей работе и демонстрирует тематическую целенаправленность, в том числе при выявлении и удовлетворении потребностей в технической помощи, продолжая при этом активизировать свои усилия по ведению информационно-разъяснительной работы,

подчеркивая центральную роль Организации Объединенных Наций в глобальной борьбе с терроризмом и приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2006 года Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, институционализацию Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в соответствии с резолюцией 64/235 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, которая еще более укрепит усилия Целевой группы по обеспечению общей скоординированности и слаженности контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций, в том числе на местах, и призыв к более активному участию государств-членов в деятельности Целевой группы[224],

1. *подчеркивает*, что главной целью Контртеррористического комитета является обеспечение полного осуществления резолюции 1373 (2001) и напоминает о том, что Исполнительный директорат Контртеррористического комитета играет решающую роль в оказании Комитету поддержки в выполнении им своего мандата;

2. *постановляет*, что в период до 31 декабря 2013 года Исполнительный директорат будет продолжать действовать в качестве специальной политической миссии под директивным руководством Контртеррористического комитета, и далее постановляет провести промежуточный обзор к 30 июня 2012 года;

3. *приветствует и одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Контртеррористического комитета Совету Безопасности для всеобъемлющего рассмотрения им работы Исполнительного директората[225];

4. *настоятельно призывает* Исполнительный директорат продолжать укреплять свою роль в содействии оказанию технической помощи в деле осуществления резолюции 1373 (2001), направленной на наращивание потенциала государств-членов и регионов в борьбе с терроризмом благодаря удовлетворению их потребностей в этой области, в тесном сотрудничестве в рамках Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий и теми, кто оказывает двустороннюю и многостороннюю помощь, и привет-

[224] См. резолюцию 64/297 Генеральной Ассамблеи.

[225] См. S/2010/616.

ствует используемый Исполнительным директоратом целенаправленный и региональный подход к этой работе;

5. *призывает* Исполнительный директорат к тому, чтобы он, действуя в тесном сотрудничестве с Целевой группой и ее соответствующими рабочими группами, уделял повышенное внимание резолюции 1624 (2005) в рамках своего диалога с государствами-членами, направленного на разработку, в соответствии с их обязательствами по международному праву, стратегий, включающих в себя противодействие подстрекательству к террористическим актам, мотивами которых является экстремизм и нетерпимость, и в рамках содействия оказанию технической помощи в деле ее осуществлении, призыв к чему содержится в резолюции 1624 (2005) и Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций[223];

6. *призывает также* Исполнительный директорат организовывать совещания с государствами-членами, с их согласия, в различных форматах, в том числе для рассмотрения вопроса об оказании им, сообразно обстоятельствам, консультативной помощи в разработке всеобъемлющих и комплексных национальных контртеррористических стратегий и механизмов их осуществления, что включает в себя уделение внимания факторам, способствующим террористической деятельности, в соответствии с их обязательствами по международному праву и в тесном сотрудничестве с Целевой группой и ее рабочими группами, с тем чтобы обеспечивать слаженность и взаимодополняемость усилий и избегать любого дублирования;

7. *призывает далее* Исполнительный директорат осуществлять — сообразно обстоятельствам и консультируясь с Контртеррористическим Комитетом и соответствующими государствами-членами — взаимодействие с гражданским обществом и другими соответствующими негосударственными субъектами в рамках прилагаемых им усилий по поддержке усилий Комитета по наблюдению за осуществлением резолюций 1373 (2001) и 1624 (2005);

8. *подчеркивает* важность поддержания целенаправленного диалога между Исполнительным директоратом, Контртеррористическим комитетом и государствами-членами и призывает Комитет и Исполнительный директорат продолжать проводить совещания с участием должностных лиц контртеррористических структур государств-членов и соответствующих международных, региональных и субрегиональных организаций, используя при этом тематический или региональный целенаправленный подход в связи с осуществлением резолюций 1373 (2001) и 1624 (2005);

9. *настоятельно призывает* Исполнительный директорат также активизировать сотрудничество с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в целях укрепления способности государств-членов обеспечить полное осуществление резолюции 1373 (2001) и резолюции 1624 (2005) и способствовать оказанию технической помощи;

10. *напоминает*, что эффективные меры по борьбе с терроризмом и уважение прав человека дополняют и подкрепляют друг друга и составляют существенно важную часть успешных контртеррористических усилий, отмечает важность соблюдения правовых норм для обеспечения эффективной борьбы с терроризмом и в этой связи призывает Исполнительный директорат продолжать совершенствовать свою работу в этой области и принимать меры к тому, чтобы ко всем вопросам прав человека, связанным с осуществлением резолюций 1373 (2001) и 1624 (2005), применялся последовательный и беспристрастный подход, в том числе, сообразно обстоятельствам, во время страновых визитов, организуемых с согласия государства-члена, в которое наносится визит;

11. *особо выделяет* важное значение программы работы Контртеррористического комитета/Исполнительного директората и в этой связи рассчитывает провести открытое для более широкого круга государств-членов специальное заседание, чтобы отметить десятую годовщину принятия резолюции 1373 (2001) и создания Комитета;

12. *поручает* Исполнительному комитету в преддверии проведения вышеупомянутого заседания подготовить к 30 июня 2011 года обновленный глобальный обзор осуществления резолюции 1373 (2001), в рамках которого, в частности, будут:

– оценены изменения в рисках и угрозах и их воздействие на процесс осуществления;

– выявлены слабые места в осуществлении;

– предложены новые практические пути осуществления резолюции;

13. *поручает также* Исполнительному директорату подготовить к 31 декабря 2011 года глобальный обзор осуществления резолюции 1624 (2005), в рамках которого, в частности, будут:

– оценены изменения в рисках и угрозах и их воздействие на процесс осуществления;

– выявлены слабые места в осуществлении;

– предложены новые практические пути осуществления резолюции;

14. *просит* Контртеррористический комитет по крайней мере каждые 180 дней представлять Совету Безопасности через своего Председателя устные доклады о работе Комитета и Исполнительного директората в целом, причем, сообразно обстоятельствам, вместе с докладами Председателями Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999), и Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004), и настоятельно призывает Председателя Контртеррористического комитета продолжить практику проведения неофициальных брифингов для всех заинтересованных государств-членов, в том числе с использованием регионального или тематического подхода;

15. *призывает* Исполнительный директорат продолжать информировать Контртеррористический комитет, на регулярной основе или когда Комитет об этом попросит, о работе Исполнительного директората, в том числе о посещении государств-членов, проведении семинаров и других мероприятий, представляя в этих целях краткие устные и/или письменные сообщения;

16. *подтверждает* необходимость укрепления осуществляемого сотрудничества между Контртеррористическим комитетом, Комитетом, учрежденным резолюцией 1267 (1999), и Комитетом, учрежденным резолюцией 1540 (2004), а также их соответствующими группами экспертов, в том числе, сообразно обстоятельствам, посредством расширения и систематизации обмена информацией и координации страновых визитов и участия в семинарах, усилий по оказанию технической помощи, отношений с международными и региональными организациями и учреждениями и деятельности по решению других вопросов, касающихся всех трех Комитетов, выражает намерение направлять деятельность этих Комитетов в областях, представляющих общий интерес, в целях улучшения координации усилий по борьбе с терроризмом и ссылается на резолюцию 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года, в которой он просил Генерального секретаря принять необходимые меры для того, чтобы эти группы экспертов были как можно скорее размещены в одном месте;

17. *призывает* Исполнительный директорат продолжать, в сотрудничестве с Группой по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999), Группой экспертов Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004), и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, совместные мероприятия по оказанию государствам-членам помощи в их усилиях по выполнению обязанностей, вытекающих из соответствующих резолюций, в том числе путем организации региональных и субрегиональных семинаров;

18. *приветствует и поощряет* продолжающееся активное участие Исполнительного директората во всех соответствующих мероприятиях, проводимых в рамках Глобальной

контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, и поддержку им таких мероприятий, в том числе в рамках деятельности с Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий и ее рабочих групп, созданных для обеспечения общей скоординированности и слаженности усилий системы Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом.

Принята единогласно на 6459-м заседании.

Решения

23 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[226]:

> Имею честь сообщить Вам о том, что содержание Вашего письма от 20 декабря 2010 года, касающегося Вашего намерения продлить срок назначения г-на Майка Смита (Австралия) в качестве Директора-исполнителя Исполнительного директората Контртеррористического комитета до 31 декабря 2011 года включительно[227], было сообщено членам Совета Безопасности, которые приняли его к сведению».

На своем 6492-м заседании 28 февраля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

> «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами
>
> Письмо Омбудсмена от 21 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/29)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[228]:

> «Совет Безопасности подчеркивает, что терроризм представляет собой одну из наиболее серьезных угроз для международного мира и безопасности, осуществления прав человека и социально-экономического развития всех государств-членов и подрывает глобальную стабильность и всеобщее процветание, и особо отмечает важное значение режима санкций в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана» как необходимого средства борьбы с той угрозой, которую создает террористическая деятельность.
>
> Совет напоминает о своей главной ответственности за под-держание международного мира и безопасности согласно Уставу Организации Объединенных Наций и ссылается далее на статью 103 Устава.
>
> Совет подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме всех своих резолюций и заявлений своего Председателя, касающихся терроризма, включая резолюцию 1904 (2009).
>
> Совет напоминает о создании, во исполнение резолюции 1904 (2009), Канцелярии Омбудсмена для оказания помощи при рассмотрении поступающих от лиц, групп, предприятий или организаций либо от их имени просьб об исключении из перечня, составленного во исполнение резолюций 1267 (1999) и 1333 (2000) («сводный перечень»), особо отмечает свое твердое намерение обеспечивать Канцелярии возможность и впредь действенно выполнять ее функции в соответствии с ее мандатом и в этой связи обязуется продлить срок действия мандата Канцелярии в июне 2011 года.

---

[226] S/2010/665.

[227] S/2010/664.

[228] S/PRST/2011/5.

Совет приветствует первый доклад Омбудсмена, представленный в соответствии с приложением II к резолюции 1904 (2009)[229], и работу, проделанную Омбудсменом к настоящему времени.

Совет принимает к сведению высказанные в докладе замечания, на которые он ответит в контексте продления срока действия мандата Омбудсмена в июне 2011 года, с тем чтобы обеспечить любое необходимое совершенствование процедур работы Омбудсмена.

Совет особо отмечает совершенствование процедур Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) («Комитет»), и сводного перечня, а также ту серьезность, с какой Комитет относится к выполнению своего мандата по проведению регулярных и углубленных обзоров позиций в сводном перечне, и заявляет о своем намерении продолжать усилия по обеспечению справедливости и четкости этих процедур.

Совет особо отмечает важную роль Омбудсмена в обеспечении справедливого и четкого характера процедур в отношении физических лиц, включенных в перечень в соответствии с резолюцией 1267 (1999), и рекомендует лицам, добивающимся исключения из сводного перечня, действовать через посредство Омбудсмена.

Совет с удовлетворением отмечает замечание Омбудсмена о том, что государства проявляли сотрудничество в плане предоставления ответов на запросы и информации по находящимся на рассмотрении делам, и надеется, что государства-члены будут и впредь сотрудничать с Канцелярией Омбудсмена».

На своем 6526-м заседании 2 мая 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[230]:

«Совет Безопасности напоминает о своих резолюциях, касающихся Усамы бен Ладена, и своем осуждении сети «Аль-Каида» и других связанных с ней террористических групп за многочисленные преступные террористические акты, совершенные с целью причинения смерти многим невинным мирным гражданам и уничтожения имущества.

Совет напоминает также о чудовищных террористических нападениях, произошедших 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке, Вашингтоне, округ Колумбия, и Пенсильвании, а также о других многочисленных нападениях, совершенных этой сетью по всему миру.

В этой связи Совет приветствует поступившие 1 мая 2011 года сообщения, означающие, что Усама бен Ладен уже никогда не сможет совершать такие акты терроризма, и вновь подтверждает, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или группой.

Совет учитывает это принципиально важное событие и другие достижения в борьбе с терроризмом и настоятельно призывает все государства оставаться бдительными и активизировать свои усилия в борьбе с терроризмом.

Совет вновь выражает свое самое глубокое сочувствие и соболезнования жертвам терроризма и их семьям.

[229] S/2011/29, приложение.

[230] S/PRST/2011/9.

Совет вновь подтверждает важность всех своих резолюций и заявлений своего Председателя по терроризму, в частности резолюций 1267 (1999), 1373 (2001), 1624 (2005), 1904 (2009) и 1963 (2010), а также других применимых международных документов о борьбе с терроризмом, подчеркивает необходимость полного осуществления их положений и призывает к активизации сотрудничества в этой связи.

Совет вновь подтверждает далее свой призыв ко всем государствам срочно предпринять совместные усилия для того, чтобы предать суду исполнителей, организаторов и спонсоров террористических нападений, и свою решимость привлечь к ответственности тех, кто оказывал помощь исполнителям, организаторам и спонсорам этих актов, поддерживал или укрывал их.

Совет вновь подтверждает, что государства-члены должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека и нормам беженского и гуманитарного права.

Совет подчеркивает, что никакие мотивы или недовольство не могут служить оправданием убийства невинных людей, что терроризм не будет побежден лишь с помощью военной силы, правоприменительных мер и разведывательных операций и что его можно победить только в рамках последовательного и всеобъемлющего подхода при активном участии и сотрудничестве всех государств и соответствующих международных и региональных организаций и гражданского общества в усилиях по устранению способствующих распространению терроризма условий и блокированию, ослаблению, изоляции и обезвреживанию террористической угрозы».

На своем 6557-м заседании 17 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

Резолюция 1988 (2011)
от 17 июня 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о международном терроризме и угрозе, которую он представляет для Афганистана, в частности на резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1363 (2001) от 30 июля 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1452 (2002) от 20 декабря 2002 года, 1455 (2003) от 17 января 2003 года, 1526 (2004) от 30 января 2004 года, 1566 (2004) от 8 октября 2004 года, 1617 (2005) от 29 июля 2005 года, 1624 (2005) от 14 сентября 2005 года, 1699 (2006) от 8 августа 2006 года, 1730 (2006) от 19 декабря 2006 года, 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года, 1822 (2008) от 30 июня 2008 года и 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года и на соответствующие заявления своего Председателя,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции, в частности резолюцию 1974 (2011) от 22 марта 2011 года, продлевающую мандат Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану до 23 марта 2012 года,

вновь подтверждая, что положение в Афганистане по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности, и выражая свою глубокую озабоченность положением в плане безопасности в Афганистане, особенно продолжающимся насилием и террористической деятельностью со стороны «Талибана», «Аль-Каиды», незаконных вооруженных групп, преступных элементов и тех, кто причастен к торговле наркотиками, и тесной связью между террористической деятельностью и незаконными наркотиками, что создает угрозу для местного населения, в том числе детей, национальных сил безопасности и международного военного и гражданского персонала,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана,

подчеркивая важность всеобъемлющего политического процесса в Афганистане в поддержку примирения всех афганцев и признавая, что нет чисто военного решения, которое обеспечивало бы стабильность в Афганистане,

напоминая о твердом стремлении правительства Афганистана добиваться национального примирения, выраженном в Боннском соглашении от 5 декабря 2001 года[231], на Лондонской конференции по Афганистану, состоявшейся 28 января 2010 года[232] и Кабульской международной конференции по Афганистану, состоявшейся 20 июля 2010 года,

признавая, что положение в Афганистане в области безопасности претерпело изменения и что некоторые члены «Талибана» примирились с правительством Афганистана, отвергли террористическую идеологию «Аль-Каиды» и ее сторонников и поддержали мирное урегулирование продолжающегося конфликта в Афганистане,

признавая также, что, несмотря на эволюцию положения в Афганистане и прогресс в процессе примирения, положение в Афганистане продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности, и подтверждая необходимость борьбы с этой угрозой всеми средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, включая применимое право, касающееся прав человека, беженское и гуманитарное право, подчеркивая в этой связи важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в этих усилиях,

напоминая, что условия для участия в процессе примирения, открытого для всех афганцев, изложенные в Кабульском коммюнике от 20 июля 2010 года и поддержанные правительством Афганистана и международным сообществом, включают в себя отказ от насилия, отсутствие связей с международными террористическими организациями и соблюдение афганской конституции, включая права женщин и лиц, принадлежащих к меньшинствам,

подчеркивая важность принятия предложения правительства Афганистана о примирении всеми лицами, группами, предприятиями и организациями, участвующими любым образом в финансировании или оказании поддержки актов или действий тех, кто ранее были обозначены как принадлежащие к «Талибану», а также теми лицами, группами, предприятиями и организациями, связанными с «Талибаном» в создании угрозы миру, стабильности и безопасности Афганистана,

принимая к сведению просьбу правительства Афганистана о том, чтобы Совет Безопасности поддержал процесс национального примирения, исключив из санкционных перечней Организации Объединенных Наций имена афганцев, которые соблюдают условия для примирения и в связи с этим прекратили деятельность, угрожающую миру, стабильности и безопасности Афганистана, или оказание поддержки такой деятельности,

приветствуя результаты консультативной Джирги мира, состоявшейся 2–4 июня 2010 года, на которой 1600 афганских делегатов, представляющих широкие круги всех афганских этнических и религиозных групп, должностных лиц правительства, богословов, лидеров племен, представителей гражданского общества и афганских беженцев, проживающих в Исламской Республике Иран и в Пакистане, обсуждали, как положить конец отсутствию безопасности, и разрабатывали план установления прочного мира в стране,

приветствуя также создание Высшего совета мира и его пропагандистскую работу в Афганистане и за его пределами,

---

[231] Соглашение о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов (см. S/2001/1154).

[232] См. S/2010/65, приложение II.

подчеркивая центральную и беспристрастную роль, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в деле упрочения мира, стабильности и безопасности в Афганистане, и выражая свою признательность и решительную поддержку усилиям, прилагаемым Генеральным секретарем, его Специальным представителем по Афганистану и Группой поддержки «Салаам» Миссии в целях оказания содействия усилиям Высшего совета мира по обеспечению мира и примирению,

вновь заявляя о своей поддержке борьбы с незаконным производством и оборотом наркотиков из Афганистана и поступлением химических прекурсоров в Афганистан, которая ведется в соседних странах, расположенных вдоль маршрутов доставки наркотиков, странах, являющихся конечным пунктом для наркотиков, и странах, производящих прекурсоры,

выражая озабоченность по поводу увеличения числа случаев похищений людей и захвата заложников в целях получения средств или политических уступок и указывая на необходимость заниматься этим вопросом,

вновь заявляя о необходимости обеспечить, чтобы нынешний режим санкций эффективно способствовал предпринимаемым усилиям по борьбе с повстанцами и по оказанию поддержки деятельности правительства Афганистана в целях продвижения вперед процесса примирения, с тем чтобы обеспечить мир, стабильность и безопасность в Афганистане, и принимая во внимание обсуждение в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 1267 (1999), содержащейся в представленном Комитету одиннадцатом докладе рекомендации Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями[233] о том, чтобы государства-члены в деятельности по укреплению мира и стабильности в Афганистане по-разному подходили к внесенным в перечень членам «Талибана» и внесенным в перечень лицам и организациям «Аль-Каиды» и тем, кто с нею связан,

подтверждая международную поддержку возглавляемым Афганистаном усилиям по примирению и выражая свое намерение должным образом рассматривать вопрос о снятии санкций в отношении тех, кто идет на примирение,

действуя на основании главы VII Устава,

Меры

1. *постановляет*, что все государства обязаны принять нижеследующие меры в отношении лиц и организаций, обозначенных до этой даты как «Талибан», и других связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций, как указывается в разделе A («Физические лица, связанные с движением „Талибан“») и разделе B («Юридические лица и другие группы и предприятия, связанные с движением „Талибан“») сводного перечня Комитета Совета Безопасности, составляемого в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000), по состоянию на дату принятия настоящей резолюции, а также в отношении других лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с «Талибаном» в создании угрозы миру, стабильности и безопасности Афганистана, обозначенных Комитетом, учрежденным в пункте 30, ниже (далее именуемом «перечень»):

a) незамедлительно заморозить средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы этих лиц, групп, предприятий и организаций, включая средства, получаемые благодаря имуществу, находящемуся, прямо или косвенно, в их собственности или под их контролем или в собственности или под контролем лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти, ни любые другие средства, финансовые активы или экономические ресурсы не использовались, прямо или косвенно, в интересах таких лиц их гражданами или любыми лицами на их территории;

[233] См. S/2011/245.

b) не допускать въезда на свою территорию или транзита через нее этих лиц, при условии, что ничто в настоящем пункте не обязывает ни одно государство отказывать во въезде на свою территорию своим собственным гражданам или требовать от них покинуть ее и что этот пункт не применяется, когда въезд или транзит необходимы для осуществления судебного процесса или когда Комитет определяет только в каждом конкретном случае, что въезд или транзит обоснованы, в том числе в случае, когда это прямо связано с оказанием поддержки усилиям правительства Афганистана по содействию примирению;

c) не допускать прямой или косвенной поставки, продажи или передачи этим лицам, группам, предприятиям и организациям со своей территории или своими гражданами вне их территории, или с использованием судов или летательных аппаратов под их флагом вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и технику, полувоенное снаряжение и запчасти для всего вышеупомянутого, и технических консультационных услуг, помощи или организации обучения, связанных с военными действиями;

2. *постановляет также*, что те, кто ранее был обозначен в качестве членов «Талибана», и другие лица, группы, предприятия и организации, связанные с ними, чьи имена и названия были внесены в разделы A («Физические лица, связанные с движением „Талибан“») и B («Юридические лица и другие группы и предприятия, связанные с движением „Талибан“») сводного перечня, который ведет Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999), касающейся «Аль-Каиды» и «Талибана» и связанных с ними лиц и организаций, не должны с даты принятия настоящей резолюции фигурировать в сводном перечне, а должны быть отныне внесены в перечень, описанный в пункте 1, выше, и постановляет далее, что все государства обязаны принимать меры, изложенные в пункте 1, выше, в отношении этих внесенных в перечень лиц, групп, предприятий и организаций;

3. *постановляет далее*, что акты или деятельность, свидетельствующие о том, что лицо, группа, предприятие или организация могут подлежать включению в перечень согласно пункту 1, выше, включают следующее:

a) участие в финансировании, планировании, содействии, подготовке или совершении актов или деятельности тех, кто был обозначен в качестве членов «Талибана» и других лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с «Талибаном» в создании угрозы миру, стабильности и безопасности Афганистана, вместе с ними, под их именем, от их имени или в их поддержку;

b) поставку, продажу или передачу им оружия и связанных с ним материальных средств;

c) вербовку для них; или

d) поддержку в иной форме их актов или деятельности;

4. *подтверждает*, что любое предприятие или организация, находящиеся в собственности или под контролем, прямо или косвенно, лица, группы, предприятия или организации, включенных в перечень, или иным образом поддерживающие их, будут подлежать включению в перечень;

5. *отмечает*, что подобные средства финансирования или поддержки включают в себя, не ограничиваясь им, использование доходов, полученных от незаконного выращивания, производства и оборота наркотических средств и их прекурсоров из самого Афганистана и перемещаемых транзитом через Афганистан;

6. *подтверждает*, что требования, изложенные в пункте 1 *a*, выше, применяются к финансовым и экономическим ресурсам любого рода, включая и те, которые используются для предоставления услуг по размещению материалов в Интернете или связанных с этим услуг, для оказания поддержки членам «Талибана», включенным в этот перечень, и другим лицам, группам, предприятиям и организациям, связанным с ними, а также другим лицам, группам, предприятиям и организациям, связанным с «Талибаном» в создании уг-

розы миру, стабильности и безопасности Афганистана, и другим лицам, группам, предприятиям или организациям, связанным с ними;

7. *подтверждает также*, что требования, изложенные в пункте 1 *a*, выше, применяются также к уплате выкупа лицам, группам, предприятиям или организациям, фигурирующим в перечне;

8. *постановляет*, что государства-члены могут разрешать пополнение счетов, замороженных во исполнение положений пункта 1, выше, любыми платежами в пользу включенных в перечень лиц, групп, предприятий или организаций при условии, что любые такие платежи продолжают подпадать под действие положений пункта 1, выше и будут заморожены;

9. *постановляет также*, что все государства-члены могут применять положения, изложенные в пунктах 1 и 2 резолюции 1452 (2002), с поправками, внесенными резолюцией 1735 (2006), относительно имеющихся изъятий в части мер, указанных в пункте 1 *a*, выше, и поощряет их применение государствами-членами;

Включение в перечень

10. *рекомендует* всем государствам представлять Комитету, учрежденному согласно пункту 30, ниже («Комитету»), для включения в перечень имена и названия лиц, групп, предприятий и организаций, участвующих в финансировании и поддержке, любыми средствами, актов и деятельности, о которых говорится в пункте 3, выше;

11. *постановляет*, что, предлагая Комитету имена и названия для включения в перечень, государства-члены должны предоставлять Комитету как можно больше соответствующей информации о предлагаемом кандидате, в частности достаточную идентифицирующую информацию, позволяющую точно и достоверно идентифицировать лица, группы, предприятия и организации, и, насколько это возможно, информацию, которая требуется Международной организации уголовной полиции (Интерпол) для направления специального уведомления;

12. *постановляет также*, что, предлагая Комитету имена и названия для включения в перечень, государства-члены должны также прилагать подробный документ с изложением обстоятельств дела и что документ с изложением обстоятельств дела должен обнародоваться, по просьбе, за исключением тех частей, о конфиденциальности которых то или иное государство-член уведомляет Комитет, и может использоваться для составления резюме с изложением оснований для включения в перечень, о котором говорится в пункте 13, ниже;

13. *поручает* Комитету, при содействии Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями и в координации с соответствующими государствами, предложившими кандидатов для включения в перечень, обеспечивать одновременно с добавлением того или иного имени или названия в перечень размещение на веб-сайте Комитета резюме с изложением оснований для включения соответствующей позиции;

14. *призывает* всех членов Комитета и Группы по наблюдению делиться с Комитетом любой информацией, которой они могут располагать, относительно поступившей от государства-члена просьбы о включении в перечень, с тем чтобы эта информация могла быть учтена Комитетом при принятии решения о включении в перечень и предоставлять дополнительные материалы для резюме с изложением оснований для включения в перечень, о котором говорится в пункте 13, выше;

15. *просит* Секретариат публиковать на веб-сайте Комитета всю соответствующую информацию, которая может быть публично обнародована, включая резюме с изложением оснований для включения в перечень, сразу после того, как то или иное имя или название добавлено в перечень, и особо отмечает важность своевременного представления резюме с

изложением оснований для включения в перечень на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

16. *призывает* государства-члены при рассмотрении предложения о включении новых имен или названий в перечень консультироваться, в соответствующих случаях, с правительством Афганистана о включении в перечень до представления Комитету и призывает все государства-члены, рассматривающие предложение о включении нового имени или названия, обращаться, в соответствующих случаях, за консультацией к Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану;

17. *постановляет*, что Комитет после опубликования, но при этом в течение трех рабочих дней после добавления того или иного имени или названия в перечень, уведомляет правительство Афганистана, Постоянное представительство Афганистана и постоянное(ые) представительство(а) государства(в), в котором(ых), как предполагается, находится данное лицо или организация, а в случае, когда речь идет о неафганских лицах или организациях, — государство(а), гражданином которого(ых) предположительно является данное лицо;

Исключение из перечня

18. *поручает* Комитету оперативно, на индивидуальной основе, исключать лиц и организации, которые более не отвечают критериям, установленным в пункте 3, выше, и *просит* Комитет должным образом учитывать просьбы об исключении лиц, которые отвечают критериям примирения, согласованным правительством Афганистана и международным сообществом, и в число которых входят отказ от насилия, отсутствие связи с международными террористическими организациями, включая «Аль-Каиду», или любой ячейкой, филиалом, отколовшейся от них группой или их ответвлением, и уважение Конституции Афганистана, включая права женщин и лиц, принадлежащих к меньшинствам;

19. *призывает* государства-члены координировать их просьбы об исключении из перечня, при необходимости, с правительством Афганистана с целью обеспечить координацию с усилиями правительства, направленными на обеспечение мира и примирения;

20. *постановляет*, что лица и организации, добивающиеся исключения из перечня без поддержки со стороны того или иного государства-члена, имеют право направлять такие просьбы в механизм Контактного центра, учрежденный резолюцией 1730 (2006);

21. *рекомендует* Миссии оказывать поддержку и содействие сотрудничеству между правительством Афганистана и Комитетом с целью обеспечить, чтобы Комитет располагал достаточной информацией для рассмотрения просьб об исключении из перечня, и поручает Комитету, учрежденному в соответствии с пунктом 30 настоящей резолюции, рассматривать просьбы об исключении из перечня в соответствии со следующими принципами, когда это целесообразно:

a) просьбы об исключении из перечня, касающиеся прошедших процедуру примирения лиц, должны, если это возможно, включать в себя направляемое через правительство Афганистана сообщение от Высшего совета мира, подтверждающее прохождение процедуры примирения данным лицом в соответствии с руководящими принципами в отношении примирения, или, если речь идет о лицах, которые прошли процедуру примирения в рамках Программы упрочения мира, документацию, подтверждающую их примирение в рамках предыдущей программы; а также нынешний адрес и контактную информацию;

b) просьбы об исключении из перечня, касающиеся лиц, которые ранее занимали посты в режиме «Талибана» до 2002 года и которые не отвечают более критериям включения в перечень, изложенным в пункте 3 настоящей резолюции, должны, по возможности, включать в себя сообщение правительства Афганистана, подтверждающее, что данное лицо не оказывает действенной поддержки актам, которые ставят под угрозу мир, стабиль-

ность и безопасность Афганистана, и не участвуют в совершении таких актов, а также нынешний адрес и контактную информацию;

c) просьбы об исключении из перечня лиц, которые, по сообщениям, умерли, должны включать в себя официальное заявление о смерти, представленное государством гражданства, проживания или другим соответствующим государством;

22. *просит* государства-члены, и особенно правительство Афганистана, сообщать Комитету, если им станет известна какая-либо информация, свидетельствующая о том, что в отношении того или иного лица, группы, предприятия или организации, которое было исключено из перечня, следует рассмотреть вопрос о включении в перечень в соответствии с пунктом 1 настоящей резолюции, и просит далее, чтобы правительство представляло Комитету ежегодный доклад о статусе лиц, которые, по сообщениям, прошли процедуру примирения и были исключены из перечня Комитетом в предыдущем году;

23. *поручает* Комитету оперативно рассматривать любую информацию, свидетельствующую о том, что то или иное исключенное из перечня лицо вновь стало заниматься деятельностью, о которой говорится в пункте 3 настоящей резолюции, включая участие в действиях, не согласующихся с условиями примирения, изложенными в пункте 18 настоящей резолюции, и просит правительство Афганистана или другие государства-члены, когда это целесообразно, направлять просьбу о повторном включении имени этого лица в перечень;

24. *постановляет*, что Секретариат, как можно скорее после принятия Комитетом решения об исключении того или иного имени или названия из перечня, будет препровождать это решение правительству Афганистана и Постоянному представительству Афганистана в целях уведомления и что Секретариат также как можно скорее будет уведомлять постоянное представительство государства, в котором, как предполагается, находится то или иное лицо или организация, и, если речь идет о неафганских лицах или организациях, государство(а) гражданства, и постановляет далее, что государства, получающие такое уведомление, должны принимать меры в соответствии с внутренними законами и практикой в целях своевременного уведомления или информирования соответствующего лица или организации об исключении из перечня;

Обзор и ведение перечня

25. *признает*, что непрекращающийся конфликт в Афганистане и отмечаемая правительством Афганистана и международным сообществом настоятельная необходимость мирного политического урегулирования конфликта требуют оперативного и своевременного внесения изменений в перечень, включая добавление и исключение из него лиц и организаций, настоятельно призывает Комитет своевременно принимать решения в отношении просьб об исключении из перечня, просит Комитет на регулярной основе проводить обзор каждой позиции в перечне, включая, при необходимости, путем проведения обзора в отношении лиц, которые, как считается, прошли процедуру примирения, лиц с недостаточными идентификационными данными, лиц, которые, по сообщениям, умерли, и организаций, которые, как было сообщено или подтверждено, прекратили свое существование, поручает Комитету надлежащим образом разработать руководящие принципы таких обзоров и просит Группу по наблюдению направлять Комитету каждые шесть месяцев:

a) список фигурирующих в перечне лиц, которые, по мнению правительства Афганистана, прошли процедуру примирения, наряду с соответствующей документацией, о которой говорится в пункте 21 *a*, выше;

b) список фигурирующих в перечне лиц и организаций с недостаточными идентификационными данными, необходимыми для обеспечения эффективного осуществления введенных в их отношении мер; и

c) список фигурирующих в перечне лиц, которые, по сообщениям, умерли, и организаций, которые, как было сообщено или подтверждено, прекратили свое существование, наряду с необходимой документацией, указанной в пункте 21 *c*, выше;

26. *настоятельно призывает* Комитет обеспечить наличие справедливых и четких процедур для проведения его работы и поручает Комитету разработать как можно скорее соответствующие руководящие принципы, в особенности в том, что касается пунктов 9, 10, 11, 12, 17, 20, 21, 24, 25 и 27 настоящей резолюции;

27. *призывает* государства-члены и соответствующие международные организации направлять представителей для встреч с Комитетом в целях обмена информацией и обсуждения любых соответствующих вопросов и приветствует проводимые правительством Афганистана периодические брифинги, посвященные действенности целевых санкций с точки зрения предотвращения угроз миру, стабильности и безопасности Афганистана и продвижения осуществляемого под руководством Афганистана процесса примирения;

Сотрудничество с правительством Афганистана

28. *призывает* к дальнейшему сотрудничеству между Комитетом, правительством Афганистана и Миссией, в том числе на основе выявления и предоставления подробной информации в отношении лиц и организаций, финансирующих или поддерживающих акты или деятельность, о которых говорится в пункте 3 настоящей резолюции, и приглашения представителей Миссии для выступления в Комитете;

29. *приветствует* желание правительства Афганистана оказывать Комитету помощь в плане координации рассмотрения просьб о включении в перечень и исключении из него, а также представления Комитету всей соответствующей информации;

Новый Комитет по санкциям

30. *постановляет* учредить, в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры, Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета (далее «Комитет») для выполнения следующих задач:

a) рассматривать предложения о включении в перечень, просьбы об исключении из перечня и предложения об обновлении имеющейся информации, касающейся перечня, о котором говорится в пункте 1, выше;

b) рассматривать предложения о включении в перечень, просьбы об исключении из перечня и предложения об обновлении имеющейся информации, касающейся раздела A («Физические лица, связанные с движением „Талибан“») и раздела B («Юридические лица и другие группы и предприятия, связанные с движением „Талибан“») сводного перечня, которые еще не были рассмотрены Комитетом, учрежденным резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям, на дату принятия настоящей резолюции;

c) регулярно обновлять перечень, о котором говорится в пункте 1, выше;

d) обеспечить доступ на веб-сайте Комитета к резюме с изложением оснований для включения в перечень всех содержащихся в нем позиций;

e) проводить обзор всех имен и названий, фигурирующих в перечне;

f) представлять Совету периодические доклады об информации, полученной Комитетом и касающейся осуществления настоящей резолюции, в том числе о невыполнении мер, введенных резолюцией;

g) обеспечить наличие справедливых и четких процедур для занесения лиц и организаций в перечень и для их исключения из него, а также для предоставления изъятий по гуманитарным соображениям;

h) рассматривать доклады, представленные Группой по наблюдению;

i) отслеживать принятие мер, введенных в пункте 1, выше;

j) рассматривать просьбы об изъятиях в соответствии с пунктами 1 и 9, выше;

k) разрабатывать такие руководящие принципы, которые могут быть необходимы для содействия принятию мер, введенных в соответствии с содержащимися выше положениями;

l) поощрять диалог между Комитетом и заинтересованными государствами-членами, в особенности из этого региона, в том числе путем приглашения представителей таких государств для встреч с Комитетом в целях обсуждения вопроса о применении соответствующих мер;

m) запрашивать у всех государств любую информацию, которую он может счесть целесообразной и которая касается действий, предпринятых ими в целях эффективного осуществления мер, введенных выше;

n) изучать информацию о предполагаемых нарушениях или несоблюдении мер, предусмотренных в настоящей резолюции, и принимать соответствующие меры в связи с такой информацией;

o) способствовать, через Группу по наблюдению и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, оказанию помощи в укреплении потенциала в интересах повышения эффективности осуществления мер, по просьбам государств-членов; и

p) сотрудничать с другими соответствующими комитетами Совета Безопасности по санкциям, в особенности с Комитетом, учрежденным резолюцией 1267 (1999);

Группа по наблюдению

31. *постановляет также*, что в целях оказания Комитету помощи в осуществлении его мандата Группа по наблюдению Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999), учрежденная в соответствии с пунктом 7 резолюции 1526 (2004), будет также оказывать Комитету поддержку в течение 18 месяцев на основе ее мандата, изложенного в приложении к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры в связи с этим;

Координация и информационно-разъяснительная работа

32. *подтверждает* необходимость поддержания контактов с соответствующими комитетами Совета Безопасности, международными организациями и группами экспертов, включая Комитет, учрежденный резолюцией 1267 (1999), Комитет, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом (Контртеррористический комитет), Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Исполнительный директорат Контртеррористического комитета и Комитет, учрежденный резолюцией 1540 (2004), особенно с учетом сохраняющегося присутствия «Аль-Каиды» и любых ячеек, филиалов, отколовшихся от них групп или их ответвлений в регионе и их негативного влияния на конфликт в Афганистане;

33. *призывает* Миссию оказывать помощь Высшему совету мира, по его просьбам, с целью поощрять включенных в перечень лиц к примирению;

Обзоры

34. *постановляет* провести обзор осуществления мер, изложенных в настоящей резолюции, через 18 месяцев и внести, если это будет необходимо, коррективы в целях оказания поддержки миру и стабильности в Афганистане;

35. *постановляет также* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6557-м заседании.

Приложение

В соответствии с пунктом 31 настоящей резолюции Группа по наблюдению действует под руководством Комитета и выполняет следующие функции:

a) представляет Комитету в письменном виде два всеобъемлющих, независимо подготовленных доклада (первый — к 31 марта 2012 года, а второй — к 31 октября 2012 года) об осуществлении государствами-членами мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, включая конкретные рекомендации об улучшении осуществления этих мер и о возможных новых мерах;

b) оказывает Комитету помощь в проведении регулярного обзора имен и названий в перечне, в том числе посредством осуществления поездок и поддержания контактов с государствами-членами, для составления досье Комитета с фактами и обстоятельствами, касающимися той или иной позиции;

c) оказывает Комитету помощь в отслеживании хода выполнения государствами-членами просьб о представлении информации, в том числе об осуществлении мер, о которых говорится в пункте 1 настоящей резолюции;

d) представляет Комитету на его рассмотрение и утверждение, когда это необходимо, всеобъемлющую программу работы, в которой Группа по наблюдению должна подробно описать деятельность, намеченную для выполнения ее задач, включая предлагаемые поездки;

e) оказывает Комитету помощь в проведении им анализа невыполнения мер, о которых говорится в пункте 1 настоящей резолюции, посредством обобщения информации, полученной от государств-членов, и представления Комитету на рассмотрение материалов разбора конкретных случаев, проведенного как по собственной инициативе, так и по просьбе Комитета;

f) представляет Комитету рекомендации, которые могли бы использоваться государствами-членами в целях содействия осуществлению мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, а также при подготовке предлагаемых дополнений к перечню;

g) оказывает Комитету помощь в рассмотрении им предложений о включении в перечень, в том числе посредством сбора и распространения среди членов Комитета информации, имеющей отношение к предлагаемой позиции, и подготовки проекта резюме с изложением оснований для включения в перечень, о котором говорится в пункте 13 настоящей резолюции;

h) доводит до сведения Комитета новые и заслуживающие внимания обстоятельства, которые могут обусловливать необходимость исключения из перечня, такие как преданная гласности информация об умершем физическом лице;

i) консультируется с государствами-членами до посещения выбранных государств-членов на основе своей программы работы, утвержденной Комитетом;

j) побуждает государства-члены представлять имена и названия и дополнительную идентифицирующую информацию для включения в перечень по указанию Комитета;

k) представляет Комитету дополнительную идентифицирующую и другую информацию для оказания Комитету помощи в его усилиях по обеспечению того, чтобы в перечне содержались самые свежие и точные данные;

l) обобщает, оценивает, отслеживает и представляет информацию, а также выносит рекомендации относительно осуществления этих мер, проводит в соответствующих

случаях конкретные исследования и тщательно изучает любые другие соответствующие вопросы по указанию Комитета;

m) проводит консультации с государствами-членами и другими соответствующими организациями и органами, включая Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, и регулярный диалог с представителями в Нью-Йорке и в столицах, учитывая их замечания, особенно по любым вопросам, которые могут содержаться в докладах Группы по наблюдению, упомянутых в пункте *a* настоящего приложения;

n) проводит консультации с разведывательными органами и службами безопасности государств-членов, в том числе в рамках региональных форумов, в целях содействия обмену информацией и усиления режима обеспечения применения мер;

o) проводит консультации с соответствующими представителями частного сектора, в том числе финансовых учреждений, для получения информации о практическом осуществлении меры по замораживанию активов и выработки рекомендаций по усилению этой меры;

p) работает с соответствующими международными и региональными организациями в целях содействия повышению степени осведомленности об указанных мерах и обеспечению их выполнения;

q) взаимодействует с Интерполом и государствами-членами для получения фотографий занесенных в перечень лиц с целью возможного их включения в специальные уведомления Интерпола;

r) оказывает помощь другим вспомогательным органам Совета Безопасности и их группам экспертов, по их просьбе, в целях укрепления их сотрудничества с Интерполом, как это предусматривается в резолюции 1699 (2006);

s) содействует Комитету в деле оказания помощи в укреплении потенциала в интересах повышения эффективности осуществления мер, по просьбам государств-членов;

t) докладывает Комитету — на регулярной основе или по просьбе Комитета — посредством устных и/или письменных брифингов о работе Группы по наблюдению, в том числе о поездках в государства-члены и о проводимых ею мероприятиях;

u) представляет Комитету в течение 90 дней письменный доклад и рекомендации по вопросу о связях между теми лицами, группами, предприятиями и организациями, которые подлежат включению в перечень в соответствии с пунктом 1 настоящей резолюции, и «Аль-Каидой», с уделением особого внимания позициям, которые фигурируют как в санкционном перечне по «Аль-Каиде», так и в перечне, упоминаемом в пункте 1 настоящей резолюции, и в дальнейшем представляет такой доклад и рекомендации периодически; и

v) выполняет любые другие функции, определенные Комитетом.

Резолюция 1989 (2011)
от 17 июня 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1363 (2001) от 30 июля 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1452 (2002) от 20 декабря 2002 года, 1455 (2003) от 17 января 2003 года, 1526 (2004) от 30 января 2004 года, 1566 (2004) от 8 октября 2004 года, 1617 (2005) от 29 июля 2005 года, 1624 (2005) от 14 сентября 2005 года, 1699 (2006) от 8 августа 2006 года, 1730 (2006) от 19 декабря 2006 года, 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года, 1822 (2008) от 30 июня 2008 года, 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года и 1988 (2011) от 17 июня 2011 года и на соответствующие заявления своего Председателя,

вновь подтверждая, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз миру и безопасности и что любые акты терроризма являются не имеющими оправдания преступлениями, независимо от их мотивации, когда бы и кем бы они ни совершались, и подтверждая свое безоговорочное осуждение «Аль-Каиды» и других связанных с ней лиц, групп, предприятий и организаций за непрекращающиеся и многочисленные преступные террористические акты, совершаемые с целью вызвать гибель ни в чем не повинных гражданских лиц и другие жертвы, уничтожить имущество и в значительной степени подорвать стабильность,

вновь подтверждая также, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью или цивилизацией,

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 2 мая 2011 года[230], где отмечается, что Усама бен Ладен больше не сможет совершать акты терроризма,

вновь подтверждая необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, включая применимые международные стандарты в области прав человека и нормы международного беженского и гуманитарного права, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами, подчеркивая в этой связи важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в руководстве этими усилиями и их координации,

выражая озабоченность по поводу увеличения числа случаев похищения людей и захвата заложников террористическими группами в целях мобилизации финансовых средств или получения политических уступок и заявляя о том, что этот вопрос требует внимания,

подчеркивая, что терроризм можно победить лишь путем применения устойчивого и всеобъемлющего подхода, включающего активное участие и сотрудничество всех государств и международных и региональных организаций, с целью блокировать, ослабить, изолировать и обезвредить террористическую угрозу,

особо отмечая, что в соответствии с Уставом санкции являются важным инструментом в деле поддержания и восстановления международного мира и безопасности, и подчеркивая в этой связи необходимость энергичного осуществления мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, в качестве важного инструмента борьбы с террористической деятельностью,

настоятельно призывая все государства-члены активно участвовать в ведении и обновлении перечня, составляемого в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000) («сводный перечень»), путем представления дополнительной информации, имеющей отношение к нынешним позициям в перечне, направления в надлежащих случаях просьб об исключении из этого перечня, а также путем выявления и определения кандидатур для включения дополнительных лиц, групп, предприятий и организаций, на которых должны распространяться меры, упомянутые в пункте 1 настоящей резолюции,

напоминая, что Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999) («Комитет»), должен оперативно и на индивидуальной основе исключать из перечня лиц и организации, которые более не удовлетворяют критериям для включения в перечень, изложенным в настоящей резолюции,

признавая трудности — как юридические, так и иного характера — при осуществлении государствами-членами мер, согласно пункту 1 настоящей резолюции, выражая удовлетворение по поводу совершенствования процедур Комитета и качества сводного перечня, а также выражая свое намерение продолжать усилия по обеспечению справедливости и четкости этих процедур,

приветствуя, *в частности*, успешное завершение обзора в соответствии с пунктом 25 резолюции 1822 (2008) всех имен и названий, включенных в сводный перечень, и значительный прогресс, достигнутый в повышении достоверности сводного перечня,

приветствуя учреждение Канцелярии Омбудсмена в соответствии с резолюцией 1904 (2009) и роль, которую она выполняет со времени своего учреждения, отмечая важную роль Омбудсмена в повышении объективности и транспарентности, напоминая о твердой приверженности Совета обеспечению того, чтобы Канцелярия могла продолжать эффективно выполнять свои функции в соответствии со своим мандатом, и ссылаясь также на заявление Председателя Совета от 28 февраля 2011 года[228],

вновь заявляя, что меры, упомянутые в пункте 1 настоящей резолюции, являются превентивными по своему характеру и не основываются на уголовных нормах, установленных в национальном праве,

приветствуя проведение в сентябре 2010 года Генеральной Ассамблеей второго обзора Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года[223], и создание Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий для обеспечения общей координации и согласованности в рамках контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя также продолжающееся сотрудничество между Комитетом и Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в частности в вопросах технической помощи и укрепления потенциала, и всеми другими органами Организации Объединенных Наций, а также рекомендуя впредь взаимодействовать с Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий для обеспечения общей координации и согласованности в рамках контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость в принятии мер по предотвращению и финансированию терроризма и террористических организаций, включая доходы от организованной преступности, в частности незаконное производство и оборот наркотиков и их химических прекурсоров, и важность неослабного международного сотрудничества с этой целью,

с обеспокоенностью отмечая сохраняющуюся угрозу, которую «Аль-Каида», а также другие связанные с ней лица, группы, предприятия и организации представляют для международного мира и безопасности, вновь заявляя о своей решимости противодействовать всем аспектам этой угрозы и учитывая обсуждение в Комитетерекомендации его Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, содержащиеся в ее одиннадцатом докладе Комитету[233], о том, чтобы государства-члены рассматривали включенных в перечень лиц, связанных с «Талибаном», и фигурирующих в нем членов «Аль-Каиды» и связанных с ней организаций дифференцированно,

отмечая, что в некоторых случаях отдельные лица, группы, предприятия и организации, которые соответствуют критериям для включения в перечень, установленным в пункте 4 настоящей резолюции, могут также соответствовать критериям для включения в перечень, установленным в пункте 3 резолюции 1988 (2011),

действуя на основании главы VII Устава,

Меры

1. *постановляет*, что все государства обязаны принять следующие меры, ранее введенные пунктом 8 *c* резолюции 1333 (2000) и пунктами 1 и 2 резолюции 1390 (2002) в отношении «Аль-Каиды», а также других связанных с ней лиц, групп, предприятий и организаций, включая тех, о которых говорится в разделе C («Лица, связанные с „Аль-Каидой“») и разделе D («Организации и другие группы и предприятия, связанные с „Аль-Каидой“») сводного перечня, составляемого в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000), а также тех, которые были включены в перечень после даты принятия настоящей резолюции, который отныне называться «Санкционный перечень в отношении „Аль-Каиды“»:

a) незамедлительно заморозить средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы этих лиц, групп, предприятий и организаций, включая средства, получаемые благодаря имуществу, находящемуся, прямо или косвенно, в их собственности или под их контролем или в собственности или под контролем лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти, ни любые другие средства, финансовые активы или экономические ресурсы не использовались, прямо или косвенно, в интересах таких лиц их гражданами или любыми лицами на их территории;

b) не допускать въезда на свою территорию или транзита через нее этих лиц, при условии, что ничто в этом пункте не обязывает ни одно государство отказывать во въезде на свою территорию своим собственным гражданам или требовать от них покинуть ее и что этот пункт не применяется, когда въезд или транзит необходимы для осуществления судебного процесса или когда Комитет определяет только в каждом конкретном случае, что въезд или транзит обоснованны;

c) не допускать прямой или косвенной поставки, продажи или передачи этим лицам, группам, предприятиям и организациям со своей территории или своими гражданами вне их территории, или с использованием судов или летательных аппаратов под их флагом вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и технику, полувоенное снаряжение и запчасти для всего вышеупомянутого, и технических консультационных услуг, помощи или организации обучения, связанных с военными действиями;

2. *отмечает*, что в соответствии с резолюцией 1988 (2011) «Талибан», а также другие связанные с ним лица, группы, предприятия и организации, включенные в раздел A («Лица, связанные с „Талибаном“») и раздел B («Организации и другие связанные с «Талибаном» группы и предприятия») сводного перечня, составляемого в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000), не регулируются настоящей резолюцией, и постановляет, что отныне санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды» будет включать только фамилии этих лиц и названия тех групп, предприятий и организаций, которые связаны с «Аль-Каидой»;

3. *поручает* Комитету препроводить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1988 (2011), все просьбы о включении в перечень, просьбы об исключении из перечня и предлагаемые обновления к существующей информации, относящейся к разделу A («Лица, связанные с „Талибаном“») и разделу B («Организации и другие связанные с «Талибаном» группы и предприятия») сводного перечня, которые ожидали рассмотрения в Комитете на дату принятия настоящей резолюции, с тем чтобы Комитет, учрежденный резолюцией 1988 (2011), мог рассмотреть эти вопросы в соответствии с резолюцией 1988 (2011);

4. *вновь подтверждает*, что акты или деятельность, свидетельствующие о том, что лицо, группа, предприятие или организация связаны с «Аль-Каидой», включают следующее:

a) участие в финансировании, планировании, содействии, подготовке или совершении актов или деятельности «Аль-Каиды», в связи с ней, под ее именем, от ее имени или в ее поддержку;

b) поставку, продажу или передачу оружия и связанных с ними материальных средств «Аль-Каиде»;

c) вербовку для «Аль-Каиды или поддержку в иной форме актов или деятельности «Аль-Каиды», или любой ячейки, филиала, отколовшейся от нее группы или их ответвления;

5. *вновь подтверждает также*, что любое предприятие или организация, находящиеся в собственности или под контролем, прямо или косвенно, такого лица, группы, предприятия или организации, связанных с «Аль-Каидой», или иным образом поддерживающие ее, будут подлежать включению в перечень;

6. *подтверждает*, что требования, изложенные в пункте 1 *a* выше, применяются к финансовым и экономическим ресурсам любого рода, включая и те, которые используются для предоставления услуг по размещению материалов в Интернете или связанных с этим услуг, для оказания поддержки «Аль-Каиде», а также другим связанным с ней лицам, группам, предприятиям и организациям, но не ограничиваясь ими;

7. *отмечает*, что такие средства финансирования или поддержки включают использование средств, полученных в результате совершения преступлений, включая незаконное выращивание, изготовление и незаконный оборот наркотиков и их прекурсоров, но не ограничиваются ими;

8. *подтверждает*, что требования, изложенные в пункте 1 *a*, выше, применяются также по отношению к уплате выкупа лицам, группам, предприятиям или организациям, фигурирующим в санкционном перечне в отношении «Аль-Каиды»;

9. *постановляет*, что государства-члены могут разрешать пополнение счетов, замороженных во исполнение пункта 1, выше, любыми платежами в пользу включенных в перечень лиц, групп, предприятий и организаций при условии, что такие платежи также будут подпадать под положения пункта 1, выше и будут заморожены;

10. *рекомендует* государствам-членам применять положения, касающиеся имеющихся изъятий из режима мер, предусмотренных в подпункте *a* пункта 1, выше, которые сформулированы в пунктах 1 и 2 резолюции 1452 (2002), с поправками, внесенными в резолюции 1735 (2006), и поручает Комитету провести обзор процедур относительно изъятий, изложенных в руководящих принципах Комитета, с тем чтобы облегчить их применение государствами-членами и продолжать обеспечивать установление изъятий на оперативной и транспарентной основе;

11. *поручает* Комитету сотрудничать с другими соответствующими комитетами по санкциям Совета Безопасности, в частности с Комитетом, учрежденным резолюцией 1988 (2011);

Включение в перечень

12. *рекомендует* всем государствам-членам представлять Комитету для включения в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды» имена лиц и названия групп, предприятий и организаций, участвующих в финансировании или поддержке любыми средствами актов или деятельности «Аль-Каиды», а также других связанных с ней лиц, групп, предприятий и организаций, как они описаны в пункте 2 резолюции 1617 (2005) и вновь подтверждены в пункте 4, выше;

13. *вновь подтверждает*, что, предлагая Комитету имена и названия для включения в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды», государства должны действовать в соответствии с пунктом 5 резолюции 1735 (2006) и пунктом 12 резолюции 1822 (2008) и прилагать подробный документ с изложением обстоятельств дела, и постановляет далее, что документ с изложением обстоятельств дела должен обнародоваться, по просьбе, за исключением тех частей, о конфиденциальности которых то или иное государство-член уведомляет Комитет, и может использоваться для составления резюме с изложением оснований для включения в перечень, о котором говорится в пункте 16, ниже;

14. *постановляет*, что государства-члены, предлагающие включить в перечень новую позицию, а также государства-члены, которые предложили имена и названия для включения в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды» до принятия настоящей резолюции, должны конкретно указывать, может ли Комитет, Омбудсмен, Секретариат или Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями от имени Комитета предать гласности статус того или иного государства-члена как государства, предложившего кандидатов для включения в перечень, и настоятельно предлагает государствам, предложившим кандидатов для включения в перечень, положительно реагировать на такую просьбу;

15. *постановляет также*, что государства-члены, когда они предлагают Комитету имена и названия для включения в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды», должны использовать стандартную форму для включения в перечень и представлять Комитету как можно больше соответствующих сведений о предлагаемом кандидате, в частности достаточную идентифицирующую информацию, позволяющую государствам-членам точно и достоверно идентифицировать лица, группы, предприятия и организации, и, насколько это возможно, информацию, требуемую Интерполом для издания специального уведомления, и поручает Комитету по мере необходимости обновлять стандартную форму для включения в перечень в соответствии с положениями настоящей резолюции и поручает далее Группе по наблюдению сообщать Комитету о дальнейших шагах, которые могут быть предприняты для повышения качества идентифицирующей информации;

16. *приветствует* усилия Комитета, при содействии Группы по наблюдению и в координации с соответствующими государствами, предложившими кандидатов для включения в перечень, обеспечивать одновременно с добавлением того или иного имени или названия в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды» размещение на веб-сайте Комитета резюме с изложением оснований для включения соответствующей позиции и поручает Комитету, при содействии Группы по наблюдению и в координации с соответствующими государствами, предложившими кандидатов для включения в перечень, продолжать предпринимать усилия по обеспечению доступа к размещенным на веб-сайте Комитета резюме с изложением оснований для включения в перечень всех позиций;

17. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим международным организациям и органам информировать Комитет обо всех соответствующих судебных решениях и разбирательствах, с тем чтобы Комитет мог учитывать их при проведении обзора соответствующих перечней или обновленных резюме с изложением оснований для включения в перечень;

18. *призывает* всех членов Комитета и Группы по наблюдению делиться с Комитетом любой информацией, которой они могут располагать, относительно поступившей от государства-члена просьбы о включении в перечень, с тем чтобы эта информация могла быть учтена Комитетом при принятии решения о включении в перечень, и предоставлять дополнительные материалы для резюме с изложением оснований для включения в перечень, о котором говорится в пункте 16, выше;

19. *вновь подтверждает*, что Секретариат после опубликования, но в течение трех рабочих дней после того, как имя или название было включено в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды», уведомляет постоянное представительство страны или стран, в которых, как предполагается, находится данное лицо или организация, а в случае лиц — постоянное представительство страны, гражданином которой является данное лицо (если такая информация известна), в соответствии с пунктом 10 резолюции 1735 (2006), просит Секретариат размещать на веб-сайте Комитета всю соответствующую информацию, которую можно обнародовать, включая резюме с изложением оснований для включения в перечень, сразу после того, как то или иное имя или название было добавлено в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды», и подчеркивает важность своевременного распространения резюме с изложением оснований для включения в перечень на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

20. *вновь подтверждает также* положения в пункте 17 резолюции 1822 (2008) относительно требования о том, что государствам-членам следует принимать все возможные меры согласно их внутренним законам и практике для своевременного уведомления или информирования включенного в перечень лица или организации о факте включения в перечень и прилагать к этому уведомлению резюме с изложением оснований для включения в перечень, описание последствий включения в перечень, предусмотренных в соответствующих резолюциях, процедуры Комитета по рассмотрению просьб об исключении из перечня, включая возможность представления такой просьбы Омбудсмену в соответствии с пунктом 21 и приложением II к настоящей резолюции, а также положения резолюции 1452 (2002) в отношении имеющихся изъятий;

Исключение из перечня/Омбудсмен

21. *постановляет* продлить мандат Канцелярии Омбудсмена, учрежденной резолюцией 1904 (2009), как он отражен в процедурах, изложенных в приложении II к настоящей резолюции, на период в 18 месяцев с даты принятия настоящей резолюции, постановляет, что Омбудсмен должен продолжать получать просьбы от лиц, групп, предприятий или организаций, добивающихся исключения из санкционного перечня в отношении «Аль-Каиды» независимым и беспристрастным образом, и не должен ни запрашивать, ни получать указаний от какого бы то ни было правительства, и постановляет, что Омбудсмен должен представлять Комитету замечания и рекомендации относительно исключения из перечня тех лиц, групп, предприятий или организаций, которые обратились с просьбой об исключении из санкционного перечня в отношении «Аль-Каиды» через Канцелярию Омбудсмена, либо рекомендацию сохранить в перечне, либо рекомендацию Комитету рассмотреть возможность исключения из перечня;

22. *постановляет также*, что требование к государствам принять меры, указанные в пункте 1 настоящей резолюции, остается в силе в отношении этого лица, группы, предприятия или организации в том случае, если Омбудсмен рекомендует оставить их в перечне во всеобъемлющем докладе Омбудсмена в связи с просьбой об исключении из перечня в соответствии с приложением II к настоящей резолюции;

23. *постановляет далее*, что требование к государствам принять меры, указанные в пункте 1 настоящей резолюции, утрачивает силу в отношении этого лица, группы, предприятия или организации через 60 дней после завершения Комитетом рассмотрения всеобъемлющего доклада Омбудсмена, в соответствии с приложением II к настоящей резолюции, включая его пункт 6 *h*, в том случае, если Омбудсмен рекомендует Комитету рассмотреть возможность исключения из перечня, если Комитет не постановит консенсусом до истечения этого 60-дневного периода, что требование остается в силе в отношении этого лица, группы, предприятия или организации; при условии, что в случаях, когда консенсус отсутствует, Председатель, по просьбе одного из членов Комитета, представляет вопрос об исключении из перечня этого лица, группы, предприятия или организации Совету Безопасности для принятия им решения в течение 60-дневного периода; и при условии далее, что в случае поступления такой просьбы требование к государствам принять меры, указанные в пункте 1 настоящей резолюции, остается в силе в течение этого периода в отношении этого лица, группы, предприятия или организации до принятия Советом решения по этому вопросу;

24. *просит* Генерального секретаря укрепить потенциал Канцелярии Омбудсмена с целью обеспечить, чтобы она могла продолжать эффективно и своевременно выполнять свой мандат;

25. *настоятельно призывает* государства-члены представлять всю соответствующую информацию Омбудсмену, в том числе любую соответствующую конфиденциальную информацию, в зависимости от обстоятельств, и подтверждает, что Омбудсмен должен соблюдать любые ограничения в отношении конфиденциальности такой информации, налагаемые предоставляющими ее государствами-членами;

26. *просит*, чтобы государства-члены и соответствующие международные организации и органы побуждали отдельных лиц и организации, которые рассматривают возможность оспаривания или уже находятся в процессе оспаривания обоснованности их включения в перечень в национальных и региональных судах, добиваться исключения из санкционного перечня в отношении «Аль-Каиды» путем представления петиций об исключении из перечня в Канцелярию Омбудсмена;

27. *постановляет*, что, когда государство, заявившее о необходимости включения в перечень, обращается с просьбой об исключении из перечня, требование к государствам принять меры, указанные в пункте 1 настоящей резолюции, утрачивает силу в отношении этого лица, группы, предприятия или организации через 60 дней, если Комитет не поста-

новит консенсусом до истечения этого 60-дневного периода, что эти меры остаются в силе в отношении этого лица, группы, предприятия или организации; при условии, что в случаях, когда консенсус отсутствует, Председатель, по просьбе одного из членов Комитета, представляет вопрос об исключении из перечня этого лица, группы, предприятия или организации Совету Безопасности для принятия им решения в течение 60-дневного периода; и при условии далее, что в случае поступления такой просьбы требование к государствам принять меры, указанные в пункте 1 настоящей резолюции, остается в силе в течение этого периода в отношении этого лица, группы, предприятия или организации до принятия Советом решения по этому вопросу;

28. *постановляет также*, что для целей представления просьбы об исключении из перечня по смыслу пункта 27, выше, консенсус должен существовать между всеми государствами, заявившими о необходимости включения в перечень, или среди них в случаях наличия множества государств, заявивших о необходимости включения в перечень; и постановляет далее, что соавторы просьб об исключении из перечня не считаются государствами, заявившими о необходимости включения в перечень, по смыслу пункта 27, выше;

29. *настоятельно призывает* государства, заявившие о необходимости включения в перечень, разрешить Омбудсмену идентифицировать их как заявившие о необходимости включения в перечень государства тем указанным в перечне лицам и организациям, которые представили петиции об исключении из перечня Омбудсмену;

30. *поручает* Комитету продолжать работу, в соответствии с его руководящими принципами, по рассмотрению просьб государств-членов об исключении из санкционного перечня в отношении «Аль-Каиды» лиц, групп, предприятий или организаций, которые, как утверждается, более не отвечают критериям, установленным в соответствующих резолюциях и изложенным в пункте 4 настоящей резолюции, причем такие просьбы включаются в повестку дня Комитета по просьбе какого-либо из его членов, и рекомендует государствам-членам указывать основания для подачи их просьб об исключении из перечня;

31. *рекомендует* государствам представлять просьбы об исключении из перечня лиц, которые официально признаны умершими, особенно при отсутствии у них выявленных активов, и организаций, которые, как сообщалось или подтверждено, прекратили свое существование, принимая в то же время все разумные меры по обеспечению того, чтобы активы, принадлежавшие этим лицам или организациям, не были переданы и не передавались в будущем другим лицам, группам, предприятиям или организациям, включенным в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды», или не были распределены среди них;

32. *рекомендует* государствам-членам при размораживании активов умершего лица или организации, прекратившей, как сообщалось или подтверждено, свое существование, в результате исключения из перечня помнить об обязательствах, изложенных в резолюции 1373 (2001), и, в частности, не допускать использования размороженных активов в террористических целях;

33. *призывает* Комитет, при рассмотрении просьб об исключении из перечня, должным образом учитывать мнения заявившего/заявивших о необходимости включения в перечень государства/государств, государства/государств проживания, местонахождения, гражданства или инкорпорации и других соответствующих государств, указанных Комитетом, предписывает членам Комитета указывать причины, по которым они возражают против просьб об исключении из перечня, во время отклонения просьбы и призывает Комитет ставить в известность о причинах подобного решения соответствующие государства-члены и национальные и региональные суды и органы, в зависимости от обстоятельств;

34. *рекомендует* всем государствам-членам, включая заявившие о необходимости включения в перечень государства и государства проживания и гражданства, представлять Комитету всю информацию, имеющую отношение к рассмотрению Комитетом петиций об исключении из перечня, и встречаться с Комитетом, если такая просьба поступит, для изложения своих мнений по поводу просьб об исключении из перечня и далее рекомендует Комитету, в зависимости от обстоятельств, встречаться с представителями национальных и

региональных организаций и органов, которые располагают имеющей отношение к петициям об исключении из перечня информацией;

35. *подтверждает*, что Секретариат в течение трех дней после того, как имя или название было исключено из санкционного перечня в отношении «Аль-Каиды», уведомляет постоянное представительство государства или государств проживания, гражданства, местонахождения или инкорпорации (если такая информация известна), и постановляет, чтобы государства, получающие такое уведомление, принимали меры согласно своим внутренним законам и практике для уведомления или информирования соответствующего лица или организации о факте их исключения из перечня на своевременной основе;

Обзор и ведение санкционного перечня в отношении «Аль-Каиды»

36. *рекомендует* всем государствам-членам, в частности государствам, заявившим о необходимости включения в перечень, и государствам проживания или гражданства, представлять Комитету дополнительную идентифицирующую и иную информацию, наряду с подтверждающими сведениями, о включенных в перечень лицах, группах, предприятиях и организациях, включая обновленные данные об оперативном статусе включенных в перечень организаций, групп и предприятий, передвижении, лишении свободы или смерти включенных в перечень лиц и других существенных событиях, по мере получения доступа к такой информации;

37. *просит* Группу по наблюдению направлять Комитету раз в шесть месяцев список фигурирующих в санкционном перечне в отношении «Аль-Каиды» лиц и организаций с недостаточными идентификационными данными, необходимыми для обеспечения эффективного осуществления введенных в их отношении мер, а также поручает Комитету проводить обзор этих позиций, с тем чтобы решить, имеются ли основания для их сохранения в перечне;

38. *вновь подтверждает*, что Группа по наблюдению должна направлять Комитету раз в шесть месяцев список фигурирующих в санкционном перечне в отношении «Аль-Каиды» лиц, которые, по сообщениям, умерли, наряду с оценкой соответствующей информации, такой как удостоверение факта смерти, а также, по возможности, данные о состоянии и местонахождении замороженных активов и имена и названия всех лиц или организаций, которые могут получить любые размороженные активы, поручает Комитету проводить обзор этих позиций, с тем чтобы решить, имеются ли основания для их сохранения в перечне, и призывает Комитет исключать из перечня имена умерших лиц, когда имеется достоверная информация относительно их смерти;

39. *вновь подтверждает также*, что Группа по наблюдению должна направлять Комитету раз в шесть месяцев список фигурирующих в санкционном перечне по «Аль-Каиде» организаций, которые, как сообщалось или подтверждено, прекратили свое существование, наряду с оценкой соответствующей информации, поручает Комитету проводить обзор этих позиций, с тем чтобы решить, имеются ли основания для их сохранения в перечне, и призывает Комитет исключать из перечня эти позиции, когда по ним имеется достоверная информация;

40. *поручает* Комитету, ввиду завершения обзора, о котором говорится в пункте 25 резолюции 1822 (2008), ежегодно проводить обзор всех включенных в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды» имен и названий, в отношении которых такой обзор не проводился три года или более (трехгодичный обзор), обеспечив при этом направление соответствующих имен и названий государствам, предложившим включить их в перечень, и государствам проживания, гражданства, местонахождения или инкорпорации, если такая информация известна, согласно процедурам, изложенным в руководящих принципах Комитета, с целью обеспечить, чтобы санкционный перечень по «Аль-Каиде» содержал максимально обновленную и достоверную информацию, путем выявления позиций, которые уже не актуальны, и подтверждения позиций, которые по-прежнему актуальны, и отмечает, что рассмотрение Комитетом просьбы об исключении из перечня после даты принятия на-

стоящей резолюции в соответствии с процедурами, изложенными в приложении II к настоящей резолюции, должно считаться равнозначным проведению обзора в соответствии с пунктом 26 резолюции 1822 (2008);

Осуществление мер

41. *вновь подтверждает* важность того, чтобы все государства определяли и, при необходимости, вводили надлежащие процедуры для полного осуществления мер, изложенных в пункте 1, выше во всех их аспектах; и, ссылаясь на пункт 7 резолюции 1617 (2005), настоятельно призывает все государства-члены внедрить всеобъемлющие международные стандарты, воплощенные в сорока рекомендациях по борьбе с отмыванием денег и девяти специальных рекомендациях по борьбе с финансированием терроризма Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег[234], и рекомендует государствам-членам использовать руководящие указания, содержащиеся в специальной рекомендации III, для эффективного осуществления адресных контртеррористических санкций;

42. *поручает* Комитету и впредь обеспечивать наличие справедливых и четких процедур для занесения лиц и организаций в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды» и для их исключения из него, а также для предоставления изъятий по смыслу резолюции 1452 (2002) и поручает Комитету проводить в этих целях постоянный и активный обзор своих руководящих принципов;

43. *поручает также* Комитету в первоочередном порядке провести обзор своих руководящих принципов в контексте положений настоящей резолюции, в частности пунктов 10, 12, 14, 15, 17, 21, 23, 27, 28, 30, 33, 37 и 40;

44. *призывает* государства-члены, в том числе через их постоянные представительства, и соответствующие международные организации встречаться с Комитетом в целях обстоятельного обсуждения любых соответствующих вопросов;

45. *просит* Комитет докладывать Совету о своих выводах относительно связанных с осуществлением усилий государств-членов и определять и рекомендовать шаги, необходимые для улучшения процесса осуществления;

46. *поручает* Комитету выявлять возможные случаи неисполнения мер, указанных в пункте 1, выше, и определять соответствующий порядок действий по каждому случаю и просит Председателя Комитета в периодических докладах, представляемых Совету во исполнение пункта 55, ниже, информировать о ходе работы Комитета по данному вопросу;

47. *настоятельно призывает* все государства-члены при осуществлении ими мер, изложенных в пункте 1, выше, обеспечивать, чтобы фальшивые, поддельные, украденные или утерянные паспорта и другие проездные документы как можно скорее аннулировались и изымались из обращения в соответствии с внутригосударственными законами и практикой, и делиться информацией об этих документах с другими государствами-членами, используя для этого базу данных Интерпола;

48. *рекомендует* государствам-членам в соответствии с их внутригосударственными законами и практикой делиться с частным сектором имеющейся в их национальных базах данных информацией о фальшивых, поддельных, украденных и утерянных удостоверениях личности или проездных документах, относящейся к сфере их компетенции, и при выявлении случаев использования лицом, внесенным в перечень, поддельного удостоверения личности, в том числе для получения кредита, или фальшивых проездных документов представлять Комитету информацию в этой связи;

[234] Находится по адресу www.fatf-gafi.org.

49. *подтверждает*, что ни один вопрос не должен ожидать рассмотрения в Комитете в течение периода, превышающего шесть месяцев, если только Комитет не определит в каждом конкретном случае, что существуют чрезвычайные обстоятельства, требующие дополнительного времени для рассмотрения, в соответствии с руководящими принципами Комитета;

50. *рекомендует* заявившим о необходимости включения в перечень государствам информировать Группу по наблюдению, рассматривал ли национальный суд или другой правомочный орган дело того или иного лица и начаты ли какие-либо судебные разбирательства, и включать любую другую соответствующую информацию при представлении своей стандартной формы для включения в перечень;

51. *просит* Комитет оказывать — через Группу по наблюдению или специализированные учреждения Организации Объединенных Наций — содействие в предоставлении помощи в вопросах укрепления потенциала в целях повышения эффективности осуществления мер, по просьбе государств-членов;

Координация и информационно-разъяснительная работа

52. *подтверждает* необходимость усиления осуществляемого в настоящее время сотрудничества между Комитетом, Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом (Контртеррористическим комитетом), и Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1540 (2004), а также их соответствующими группами экспертов, в том числе, где это уместно, посредством активизации обмена информацией, координации в связи с посещением стран в рамках их соответствующих мандатов, содействием и отслеживанием технической помощи, поддержанием отношений с международными и региональными организациями и учреждениями и деятельностью по другим вопросам, касающимся всех трех Комитетов, выражает свое намерение ориентировать эти Комитеты в отношении областей, представляющих общий интерес, в целях улучшения координации их усилий и содействия такому сотрудничеству, а также просит Генерального секретаря принять необходимые меры для того, чтобы группы экспертов были как можно скорее размещены в одном месте;

53. *рекомендует* Группе по наблюдению и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать совместную деятельность в сотрудничестве с Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета и экспертами Комитета, учрежденного резолюцией 1540, в целях оказания государствам-членам помощи в их усилиях по выполнению обязательств по соответствующим резолюциям, в том числе посредством организации региональных и субрегиональных практикумов;

54. *просит* Комитет рассматривать — где и когда это возможно — вопрос о поездках Председателя и/или членов Комитета в отобранные страны для активизации полного и эффективного осуществления мер, упомянутых в пункте 1, выше, в целях поощрения государств к соблюдению в полной мере настоящей резолюции, а также резолюций 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) и 1904 (2009);

55. *просит также* Комитет — через своего Председателя — устно докладывать Совету, по меньшей мере каждые 180 дней, о ходе работы в целом Комитета и Группы по наблюдению и, в соответствующих случаях, в связи с представлением докладов председателей Контртеррористического комитета и Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004), и просит далее Председателя проводить периодические брифинги для всех заинтересованных государств-членов;

Группа по наблюдению

56. *постановляет*, в целях оказания Комитету помощи в осуществлении его мандата, а также для оказания содействия Омбудсмену, продлить мандат базирующейся в Нью-

Йорке нынешней Группы по наблюдению и ее членов, учрежденной в соответствии с пунктом 7 резолюции 1526 (2004), на дополнительный период в 18 месяцев, под руководством Комитета, с функциями, изложенными в приложении I к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря принять в этой связи необходимые меры;

57. *поручает* Группе по наблюдению провести обзор процедур Комитета, касающихся предоставления изъятий, в соответствии с резолюцией 1452 (2002) и представить рекомендации относительно того, как Комитет может улучшить процесс предоставления таких изъятий;

58. *поручает также* Группе по наблюдению регулярно информировать Комитет о случаях неисполнения мер, введенных в настоящей резолюции, и далее поручает Группе по наблюдению представить рекомендации Комитету по действиям, предпринятым в связи с неисполнением;

Обзоры

59. *постановляет* провести через 18 месяцев или, если это необходимо, раньше обзор мер, указанных в пункте 1, выше, на предмет их возможного дальнейшего усиления;

60. *постановляет также* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6557-м заседании.

Приложение I

В соответствии с пунктом 56 настоящей резолюции Группа по наблюдению действует под руководством Комитета и выполняет следующие функции:

a) представляет Комитету в письменном виде два всеобъемлющих независимо подготовленных доклада (первый — к 31 марта 2012 года, а второй — к 31 октября 2012 года) об осуществлении государствами-членами мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, включая конкретные рекомендации об улучшении осуществления этих мер и о возможных новых мерах;

b) оказывает Омбудсмену помощь в выполнении его или ее мандата, как он определен в приложении II к настоящей резолюции;

c) оказывает Комитету помощь в проведении регулярного обзора имен в санкционном перечне в отношении «Аль-Каиды», в том числе путем осуществления поездок и поддержания контактов с государствами-членами, в целях составления досье Комитета с фактами и обстоятельствами, касающимися той или иной позиции в перечне;

d) анализирует доклады, представляемые во исполнение пункта 6 резолюции 1455 (2003), контрольные перечни, представляемые во исполнение пункта 10 резолюции 1617 (2005), и другую информацию, представляемую Комитету государствами-членами по указанию Комитета;

e) оказывает Комитету помощь в отслеживании хода выполнения государствами-членами просьб о представлении информации, в том числе об осуществлении мер, о которых говорится в пункте 1 настоящей резолюции;

f) представляет Комитету на его рассмотрение и утверждение, когда это необходимо, всеобъемлющую программу работы, в которой Группа по наблюдению должна подробно описать деятельность, намеченную для выполнения ее задач, включая предлагаемые поездки, на основе тесной координации с Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета и группой экспертов Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004), в целях предотвращения дублирования и усиления синергии;

g) тесно сотрудничает и обменивается информацией с Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета и группой экспертов Комитета, учрежденного ре-

золюцией 1540 (2004), в целях выявления областей совпадения и дублирования работы и содействия координации конкретных действий этих трех Комитетов, в том числе в области отчетности;

h) активно участвует и оказывает поддержку в проведении всех соответствующих мероприятий по линии Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций[223], в том числе в рамках Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, учрежденной для обеспечения общей координации и согласованности контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций, в частности через ее соответствующие рабочие группы;

i) оказывает Комитету помощь в проведении им анализа невыполнения мер, о которых говорится в пункте 1 настоящей резолюции, посредством обобщения информации, полученной от государств-членов, и представления Комитету на рассмотрение материалов разбора конкретных случаев, проведенного как по собственной инициативе, так и по просьбе Комитета;

j) представляет Комитету рекомендации, которые могли бы использоваться государствами-членами в целях содействия осуществлению мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, а также при подготовке предлагаемых дополнений к санкционному перечню в отношении «Аль-Каиды»;

k) оказывает Комитету помощь в рассмотрении им предложений о включении в перечень, в том числе посредством сбора и распространения среди членов Комитета информации, имеющей отношение к предлагаемой позиции, и подготовки проекта резюме с изложением оснований для включения в перечень, о котором говорится в пункте 16 настоящей резолюции;

l) доводит до сведения Комитета новые и заслуживающие внимания обстоятельства, которые могут обусловливать необходимость исключения из перечня, такие как преданная гласности информация об умершем физическом лице;

m) консультируется с государствами-членами до посещения выбранных государств-членов на основе своей программы работы, утвержденной Комитетом;

n) осуществляет, в случае необходимости, координацию и сотрудничество с национальными контртеррористическими контактными центрами или аналогичными координационными органами в стране посещения;

o) побуждает государства-члены представлять имена и названия и дополнительную идентифицирующую информацию для включения в санкционный перечень в отношении «Аль-Каиды» по указанию Комитета;

p) представляет Комитету дополнительную идентифицирующую и другую информацию для оказания Комитету помощи в его усилиях по обеспечению того, чтобы в санкционном перечне в отношении «Аль-Каиды» содержались самые свежие и точные данные;

q) изучает и докладывает Комитету об изменяющемся характере угрозы со стороны «Аль-Каиды» и о наиболее эффективных мерах по противодействию ей, в том числе путем расширения, в консультации с Комитетом, диалога с компетентными научными работниками и академическими учреждениями;

r) обобщает, оценивает, отслеживает и представляет информацию, а также рекомендации относительно осуществления этих мер, включая меру, указанную в пункте 1 *a* настоящей резолюции, применительно к предотвращению использования в преступных целях Интернета «Аль-Каидой» и другими связанными с ней лицами, группами, предприятиями и организациями; проводит в соответствующих случаях конкретные исследования; и тщательно изучает любые другие соответствующие вопросы по указанию Комитета;

s) проводит консультации с государствами-членами и другими соответствующими организациями, в том числе в форме регулярного диалога с представителями в Нью-Йорке и столицах, учитывая их замечания, особенно по любым вопросам, которые могут содержаться в докладах Группы по наблюдению, упомянутых в пункте *a* настоящего приложения;

t) проводит консультации с разведывательными органами и службами безопасности государств-членов, в том числе в рамках региональных форумов, в целях содействия обмену информацией и более жесткого обеспечения соблюдения мер;

u) проводит консультации с соответствующими представителями частного сектора, в том числе финансовых учреждений, для получения информации о практическом осуществлении меры по замораживанию активов и выработке рекомендаций по усилению этой меры;

v) работает с соответствующими международными и региональными организациями в целях содействия повышению степени осведомленности об указанных мерах и обеспечению их выполнения;

w) помогает Комитету в оказании содействия наращиванию потенциала, по просьбе государств-членов, в целях повышения эффективности осуществления мер;

x) взаимодействует с Интерполом и государствами-членами для получения фотографий занесенных в перечень лиц в целях их возможного включения в специальные уведомления Интерпола;

y) оказывает помощь другим вспомогательным органам Совета Безопасности и их группам экспертов, по их просьбе, в целях укрепления их сотрудничества с Интерполом, как это предусматривается в резолюции 1699 (2006);

z) докладывает Комитету — на регулярной основе или по просьбе Комитета — посредством устных и/или письменных брифингов о работе Группы по наблюдению, в том числе о поездках в государства-члены и о проводимых ею мероприятиях;

aa) представляет Комитету в течение 90 дней письменный доклад и рекомендации о связях между «Аль-Каидой» и лицами, группами, предприятиями или организациями, подлежащими включению в перечень в соответствии с пунктом 1 резолюции 1988 (2011), с уделением особого внимания позициям, которые фигурируют и в санкционном перечне в отношении «Аль-Каиды», и в перечне 1988, и впоследствии периодически представляет такой доклад и рекомендации; и

bb) выполняет любые другие функции, определенные Комитетом.

Приложение II

В соответствии с пунктом 21 настоящей резолюции Канцелярия Омбудсмена уполномочена выполнять следующие функции по получении просьбы об исключении из перечня, представленной каким-либо лицом, группой, предприятием или организацией, фигурирующими в санкционном перечне в отношении «Аль-Каиды», или от их имени, или законным представителем или правопреемником такого лица, группы, предприятия или организации («петиционер»).

Совет Безопасности напоминает, что государства-члены не имеют права подавать в Канцелярию Омбудсмена ходатайства об исключении из перечня от имени лица, группы, предприятия или организации.

Сбор информации (четыре месяца)

1. По получении просьбы об исключении из перечня Омбудсмен:

a) уведомляет петиционера о получении просьбы об исключении из перечня;

b) информирует петиционера об общей процедуре обработки просьб об исключении из перечня;

c) отвечает на конкретные вопросы петиционера о процедурах Комитета;

d) информирует петиционера в том случае, если в просьбе надлежащим образом не затрагиваются перечисленные в пункте 4 настоящей резолюции критерии, на основании которых петиционер был первоначально включен в перечень, и отсылает петицию обратно петиционеру для его или ее сведения; и

e) проверяет, является ли просьба новой или повторной, и если речь идет о повторной просьбе, не содержащей никакой дополнительной информации, отсылает ее обратно петиционеру для его или ее сведения.

2. Что касается просьб об исключении из перечня, которые не возвращаются петиционеру, то Омбудсмен немедленно направляет просьбу об исключении из перечня членам Комитета, государству/государствам, предложившему/предложившим включить петиционера/петиционеров в перечень, государству/государствам проживания и гражданства или инкорпорации, соответствующим органам Организации Объединенных Наций и любым другим государствам, которых Омбудсмен сочтет компетентными. Омбудсмен обращается к этим государствам или соответствующим органам Организации Объединенных Наций с просьбой представить в течение четырех месяцев любую дополнительную информацию, имеющую отношение к просьбе об исключении из перечня. Омбудсмен может вступить в диалог с этими государствами, чтобы выяснить:

a) мнения этих государств о том, следует ли удовлетворить просьбу об исключении из перечня; и

b) какую информацию, вопросы или просьбы о разъяснении эти государства хотели бы направить петиционеру в связи с просьбой об исключении из перечня, включая любую информацию или меры, которые мог бы принять петиционер для разъяснения просьбы об исключении из перечня.

3. Омбудсмен также немедленно направляет просьбу об исключении из перечня Группе по наблюдению, которая должна в течение четырех месяцев представить Омбудсмену:

a) всю имеющуюся у Группы по наблюдению информацию, касающуюся просьбы об исключении из перечня, включая судебные решения и разбирательства, сообщения СМИ, а также информацию, которую государства или соответствующие международные организации сообщили ранее Комитету или Группе по наблюдению;

b) основанные на фактах оценки информации, представленной петиционером, которые имеют отношение к просьбе об исключении из перечня; и

c) вопросы или просьбы о разъяснении, которые Группа по наблюдению может направить петиционеру в связи с просьбой об исключении из перечня.

4. По прошествии этого четырехмесячного периода для сбора информации Омбудсмен представляет Комитету в письменном виде обновленную информацию о достигнутом на данный момент прогрессе, в том числе подробные сведения о том, какие государства представили информацию. Омбудсмен может единовременно продлить этот период на срок до двух месяцев, если он или она считает, что для сбора информации требуется больше времени, с должным учетом поступивших от государств-членов просьб о предоставлении дополнительного времени для сбора информации.

Диалог (два месяца)

5. По завершении периода сбора информации Омбудсмен содействует в течение двухмесячного периода установлению контактов с петиционером, которые могут включать также диалог с ним. При должном учете просьб о предоставлении дополнительного времени Омбудсмен может единовременно продлить этот период на срок до двух меся-

цев, если он или она считает, что для поддержания контактов и подготовки проекта всеобъемлющего доклада, о котором говорится в пункте 7 ниже, требуется больше времени. Омбудсмен может сократить этот период, если он или она считает, что потребуется меньше времени.

6. В течение этого периода поддержания контактов Омбудсмен:

a) может задавать петиционеру вопросы или запрашивать дополнительную информацию или разъяснения, которые могут помочь Комитету в рассмотрении просьбы, включая любые вопросы или запросы об информации, полученные от соответствующих государств, Комитета и Группы по наблюдению;

b) должен запрашивать подписанное петиционером заявление, в котором петиционер утверждает об отсутствии текущих связей с «Аль-Каидой», или любой ячейкой, филиалом, отколовшейся от них группой или их ответвлением, и обязуется не иметь связи с «Аль-Каидой» в будущем;

c) должен, по мере возможности, встретиться с петиционером;

d) препровождает ответы петиционера соответствующим государствам, Комитету и Группе по наблюдению и впоследствии связывается с петиционером в случае, если он представил неполные ответы;

e) взаимодействует с государствами, Комитетом и Группой по наблюдению в связи с любыми новыми запросами петиционера или ответами в его адрес;

f) на стадии сбора информации или диалога Омбудсмен может поделиться с соответствующими государствами информацией, предоставленной каким-либо государством, в том числе о позиции данного государства в отношении просьбы об исключении из перечня, если государство, предоставившее информацию, согласно;

g) на стадии сбора информации и диалога и при подготовке доклада Омбудсмен без явного письменного согласия государства не раскрывает никакой информации, полученной от этого государства на конфиденциальной основе; и

h) на стадии диалога Омбудсмен подвергает серьезному рассмотрению мнения государств, предложивших кандидатуры для включения в перечень, а также других государств-членов, представивших соответствующую информацию, в частности государств-членов, в наибольшей степени пострадавших от действий или связей, которые первоначально стали основанием для включения в перечень.

7. По прошествии периода поддержания контактов, о котором говорится выше, Омбудсмен при содействии Группы по наблюдению подготавливает проект и распространяет среди членов Комитета всеобъемлющий доклад, в котором исключительно:

a) резюмируется вся имеющаяся у Омбудсмена информация, касающаяся просьбы об исключении из перечня, с указанием в надлежащих случаях ее источника. В докладе соблюдается конфиденциальный характер элементов переписки государств-членов с Омбудсменом;

b) описывается деятельность Омбудсмена в связи с этой просьбой об исключении из перечня, включая диалог с петиционером; и

c) на основе результатов анализа всей имеющейся у Омбудсмена информации и рекомендации Омбудсмена излагаются основные аргументы для Комитета относительно просьбы об исключении из перечня.

Обсуждения в Комитете

8. По прошествии 15 дней для изучения Комитетом всеобъемлющего доклада на всех официальных языках Организации Объединенных Наций Председатель Комитета включает просьбу об исключении из перечня в повестку дня Комитета для рассмотрения.

9. При рассмотрении Комитетом просьбы об исключении из перечня Омбудсмен при поддержке Группы по наблюдению, в случае необходимости, лично представляет всеобъемлющий доклад и отвечает на вопросы членов Комитета в связи с просьбой.

10. Рассмотрение всеобъемлющего доклада Комитетом завершается не позднее чем через 30 дней со дня представления всеобъемлющего доклада Комитету на рассмотрение.

11. В случае рекомендации Омбудсмена сохранить данную позицию в перечне содержащееся в пункте 1 настоящей резолюции требование к государствам о принятии мер в отношении этого лица, группы, предприятия или организации остается в силе, если только один из членов Комитета не представит просьбу об исключении из перечня, которую Комитет рассматривает согласно своим обычным процедурам консенсуса.

12. В случае, если Омбудсмен рекомендует Комитету рассмотреть возможность исключения из перечня, содержащееся в пункте 1 настоящей резолюции требование к государствам о принятии мер в отношении этого лица, группы, предприятия или организации перестает действовать через 60 дней после завершения рассмотрения Комитетом всеобъемлющего доклада Омбудсмена, в соответствии с настоящим приложением, включая пункт 6 *h*, если только Комитет до окончания этого 60-дневного периода не примет на основе консенсуса решение о том, что данное требование остается в силе в отношении этого лица, группы, предприятия или организации; при условии, что в тех случаях, когда консенсус не достигнут, Председатель по просьбе одного из членов Комитета ставит вопрос об исключении из перечня этого лица, группы, предприятия или организации перед Советом Безопасности, с тем чтобы в течение 60 дней было принято решение; и при условии также, что в случае такой просьбы требование к государствам о принятии мер, описанных в пункте 1 настоящей резолюции, в отношении этого лица, группы, предприятия или организации остается в силе на период до решения этого вопроса Советом.

13. Если Комитет принимает решение отклонить просьбу об исключении из перечня, Комитет препровождает свое решение Омбудсмену, указывая свои причины и включая любую дополнительную соответствующую информацию, касающуюся решения Комитета, и обновленное резюме с изложением оснований для включения в перечень.

14. После того как Комитет проинформирует Омбудсмена о том, что Комитет отклонил просьбу об исключении из перечня, Омбудсмен направляет в течение пятнадцати дней петиционеру письмо, копия которого заблаговременно направляется Комитету и в котором:

a) сообщается о решении Комитета сохранить позицию в перечне;

b) описываются, по возможности, на основе всеобъемлющего доклада Омбудсмена процесс и собранная Омбудсменом незасекреченная фактологическая информация; и

c) препровождается вся представленная Комитетом Омбудсмену в связи с этим решением информация в соответствии с пунктом 13, выше.

15. Во всей своей переписке с петиционером Омбудсмен соблюдает конфиденциальный характер обсуждений в Комитете и конфиденциальный характер переписки между Омбудсменом и государствами-членами.

Другие функции Канцелярии Омбудсмена

16. Помимо функций, указанных выше, Омбудсмен:

a) распространяет информацию, которую можно обнародовать, о процедурах Комитета, в том числе о руководящих принципах Комитета, фактологические бюллетени и другие подготовленные Комитетом документы;

b) при наличии адреса уведомляет лиц или организации о состоянии их позиции в перечне после того, как Секретариат официально уведомит постоянное представительство государства или государств в соответствии с пунктом 19 настоящей резолюции; и

c) представляет Совету Безопасности полугодовые доклады с кратким изложением деятельности Омбудсмена.

Решения

На своем 6565-м заседании 24 июня 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Брифинг Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности».

На том же заседании в соответствии с пониманием Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Юрию Федотову, Директору-исполнителю Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

БРИФИНГИ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ[235]

Решения

На своем 6424-м заседании 15 ноября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Афганистана, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Израиля, Индии, Ирана (Исламской Республики), Испании, Кубы, Марокко, Норвегии, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Филиппин и Шри-Ланки для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Брифинги председателей вспомогательных органов Совета Безопасности».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 10 ноября 2010 года.

На своем 6457-м заседании 20 декабря 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Брифинги председателей вспомогательных органов Совета Безопасности».

На своем 6536-м заседании 16 мая 2011 года Совет постановил пригласить представителей Венесуэлы (Боливарианской Республики), Израиля, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Испании, Коста-Рики, Кубы, Марокко, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Турции, Швейцарии и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Брифинги председателей вспомогательных органов Совета Безопасности».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

---

[235] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2002 году.

ПОЛОЖЕНИЕ В КОТ-Д'ИВУАРЕ[235]

Решения

17 сентября 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[236]:

> «Имею честь известить Вас о том, что члены Совета Безопасности ознакомлены с Вашим письмом от 14 сентября 2010 года относительно увеличения на ограниченный срок — до выборов в Кот-д'Ивуаре и после их проведения — уже утвержденной численности военного и полицейского персонала Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[237]. Они приняли к сведению информацию, содержащуюся в письме, и одобряют изложенный в нем курс действий».

На своем 6393-м заседании 29 сентября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

> Письмо Генерального секретаря от 14 сентября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/485)
>
> Письмо Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/486)
>
> Письмо Генерального секретаря от 23 сентября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/493)».

Резолюция 1942 (2010) от 29 сентября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою предыдущую резолюцию 1933 (2010) от 30 июня 2010 года по Кот-д'Ивуару и, в соответствии с ее пунктом 20, напоминая о своем намерении рассмотреть возможность увеличения на ограниченный срок — до выборов и после их проведения — утвержденной численности военного и полицейского персонала в общей сложности не более чем на 500 человек,

ссылаясь также на письмо Генерального секретаря от 14 сентября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности[237], в котором Генеральный секретарь рекомендовал временно увеличить утвержденную численность военного и полицейского персонала Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре с 8650 до 9150 человек,

ссылаясь далее на письмо Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря[236], в котором Совет одобрил курс действий, изложенный в вышеуказанном письме Генерального секретаря,

принимая к сведению создание окончательного списка избирателей, который был согласован ивуарийскими сторонами 6 сентября 2010 года, и также принимая к сведению удостоверение этого списка избирателей Специальным представителем Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару 24 сентября 2010 года в Абиджане, как об этом говорится в письме Генерального секретаря от 23 сентября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности[238],

---

[236] S/2010/486.

[237] S/2010/485.

[238] S/2010/493.

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* утвердить, как рекомендуется Генеральным секретарем в его письме от 14 сентября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности[237], временное увеличение утвержденной численности военного и полицейского персонала Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре с 8650 до 9150 человек;

2. *санкционирует* немедленное размещение этих дополнительных сил на период до шести месяцев;

3. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6393-м заседании.

Решение

На своем 6402-м заседании 15 октября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Кот-д'Ивуаре».

Резолюция 1946 (2010)
от 15 октября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о положении в Кот-д'Ивуаре, в частности резолюции 1880 (2009) от 30 июля 2009 года, 1893 (2009) от 29 октября 2009 года, 1911 (2010) от 28 января 2010 года и 1933 (2010) от 30 июня 2010 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара и напоминая о важности принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 20 мая 2010 года[239] и доклады Группы экспертов по Кот-д'Ивуару, препровожденные 7 октября 2009 года[240] и 9 апреля 2010 года[241],

особо отмечая тот неизменный вклад, который меры, введенные резолюциями 1572 (2004) от 15 ноября 2004 года и 1643 (2005) от 15 декабря 2005 года, вносят в укрепление стабильности Кот-д'Ивуара, в частности в контексте запланированных президентских выборов, и подчеркивая, что эти меры направлены на поддержку мирного процесса в Кот-д'Ивуаре,

приветствуя выводы последнего заседания Постоянного консультативного комитета, проведенного в Уагадугу 21 сентября 2010 года под эгидой Посредника, президента Буркина-Фасо Блэза Компаоре, приветствуя составление и утверждение списка избирателей, принимая к сведению обязательство ивуарийских заинтересованных сторон провести первый раунд президентских выборов 31 октября 2010 года и настоятельно призывая их обеспечить проведение выборов в намеченные сроки и завершить нынешний избирательный процесс в условиях, характеризующихся открытостью, свободой, справедливостью и транспарентностью, и в сроки, установленные Независимой избирательной комиссией,

---

[239] S/2010/245.

[240] См. S/2009/521.

[241] См. S/2010/179, приложение.

с озабоченностью отмечая, что несмотря на неустанные усилия по улучшению общего положения с правами человека, продолжают поступать сообщения о нарушениях прав человека и норм гуманитарного права, совершаемых в отношении гражданских лиц в различных частях страны, в том числе об актах сексуального насилия, подчеркивая, что лица, совершающие такие деяния, должны предстать перед судом, вновь заявляя о своем решительном осуждении всех нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права в Кот-д'Ивуаре и ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000), от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности, свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

определяя, что положение в Кот-д'Ивуаре продолжает создавать угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 30 апреля 2011 года срок действия мер, касающихся вооружений, финансовых мер и мер, касающихся поездок, введенных в соответствии с пунктами 7–12 резолюции 1572 (2004), и мер, направленных на предотвращение импорта любым государством всех необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара, которые были введены в соответствии с пунктом 6 резолюции 1643 (2005);

2. *постановляет также* рассмотреть вопрос о мерах, срок действия которых был продлен в соответствии с пунктом 1, выше, в свете прогресса, достигнутого в рамках избирательного процесса и в осуществлении ключевых шагов в рамках мирного процесса, как указано в резолюции 1933 (2010), к концу периода, упомянутого в пункте 1, выше, и постановляет далее провести в течение периода, упомянутого в пункте 1, выше, обзор мер, срок действия которых продлен в пункте 1, выше, не позднее чем через три месяца после проведения открытых, свободных, справедливых и транспарентных президентских выборов в соответствии с международными стандартами, с целью возможного изменения, отмены или сохранения режима санкций с учетом прогресса в мирном процессе;

3. *призывает* ивуарийские стороны Уагадугского политического соглашения[242] и все государства, в частности государства субрегиона, полностью осуществить меры, срок действия которых был продлен в соответствии с пунктом 1, выше, в том числе путем принятия в надлежащих случаях необходимых правил и положений, призывает также Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре оказать всестороннее содействие в рамках ее возможностей и мандата и призывает далее французские силы поддержать Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в этой связи в пределах их развертывания и возможностей;

4. *требует*, чтобы ивуарийские стороны Уагадугского политического соглашения, в частности ивуарийские власти, обеспечивали беспрепятственный доступ, особенно для Группы экспертов по Кот-д'Ивуару, первоначально утвержденной в соответствии с пунктом 7 резолюции 1584 (2005) от 1 февраля 2005 года, к технике, объектам и сооружениям, упомянутым в пункте 2 *a* резолюции 1584 (2005), и ко всем вооружениям, боеприпасам и соответствующим материальным средствам, где бы они ни находились, при необходимости без уведомления, в том числе к тем из них, которые находятся под контролем подразделений Республиканской гвардии, и требует также, чтобы они обеспечивали доступ на тех же условиях для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в целях выполнения ею своего мандата и поддерживающих ее французских сил, как предусмотрено в резолюциях 1739 (2007) от 10 января 2007 года, 1880 (2009) и 1933 (2010);

[242] S/2007/144, приложение.

5. *постановляет*, в соответствии с пунктом 27 резолюции 1933 (2010) и в дополнение к положениям пункта 8 резолюции 1572 (2004), что эмбарго в отношении оружия не распространяется на поставки средств несмертоносного действия, предназначенных исключительно для того, чтобы ивуарийские силы безопасности могли применять только надлежащую и пропорциональную силу при поддержании правопорядка, как это было заранее одобрено Комитетом Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1572 (2004);

6. *подчеркивает*, что он полностью готов к принятию целенаправленных мер против лиц, которые будут указаны Комитетом в соответствии в пунктами 9, 11 и 14 резолюции 1572 (2004) и которые, как установлено, среди прочего:

a) создают угрозу мирному процессу и процессу национального примирения в Кот-д'Ивуаре, в частности путем блокирования осуществления мирного процесса, о котором идет речь в Уагадугском политическом соглашении;

b) совершают нападения на Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, поддерживающие ее французские силы, Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару, Посредника, его специального представителя в Кот-д'Ивуаре или создают помехи их деятельности;

c) несут ответственность за воспрепятствование свободе передвижения Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и поддерживающих ее французских сил;

d) несут ответственность за серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, совершенные в Кот-д'Ивуаре;

e) публично подстрекают к ненависти и насилию;

f) действуют в нарушение мер, введенных пунктом 7 резолюции 1572 (2004);

7. *с озабоченностью отмечает* доклады Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре о наблюдении за средствами массовой информации и те перечисленные в них органы массовой информации, которые подстрекают к насилию и возобновлению внутреннего конфликта, и подчеркивает, что он по-прежнему готов ввести санкции в отношении тех, кто чинит препятствия избирательному процессу, в частности работе Независимой избирательной комиссии и всех других участвующих сторон, а также обнародованию и подтверждению результатов президентских и парламентских выборов;

8. *просит* все государства, которых это касается, в частности государства этого субрегиона, всецело сотрудничать с Комитетом и уполномочивает Комитет запрашивать любую дополнительную информацию, которую он может счесть необходимой;

9. *постановляет* продлить срок действия мандата Группы экспертов, в соответствии с пунктом 7 резолюции 1727 (2006) от 15 декабря 2006 года, до 30 апреля 2011 года и просит Генерального секретаря принять необходимые административные меры;

10. *постановляет также*, что в доклад, о котором говорится в пункте 7 *e* резолюции 1727 (2006), может в соответствующих случаях включаться любая информация и рекомендации, имеющие отношение к возможному дополнительному указанию Комитетом физических и юридических лиц, охарактеризованных в пунктах 9 и 11 резолюции 1572 (2004), и ссылается далее на доклад Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций, о передовой практике и методах[243], включая пункты 21, 22 и 23, в которых обсуждаются возможные меры по уточнению методологических стандартов для механизмов наблюдения;

[243] См. S/2006/997, приложение.

11. *просит* Группу экспертов представить Совету— через Комитет — за 15 дней до истечения срока действия ее мандата доклад, а также рекомендации об осуществлении мер, введенных пунктами 7, 9 и 11 резолюции 1572 (2004) и пунктом 6 резолюции 1643 (2005);

12. *просит* Генерального секретаря в соответствующих случаях препровождать Совету — через Комитет — собранную Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и изученную, когда это возможно, Группой экспертов информацию о поставках оружия и соответствующих материальных средств в Кот-д'Ивуар;

13. *просит* правительство Франции в соответствующих случаях препровождать Совету — через Комитет — собранную французскими силами и изученную, когда это возможно, Группой экспертов информацию о поставках оружия и соответствующих материальных средств в Кот-д'Ивуар;

14. *просит* участников Кимберлийского процесса в соответствующих случаях представлять Совету — через Комитет — информацию, по возможности изученную Группой экспертов, о добыче и незаконном экспорте алмазов из Кот-д'Ивуара и постановляет далее возобновить действие исключений, предусмотренных пунктами 16 и 17 резолюции 1893 (2009) в отношении взятия образцов необработанных алмазов для целей научных исследований, координируемых в рамках Кимберлийского процесса;

15. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие организации и заинтересованные стороны всецело сотрудничать с Комитетом, Группой экспертов, Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и французскими силами, в частности путем предоставления любой имеющейся в их распоряжении информации о возможных нарушениях мер, введенных пунктами 7, 9 и 11 резолюции 1572 (2004) и пунктом 6 резолюции 1643 (2005) и подтвержденных в пункте 1, выше; и просит далее Группу экспертов координировать в соответствующих случаях ее деятельность со всеми другими участвующими сторонами в целях содействия развитию политического процесса в Кот-д'Ивуаре;

16. *настоятельно призывает* в этой связи все ивуарийские стороны и все государства, особенно государства региона, обеспечивать:

– безопасность членов Группы экспертов;

– беспрепятственный доступ Группы экспертов, в частности к лицам, документам и объектам, в целях выполнения Группой экспертов своего мандата;

17. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6402-м заседании.

Решения

На своем 6415-м заседании 3 ноября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуаре для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2010/537)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Чхве Ён Джину, Специальному представителю Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару и главе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

На своем 6431-м заседании 24 ноября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/601)».

Резолюция 1951 (2010) от 24 ноября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Кот-д'Ивуаре и в субрегионе,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности от 22 ноября 2010 года, касающееся запланированного второго раунда выборов, который, как намечено, должен состояться в Кот-д'Ивуаре 28 ноября 2010 года[244],

ссылаясь на механизмы межмиссионного сотрудничества, предусмотренные в пунктах 4–6 его резолюции 1609 (2005) от 24 июня 2005 года,

учитывая также необходимость поддерживать способность Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии выполнять свой мандат,

определяя, что положение в Кот-д'Ивуаре по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря временно передислоцировать из Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на период не свыше четырех недель не более трех пехотных рот и одно авиационное подразделение в составе двух военных вертолетов общего назначения;

2. *постановляет также* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6431-м заседании.

Решения

На своем 6437-м заседании 7 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Двадцать шестой очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2010/600)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Чхве Ён Джину, Специальному представителю Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару и главе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

[244] S/2010/601.

На своем 6458-м заседании 20 декабря 2010 года Совет постановил пригласить представителя Германии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Двадцать шестой очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2010/600)».

Резолюция 1962 (2010)
от 20 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 1893 (2009) от 29 октября 2009 года, 1911 (2010) от 28 января 2010 года, 1924 (2010) от 27 мая 2010 года, 1933 (2010) от 30 июня 2010 года, 1942 (2010) от 29 сентября 2010 года, 1946 (2010) от 15 октября 2010 года и 1951 (2010) от 24 ноября 2010 года, и заявления Председателя в отношении ситуации в Кот-д'Ивуаре, а также на свою резолюцию 1938 (2010) от 15 сентября 2010 года о ситуации в Либерии,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара, а также напоминая о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

поздравляя ивуарийский народ с проведением двух раундов президентских выборов 31 октября и 28 ноября 2010 года при массовом и мирном участии,

осуждая самым решительным образом попытки узурпировать волю народа и нарушить целостность избирательного процесса, а также воспрепятствовать любому прогрессу в рамках мирного процесса в Кот-д'Ивуаре,

выражая серьезную озабоченность по поводу риска эскалации насилия, напоминая, что ивуарийские лидеры несут главную ответственность за обеспечение мира и защиту гражданского населения в Кот-д'Ивуаре, и требуя, чтобы все заинтересованные стороны и стороны в конфликте действовали с максимальной сдержанностью, с тем чтобы не допустить возобновления насилия и обеспечить защиту гражданских лиц,

приветствуя решения чрезвычайной сессии Руководящего органа глав государств и правительств Экономического сообщества западноафриканских государств по поводу Кот-д'Ивуара, прошедшей 7 декабря 2010 года в Абудже, и решения 252-го заседания Совета мира и безопасности Африканского союза, состоявшегося в Аддис-Абебе 9 декабря 2010 года[245],

принимая во внимание принятое 7 декабря 2010 года Экономическим сообществом западноафриканских государств решение о применении положений статьи 45 Протокола Экономического сообщества западноафриканских государств по вопросам демократии и благого управления, касающихся введения санкций в отношении Кот-д'Ивуара, включая приостановление его участия в работе всех руководящих органов Экономического сообщества до дальнейшего уведомления,

принимая во внимание также коммюнике председателя Африканского союза от 6 декабря 2010 года и решение Совета мира и безопасности Африканского союза от 9 декабря 2010 года о приостановлении участия Кот-д'Ивуара во всей деятельности Африканского союза до тех пор, пока избранный демократическим путем президент не вступит в права управления государством,

[245] См. S/2010/697, приложение.

напоминая о том, что он одобрил соглашение, подписанное в Уагадугу 4 марта 2007 года («Уагадугское политическое соглашение»)[242], и приветствовал подписание последующих четырех дополнительных соглашений,

отдавая должное президенту Буркина-Фасо Блэзу Компаоре («Посреднику») за ту решающую роль, которую он сыграл в поддержании мирного процесса, а также в проведении и завершении президентских выборов,

высоко оценивая конструктивную роль Генерального секретаря в отношении Кот-д'Ивуара, а также вновь подтверждая свою полную поддержку деятельности его Специального представителя по Кот-д'Ивуару по выполнению своего мандата,

приветствуя дальнейшие усилия Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств по содействию миру и стабильности в Кот-д'Ивуаре и вновь заявляя о том, что он полностью поддерживает их,

подчеркивая, что Совет Безопасности должен применять строгий стратегический подход к развертыванию миротворческих операций, существенный вклад в которые с большей вероятностью приведет к устойчивому миру, если стороны в конфликте будут выполнять свои обязательства и обязанности, приветствуя намерение Генерального секретаря пристально следить за всеми миротворческими операциями и отмечая важность планирования на случай чрезвычайных ситуаций,

выражая свою признательность странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, за их постоянную поддержку мирного процесса в Кот-д'Ивуаре,

учитывая механизмы сотрудничества между Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии и необходимость поддержания способности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии выполнять свой мандат,

вновь заявляя о своем решительном осуждении любых попыток дестабилизировать мирный процесс в Кот-д'Ивуаре, в частности силой, и выражая свое намерение без промедления проанализировать обстановку, если такая попытка будет предпринята,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря от 23 ноября 2010 года[246],

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности, свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и на свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданского населения в вооруженном конфликте,

определяя, что положение в Кот-д'Ивуаре продолжает создавать угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *настоятельно призывает* все ивуарийские и все заинтересованные стороны уважать волю народа, а также результаты выборов с учетом того, что Экономическое сообщество западноафриканских государств и Африканский союз признали г-на Алассана Драмана Уаттару избранным президентом Кот-д'Ивуара и представителем свободно выраженного мнения ивуарийского народа, как это было заявлено Независимой избирательной комиссией;

2. *просит* Генерального секретаря, в том числе через его Специального представителя по Кот-д'Ивуару, соответствующим образом содействовать политическому диалогу

[246] S/2010/600.

между заинтересованными ивуарийскими сторонами, с тем чтобы обеспечить мир в Кот-д'Ивуаре, исходя из необходимости уважения результатов президентских выборов в том виде, в каком они были признаны Экономическим сообществом западноафриканских государств и Африканским союзом;

3. *постановляет* продлить мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, как он изложен в резолюции 1933 (2010), до 30 июня 2011 года;

4. *постановляет также*, что Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре сохранит санкционированную численность своего персонала в 8650 человек, в том числе до 7200 солдат и войсковых и штабных офицеров и 192 военных наблюдателя, и не более 1250 полицейских и 8 прикомандированных таможенных сотрудников, как это было утверждено в резолюции 1933 (2010), до 30 июня 2011 года;

5. *постановляет далее* уполномочить Генерального секретаря, во исполнение резолюции 1942 (2010), продлить до 31 марта 2011 года временное увеличение численности дополнительного персонала до 500 человек;

6. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря, во исполнение резолюции 1951 (2010), продлить на период не более четырех недель временную передислокацию из Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре не более трех пехотных рот и одного авиационного подразделения в составе двух военных вертолетов общего назначения;

7. *подтверждает свое намерение* рассмотреть вопрос о том, чтобы уполномочить Генерального секретаря передислоцировать дополнительный военный персонал, по мере необходимости, между Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на временной основе в соответствии с положениями своей резолюции 1609 (2005) от 24 июня 2005 года, и призывает страны, предоставляющие войска, поддержать усилия Генерального секретаря в этой связи;

8. *подчеркивает* важность постоянной поддержки со стороны Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре ивуарийского мирного процесса в соответствии с ее мандатом, прежде всего осуществления невыполненных задач, включая проведение выборов в законодательные органы, воссоединение страны, восстановление государственной власти на всей территории страны, разоружение, демобилизацию и реинтеграцию всех бывших комбатантов, роспуск ополченческих формирований, укрепление правопорядка, реформирование сектора безопасности и поощрение и защиту прав человека с уделением особого внимания положению детей и женщин;

9. *осуждает* непрекращающиеся нарушения прав человека и гуманитарного права в различных частях страны, которые направлены против гражданского населения и о которых поступают сообщения, включая остающиеся безнаказанными многочисленные акты сексуального насилия, призывает все ивуарийские стороны при постоянной поддержке со стороны Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре обеспечивать защиту гражданского населения, особенно женщин, детей и перемещенных лиц, подчеркивает, что лица, совершающие такие деяния, должны предстать перед судом, призывает все стороны принять соответствующие меры, чтобы не допускать сексуального насилия в любой его форме, предотвращать его и обеспечивать защиту от него гражданского населения, и вновь подтверждает пункты 14–17 своей резолюции 1880 (2009) от 30 июля 2009 года;

10. *настоятельно призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и оказывающими поддержку ее деятельности французскими силами, в частности, обеспечивая их защиту, безопасность и свободу передвижения наряду с беспрепятственным и незамедлительным доступом на всю территорию Кот-д'Ивуара, в том числе в административные и государственные учреждения, с тем чтобы дать им возможность полностью выполнить свои мандаты;

11. *просит* Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в координации с ивуарийскими властями, поддерживать обеспечение безопасности правительства Кот-д'Ивуара и ключевых политических субъектов;

12. *настоятельно призывает* все соответствующие ивуарийские заинтересованные стороны без промедления восстановить вещание всех неправительственных средств массовой информации в Кот-д'Ивуаре и настоятельно призывает их далее разрешить равный и более широкий доступ к средствам массовой информации, в частности к государственным средствам массовой информации, и воздерживаться от их использования для того, чтобы подстрекать население к ненависти, нетерпимости и насилию;

13. *подчеркивает* важность для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре продолжения осуществления наблюдения и мониторинга в отношении продолжения соблюдения сторонами всестороннего соглашения о прекращении огня от 3 мая 2003 года, с тем чтобы предотвратить возобновление боевых действий;

14. *напоминает* о предоставленных им Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре полномочиях использовать все необходимые средства для выполнения своего мандата в пределах своих возможностей и районов развертывания;

15. *вновь подчеркивает* важное значение выполнения Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре своего мандата по защите гражданского населения, особенно с учетом нынешних рисков для прав человека и гражданских лиц;

16. *подтверждает свою готовность* принять меры, в том числе целенаправленные санкции против лиц, которые, среди прочего, создают угрозу мирному процессу и процессу национального примирения, в частности стремясь подорвать результаты избирательного процесса, воспрепятствовать деятельности Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и других международных субъектов и совершить серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, как об этом говорится в резолюции 1946 (2010);

17. *постановляет* продлить до 30 июня 2011 года полномочия, вверенные Советом Безопасности французским силам для оказания поддержки Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в районах их развертывания и в пределах их возможностей;

18. *просит* Генерального секретаря представить Совету промежуточный доклад не позднее 31 марта 2011 года о положении на местах, включить анализ необходимости продлить сроки развертывания временного персонала, санкционированного резолюцией 1942 (2010), а также не позднее 31 мая 2011 года представить полный доклад о положении дел на местах и осуществлении настоящей резолюции;

19. *просит также* Генерального секретаря после проведения выборов в законодательные органы, намеченных на начало 2011 года, направить в Кот-д'Ивуар техническую миссию по оценке, которая будет в первую очередь анализировать изменения ситуации в плане безопасности, а также перспективы укрепления стабильности в стране после завершения избирательного цикла, и просит далее Генерального секретаря представить ему в окончательном докладе, упомянутом в пункте 18, выше, рекомендации о возможных соответствующих корректировках в структуре и составе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6458-м заседании.

Решение

На своем 6469-м заседании 19 января 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Письмо Генерального секретаря от 7 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/5)».

Резолюция 1967 (2011)
от 19 января 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 1933 (2010) от 30 июня 2010 года, 1942 (2010) от 29 сентября 2010 года, 1946 (2010) от 15 октября 2010 года, 1951 (2010) от 24 ноября 2010 года и 1962 (2010) от 20 декабря 2010 года и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Кот-д'Ивуаре и в субрегионе,

ссылаясь также на письмо Генерального секретаря от 7 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности[247], в котором Генеральный секретарь рекомендовал временно включить в состав Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре еще 2000 военнослужащих до 30 июня 2011 года в дополнение к временному военному и полицейскому контингенту, санкционированному резолюцией 1942 (2010),

ссылаясь далее на механизмы сотрудничества между миссиями, предусмотренные в пунктах 4–6 своей резолюции 1609 (2005) от 24 июня 2005 года и в пункте 6 своей резолюции 1938 (2010) от 15 сентября 2010 года, и ссылаясь на пункт 7 резолюции 1962 (2010) и на свое намерение рассмотреть вопрос о том, чтобы уполномочить Генерального секретаря передислоцировать дополнительное число военнослужащих, по мере необходимости, между Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на временной основе,

высоко оценивая инициативы Генерального секретаря и вновь заявляя о своей полной поддержке усилий его Специального представителя по Кот-д'Ивуару по выполнению возложенного на него мандата в целях мирного урегулирования этой ситуации,

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжения в Кот-д'Ивуаре насилия и нарушений прав человека, в том числе направленных против миротворцев Организации Объединенных Наций и гражданского населения, и подчеркивая, что лица, виновные в преступлениях против персонала Организации Объединенных Наций и гражданского населения, должны быть привлечены к ответственности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* санкционировать, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его письме от 7 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности[247], развертывание в составе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре дополнительно 2000 военнослужащих до 30 июня 2011 года;

2. *постановляет также* санкционировать, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его письме от 7 января 2011 года, продление до 30 июня 2011 года временного увеличения военного и полицейского контингента, санкционированного резолюцией 1942 (2010);

[247] S/2011/5.

3. *постановляет далее* уполномочить Генерального секретаря, в соответствии с резолюцией 1951 (2010) и пунктом 6 резолюции 1962 (2010), продлить еще не более чем на четыре недели временную передислокацию из Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре трех пехотных рот и одного авиационного подразделения, включающего два военных вертолета общего назначения;

4. *постановляет* санкционировать перебазирование, на временной основе и в соответствии с пунктами 4 и 6 резолюции 1609 (2005) Совета Безопасности, трех боевых вертолетов с экипажами из Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на период в четыре недели, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его письме от 7 января 2011 года, и просит Генерального секретаря информировать Совет об усилиях, предпринимаемых в этой связи;

5. *постановляет также* санкционировать развертывание сформированного полицейского подразделения в составе 60 человек для противодействия угрозам, создаваемым невооруженными толпами, для замены 60 полицейских Организации Объединенных Наций, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его письме от 7 января 2011 года;

6. *просит* Генерального секретаря включить обзор деятельности временно развернутых контингентов, упомянутых в пунктах 1, 2 и 5, выше, в свой среднесрочный обзор, который должен быть представлен не позднее 31 марта 2011 года;

7. *постановляет* санкционировать незамедлительное развертывание дополнительных сил, указанных в пунктах 1, 4 и 5, выше, и просит страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, оказать поддержку в этой связи;

8. *напоминает* о том, что он уполномочил Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару использовать все необходимые средства для выполнения мандата Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, включая защиту гражданского населения и обеспечение ее свободы передвижения, в пределах ее возможностей и районов дислокации, и заявил о его полной поддержке;

9. *требует*, чтобы все стороны неукоснительно выполняли свое обязательство обеспечивать безопасность Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и другого персонала Организации Объединенных Наций и предоставляли полную свободу передвижения персоналу Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и поддерживающим ее французским силам, гарантируя беспрепятственный и немедленный доступ на всей территории Кот-д'Ивуара, в том числе ко всем административным и государственным учреждениям, и далее настоятельно призывает безотлагательно снять продолжающуюся блокаду с гостиницы «Гольф»;

10. *требует также* — без ущерба для свободы выражения мнений — немедленно прекратить использование средств массовой информации, особенно Ивуарийского радиовещания и телевидения, для распространения ложной информации, разжигания ненависти и подстрекательства к насилию, в том числе против Организации Объединенных Наций, и особенно Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

11. *напоминает о своей готовности* принять меры, в том числе целенаправленные санкции, против тех, кто препятствует работе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, как это было подчеркнуто в резолюциях 1946 (2010) и 1962 (2010);

12. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6469-м заседании.

Решение

На своем 6482-м заседании 16 февраля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании прави-

ла 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Кот-д'Ивуаре».

Резолюция 1968 (2011)
от 16 февраля 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 1933 (2010) от 30 июня 2010 года, 1942 (2010) от 29 сентября 2010 года, 1946 (2010) от 15 октября 2010 года, 1951 (2010) от 24 ноября 2010 года, 1962 (2010) от 20 декабря 2010 года и 1967 (2011) от 19 января 2011 года, и заявления своего Председателя в отношении ситуации в Кот-д'Ивуаре и субрегионе,

ссылаясь также на механизмы сотрудничества между миссиями, предусмотренные в пунктах 4–6 своей резолюции 1609 (2005) от 24 июня 2005 года и в пункте 6 резолюции 1938 (2010) от 15 сентября 2010 года, и ссылаясь далее на пункт 7 резолюции 1962 (2010) и пункты 3 и 4 резолюции 1967 (2011),

напоминая о своем намерении рассмотреть вопрос о том, чтобы уполномочить Генерального секретаря осуществлять передачу дополнительных войск, по мере необходимости, между Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на временной основе, и сознавая необходимость поддержания способности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии выполнять свой мандат,

ссылаясь на письмо Генерального секретаря от 7 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором подчеркивается важная роль сил и средств, переданных из состава Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии в состав Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в нынешних сложных условиях в Кот-д'Ивуаре[247],

вновь подтверждая свою полную поддержку деятельности Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару по выполнению своего мандата,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря, в соответствии с пунктами 4 и 6 резолюции 1609 (2005), резолюцией 1951 (2010), пунктом 6 резолюции 1962 (2010) и пунктами 3 и 4 резолюции 1967 (2011), продлить на период до трех месяцев временную передачу из состава Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в состав Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре трех пехотных рот, одного авиационного подразделения в составе двух военных вертолетов общего назначения и трех боевых вертолетов с экипажами;

2. *просит* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, оказать поддержку в этой связи;

3. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6482-м заседании.

Решения

14 марта 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[248]:

[248] S/2011/135.

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 11 марта 2011 года относительно Вашего намерения назначить генерал-майора Гнакуде Берену (Того) командующим силами Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[249] было доведено до сведения членов Совета Безопасности, которые приняли во внимание Ваше намерение, выраженное в этом письме».

На своем 6506-м заседании 25 марта 2011 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Кот-д'Ивуаре».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Атулу Кхаре, помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 6508-м заседании 30 марта 2011 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Кот-д'Ивуаре».

Резолюция 1975 (2011)
от 30 марта 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюции 1572 (2004) от 15 ноября 2004 года, 1893 (2009) от 29 октября 2009 года, 1911 (2010) от 28 января 2010 года, 1924 (2010) от 27 мая 2010 года, 1933 (2010) от 30 июня 2010 года, 1942 (2010) от 29 сентября 2010 года, 1946 (2010) от 15 октября 2010 года, 1951 (2010) от 24 ноября 2010 года, 1962 (2010) от 20 декабря 2010 года, 1967 (2011) от 19 января 2011 года и 1968 (2011) от 16 февраля 2011 года и заявления своего Председателя о положении в Кот-д'Ивуаре и на свою резолюцию 1938 (2010) от 15 сентября 2010 года о положении в Либерии,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара и напоминая о важности принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

вновь заявляя о своем стремлении добиться урегулирования кризиса, разразившегося в Кот-д'Ивуаре после выборов, мирным путем на основе всеобъемлющего политического решения, обеспечивающего сохранение демократии и мира и способствующего прочному примирению между всеми ивуарийцами,

высоко оценивая конструктивные усилия Группы высокого уровня Африканского союза по урегулированию кризиса в Кот-д'Ивуаре и вновь заявляя о своей поддержке стремления Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств урегулировать кризис в Кот-д'Ивуаре,

приветствуя решение Совета мира и безопасности Африканского союза, принятое на его 265-м заседании на уровне глав государств и правительств, состоявшемся 10 марта 2011 года в Аддис-Абебе[250], в котором подтверждаются все его предыдущие решения относительно резко обостряющегося кризиса по итогам выборов в Кот-д'Ивуаре после второго тура президентских выборов 28 ноября 2010 года и в котором избранным президентом Кот-д'Ивуара признается г-н Алассан Драман Уаттара,

---

[249] S/2011/134.

[250] См. S/2011/180, приложение II.

приветствуя также политические инициативы и отмечая коммюнике и резолюцию по Кот-д'Ивуару, принятые Руководящим органом глав государств и правительств Экономического сообщества западноафриканских государств 24 марта 2011 года[251],

выражая серьезную озабоченность по поводу недавней эскалации насилия в Кот-д'Ивуаре и риска возобновления гражданской войны и настоятельно призывая все стороны проявлять максимальную сдержанность, чтобы избежать такого развития событий и урегулировать свои разногласия мирным путем,

безоговорочно осуждая все провокационные действия и заявления, подстрекающие к дискриминации, вражде, ненависти и насилию, кем бы они ни предпринимались,

осуждая серьезные злоупотребления и нарушения норм международного права, в том числе гуманитарного права, норм в области прав человека и беженского права, в Кот-д'Ивуаре, вновь подтверждая главную ответственность каждого государства за защиту своего гражданского населения и вновь заявляя о том, что стороны в вооруженных конфликтах несут главную ответственность за принятие всех доступных мер для обеспечения защиты гражданского населения и содействия оперативной и беспрепятственной доставке гуманитарной помощи и безопасности гуманитарного персонала, ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности, свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

приветствуя резолюцию 16/25 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года[252], включая решение направить независимую международную комиссию по расследованию для расследования фактов и обстоятельств сообщений о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека, совершенных в Кот-д'Ивуаре после президентских выборов 28 ноября 2010 года,

подчеркивая, что лица, виновные в совершении таких серьезных злоупотреблений и нарушений, в том числе подконтрольными их силами, должны быть привлечены к ответственности,

вновь подтверждая, что Кот-д'Ивуар несет ответственность за поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод, расследование сообщений о нарушении прав человека и норм международного права и привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении таких действий,

полагая, что происходящие в настоящее время в Кот-д'Ивуаре нападения на гражданское население могут быть квалифицированы как преступления против человечности и что совершающие их лица должны быть привлечены к ответственности согласно нормам международного права, и отмечая, что Международный уголовный суд может принять решение о своей юрисдикции в отношении положения в Кот-д'Ивуаре на основании пункта 3 статьи 12 Римского статута Суда[253],

определяя, что положение в Кот-д'Ивуаре по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

---

[251] S/2011/182, приложение.

[252] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава I.

[253] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

1. *настоятельно призывает* все стороны в Кот-д'Ивуаре и другие заинтересованные стороны уважать волю народа и избрание г-на Алассана Драмана Уаттары президентом Кот-д'Ивуара, как это признано Экономическим сообществом западноафриканских государств, Африканским союзом и остальным международным сообществом, выражает озабоченность по поводу недавней эскалации насилия и требует немедленно положить конец насилию в отношении гражданского населения, включая женщин, детей и внутренне перемещенных лиц;

2. *призывает* все стороны добиваться выполнения всеобъемлющего политического решения Африканского союза и в этой связи приветствует принятое на заседании Совета мира и безопасности Африканского союза, проведенном 10 марта 2011 года на высшем уровне, решение назначить Высокого представителя по выполнению всеобъемлющего политического решения[250] и призывает все стороны в полной мере сотрудничать с ним;

3. *осуждает* решение г-на Лорана Гбагбо не согласиться на всеобъемлющее политическое решение, предложенное созданной Африканским союзом Группой высокого уровня по урегулированию кризиса в Кот-д'Ивуаре[254], и настоятельно призывает его немедленно уступить власть;

4. *настоятельно призывает* все государственные структуры Кот-д'Ивуара, включая Силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара, подчиниться власти, возложенной ивуарийским народом на президента Алассана Драмана Уаттару, осуждает нападения, угрозы, акты противодействия и насилия, совершаемые Силами обороны и безопасности, ополченцами и наемниками в отношении персонала Организации Объединенных Наций, которые мешают ему защищать гражданское население, осуществлять контроль и оказывать помощь в расследовании случаев нарушения прав человека и злоупотреблений, подчеркивает, что лица, виновные в совершении таких преступлений, согласно международному праву должны быть привлечены к ответственности, и призывает все стороны, в частности сторонников и силы г-на Лорана Гбагбо, в полной мере сотрудничать с Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и прекратить чинить препятствия ее действиям по выполнению ее мандата;

5. *вновь заявляет о своем решительном осуждении* любого насилия, совершаемого в отношении гражданского населения, включая женщин, детей, внутренне перемещенных лиц и иностранных граждан, и других нарушений прав человека и злоупотреблений, в частности насильственных исчезновений, внесудебных убийств, убийств детей и нанесения им увечий и изнасилований и других форм сексуального насилия;

6. *напоминает* о предоставленных им Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре полномочиях использовать все необходимые средства для беспристрастного выполнения Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в пределах ее возможностей и в районах ее дислокации своего мандата на защиту гражданского населения, подвергающегося непосредственной угрозе физического насилия, в том числе на недопущение использования тяжелых вооружений против гражданского населения, и подчеркивает полную поддержку ее действий и просит Генерального секретаря продолжать в срочном порядке информировать Совет о принимаемых в этой связи мерах и предпринимаемых усилиях;

7. *призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и поддерживающими ее французскими силами в ходе их операций, в частности гарантируя их безопасность, охрану и свободу передвижения, предполагающую беспрепятственный и незамедлительный доступ ко всей территории Кот-д'Ивуара, с тем чтобы они могли полностью выполнить свой мандат;

[254] См. S/2011/180, приложение III, добавление.

8. *призывает также* все стороны в полной мере сотрудничать с независимой международной комиссией по расследованию, учрежденной Советом по правам человека 25 марта 2011 года для расследования фактов и обстоятельств сообщений о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека, совершенных в Кот-д'Ивуаре после президентских выборов 28 ноября 2010 года[252], и просит Генерального секретаря препроводить доклад этой комиссии Совету Безопасности и другим соответствующим международным органам;

9. *осуждает* использование Ивуарийского радиовещания и телевидения и других средств массовой информации для подстрекательства к дискриминации, вражде, ненависти и насилию, в том числе в отношении Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, а также к актам запугивания и насилия в отношении журналистов и призывает отменить все введенные ограничения на реализацию права на свободное выражение своего мнения в Кот-д'Ивуаре;

10. *выражает глубокую озабоченность* по поводу увеличения числа внутренне перемещенных лиц и ивуарийских беженцев, особенно в Либерии, в результате кризиса в Кот-д'Ивуаре и призывает все стороны в Кот-д'Ивуаре в полной мере сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими сторонами, занимающимися расширением доступа беженцев и внутренне перемещенных лиц к гуманитарной помощи;

11. *напоминает* о давно предъявляемом к г-ну Лорану Гбагбо требовании незамедлительно снять осаду с гостиницы «Гольф»;

12. *постановляет* ввести адресные санкции в отношении лиц, которые отвечают критериям, изложенным в резолюции 1572 (2004) и последующих резолюциях, в частности тех, кто препятствует процессу мира и примирения в Кот-д'Ивуаре, работе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и других международных сторон в Кот-д'Ивуаре и совершает серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, и в этой связи постановляет, что в отношении лиц, перечисленных в приложении к настоящей резолюции, должны быть приняты финансовые меры и введены ограничения на поездки, предусмотренные в пунктах 9 и 11 резолюции 1572 (2004), и вновь подтверждает свое намерение рассмотреть при необходимости возможность принятия дополнительных мер, включая введение адресных санкций в отношении работников средств массовой информации, которые отвечают соответствующим критериям введения санкций, в частности публично подстрекают к ненависти и насилию;

13. *постановляет также* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6508-м заседании.

Приложение

Адресные санкции

1. Лоран Гбагбо

   Дата рождения: 31 мая 1945 года

   Место рождения: Ганьоа, Кот-д'Ивуар

   Бывший президент Кот-д'Ивуара: воспрепятствование процессу мира и примирения, непризнание результатов президентских выборов.

2. Симона Гбагбо

   Дата рождения: 20 июня 1949 года

   Место рождения: Мосу, Гран-Басам, Кот-д'Ивуар

Председатель парламентской фракции партии «Ивуарийский народный фронт» (ИНФ): воспрепятствование процессу мира и примирения, публичное подстрекательство к ненависти и насилию.

3. Дезире Тагро

Номер паспорта: PD-AE 065FH08

Дата рождения: 27 января 1959 года

Место рождения: Исиа, Кот-д'Ивуар

Генеральный секретарь так называемой «президентской канцелярии» г-на Гбагбо: участие в незаконном правительстве г-на Гбагбо, воспрепятствование процессу мира и примирения, непризнание результатов президентских выборов, участие в насильственном подавлении народных выступлений.

4. Паскаль Аффи Н'Гессан

Номер паспорта: PD-AE 09DD00013

Дата рождения: 1 января 1953 года

Место рождения: Буадрико, Кот-д'Ивуар

Председатель Ивуарийского народного фронта (ИНФ): воспрепятствование процессу мира и примирения, подстрекательство к ненависти и насилию.

5. Альсид Джедже

Дата рождения: 20 октября 1956 года

Место рождения: Абиджан, Кот-д'Ивуар

Близкий советник г-на Гбагбо: участие в незаконном правительстве г-на Гбагбо, воспрепятствование процессу мира и примирения, публичное подстрекательство к ненависти и насилию.

Решения

На своем 6513-м заседании 13 апреля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Двадцать седьмой очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2011/211)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Чхве Ён Джину, Специальному представителю Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару и главе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, г-же Валери Амос, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, и г-же Наванетхем Пиллэй, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека.

14 апреля 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[255]:

[255] S/2011/248.

«Имею честь известить Вас о том, что Ваше письмо от 12 апреля 2011 года, касающееся временного изменения состава полицейского компонента Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[256], было доведено до сведения членов Совета. Они принимают к сведению содержащуюся в Вашем письме рекомендацию и одобряют изложенный в нем курс действий».

На своем 6525-м заседании 28 апреля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1572 (2004) по Кот-д'Ивуару, от 20 апреля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/271)

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1572 (2004) по Кот-д'Ивуару, от 20 апреля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/272)».

Резолюция 1980 (2011) от 28 апреля 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о положении в Кот-д'Ивуаре, в частности на резолюции 1880 (2009) от 30 июля 2009 года, 1893 (2009) от 29 октября 2009 года, 1911 (2010) 28 января 2010 года, 1933 (2010) 30 июня 2010 года, 1946 (2010) от 15 октября 2010 года, 1962 (2010) от 20 декабря 2010 года и 1975 (2011) от 30 марта 2011 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара и напоминая о важности принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря от 30 марта 2011 года[257], заключительный доклад за 2010 год Группы экспертов по Кот-д'Ивуару[258] и доклад Группы экспертов за 2011 год[259],

особо отмечая, что меры, введенные в соответствии с резолюциями 1572 (2004) 15 ноября 2004 года, 1643 (2005) от 15 декабря 2005 года и 1975 (2011), по-прежнему содействуют обеспечению стабильности в Кот-д'Ивуаре, и подчеркивая, что эти меры направлены на поддержку мирного процесса в Кот-д'Ивуаре,

с удовлетворением отмечая, что президент Кот-д'Ивуара Алассан Драман Уаттара теперь может взять на себя все обязанности главы государства в соответствии с волей ивуарийского народа, изъявленной на президентских выборах 28 ноября 2010 года и получившей признание международного сообщества,

особо отмечая настоятельную необходимость в неустанных усилиях всех ивуарийцев в целях содействия национальному примирению и укреплению мира посредством диалога и консультаций и приветствуя помощь Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств в этой связи,

---

[256] S/2011/247.

[257] S/2011/211.

[258] См. S/2011/271, приложение.

[259] См. S/2011/272.

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности, свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

вновь заявляя о своем решительном осуждении любых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права в Кот-д'Ивуаре, осуждая любое насилие в отношении гражданских лиц, в том числе женщин, детей, внутренне перемещенных лиц и иностранных граждан, и прочее насилие и нарушения прав человека, в частности насильственные исчезновения, внесудебные убийства, убийство детей и нанесение им увечий и изнасилования и другие формы сексуального насилия, и подчеркивая, что ответственные за это должны быть преданы правосудию,

подчеркивая важность обеспечения Группы экспертов по Кот-д'Ивуару, первоначально созданной во исполнение пункта 7 резолюции 1584 (2005) от 1 февраля 2005 года, ресурсами, достаточными для осуществления ее мандата,

определяя, что положение в Кот-д'Ивуаре по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 30 апреля 2012 года действие мер в отношении вооружений, финансовых мер и ограничений на поездки, введенных на основании пунктов 7–12 резолюции 1572 (2004), пункта 5 резолюции 1946 (2010) и пункта 12 резолюции 1975 (2011), и постановляет далее продлить до 30 апреля 2012 года действие мер, препятствующих ввозу любым государством любых необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара и введенных на основании пункта 6 резолюции 1643 (2005);

2. *постановляет также* рассмотреть меры, действие которых продлено в пункте 1, выше, с учетом прогресса, достигнутого в стабилизации обстановки на всей территории страны, проведения парламентских выборов и осуществления ключевых этапов мирного процесса, упомянутых в резолюции 1933 (2010), к концу указанного в пункте 1 периода, и постановляет далее провести в середине периода, но не позднее 31 октября 2011 года, обзор осуществления мер, действие которых продлено в пункте 1, выше, в целях возможного изменения, отмены или сохранения, до наступления 30 апреля 2012 года, всех или части мер в рамках режима санкций с учетом хода мирного процесса и развития событий, связанных с нарушениями прав человека и парламентскими выборами;

3. *призывает* все государства-члены, в частности государства субрегиона, в полной мере выполнять меры, действие которых было продлено в пункте 1, выше, в том числе, когда это уместно, путем обеспечения выполнения необходимых правил и положений, призывает Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре предоставить всестороннюю поддержку в рамках ее возможностей и мандата и призывает французские силы поддержать Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в этой связи в пределах их районов развертывания и их возможностей;

4. *настоятельно призывает* всех незаконных вооруженных комбатантов немедленно сложить оружие, предлагает Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в рамках ее мандата и в пределах ее возможностей и районов развертывания, продолжать оказывать помощь правительству Кот-д'Ивуара в сборе и хранении этого оружия и призывает далее ивуарийские власти, включая Национальную комиссию по борьбе с распространением и незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, обеспечить демилитаризацию или недопущение незаконного распространения этого ору-

жия в соответствии с Конвенцией Экономического сообщества западноафриканских государств о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах[260];

5. *напоминает*, что в рамках контроля за соблюдением эмбарго в отношении оружия на Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре возложена задача осуществлять при необходимости сбор оружия и любых связанных с ним материальных средств, ввозимых в Кот-д'Ивуар в нарушение мер, введенных пунктом 7 резолюции 1572 (2004), и надлежащим образом уничтожать такое оружие и связанные с ним материальные средства;

6. *выражает свою глубокую обеспокоенность* присутствием в Кот-д'Ивуаре наемников, в частности из соседних стран, и призывает власти Кот-д'Ивуара и Либерии координировать свои действия с целью решения этого вопроса и предлагает далее Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, в рамках их соответствующих мандатов, возможностей и районов развертывания, оказывать помощь, соответственно, правительствам Кот-д'Ивуара и Либерии в контроле за их границей, уделяя особое внимание любым трансграничным перемещениям комбатантов или передаче оружия;

7. *вновь указывает* на необходимость предоставления ивуарийскими властями беспрепятственного доступа Группе экспертов по Кот-д'Ивуару, а также Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и оказывающим ей поддержку французским силам к технике, объектам и сооружениям, упомянутым в пункте 2 *a* резолюции 1584 (2005), и ко всем вооружениям, боеприпасам и соответствующим материальным средствам всех вооруженных сил безопасности, где бы они ни находились, включая оружие, полученное в результате сбора, о котором говорится в пункте 4, выше, при необходимости без уведомления, как это предусмотрено в резолюциях 1739 (2007) от 10 января 2007 года, 1880 (2009), 1933 (2010) и 1962 (2010);

8. *постановляет*, что на поставку транспортных средств ивуарийским силам безопасности распространяются меры, предусмотренные пунктом 7 резолюции 1572 (2004);

9. *постановляет также*, что процедура исключения, предусмотренная в пункте 8 *e* резолюции 1572 (2004), распространяется лишь на оружие и связанные с ним материальные средства, транспортные средства и техническое обучение и помощь, предоставляемые в поддержку процесса реформы сектора безопасности в Кот-д'Ивуаре в ответ на официальную просьбу от правительства Кот-д'Ивуара, заранее утвержденную Комитетом Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1572 (2004);

10. *подчеркивает*, что он полностью готов ввести целенаправленные меры в отношении лиц, указанных Комитетом в соответствии с пунктами 9, 11 и 14 резолюции 1572 (2004), которые, как установлено, среди прочего:

a) создают угрозу мирному процессу и процессу национального примирения в Кот-д'Ивуаре, в частности блокируя осуществление мирного процесса, о котором идет речь в Уагадугском политическом соглашении[242];

b) совершают нападения на Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, поддерживающие ее французские силы, Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару или создают помехи их деятельности;

c) несут ответственность за ограничение свободы передвижения Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и поддерживающих ее французских сил;

---

[260] См. United Nations Institute for Disarmament Research, *Disarmament Forum*, No. 4, 2008, *The Complex Dynamics of Small Arms in West Africa*. Находится по адресу www.unidir.org.

d) несут ответственность за серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, совершенные в Кот-д'Ивуаре;

e) публично подстрекают к ненависти и насилию;

f) действуют в нарушение мер, введенных пунктом 1, выше;

11. *вновь подтверждает свою готовность* применить санкции против тех, кто чинит препятствия избирательному процессу, особенно деятельности Независимой избирательной комиссии и всех других соответствующих сторон, и объявлению и удостоверению результатов парламентских выборов;

12. *просит* все соответствующие государства, в частности государства субрегиона, в полной мере сотрудничать с Комитетом и уполномочивает Комитет запрашивать любую дополнительную информацию, которую он может счесть необходимой;

13. *постановляет* продлить мандат Группы экспертов, изложенный в пункте 7 резолюции 1727 (2006) от 15 декабря 2006 года, до 30 апреля 2012 года и просит Генерального секретаря принять необходимые меры для поддержки ее деятельности;

14. *просит* Группу экспертов представить промежуточный доклад Комитету к 15 октября 2011 года и представить Совету через Комитет за 15 дней до завершения срока действия ее мандата окончательный доклад и рекомендации относительно осуществления мер, введенных в соответствии с пунктами 7, 9 и 11 резолюции 1572 (2004), пунктом 6 резолюции 1643 (2005) и пунктом 12 резолюции 1975 (2011);

15. *постановляет*, что доклад Группы экспертов, упомянутый в пункте 7 *e* резолюции 1727 (2006), может в соответствующих случаях включать любые сведения и рекомендации, относящиеся к возможному обозначению Комитетом дополнительных лиц и организаций, о которых говорится в пунктах 9 и 11 резолюции 1572 (2004), и далее ссылается на доклад Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций, о передовой практике и методах[243], включая его пункты 21, 22 и 23, в которых рассматриваются возможные шаги по уточнению методологических стандартов, касающихся механизмов наблюдения;

16. *просит* Генерального секретаря в надлежащем порядке препровождать Совету— через Комитет — собранную Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и изученную, когда это возможно, Группой экспертов информацию о поставках в Кот-д'Ивуар оружия и связанных с ним материальных средств;

17. *просит* также правительство Франции в надлежащем порядке препровождать Совету — через Комитет — собранную французскими силами и изученную, когда это возможно, Группой экспертов информацию о поставках в Кот-д'Ивуар оружия и связанных с ним материальных средств;

18. *просит* также участников Кимберлийского процесса в надлежащем порядке препровождать Совету — через Комитет — изученную, когда это возможно, Группой экспертов информацию о добыче и незаконном экспорте алмазов из Кот-д'Ивуара и постановляет далее возобновить действие исключений, предусмотренных пунктами 16 и 17 резолюции 1893 (2009) в отношении взятия образцов необработанных алмазов для целей научных исследований, координируемых в рамках Кимберлийского процесса;

19. *призывает* ивуарийские власти сотрудничать с Системой сертификации в рамках Кимберлийского процесса[261] для изучения и оценки существующей в Кот-д'Ивуаре внутренней системы контроля за торговлей необработанными алмазами и проведения всеобъемлющего геологического обследования потенциальных запасов алмазов и возможно-

[261] См. A/57/489.

стей их добычи в Кот-д'Ивуаре в целях возможного изменения или отмены в соответствующих случаях мер, введенных пунктом 6 резолюции 1643 (2005);

20. *призывает также* ивуарийские власти разместить сотрудников таможенных и пограничных служб на всей территории страны, в частности на севере и западе, и призывает Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в рамках ее мандата оказывать помощь ивуарийским властям в деле восстановления работы таможенных и пограничных служб в обычном режиме;

21. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие организации и заинтересованные стороны всецело сотрудничать с Комитетом, Группой экспертов, Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и французскими силами, в частности путем предоставления любой имеющейся в их распоряжении информации о возможных нарушениях мер, введенных пунктами 7, 9 и 11 резолюции 1572 (2004), пунктом 6 резолюции 1643 (2005) и пунктом 12 резолюции 1975 (2011) и подтвержденных в пункте 1, выше; и просит далее Группу экспертов координировать в соответствующих случаях ее деятельность со всеми другими политическими силами;

22. *ссылается* на пункт 7 резолюции 1960 (2010) и пункт 7 *b* резолюции 1882 (2009), касающиеся сексуального и гендерного насилия и вопроса о детях и вооруженных конфликтах, и приветствует обмен информацией между Комитетом и специальными представителями Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта согласно их соответствующим мандатам;

23. *настоятельно призывает* в этой связи все ивуарийские стороны и все государства, особенно государства региона, обеспечивать:

– безопасность членов Группы экспертов;

– беспрепятственный доступ Группы экспертов, в частности к лицам, документам и объектам, в целях выполнения Группой экспертов ее мандата;

24. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6525-м заседании.

Решения

12 мая 2011 года Председателя Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[262]:

> «Имею честь сообщить вам о том, что ваше письмо от 9 мая 2011 года относительно представления доклада об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[263], испрошенного Советом Безопасности в пункте 18 его резолюции 1962 (2010), было доведено до сведения членов Совета.
>
> Члены Совета приняли к сведению содержащуюся в вашем письме просьбу о переносе срока выпуска указанного доклада и с интересом ожидают его представления к 30 июня 2011 года».

На своем 6535-м заседании 13 мая 2011 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

[262] S/2011/296.

[263] S/2011/295.

Письмо Генерального секретаря от 11 мая 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/297)».

Резолюция 1981 (2011)
от 13 мая 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюции 1933 (2010) от 30 июня 2010 года, 1942 (2010) от 29 сентября 2010 года, 1951 (2010) от 24 ноября 2010 года, 1962 (2010) от 20 декабря 2010 года, 1967 (2011) от 19 января 2011 года, 1968 (2011) от 16 февраля 2011 года, 1975 (2011) от 30 марта 2011 года и 1980 (2011) от 28 апреля 2011 года, и заявления своего Председателя о положении в Кот-д'Ивуаре и субрегионе,

ссылаясь также на меры по линии межмиссионского сотрудничества, предусмотренные в пунктах 4–6 резолюции 1609 (2005) от 24 июня 2005 года и в пункте 6 своей резолюции 1938 (2010) от 15 сентября 2010 года, и ссылаясь далее на пункт 7 резолюции 1962 (2010), пункты 3 и 4 резолюции 1967 (2011) и пункт 1 резолюции 1968 (2011),

напоминая о своем намерении рассмотреть вопрос о том, чтобы уполномочить Генерального секретаря осуществлять передачу дополнительных войск, по мере необходимости, между Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на временной основе, и сознавая необходимость поддержания способности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии выполнять свой мандат,

ссылаясь на письмо Генерального секретаря от 11 мая 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором подчеркивается важная роль сил и средств, переданных из состава Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в состав Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в нынешних сложных условиях в Кот-д'Ивуаре[264],

ссылаясь также на письмо Генерального секретаря от 9 мая 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором подчеркивается необходимость переноса опубликования его окончательного доклада с 31 мая на 30 июня 2011 года и вытекающая из этого необходимость технического продления мандата Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре до 31 июля 2011 года вследствие задержки с развертыванием миссии по оценке в Кот-д'Ивуаре[263],

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 31 июля 2011 года мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, определенный в резолюциях 1933 (2010), 1962 (2010) и 1975 (2011),;

2. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности окончательный доклад, о котором говорится в пунктах 18 и 19 резолюции 1962 (2010), включая выводы и рекомендации относительно мандата Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре после развертывания миссии по оценке в Кот-д'Ивуаре, не позднее 30 июня 2011 года;

3. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря, в дополнение к положениям пунктов 4 и 6 резолюции 1609 (2005), резолюции 1951 (2010), пункта 6 резолюции 1962 (2010), пунктов 3 и 4 резолюции 1967 (2011) и пункта 1 резолюции 1968 (2011), продлить до 30 июня 2011 года действие решения о временной передаче из состава Мис-

[264] S/2011/297.

сии Организации Объединенных Наций в Либерии в состав Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре трех пехотных рот, одного авиационного подразделения в составе двух военных вертолетов общего назначения и трех боевых вертолетов с экипажами и просит далее Генерального секретаря представить Совету к 15 июня 2011 года обновленный анализ и рекомендации в отношении механизмов межмиссионского сотрудничества;

4. *просит* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, оказать поддержку в этом отношении;

5. *просит* Генерального секретаря, в дополнение к положениям пункта 6 резолюции 1980 (2011), информировать Совет к 30 июня 2011 года в окончательном докладе, о котором говорится в пункте 2, выше, и далее в его последующих соответствующих докладах, касающихся Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, о событиях, принятых мерах и усилиях, предпринятых в координации с Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии для оказания помощи правительствам Кот-д'Ивуара и Либерии, соответственно, в контроле за их границей и прилегающими к ней районами, включая то, как переданные силы и средства используются в рамках этих усилий, уделяя особое внимание любым трансграничным перемещениям комбатантов или передаче оружия, и в этой связи призывает Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии, в рамках их мандатов и в пределах их возможностей и районов развертывания, оказывать совместную помощь правительствам Кот-д'Ивуара и Либерии, соответственно, в разоружении тех, кто создает угрозу для национального примирения и укрепления мира;

6. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6535-м заседании.

Решение

На своем 6570-м заседании 29 июня 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Письмо Генерального секретаря от 10 июня 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/351)».

Резолюция 1992 (2011)
от 29 июня 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюции 1933 (2010) от 30 июня 2010 года, 1942 (2010) от 29 сентября 2010 года, 1951 (2010) от 24 ноября 2010 года, 1962 (2010) от 20 декабря 2010 года, 1967 (2011) от 19 января 2011 года, 1968 (2011) от 16 февраля 2011 года, 1975 (2011) от 30 марта 2011 года, 1980 (2011) от 28 апреля 2011 года и 1981 (2011) от 13 мая 2011 года, и заявления своего Председателя по вопросу о положении в Кот-д'Ивуаре и субрегионе,

напоминая о механизмах межмиссионского сотрудничества, предусмотренных в пунктах 4–6 своей резолюции 1609 (2005) от 24 июня 2005 года и в пункте 6 своей резолюции 1938 (2010) от 15 сентября 2010 года, и ссылаясь далее на пункт 7 резолюции 1962 (2010), пункты 3 и 4 резолюции 1967 (2011) и пункт 1 резолюции 1968 (2011),

ссылаясь на письмо Генерального секретаря от 10 июня 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором он подчеркнул, что в Кот-д'Ивуаре и на границе с Ли-

берией сохраняется неустойчивая обстановка в плане безопасности, важную роль сил и средств, переданных из состава Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в состав Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре с учетом сложившейся сложной обстановки в Кот-д'Ивуаре, и необходимость поддержания способности выполнять свой мандат в связи с предстоящими выборами[265],

приветствуя планирование совместных операций, осуществляемых Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии вдоль границы между Кот-д'Ивуаром и Либерией, принимая к сведению достигнутую между двумя миссиями договоренность о сохранении в составе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре трех боевых вертолетов с экипажами, временно переданных из состава Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, и принимая также к сведению договоренность о том, что Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре будет задействовать эти средства главным образом на западе Кот-д'Ивуара,

ссылаясь на пункт 1 резолюции 1981 (2011), в соответствии с которым мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, определенный в резолюциях 1933 (2010), 1962 (2010) и 1975 (2011), был продлен до 31 июля 2011 года,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря, в соответствии с пунктами 4 и 6 резолюции 1609 (2005), пунктом 1 резолюции 1951 (2010), пунктом 6 резолюции 1962 (2010), пунктами 3 и 4 резолюции 1967 (2011) и пунктом 1 резолюции 1968 (2011), продлить до 30 сентября 2011 года срок пребывания в составе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре трех боевых вертолетов с экипажами, переданных из состава Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии;

2. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности обновленный анализ и рекомендации в отношении механизмов межмиссионского сотрудничества к 15 сентября 2011 года;

3. *постановляет* продлить до 31 июля 2011 года срок пребывания в составе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре дополнительных 2000 военнослужащих, как это предусмотрено в резолюции 1967 (2011), а также временно предоставленных дополнительных военных и полицейских сил, как это санкционировано резолюцией 1942 (2010);

4. *просит* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, оказать поддержку в этой связи;

5. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6570-м заседании.

Решения

На своем 6584-м заседании 18 июля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Двадцать восьмой доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2011/387)».

[265] S/2011/351.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Чхве Ён Джину, Специальному представителю Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару и главе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

На своем 6591-м заседании 27 июля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Двадцать восьмой доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2011/387)».

Резолюция 2000 (2011)
от 27 июля 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюции 1933 (2010) от 30 июня 2010 года, 1942 (2010) от 29 сентября 2010 года, 1951 (2010) от 24 ноября 2010 года, 1962 (2010) от 20 декабря 2010 года, 1967 (2011) от 19 января 2011 года, 1968 (2011) от 16 февраля 2011 года, 1975 (2011) от 30 марта 2011 года, 1980 (2011) от 28 апреля 2011 года, 1981 (2011) от 13 мая 2011 года и 1992 (2011) от 29 июня 2011 года, и заявления своего Председателя о положении в Кот-д'Ивуаре, а также на свою резолюцию 1938 (2010) от 15 сентября 2010 года о положении в Либерии,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара и напоминая о важности принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 24 июня 2011 года[266] и принимая к сведению содержащиеся в нем рекомендации, включая рекомендации миссии по оценке, работавшей в Кот-д'Ивуаре с 1 по 14 мая 2011 года,

приветствуя также прогресс в достижении стабильности и мира в Кот-д'Ивуаре после инаугурации г-на Алассана Драмана Уаттары в качестве президента Кот-д'Ивуара 21 мая 2011 года,

высоко оценивая приверженность президента Уаттары делу содействия диалогу, справедливости и примирению и его инициативы в этой связи, включая создание Комиссии по диалогу, установлению истины и примирению, и призывая всех ивуарийских действующих лиц сотрудничать друг с другом в усилиях по стабилизации и восстановлению страны,

принимая к сведению, что Прокурор Международного уголовного суда запросил у Палаты предварительного производства разрешение на проведение расследований в отношении военных преступлений и преступлений против человечества, совершенных в Кот-д'Ивуаре после 28 ноября 2010 года, на основании представленного Кот-д'Ивуаром в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Римского статута Суда[253] заявления о признании юрисдикции Суда,

принимая к сведению также просьбу президента Уаттары о том, чтобы президент Буркина-Фасо Блэз Кампаоре (Посредник) продолжал оказывать правительству Кот-д'Ивуара содействие в реализации незавершенных аспектов мирного процесса и Уагадугских соглашений,

[266] S/2011/387.

выражая свою обеспокоенность сохраняющейся неустойчивой и нестабильной ситуацией в области безопасности и напоминая, что правительство Кот-д'Ивуара несет главную ответственность за обеспечение мира, стабильности и защиты гражданского населения в Кот-д'Ивуаре,

принимая к сведению создание указом президента Уаттары от 17 марта 2011 года Республиканских сил Кот-д'Ивуара вместо бывших Сил безопасности и обороны Кот-д'Ивуара и подчеркивая необходимость осуществления всеохватного процесса реформы сектора безопасности,

принимая к сведению также сохраняющийся высокий риск возобновления вооруженного конфликта и нападений на гражданское население, в частности со стороны солдат бывшей Республиканской гвардии, боевиков нерегулярных формирований, наемников, беглых заключенных и других незаконных вооруженных элементов, о чем говорится в докладе Генерального секретаря,

напоминая, что последние выборы в законодательные органы состоялись 10 декабря 2000 года, и особо отмечая, что проведение заслуживающих доверия, свободных и справедливых выборов в законодательные органы имеет принципиальное значение для полного восстановления конституционного порядка в Кот-д'Ивуаре, национального примирения и представительного порядка управления,

подчеркивая важность всеобщего участия ивуарийского гражданского общества, как мужчин, так и женщин, в процессе выборов и обеспечения равной защиты и уважения прав человека всех ивуарийских заинтересованных сторон в контексте избирательной системы и, в частности, уважения свободы убеждений и их выражения,

решительно осуждая злодеяния, серьезные нарушения прав человека, а также нарушения международного гуманитарного права, которые имели место в течение всего кризиса в период после выборов, включая внесудебные казни, нанесение увечий, произвольные аресты и похищение гражданских лиц, насильственные исчезновения, акты мести, сексуальное и гендерное насилие, в том числе в отношении детей, и предполагаемые случаи вербовки и использования детей в конфликте повсюду в стране, и особенно в Абиджане и на западе страны,

решительно осуждая также нападения на персонал Организации Объединенных Наций и его притеснение, которые имели место в течение кризиса в период после выборов, и вновь заявляя, что эти акты представляют собой нарушения международного права,

подчеркивая важность расследования предполагаемых нарушений прав человека, совершенных всеми сторонами, далее вновь подтверждая, что виновные в таких нарушениях, независимо от их принадлежности, должны быть привлечены к ответственности, и приветствуя приверженность президента Уаттары этому делу,

принимая к сведению доклад и рекомендации независимой международной комиссии по расследованию[267], учрежденной резолюцией 16/25 (2011) от 25 марта 2011 года[252] Совета по правам человека,

выражая признательность Африканскому союзу и Экономическому сообществу западноафриканских государств за их усилия, которые они предпринимали в течение кризиса в период после выборов, и призывая их оставаться приверженными делу поддержки стабилизации в Кот-д'Ивуаре и выполнения остающихся задач мирного процесса,

выражая признательность также предоставляющим воинские и полицейские контингенты странам и донорам Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре,

[267] A/HRC/17/48.

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности, свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах и свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданского населения в вооруженном конфликте и вновь заявляя о жизненно важной роли женщин в урегулировании конфликтов и миростроительстве и их ключевой роли в восстановлении ткани общества, преодолевающего последствия конфликта,

определяя, что положение в Кот-д'Ивуаре продолжает создавать угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре до 31 июля 2012 года;

2. *постановляет также*, что утвержденная численность военного компонента Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре будет по-прежнему составлять 9792 человека, включая 9600 военнослужащих и штабных офицеров, в том числе 2400 военнослужащих, дополнительно санкционированных резолюцией 1942 (2010) и 1967 (2011), и 192 военных наблюдателя;

3. *постановляет далее*, что утвержденная численность полицейского компонента Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре будет по-прежнему составлять 1350 человек, и постановляет оставить ранее санкционированных 8 таможенных сотрудников;

4. *постановляет* санкционировать увеличение численности набираемых на индивидуальной основе полицейских на 250 соответствующим образом квалифицированных советников, которые должны быть экспертами в специализированных областях, определенных в докладе Генерального секретаря[266], и обеспечить его за счет соответствующей корректировки численности военного и полицейского личного состава Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в пределах утвержденной численности ее военного и полицейского личного состава;

5. *постановляет также*, что 2000 военнослужащих, дополнительно санкционированных резолюцией 1967 (2011), и 400 военнослужащих и 100 полицейских, дополнительно санкционированных резолюцией 1942 (2010), необходимы для стабилизации Кот-д'Ивуара, включая создание благоприятной для проведения выборов в законодательные органы обстановки в области безопасности;

6. *вновь заявляет*, что, согласно пункту 4 резолюции 1933 (2010) и предыдущим резолюциям, Специальный представитель Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару должен удостоверить, что на всех этапах предстоящих выборов в законодательные органы обеспечены все необходимые гарантии для проведения открытых, свободных, справедливых и транспарентных выборов в соответствии с международными стандартами и согласованными критериями;

7. *постановляет*, что Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре наделяется следующим мандатом:

Защита и безопасность

a) *Защита гражданского населения*

– защищать гражданское население от непосредственной угрозы физического насилия без ущерба для главной ответственности ивуарийских властей в пределах своих возможностей и районов развертывания;

– пересматривать всеобъемлющую стратегию защиты гражданского населения и координировать ее со стратегией защиты гражданского населения Организации Объединенных Наций во взаимодействии со страновой группой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы принимать во внимание новые реалии на местах и конкретные потребности уязвимых групп населения и включать в нее меры, направленные на предотвращение гендерного насилия в соответствии с резолюциями 1960 (2010) и 1882 (2009);

– работать в тесном контакте с гуманитарными учреждениями, особенно в вопросах, касающихся очагов напряженности и возвращения перемещенных лиц, собирать информацию о потенциальных угрозах гражданскому населению и распознавать их, а также надежную информацию о нарушениях международных норм гуманитарного права и защиты прав человека, доводить ее до сведения ивуарийских властей, когда это целесообразно, и принимать надлежащие меры в соответствии с общесистемной стратегией защиты Организации Объединенных Наций с учетом стратегии защиты Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

– отслеживать нарушения и злоупотребления в отношении уязвимых групп населения, включая детей, и информировать о них в соответствии с резолюциями 1612 (2005), 1882 (2009) и 1998 (2011) и обеспечивать поддержку усилий по предотвращению таких нарушений и злоупотреблений;

b) *Противодействие сохраняющимся угрозам безопасности и решение проблем пограничного контроля*

– продолжать поддерживать, в пределах имеющихся полномочий, возможностей и районов развертывания, национальные органы власти в усилиях по стабилизации обстановки в области безопасности в стране;

– продолжать осуществлять мониторинг и не допускать действий боевиков нерегулярных формирований, наемников и других незаконных вооруженных групп в соответствии со своим действующим мандатом на защиту гражданских лиц и регулярно информировать Совет Безопасности о развитии событий в этом отношении;

– оказывать поддержку правительству Кот-д'Ивуара в мониторинге и обеспечении трансграничной безопасности и реагировании на другие вызовы вдоль ее границ и в пограничных районах, в частности на границе с Либерией, уделяя при этом особое внимание перемещению через границу вооруженных элементов и оружия, и с этой целью тесно координировать действия с Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии, чтобы улучшать взаимодействие между миссиями, в частности осуществляя совместное патрулирование и планирование на случай чрезвычайных обстоятельств, когда это целесообразно и в пределах своих мандатов и возможностей;

– поддерживать связь с Республиканскими силами Кот-д'Ивуара, чтобы укреплять взаимное доверие между всеми элементами Республиканских сил;

– оказывать содействие, в координации с правительством Кот-д'Ивуара, в обеспечении безопасности членов правительства и ключевых политических фигур, в том числе ввиду подготовки и проведения предстоящих выборов в законодательные органы;

c) *Наблюдение за осуществлением эмбарго в отношении оружия*

– наблюдать за осуществлением мер, введенных пунктом 7 резолюции 1572 (2004) от 15 ноября 2004 года, в сотрудничестве с Группой экспертов по Кот-д'Ивуару, учрежденной резолюцией 1584 (2005) от 1 февраля 2005 года, в том числе путем досмотра, когда это будет сочтено необходимым и, если это це-

лесообразно, без уведомления, всех вооружений, боеприпасов и соответствующих материальных средств, где бы они ни находились, в соответствии с резолюцией 1980 (2011);

– собирать, сообразно обстоятельствам, оружие и любые соответствующие материальные средства, ввезенные в Кот-д'Ивуар в нарушение мер, введенных пунктом 7 резолюции 1572 (2004), и надлежащим образом утилизировать такое оружие и соответствующие материальные средства;

d) *Сбор оружия*

– продолжать оказывать помощь национальным органам власти, в том числе Национальной комиссии по борьбе с распространением и незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, в сборе, регистрации, обеспечении сохранности и утилизации оружия и обезвреживании взрывоопасных пережитков войны в соответствии с резолюцией 1980 (2011);

– оказывать правительству Кот-д'Ивуара в координации с другими партнерами помощь в разработке и осуществлении программ сбора оружия у населения, что должно быть увязано с мерами по уменьшения уровня насилия и примирению в общинах;

– координировать с правительством Кот-д'Ивуара действия по недопущению распространения или повторного использования оружия в целях, не предусмотренных национальной стратегией безопасности, о чем говорится в пункте *f*, ниже;

e) *Программа разоружения, демобилизации и реинтеграции*

– оказывать помощь правительству Кот-д'Ивуара, в тесной координации с другими международными и двусторонними партнерами, в разработке и безотлагательном осуществлении новой национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов и роспуска нерегулярных формирований и групп самообороны, которая должна включать четкие специфические критерии и быть адаптирована к новым условиям и учитывать права и потребности различных категорий лиц, подлежащих разоружению, демобилизации и реинтеграции, включая детей и женщин;

– продолжать оказывать содействие в регистрации и проверке бывших комбатантов;

– содействовать разоружению и репатриации иностранных вооруженных групп, где это уместно, в сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии и страновыми группами Организации Объединенных Наций в этом регионе;

f) *Восстановление и реформирование органов безопасности и правоохранительных структур*

– помочь правительству Кот-д'Ивуара провести, безотлагательно и в тесной координации с другими международными партнерами, всеобъемлющий обзор состояния органов безопасности и разработать всеохватную национальную стратегию безопасности и планы реформирования органов безопасности с учетом национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции;

– при ведущей роли правительства Кот-д'Ивуара и в тесном сотрудничестве с международными действующими лицами способствовать эффективной координации, транспарентности и согласованию усилий, а также четкому распределению задач и обязанностей между всеми международными партнерами, участвующими в процессе содействия реформированию сектора безопасности, и информировать Совет Безопасности, сообразно обстоятельствам, о развитии событий в процессе реформирования сектора безопасности;

– оказывать правительству Кот-д'Ивуара надлежащую консультативную помощь в реформировании сектора безопасности и создании будущей национальной армии, способствовать — в пределах имеющихся в ее распоряжении ресурсов, с учетом просьб правительства и в тесной координации с другими международными партнерами — подготовке сотрудников органов безопасности и правоохранительных органов по вопросам, касающимся прав человека, защиты детей и защиты от сексуального и гендерного насилия, а также наращиванию потенциала путем осуществления в интересах сотрудников полиции, жандармерии, судебных органов и исправительных учреждений программ оказания технической помощи, совместного размещения и наставничества и содействовать восстановлению работы этих структур на всей территории Кот-д'Ивуара благодаря поддержке усилий по созданию приемлемого механизма аттестации сотрудников, которые будут затем включены в состав органов безопасности;

– оказывать правительству Кот-дИвуара поддержку в разработке и осуществлении национальной стратегии реформирования сектора правосудия, а также в разработке и осуществлении многолетней совместной программы поддержки Организацией Объединенных Наций сектора правосудия, чтобы способствовать укреплению полиции, судебных органов и пенитенциарных учреждений и расширению доступа к правосудию в Кот-д'Ивуаре, а также первоначальному неотложному восстановлению соответствующей инфраструктуры и ее техническому оснащению, действуя в пределах имеющихся ресурсов и в координации с международными партнерами;

– способствовать, в пределах имеющихся у нее ресурсов и в сотрудничестве с другими структурами системы Организации Объединенных Наций, примирению, в том числе созданию и организации работы механизмов по предупреждению, ослаблению или урегулированию конфликтов, в частности на местном уровне, а также обеспечению социальной сплоченности;

g) *Поддержка усилий по поощрению и защите прав человека*

– содействовать поощрению и защите прав человека в Кот-д'Ивуаре, уделяя особое внимание серьезным нарушениям в отношении детей и женщин, в частности сексуальному и гендерному насилию, и действуя в тесной координации с независимым экспертом, мандат которого был утвержден в соответствии с резолюцией 17/21 от 17 июня 2011 года Совета по правам человека[252];

– отслеживать и помогать расследовать нарушения прав человека и норм гуманитарного права, а также информировать о них общественность и Совет Безопасности, с тем чтобы предотвращать насилие, обеспечивать условия, необходимые для защиты, и положить конец безнаказанности и с этой целью укреплять свой потенциал в деле отслеживания положения в области прав человека, проведения расследований и распространения информации;

– доводить до сведения Совета Безопасности информацию о всех лицах, которые, как было установлено, совершили серьезные нарушения прав человека, и регулярно информировать Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1572 (2004), о связанных с этим событиях;

– надлежащим образом и в пределах имеющихся ресурсов способствовать усилиям правительства Кот-д'Ивуара по борьбе с сексуальным и гендерным насилием, в том числе посредством содействия разработке национальной межведомственной стратегии в сотрудничестве со структурами, участвующими в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов, назначать советников по вопросам защиты женщин и обеспечивать штат гендерных экспертов и проводить гендерное обучение в соответствии с резолюциями 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010);

h) *Содействие оказанию гуманитарной помощи*

– продолжать содействовать обеспечению беспрепятственного гуманитарного доступа и способствовать улучшению процесса доставки гуманитарной помощи людям, пострадавшим от конфликта и находящимся в уязвимом положении, в том числе содействуя повышению уровня безопасности, способствующему облегчению доставки такой помощи;

– в сотрудничестве с соответствующими гуманитарными организациями оказывать ивуарийским властям содействие в подготовке к добровольному, безопасному и планомерному возвращению беженцев и перемещенных лиц и в создании способствующей этому безопасной обстановки;

Обеспечение мира и избирательный процесс

i) *Помощь в организации и проведении отрытых, своевременных, свободных, справедливых и транспарентных выборов в законодательные органы*

– способствовать всеохватному политическому процессу и созданию политической обстановки, благоприятствующей предстоящим выборам, в том числе путем координации своих действий с усилиями, прилагаемыми Экономическим сообществом западноафриканских государств и Африканским союзом;

– способствовать организации и проведению открытых, свободных и транспарентных выборов в законодательные органы, оказывать надлежащую материально-техническую помощь, содействовать правительству Кот-д'Ивуара в принятии эффективных мер по обеспечению безопасности;

– оказывать техническую и материальную поддержку Независимой избирательной комиссии, чтобы помочь ей завершить выполнение остающихся задач до проведения выборов в законодательные органы, и способствовать, сообразно требованиям, проведению консультаций между всеми политическими заинтересованными сторонами, а также с Комиссией;

– осуществлять координацию действий международных наблюдателей и способствовать обеспечению их безопасности в пределах своих возможностей и районов развертывания;

– оказывать Специальному представителю Генерального секретаря необходимую помощь в выполнении им своей роли удостоверяющей инстанции в ходе выборов в законодательные органы в соответствии с пунктом 6, выше, принимая во внимание особенности этих выборов;

j) *Общественная информация*

– продолжать вести пристальное наблюдение за ивуарийскими средствами массовой информации и продолжать способствовать, в соответствии со своим мандатом, оказанию помощи, сообразно обстоятельствам, органам массовой информации и регулирующим органам;

– продолжать использовать возможность Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в области радиовещания, в частности вещания с использованием радиостанции Операции, работающей в диапазоне FM, в целях поддержки общих усилий по созданию мирной обстановки, в том числе для проведения выборов в законодательные органы;

– побуждать ивуарийские средства массовой информации и основных политических игроков к строгому соблюдению Кодекса добросовестного проведения выборов, который ивуарийские стороны подписали при содействии Генерального секретаря, а также к подписанию и соблюдению Кодекса добросовестного поведения средств массовой информации;

– отслеживать все случаи публичного подстрекательства к ненависти, нетерпимости и насилию, информировать Совет Безопасности о всех лицах, которые, как было установлено, подстрекали к политическому насилию, и регулярно информировать Комитет, учрежденный резолюцией 1572 (2004), о связанных с этим событиях;

k) *Восстановление органов государственного управления и установление государственной власти на всей территории страны*

– помогать ивуарийским властям восстанавливать действенные органы государственного управления, расширять сферу действия государственной власти и укреплять — на национальном и местном уровнях — деятельность органов государственного управления в ключевых сферах на всей территории страны, а также заниматься реализацией незавершенных аспектов Уагадугских соглашений, касающихся объединения страны;

l) *Посреднические услуги*

– координировать усилия с действиями Посредника и его Специального представителя в Абиджане, чтобы, при необходимости и в пределах имеющихся ресурсов, помогать правительству Кот-д'Ивуара решать остающиеся задачи, связанные с мирным процессом, в том числе путем оказания, в надлежащих случаях, материально-технической поддержки канцелярии Специального представителя;

m) *Защита персонала Организации Объединенных Наций*

– защищать персонал, объекты и имущество Организации Объединенных Наций и обеспечивать безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* продлить данные им Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре полномочия на то, чтобы использовать все необходимые средства для выполнения ею своего мандата, в пределах своих возможностей и районов развертывания, в соответствии с резолюциями 1933 (2010) и 1962 (2010);

9. *приветствует* учреждение указом, изданным президентом Уаттарой 13 мая 2011 года, Комиссии по диалогу, установлению истины и примирению, рекомендует правительству Кот-д'Ивуара принять меры к тому, чтобы эта комиссия заработала в полную меру как можно скорее, и далее призывает систему Организации Объединенных Наций поддержать ее работу в целях обеспечения того, чтобы она соответствовала международным обязательствам Кот-д'Ивуара;

10. *призывает* правительство Кот-д'Ивуара предпринять необходимые шаги для воссоздания или укрепления соответствующих институтов, включая судебные органы, полицию и исправительные учреждения, а также обеспечить эффективную защиту прав человека и привлечение к ответственности всех лиц, совершивших нарушения прав человека в Кот-д'Ивуаре;

11. *призывает также* правительство Кот-д'Ивуара обеспечить, чтобы условия охраны и содержания под стражей бывшего президента г-на Лорана Гбагбо, его жены, бывших должностных лиц и любых других заключенных соответствовали международным обязательствам, в том числе в плане предоставления доступа соответствующим организациям, уполномоченным осуществлять контроль за пенитенциарными центрами, и осуществить судебное преследование и разбирательство по их делу в соответствии с международными обязательствами, касающимися соблюдения требований в отношении надлежащей правовой процедуры и справедливого судебного разбирательства;

12. *призывает* Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в ситуациях, когда это согласуется с ее нынешними полномочиями и функциями, поддерживать национальные и международные усилия по преданию суду лиц, совершивших в

Кот-д'Ивуаре серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права;

13. *настоятельно призывает* все стороны всецело способствовать деятельности Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и поддерживающих ее французских сил, в частности путем обеспечения их охраны, безопасности и свободы передвижения с беспрепятственным и немедленным доступом на всей территории Кот-д'Ивуара, с тем чтобы они могли в полном объеме выполнять свои мандаты;

14. *призывает* страновую группу Организации Объединенных Наций в консультации с правительством Кот-д'Ивуара и в тесном сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и заинтересованными международными партнерами вносить вклад в разработку и осуществление микропроектов, призванных обеспечить надежные альтернативные источники средств к существованию для некоторых бывших комбатантов, в рамках того компонента национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, который связан с социально-экономической реинтеграцией;

15. *призывает* Экономическое сообщество западноафриканских государств при поддержке Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки разработать субрегиональную стратегию противодействия — при поддержке Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, где это уместно, — угрозе трансграничного перемещения вооруженных групп и вооружений, а также их незаконного оборота;

16. *призывает* правительство Кот-д'Ивуара и всех международных партнеров, в том числе частные компании, участвующие в оказании правительству помощи в реформировании сектора безопасности, соблюдать положения резолюции 1980 (2011) и координировать свои усилия в целях поощрения транспарентности и обеспечения четкого распределения функций между всеми международными партнерами;

17. *постановляет* продлить до 31 июля 2012 года санкцию, которую Совет выдал французским войскам для оказания поддержки Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в пределах районов их дислокации и их возможностей;

18. *просит* Генерального секретаря представить Совету не позднее 31 декабря 2011 года промежуточный доклад и не позднее 30 июня 2012 года окончательный доклад о ситуации на местах и осуществлении настоящей резолюции и далее просит Генерального секретаря регулярно представлять краткие доклады и информировать Совет о важных событиях, связанных с избирательным процессом, в том числе о поддержке этого процесса со стороны Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

19. *просит также* Генерального секретаря представить Совету в промежуточном докладе, упомянутом в пункте 18, выше, или в специальном докладе, который должен быть представлен не позднее 31 марта 2012 года, с учетом проведения предстоящих выборов в законодательные органы, а также проблем в сфере безопасности и прогресса в деле восстановления национального потенциала, рекомендации в отношении возможной корректировки структуры и численности Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6591-м заседании.

Решение

28 июля 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[268]:

[268] S/2011/469.

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 26 июля 2011 года, касающееся Вашего намерения назначить г-на Альберта Герарда Кундерса (Нидерланды) Вашим Специальным представителем по Кот-д'Ивуару и главой Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[269], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

МИССИЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ[270]

Решения

В письме от 4 октября 2010 года Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о том, что Совет постановил направить миссию в Уганду и Судан[271].

На своем 6397-м заседании 14 октября 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Африку (4–10 октября 2010 года)».

В письме от 18 мая 2011 года Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о том, что Совет постановил направить миссию в Эфиопию, Судан и Кению[272].

На своем 6546-м заседании 6 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Африку (19–26 мая 2011 года)».

ПООЩРЕНИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ВЕРХОВЕНСТВА ПРАВА В ПОДДЕРЖАНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ[273]

Решение

27 июня 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[274]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 23 июня 2011 года[275], касающееся представления доклада, предусмотренного в заявлении Председателя Совета

---

[269] S/2011/468.

[270] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2003 году.

[271] Письмо, которое было издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/2010/509, воспроизведено на стр. 344 настоящего сборника. Миссия состоялась с 4 по 10 октября 2010 года (см. S/2011/7).

[272] Письмо, которое было издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/2011/319, воспроизведено на стр. 363 настоящего сборника. Миссия состоялась с 19 по 26 мая 2011 года.

[273] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2003 году.

[274] S/2011/397.

[275] S/2011/396.

Безопасности, принятом 29 июня 2010 года[276], о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах, доведено до сведения членов Совета Безопасности.

Члены Совета приняли к сведению просьбу, содержащуюся в Вашем письме, относительно того, чтобы срок представления доклада, о котором идет речь, был продлен, и с интересом ожидают представления доклада к 1 ноября 2011 года».

РЕГИОН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АФРИКИ[277]

Решения

30 августа 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[278]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 11 декабря 2009 года, касающееся Вашего намерения создать региональное отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки в Либревиле[279], было доведено до сведения членов Совета Безопасности.

Они принимают к сведению информацию, содержащуюся в Вашем письме, и приветствуют выраженное в нем намерение. Они полагают, что было бы целесообразно создать предлагаемое отделение первоначально на двухлетний период с проведением обзора его мандата по истечении 18 месяцев. Они будут приветствовать регулярное поступление от Вас информации о деятельности этого отделения, после того как оно будет создано, и о его реальном влиянии на ситуацию на местах. Они будут также приветствовать представление первоначального доклада через шесть месяцев после того, как отделение станет функционировать в полную силу».

14 марта 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[280]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что содержание Вашего письма от 11 марта 2011 года, в котором Вы выразили намерение назначить г-на Абу Мусу (Чад) Вашим Специальным представителем по Центральной Африке и главой Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки[281], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, изложенное в Вашем письме».

---

[276] S/PRST/2010/11.

[277] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2003 году.

[278] S/2010/457.

[279] S/2009/697.

[280] S/2011/131.

[281] S/2011/130.

НЕРАСПРОСТАНЕНИЕ ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ[282]

Решение

На своем 6518-м заседании 20 апреля 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Нераспространение оружия массового уничтожения».

Резолюция 1977 (2011) от 20 апреля 2011 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 1540 (2004) от 28 апреля 2004 года, 1673 (2006) от 27 апреля 2006 года и 1810 (2008) от 25 апреля 2008 года,

вновь подтверждая также, что распространение ядерного, химического и биологического оружия, а также средств его доставки представляет собой угрозу для международного мира и безопасности,

вновь подтверждая далее необходимость того, чтобы все государства-члены полностью выполняли свои обязанности и соблюдали свои обязательства в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения во всех его аспектах всех видов оружия массового уничтожения и средств его доставки,

вновь подтверждая, что предотвращение распространения ядерного, химического и биологического оружия не должно препятствовать международному сотрудничеству, которое затрагивает материалы, оборудование и технологии для мирных целей, в то время как цели мирного применения не должны использоваться в качестве прикрытия для распространения,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоен угрозой терроризма и опасностью того, что негосударственные субъекты могут приобретать, разрабатывать, осуществлять оборот или применять ядерное, химическое и биологическое оружие и средства его доставки,

вновь подтверждая свою решимость принять соответствующие и эффективные меры против любой угрозы международному миру и безопасности, вызванной распространением ядерного, химического и биологического оружия и средств его доставки, в соответствии со своей главной обязанностью, как предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое решение о том, что никакие обязанности по резолюции 1540 (2004) не должны толковаться как противоречащие или изменяющие права и обязательства государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия[283], Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[284] и Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[285] или меняющие сферу ответственности Международного агентства по атомной энергии или Организации по запрещению химического оружия,

отмечая, что необходимо международное сотрудничество между государствами, в соответствии с международным правом, для борьбы с незаконным оборотом ядерного, химического и биологического оружия, средств его доставки и соответствующих материалов, осуществляемым негосударственными субъектами,

---

[282] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2004 году.

[283] United Nations, *Treaty* Series, vol. 729, No. 10485.

[284] Ibid., vol. 1975, No. 33757.

[285] Ibid., vol. 1015, No. 14860.

признавая необходимость укрепления надлежащим образом координации усилий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях в целях усиления глобального реагирования на серьезный вызов и угрозу международному миру и безопасности, порождаемые распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки,

подчеркивая необходимость принятия государствами на национальном уровне, в соответствии с их национальными нормативными документами и законодательством и с соблюдением норм международного права всех надлежащих мер, для ужесточения экспортного контроля, обеспечения контроля за доступом к нематериальной передаче технологий и информации, которые могут быть использованы для создания оружия массового уничтожения и средств его доставки, предупреждения финансирования деятельности по распространению и соответствующих поставок и обеспечения сохранности чувствительных материалов,

одобряя работу, уже проделанную Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1540 (2004) и далее именуемым «Комитет 1540», в соответствии со своей программой работы, включая создание рабочих групп для содействия выполнению программы работы,

признавая прогресс, достигнутый государствами в осуществлении резолюции 1540 (2004), но отмечая при этом, что в некоторых областях, охватываемых этой резолюцией, государства действовали менее активно,

одобряя конструктивное взаимодействие Комитета 1540 с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями,

принимая к сведению международные усилия, направленные на полное осуществление резолюции 1540 (2004), в том числе на предупреждение финансирования деятельности, связанной с распространением, и с учетом рекомендаций Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег,

отмечая, что не все государства представили Комитету 1540 свои национальные доклады об осуществлении резолюции 1540 (2004),

отмечая также, что полное осуществление резолюции 1540 (2004) всеми государствами, включая принятие национальных законов и мер для обеспечения осуществления этих законов, является долгосрочной задачей, которая потребует постоянных усилий на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая в этой связи важность диалога между Комитетом 1540 и государствами-членами и подчеркивая, что прямой контакт является одним из эффективных инструментов поддержания такого диалога,

признавая также, что многим государствам по-прежнему требуется помощь в осуществлении резолюции 1540 (2004), подчеркивая важность оказания государствам, по их просьбе, эффективной помощи, соответствующей их потребностям, и приветствуя координационную и посредническую роль, которую играет в этом отношении Комитет 1540,

подчеркивая в этой связи необходимость наращивания помощи и сотрудничества в отношениях между государствами, между Комитетом 1540 и государствами и между Комитетом и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в целях оказания государствам содействия в осуществлении резолюции 1540 (2004),

признавая важность прогресса на пути к достижению целей и решению задач, поставленных на Саммите по ядерной безопасности, состоявшемся в Вашингтоне 12–13 апреля 2010 года, как вклада в эффективное осуществление резолюции 1540 (2004),

призывая государства безотлагательно предпринять совместные усилия в целях предотвращения и пресечения актов ядерного терроризма, в том числе путем расширения со-

трудничества и полного осуществления соответствующих международных конвенций, а также путем принятия надлежащих мер по укреплению существующей правовой базы, с тем чтобы обеспечить эффективное привлечение к ответственности тех, кто совершает преступления, связанные с ядерным терроризмом,

одобряя всеобъемлющий обзор хода осуществления резолюции 1540 (2004), проведенный в 2009 году, и принимая к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в заключительном документе, подготовленном по его итогам[286],

действуя на основании главы VII Устава,

1. *подтверждает* свои решения и требования, изложенные в резолюции 1540 (2004), и подчеркивает важность полного выполнения всеми государствами этой резолюции;

2. *постановляет* продлить мандат Комитета 1540 на 10 лет — до 25 апреля 2021 года;

3. *постановляет также*, что Комитет 1540 проведет всеобъемлющий обзор хода осуществления резолюции 1540 (2004) по истечении пяти лет и перед продлением его мандата, включая, при необходимости, разработку рекомендаций в отношении внесения изменений в мандат, и представит Совету Безопасности доклад о выводах, сделанных по итогам этих обзоров, и постановляет, что первый обзор должен быть проведен до декабря 2016 года;

4. *вновь постановляет*, что Комитет 1540 должен представлять Совету ежегодную программу работы до конца мая каждого года, и постановляет, что очередная программа работы должна быть подготовлена до 31 мая 2011 года;

5. *постановляет* продолжать оказывать Комитету 1540 экспертную помощь и в этой связи:

a) просит Генерального секретаря создать, в консультации с Комитетом 1540, группу в составе до восьми экспертов («группа экспертов»), работающую под руководством и надзором Комитета и состоящую из лиц, обладающих соответствующими знаниями и опытом, для представления Комитету экспертных заключений и оказания Комитету помощи в выполнении им своего мандата, основанного на резолюциях 1540 (2004), 1673 (2006), 1810 (2008) и настоящей резолюции, в том числе путем содействия оказанию помощи в целях более эффективного осуществления резолюции 1540 (2004);

b) просит в этой связи Комитет 1540 рассмотреть рекомендации в отношении Комитета и группы экспертов, касающиеся требований к экспертам, широкого географического представительства, методов работы, условий и структуры, включая рассмотрение вопроса о целесообразности координирующей и руководящей должности в группе экспертов, и представить эти рекомендации Совету не позднее 31 августа 2011 года;

Осуществление

6. *вновь призывает* все государства, которые еще не представили первый доклад о шагах, которые они предприняли или предполагают предпринять для выполнения резолюции 1540 (2004), безотлагательно представить такой доклад Комитету 1540;

7. *вновь рекомендует* всем государствам, которые представили такие доклады, предоставлять в любое время или по просьбе Комитета 1540 дополнительную информацию о выполнении ими резолюции 1540 (2004), в том числе, на добровольной основе, об эффективной практике государств;

[286] S/2010/52, приложение.

8. *рекомендует* всем государствам на добровольной основе подготовить при содействии Комитета 1540, сообразно обстоятельствам, национальные планы действий по осуществлению с изложением своих приоритетов и планов осуществления ключевых положений резолюции 1540 (2004) и представить эти планы Комитету;

9. *постановляет*, что Комитет 1540 должен продолжать активизировать свои усилия по содействию полному выполнению всеми государствами резолюции 1540 (2004), используя свою программу работы, которая включает в себя компилирование и общий анализ информации о ходе выполнения государствами всех аспектов резолюции 1540 (2004), а также об усилиях государств в сфере информационно-просветительской работы, диалога, помощи и сотрудничества; и которая охватывает, в частности, все аспекты пунктов 1 - 3 этой резолюции, предусматривающей *a*) учет, *b*) физическую защиту, *c*) меры пограничного контроля и правоприменительные меры и *d*) национальный контроль за экспортом и перевалкой, включая контроль за предоставлением средств и услуг, таких как финансирование такого экспорта и перевалки; и включает, при необходимости, конкретные приоритеты для его работы, принимая во внимание ежегодный обзор хода осуществления резолюции 1540 (2004), проводимый им при поддержке группы экспертов до конца декабря каждого года;

10. *настоятельно призывает* Комитет 1540 продолжать активно взаимодействовать с государствами и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в целях поощрения обмена опытом, извлеченными уроками и эффективной практикой в областях, охватываемых резолюцией 1540 (2004), основываясь, в частности, на информации, предоставляемой государствами, а также на успешных примерах оказания помощи, и поддерживать контакты по вопросу о наличии программ, которые могли бы способствовать выполнению резолюции 1540 (2004), принимая во внимание тот факт, что адресная помощь полезна для эффективного осуществления резолюции 1540 (2004) на национальном уровне;

11. *рекомендует* в этой связи Комитету 1540, опираясь на необходимый соответствующий опыт, активно вступать в диалог с государствами по вопросу об осуществлении резолюции 1540 (2004), в том числе посредством посещения государств по их приглашению;

12. *просит* Комитет 1540, при поддержке группы экспертов, выявлять эффективную практику, стандартные формы и руководства с целью создания их подборки, а также рассмотреть возможность подготовки технического справочного пособия по резолюции 1540 (2004) для использования государствами на добровольной основе в ходе осуществления резолюции 1540 (2004), и в этой связи рекомендует Комитету, по его усмотрению, использовать также в качестве основы соответствующий опыт, включая опыт организаций гражданского общества и частного сектора, при необходимости, с согласия их государств;

Помощь

13. *рекомендует* государствам, у которых есть просьбы об оказании помощи, доводить их до сведения Комитета 1540 и призывает их использовать в этой связи стандартную форму Комитета в отношении просьбы об оказании помощи;

14. *настоятельно призывает* государства и международные, региональные и субрегиональные организации информировать Комитет 1540 надлежащим образом о тех областях, в которых они могут оказать помощь; и призывает государства и такие организации представить Комитету 1540 к 31 августа 2011 года, если они еще не сделали этого, информацию о контактном центре по вопросам помощи;

15. *настоятельно призывает* Комитет 1540 продолжать укреплять роль Комитета в содействии оказанию технической помощи в связи с осуществлением резолюции 1540 (2004), в том числе активно участвуя, при поддержке группы экспертов, в подборе предложений и просьб об оказании помощи, используя такие инструменты, как поездки в

государства по приглашению соответствующего государства, стандартные формы просьбы об оказании помощи, планы действий и другую информацию, получаемую Комитетом;

16. *поддерживает* предпринимаемые Комитетом 1540 усилия по обеспечению скоординированного и транспарентного процесса оказания помощи, который позволяет государствам, стремящимся получить помощь, и государствам, готовым предоставить такую помощь, возможность своевременно получать доступную информацию;

17. *рекомендует* государствам, готовым оказывать помощь, государствам, испрашивающим помощь, другим заинтересованным государствам и соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям проводить совещания по вопросам оказания помощи с участием Комитета 1540;

Сотрудничество с международными, региональными и субрегиональными организациями

18. *призывает* соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации назначить и предоставить Комитету 1540 к 31 августа 2011 года информацию о контактном центре или координаторе для осуществления резолюции 1540 (2004) и рекомендует им активизировать сотрудничество и обмен информацией с Комитетом по вопросам технической помощи и по всем другим вопросам, имеющим отношение к осуществлению резолюции 1540 (2004);

19. *подтверждает* необходимость укрепления постоянного сотрудничества между Комитетом 1540, Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1267 (1999) об организации «Аль-Каида» и движении «Талибан» и связанных с ними лицах и организациях, Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в том числе, сообразно обстоятельствам, посредством активизации информационного обмена, скоординированной организации страновых визитов в рамках их соответствующих мандатов, оказания технической помощи и решения других вопросов, касающихся всех трех комитетов, и выражает намерение обеспечивать руководство деятельностью этих комитетов в областях, представляющих общий интерес, в целях улучшения координации их усилий;

Транспарентность и информационно-просветительская работа

20. *просит* Комитет 1540 продолжать принимать меры и предпринимать действия по обеспечению транспарентности, в том числе путем как можно более полного использования веб-сайта Комитета, и настоятельно призывает Комитет проводить, при участии группы экспертов, регулярные совещания, открытые для всех государств-членов и посвященные деятельности Комитета и группы экспертов, связанной с вышеперечисленными задачами;

21. *просит также* Комитет 1540 продолжать заниматься организацией мероприятий информационно-просветительского характера, касающихся осуществления резолюции 1540 (2004) на международном, региональном, субрегиональном и, сообразно обстоятельствам, национальном уровнях, и принимать в них участие и содействовать совершенствованию таких информационно-просветительских усилий для уделения особого внимания конкретным тематическим и региональным вопросам, связанным с осуществлением;

Управление и ресурсы

22. *признает*, что осуществление мандата Комитета 1540 требует устойчивой поддержки и адекватных ресурсов, и с этой целью:

а) одобряет оказываемую Управлением по вопросам разоружения Секретариата административную и материально-техническую поддержку Комитету 1540 и постановляет, что Комитет должен представить Совету к январю 2012 года доклад о возможностях укрепления этой поддержки, в том числе посредством усиления регионального потенциала

Управления по содействию осуществлению резолюции на региональном, субрегиональном и национальном уровнях;

b) призывает Секретариат обеспечить и сохранить достаточную экспертизу для поддержки деятельности Комитета 1540, как это изложено в настоящей резолюции;

c) рекомендует государствам, которые в состоянии сделать это, выделить Управлению по вопросам разоружения ресурсы для оказания помощи государствам в осуществлении их обязательств по резолюции 1540 (2004) и предоставить Комитету 1540 взносы «натурой» или безвозмездные услуги по обучению и предоставлению специальных знаний для оказания помощи группе экспертов в своевременном и эффективном удовлетворении просьб об оказании помощи;

d) предлагает Комитету 1540 рассмотреть возможность выявления, в тесном сотрудничестве с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями и другими органами Организации Объединенных Наций, путей использования и сохранения опыта, в том числе, в частности, бывших экспертов группы, который можно будет использовать для конкретных миссий и удовлетворения нужд в помощи в связи с осуществлением резолюции 1540 (2004);

e) настоятельно призывает Комитет 1540 продолжать поощрять и в полной мере использовать добровольные финансовые взносы, чтобы оказывать государствам помощь в определении и удовлетворении их потребностей, связанных с осуществлением резолюции 1540 (2004), и просит Комитет, по его усмотрению, содействовать эффективному и действенному использованию существующих в рамках системы Организации Объединенных Наций механизмов финансирования;

23. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6518-м заседании.

ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО СУДАНУ[287]

Решения

21 сентября 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[288]:

> «Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 17 сентября 2010 года[289], касающееся Вашего намерения создать комиссию в составе трех человек для наблюдения и оценки предстоящих процессов референдумов для Южного Судана и района Абьея в соответствии с Всеобъемлющим мирным соглашением[290], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению высказанное в Вашем письме намерение утвердить на должность главы комиссии бывшего президента Объединенной Республики Танзания г-на Бенджамина Мкапу, а также назначить в ее состав бывшего министра иностранных дел Португалии г-на Антонью Монтейру и бывшего Председателя Избирательной комиссии Непала г-на Бхожраджа Похарела».

---

[287] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2004 году.

[288] S/2010/492.

[289] S/2010/491.

[290] S/2005/78, приложение.

4 октября 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[291]:

«Имею честь сообщить Вам, что члены Совета Безопасности решили направить миссию в Уганду и Судан в период с 4 по 10 октября 2010 года. Миссию будут возглавлять посол Уганды Рухакана Ругунда (Уганда), посол Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Марк Лайалл Грант (Эль-Фашер) и посол Соединенных Штатов Америки Сюзан Райс (Джуба). Посол Райс и посол Грант будут совместно возглавлять визит миссии в Хартум. Члены Совета согласовали круг ведения миссии, который прилагается к настоящему документу.

Состав миссии будет следующим:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (посол Марк Лайалл Грант), соруководитель миссии

Соединенные Штаты Америки (посол Сюзан Райс), соруководитель миссии

Уганда (посол Рухакана Ругунда), соруководитель миссии

Австрия (посол Кристиан Эбнер)

Босния и Герцеговина (посол Иван Барбалич)

Бразилия (посол Мария Луиза Рибейру Виотти)

Габон (посол Альфред Мунгара-Муссоци)

Китай (посол Ли Баодун)

Ливан (посол Наваф Салам)

Мексика (посол Клод Эллер)

Нигерия (посланник Булус Пол Зом Лоло)

Российская Федерация (посол Виталий Чуркин)

Турция (посол Эртугрул Апакан)

Франция (посланник Мартен Бриан)

Япония (посол Цунео Нисида)

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Миссия Совета Безопасности в Уганду и Судан, 4–10 октября 2010 года

Круг ведения для визита в Кампалу

Во главе с послом Рухаканой Ругундой (Уганда)

1. Подтвердить поддержку Советом Безопасности улучшения отношений между странами региона и призвать их к укреплению сотрудничества во всех областях.

2. Подчеркнуть поддержку Советом принятия мер против вооруженных группировок в регионе, особенно против «Армии сопротивления Бога».

3. Вновь заявить о поддержке Советом Джибутийского мирного процесса и Миссии Африканского союза в Сомали в деле стабилизации Сомали.

[291] S/2010/509.

4. Подчеркнуть твердую приверженность Совета делу мира в Судане, полному осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения[290] и успешному достижению всеобъемлющего мирного соглашения по Дарфуру с участием всех сторон.

5. Изучить важный вклад Регионального центра обслуживания в Энтеббе (Уганда) в деятельность миссий Организации Объединенных Наций в регионе.

Круг ведения для визита в Судан

Во главе с послом Сюзан Райс (Соединенные Штаты Америки) и послом Марком Лайаллом Грантом (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

1. Подтвердить приверженность Совета Безопасности делу полного и своевременного осуществления суданскими сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения[290] и поддержку международным сообществом такого осуществления и призвать к мирному, всеобъемлющему урегулированию положения в Дарфуре с участием всех сторон. Вновь заявить о поддержке Советом усилий суданских сторон, направленных на то, чтобы сделать идею единства привлекательной, на обеспечение уважения права народа Южного Судана на самоопределение путем проведения 9 января 2011 года заслуживающих доверия, свободных и своевременных референдумов, отражающих волю суданского населения этих районов, на проведение народных консультаций в соответствии с положениями Соглашения и на обеспечение соблюдения полученных результатов всеми сторонами и государствами.

2. Подчеркнуть важное значение партнерского сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в оказании международной поддержки суданскому мирному процессу. Выразить поддержку работе Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану, а также взаимодействию других региональных и международных партнеров Судана.

3. Подчеркнуть, что полное и успешное осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения имеет существенно важное значение для устойчивого мира и стабильности на всей территории Судана, включая Дарфур, и во всем регионе, и призвать к расширению сотрудничества между партией Национальный конгресс и Народным освободительным движением Судана в выполнении их обязанностей по полному осуществлению Соглашения, в том числе путем успешного и своевременного завершения переговоров о процедурах на период после проведения референдума.

4. Провести оценку ведущейся подготовки к референдумам и подчеркнуть, что, независимо от результатов, обе стороны Всеобъемлющего мирного соглашения должны совместно прилагать усилия для решения важнейших вопросов и что Организация Объединенных Наций будет и далее играть важную роль в поддержке этого диалога и в содействии этому диалогу, в том числе через недавно назначенную Группу Генерального секретаря по референдумам в Судане, возглавляемую президентом Бенджамином Мкапой.

5. Подтвердить поддержку Советом Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, провести оценку ее деятельности и проанализировать поддержку, оказываемую Миссией, в рамках ее нынешнего мандата и возможностей, в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения, разработку Миссией плана действий на случай чрезвычайной ситуации в связи с предстоящими референдумами и планирования присутствия в Судане в период после референдумов, и подчеркнуть важность предоставления Миссии полного и беспрепятственного доступа ко всем объектам, находящимся в районе ее ответственности.

6. Подчеркнуть важность решения проблем, с которыми сталкивается Южный Судан, включая проблему отсутствия безопасности, гуманитарные потребности и по-

требности в сфере развития и необходимость укрепления потенциала, независимо от исхода референдума.

7. Подчеркнуть необходимость дальнейших усилий по поддержке народа Судана, демократического правления, верховенства права, подотчетности, равенства, уважения прав человека, правосудия и создания для пострадавших в результате конфликта общин условий для получения надежных, устойчивых средств к существованию.

8. Подчеркнуть ответственность всех центральных и местных властей Судана за безопасность сотрудников миссий по поддержанию мира, гуманитарных работников и всех лиц, работающих по местным контрактам.

9. Выразить глубокую обеспокоенность Совета резким ростом насилия в Дарфуре, большим числом пострадавших среди гражданского населения и лиц, пострадавших в результате сексуального и гендерного насилия; вербовкой детей вооруженными группировками, незаконными поставками оружия в Дарфур, и сохраняющимися ограничениями на гуманитарный доступ. Подчеркнуть свою обеспокоенность отсутствием безопасности для гражданских лиц, работников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и миротворцев в Дарфуре и заявить о жизненно важной необходимости обеспечения защиты гражданских лиц и сохранения полного, безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарных работников к населению, нуждающемуся в помощи.

10. Вновь заявить о поддержке Советом мирного процесса, осуществляемого под руководством Африканского союза — Организации Объединенных Наций, и усилий Главного совместного посредника по Дарфуру г-на Джибриля Бассоле, включая руководящие принципы ведения переговоров, и о настоятельной необходимости обеспечения существенного прогресса. Настоятельно призвать все повстанческие группировки присоединиться к Дохинскому мирному процессу без каких-либо предварительных условий или дальнейших проволочек и призвать все стороны немедленно прекратить боевые действия и принять конструктивное участие в переговорах с целью достижения прочного мира в Дарфуре.

11. Вновь заявить о поддержке Советом Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и ее персонала и вновь призвать правительство Судана и все соответствующие стороны всесторонне сотрудничать с Операцией; провести оценку деятельности Операции и проанализировать проблемы, с которыми она сталкивается в процессе осуществления своего мандата, с уделением особого внимания защите гражданских лиц и содействию доставке гуманитарных грузов, а также продолжающимся усилиям Операции по расширению взаимодействия между всеми дарфурскими заинтересованными сторонами для поддержки политического процесса Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и для дополнения этого процесса.

12. Выразить удовлетворение улучшением отношений между правительствами Судана и Чада после заключения 15 января 2010 года соглашения для нормализации их двусторонних отношений и создания совместного механизма пограничного контроля и побудить их к дальнейшему сотрудничеству и укреплению отношений.

13. Подчеркнуть необходимость обеспечения выполнения резолюций Совета.»

На своем 6401-м заседании 14 октября 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

Резолюция 1945 (2010)
от 14 октября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся Судана,

вновь подтверждая свою приверженность делу мира на всей территории Судана, суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Судана, полному и своевременному осуществлению заключительного этапа Всеобъемлющего мирного соглашения[290], включая усилия по обеспечению привлекательности идеи единства и проведение референдума для определения будущего статуса народа Южного Судана в порядке осуществления его права на самоопределение, и напоминая о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и сотрудничества в отношениях между государствами региона,

приветствуя коммюнике, опубликованное после заседания высокого уровня по Судану, состоявшегося 24 сентября 2010 года в Нью-Йорке[292],

вновь заявляя о своей полной поддержке усилий по достижению всеобъемлющего и всестороннего урегулирования конфликта в Дарфуре и принимая во внимание Мирное соглашение по Дарфуру и необходимость завершения политического процесса и прекращения насилия и злодеяний в Дарфуре,

вновь подтверждая необходимость прочного политического урегулирования и устойчивой безопасности в Дарфуре и настоятельно призывая все стороны, которые продолжают воздерживаться от участия в мирном процессе, присоединиться к переговорам в Дохе без предварительных условий или дальнейших задержек и все стороны в полной мере и конструктивно участвовать в этом процессе и сотрудничать с Главным совместным посредником Африканского союза — Организации Объединенных Наций по Дарфуру г-ном Джибрилем Бассоле,

приветствуя достижение 15 января 2010 года правительствами Чада и Судана договоренности о нормализации их отношений и решительно призывая Чад и Судан продолжать соблюдать эту договоренность и воздерживаться от поддержки повстанческих сил и всех других вооруженных групп,

отмечая с серьезной озабоченностью рост насилия и межплеменной вражды, а также продолжающееся сексуальное и гендерное насилие и сохраняющуюся безнаказанность, вновь подтверждая свою глубокую обеспокоенность по поводу нападений на гуманитарный персонал и миротворцев и по поводу безопасности гражданского населения и призывая все стороны в Дарфуре незамедлительно прекратить наступательные действия и воздерживаться от новых актов насилия, которые ведут к ухудшению ситуации в области оказания гуманитарной помощи и ограничению гуманитарного доступа к нуждающемуся населению,

требуя, чтобы участвующие в конфликте стороны проявляли сдержанность и прекратили все боевые действия, включая воздушные бомбардировки,

требуя также немедленного и полного прекращения всеми сторонами в вооруженном конфликте всех актов сексуального насилия в отношении гражданского населения в соответствии с резолюциями 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года; вербовки и использования детей в соответствии с резолюциями 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и неизбирательных нападений на гражданских лиц в соответствии с резолюцией 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года,

высоко оценивая усилия Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Главного совместного посредника Африканского союза — Организации Объединенных Наций по Дарфуру, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Лиги арабских государств, Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану и лидеров региона, направленные на содейст-

[292] SG/2165.

вие миру и стабильности в Дарфуре, и вновь заявляя о том, что он полностью поддерживает их, и заявляя о решительной поддержке политического процесса при посредничестве Африканского союза — Организации Объединенных Наций,

выражая удовлетворение в связи с расширением сотрудничества и обмена информацией между Смешанной операцией Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и Группой экспертов по Судану, чему способствуют руководящие принципы, разработанные Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, и решение Операции о назначении координатора для содействия обмену информацией с Группой экспертов по вопросу об эмбарго на поставки оружия,

ссылаясь на среднесрочный доклад, представленный 2 июля 2010 года Группой экспертов, которая была назначена Генеральным секретарем во исполнение пункта 3 *b* резолюции 1591 (2005) от 29 марта 2005 года и мандат которой продлевался последующими резолюциями, принимая к сведению заключительный доклад Группы экспертов[293] и выражая свое намерение изучить, через Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение пункта 3 *a* резолюции 1591 (2005) (далее «Комитет»), рекомендации Группы экспертов и рассмотреть надлежащие дальнейшие шаги,

отмечая некоторые позитивные сдвиги, но при этом *выражая озабоченность* по поводу препятствий, с которыми Группе экспертов пришлось столкнуться в своей работе в ходе последнего мандатного периода, включая ограничения свободы передвижения,

особо подчеркивая необходимость уважать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся привилегий и иммунитетов, и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[294], применимые к операциям Организации Объединенных Наций и лицам, участвующим в таких операциях,

определяя, что положение в Судане продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава,

1. *постановляет* продлить до 19 октября 2011 года мандат Группы экспертов по Судану, которая была первоначально назначена во исполнение резолюции 1591 (2005) и мандат которой ранее продлевался резолюциями 1651 (2005) от 21 декабря 2005 года, 1665 (2006) от 29 марта 2006 года, 1713 (2006) от 29 сентября 2006 года, 1779 (2007) от 28 сентября 2007 года, 1841 (2008) от 15 октября 2008 года и 1891 (2009) от 13 октября 2009 года, и просит Генерального секретаря как можно скорее принять необходимые административные меры;

2. *ссылается* на доклад Неофициальной рабочей группы по общим вопросам, касающимся санкций, о передовой практике и методах[295], включая пункты 21, 22 и 23, в которых обсуждаются возможные шаги по уточнению методологических стандартов применительно к механизмам наблюдения, включая Группу экспертов;

3. *просит* Группу экспертов провести для Комитета не позднее 31 марта 2011 года среднесрочный брифинг о своей работе и представить Комитету не позднее чем через 90 дней после принятия настоящей резолюции промежуточный доклад, а Совету Безопасности не позднее чем за 30 дней до истечения срока действия ее мандата окончательный доклад, содержащий ее выводы и рекомендации;

4. *просит также* Группу экспертов координировать свою деятельность, по мере необходимости, с деятельностью Смешанной операции Африканского союза — Организа-

[293] См. S/2011/111, приложение.

[294] Резолюция 22 A (I) Генеральной Ассамблеи.

[295] См. S/2006/997, приложение.

ции Объединенных Наций в Дарфуре и с международными усилиями, направленными на содействие политическому процессу в Дарфуре, и представить в своих промежуточном и окончательном докладах оценку достигнутого прогресса в сокращении числа нарушений всеми сторонами мер, введенных пунктами 7 и 8 резолюции 1556 (2004) от 30 июля 2004 года и пунктом 7 резолюции 1591 (2005), и прогресса в устранении препятствий для политического процесса, угроз стабильности в Дарфуре и регионе, нарушений норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека или других злодеяний, включая сексуальное и гендерное насилие, и других нарушений вышеупомянутых резолюций;

5. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, Африканский союз и другие заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать с Комитетом и Группой экспертов, в частности путем предоставления любой имеющейся в их распоряжении информации об осуществлении мер, введенных резолюциями 1556 (2004) и 1591 (2005);

6. *настоятельно призывает* все государства, в частности расположенные в этом регионе, представлять Комитету доклады о шагах, которые они предпринимают для осуществления мер, введенных резолюциями 1556 (2004) и 1591 (2005), включая принятие целенаправленных мер;

7. *напоминает* всем государствам, в частности расположенным в этом регионе, об обязательствах, содержащихся в резолюциях 1556 (2004) и 1591 (2005),в частности об обязательствах, касающихся оружия и соответствующих материальных средств;

8. *вновь подтверждает* пункт 7 резолюции 1591 (2005), в котором предусматриваются изъятия из мер, введенных в пунктах 7 и 8 резолюции 1556 (2004), в отношении:

a) поставок и связанной с ними технической помощи, указанных в пункте 9 резолюции 1556 (2004);

b) помощи и поставок, предоставляемых в поддержку осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения[290]; или

c) передвижения военной техники и поставок в регион Дарфур, которые будут заблаговременно утверждаться Комитетом по просьбе правительства Судана;

9. *постановляет*, что все государства, включая Судан, при применении изъятий, содержащихся в пункте 7 резолюции 1591 (2005), заблаговременно уведомляют Комитет об оказании помощи и поставках в регион Дарфур в поддержку осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения в штатах Северный Дарфур, Южный Дарфур и Западный Дарфур;

10. *постановляет также*, что все государства обеспечивают, чтобы при продаже или поставке в Судан вооружений и связанных с ними материальных средств, не запрещенных резолюциями 1556 (2004) и 1591 (2005), имелась необходимая документация о конечном пользователе, с тем чтобы государства могли удостовериться в том, что любая такая продажа или поставка осуществляется в соответствии с мерами, введенными вышеуказанными резолюциями;

11. *выражает намерение*, по получении среднесрочного доклада, рассмотреть ход осуществления, включая препятствия на пути полного и эффективного осуществления мер, введенных резолюцией 1591 (2005), с целью обеспечения полного соблюдения;

12. *вновь подтверждает* мандат Комитета на поощрение диалога с заинтересованными государствами-членами, в частности расположенными в этом регионе, в том числе путем приглашения представителей таких государств для встречи с Комитетом в целях обсуждения хода осуществления указанных мер, и призывает далее Комитет продолжать свой диалог со Смешанной операцией Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре;

13. *приветствует* тот факт, что Комитет, опираясь на доклады Группы экспертов и учитывая работу, проделанную на других форумах, прилагает усилия к тому, чтобы привлечь внимание к обязанностям субъектов частного сектора в районах, затронутых конфликтом;

14. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята на 6401-м заседании
14 голосами при 1 воздержавшемся (Китай),
при этом никто не голосовал против.

Решения

На своем 6410-м заседании 25 октября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2010/543)

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2010/528)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 6425-м заседании 16 ноября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Судана (министр иностранных дел) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Пагану Амуму, генеральному секретарю Народно-освободительного движения Судана.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Табо Мбеки, Председателю Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[296]:

«Совет Безопасности подчеркивает, что положение в Судане представляет собой одну из самых неотложных проблем, стоящих перед Советом.

Совет вновь подтверждает свою твердую приверженность суверенитету, независимости, миру и стабильности в Судане, а также мирному и процветающему будущему для всего суданского народа и подчеркивает свою поддержку полного и своевременного осуществления суданскими сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения[290], включая проведение референдумов по вопросу о самоопределении народа Южного Судана и по вопросу о статусе Абьея и консультаций с населением в провинциях Южный Кордофан и Голубой Нил, а также мирного, всеобъемлющего урегулирования положения в Дарфуре с участием всех сторон.

[296] S/PRST/2010/24.

Совет напоминает, что суданские стороны несут полную ответственность за осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения, вновь заявляет о своей поддержке и поощрении их дальнейших усилий в этом направлении и приветствует ведущую роль Африканского союза и поддержку, оказываемую Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза по Судану под руководством президента Табо Мбеки и Межправительственным органом по вопросам развития. Совет признает приверженность сторон осуществлению Соглашения, продолжает активно заниматься этим вопросом и выражает свою готовность действовать по мере необходимости в поддержку полного осуществления Соглашения подписавшими его сторонами. Совет подчеркивает важное значение тесной координации между международными субъектами, участвующими в содействии мирным процессам в Судане.

Совет настоятельно призывает стороны Всеобъемлющего мирного соглашения, работая над обеспечением привлекательности единства и признавая право на самоопределение народа Южного Судана, принять срочные меры для выполнения своего обязательства, подтвержденного на совещании высокого уровня по Судану, состоявшемся в Нью-Йорке 24 сентября 2010 года, провести мирные, вызывающие доверие, своевременные и свободные референдумы, отражающие волю населения Южного Судана и Абьея, как это предусмотрено в Соглашении. В этой связи Совет приветствует начавшуюся 15 ноября 2010 года регистрацию для участия в референдуме в Южном Судане и поощряет дальнейшие усилия в целях обеспечения того, чтобы референдумы состоялись 9 января 2011 года в соответствии с Соглашением и в сроки, указанные в опубликованном Комиссией по референдуму в Южном Судане графике проведения референдума в Южном Судане. Совет выражает обеспокоенность в связи с продолжающимися задержками в предоставлении Комиссии полного финансирования, необходимого для подготовки в целях дальнейшего продвижения вперед. Совет призывает стороны и все государства-члены признать результаты проводимых в соответствии с Соглашением вызывающих доверие референдумов, которые отразят волю населения Южного Судана и Абьея. Он просит все стороны воздерживаться от односторонних действий и осуществлять Соглашение.

Совет подчеркивает важность быстрого достижения сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения прогресса на пути к проведению референдума по вопросу об Абьее, в урегулировании нерешенных вопросов в рамках Соглашения и в решении после проведения референдума мирным путем и на взаимовыгодной основе важнейших вопросов, включая вопросы границ, безопасности, гражданства, задолженности, имущества, валюты и природных ресурсов. В этой связи Совет приветствует прогресс на переговорах под руководством президента Мбеки относительно «Рамочных основ урегулирования нерешенных вопросов, касающихся осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения и будущих отношений между Северным и Южным Суданом», по которым было достигнуто согласие 13 ноября 2010 года. Совет настоятельно призывает стороны в срочном порядке возобновить переговоры по Абьею и безотлагательно обеспечить достижение согласия по всем нерешенным вопросам.

Совет подчеркивает необходимость того, чтобы стороны Всеобъемлющего мирного соглашения содействовали созданию спокойной обстановки, в том числе безотлагательно и твердо заверив представителей всех национальностей в Судане, включая представителей Южного Судана на севере и представителей Северного Судана на юге, в том, что их права, безопасность и имущество будут обеспечены независимо от результатов референдумов. Совет призывает немедленно пресечь заявления с угрозами безопасности уязвимых групп населения. Совет также подчеркивает, что защита гражданских лиц является в первую очередь обязанностью властей Судана. Совет настоятельно призывает стороны активно сотрудничать с местными лидерами в целях разрядки напряженности в Абьее и других пограничных районах.

Совет вновь подтверждает свою поддержку Миссии Организации Объединенных Наций в Судане и вновь обращается с призывом ко всем сторонам всесторонне

сотрудничать с Миссией в выполнении ее мандата в этот решающий период, в частности путем обеспечения полного и беспрепятственного доступа и свободы передвижения для персонала и оборудования Миссии, а также в целях доставки материалов для проведения референдумов. Совет приветствует и поддерживает работу Организации Объединенных Наций, связанную с планированием на случай чрезвычайных ситуаций в контексте проведения референдумов, и призывает государства-члены поддержать усилия Миссии.

Совет вновь заявляет о своей поддержке Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане во главе с президентом Бенджамином Мкапой. Совет подчеркивает важное значение тесной координации действий Группы и всех внутренних и международных миссий по наблюдению.

Совет особо отмечает, что независимо от результатов референдумов дальнейшее сотрудничество между сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения будет оставаться непременным условием управления переходным процессом, выполнения всех договоренностей в период после проведения референдумов и поддержания мира и процветания, и в этой связи подчеркивает взаимовыгодность партнерства. Совет рекомендует международному сообществу поддержать эти усилия. Совет настоятельно призывает стороны Соглашения выполнять свои обязательства.

Совет подтверждает свою поддержку проходящего под руководством Африканского союза и Организации Объединенных Наций дарфурского мирного процесса, участников которого принимает у себя Катар, деятельности Главного совместного посредника по Дарфуру г-на Джибриля Бассоле и руководящих принципов ведения переговоров. Совет настоятельно призывает все повстанческие движения присоединиться к мирному процессу без каких-либо дальнейших задержек и предварительных условий, а также все стороны незамедлительно прекратить военные действия и приступить к конструктивным переговорам в целях обеспечения прочного мира в Дарфуре. Совет выражает озабоченность по поводу нападений ополченцев на гражданских лиц и призывает оказывать всяческую поддержку в интересах пресечения деятельности таких групп. Совет выражает готовность рассмотреть возможность принятия мер против любой стороны, чьи действия подрывают мир в Дарфуре.

Совет выражает глубокую озабоченность по поводу эскалации насилия и ухудшения положения в области безопасности в Дарфуре, включая нарушения соглашений о прекращении огня, нападения повстанческих групп, воздушные бомбардировки, проводимые правительством Судана, усиление межплеменной вражды и нападения на гуманитарный персонал и миротворцев, что повлекло за собой ограничение доступа гуманитарной помощи в районы конфликтов, в которых проживает уязвимое населения. В этой связи Совет призывает все стороны защищать гражданских лиц и обеспечивать полный, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарных работников к населению, нуждающемуся в помощи. Совет отмечает необходимость поддержки усилий, направленных на прекращение потоков оружия в Дарфур, организуемых в нарушение эмбарго, усиленного резолюцией 1945 (2010). Совет напоминает о том важном значении, которое он придает борьбе с безнаказанностью и отправлению правосудия за преступления, совершенные в Дарфуре.

Совет Безопасности подтверждает свою поддержку Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и вновь обращается с призывом к правительству Судана и всем соответствующим сторонам всесторонне сотрудничать с Операцией в выполнении ее мандата и обеспечивать полный и беспрепятственный доступ и свободу передвижения, а также с призывом к тому, чтобы покончить с безнаказанностью тех лиц, кто совершает нападения на миротворцев и гуманитарных работников.

Совет приветствует улучшение отношений между Суданом и Чадом и поощряет их продолжать сотрудничество с целью содействия миру и стабильности в Дарфуре и за его пределами.

Совет призывает к полному выполнению Мирного соглашения по Восточному Судану, включая положения о реабилитации, восстановлении и развитии, и приветствует инициативу правительства Кувейта по проведению конференции по инвестициям и развитию в Восточном Судане в декабре 2010 года.

Совет призывает к уважению норм международного права, международных стандартов в области прав человека и международных норм гуманитарного права; защите свободы слова; обеспечению гуманитарного доступа на всей территории Судана, включая пограничные районы; и прекращению притеснения гражданского общества. Совет подчеркивает важное значение расширения участия женщин в мирных процессах в Судане.

Совет отмечает значительные потребности Судана в области гуманитарной помощи, восстановления на начальном этапе и миростроительства и призывает власти Судана и международных доноров выполнить взятые ими на себя обязательства по удовлетворению этих потребностей.

Совет подчеркивает, что полное и своевременное выполнение Всеобъемлющего мирного соглашения является непременным условием мира и стабильности в Судане и регионе, а также дальнейшего сотрудничества между Суданом и международным сообществом, и признает, что долгосрочное сотрудничество между сторонами необходимо в интересах всего населения Судана. Совет заявляет, что основная цель международного сообщества и всех заинтересованных сторон в Судане заключается в обеспечении мирного сосуществования населения Судана, демократического управления, верховенства права, подотчетности, равенства, взаимоуважения, прав человека, правосудия и экономического развития, в частности создания условий для того, чтобы затронутые конфликтом общины получили надежные и стабильные средства к существованию».

На своем 6440-м заседании 9 декабря 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Луису Морено-Окампо, Прокурору Международного уголовного суда.

На своем 6441-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 9 декабря 2010 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6441-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 9 декабря 2010 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

Председатель, с согласия Совета, предложила представителям Аргентины, Австралии, Бахрейна, Бельгии, Венгрии, Дании, Египта, Зимбабве, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Италии, Канады, Кении, Лихтенштейна, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Польши, Сейшельских Островов, Сербии, Словакии, Судана, Финляндии, Чешской Республики, Швеции и Эстонии, по их просьбе, принять участие в рассмотрении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Председатель отметила присутствие за столом Совета г-на Луиса Морено-Окампо, Прокурора Международного уголовного суда, который был приглашен во исполнение решения, принятого на 6440-м заседании в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Члены Совета и г-н Морено-Окампо провели обмен мнениями».

На своем 6452-м заседании 16 декабря 2010 года Совет постановил пригласить представителя Судана (государственный министр министерства по гуманитарным вопросам) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-ну Бенджамину Мкапе, Председателю Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Пагану Амуму, генеральному секретарю Народно-освободительного движения Судана.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[297]:

«Совет Безопасности приветствует подтверждение суданскими сторонами их готовности в полном объеме и своевременно выполнить Всеобъемлющее мирное соглашение[290] и вновь заявляет о своей твердой поддержке усилий сторон, предпринимаемых в этом направлении. Совет приветствует завершение в Судане мирного процесса регистрации для проведения референдума в Южном Судане и призывает стороны продолжать это продвижение вперед к проведению мирных и заслуживающих доверия референдумов 9 января 2011 года, так чтобы они отразили волю народа. Совет самым настоятельным образом призывает стороны Соглашения в кратчайшие сроки выполнить свои остальные обязательства по финансированию Комиссии по референдуму в Южном Судане и Бюро по референдуму в Южном Судане.

Совет вновь заявляет о своей поддержке Группы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по референдумам в Судане во главе с президентом Бенджамином Мкапой и приветствует ее работу, в том числе ее заявление от 9 декабря 2010 года, в котором отмечается, что процесс регистрации создает основу для проведения референдума, заслуживающего доверия. Совет выражает свою признательность международным и местным наблюдателям за их усилия.

Совет с глубокой озабоченностью отмечает отсутствие договоренности по Абьею. Совет Безопасности самым настоятельным образом призывает стороны ослабить возрастающую напряженность в Абьее, в срочном порядке достичь договоренности по Абьею и другим нерешенным вопросам, связанным со Всеобъемлющим мирным соглашением, а также решить важнейшие вопросы, касающиеся периода после проведения референдумов, включая вопросы границ, безопасности, гражданства, задолженности, имущества, валюты и природных ресурсов. Совет приветствует работу Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану, которую возглавляет бывший президент Южной Африки г-н Табо Мбеки, а также ее продолжающиеся усилия в этой области.

[297] S/PRST/2010/28.

Совет вновь обращается ко всем сторонам с призывом в полном объеме сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Судане в деле выполнения ее мандата, особенно в отношении защиты гражданского населения и обеспечения беспрепятственного доступа и свободы передвижения.

Совет подтверждает настоятельную необходимость того, чтобы стороны безотлагательно и твердо заверили представителей всех национальностей в Судане в том, что их права, безопасность и имущество будут защищены, независимо от результатов референдумов, а также настоятельную необходимость сосредоточить усилия на обеспечении безопасности и защиты меньшинств, включая представителей Южного Судана на севере и представителей Северного Судана на юге. Совет настоятельно призывает стороны обеспечить, чтобы меры, принимаемые в отношении гражданства и проживания, соответствовали применимым международным обязательствам, и воздерживаться от произвольного лишения людей их гражданства. Совет настоятельно призывает стороны Всеобъемлющего мирного соглашения выполнять взятые ими обязательства.

Совет подчеркивает важность проведения всеобъемлющих, своевременных и заслуживающих доверия процессов всенародных опросов в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан, как это предусмотрено во Всеобъемлющем мирном соглашении. Кроме того, Совет подчеркивает необходимость проведения выборов в штате Южный Кордофан в сроки, установленные Национальной избирательной комиссией.

Совет подчеркивает, что независимо от итогов референдумов важнейшее значение будет по-прежнему иметь сотрудничество между сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения. Совет особо отмечает, что стороны должны выполнять обязательства, зафиксированные в заявлении Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза от 15 ноября 2010 года, в том числе по изысканию мирных решений всех сохраняющихся проблем, навечному отказу от использования военных действий и отказу от принятия любой стороной каких-либо действий или оказания поддержки любой группе, если это может поставить под угрозу безопасность другой группы. Совет глубоко обеспокоен недавними военными столкновениями в долине реки Киир и последующим перемещением гражданских лиц и настоятельно призывает все стороны проявлять сдержанность, избегая эскалации.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей поддержке возглавляемого Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций мирного процесса в Дарфуре, принимающей стороной которого выступило правительство Катара. Совет самым решительным образом призывает все повстанческие движения безотлагательно и без каких бы то ни было предварительных условий присоединиться к мирному процессу. Совет вновь заявляет о необходимости расширения участия женщин в суданских мирных процессах. Совет вновь выражает глубокую обеспокоенность по поводу роста насилия и увеличения числа инцидентов, подрывающих безопасность в Дарфуре, в том числе недавних инцидентов в Хор-Абече, таких как нарушения положений о прекращении огня, нападения, совершенные повстанческими группировками, активизировавшиеся межплеменные столкновения, нападения на гуманитарный и миротворческий персонал, а также воздушные удары, нанесенные правительством Судана. Совет напоминает, что он придает большое значение прекращению безнаказанности и преданию правосудию лиц, виновных в совершении преступлений в Дарфуре. Совет вновь заявляет о своей готовности рассмотреть вопрос о принятии мер в отношении любой стороны, действия которой наносят ущерб миру в Судане».

На своем 6468-м заседании 18 января 2011 года Совет постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет также постановил направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря по Судану г-ну Хайле Менкериосу и Председателю Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане г-ну Бенджамину Мкапе.

На своем 6474-м заседании 26 января 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2010/681)

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2011/22)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Ибрахиму Гамбари, Единому специальному представителю Африканского союза — Организации Объединенных Наций по Дарфуру, и г-ну Атулу Кхаре, помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 6478-м заседании 9 февраля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Хайле Менкериосу, Специальному представителю Генерального секретаря по Судану, и г-ну Бенджамину Мкапе, Председателю Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Махмуду Кане, главе Отделения связи Африканского союза от имени Председателя Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Денгу Алору Куолу, министру регионального сотрудничества правительства Южного Судана.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[298]:

«Совет Безопасности приветствует объявление 7 февраля 2011 года Комиссией по проведению референдума в Южном Судане окончательных результатов референдума по вопросу о самоопределении народа Южного Судана, согласно которым 98,83 процента участников проголосовало за независимость. Совет призывает международное сообщество оказать полную поддержку всему суданскому народу в его усилиях, направленных на построение мирного и процветающего будущего.

[298] S/PRST/2011/3.

Совет поздравляет стороны Всеобъемлющего мирного соглашения[290] и народ Судана в связи с проведением мирного и успешного референдума и дает высокую оценку вкладу Миссии Организации Объединенных Наций в Судане в этот процесс.

Совет горячо приветствует сделанные президентом Омаром аль-Баширом и вице-президентом Сальвой Кииром 7 февраля 2011 года заявления, в которых они признали окончательные результаты референдума. Совет призывает все государства-члены уважать результаты референдума и будет с радостью приветствовать независимый Южный Судан в качестве нового члена международного сообщества после 9 июля 2011 года.

Совет с удовлетворением отмечает работу, проделанную Группой Генерального секретаря по референдумам в Судане под руководством бывшего президента Бенджамина Мкапы. Совет высоко оценивает приверженность сторон Всеобъемлющего мирного соглашения делу выполнения Соглашения, о чем свидетельствует оказанная ими помощь в своевременном проведении внушающего доверие референдума. Совет подчеркивает, что полное и своевременное выполнение Соглашения имеет важнейшее значение для мира и стабильности в Судане и регионе и для будущего сотрудничества между Северным и Южным Суданом и международным сообществом.

Совет признает далее, что этот предусмотренный Всеобъемлющим мирным соглашением процесс представляет собой исключительный случай и сам по себе не создает прецедента.

Совет подтверждает свою поддержку работы Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану и ее Председателя президента Табо Мбеки и отмечает обязательства, взятые на себя сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения на встрече президентов 27 января 2011 года, и предлагает им продолжать добиваться скорейшего достижения договоренности об осуществлении остающихся положений Соглашения. Совет настоятельно призывает стороны незамедлительно заключить соглашение по Абьею и другим ключевым вопросам, включая демаркацию границ, меры по обеспечению безопасности, гражданство, задолженность, активы, валюту, распределение богатств и управление природными ресурсами. Совет приветствует начало процесса всенародных консультаций в штате Голубой Нил и подчеркивает важность проведения в соответствии с Соглашением всеохватных, своевременных и внушающих доверие процессов всенародных консультаций в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан.

Совет выражает глубокое сожаление в связи с гибелью людей в результате актов насилия, имевших место 3–5 февраля 2011 года в штате Верхний Нил.

Совет подчеркивает необходимость того, чтобы стороны Всеобъемлющего мирного соглашения не допускали дальнейших столкновений и способствовали поддержанию спокойствия, в том числе посредством незамедлительного и постоянного предоставления лицам всех национальностей в Судане, включая лиц с юга, проживающих на севере, и лиц с севера, проживающих на юге, заверений в том, что их права, безопасность и собственность будут всегда уважаться. Совет настоятельно призывает стороны Соглашения соблюдать их обязательства.

Совет вновь выражает глубокую обеспокоенность по поводу эскалации насилия и дестабилизации обстановки в Дарфуре, включая нарушения прекращения огня, нападения повстанческих групп и воздушные обстрелы, которые совершаются Вооруженными силами Судана и в результате которых недавно было перемещено примерно 43 000 гражданских лиц, а также похищение 13 января 2011 года трех членов Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных Наций. Совет напоминает, что он придает важное значение прекращению безнаказанности и судебному преследованию за преступления, совершенные в Дарфуре. Совет подтверждает свою поддержку Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и настоятельно призывает все стороны обеспечивать

Операции полный и беспрепятственный доступ по всему району действия миссии и предоставлять гуманитарным работникам возможность оказывать помощь всему нуждающемуся населению.

Совет подтверждает свою поддержку проходящего под руководством Африканского союза и Организации Объединенных Наций Дарфурского мирного процесса, участников которого принимает у себя Катар, деятельности Главного совместного посредника Африканского союза — Организации Объединенных Наций по Дарфуру г-на Джибриля Бассоле и руководящих принципов ведения переговоров. Совет приветствует присутствие Движения за справедливость и равенство и Движения за освобождение и справедливость в Дохе и настоятельно призывает все остальные повстанческие движения присоединиться к мирному процессу без каких-либо дальнейших задержек и предварительных условий и настоятельно призывает все стороны приложить усилия для незамедлительного заключения всеобъемлющего соглашения.

Совет просит Генерального секретаря представить Совету к концу февраля 2011 года доклад по вопросам, касающимся политического процесса в Дарфуре, включая оценку мер по улучшению обстановки.

Совет вновь подчеркивает важность расширения участия женщин в мирных процессах в Судане.

Совет будет продолжать внимательно следить за развитием событий в Судане, в том числе в Дарфуре».

На своем 6499-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 21 марта 2011 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6499-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 21 марта 2011 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

С согласия Совета Председатель пригласил представителя Судана, по его просьбе, принять участие в рассмотрении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

В соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Председатель направил приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета генеральному секретарю Народно-освободительного движения Судана г-ну Пагану Амуму.

В соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Совет заслушал брифинг помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Атула Кхаре.

Совет заслушал заявление представителя Судана.

Совет заслушал заявление г-на Амума.

Члены Совета, представитель Судана, г-н Амум и г-н Кхаре провели обмен мнениями».

На своем 6517-м заседании 20 апреля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2011/239)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Атулу Кхаре, помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 6519-м заседании 20 апреля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2011/244)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Атулу Кхаре, помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 6521-м заседании 21 апреля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[299]:

«Совет Безопасности вновь заявляет о своей поддержке продолжающимся переговорам между сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения[290], в том числе под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану и ее Председателя президента Табо Мбеки. Отмечая, что 9 июля 2011 года истекает предусмотренный Всеобъемлющим мирным соглашением переходный период, Совет обращается к сторонам с настоятельным призывом достичь договоренности по еще нерешенным аспектам Соглашения и в отношении механизмов, которые будут действовать после выполнения Соглашения, и, если это необходимо, провести с этой целью встречу на высшем уровне. Совет также призывает стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в вопросах будущего присутствия Организации Объединенных Наций в Судане.

Совет вновь заявляет о своей глубокой обеспокоенности по поводу обострения напряженности, роста насилия и увеличения численности перемещенного населения в районе Абьея. Совет призывает обе стороны выполнять и соблюдать положения заключенных недавно соглашений по вопросам безопасности и вывести из района Абьея все силы, кроме совместных сводных подразделений и совместных сводных полицейских подразделений, и безотлагательно достигнуть договоренности о статусе Абьея после выполнения Всеобъемлющего мирного соглашения. Совет подтверждает, что именно на стороны Соглашения возложена ответственность за достижение, в том числе в ходе ведущихся ими переговоров под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза и ее Председателя президента Табо Мбеки, договоренности о статусе Абьея. В этой связи Совет признает вынесенное 22 июля 2009 года Постоянной палатой третейского суда в Гааге решение в отношении определения границ Абьея.

Совет приветствует процесс всенародного опроса в штате Голубой Нил и перенос на 2–4 мая выборов губернатора и членов Ассамблеи в штате Южный Кордофан. Совет выражает свою обеспокоенность по поводу имевших место недавно в штате Южный Кордофан актов насилия и подчеркивает, что все стороны должны воздерживаться от воинственной риторики и создать спокойные условия для проведения за-

[299] S/PRST/2011/8.

служивающих доверия выборов. Совет подчеркивает также важность проведения в соответствии с Всеобъемлющим мирным соглашением всеохватного, своевременного и заслуживающего доверия всенародного опроса. Совет настоятельно призывает обе стороны достичь соглашения по вопросам безопасности в отношении будущего десятков тысяч военнослужащих Народно-освободительной армии Судана, выходцев из штатов Южный Кордофан и Голубой Нил. Совет также настоятельно призывает стороны достичь соглашения по механизмам обеспечения безопасности и определить будущий статус южан, которые в настоящее время служат в Народных вооруженных силах Судана.

Совет глубоко обеспокоен по поводу недавних стычек между военнослужащими Народно-освободительной армии Судана и местными ополченцами, в частности в штатах Джонглей, Верхний Нил и Юнити. Совет призывает лидеров правительства Южного Судана и Народно-освободительной армии Судана найти мирное решение проблемы насилия, не допустить дальнейших столкновений и восстановить спокойствие.

Совет подчеркивает, что стороны Всеобъемлющего мирного соглашения должны способствовать поддержанию спокойствия, в том числе посредством незамедлительного и постоянного предоставления лицам всех национальностей в Судане, включая выходцев с юга, проживающих на севере, и выходцев с севера, проживающих на юге, заверений в том, что их права, безопасность и собственность будут уважаться. Совет настоятельно призывает стороны Соглашения выполнять свои обязательства в этом отношении.

Совет вновь самым решительным образом подтверждает, что любые ограничения на свободу передвижения персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Судане неприемлемы и что Миссия требует обеспечить полный и беспрепятственный доступ во всем районе действия Миссии.

Совет не потерпит оказания сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения любой формы поддержки группировкам ополченцев.

Совет вновь выражает глубокую обеспокоенность по поводу серьезной эскалации насилия и дестабилизации обстановки в Дарфуре, включая нарушение прекращения огня, ограничения на доступ персонала Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и гуманитарных организаций к уязвимым группам населения, проживающего на территории Дарфура, нападения повстанческих групп и обстрелы с воздуха, которые совершают Вооруженные силы Судана, и продолжающееся перемещение населения. Совет выражает свои глубокие соболезнования семье миротворца, погибшего 5 апреля 2011 года, и обращается к Операции и к правительству Судана с настоятельным призывом провести полное и тщательное расследование этого инцидента.

Совет вновь заявляет о своей поддержке Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, включая все более полное выполнение выданного ей на основании главы VII Устава мандата, определенного в резолюции 1769 (2007) от 31 июля 2007 года, основные задачи которого — обеспечить защиту гражданского населения и гарантировать гуманитарный доступ, и напоминает о приоритетном значении ее усилий по поддержке возглавляемого Африканским союзом — Организацией Объединенных Наций политического процесса в Дарфуре. Совет требует, чтобы правительство Судана и вооруженные движения прекратили боевые действия и обеспечили полный и беспрепятственный доступ — по суше и по воздуху — для сотрудников Операции во всем районе действия миссии, а также предоставили гуманитарным работникам возможность оказывать помощь всему нуждающемуся населению. Совет принимает к сведению сделанное Постоянным представителем Судана при Организации Объединенных Наций 20 апреля 2011 года заявление о том, что правительство его страны удовлетворит все нерассмотренные прось-

бы сотрудников Операции о выдаче 1117 виз[300], и настоятельно призывает правительство Судана сделать это.

Совет вновь заявляет о своей поддержке проходящего под руководством Африканского союза и Организации Объединенных Наций Дарфурского мирного процесса, участников которого принимает у себя Катар, и деятельности Главного совместного посредника Африканского союза и Организации Объединенных Наций по Дарфуру г-на Джибриля Бассоле. Совет вновь заявляет далее о своей поддержке руководящих принципов ведения переговоров. Совет самым настоятельным образом призывает все остальные повстанческие движения присоединиться к мирному процессу без каких-либо дальнейших задержек и предварительных условий. Совет настоятельно призывает стороны, встретившиеся в Дохе, пойти на уступки, необходимые для скорейшего достижения прекращения огня и политического урегулирования, и с нетерпением ожидает результатов работы предстоящей Вседарфурской конференции заинтересованных сторон, которая должна пройти в Дохе. Совет считает, что на этой конференции должны быть представлены все слои населения и заинтересованные группы Дарфура. Совет вновь заявляет о важности более широкого участия женщин в мирных процессах в Судане.

Совет признает вспомогательную роль, которую в перспективе может сыграть политический процесс в Дарфуре, чтобы обеспечить участие и заручиться поддержкой народа Дарфура и создать более благоприятные условия для его участия в реализации итогов Дохинского мирного процесса. Вместе с тем Совет обеспокоен тем, что важные аспекты благоприятных условий, необходимых для политического процесса в Дарфуре, не учитываются, в том числе: 1) гражданские и политические права участников в контексте таких условий, которые дают им возможность высказывать свои взгляды, не опасаясь возмездия; 2) свобода слова и собраний, которая позволит проводить открытые консультации; 3) свобода передвижения для участников и Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре; 4) пропорциональная представленность различных сторон в Дарфуре; 5) свобода от притеснения, произвольного ареста и запугивания; и 6) свобода от вмешательства государства или вооруженных движений. Совет призывает правительство Судана и вооруженные движения содействовать формированию таких благоприятных условий для политического процесса в Дарфуре, работая, в надлежащих случаях, в тесном контакте с Операцией, и, в частности, призывает правительство выполнить свое заявленное обязательство отменить чрезвычайное положение в Дарфуре.

Совет призывает также правительство Судана освободить всех политических заключенных, предоставить всем свободу слова и предпринять эффективные усилия по привлечению к ответственности за серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права, независимо от того, кто их совершил».

На своем 6522-м заседании 27 апреля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2011/239)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры советнику правительства Южного Судана по политическим вопросам и отношениям с Организацией Объединенных Наций и парламентом г-ну Дэвиду Буому Чоате.

[300] См. S/PV.6519.

Резолюция 1978 (2011)
от 27 апреля 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя относительно положения в Судане,

учитывая результаты референдума в Южном Судане, объявленные 7 февраля 2011 года Комиссией по референдуму в Южном Судане, и учитывая просьбу правительства Южного Судана о продолжении присутствия Организации Объединенных Наций в Южном Судане,

считая, что положение в регионе продолжает представлять угрозу международному миру и безопасности,

1. *постановляет* продлить до 9 июля 2011 года мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, изложенный в резолюции 1590 (2005) от 24 марта 2005 года;

2. *объявляет о своем намерении* сформировать миссию на смену Миссии Организации Объединенных Наций в Судане;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать в связи с этим консультации со сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения[290] и представить доклад не позднее 16 мая 2011 года;

4. *уполномочивает* Миссию Организации Объединенных Наций в Судане использовать ее имущество для подготовки к формированию вышеупомянутой последующей миссии;

5. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6522-м заседании.

Решение

На своем 6537-м заседании 17 мая 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

Резолюция 1982 (2011)
от 17 мая 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся Судана,

ссылаясь также на промежуточный доклад от 30 марта 2011 года, представленный Группой экспертов по Судану, которая была назначена Генеральным секретарем во исполнение пункта 3 *b* резолюции 1591 (2005) от 29 марта 2005 года и мандат которой продлевался последующими резолюциями,

определяя, что положение в Судане продолжает представлять угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *подтверждает* важность мер, предписанных в предыдущих резолюциях, включая резолюцию 1945 (2010) от 14 октября 2010 года;

2. *постановляет* продлить до 19 февраля 2012 года мандат Группы экспертов по Судану, которая была первоначально назначена во исполнение резолюции 1591 (2005) и мандат которой ранее продлевался резолюциями 1651 (2005) от 21 декабря 2005 года, 1665 (2006) от 29 марта 2006 года, 1713 (2006) от 29 сентября 2006 года, 1779 (2007) от

28 сентября 2007 года, 1841 (2008) от 15 октября 2008 года, 1891 (2009) от 13 октября 2009 года и 1945 (2010), и просит Генерального секретаря как можно скорее принять необходимые административные меры;

3. *просит* Группу экспертов представить Совету Безопасности не позднее чем за 30 дней до истечения ее мандата окончательный доклад с выводами и рекомендациями;

4. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6537-м заседании.

Решения

18 мая 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[301]:

«Имею честь сообщить Вам, что члены Совета Безопасности приняли решение направить миссию в Эфиопию, Судан и Кению с 19 по 26 мая 2011 года. Руководство миссией будут осуществлять: на этапе в Аддис-Абебе — посол Франции Жерар Аро, на этапе в Хартуме, Абьее и Джубе — совместно посол Соединенных Штатов Америки Сюзан Райс и посол Российской Федерации Виталий Чуркин, а на этапе в Найроби — совместно посол Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Марк Лайалл Грант и посол Южной Африки Басо Сангку. Члены Совета согласовали круг ведения миссии, прилагаемый к настоящему письму (см. приложение).

В состав миссии входят следующие члены:

Босния и Герцеговина (посол Иван Барбалич)

Бразилия (посол Мария Луиза Рибейру Виотти)

Габон (посол Нельсон Мессон)

Германия (посол Петер Виттиг)

Индия (посол Хардип Сингх Пури)

Китай (советник Тянь Линь)

Колумбия (посол Нестор Осорио)

Ливан (посол Наваф Салам)

Нигерия (посол Рафф Букун-олу Воле Онемола)

Португалия (посол Жуан Мария Кабрал)

Российская Федерация (посол Виталий Чуркин)

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (посол Марк Лайалл Грант)

Соединенные Штаты Америки (посол Сюзан Райс)

Франция (посол Жерар Аро)

Южная Африка (посол Басо Сангку)

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

[301] S/2011/319.

Приложение

Миссия Совета Безопасности в Африку (май 2011 года)

Круг ведения

Миссия в Африканский союз, Аддис-Абеба

Под руководством посла Жерара Аро (Франция)

1. Продолжать развивать активное партнерство и расширять сотрудничество между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций за счет обмена мнениями по вопросам, представляющим интерес как для Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, так и для Совета мира и безопасности Африканского союза.

2. Провести обмен мнениями по вопросу о ситуациях, представляющих интерес как для Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, так и для Совета мира и безопасности Африканского союза, которые включают следующее (но не ограничиваются этим):

2.1 Краткий обзор положения в области мира и безопасности в Африке;

2.2 Ситуация в Судане:

- Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре:
  - гуманитарная ситуация и обстановка в плане безопасности/выполнение мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре;
  - мирный процесс;
- Всеобъемлющее мирное соглашение/Миссия Организации Объединенных Наций в Судане:
  - оставшиеся вопросы, связанные с осуществлением Всеобъемлющего мирного соглашения/выполнение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Судане;
  - ситуация в Абьее;
  - ситуация в области безопасности в Южном Судане;
  - перспективы для Южного Судана;

2.3 Ситуация в Сомали:

- гуманитарная ситуация и положение в плане безопасности/прогресс, достигнутый Миссией Африканского союза в Сомали и силами Переходного федерального правительства;
- ход выполнения задач переходного периода и состояние процесса осуществления соглашений в постпереходный период;
- пиратство/осуществление резолюции 1976 (2011);

2.4 Положение в Ливии:

- проблемы на пути достижения прекращения огня и политический процесс: укрепление координации между Организацией Объединенных Наций и региональными инициативами;
- гуманитарная ситуация в Ливии;

2.5 Положение в Кот-д'Ивуаре:

- политические события и изменения в плане безопасности;
- сложности на пути стабилизации и национального примирения;
- координация усилий Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств, направленных на урегулирование кризиса и оказание помощи в восстановлении.

Миссия в Судан

Под руководством посла Сюзан Райс (Соединенные Штаты Америки) и посла Виталия Чуркина (Российская Федерация)

1. Поздравить стороны Всеобъемлющего мирного соглашения[290] и народ Судана в связи с проведением мирного и успешного референдума.

2. Вновь заявить о поддержке Советом Безопасности и международным сообществом полной реализации Всеобъемлющего мирного соглашения и продолжающихся переговоров между сторонами Соглашения, проводимых в том числе под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану и ее Председателя президента Табо Мбеки. Подчеркнуть, что 9 июля 2011 года истекает предусмотренный Всеобъемлющим мирным соглашением переходный период; поэтому сторонам необходимо, по возможности, провести встречу на высшем уровне, с тем чтобы достичь договоренности по еще нерешенным аспектам Соглашения и в отношении механизмов, которые будут действовать после выполнения Соглашения, и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в вопросах будущего присутствия Организации в Судане.

3. Провести оценку хода подготовки к провозглашению независимости Южного Судана и подчеркнуть важность решения проблем, с которыми сталкивается Южный Судан, включая проблему обеспечения безопасности, гуманитарные потребности и потребности в области развития и необходимость укрепления потенциала. Подчеркнуть важность дальнейшего сотрудничества между сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения после провозглашения независимости Южного Судана и напомнить обеим сторонам об их обязательстве не предпринимать каких-либо действий или мер в поддержку какой-либо одной группы, которые могли бы поставить под угрозу безопасность другой, и подчеркнуть, что Совет не поддерживает оказания сторонами любой формы поддержки группировкам ополченцев.

4. Вновь заявить о важности достижения сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения договоренности о статусе Абьея после выполнения Соглашения и признать, что именно на стороны возложена ответственность за достижение, в том числе в ходе ведущихся ими переговоров под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза и ее Председателя президента Табо Мбеки, договоренности о статусе Абьея. В этой связи Совет признает вынесенное 22 июля 2009 года Постоянной палатой Третейского суда решение в отношении определения границ Абьея.

5. Вновь заявить о важности расширения участия женщин на всех этапах мирного процесса в Судане и о необходимости разработки эффективных и подходящих механизмов подключения женщин к общественной жизни Судана. Подчеркнуть то большое значение, которое Совет придает защите гражданских лиц, и вновь заявить о необходимости выполнения сторонами своих обязательств в отношении соблюдения прав человека всего населения и предпринять все возможные усилия для удовлетворения его основных потребностей. В этой связи призвать стороны уделять внимание особым потребностям женщин и детей, особенно их защите от сексуального насилия,

беженцев, внутренне перемещенных лиц, а также других гражданских лиц, которые могут быть особо уязвимы, включая инвалидов и престарелых.

6. Подчеркнуть, что стороны Всеобъемлющего мирного соглашения должны способствовать поддержанию спокойствия, в том числе посредством незамедлительного и постоянного предоставления лицам всех национальностей в Судане, включая выходцев с юга, проживающих на севере, и выходцев с севера, проживающих на юге, заверений в том, что их права, безопасность и собственность будут уважаться. Настоятельно призвать стороны Соглашения уважать свои обязательства в этом отношении.

7. Вновь заявить о поддержке Советом Безопасности Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, подчеркнуть важность обеспечения правительствами Судана и Южного Судана и всеми соответствующими сторонами полного и беспрепятственного доступа, включая Абьей, с тем чтобы провести оценку своей деятельности в рамках ее нынешнего мандата и возможностей и рассмотреть варианты формирования присутствия Организации Объединенных Наций в Судане после 9 июля 2011 года. Выразить обеспокоенность по поводу недавних стычек между военнослужащими Народно-освободительной армии Судана и местными ополченцами в Южном Судане, в частности в штатах Джонглей, Верхний Нил и Юнити, и призвать правительство Южного Судана найти мирное решение проблемы насилия, не допустить дальнейших столкновений и установить спокойствие.

8. Подчеркнуть необходимость дальнейших усилий по поддержке народа Судана, демократического правления, верховенства права, подотчетности, равенства, уважения прав человека, правосудия и экономического развития, в частности создания для пострадавших в результате конфликта общин условий для получения надежных, устойчивых средств к существованию.

9. Подчеркнуть ответственность всех центральных и местных властей Судана за безопасность сотрудников миссий по поддержанию мира, гуманитарных работников и всех лиц, работающих по местным контрактам.

10. Выразить глубокую обеспокоенность Совета по поводу эскалации насилия в последние несколько месяцев в Дарфуре, включая нарушения прекращения огня, нападения повстанческих групп и воздушные бомбардировки, совершаемые Вооруженными силами Судана; большого числа погибших и перемещенных гражданских лиц; незаконных поставок оружия в Дарфур; и сохраняющихся ограничений на гуманитарный доступ.

11. Вновь заявить о поддержке Советом Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, включая все более полное выполнение выданного ей на основании главы VII Устава мандата. Вновь заявить о требовании Совета в отношении того, чтобы правительство Судана и вооруженные движения прекратили боевые действия и обеспечили полный и беспрепятственный доступ — по суше и по воздуху — для сотрудников Операции и гуманитарных работников.

12. Вновь заявить о поддержке Советом проходящего под руководством Африканского союза и Организации Объединенных Наций мирного процесса, участников которого принимает у себя Катар, самым настоятельным образом призвать все остальные повстанческие движения присоединиться к этому процессу без каких-либо задержек и предварительных условий и подчеркнуть важность того, чтобы все стороны, встретившиеся в Дохе, пошли на уступки, необходимые для скорейшего достижения прекращения огня и политического урегулирования. Подчеркнуть вспомогательную роль, которую в перспективе сможет сыграть политический процесс в Дарфуре, чтобы обеспечить участие и заручиться поддержкой народа Дарфура и создать более благоприятные условия для его участия в реализации итогов Дохинского мирного процесса, и выразить обеспокоенность тем, что важные аспекты благоприятных условий,

необходимых для политического процесса в Дарфуре, в том числе изложенные в заявлении Председателя Совета Безопасности от 21 апреля 2011 года[299], не учитываются. Подчеркнуть важность оказания правительством Судана и вооруженными движениями содействия в формировании таких благоприятных условий для политического процесса в Дарфуре, работая, в надлежащих случаях, в тесном контакте со Смешанной операцией Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, и, в частности, призвать правительство Судана выполнить свое заявленное обязательство отменить чрезвычайное положение в Дарфуре.

13. Призвать правительство Судана освободить всех политических заключенных, предоставить всем свободу слова и предпринять эффективные усилия по привлечению к ответственности за серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права, независимо от того, кто их совершил.

14. Подчеркнуть необходимость обеспечения выполнения резолюций Совета.

Миссия в Найроби

Под руководством посла Марка Лайалла Гранта (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и посла Басо Сангку (Южная Африка)

1. Вновь заявить о серьезной озабоченности Совета Безопасности по поводу сохраняющейся нестабильной обстановки в Сомали, которая привела к возникновению множества проблем, включая терроризм, акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, захват заложников и тяжелую гуманитарную ситуацию, и вновь подтвердить необходимость выработки всеобъемлющей стратегии для содействия обеспечению мира и стабильности в Сомали за счет совместных усилий всех заинтересованных сторон.

2. Вновь заявить о поддержке Советом Джибутийского соглашения, которое представляет собой основу для урегулирования конфликта в Сомали; подтвердить важность политико-пропагандистской работы, примирения и создания представительных органов на широкой основе в рамках политического процесса, который в конечном итоге охватит всех.

3. Вновь заявить о поддержке Советом Безопасности работы, проводимой г-ном Огастином Ф. Махигой, Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали, Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в целях содействия миру и примирению в Сомали. Призвать к усилению присутствия Организации Объединенных Наций в Могадишо и других частях Сомалии обратиться с призывом к Организации Объединенных Наций действовать на скоординированной основе.

4. Вновь заявить о поддержке Советом работы Специального представителя по содействию осуществлению процесса консультаций между сомалийцами в их усилиях по согласованию механизмов постпереходного периода в консультации с международным сообществом, включая Организацию Объединенных Наций, Африканский союз и Межправительственный орган по вопросам развития, и в рамках Джибутийского соглашения. Настоятельно призвать переходные федеральные учреждения конструктивно, в полном объеме и без дальнейших задержек подключиться к процессу консультаций, проводимому при содействии Специального представителя, и подчеркнуть важность широкого участия сомалийских заинтересованных сторон в этом процессе, включая предстоящее консультативное совещание, которое будет проведено в Могадишо.

5. Вновь подтвердить, что граждане Сомали несут главную ответственность за обеспечение мира, безопасности и примирения в стране. Настоятельно призвать переходные федеральные учреждения воздерживаться от дальнейших односторонних действий, касающихся их мандатов. Подчеркнуть важность того, чтобы переходные федеральные учреждения сосредоточили свое внимание на проведении реформ для

укрепления своей легитимности, представительного характера и авторитета и как можно быстрее достигли договоренности о проведении выборов на должности президента и спикера парламента, без чего продление мандатов невозможно.

6. Настоятельно призвать переходные федеральные учреждения добиться ощутимых результатов в выполнении этих задач до завершения переходного периода, уделяя приоритетное внимание достижению прогресса в деле примирения, разработки конституции и содействия предоставлению основных услуг. Отметить намерение Совета продолжать следить за развитием ситуации и также отметить, что поддержка им переходных федеральных учреждений в будущем будет зависеть от достижения ощутимых результатов.

7. Выразить обеспокоенность в связи с разногласиями между переходными федеральными учреждениями и их воздействием на политический процесс и обстановку в плане безопасности. Призвать переходные федеральные учреждения обеспечить сплоченность, единство и сосредоточить свои усилия на завершении выполнения задач на переходный период, поставленных в Джибутийском соглашении и Переходной федеральной хартии.

8. Подчеркнуть, что международному сообществу необходимо продолжать дальнейшие усилия по стабилизации миростроительства и социально-экономическому восстановлению в Сомали, в первую очередь в относительно стабильных районах на территории Сомали.

9. Вновь заявить о полной поддержке Советом Миссии Африканского союза в Сомали, высоко оценить прогресс, достигнутый Миссией и сомалийскими силами безопасности в деле укрепления безопасности и стабильности в Могадишо, и высоко оценить вклад Миссии в дело установления прочного мира и стабильности в Сомали. Подчеркнуть, что международному сообществу необходимо в безотлагательном порядке и без каких бы то ни было условий вносить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Миссии или же делать прямые пожертвования в поддержку Миссии, и подчеркнуть также важность предсказуемого, надежного и своевременного представления ресурсов Миссии, с тем чтобы она могла более эффективно выполнять свой мандат. Отметить рекомендации в отношении Сомали, вынесенные Советом мира и безопасности Африканского союза 15 октября 2010 года[302], и подчеркнуть свое намерение продолжать следить за развитием ситуации.

10. Подчеркнуть важность укрепления сомалийских сил безопасности, в том числе обеспечения эффективного командования и управления, и подчеркнуть, что международному сообществу необходимо оказывать сомалийским силам безопасности помощь и поддержку.

11. Выразить осуждение Советом Безопасности нападений, в том числе террористических, на переходные федеральные учреждения, Миссию и гражданское население, совершаемых вооруженными оппозиционными группами и иностранными боевиками, особенно группировкой «Аш-Шабааб».

12. Заявить о серьезной озабоченности в связи с ухудшением гуманитарной ситуации в Сомали и последствиями нынешней засухи; подчеркнуть, что международному сообществу необходимо в срочном порядке выступить в поддержку Совместного призыва Организации Объединенных Наций и других призывов; и осудить совершаемые группировкой «Аш-Шабааб» и другими вооруженными группами в Сомали нападения на сотрудников, доставляющих гуманитарные грузы, и создание ими препятствий в доставке гуманитарной помощи.

[302] См. S/2010/539, добавление.

13. Подчеркнуть обязанность всех сторон и вооруженных групп в Сомали выполнять свои обязательства по защите гражданского населения от последствий боевых действий, в частности путем недопущения какого-либо неизбирательного или чрезмерного применения силы.

14. Вновь заявить о важности расширения участия женщин на всех этапах мирного процесса в Сомали и о необходимости разработки эффективных и подходящих механизмов подключения женщин к общественной жизни Сомали.

15. Выразить глубокую озабоченность нарушениями и злоупотреблениями, которые продолжают совершать все стороны в конфликте в отношении детей в Сомали, и настоятельно призвать безотлагательно осуществить предыдущие выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах относительно детей и вооруженного конфликта в Сомали.

16. Признать, что сохраняющаяся нестабильность в Сомали усугубляет проблемы пиратства и вооруженного разбоя и подчеркнуть необходимость принятия всесторонних мер для борьбы с пиратством и его коренными причинами, и отметить важность сотрудничества между государствами-членами в вопросах, связанных с захватом заложников.

17. Подчеркнуть важность усиления проводимой работы по преодолению проблем, порождаемых ограниченными возможностями судебной системы Сомали и других государств региона, для эффективного задержания и судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве, и предотвращения совершения пиратами нападений.

18. Подчеркнуть необходимость обеспечения эффективной координации усилий по борьбе с пиратством и в этой связи напомнить о просьбе Совета, адресованной Генеральному секретарю, укрепить Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали в качестве координационного центра Организации Объединенных Наций по борьбе с пиратством, включая Кампальский процесс.

19. Совет призывает все государства, особенно государства данного региона, полностью соблюдать эмбарго на поставки оружия Сомали и Эритрее с учетом того, что строгое соблюдение оружейных эмбарго будет способствовать улучшению общей ситуации в сфере безопасности в регионе.»

На своем 6542-м заседании 31 мая 2011 года Совет постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Специальный доклад Генерального секретаря по Судану (S/2011/314)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-ну Хайле Менкериосу, Специальному представителю Генерального секретаря по Судану.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Эзекиелю Лолу Гаткуоту.

На своем 6544-м заседании 3 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[303]:

«Совет Безопасности выражает серьезную озабоченность по поводу продолжающегося насилия и стремительного ухудшения ситуации в Абьее с того момента, как Совет рассмотрел этот вопрос в своем заявлении для печати от 22 мая 2011 года[304], в котором он осудил совершенное 19 мая 2011 года нападение сил Юга на направлявшуюся в Абьей колонну Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, сопровождавшую группу военнослужащих Суданских вооруженных сил из состава совместных сводных подразделений, и также осудил эскалацию военных операций, предпринимаемых Суданскими вооруженными силами, которые взяли под контроль город Абьей и его окрестности.

Совет решительно осуждает захват правительством Судана района Абьей и сохранение военного контроля над ним, в результате чего произошло перемещение десятков тысяч жителей Абьея. Совет призывает Суданские вооруженные силы обеспечить немедленное прекращение всех грабежей, поджогов и незаконного переселения. Совет подчеркивает, что все, кто виновен в нарушениях норм международного права, включая нормы международного гуманитарного права и стандарты в области прав человека, а также те, кто отдал приказ о совершении таких нарушений, будут привлечены к ответственности. Совет выражает серьезную озабоченность по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в этом районе и высоко оценивает усилия международного сообщества по оказанию чрезвычайной помощи — включая продовольствие, медицинские услуги, обеспечение жильем и водой — людям, пострадавшим от конфликта, несмотря на сохранение небезопасной обстановки в этом регионе и серьезные ограничения доступа.

Совет осуждает тот факт, что два из трех основных маршрутов снабжения, идущих с севера на юг, заблокированы и что Суданские вооруженные силы разрушили мост «Бантон» в южной части Абьея, что мешает столь необходимой торговле и еще более затрудняет возвращение гражданских лиц в Абьей. Совет призывает незамедлительно принять меры к восстановлению в полном объеме доступа на всех маршрутах.

Совет призывает все стороны уважать гуманитарные принципы и предоставить всему гуманитарному персоналу своевременный и беспрепятственный доступ к лицам, находящимся в уязвимом положении, и к общинам, пострадавшим в результате боевых действий. Совет призывает далее создать условия, которые обеспечили бы перемещенным лицам возможность для незамедлительного и безопасного возвращения в свои дома.

Совет решительно осуждает все нападения на Миссию, включая совершенные 19 и 24 мая 2011 года нападения, которые представляют собой преступные деяния, направленные против миссии Организации Объединенных Наций и ее персонала, и которые могут подорвать обязательство сторон избегать возврата к войне.

Совет напоминает об обещаниях вице-президента Али Османа Тахи и первого вице-президента Салвы Киира о том, что обе стороны исключат всякие безоговорочные претензии на Абьей из своих проектов национальной конституции, и настоятельно призывает стороны, и особенно их руководство, избегать провокационных заявлений, которые подрывают взаимные обязательства сторон урегулировать все остающиеся вопросы, касающиеся Всеобъемлющего мирного соглашения[290] и периода по-

[303] S/PRST/2011/12.

[304] SC/10262.

сле выполнения Соглашения, мирным путем на основе переговоров. Совет вновь настоятельно призывает обе стороны уважать эти обязательства.

Совет выражает серьезную озабоченность в связи с сообщениями по поводу необычного, внезапного притока тысяч представителей племени миссерия в город Абьей и его окрестности, что может привести к значительным изменениям в этническом составе населения этого района. Совет осуждает все односторонние действия, призванные создать на местах обстановку свершившегося факта и тем самым предрешить исход переговоров. Совет заявляет о своей решимости добиваться того, чтобы вопрос о будущем статусе Абьея был решен на основе переговоров между сторонами в соответствии со Всеобъемлющим мирным соглашением, а не на основе односторонних действий любой из сторон.

Совет вновь заявляет, что продолжающиеся военные операции правительства Судана и действия ополченцев в Абьее представляют собой серьезное нарушение Всеобъемлющего мирного соглашения и Соглашений Кадугли. Совет требует, чтобы правительство Судана незамедлительно вывело свои войска из района Абьей. Совет требует далее незамедлительного вывода всех воинских формирований из Абьея. Совет требует, чтобы правительство Судана и правительство Южного Судана всецело сотрудничали со Специальным представителем Генерального секретаря по Судану, возглавляющим Миссию Организации Объединенных Наций в Судане, и Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза по Судану, возглавляемой бывшим президентом Табо Мбеки, в целях незамедлительного создания, при поддержке Миссии, жизнеспособного механизма обеспечения безопасности в Абьее, предусматривающего уход из района Абьей всех подразделений Суданских вооруженных сил, Народно-освободительной армии Судана и союзнических сил. Совет отмечает, что Миссия по-прежнему готова содействовать осуществлению всех соответствующих соглашений, достигнутых сторонами. Совет подчеркивает, что несоблюдение и невыполнение Всеобъемлющего мирного соглашения правительством Судана поставит под угрозу выгоды, которые можно было бы получить благодаря такому выполнению.

Поскольку в Абьее сохраняется небезопасная обстановка, Совет считает, что безопасности и процветанию обеих сторон способствовали бы сохранение присутствия Организации Объединенных Наций в Абьее после 9 июля 2011 года, а также оказание Организацией Объединенных Наций сторонам помощи в управлении их границами после обретения Южным Суданом независимости. В этой связи Совет настоятельно призывает стороны достичь согласия относительно сохранения присутствия, санкционированного Организацией Объединенных Наций.

Совет подчеркивает, что обе стороны во многом выиграли бы, если бы они не прибегали к насилию и провокациям, а проявляли сдержанность и выбрали путь, основанный на диалоге, включая продолжение переговоров высокого уровня между сторонами и переговоры под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану и ее Председателя —президента Табо Мбеки.

Совет выражает глубокую озабоченность по поводу напряженности в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан. Совет призывает к незамедлительному возобновлению обсуждения вопроса о политических механизмах и механизмах обеспечения безопасности для штатов Голубой Нил и Южный Кордофан в период после выполнения Всеобъемлющего мирного соглашения и к тому, чтобы все стороны воздерживались от односторонних действий до завершения этих переговоров. Совет подчеркивает, что предусмотренные Соглашением структуры, призванные стабилизировать положение в плане безопасности в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан, в частности развернутые совместные сводные подразделения, должны быть сохранены до 9 июля 2011 года, когда истекает их мандат. Совет призывает обе стороны добиваться ослабления напряженности и способствовать обеспечению спокойной обстановки в

этом чувствительном регионе. Совет подчеркивает далее необходимость уважения сторонами мандата Миссии.

Совет особо выделяет обязанность сторон защищать гражданское население и уважать основанный на главе VII мандат Миссии на защиту гражданского населения Абьея от непосредственной угрозы физического насилия. В этой связи Совет самым решительным образом осуждает продолжающиеся угрозы и акты запугивания, направленные против персонала Миссии. Совет заявляет о том, что он по-прежнему решительно поддерживает Миссию, действующую под умелым руководством Специального представителя Генерального секретаря г-на Хайле Менкериоса.

Совет будет продолжать заниматься этим вопросом и в ближайшие дни соберется, с тем чтобы провести обзор осуществления настоящего заявления».

На своем 6548-м заседании 8 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Луису Морено-Окампо, Прокурору Международного уголовного суда, принять участие в этом заседании.

На своем 6549-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 8 июня 2011 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6549-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 8 июня 2011 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

С согласия Совета Председатель пригласил представителей Австрии, Аргентины, Армении, Бахрейна, Бельгии, Буркина-Фасо, Венгрии, Греции, Дании, Египта, Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Кипра, Коста-Рики, Кувейта, Лихтенштейна, Малайзии, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Польши, Румынии, Саудовской Аравии, Сербии, Словакии, Словении, Судана, Турции, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эфиопии и Японии, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Во исполнение решения, принятого на 6548-м заседании, Председатель отметил присутствие за столом Совета прокурора Международного уголовного суда Луиса Морено-Окампо, приглашенного в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Члены Совета провели обмен мнениями».

15 июня 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[305]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 13 июня 2011 года, в котором Вы уведомляете о своем намерении назначить г-жу Хильде Фрафьюрд Йонсон (Норвегия) Специальным представителем по Южному Судану и главой новой миссии в Южном Судане[306], распространено среди членов Совета Безопасности, которые приняли его к сведению».

[305] S/2011/362.

[306] S/2011/361.

На своем 6559-м заседании 20 июня 2011 года Совет постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Доклады Генерального секретаря по Судану».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Хайле Менкериосу, Специальному представителю Генерального секретаря по Судану.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Табо Мбеки, Председателю Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Эзекиелю Лолу Гаткуоту.

На своем 6567-м заседании 27 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

Резолюция 1990 (2011)
от 27 июня 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Судане, и отмечая первостепенное значение, которое он придает осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения[290],

вновь подтверждая свою приверженность принципам суверенитета и территориальной целостности, а также миру, стабильности и безопасности во всем регионе,

вновь подтверждая свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, свою резолюцию 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах, свою резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности,

приветствуя Соглашение между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана о временных процедурах в отношении управления и обеспечения безопасности в районе Абьея, достигнутое 20 июня 2011 года в Аддис-Абебе[307],

выражая признательность за содействие, оказанное сторонам Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза по Судану и ее Председателем президентом Табо Мбеки, премьер-министром Эфиопии г-ном Мелесом Зенауи и Специальным представителем Генерального секретаря по Судану г-ном Хайле Менкериосом,

отмечая просьбу о помощи, с которой правительство Судана и Народно-освободительное движение Судана обратились в этой связи к правительству Эфиопии,

отмечая также готовность Организации Объединенных Наций и международного сообщества оказывать сторонам содействие в создании и введении в действие двусторон-

[307] S/2011/384, приложение.

них механизмов обеспечения безопасности в поддержку целей Всеобъемлющего мирного соглашения,

учитывая большое значение слаженности в оказании Организацией Объединенных Наций помощи в регионе,

выражая глубокую озабоченность нынешней ситуацией в районе Абьея и всеми актами насилия, совершаемыми в отношении гражданского населения в нарушение норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, включая убийство и перемещение значительного числа гражданских лиц,

вновь подтверждая важность полного и безотлагательного осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения обеими сторонами,

призывая все вовлеченные стороны предоставить гуманитарному персоналу полный и беспрепятственный доступ к гражданскому населению, нуждающемуся в помощи, и все необходимые условия для его операций, в соответствии с нормами международного гуманитарного права,

настоятельно призывая все стороны содействовать скорейшему возвращению внутренне перемещенных лиц,

отмечая намерение сторон создать специальное подразделение полиции Абьея, которое будет заниматься конкретными вопросами, касающимися миграции кочевников,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по ознакомлению персонала миротворческих операций с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

призывая все стороны принять конструктивное участие в переговорах по окончательному согласованию статуса Абьея,

признавая, что нынешняя ситуация в Абьее требует срочных мер и представляет угрозу для международного мира и безопасности,

1. *постановляет* учредить на период в шесть месяцев Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее, принимая во внимание Соглашение между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана о временных процедурах в отношении управления и обеспечения безопасности в районе Абьея[307], и постановляет далее, что в состав Сил будет входить до 4200 военнослужащих, 50 полицейских и соответствующий гражданский вспомогательный персонал;

2. *постановляет*, что Силы будут иметь следующий мандат, в дополнение к задачам, изложенным в пункте 3:

a) осуществлять наблюдение и контроль за выводом всех подразделений Суданских вооруженных сил и Народно-освободительной армии Судана или ее преемника из района Абьея, как это определено Постоянным арбитражным судом; отныне район Абьея должен быть демилитаризован и там не должно быть никаких сил, за исключением Сили полиции Абьея;

b) участвовать в работе соответствующих органов района Абьея, как это предусмотрено в Соглашении;

c) в сотрудничестве с другими международными партнерами по противоминной деятельности оказывать помощь в разминировании и технические консультативные услуги;

d) содействовать доставке гуманитарной помощи и свободному передвижению сотрудников гуманитарных организаций в координации с соответствующими органами района Абьея, как это определено в Соглашении;

e) укреплять полицию Абьея путем оказания ей помощи, включая подготовку кадров, и координировать свою деятельность с полицией Абьея по вопросам, касающимся правопорядка; и

f) когда это необходимо — и в сотрудничестве с полицией Абьея — обеспечивать безопасность нефтяной инфраструктуры в районе Абьея;

3. *действуя* на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, уполномочивает Силы в пределах их возможностей и района их развертывания принимать необходимые меры с целью:

a) обеспечивать защиту личного состава, объектов, сооружений и имущества Сил;

b) обеспечивать защиту персонала, объектов, сооружений и имущества Организации Объединенных Наций;

c) обеспечивать безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций, сотрудников гуманитарных организаций и членов Объединенного комитета военных наблюдателей и объединенных групп военных наблюдателей;

d) без ущерба для сферы полномочий компетентных органов обеспечивать защиту гражданского населения в районе Абьея в тех случаях, когда возникает непосредственная угроза физического насилия;

e) защищать район Абьея от вторжений несанкционированных элементов, как это определено в Соглашении; и

f) обеспечивать безопасность в районе Абьея;

4. *просит* Генерального секретаря и правительство Судана, действуя в консультации с правительством Южного Судана или его преемником, заключить соглашение о статусе сил сразу же после принятия настоящей резолюции, учитывая резолюцию 64/77 от 7 декабря 2009 года Генеральной Ассамблеи о безопасности гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, и, действуя на основании главы VII Устава, постановляет, что до момента заключения такого соглашения в отношении Сил будет применяться mutatis mutandis соглашение о статусе сил, действующее в отношении Миссии Организации Объединенных Наций в Судане;

5. *призывает* все государства-члены обеспечить свободное, беспрепятственное и быстрое перемещение в Абьей и из Абьея всего персонала, а также техники, предметов снабжения, материально-технических средств и другого имущества, включая транспортные средства и запасные части, которые предназначены исключительно для официального использования Сил;

6. *подчеркивает* настоятельную необходимость быстрого развертывания Сил и настоятельно призывает Генерального секретаря предпринять необходимые шаги для обеспечения быстрого и эффективного его осуществления;

7. *настоятельно призывает* правительство Судана и правительство Южного Судана или его преемника в полной мере сотрудничать друг с другом и оказывать всемерную поддержку Силам для того, чтобы они могли полностью выполнить свой мандат;

8. *подчеркивает*, что более тесное сотрудничество между правительством Судана и правительством Южного Судана или его преемником также имеет принципиальное значение для обеспечения мира, безопасности и стабильности, а также для будущих отношений между ними;

9. *призывает* правительство Судана и правительство Южного Судана или его преемника в срочном порядке выполнить свои обязательства по Всеобъемлющему мирному соглашению[290], касающиеся мирного решения вопроса об окончательном статусе Абьея, и призывает их рассмотреть в духе доброй воли предложения, которые Импле-

ментационная группа высокого уровня Африканского союза по Судану сделает для решения этого вопроса;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы велось эффективное наблюдение за соблюдением прав человека и чтобы полученные результаты включались в его доклады Совету Безопасности;

11. *просит также* Генерального секретаря регулярно информировать Совет о ходе осуществления Соглашения[307] и представить доклад Совету не позднее чем через 30 дней после принятия настоящей резолюции, а затем представлять такие доклады каждые 60 дней;

12. *постановляет* провести обзор роли Сил в осуществлении Соглашения не позднее чем через три месяца после принятия настоящей резолюции;

13. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения полного соблюдения Силами проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуального насилия и сообщать Совету о случаях такого поведения, если они будут иметь место;

14. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6567-м заседании.

Решение

На своем 6576-м заседании 8 июля 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

Резолюция 1996 (2011)
от 8 июля 2011 года

Совет Безопасности,

приветствуя создание Республики Южный Судан 9 июля 2011 года после ее провозглашения независимым государством,

подтверждая свою решительную приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Республики Южный Судан,

ссылаясь на заявление своего Председателя от 11 февраля 2011 года[308], в котором было подтверждено, что национальное управление и национальная ответственность имеют ключевое значение для обеспечения устойчивого мира и что национальные власти несут главную ответственность за определение своих приоритетов и стратегий постконфликтного миростроительства,

особо отмечая потребность во всеобъемлющем и комплексном подходе к упрочению мира, который укрепляет согласованность действий в области политики, безопасности, развития, прав человека и верховенства права и устраняет коренные причины конфликта, и подчеркивая, что безопасность и развитие тесно взаимосвязаны, подкрепляют друг друга и имеют ключевое значение для достижения устойчивого мира,

сожалея по поводу сохраняющегося конфликта и насилия и их последствий для гражданского населения, включая убийства и насильственное перемещение значительного числа гражданских лиц, и отмечая важность постоянного сотрудничества и диалога с гражданским обществом в контексте стабилизации ситуации в области безопасности и обеспечения защиты гражданских лиц,

[308] S/PRST/2011/4.

подчеркивая потребность в слаженной деятельности Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан, что требует ясности в отношении ролей Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане и страновой группы Организации Объединенных Наций, их обязанностей и сотрудничества между ними, и отмечая необходимость сотрудничества с другими соответствующими действующими лицами в регионе, включая Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее и Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго,

ссылаясь на предыдущие заявления о постконфликтном миростроительстве, подчеркивая важность институционального строительства как критически значимого компонента миростроительства и делая упор на более эффективное и слаженное национальное и международное реагирование, призванное обеспечить странам, выходящим из состояния конфликта, возможность выполнять основные государственные функции, включая мирное урегулирование политических споров и использование существующих национальных возможностей для обеспечения национальной ответственности за этот процесс,

подчеркивая жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в оказании национальным властям, в тесной консультации с международными партнерами, поддержки в целях упрочения мира, предотвращения возврата к насилию и как следствие разработки на раннем этапе стратегии в поддержку национальных приоритетов в области миростроительства, включая начало выполнения основных государственных функций, предоставление базовых услуг, установление верховенства права, уважение прав человека, управление природными ресурсами, развитие сектора безопасности, сокращение безработицы среди молодежи и оживление экономики,

признавая важность поддержки усилий в области миростроительства в целях создания основы для устойчивого развития,

подчеркивая потребность в формировании более крепких и более ясных партнерских связей между Организацией Объединенных Наций, агентствами по вопросам развития, двусторонними партнерами и другими соответствующими субъектами, региональными и субрегиональными организациями и международными финансовыми учреждениями для того, чтобы осуществлять нацеленные на эффективное институциональное строительство национальные стратегии, которые базируются на национальной ответственности, достижении результатов и взаимной подотчетности,

признавая необходимость того, чтобы Совет Безопасности проявлял гибкость при внесении, в соответствующих случаях, необходимых изменений в приоритеты миссии с учетом достигнутого прогресса, извлеченных уроков или изменения обстоятельств на местах,

признавая также необходимость расширять и наращивать контингент имеющихся гражданских экспертов, особенно женщин и экспертов из развивающихся стран, для содействия развитию национального потенциала и призывая государства-члены, Организацию Объединенных Наций и других партнеров укреплять сотрудничество и координацию с целью обеспечить мобилизацию соответствующих квалифицированных кадров для содействия удовлетворению нужд правительства Республики Южный Судан и народа Республики Южный Судан в области миростроительства,

ссылаясь на свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и заявления своего Председателя от 29 апреля 2009 года[309] и 16 июня 2010 года[310] о детях и вооруженных конфликтах и принимая к сведению доклады Гене-

[309] S/PRST/2009/9.

[310] S/PRST/2010/10.

рального секретаря от 29 августа 2007 года[311] и 10 февраля 2009 года[312] по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Судане и выводы по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Судане, утвержденные Рабочей группой Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах[313],

вновь подтверждая свои резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и свою резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности и вновь заявляя о необходимости полного, равного и эффективного участия женщин в мирных процессах на всех их этапах, учитывая их жизненно важную роль в деле предотвращения и разрешения конфликтов и в миростроительстве, подтверждая ключевую роль, которую женщины могут играть в формировании заново устоев восстанавливающегося общества, и подчеркивая необходимость их участия в разработке и осуществлении постконфликтных стратегий для учета их мнений и потребностей,

признавая важность использования передовой практики, накопленного опыта и уроков, извлеченных из деятельности других миссий, особенно странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в соответствии с осуществляемыми инициативами по реформе деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включая документ «Новые горизонты»[314], глобальную стратегию полевой поддержки[315] и обзор гражданского потенциала в постконфликтный период[316],

принимая во внимание Соглашение между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана о временных мерах по обеспечению управления и безопасности в районе Абьей от 20 июня 2011 года[307], Рамочное соглашение между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана (Север) о политических механизмах и механизмах обеспечения безопасности в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан от 28 июня 2011 года и Соглашение между правительством Судана и правительством Южного Судана о безопасности границ и совместном механизме по политическим вопросам и вопросам безопасности от 29 июня 2011 года,

определяя, что ситуация, с которой сталкивается Южный Судан, продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* учредить с 9 июля 2011 года Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане на первоначальный период в один год с намерением продлевать ее на последующие периоды, если это потребуется, и постановляет также, что Миссия будет состоять из военного персонала численностью до 7000 человек, включая офицеров связи взаимодействия и штабных офицеров, из гражданского полицейского персонала численностью до 900 человек, включая, где это уместно, сформированные подразделения, и из соответствующего гражданского компонента, включая технических специалистов по расследованиям в области прав человека; и постановляет далее через три и шесть месяцев

---

[311] S/2007/520.

[312] S/2009/84.

[313] S/AC.51/2009/5.

[314] Неофициальный документ, озаглавленный «Программа нового сотрудничества: открывая новые горизонты деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира».

[315] См. A/64/633.

[316] См. S/2011/85.

рассмотреть вопрос о том, не позволяют ли условия на местах сократить численность военного персонала до 6000 человек;

2. *приветствует* назначение Генеральным секретарем своего Специального представителя по Южному Судану и просит, чтобы Генеральный секретарь через своего Специального представителя руководил операциями комплексной Миссии, координировал всю деятельность системы Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан и поддерживал скоординированный международный подход к обеспечению устойчивого мира в Республике Южный Судан;

3. *постановляет*, что мандат Миссии заключается в упрочении мира и безопасности и содействии созданию условий для развития в Республике Южный Судан с целью повысить способность правительства Республики Южный Судан к эффективному и демократическому управлению и к налаживанию добрых отношений со своими соседями, и поэтому уполномочивает Миссию на выполнение следующих задач:

a) содействие упрочению мира и, тем самым, долгосрочному государственному строительству и экономическому развитию путем:

i) предоставления правительству Республики Южный Судан добрых услуг, консультаций и поддержки в том, что касается переходного политического процесса, государственного управления и установления государственной власти, включая выработку национальной политики в этой области;

ii) поощрения участия населения в политических процессах, в том числе путем консультирования правительства Республики Южный Судан и оказания ему поддержки в отношении всеохватного конституционного процесса; проведения выборов в соответствии с конституцией; поощрения создания независимых средств массовой информации; и обеспечения участия женщин в форумах, на которых принимаются решения;

b) содействие правительству Республики Южный Судан в осуществлении им своих обязанностей по предотвращению, смягчению и урегулированию конфликтов и защите гражданских лиц путем:

i) оказания — в пределах возможностей — добрых услуг, укрепления доверия и посредничества на уровне всей страны, штатов и округов для прогнозирования, предотвращения, смягчения и урегулирования конфликтов;

ii) создания и внедрения в рамках всей миссии потенциала раннего предупреждения, основанного на комплексном подходе к сбору информации, наблюдению, проверке, раннему предупреждению и оповещению, и механизмов последующих действий;

iii) наблюдения, расследования, проверки и регулярного направления сообщений, касающихся прав человека и потенциальных угроз гражданскому населению, а также совершенных и потенциальных нарушений норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, налаживания надлежащего взаимодействия с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, доведения информации об этом до сведения властей, если это необходимо, и немедленного информирования Совета Безопасности о грубых нарушениях прав человека;

iv) оказания правительству Республики Южный Судан, в том числе военным и полицейским структурам на национальном и местном уровнях, сообразно обстоятельствам, консультативной помощи и поддержки в выполнении их обязанности обеспечивать защиту гражданских лиц в соответствии с нормами международного гуманитарного права, международными стандартами в области прав человека и нормами беженского права;

v) сдерживания насилия, в том числе путем упреждающего развертывания и патрулирования в районах, где высок риск конфликта, в пределах своих возможностей и районов развертывания, и защиты гражданских лиц от неминуемой угрозы физического насилия, особенно в случаях, когда правительство Республики Южный Судан не обеспечивает такой безопасности;

vi) обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, их объектов и имущества, необходимых для выполнения поставленных задач, памятуя о важности мобильности Миссии, и содействия созданию условий в плане безопасности, благоприятствующих безопасному, своевременному и беспрепятственному оказанию гуманитарной помощи;

c) оказание — в соответствии с принципами национальной ответственности и в сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и другими международными партнерами — поддержки правительству Республики Южный Судан в укреплении его способности обеспечить безопасность и верховенство права и укрепить сектора безопасности и правосудия путем:

i) содействия разработке стратегий реформирования сектора безопасности, обеспечения верховенства права и развития сектора правосудия, включая правозащитные механизмы и институты;

ii) содействия правительству Республики Южный Судан в разработке и осуществлении национальной стратегии разоружения, демобилизации и реинтеграции — в сотрудничестве с международными партнерами и при уделении первостепенного внимания особым нуждам женщин и детей-комбатантов;

iii) укрепления потенциала полицейских служб Республики Южный Судан посредством консультирования по вопросам политики, планирования и законодательного оформления, а также обучения и наставничества в ключевых областях;

iv) содействия правительству Республики Южный Судан в разработке системы военной юстиции, которая дополняет систему гражданской юстиции;

v) содействия проявлению заботы о детях, затронутых вооруженным конфликтом, посредством внедрения механизма контроля и отчетности;

vi) оказания — с учетом имеющихся ресурсов — поддержки правительству Республики Южный Судан в проведении мероприятий по разминированию и укрепления способности Управления Республики Южный Судан по разминированию осуществлять деятельность, связанную с разминированием, в соответствии с Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием;

4. *уполномочивает* Миссию использовать все необходимые средства — в пределах своих возможностей и в районах развертывания своих подразделений — для выполнения мандата на защиту, изложенного в пунктах 3 *b* (iv) - (vi);

5. *просит* правительство Судана и правительство Республики Южный Судан представить к 20 июля 2011 года предложения о порядке осуществления соглашения о пограничном контроле от 29 июня 2011 года и просит Миссию, если стороны не сделают этого, осуществлять наблюдение и докладывать о любом перемещении персонала, вооружений и связанных с ними материальных средств через границу с Суданом;

6. *требует*, чтобы правительство Республики Южный Судан и все соответствующие стороны всемерно содействовали развертыванию Миссии, ее операциям, а также выполнению ею своих функций по наблюдению, проверке и представлению сообщений, в частности гарантируя защиту, безопасность и беспрепятственную свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на всей территории Республики Южный Судан;

7. *призывает* все государства-члены обеспечить свободное, беспрепятственное и быстрое перемещение в Республику Южный Судан и из нее всего персонала, а также техники, провианта, предметов снабжения и другого имущества, включая транспортные средства и запасные части, которые предназначены исключительно для официального использования Миссии;

8. *призывает* все стороны санкционировать, руководствуясь соответствующими нормами международного права, полный, безопасный и беспрепятственный доступ персонала, оказывающего экстренную помощь, ко всем нуждающимся и доставку гуманитарной помощи, в частности для внутренне перемещенных лиц и беженцев;

9. *требует*, чтобы все стороны, в частности повстанческие формирования и «Армия сопротивления Бога», немедленно прекратили насилие во всех его формах и нарушения прав человека в отношении гражданского населения в Южном Судане, в частности гендерное насилие, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, а также все акты насилия в отношении детей в нарушение применимых норм международного права, в частности их вербовку и использование, убийство, калечение и похищение, обеспечив выполнение, в четко установленные сроки, конкретных обязательств по борьбе с сексуальным насилием в соответствии с резолюцией 1960 (2010), а также насилием в отношении детей и жестоким обращением с ними;

10. *призывает* правительство Республики Южный Судан и Народно-освободительную армию Судана продлить план действий (подписанный Организацией Объединенных Наций и Народно-освободительной армией Судана 20 ноября 2009 года) по прекращению вербовки и использования детей-солдат, который истек в ноябре 2010 года, и просит Миссию проконсультировать правительство и помочь ему в этом отношении; и просит далее Генерального секретаря укрепить в деятельности системы Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан элемент, связанный с защитой детей, и обеспечить непрерывный контроль и отчетность по вопросам, касающимся положения детей;

11. *призывает* правительство Республики Южный Судан ратифицировать, придав силу закона, и осуществлять ключевые международные договоры и конвенции о правах человека, в том числе те, которые касаются женщин и детей, беженцев и лиц без гражданства, и просит Миссию проконсультировать правительство и помочь ему в этом отношении;

12. *призывает* правительство Республики Южный Судан принять меры к расширению участия женщин в решении неурегулированных вопросов, касающихся Всеобъемлющего мирного соглашения[290] и договоренностей в отношении периода после обретения независимости, и шире вовлекать женщин Южного Судана в процесс принятия государственных решений на всех уровнях, в том числе путем поощрения лидерства женщин, поддержки женских организаций и противодействия негативным социальным стереотипам в отношении способности женщин на равных участвовать в жизни общества;

13. *призывает* власти Республики Южный Судан бороться с безнаказанностью и привлекать к ответственности всех, кто виновен в нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, включая нарушения, совершенные незаконными вооруженными группами или личным составом сил безопасности Республики Южный Судан;

14. *призывает* правительство Республики Южный Судан покончить с длительным, произвольным содержанием под стражей и создать безопасную, надежную и гуманную тюремную систему посредством оказания консультативной и технической помощи в сотрудничестве с международными партнерами и просит Миссию проконсультировать правительство и помочь ему в этом отношении;

15. *призывает* Миссию обеспечивать координацию с правительством Республики Южный Судан и участвовать в региональных механизмах координации и информирования, чтобы совершенствовать защиту гражданских лиц и поддерживать усилия в целях ра-

зоружения, демобилизации и реинтеграции с учетом вылазок «Армии сопротивления Бога» в Республике Южный Судан, и просит Генерального секретаря включать в свои ежеквартальные доклады о деятельности Миссии краткую справку о том, как Миссия, Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, а также региональные и международные партнеры сотрудничают и обмениваются информацией друг с другом для противодействия угрозам со стороны «Армии сопротивления Бога»;

16. *просит*, чтобы Генеральный секретарь передал Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане с даты ее учреждения соответствующие функции, выполняемые Миссией Организации Объединенных Наций в Судане, вместе с соответствующим персоналом и материально-техническим обеспечением, необходимым для того, чтобы справиться с новым объемом предстоящих задач, и начал упорядоченную ликвидацию Миссии Организации Объединенных Наций в Судане;

17. *уполномочивает* Генерального секретаря предпринять необходимые шаги в целях обеспечения сотрудничества между миссиями и разрешает произвести, в рамках максимальной общей численности войск, установленной в пункте 1, выше, надлежащую передачу войск из других миссий, при условии получения согласия стран, предоставляющих войска, и без ущерба для выполнения мандатов этих миссий Организации Объединенных Наций;

18. *просит*, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря по Южному Судану и Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане работали с правительством Республики Южный Судан, страновой группой Организации Объединенных Наций, а также двусторонними и многосторонними партнерами, включая Всемирный банк, и в четырехмесячный срок представили Совету соображения по поводу плана оказания системой Организации Объединенных Наций содействия выполнению конкретных задач в области миростроительства, особенно таких, как реформирование сектора безопасности, наращивание потенциала полиции, содействие установлению верховенства права и сектору правосудия, наращивание правозащитного потенциала, начальное восстановление, разработка национальной политики в отношении ключевых аспектов государственного строительства и развития и создание условий для развития, руководствуясь национальными приоритетами и стремясь содействовать выработке общих рамок для отслеживания прогресса в этих областях;

19. *просит* Генерального секретаря доложить Совету о предполагаемых сроках развертывания всех элементов Миссии, в том числе о ходе консультаций со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и о развертывании ключевых сил и средств обеспечения, и, особо отмечая важность достижимых и реалистичных целей, в сопоставлении с которыми можно будет оценивать успехи Миссии, также просит Генерального секретаря после проведения консультаций с правительством Республики Южный Судан в четырехмесячный срок представить Совету контрольные показатели в отношении Миссии, а затем регулярно, каждые четыре месяца, информировать Совет о прогрессе;

20. *особо отмечает* стоящую перед Организацией Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, а также двусторонними и многосторонними партнерами необходимость работать в тесном контакте с правительством Республики Южный Судан над обеспечением того, чтобы международная помощь соответствовала национальным приоритетам, включая План развития Южного Судана, и позволяла оказывать поддержку, основанную на приоритетах, учитывающих конкретные нужды и приоритеты Республики Южный Судан в области миростроительства, и просит Специального представителя Генерального секретаря представлять систему Организации Объединенных Наций в соответствующих механизмах и процессах оказания международной помощи;

21. *рекомендует* Генеральному секретарю подумать над тем, какие из идей, высказанных в независимом докладе Консультативной группы высокого уровня по вопросу о

гражданском потенциале в постконфликтный период[316], можно было бы осуществить в Республике Южный Судан;

22. *просит* Генерального секретаря, в частности, в максимально возможной степени использовать возможности для размещения компонентов Миссии совместно с контрагентами из Республики Южный Судан в интересах наращивания национального потенциала и изыскивать возможности для получения скорейших мирных дивидендов, осуществляя закупки на местах и иным образом повышая, насколько это возможно, вклад Миссии в экономику;

23. *просит также* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения полного соблюдения в Миссии проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и полностью информировать о них Совет и настоятельно призывает страны, предоставляющие войска, принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа перед развертыванием, и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

24. *подтверждает*, что в соответствии с резолюциями 1325 (2000) и 1820 (2008) миссиям, санкционированным Советом, важно располагать надлежащим штатом гендерных экспертов и проводить соответствующее гендерное обучение, напоминает о необходимости заниматься проблемой насилия, используемого в отношении женщин и девочек в качестве средства ведения войны, рассчитывает на назначение советников по вопросам защиты женщин в соответствии с резолюциями 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010), просит Генерального секретаря установить надлежащий порядок отслеживания связанных с конфликтом актов сексуального насилия, их анализа и информирования о них, включая изнасилования в условиях вооруженного конфликта, постконфликтной ситуации и других ситуациях, имеющих отношение к осуществлению резолюции 1888 (2009), и рекомендует Миссии, а также правительству Республики Южный Судан активно заниматься этими вопросами;

25. *просит* Генерального секретаря учитывать связанные с ВИЧ потребности людей, живущих с ВИЧ, затронутых им и уязвимых к нему, включая женщин и девочек, при выполнении порученных задач и в этой связи рекомендует в соответствующих случаях предусматривать профилактику ВИЧ, его лечение, уход за ВИЧ-инфицированными и оказание им поддержки, включая программы добровольного и конфиденциального консультирования и тестирования в Миссии;

26. *просит*, чтобы Генеральный секретарь и правительство Республики Южный Судан в 30-дневный срок после принятия настоящей резолюции заключили соглашение о статусе сил, принимая при этом во внимание резолюцию 58/82 от 9 декабря 2003 года Генеральной Ассамблеи о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и постановляет, что до заключения такого соглашения будет временно применяться типовое соглашение о статусе сил от 9 октября 1990 года[317];

27. *постановляет*, что настоящая резолюция вступает в силу 9 июля 2011 года;

28. *постановляет также* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6576-м заседании.

Решение

На своем 6579-м заседании 11 июля 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря по Судану».

[317] A/45/594, приложение.

Резолюция 1997 (2011)
от 11 июля 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя по Судану, в том числе резолюции 1590 (2005) от 24 марта 2005 года, 1627 (2005) от 23 сентября 2005 года, 1663 (2006) от 24 марта 2006 года, 1706 (2006) от 31 августа 2006 года, 1709 (2006) от 22 сентября 2006 года, 1714 (2006) от 6 октября 2006 года, 1755 (2007) от 30 апреля 2007 года, 1812 (2008) от 30 апреля 2008 года, 1870 (2009) от 30 апреля 2009 года, 1919 (2010) от 29 апреля 2010 года и 1978 (2011) от 27 апреля 2011 года,

принимая к сведению письмо министра иностранных дел Судана от 27 мая 2011 года на имя Генерального секретаря, которое было препровождено Совету Безопасности 31 мая 2011 года и в котором он информирует Председателя Совета Безопасности о желании своего правительства прекратить деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Судане с 9 июля 2011 года[318],

подтверждая свою приверженность суверенитету, единству, территориальной целостности и политической независимости Судана и Южного Судана, а также делу мира в регионе,

подчеркивая необходимость упорядоченного вывода Миссии после прекращения 9 июля 2011 года мандата Миссии,

изучив доклад Генерального секретаря от 17 мая 2011 года[319],

1. *постановляет* приступить к выводу Миссии Организации Объединенных Наций в Судане 11 июля 2011 года;

2. *призывает* Генерального секретаря завершить вывод всего гражданского и негражданского персонала Миссии помимо того, который необходим для ликвидации Миссии, к 31 августа 2011 года;

3. *просит*, чтобы Генеральный секретарь передал Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане и Временным силам Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее соответствующий персонал, технику, предметы снабжения и прочее имущество Миссии Организации Объединенных Наций в Судане вместе с соответствующим персоналом и материально-техническим обеспечением, необходимым для того, чтобы справиться с новым объемом предстоящих задач;

4. *просит* правительство Судана в полной мере соблюдать все положения Соглашения о статусе сил от 28 декабря 2005 года, и в частности гарантировать беспрепятственный доступ Организации Объединенных Наций в помещения Организации Объединенных Наций, которые остаются под исключительным контролем и управлением Организации Объединенных Наций, обеспечить полную свободу передвижения Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, ее личного состава и ее подрядчиков, а также их транспортных и авиационных средств, санкционируя передислокацию в Судане и беспрепятственный вывоз Организацией Объединенных Наций ее техники, предметов снабжения и другого имущества, и освободить от всех налогов, пошлин и других сборов, как это предусматривается в Соглашении и поправке к нему, до окончательного отбытия всего ее военного и гражданского персонала из Судана;

5. *подчеркивает* необходимость планомерного перехода от Миссии Организации Объединенных Наций в Судане к Временным силам Организации Объединенных Наций

[318] S/2011/333, приложение.

[319] S/2011/314.

по обеспечению безопасности в Абьее и Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане;

6. *просит* Генерального секретаря проконсультироваться со сторонами, Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза по Судану и другими партнерами и представить Совету Безопасности варианты поддержки Организацией Объединенных Наций новых механизмов безопасности в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан в соответствии с Рамочным соглашением от 28 июня 2011 года между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана (Север) о политических механизмах и механизмах обеспечения безопасности в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан и выражает готовность продолжить с согласия сторон текущие операции Организации Объединенных Наций в этих штатах до введения в действие этих новых механизмов безопасности;

7. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6579-м заседании.

Решения

На своем 6583-м заседании 13 июля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Специальный доклад Генерального секретаря по Судану (S/2011/314)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Рику Мачару Тени-Дургону, вице-президенту Республики Южный Судан.

На своем 6589-м заседании 22 июля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2011/422)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Ибрахиму Гамбари, Совместному специальному представителю Африканского союза и Организации Объединенных Наций по Дарфуру.

26 июля 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[320]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 22 июля 2011 года, касающееся Вашего намерения назначить генерал-лейтенанта Тадессе Вереде Тесфая (Эфиопия) главой Миссии и командующим Временными силами Организации Объединен-

[320] S/2011/462.

ных Наций по обеспечению безопасности в Абьее[321], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

На своем 6593-м заседании 27 июля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Абьее (S/2011/451)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 6597-м заседании 29 июля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2011/422)».

Резолюция 2003 (2011) от 29 июля 2011 года

Совет Безопасности,

подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Судане, и подчеркивая важность их полного выполнения,

вновь заявляя о своей твердой приверженности суверенитету, единству, независимости и территориальной целостности Судана и своей решимости вести работу с правительством Судана при полном уважении его суверенитета с целью содействовать решению различных проблем в Судане,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, в которых подтверждаются, в частности, соответствующие положения Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[322]; свои резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах; свою резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и свою резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и связанные с ней резолюции о женщинах и мире и безопасности и детях и вооруженных конфликтах,

ссылаясь также на свои резолюции, в которых повторяется заявление о том, что не может быть мира без правосудия, и напоминая, что Совет Безопасности придает важное значение обеспечению того, чтобы было покончено с безнаказанностью и были привлечены к ответственности лица, совершившие преступления в Дарфуре,

принимая во внимание Конвенцию о статусе беженцев от 28 июля 1951 года[323] и Протокол к ней от 31 января 1967 года[324], а также Конвенцию Организации африканского единства, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке от 10 сентября

---

[321] S/2011/461.

[322] См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

[323] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

[324] Ibid., vol. 606, No. 8791.

1969 года[325], и Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи от 23 октября 2009 года[326],

ссылаясь на доклад Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Судане от 10 февраля 2009 года[312], в том числе на содержащиеся в нем рекомендации, и на выводы о детях и вооруженном конфликте в Судане, одобренные Рабочей группой Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженном конфликте[313], и ссылаясь на доклад Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Судане от 5 июля 2011 года[327],

заявляя о своей твердой приверженности и решимости поддерживать мирный процесс в Дарфуре, осуществляемый Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, участников которого принимает у себя Катар, с сожалением отмечая тот факт, что некоторые группы по-прежнему отказываются присоединиться к этому процессу, и самым решительным образом призывая их включиться в этот процесс без дальнейшего промедления и предварительных условий,

приветствуя итоги состоявшейся в Дохе 27–31 мая 2011 года Вседарфурской конференции заинтересованных сторон и подписание 14 июля 2011 года между правительством Судана и Движением за освобождение и справедливость Соглашения о принятии Дохинского документа о мире в Дарфуре[328] в качестве важного шага в мирном процессе и в качестве основы для проведения консультаций в отношении беспристрастного мирного процесса в Дарфуре, которые должны проходить в благоприятных для этого условиях, и призывая правительство Судана и все вооруженные движения приложить все усилия к тому, чтобы достичь всеобъемлющего мирного урегулирования на основе Дохинского документа о мире в Дарфуре[329] и без промедления договориться о постоянном прекращении огня,

приветствуя также создание Комиссии по наблюдению за осуществлением под председательством Катара и дальнейшее участие Катара вместе с Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций в усилиях по содействию мирному процессу в Дарфуре, осуществляемому при международной поддержке и охватывающему правительство Судана и все вооруженные движения, и призывая Африканский союз и Организацию Объединенных Наций активно продолжать свои усилия,

подчеркивая — без ущерба для главной ответственности Совета за поддержание международного мира и безопасности — важность отношений между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, в деле поддержания мира и безопасности в Африке, в частности в Судане, и приветствуя, в частности, усилия Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану, действующей под руководством президента Табо Мбеки и сотрудничающей с Смешанной операцией Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, в деле всеобъемлющего и всеохватного решения проблем, связанных с обеспечением мира, справедливости и примирения в Дарфуре,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 8 июля 2011 года, посвященный Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре[330],

подчеркивая необходимость того, чтобы Совет продолжал придерживаться скрупулезного, стратегического подхода к развертыванию миротворцев в целях повышения эффективности миссий по поддержанию мира, приветствуя и далее поощряя все более пол-

---

[325] Ibid., vol. 1001, No. 14691.

[326] Находится по адресу www.africa-union.org.

[327] S/2011/413.

[328] S/2011/449, добавление 1.

[329] Там же, добавление 2.

[330] S/2011/422.

ное выполнение Смешанной операцией Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре своего мандата по главе VII и подчеркивая в этой связи важность выполнения требования о том, чтобы Операция могла противодействовать угрозам осуществлению ее мандата и обеспечению ею охраны и безопасности своего миротворческого персонала в соответствии с Уставом,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу ухудшения ситуации в плане безопасности в некоторых районах Дарфура, в том числе по поводу нарушений режима прекращения огня, нападений, совершаемых мятежными группами, воздушных бомбардировок, осуществляемых правительством Судана, боестолкновений между племенами, нападений на гуманитарный персонал и миротворцев, что ограничивает гуманитарный доступ в районы конфликта, где проживает уязвимое гражданское население, о чем говорится в докладе Генерального секретаря от 8 июля 2011 года, и насильственного перемещения десятков тысяч гражданских лиц, и призывая все стороны прекратить военные действия, включая все акты насилия в отношении гражданских лиц, и безотлагательно способствовать обеспечению беспрепятственного гуманитарного доступа,

выражая озабоченность по поводу возобновления боевых действий между правительством Судана и Освободительной армией Судана, группировка Минни Минави, и продолжения боевых действий между правительством Судана, Освободительной армией Судана, группировка Абдула Вахида, и Движением за справедливость и равенство и вновь заявляя, что конфликт в Дарфуре не может быть решен военным путем и что всестороннее политическое урегулирование имеет существенно важное значение для восстановления мира,

вновь заявляя об осуждении всех нарушений международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного права в Дарфуре и в связи с Дарфуром, призывая все стороны выполнять свои обязательства в соответствии с международными стандартами в области прав человека и нормами международного гуманитарного права, особо отмечая необходимость предания правосудию лиц, совершивших такие преступления, и настоятельно призывая правительство Судана выполнить свои обязательства в этом отношении,

вновь выражая озабоченность по поводу негативного воздействия продолжающегося насилия в Дарфуре на стабильность Судана в целом и всего этого региона, приветствуя улучшение отношений между Суданом и Чадом, а также развертывание вдоль границы под совместным командованием совместных сил, включая силы из Центральноафриканской Республики, и рекомендуя Судану, Чаду и Центральноафриканской Республике продолжать сотрудничать в интересах обеспечения мира и стабильности в Дарфуре и в регионе в целом,

выражая озабоченность по поводу предполагаемых связей между вооруженными движениями в Дарфуре и группами, действующими за пределами Дарфура,

определяя, что положение в Судане представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

1. *постановляет* продлить мандат Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, определенный в резолюции 1769 (2007) от 31 июля 2007 года, еще на 12 месяцев — до 31 июля 2012 года;

2. *приветствует* намерение Генерального секретаря провести в консультации с Африканским союзом обзор численности военного и полицейского компонентов, необходимых для Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, для обеспечения наиболее эффективного и результативного осуществления мандата Операции и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу в порядке, установленном в пункте 13, ниже, и не позднее чем через 180 дней после принятия настоящей резолюции;

3. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре в полной мере использовала свой мандат и возможности, уделяя первоочередное внимание при принятии решений об использовании имеющегося потенциала и ресурсов вопросам *a*) защиты гражданских лиц во всем Дарфуре, в том числе посредством инициативного развертывания и патрулирования в районах высокого риска возникновения конфликтов, обеспечения безопасности в лагерях для внутренне перемещенных лиц и прилегающих районах и реализации стратегии раннего предупреждения и создания соответствующего потенциала в рамках всей миссии и *b*) обеспечения безопасного, своевременного и беспрепятственного гуманитарного доступа, охраны и безопасности гуманитарного персонала и защиты гуманитарной деятельности, с тем чтобы содействовать беспрепятственной доставке гуманитарной помощи во всем Дарфуре, и просит Операцию в максимальной степени использовать свои возможности в сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и другими международными и неправительственными участниками в осуществлении своей общей всеобъемлющей стратегии миссии для достижения этих целей;

4. *вновь подтверждает* важность поощрения возглавляемого Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций мирного политического процесса в Дарфуре и с удовлетворением отмечает приоритетное внимание, уделяемое неустанным усилиям Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре в поддержку и дополнение этой работы в соответствии с пунктами 6, 7 и 8, ниже, и приветствует в этой связи усилия, предпринимаемые Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза по Судану;

5. *придает особое значение* мандату Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре по главе VII, определенному в резолюции 1769 (2007), на выполнение ее ключевых задач по защите гражданского населения без ущерба для главной ответственности правительства Судана и обеспечение свободы передвижения и безопасности собственного персонала Операции и гуманитарного персонала;

6. *требует*, чтобы все стороны в конфликте, включая все вооруженные движения, немедленно и без предварительных условий обязались предпринять все усилия для достижения постоянного прекращения огня и всеобъемлющего мирного урегулирования на основе Дохинского документа о мире в Дарфуре[329], с тем чтобы обеспечить стабильный и прочный мир в регионе;

7. *признает* в этом контексте потенциально дополняющую роль политического процесса в Дарфуре, возглавляемого Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, призывает правительство Судана и вооруженные движения внести вклад в создание благоприятной обстановки, необходимой для продвижения политического процесса в Дарфуре, позволяющего всем дарфурским заинтересованным сторонам систематически и неизменно участвовать в конструктивном и открытом диалоге, отмечает, что, несмотря на некоторые позитивные события в мирном процессе, все еще отсутствуют важные составляющие благоприятной обстановки, необходимой для продвижения политического процесса в Дарфуре, включая, в частности, уважение гражданских и политических прав участников, с тем чтобы они могли выражать свои мнения, не опасаясь возмездия, свободу слова и собраний, позволяющую проводить открытые консультации, свободу передвижения участников и Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, пропорциональное участие жителей Дарфура, свободу от преследований, произвольных арестов и запугивания и свободу от вмешательства со стороны правительства или вооруженных движений;

8. *просит* Генерального секретаря включать в его регулярные доклады, о которых говорится в пункте 13, ниже, оценки составляющих, изложенных в пункте 7, выше, с тем чтобы Совет мог определять, с учетом соображений Африканского союза, дальнейшее участие Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре в поддержке политического процесса в Дарфуре;

9. *приветствует* намерение Генерального секретаря разработать план для мирного процесса в Дарфуре и просит Генерального секретаря в этой связи работать в тесном контакте с Африканским союзом, консультируясь также в случае необходимости со всеми суданскими сторонами и Комиссией по наблюдению за осуществлением, с учетом пунктов 6, 7 и 8, выше, и просит Генерального секретаря доложить Совету об этом плане в его следующем 90-дневном докладе;

10. *высоко оценивает* вклад в деятельность Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре стран, предоставляющих войска и полицейские контингенты, и доноров, решительно осуждает все нападения на Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, подчеркивает, что любое нападение или угроза нападения на Операцию являются неприемлемыми, требует не допускать повторения таких нападений, подчеркивает необходимость обеспечения защиты и безопасности персонала Операцию, а также необходимость положить конец безнаказанности лиц, совершающих нападения на миротворцев, и в этой связи настоятельно призывает правительство Судана сделать все возможное для привлечения виновных в совершении любых подобных преступлений к ответственности;

11. *высоко оценивает также* заслуживающую доверия работу Трехсторонней комиссии, но при этом выражает глубокую озабоченность в связи с сохраняющимися ограничениями на передвижение Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, особенно в районы недавнего конфликта и ее операции в них, призывает все стороны в Дарфуре устранить все препятствия на пути полного и надлежащего выполнения Операцией своего мандата, в том числе путем обеспечения ее безопасности и свободы передвижения, и в этой связи настоятельно призывает правительство Судана в полном объеме и без промедления обеспечить соблюдение Соглашения о статусе сил, особенно в отношении выдачи разрешений на полеты и поставки оборудования, устранить все препятствия на пути использования Операцией воздушных средств и обеспечить своевременную выдачу виз персоналу Операции; выражает сожаление в связи с продолжающимися задержками в выдаче таких виз, что может серьезно подорвать способность миссии выполнять свой мандат, и настоятельно призывает правительство Судана выполнить его отрадное обещание устранить отставание с обработкой визовых заявлений[300]; и выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что национальные сотрудники Операции были задержаны правительством Судана в нарушение Соглашения о статусе сил, и требует, чтобы правительство Судана уважало права сотрудников Операции в соответствии с Соглашением о статусе сил;

12. *требует* выдать Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре лицензию на ее собственный радиопередатчик в соответствии с положениями Соглашения о статусе сил, с тем чтобы она могла свободно общаться со всеми дарфурскими заинтересованными сторонами;

13. *просит* Генерального секретаря продолжать докладывать Совету каждые 90 дней о прогрессе, достигнутом в выполнении во всем Дарфуре мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, в том числе об успехах и препятствиях в осуществлении стратегии, о которой говорится в пункте 3, выше, включая также оценку прогресса в достижении контрольных показателей, изложенных в приложении II доклада Генерального секретаря от 16 ноября 2009 года[331], а также о положении в плане безопасности и гуманитарной ситуации, в том числе в лагерях для внутренне перемещенных лиц и беженцев, правах человека, нарушениях норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека и скорейшем восстановлении и выполнении всеми сторонами своих международных обязательств;

[331] S/2009/592.

14. *требует*, чтобы все стороны в конфликте в Дарфуре немедленно прекратили насилие, нападения на гражданских лиц, миротворцев и гуманитарный персонал и выполняли свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву; заявляет в этой связи, что Совет осуждает серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека; призывает все стороны немедленно прекратить военные действия и заявить о своей приверженности устойчивому и постоянному прекращению огня; просит Генерального секретаря провести консультации с соответствующими сторонами в целях разработки более эффективного механизма контроля за прекращением огня; и подчеркивает, что Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре следует сообщать о серьезных случаях насилия, подрывающих всесторонние и конструктивные усилия сторон, направленные на достижение мира;

15. *выражает серьезную озабоченность* по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в некоторых частях Дарфура, угроз, продолжающих поступать в адрес гуманитарных организаций, и ограниченного гуманитарного доступа в Дарфуре в результате снижения уровня безопасности, нападений на гуманитарных работников и отказа в доступе сторонами в конфликте, призывает полностью выполнить положения коммюнике правительства Судана и Организации Объединенных Наций о содействии гуманитарной деятельности в Дарфуре, в том числе в части своевременной выдачи виз и разрешений на проезд гуманитарным организациям, требует, чтобы правительство Судана, все нерегулярные формирования, вооруженные группы и все другие заинтересованные стороны обеспечили полный, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарных организаций и персонала, занимающегося оказанием помощи, и доставку гуманитарной помощи нуждающемуся населению, и подчеркивает важность соблюдения принципов нейтральности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи;

16. *осуждает* нарушения прав человека в Дарфуре и в связи с ним, включая произвольные аресты и задержания, выражает глубокую озабоченность по поводу положения всех таким образом задержанных лиц, в том числе членов гражданского общества и внутренне перемещенных лиц, и особо отмечает важность обеспечения Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, в рамках ее действующего мандата, и другим соответствующим организациям возможности осуществлять наблюдение за ведением таких дел; призывает правительство Судана полностью выполнить свои обязательства, в том числе выполнить свое обязательство отменить режим чрезвычайного положения в Дарфуре, выпустить на свободу всех политических заключенных, разрешить свободное выражение убеждений и предпринять эффективные усилия по обеспечению привлечения к ответственности за серьезные нарушения международных норм гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, кем бы они ни совершались, и особо отмечает важность действий Операции по содействию защите прав человека, доведению злоупотреблений до сведения властей и доведения грубых нарушений до сведения Совета;

17. *отмечает*, что конфликт в одном районе Судана затрагивает другие районы Судана и регион в целом, и настоятельно призывает к тесной координации деятельности между миссиями Организации Объединенных Наций в этом регионе, в том числе Смешанной операцией Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Временными силами Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее и Миссией Организации Объединенных Наций в Южном Судане, и просит Генерального секретаря обеспечить эффективное сотрудничество между миссиями;

18. *подчеркивает* важность выработки достойных и долгосрочных решений в отношении беженцев и внутренне перемещенных лиц и обеспечения их всестороннего участия в планировании и выполнении таких решений, требует, чтобы все стороны в конфликте в Дарфуре создали условия, способствующие добровольному, безопасному, достойному и планомерному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц или их интеграции на местах, отмечает внушающие надежду сообщения о некоторых случаях доброволь-

ного возвращения внутренне перемещенных лиц в их деревни и места происхождения, о чем говорится в докладе Генерального секретаря от 8 июля 2011 года[330], подчеркивает важность Механизма совместного контроля в деле проверки добровольного характера возвращения и выражает глубокую озабоченность по поводу некоторых бюрократических преград, подрывающих его эффективность и независимость;

19. *отмечает*, что безопасность и свобода передвижения во многом облегчат осуществление инициатив по скорейшему восстановлению и возвращение к нормальной жизни в Дарфуре,; обращает особое внимание на важность усилий по скорейшему восстановлению в Дарфуре, когда такие меры оправданны, и в этой связи побуждает Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, действуя в рамках ее нынешнего мандата, оказывать содействие работе страновой группы Организации Объединенных Наций и учреждений, специализирующихся в этой области, по скорейшему восстановлению и реконструкции в Дарфуре, в частности путем обеспечения безопасности в регионе; призывает все стороны обеспечить беспрепятственный доступ, а правительство Судана отменить все ограничения на доступ, продолжать предпринимаемые им усилия по устранению коренных причин кризиса в Дарфуре и увеличить объем средств, выделяемых на деятельность по скорейшему восстановлению;

20. *высоко оценивает* итоги Дарфурской международной конференции по водным ресурсам, состоявшейся в Хартуме 27 и 28 июня 2011 года, как шаг вперед к установлению прочного мира и призывает Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, когда это соответствует ее мандату, и все другие учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также международных действующих лиц и доноров выполнить принятые ими на этой конференции обязательства;

21. *выражает глубокую озабоченность* по поводу все еще непрекращающихся локализованных конфликтов и насилия и их влияния на положение гражданского населения, но в этом контексте отмечает ослабление межплеменных столкновений и призывает все стороны положить конец таким столкновениям и стремиться к примирению, выражает глубокую озабоченность по поводу распространения оружия, в частности стрелкового оружия и легких вооружений, и в этой связи просит Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре продолжать оказывать поддержку механизмам урегулирования конфликтов на местах и в соответствии с ее мандатом, изложенным в пункте 9 резолюции 1769 (2007), осуществлять контроль на предмет присутствия в Дарфуре любого оружия или связанных с ним материальных средств и в этой связи продолжать сотрудничать с Группой экспертов по Судану, учрежденной резолюцией 1591 (2005) от 29 марта 2005 года, в целях содействия ее работе;

22. *требует*, чтобы стороны в конфликте немедленно приняли надлежащие меры по защите гражданских лиц, в том числе женщин и детей, от всех форм сексуального насилия в соответствии с резолюцией 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, и просит Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре сообщать о случаях сексуального и гендерного насилия, а также оценивать прогресс, достигнутый в искоренении сексуального и гендерного насилия, и далее особо отмечает необходимость сделать защиту женщин и детей от сексуального и гендерного насилия частью общей стратегии миссии по защите гражданских лиц, о которой говорится в пункте 3, выше, и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение Операцией соответствующих положений резолюций 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008), 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, включая положение об участии женщин через посредство назначения из их числа советников по вопросам защиты женщин, и включать информацию по этому вопросу в его доклады Совету;

23. *просит* Генерального секретаря обеспечить *a*) постоянный контроль за положением детей и представление информации по этому вопросу в рамках докладов, упомяну-

тых в пункте 13, выше, и *b*) постоянный диалог со сторонами в конфликте в целях подготовки ограниченных по срокам планов действий, с тем чтобы положить конец вербовке и использованию детей-солдат и другим нарушениям норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека в отношении детей;

24. *просит также* Генерального секретаря периодически пересматривать и обновлять концепцию операций и правила применения вооруженной силы Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре в соответствии с мандатом Операции согласно соответствующим резолюциям Совета и представлять информацию об этом в рамках докладов, упомянутых в пункте 13, выше, Совету и странам, предоставляющим войска;

25. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6597-м заседании.

Решение

29 июля 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[332]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 27 июля 2011 года, касающееся Вашего решения назначить г-на Хайле Менкериоса (Южная Африка) Вашим Специальным посланником по Судану и Южному Судану[333], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению решение, содержащееся в Вашем письме».

ПОСТКОНФЛИКТНОЕ МИРОСТРОИТЕЛЬСТВО[334]

Решения

На своем 6396-м заседании 13 октября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Бангладеш, Египта, Ирландии, Канады, Марокко, Непала, Пакистана, Перу, Португалии (государственного секретаря по международным делам и сотрудничеству), Таиланда, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Чили и Южной Африки для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Постконфликтное миростроительство

Очередной доклад Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта (S/2010/386)

Доклад Генерального секретаря об участии женщин в деятельности по миростроительству (S/2010/466)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Петеру Виттигу, Постоянному представителю Германии при Организации Объединенных Наций и Председателю Комиссии по миростроительству.

---

[332] S/2011/475.

[333] S/2011/474.

[334] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2005 году.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[335]:

«Совет Безопасности ссылается на заявления своего Председателя о постконфликтном миростроительстве, в частности, на заявления от 22 июля 2009 года[336] и от 16 апреля 2010 года[337] и подтверждает исключительную важность постконфликтного миростроительства в качестве основы для построения устойчивого мира и развития в период после конфликта.

Совет с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря от 16 июля 2010 года[338] о прогрессе, достигнутом в выполнении программы действий по улучшению миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, сформулированной в его докладе от 11 июня 2009 года[339], как важный вклад в дело принятия более эффективных и согласованных международных мер реагирования на потребности миростроительства и настоятельно призывает Генерального секретаря и все соответствующие заинтересованные стороны активизировать работу по претворению этой программы в жизнь для повышения эффективности операций на местах.

Совет подтверждает важность национальной ответственности за деятельность и приоритеты в области миростроительства. Совет подчеркивает необходимость превращения поддержки усилий по укреплению национального потенциала в повседневную функцию всей деятельности Организации Объединенных Наций по миростроительству в качестве общесистемного приоритета и с интересом ожидает рекомендаций по итогам обзора гражданского потенциала в начале 2011 года.

Совет особо отмечает необходимость обеспечения скорейшей и предсказуемой поддержки в основных приоритетных областях миростроительства, включая реформирование сектора безопасности, восстановление правопорядка, уважение прав человека, пресечение безнаказанности, борьбу с незаконной торговлей оружием, незаконный оборот наркотиков и транснациональную организованную преступность, добровольное возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц, поддержку мирного процесса, предоставление основных услуг, восстановление работы основных государственных служб, рациональное использование природных ресурсов, решение проблемы безработицы среди молодежи и оживление экономической деятельности. Совет подчеркивает жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в оказании национальным властям поддержки в деле разработки — на основе активных консультаций с международными партнерами — своевременной стратегии по решению соответствующих приоритетных задач.

Совет вновь просит Генерального секретаря продолжать предпринимать усилия по дальнейшему прояснению функций и обязанностей в основных областях миростроительства в системе Организации Объединенных Наций, укреплению потенциала и повышению ответственности в связи с деятельностью по оказанию помощи.

---

[335] S/PRST/2010/20.

[336] S/PRST/2009/23.

[337] S/PRST/2010/7.

[338] S/2010/386.

[339] S/2009/304.

Совет приветствует и призывает применять более скоординированный, согласованный и комплексный подход к миростроительству, включающий упрочение партнерских отношений между государствами-членами, региональными и субрегиональными организациями, Всемирным банком и другими международными финансовыми учреждениями, другими многосторонними партнерами, гражданским обществом и частным сектором с упором на повышение эффективности и результативности на местах.

Совет вновь подтверждает исключительную важность своевременного, гибкого и предсказуемого финансирования миростроительства и настоятельно призывает государства-члены и других партнеров активизировать усилия по достижению этой цели, в том числе за счет пополнения Фонда миростроительства и при помощи многосторонних донорских целевых фондов.

Совет подчеркивает важность равного участия женщин во всех усилиях по поддержанию и укреплению мира и безопасности, включая миростроительство, и их всестороннего вовлечения в эту деятельность. Совет подтверждает важность удовлетворения потребностей женщин в области миростроительства и их вовлечения в разработку и осуществление стратегий постконфликтного периода. В этой связи Совет подчеркивает важность более активной мобилизации ресурсов на реализацию инициатив, направленных на удовлетворение потребностей женщин в области миростроительства, укрепление гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин в контексте миростроительства, и рекомендует государствам-членам и другим партнерам оказывать соответствующую поддержку.

Совет с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об участии женщин в деятельности по миростроительству[340] и с интересом ожидает его рассмотрения, в том числе с участием соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»).

Совет с удовлетворением отмечает важную роль Комиссии по миростроительству в поощрении и поддержке комплексного и согласованного подхода к миростроительству, включая участие женщин. Совет вновь заявляет о своей поддержке работы Комиссии и выражает свою готовность шире использовать консультативные функции Комиссии.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря до 13 октября 2011 года кратко проинформировать Совет и Генеральную Ассамблею и не позднее 13 октября 2012 года представить доклад о дальнейшем о прогрессе, достигнутом в выполнении его программы действий, уделив особое внимание тому, как это отразилось на положении на местах, в том числе о прогрессе в деле расширения участия женщин в деятельности по миростроительству, принимая во внимание мнения, высказанные Комиссией по миростроительству».

На своем 6414-м заседании 29 октября 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Постконфликтное миростроительство».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Эджевиому Отобо, Директору и заместителю начальника Управления по поддержке миростроительства.

[340] S/2010/466.

Резолюция 1947 (2010)
от 29 октября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на резолюцию 1645 (2005) от 20 декабря 2005 года и в частности на ее пункт 27,

вновь подтверждая важность деятельности Организации Объединенных Наций в области миростроительства и необходимость постоянной поддержки этой деятельности и выделения для нее адекватных ресурсов,

признавая роль Комиссии по миростроительству в качестве специального межправительственного консультативного органа, занимающегося удовлетворением потребностей стран, которые выходят из состояния конфликта и становятся на путь строительства прочного мира,

1. *приветствует* представленный сокоординаторами доклад, озаглавленный «Обзор архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства»[341], который основан на широких консультациях с членами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами;

2. *просит* все соответствующие органы Организации Объединенных Наций продвигать — в рамках их мандатов и в соответствующих случаях — рекомендации, содержащиеся в этом докладе, в целях дальнейшего повышения эффективности работы Комиссии по миростроительству;

3. *признает*, что деятельность Организации Объединенных Наций в области миростроительства нуждается в постоянной поддержке и адекватных ресурсах, которые необходимы для решения стоящих перед ней задач;

4. *просит* Комиссию по миростроительству отражать в ее годовых докладах прогресс, достигаемый в продвижении соответствующих рекомендаций, содержащихся в этом докладе;

5. *призывает* провести через пять лет после принятия настоящей резолюции еще один всеобъемлющий обзор в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 27 резолюции 1645 (2005);

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6414-м заседании.

Решения

30 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности направил на имя Генерального секретаря следующее письмо[342]:

> «Имею честь сослаться на резолюцию 1646 (2005) Совета Безопасности от 20 декабря 2005 года, в которой Совет в соответствии со своей резолюцией 1645 (2005), принятой в тот же день, постановил, что постоянные члены, перечисленные в пункте 1 статьи 23 Устава Организации Объединенных Наций, будут членами Организационного комитета Комиссии по миростроительству и что Совет будет ежегодно выбирать двух из своих избранных членов для участия в работе Организационного комитета.

[341] S/2010/393, приложение.

[342] S/2010/690.

В этой связи имею честь сообщить Вам, что после неофициальных консультаций члены Совета договорились выбрать Габон и Колумбию в качестве двух избранных членов Совета для участия в работе Организационного комитета на годичный период до конца 2011 года».

На своем 6472-м заседании 21 января 2011 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Аргентины, Армении, Афганистана, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Ботсваны, Доминиканской Республики, Египта, Коста-Рики, Марокко, Мексики, Непала, Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Перу, Республики Корея, Сербии, Словении, Тимора-Лешти (заместителя премьер-министра), Турции, Уганды, Украины, Хорватии и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Постконфликтное миростроительство

Организационное строительство

Письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 10 января 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/16)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Петеру Виттигу, Постоянному представителю Германии при Организации Объединенных Наций и Председателю Комиссии по миростроительству.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Петеру Швайгеру, заместителю главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, и г-же Алисе Мунгва, Временному поверенному в делах Канцелярии Постоянного наблюдателя Африканского союза при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[343]:

«Совет Безопасности напоминает о предыдущих заявлениях своего Председателя о постконфликтном миростроительстве. Совет подчеркивает значение организационного строительства как одного из важнейших компонентов миростроительства и особо отмечает важность принятия более эффективных и согласованных национальных и международных мер по его обеспечению, с тем чтобы страны, выходящие из состояния конфликта, могли обеспечивать выполнение ключевых государственных функций, включая мирное разрешение политических споров, обеспечение безопасности и поддержание стабильности, защиту своего населения, обеспечение уважения правопорядка, оживление экономики и оказание основных услуг, которые имеют важнейшее значение для достижения прочного мира. В этой связи Совет особо отмечает важность осознания национальной ответственности.

Совет обращает особое внимание на то, что главная ответственность за успешное миростроительство в странах, выходящих из состояния конфликта, лежит на правительствах и соответствующих национальных участниках, включая гражданское общество, и что Организация Объединенных Наций может играть чрезвычайно важную роль в содействии становлению их национальных институтов. Совет признает необходимость дальнейшего улучшения деятельности по оказанию помощи непосредственно после завершения конфликта в целях содействия стабилизации ситуации

[343] S/PRST/2011/2.

при одновременном начале более долгосрочного процесса организационного строительства, включая создание институтов, которые поддерживают демократические процессы и содействуют социально-экономическому развитию, в целях обеспечения устойчивого мира.

Совет особо отмечает, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны действовать более эффективно и согласованно при оценке потребностей и разработке планов действенного организационного строительства, в том числе в вопросе о том, как лучше использовать существующий национальный потенциал и возможности для обеспечения формирования чувства национальной ответственности. Совет подчеркивает необходимость интеграции действий по поддержке развития национального потенциала во всю деятельность Организации Объединенных Наций по миростроительству в качестве одного из общесистемных приоритетов и особо указывает на то, что стратегии миростроительства и вопросы организационного строительства следует рассматривать с учетом специфики каждой конкретной страны.

Совет подчеркивает необходимость более активной интеграции усилий по содействию организационному строительству в странах, выходящих из состояния конфликта, а также повышения предсказуемости и подотчетности в рамках Организации Объединенных Наций. Совет придает особое значение важности согласованных, общесекторальных и учитывающих специфику ситуации подходов в вопросах управления, обеспечения экономической стабильности, укрепления правопорядка и усиления сектора безопасности, ответственность за которые должны нести сами страны.

Совет подчеркивает свою готовность активнее прибегать к консультативной помощи Комиссии по миростроительству. Совет отмечает потенциальную роль, которую может играть Комиссия в деле содействия достижению важнейших целей миростроительства, включая развитие жизнеспособных и подотчетных институтов в странах, которыми она занимается. Совет также подчеркивает важность установления целенаправленных и четко определенных отношений партнерства между Организацией Объединенных Наций, агентствами, занимающимися вопросами развития, двусторонними партнерами и всеми остальными соответствующими участниками, в частности региональными и субрегиональными организациями, и международными финансовыми учреждениями для реализации национальных стратегий, предусматривающих эффективное организационное строительство и основанных на достигнутых результатах и взаимной подотчетности.

Совет вновь подтверждает чрезвычайную важность своевременного, гибкого и предсказуемого выделения ресурсов на цели миростроительства, включая организационное строительство и наращивание потенциала, и настоятельно призывает государства-члены и других партнеров активизировать усилия по достижению этой цели, в том числе путем пополнения ресурсов Фонда миростроительства и выделения средств по линии многосторонних донорских целевых фондов, с признательностью отмечая уже внесенные взносы.

Совет заявляет о своей готовности продолжать повышать качество проводимого им обсуждения и осмысления решаемых на начальных этапах миростроительства задач, связанных с организационным строительством, в мандатах операций по поддержанию мира, специальных политических миссий и объединенных представительств по миростроительству, а также анализа их состава в целях внесения при необходимости требуемых корректировок с учетом достигнутого прогресса, извлеченных уроков или меняющейся обстановки на местах. В этой связи Совет с признательностью отмечает вклад, который миротворцы и миротворческие миссии вносят на ранних этапах миростроительства, и признает необходимость привлечения имеющихся в миссиях специалистов и учета накопленного ими опыта при разработке стратегий миростроительства.

Совет ожидает представления в начале 2011 года доклада о результатах международного обзора гражданского потенциала, признавая необходимость совершенст-

вования механизмов для своевременного развертывания квалифицированных гражданских экспертов в целях содействия удовлетворению потребностей стран, находящихся в постконфликтной ситуации, в национальном организационном строительстве. Совет просит Генерального секретаря включить в следующий очередной доклад о миростроительстве непосредственно после завершения конфликта оценку того, как осуществление его программы действий способствует становлению жизнеспособных институтов в постконфликтных странах, а также дополнительные рекомендации по повышению эффективности вклада Организации Объединенных Наций в построение более эффективных, стабильных и устойчивых институтов, которые могут способствовать предотвращению возобновления конфликта».

На своем 6503-м заседании 23 марта 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Постконфликтное миростроительство

Доклад Комиссии по миростроительству о работе ее четвертой сессии (S/2011/41)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Эжену-Ришару Гасане, Постоянному представителю Руанды при Организации Объединенных Наций и Председателю Комиссии по миростроительству.

На своем 6533-м заседании 12 мая 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Постконфликтное миростроительство

Идентичные письма Генерального секретаря от 18 февраля 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (S/2011/85)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жану-Мари Геэнно, Председателю Консультативной группы высокого уровня по обзору международного гражданского потенциала.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Сусане Малькорре заместителю Генерального секретаря по полевой поддержке, и г-ну Эжену-Ришару Гасане, Постоянному представителю Руанды при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Комиссии по миростроительству.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ИРАКА[344]

Решения

На своем 6368-м заседании 4 августа 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Ирака для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Ирака

[344] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2005 году.

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1883 (2009) (S/2010/406)

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 28 июля 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/404)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Аду Мелкерту, Специальному представителю Генерального секретаря по Ираку и главе Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку.

На своем 6369-м заседании 5 августа 2010 года Совет постановил пригласить представителя Ирака для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Ирака

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1883 (2009) (S/2010/406)

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 28 июля 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/404)».

Резолюция 1936 (2010)
от 5 августа 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции по Ираку, в частности резолюции 1500 (2003) от 14 августа 2003 года, 1546 (2004) от 8 июня 2004 года, 1557 (2004) от 12 августа 2004 года, 1619 (2005) от 11 августа 2005 года, 1700 (2006) от 10 августа 2006 года, 1770 (2007) от 10 августа 2007 года, 1830 (2008) от 7 августа 2008 года и 1883 (2009) от 7 августа 2009 года,

вновь подтверждая независимость, суверенитет, единство и территориальную целостность Ирака,

особо отмечая важное значение стабильности и безопасности Ирака для народа Ирака, региона и международного сообщества,

призывая правительство Ирака продолжать укреплять демократию и верховенство права, повышать безопасность и укреплять правопорядок и вести борьбу с терроризмом и межфракционным насилием на всей территории страны и вновь заявляя о своей поддержке усилий народа и правительства Ирака по построению безопасного, стабильного, федеративного, объединенного и демократического государства на основе верховенства права и уважения прав человека,

приветствуя изменения к лучшему в ситуации в области безопасности в Ираке, достигнутые благодаря согласованным усилиям на политическом уровне и в сфере безопасности, и подчеркивая, что вызовы безопасности в Ираке все еще существуют и что эти изменения к лучшему необходимо подкреплять с помощью конструктивного политического диалога и национального единства,

подчеркивая необходимость того, чтобы все общины в Ираке участвовали в политическом процессе и открытом для всех политическом диалоге, воздерживались от заявлений и действий, способных усилить напряженность, нашли всеобъемлющее решение проблемы распределения ресурсов и правильное и справедливое решение вопроса об оспариваемых внутренних границах страны и добивались национального единства,

вновь подтверждая важное значение деятельности Организации Объединенных Наций, в частности Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку, по консультированию народа и правительства Ирака и оказанию ему помощи и поддержки в деле укрепления демократических институтов, налаживания открытого для всех политического диалога и национального примирения, поощрения регионального диалога, оказания помощи уязвимым группам, включая беженцев и внутренне перемещенных лиц, обеспечения большего равенства между мужчинами и женщинами, поощрения защиты прав человека и содействия проведению судебно-правовой реформы и особо отмечая важность уделения Организацией Объединенных Наций, и в особенности Миссией, первоочередного внимания консультированию народа и правительства Ирака и оказанию ему помощи и поддержки в достижении этих целей,

поздравляя народ и правительство Ирака с проведением 7 марта 2010 года парламентских выборов и удостоверением Федеральным Верховным судом их результатов и призывая лидеров Ирака сформировать в рамках открытого для всеобщего участия политического процесса, как можно скорее и в соответствии с Конституцией Ирака, правительство, которое будет выразителем воли и суверенитета иракского народа и его надежды на сильный, независимый, объединенный и демократический Ирак,

высоко оценивая усилия Миссии по оказанию Независимой высшей избирательной комиссии и правительству Ирака помощи в разработке процедур для успешного проведения иракских национальных парламентских выборов в марте 2010 года и подчеркивая важность обеспечения транспарентности, беспристрастности и независимости Комиссии,

настоятельно призывая правительство Ирака реагировать на вызовы и озабоченности в области прав человека, а также рассмотреть дополнительные меры по поддержке Независимой верховной комиссии по правам человека,

отмечая важность решения гуманитарных проблем, стоящих перед иракским народом, и подчеркивая необходимость дальнейшего принятия скоординированных мер реагирования и выделения надлежащих ресурсов для решения этих проблем,

обращая особое внимание на суверенитет правительства Ирака, вновь подтверждая, что все стороны должны продолжать принимать все практически осуществимые меры и создавать механизмы для обеспечения защиты пострадавших гражданских лиц, включая детей, женщин и представителей религиозных групп и этнических меньшинств, и должны создать условия, благоприятствующие добровольному, безопасному, достойному и планомерному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц, приветствуя взятые правительством обязательства и поощряя его дальнейшие усилия по оказанию неотложной помощи внутренне перемещенным лицам, беженцам и возвращающимся лицам и отмечая важную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в дальнейшем предоставлении, исходя из его мандата, консультативных услуг и поддержки правительству по этим вопросам в координации с Миссией,

подчеркивая важность осуществления резолюции 1882 (2009) Совета Безопасности от 4 августа 2009 года, в том числе путем назначения в Миссию, когда это уместно, советников по вопросам защиты детей,

настоятельно призывая всех, кого это касается, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции1949 года[345] и Положения, приложенные к IV Гаагской конвенции 1907 года[346], предоставлять гуманитарному персоналу полный беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся в помощи лицам, создавать ему, по мере возможности, все необходимые условия для проведения его операций и обеспечивать охрану, безопасность и свободу передвижения гуманитарного пер-

[345] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[346] См. *Вторая конференция мира 1907* (Санкт-Петербург; Министерство иностранных дел, 1908).

сонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и его имущества,

признавая важность того, чтобы Ирак достиг международного статуса, равного тому, который он имел до принятия резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года, приветствуя применение Ираком временно Дополнительного протокола к Соглашению о всеобъемлющих гарантиях[347] до его ратификации и вновь подтверждая важность его ратификации Ираком как можно скорее, приветствуя также намерение правительства Ирака подписать Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет[348] и призывая правительство Ирака предпринять все другие необходимые шаги по выполнению своих остальных обязательств, в том числе действовать с должной оперативностью и добросовестностью для закрытия программы «Нефть в обмен на продовольствие»,

выражая признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Ираку г-ну Аду Мелкерту за его работу и эффективное руководство Миссией и выражая глубокую признательность всем сотрудникам Организации Объединенных Наций в Ираке за их мужество и неустанные усилия,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку до 31 июля 2011 года;

2. *постановляет также*, что Специальный представитель Генерального секретаря по Ираку и Миссия, по просьбе правительства Ирака и принимая во внимание письмо министра иностранных дел Ирака от 28 июля 2010 года на имя Генерального секретаря[349], должны продолжать выполнять их мандат, как он определен в резолюции 1883 (2009);

3. *признает*, что обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций является необходимым условием для выполнения Миссией своей работы на благо народа Ирака, и призывает правительство Ирака и другие государства-члены продолжать обеспечивать безопасность и материально-техническую поддержку присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке;

4. *приветствует* вклад государств-членов в предоставление Миссии финансовых и материально-технических ресурсов и поддержки и ресурсов и поддержки в области обеспечения безопасности, необходимых для выполнения поставленных перед ней задач, и призывает государства-члены продолжать предоставлять Миссии достаточные ресурсы и поддержку;

5. *выражает намерение* пересмотреть мандат Миссии через 12 месяцев или раньше, если правительство Ирака обратится с такой просьбой;

6. *просит* Генерального секретаря каждые четыре месяца докладывать Совету Безопасности о прогрессе, достигнутом в выполнении Миссией всех ее обязанностей;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6369-м заседании.

Решения

На своем 6418-м заседании 10 ноября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Ирака (главу Комитета финансовых экспертов) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

---

[347] Международное агентство по атомной энергии, документ INFCIRC/172/Add.2.

[348] A/57/724, добавление.

[349] S/2010/404, приложение.

«Ситуация в отношении Ирака

Третий доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 3 резолюции 1905 (2009) (S/2010/563)

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 28 октября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/567)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Дзюну Ямадзаки, Контролеру Организации Объединенных Наций.

На своем 6419-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 10 ноября 2010 года, Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6419-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 10 ноября 2010 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношении Ирака».

Председатель отметил присутствие за столом Совета главы Комитета финансовых экспертов Ирака г-на Абдула Басита Турки Саида, который был приглашен во исполнение решения, принятого на 6418-м заседании в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета.

Председатель, с согласия Совета, предложил представителям Австралии, Бахрейна, Бельгии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Египта, Индонезии, Иордании, Казахстана, Катара, Кувейта, Малайзии, Нидерландов, Польши, Португалии, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Филиппин, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции, по их просьбе, принять участие в рассмотрении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Председатель отметил присутствие за столом Совета Контролера Организации Объединенных Наций г-на Дзюна Ямадзаки, который был приглашен во исполнение решения, принятого на 6418-м заседании в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Члены Совета, г-н Ямадзаки и г-н Турки Саид провели обмен мнениями».

На своем 6423-м заседании 12 ноября 2010 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношении Ирака».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[350]:

«Совет Безопасности приветствует достигнутую 11 ноября 2010 года в Ираке договоренность о формировании правительства национального партнерства.

Совет приветствует проведение открытого для всех политического процесса и его репрезентативный итог и призывает руководителей Ирака подтвердить свою приверженность делу достижения национального примирения.

Совет вновь подтверждает свою приверженность независимости, суверенитету, единству и территориальной целостности Ирака и подчеркивает важность обеспече-

[350] S/PRST/2010/23.

ния стабильности и безопасности в Ираке для народа этой страны, региона и международного сообщества».

На своем 6450-м заседании 15 декабря 2010 года Совет постановил пригласить представителя Ирака (министра иностранных дел) для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Ирака

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 9 декабря 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/621)

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1936 (2010) (S/2010/606)

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 9 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/625)

Третий доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 3 резолюции 1905 (2009) (S/2010/563)

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 28 октября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/567)

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/618)

Письмо Генерального секретаря от 8 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/619)

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/620)».

Резолюция 1956 (2010)
от 15 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо премьер-министра Ирака от 8 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое приводится в приложении к настоящей резолюции,

признавая позитивные изменения в Ираке и то, что в настоящее время положение в Ираке существенно отличается от того, которое существовало во время принятия резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года, признавая также, что иракские институты укрепляются, и признавая далее важность того, чтобы Ирак достиг международного статуса, равного тому, который он имел до принятия резолюции 661 (1990),

приветствуя письмо премьер-министра Ирака, в котором подтверждается обязательство правительства Ирака более не запрашивать никаких дополнительных продлений действия механизма Фонда развития Ирака, и признавая, что в письме премьер-министра также подтверждается обязательство правительства по обеспечению того, чтобы поступления от реализации нефти и далее использовались справедливо и в интересах иракского народа и чтобы переходные меры соответствовали конституции и передовой международной практике транспарентности, подотчетности и добросовестности,

признавая существенную роль Фонда развития Ирака и Международного контрольно-консультативного совета, а также положений пунктов 20 и 22 резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года в оказании правительству Ирака помощи в обеспечении того, чтобы ресурсы Ирака использовались на транспарентной и подотчетной основе в интересах народа Ирака, и подчеркивая также необходимость завершения перехода Ирака к механизмам, заменяющим Фонд развития и Совет,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* прекратить 30 июня 2011 года действие мер, предусмотренных в пункте 20 резолюции 1483 (2003) в отношении депонирования в Фонд развития Ирака поступлений от экспортных продаж нефти, нефтепродуктов и природного газа, а также мер, упомянутых в пункте 12 резолюции 1483 (2003) и пункте 24 резолюции 1546 (2004) от 8 июня 2004 года, в отношении осуществления Международным контрольно-консультативным советом контроля за Фондом развития и постановляет далее, что с учетом исключения, предусмотренного в пункте 27 резолюции 1546 (2004), до этой даты будут по-прежнему применяться положения пункта 22 резолюции 1483 (2003), в том числе в отношении средств, финансовых активов и экономических ресурсов, о которых идет речь в пункте 23 этой резолюции;

2. *приветствует и подтверждает* решение правительства Ирака не запрашивать никаких дополнительных продлений срока полномочий Фонда развития Ирака и постановляет далее, что данное продление срока полномочий Фонда развития является последним;

3. *постановляет*, что после 30 июня 2011 года установленное в пункте 20 резолюции 1483 (2003) требование о депонировании в Фонд развития Ирака всех поступлений от экспортных продаж нефти, нефтепродуктов и природного газа из Ирака утрачивает силу, заявляет, что установленное в пункте 21 резолюции 1483 (2003) требование о том, чтобы 5 процентов поступлений от всех экспортных продаж нефти, нефтепродуктов и природного газа должны направляться в Компенсационный фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный согласно резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и последующим резолюциям, остается в силе, и постановляет далее, что 5 процентов стоимости любых неденежных платежей от продажи нефти, нефтепродуктов и природного газа, предоставляемых поставщикам услуг, должны направляться в Компенсационный фонд и что, если только правительство Ирака и Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций не примут иного решения в порядке осуществления своих полномочий, связанных с методами обеспечения того, чтобы платежи производились в Компенсационный фонд, вышеуказанные требования будут обязательными для правительства Ирака;

4. *призывает* правительство Ирака тесно взаимодействовать с Генеральным секретарем в целях завершения не позднее 30 июня 2011 года полного и эффективного перехода к механизму, который заменит собой Фонд развития Ирака и который будет учитывать требования, предусмотренные резервными соглашениями Международного валютного фонда, будет включать процедуры внешней ревизии и обеспечит дальнейшее выполнение Ираком его обязанностей, установленных положениями пункта 21 резолюции 1483 (2003); и просит далее правительство представить Совету Безопасности не позднее 1 мая 2011 года письменный доклад о процессе перехода к механизму, заменяющему Фонд развития;

5. *поручает* осуществить перевод всех поступлений из Фонда развития Ирака на счет или счета последующего механизма правительства Ирака и прекратить деятельность Фонда развития не позднее 30 июня 2011 года и просит предоставить письменное подтверждение Совету сразу после того, как будет завершен процесс перевода поступлений и прекращения деятельности;

6. *просит* Генерального секретаря на регулярной основе, каждые шесть месяцев, представлять Совету письменные доклады с оценкой хода соблюдения положений пунк-

та 21 резолюции 1483 (2003), причем первый доклад — о Компенсационном фонде Организации Объединенных Наций — должен быть представлен не позднее 1 января 2012 года;

7. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6450-м заседании.

Приложение

Письмо премьер-министра Ирака г-на Нури Камеля аль-Малики от 8 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности[351]

Я хотел бы сослаться на свое письмо от 13 декабря 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности[352], в котором я пояснил, что в 2010 году правительство Ирака примет надлежащие меры — в соответствии с Конституцией — в отношении Фонда развития Ирака и Международного контрольно-консультативного совета для обеспечения того, чтобы поступления от нефти и впредь справедливо использовались в интересах иракского народа в соответствии с передовой международной практикой транспарентности, подотчетности и добросовестности.

Во исполнение резолюции 1905 (2009) Совета Безопасности в своем первом ежеквартальном докладе[353] правительство Ирака привело требуемый план действий и график для перехода на механизм, заменяющий Фонд развития Ирака и Международный контрольно-консультативный совет. Впоследствии оно представило второй[354] и третий[355] доклады о достигнутом прогрессе. В третьем докладе содержалась подробная информация о тех элементах плана действий, которые были выполнены, и о тех, которые остались незавершенными. Кроме того, в нем было упомянуто о ситуации в Ираке и о том факте, что задержка с формированием нового правительства после состоявшихся 7 марта 2010 года выборов в законодательные органы власти так или иначе повлияла на возможности государственных институтов принимать быстрые и эффективные меры по всеобъемлющему выполнению плана действий.

В связи со всем вышесказанным правительство Ирака вновь нуждается в помощи со стороны международного сообщества, поскольку такая помощь сделает возможными всеобъемлющее выполнение плана действий и нормальный переход на механизм, заменяющий Фонд развития Ирака и Международный контрольно-консультативный совет. Поэтому оно надеется, что Совет Безопасности, исходя из договоренностей, закрепленных в пункте 20 его резолюции 1483 (2003), продлит срок действия иммунитета Фонда развития Ирака на очередной — последний — период в шесть месяцев, до 30 июня 2011 года.

Буду признателен Вам за скорейшее распространение настоящего письма среди членов Совета Безопасности и включение его в качестве приложения в разрабатываемый сейчас проект резолюции по Ираку.

Резолюция 1957 (2010) от 15 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в Ираке,

---

[351] Распространено под условным обозначением S/2010/625.

[352] Резолюция 1905 (2009), приложение.

[353] S/2010/308, добавление.

[354] S/2010/365, добавление.

[355] S/2010/567, добавление.

ссылаясь также на заявление своего Председателя от 26 февраля 2010 года[356], в котором он приветствовал достигнутый Ираком прогресс в деле соблюдения обязательств по нераспространению и разоружению,

признавая важность того, чтобы Ирак достиг международного статуса, равного тому, который он имел до принятия резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года,

приветствуя направленное министром иностранных дел Ирака на имя Председателя Совета Безопасности письмо от 18 января 2010 года[357], в котором подтверждается, что правительство Ирака поддерживает международный режим нераспространения и соблюдает договоры по разоружению и другие соответствующие международные документы и готово предпринять в этой связи дополнительные шаги для соблюдения стандартов в области нераспространения и разоружения, а также готово информировать Совет Безопасности, Международное агентство по атомной энергии и другие соответствующие учреждения о прогрессе в деле осуществления таких мер в соответствии с конституционными и законодательными процедурами правительства и в соответствии с международными нормами и обязанностями,

приветствуя также письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 11 марта 2010 года на имя Генерального секретаря[358], в котором отмечается, что Агентство получает отличное содействие со стороны Ирака в осуществлении заключенного с ним Соглашения о всеобъемлющих гарантиях[359], и исходя из решения правительства Ирака приступить к применению на временной основе, начиная с 17 февраля 2010 года, Дополнительного протокола к его Соглашению о всеобъемлющих гарантиях[347] до вступления в силу Дополнительного протокола,

приветствуя далее присоединение Ирака к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[360], в результате чего 12 февраля 2009 года он стал 186-м государством-участником,

приветствуя присоединение Ирака к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет[348], в результате чего 11 августа 2010 года он стал 131-м государством, сделавшим это,

приветствуя также тот факт, что Ирак в 2008 году подписал Дополнительный протокол к Соглашению о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии и что Дополнительный протокол, а также Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[361] представлены парламенту для ратификации, и приветствуя тот факт, что Ирак согласился применять Дополнительный протокол на временной основе в период до его ратификации,

вновь подтверждая важность скорейшей ратификации Ираком Дополнительного протокола,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* отменить введенные в соответствии с пунктами 8, 9, 10, 12 и 13 резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и пунктом 3 *f* резолюции 707 (1991) от 15 августа 1991 года и подтвержденные в последующих соответствующих резолюциях меры в отношении оружия массового уничтожения, ракет и гражданских ядерных объектов;

---

[356] S/PRST/2010/5.

[357] S/2010/37, приложение.

[358] S/2010/150, приложение.

[359] United Nations, *Treaty Series*, vol. 872, No. 12529.

[360] Ibid., vol. 1975, No. 33757.

[361] См. резолюцию 50/245 Генеральной Ассамблеи.

2. *настоятельно призывает* Ирак в кратчайшие возможные сроки ратифицировать Дополнительный протокол к Соглашению о всеобъемлющих гарантиях[347] и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[361];

3. *постановляет* провести через один год обзор достигнутого Ираком прогресса в выполнении его обязательства ратифицировать Дополнительный протокол и в выполнении его обязанностей по Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[360] и просит Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад по этому вопросу;

4. *постановляет также* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6450-м заседании.

Резолюция 1958 (2010) от 15 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в Ираке, в частности на резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1472 (2003) от 28 марта 2003 года, 1476 (2003) от 24 апреля 2003 года, 1483 (2003) от 22 мая 2003 года и 1546 (2004) от 8 июня 2004 года, и на доклад Генерального секретаря от 27 июля 2009 года, представленный в соответствии с положениями пункта 5 резолюции 1859 (2008) от 22 декабря 2008 года[362],

напоминая о необходимости программы «Нефть в обмен на продовольствие» (далее «Программа»), учрежденной согласно резолюции 986 (1995) в качестве временной меры для удовлетворения гуманитарных потребностей иракского народа,

признавая важность достижения Ираком международного статуса, равного тому, который он имел до принятия резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года,

признавая также важность деятельности Координатора высокого уровня, должность которого была учреждена Генеральным секретарем во исполнение резолюции 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года,

ссылаясь на письмо Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности от 8 декабря 2010 года и прилагаемую к нему записку[363], третий доклад Генерального секретаря от 1 ноября 2010 года, представленный в соответствии с положениями пункта 3 резолюции 1905 (2009) от 21 декабря 2009 года[364], и третий ежеквартальный доклад правительства Ирака, представленный в соответствии с положениями пункта 5 резолюции 1905 (2009)[355],

отмечая письмо правительства Ирака от 6 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности[365],

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *просит* Генерального секретаря предпринять все действия, необходимые для завершения всей незаконченной деятельности в рамках Программы, отмечая, что срок действия всех указанных в приложении I к записке Генерального секретаря от 8 декабря 2010 года[363] аккредитивов, по которым не были представлены товаросопроводительные документы, истек согласно их условиям, что никаких подтверждений о доставке правительство Ирака не представит и что аккредитивы закрыты для всех целей Программы, в

[362] S/2009/385.

[363] S/2010/619.

[364] S/2010/563.

[365] S/2010/618, приложение.

том числе для целей перевода средств, связанных с такими аккредитивами, из залоговой части в незалоговую часть иракского счета Организации Объединенных Наций, без ущерба для каких бы то ни было прав или претензий, которые поставщики, представившие товаросопроводительные документы, могут предъявить правительству Ирака согласно их соответствующим коммерческим контрактам с правительством Ирака для получения оплаты или удовлетворения других требований;

2. *отмечает* представление правительством Ирака подтверждений о поставке, которые были зарегистрированы Организацией Объединенных Наций по состоянию на 15 декабря 2010 года и в связи с которыми платеж не был произведен вследствие того, что авизующий банк не смог установить местонахождение соответствующих бенефициаров, или вследствие того, что бенефициар не представил необходимую документацию, о чем говорится в пунктах 11 и 12 и приложениях II и III записки Генерального секретаря от 8 декабря 2010 года, и призывает правительство Ирака незамедлительно произвести прямой платеж в случае обращения к нему бенефициаров или их представителей;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря открыть целевой депозитный счет для целей пунктов 4 и 5 настоящей резолюции, назначить независимых дипломированных бухгалтеров-ревизоров для его ревизии и представлять правительству Ирака полную информацию;

4. *уполномочивает также* Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы 20 млн. долл. США с иракского счета удерживались на целевом депозитном счете до 31 декабря 2016 года исключительно для покрытия расходов Организации Объединенных Наций, связанных с упорядоченным завершением незаконченной деятельности в рамках Программы, включая оказание Организацией поддержки в проведении государствами-членами расследований и судебных разбирательств, связанных с Программой, и расходов Координатора высокого уровня, должность которого была учреждена в соответствии с резолюцией 1284 (1999), и просит далее перевести все оставшиеся средства правительству Ирака до 31 декабря 2016 года;

5. *уполномочивает далее* Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы сумма в размере до 131 млн. долл. США с иракского счета удерживалась на целевом депозитном счете в течение шести лет для целей выплаты Организации Объединенных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам компенсации за всю деятельность в связи с Программой с момента ее учреждения, и просит далее перевести все оставшиеся средства правительству Ирака до 31 декабря 2016 года;

6. *уполномочивает* Генерального секретаря содействовать скорейшему переводу всех оставшихся средств, за исключением средств, удерживаемых для целей пунктов 4 и 5, выше, с иракского счета, учрежденного в соответствии с пунктом 16 *d* резолюции 1483 (2003), в Фонд развития Ирака;

7. *просит* Генерального секретаря предпринять все необходимые действия в целях эффективного осуществления настоящей резолюции и в кратчайшие возможные сроки заключить с правительством Ирака все необходимые имплементационные договоренности или соглашения, чтобы:

a) обеспечить выплату Организации Объединенных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам надлежащей компенсации, как сказано в пункте 5, выше, за всю деятельность в связи с Программой с момента ее учреждения; и

b) обеспечить отказ от удовлетворения любых будущих претензий, которые правительство Ирака может иметь к Организации Объединенных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам, в отношении всех действий в связи с Программой с момента ее учреждения, о чем говорится в пунктах 19, 20 и 21 приложения к записке Гене-

рального секретаря от 25 июля 2008 года[366], и просит Генерального секретаря доложить Совету, когда он сделает это;

8. *просит также* Генерального секретаря ежегодно представлять Совету доклады и аналитические оценки относительно использования целевого депозитного счета, упомянутого в пунктах 4 и 5, выше, и расходования его средств, причем первый доклад должен быть представлен не позднее 31 марта 2012 года, а заключительный доклад — спустя три месяца после передачи правительству Ирака до 31 декабря 2016 года всех оставшихся средств из сумм, удержанных для целей пунктов 4 и 5, если иное не будет санкционировано Советом;

9. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята на 6450-м заседании
14 голосами при 1 воздержавшемся (Франция),
при этом никто не голосовал против.

Решения

Также на 6450-м заседании после принятия резолюции 1958 (2010) Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление[367]:

«Совет Безопасности вновь подтверждает свою приверженность независимости, суверенитету, единству и территориальной целостности Ирака и подчеркивает важность обеспечения стабильности и безопасности в Ираке для народа этой страны, региона и международного сообщества.

Совет поддерживает соглашение о всеобъемлющем политическом процессе и разделении власти, достигнутое лидерами Ирака в целях формирования представительного правительства национального партнерства, что отражает волю иракского народа, выраженную на парламентских выборах 7 марта 2010 года. Мы призываем лидеров Ирака продолжать работу по превращению Ирака в федеративное, демократическое, плюралистическое и единое государство, основанное на верховенстве права и уважении прав человека.

Совет подтверждает необходимость борьбы со всеми формами терроризма и заявляет, что никакие террористические акты не остановят процесс продвижения к миру, демократии и восстановлению в Ираке, который пользуется поддержкой его народа, правительства Ирака и международного сообщества.

Совет приветствует позитивные изменения в Ираке и признает, что в настоящее время положение в Ираке существенно отличается от того, которое существовало на момент принятия резолюции 661 (1990). В соответствии с резолюцией 1859 (2008) Совет приветствует также значительный прогресс, достигнутый Ираком в восстановлении международного статуса, который он имел до принятия резолюции 661 (1990). В знак признания прогресса, достигнутого Ираком в деле поддержки международного режима нераспространения и соблюдения договоров о разоружении и других соответствующих международных документов, его обязательства предпринять дополнительные шаги в этом направлении и временного применения им Дополнительного протокола к Соглашению о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии[347] в ожидании его ратификации Совет принял резолюцию 1957 (2010), отменяющую ограничения, введенные резолюциями 687 (1991) и 707 (1991), касавшимися оружия массового уничтожения и гражданской ядерной деятельности. В знак признания успешного выполнения Ираком оставшихся контрактов

[366] См. S/2008/492.

[367] S/PRST/2010/27.

по программе «Нефть в обмен на продовольствие» Совет принял также резолюцию 1958 (2010) о завершении незаконченной деятельности в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие». И в знак признания прогресса, достигнутого Ираком в создании эффективных и подотчетных последующих механизмов, которые заменят Фонд развития Ирака, Совет принял резолюцию 1956 (2010) о прекращении 30 июня 2011 года действия мер в отношении Фонда развития. Приветствуя прогресс, достигнутый правительствами Ирака и Кувейта в урегулировании остающихся вопросов в отношениях между этими двумя странами, и предлагая им и дальше сотрудничать, Совет призывает Ирак незамедлительно выполнить его остальные обязанности по соответствующим резолюциям Совета о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, принятым на основании главы VII.

Совет приветствует реинтеграцию Ирака в регион и призывает Ирак и все государства региона углублять и расширять их отношения и поддерживать эти отношения в духе партнерства и сотрудничества.

Совет вновь заявляет о полной поддержке Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку в ее деятельности по оказанию консультационной и иной помощи и содействия народу и правительству Ирака в целях укрепления демократических институтов, развития всеобъемлющего диалога и достижения национального примирения, содействия налаживанию диалога на региональном уровне, оказания помощи уязвимым группам, укрепления гендерного равенства, содействия защите прав человека, в том числе посредством создания Независимой верховной комиссии по правам человека, поощрения защиты пострадавших гражданских лиц, в том числе детей, женщин и представителей религиозных групп и этнических меньшинств, и содействия проведению судебно-правовой реформы.

Совет высоко оценивает усилия, предпринимавшиеся Миссией под руководством Специального представителя Генерального секретаря по Ираку в целях оказания поддержки на протяжении всего избирательного процесса в соответствии с ее мандатом.

Совет призывает Миссию продолжать в координации с правительством Ирака свою работу по обеспечению защиты и содействию созданию условий, благоприятствующих добровольному, безопасному, достойному и, главное, окончательному возвращению иракских беженцев и внутренне перемещенных лиц, и подчеркивает важность того, чтобы все соответствующие стороны продолжали уделять внимание этому вопросу.

Совет подчеркивает важную роль Миссии в деле оказания народу и правительству Ирака поддержки в целях развития диалога, ослабления напряженности и согласованного политического урегулирования вопроса об оспариваемых внутренних границах страны и призывает все соответствующие стороны принять участие во всеобъемлющем диалоге с этой целью».

23 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[368]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 21 декабря 2010 года, касающееся единой структуры обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку[369], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Совет одобряет предложенные в Вашем письме меры и настоятельно призывает государства-члены позитивно на них отреагировать и внести свой вклад».

[368] S/2010/667.

[369] S/2010/666.

На своем 6511-м заседании 8 апреля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Ирака для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Ирака

Второй доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1936 (2010) (S/2011/213)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Аду Мелкерту, Специальному представителю Генерального секретаря по Ираку и главе Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку.

На своем 6586-м заседании 19 июля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Ирака для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Ирака

Третий доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1936 (2010) (S/2011/435)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Аду Мелкерту, Специальному представителю Генерального секретаря по Ираку и главе Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку.

На своем 6594-м заседании 28 июля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Ирака для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Ирака

Третий доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1936 (2010) (S/2011/435)».

Резолюция 2001 (2011)
от 28 июля 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции по Ираку, в частности резолюции 1500 (2003) от 14 августа 2003 года, 1546 (2004) от 8 июня 2004 года, 1557 (2004) от 12 августа 2004 года, 1619 (2005) от 11 августа 2005 года, 1700 (2006) от 10 августа 2006 года, 1770 (2007) от 10 августа 2007 года, 1830 (2008) от 7 августа 2008 года, 1883 (2009) от 7 августа 2009 года и 1936 (2010) от 5 августа 2010 года,

вновь подтверждая независимость, суверенитет, единство и территориальную целостность Ирака,

особо отмечая важное значение стабильности и безопасности Ирака для народа Ирака, региона и международного сообщества,

призывая правительство Ирака продолжать укреплять демократию и верховенство права, безопасность и правопорядок и вести борьбу с терроризмом и межфракционным насилием на всей территории страны и вновь заявляя о своей поддержке усилий народа и правительства Ирака по построению безопасного, стабильного, федеративного, объединенного и демократического государства на основе верховенства права и уважения прав человека,

приветствуя изменения к лучшему в ситуации в плане безопасности в Ираке, достигнутые благодаря согласованным усилиям на политическом уровне и в области безопасности, и подчеркивая, что вызовы безопасности в Ираке все еще существуют и что эти изменения к лучшему необходимо подкреплять посредством ведения конструктивного политического диалога и обеспечения национального единства,

подчеркивая необходимость того, чтобы все общины в Ираке участвовали в политическом процессе и открытом для всех политическом диалоге, воздерживались от заявлений и действий, которые могут обострить напряженность, нашли всеобъемлющее решение проблемы распределения ресурсов, обеспечили стабильность, выработали правильное и справедливое решение вопроса об оспариваемых внутренних границах страны и добивались национального единства,

вновь подтверждая важное значение деятельности Организации Объединенных Наций, в частности Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку, по консультированию народа и правительства Ирака и оказанию ему поддержки и помощи в деле укрепления демократических институтов, развития открытого для всех политического диалога и продвижения вперед процесса национального примирения, поощрения регионального диалога, выработки приемлемых для правительства Ирака процедур урегулирования вопроса об оспариваемых внутренних границах, оказания помощи уязвимым группам, включая беженцев и внутренне перемещенных лиц, обеспечения большего равенства между мужчинами и женщинами, поощрения защиты прав человека и содействия проведению судебно-правовой реформы и особо отмечая важность уделения Организацией Объединенных Наций, и в особенности Миссией, первоочередного внимания консультированию народа и правительства Ирака и оказанию ему поддержки и помощи в достижении этих целей,

настоятельно призывая правительство Ирака продолжать поощрять и защищать права человека и рассмотреть также возможность принятия дополнительных мер по поддержке Независимой высокой комиссии по правам человека,

отмечая усилия правительства Ирака по поощрению и защите прав человека женщин, вновь подтверждая свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, касающиеся женщин и мира и безопасности, и вновь заявляя о необходимости всестороннего равного и эффективного участия женщин; вновь подтверждая ту ключевую роль, которую женщины могут играть в восстановлении структуры общества, и подчеркивая необходимость их участия в разработке национальных стратегий для учета их интересов,

отмечая важность решения гуманитарных проблем, стоящих перед иракским народом, и подчеркивая необходимость дальнейшего принятия скоординированных мер реагирования и выделения надлежащих ресурсов для решения этих проблем,

обращая особое внимание на суверенитет правительства Ирака, вновь подтверждая, что все стороны должны продолжать принимать все практически осуществимые меры и создавать механизмы для обеспечения защиты пострадавших гражданских лиц, включая детей, женщин и представителей религиозных групп и этнических меньшинств, и должны создать условия, благоприятствующие добровольному, безопасному, достойному и планомерному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц или интеграции внутренне перемещенных лиц в местную среду, приветствуя взятые правительством Ирака обязательства и поощряя его дальнейшие усилия по оказанию неотложной помощи внутренне перемещенным лицам, беженцам и возвращающимся лицам и отмечая важную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в дальнейшем предоставлении, исходя из его мандата, консультационных услуг и поддержки правительству по этим вопросам в координации с Миссией,

настоятельно призывая всех, кого это касается, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции 1949 года[345] и Положе-

ния, приложенные к IV Гаагской конвенции 1907 года[346], предоставлять гуманитарному персоналу полный беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся в помощи лицам, создавать ему, по мере возможности, все необходимые условия для проведения его операций и обеспечивать охрану, безопасность и свободу передвижения гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и его имущества,

приветствуя важный прогресс, достигнутый Ираком в восстановлении международного статуса, который он имел до принятия резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года, призывая правительство Ирака и впредь сотрудничать с правительством Кувейта для решения оставшихся вопросов и выполнения своих остальных обязательств по соответствующим принятым на основании главы VII резолюциям Совета Безопасности, касающимся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, и обращая особое внимание на важность ратификации Дополнительного протокола к его Соглашению о всеобъемлющих гарантиях[347],

выражая глубокую признательность всем сотрудникам Организации Объединенных Наций в Ираке за их мужество и неустанные усилия,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку на период в 12 месяцев;

2. *постановляет также*, что Специальный представитель Генерального секретаря по Ираку и Миссия, по просьбе правительства Ирака и принимая во внимание письмо министра иностранных дел Ирака на имя Генерального секретаря от 27 июля 2011 года[370], должны продолжать выполнять свой мандат, определенный в резолюции 1936 (2010);

3. *признает*, что обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций является необходимым условием для выполнения Миссией своей работы на благо народа Ирака, и призывает правительство Ирака и другие государства-члены продолжать обеспечивать безопасность и материально-техническую поддержку присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке;

4. *приветствует* вклад государств-членов в предоставление Миссии финансовых и материально-технических ресурсов и поддержки и ресурсов и поддержки в области обеспечения безопасности, необходимых ей для выполнения поставленных перед ней задач, и призывает государства-члены продолжать предоставлять Миссии достаточные ресурсы и поддержку;

5. *выражает намерение* пересмотреть мандат Миссии через 12 месяцев или раньше, если правительство Ирака обратится с такой просьбой;

6. *просит* Генерального секретаря каждые четыре месяца докладывать Совету Безопасности о прогрессе, достигнутом в выполнении Миссией всех ее обязанностей;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6594-м заседании.

---

[370] S/2011/464, приложение.

НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ[371]

Решения

На своем 6384-м заседании 15 сентября 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Нераспространение

Брифинг Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006)».

На своем 6442-м заседании 10 декабря 2010 года Совет рассмотрел пункт, который обсуждался на 6384-м заседании.

На своем 6502-м заседании 22 марта 2011 года Совет также рассмотрел пункт, который обсуждался на 6384-м заседании.

На своем 6552-м заседании 9 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Нераспространение».

Резолюция 1984 (2011) от 9 июня 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, включая резолюции 1696 (2006) от 31 июля 2006 года, 1737 (2006) от 23 декабря 2006 года, 1747 (2007) от 24 марта 2007 года, 1803 (2008) от 3 марта 2008 года, 1835 (2008) от 27 сентября 2008 года, 1887 (2009) от 24 сентября 2009 года и 1929 (2010) от 9 июня 2010 года, и на заявление своего Председателя от 29 марта 2006 года[372] и подтверждая их положения,

напоминая о создании в соответствии с пунктом 29 резолюции 1929 (2010) Группы экспертов Исламской Республики Иран под руководством Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006), для выполнения задач, перечисленных в упомянутом пункте,

ссылаясь на промежуточный доклад, представленный 4 февраля 2011 года Группой экспертов, назначенной Генеральным секретарем во исполнение пункта 29 резолюции 1929 (2010), и на заключительный доклад, представленный Группой 7 мая 2011 года,

напоминая о методологических стандартах применительно к докладам механизмов наблюдения за санкциями, изложенных в докладе Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций[373],

отмечая в этой связи важность пользующихся доверием, основанных на фактах и независимых оценок, аналитических выкладок и рекомендаций в соответствии с мандатом Группы экспертов,

определяя, что распространение оружия массового уничтожения, а также средств его доставки по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании статьи 41 главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

---

[371] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2006 году.

[372] S/PRST/2006/15.

[373] См. S/2006/997, приложение.

1. *постановляет* продлить до 9 июня 2012 года мандат Группы экспертов Исламской Республики Иран, сформулированный в пункте 29 резолюции 1929 (2010), и просит Генерального секретаря принять для этого необходимые административные меры;

2. *просит* Группу экспертов представить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1737 (2006), промежуточный доклад о своей работе не позднее 9 ноября 2011 года и просит Группу — после обсуждения с Комитетом — представить Совету ее промежуточный доклад к 9 декабря 2011 года, и просит также представить Комитету заключительный доклад с ее выводами и рекомендациями не позднее чем за 30 дней до истечения срока действия мандата Группы и далее просит Группу — после обсуждения с Комитетом — представить Совету ее заключительный доклад по завершении срока действия мандата Группы;

3. *просит также* Группу экспертов представить Комитету запланированную программу работы не позднее чем через 30 дней после ее назначения, рекомендует Комитету регулярно обсуждать эту программу работы и просит далее Группу представлять Комитету все поправки к этой программе работы;

4. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать с Комитетом и с Группой экспертов, в частности предоставляя любую имеющуюся у них информацию об осуществлении мер, определенных в резолюциях 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и 1929 (2010);

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята на 6552-м заседании
14 голосами при 1 воздержавшемся (Ливан),
при этом никто не голосовал против.

Решение

На своем 6563-м заседании 23 июня 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Нераспространение

Брифинг Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006)».

УКРЕПЛЕНИЕ МИРА В ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ[374]

Решения

На своем 6455-м заседании 17 декабря 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Укрепление мира в Западной Африке

Доклад Генерального секретаря о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки (S/2010/614)».

[374] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2006 году.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Саиду Джинниту, Специальному представителю Генерального секретаря по Западной Африке и главе Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки.

20 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[375]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 14 декабря 2010 года, касающееся мандата Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки[376], было доведено до сведения членов Совета Безопасности.

Члены Совета согласны с рекомендацией, содержащейся в Вашем шестом докладе о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки[377], продлить мандат Отделения на дополнительный трехлетний период с 1 января 2011 года до 31 декабря 2013 года. В этой связи члены Совета призывают Вас настоятельно изучить возможность мобилизации прямых взносов государств-членов в дополнение к имеющимся внутренним ресурсам Организации Объединенных Наций.

Члены Совета принимают также к сведению Ваше намерение пересмотреть функции и деятельность Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки, как отражено в проекте мандата, прилагаемом к Вашему письму. Члены Совета просят Вас сообщать Совету каждые шесть месяцев о выполнении Отделением своего пересмотренного мандата».

На своем 6577-м заседании 8 июля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Укрепление мира в Западной Африке

Доклад Генерального секретаря о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки (S/2011/388)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Саиду Джинниту, Специальному представителю Генерального секретаря по Западной Африке и главе Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки.

НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ/КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА[378]

Решение

На своем 6553-м заседании 10 июня 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Нераспространение/Корейская Народно-Демократическая Республика».

---

[375] S/2010/661.

[376] S/2010/660.

[377] S/2010/614.

[378] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2006 году.

Резолюция 1985 (2011)
от 10 июня 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в том числе на резолюции 825 (1993) от 11 мая 1993 года, 1540 (2004) от 28 апреля 2004 года, 1695 (2006) от 15 июля 2006 года, 1718 (2006) от 14 октября 2006 года, 1874 (2009) от 12 июня 2009 года, 1887 (2009) от 24 сентября и 1928 (2010) от 7 июня 2010 года, а также на заявления своего Председателя от 6 октября 2006 года[379] и 13 апреля 2009 года[380],

напоминая об учреждении во исполнение пункта 26 резолюции 1874 (2009) Группы экспертов по Корейской Народно-Демократической Республике под руководством Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), для выполнения задач, предусмотренных этим пунктом,

ссылаясь на промежуточный доклад Группы экспертов, назначенных Генеральным секретарем во исполнение пункта 26 резолюции 1874 (2009), от 12 ноября 2010 года, и заключительный доклад Группы от 12 мая 2011 года,

ссылаясь также на методологические стандарты применительно к докладам механизмов наблюдения за санкциями, представленные в докладе Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций[381],

отмечая в этой связи важность достоверных, основанных на фактах, независимых оценок, анализа и рекомендаций в соответствии с мандатом Группы экспертов,

определяя, что распространение ядерного, химического и биологического оружия, а также средств его доставки продолжает представлять угрозу для международного мира и безопасности,

действуя на основании статьи 41 главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 12 июня 2012 года мандат Группы экспертов по Корейской Народно-Демократической Республике, как указано в пункте 26 резолюции 1874 (2009), и просит Генерального секретаря принять необходимые административные меры в этой связи;

2. *просит* Группу экспертов представить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006), не позднее 12 ноября 2011 года среднесрочный доклад о своей работе и просит, чтобы после обсуждения с Комитетом Группа представила Совету свой среднесрочный доклад до 12 декабря 2011 года, и просит также представить Комитету заключительный доклад со своими выводами и рекомендациями не позднее чем за тридцать дней до прекращения мандата Группы и просит далее, чтобы после обсуждения с Комитетом Группа представила Совету свой заключительный доклад по прекращении мандата Группы;

3. *просит также* Группу экспертов представить Комитету запланированную программу работы не позднее чем через тридцать дней после назначения Группы, призывает Комитет принять участие в регулярных обсуждениях этой программы работы и просит далее Группу информировать Комитет о любых обновлениях этой программы работы;

4. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны в полной мере сотрудни-

---

[379] S/PRST/2006/41.

[380] S/PRST/2009/7.

[381] См. S/2006/997, приложение.

чать с Комитетом и с Группой экспертов, в частности путем предоставления любой имеющейся у них информации об осуществлении мер, предусмотренных резолюциями 1718 (2006) и 1874 (2009);

5. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6553-м заседании.

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 22 НОЯБРЯ 2006 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ[382]

Решения

На своем 6377-м заседании 7 сентября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Непала для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/920)

Доклад Генерального секретаря в связи с просьбой Непала об оказании Организацией Объединенных Наций помощи для поддержки мирного процесса в стране (S/2010/453)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Карин Ландгрен, Представителю Генерального секретаря в Непале и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Непале.

На своем 6385-м заседании 15 сентября 2010 года Совет постановил пригласить представителя Непала для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/920)

Доклад Генерального секретаря в связи с просьбой Непала об оказании Организацией Объединенных Наций помощи для поддержки мирного процесса в стране (S/2010/453)».

Резолюция 1939 (2010) от 15 сентября 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюцию 1921 (2010) от 12 мая 2010 года, и на заявление своего Председателя от 5 мая 2009 года[383],

вновь подтверждая суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Непала и его ответственность за осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения и последующих соглашений,

---

[382] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2006 году.

[383] S/PRST/2009/12.

напоминая о подписании 21 ноября 2006 года правительством Непала и Коммунистической партией Непала (маоистской) Всеобъемлющего мирного соглашения и о заявлении о приверженности обеих сторон обеспечению постоянного и прочного мира,

признавая твердое стремление непальского народа к миру и восстановлению демократии и важность в этой связи осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения и последующих соглашений соответствующими сторонами,

выражая свою неизменную готовность поддерживать мирный процесс в Непале в интересах своевременного и эффективного осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения и последующих соглашений, в частности соглашения между политическими партиями от 25 июня 2008 года, как просило правительство Непала,

отмечая, что срок обнародования новой демократической конституции Непала был продлен до 28 мая 2011 года,

выражая свою озабоченность в связи с возникшей в последнее время напряженностью в Непале,

призывая все стороны урегулировать свои разногласия путем мирных переговоров и отмечая в этой связи соглашение между переходным правительством Непала и политическими партиями, заключенное 13 сентября 2010 года, а именно о том, что: i) документы, подготовленные в Специальном комитете, вскоре будут окончательно доработаны при том понимании, что они будут способствовать продвижению вперед мирного процесса, а согласованные документы будут выполнены, ii) комбатанты маоистской армии будут переданы в ведение Специального комитета, а полная информация о них будет представлена Специальному комитету незамедлительно, iii) осуществление остающихся задач по линии мирного процесса будет начато 17 сентября 2010 года и будет завершено к 14 января 2011 года, и iv) будет удовлетворено пожелание сторон, чтобы мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Непале был продлен в последний раз на четыре месяца,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 2 сентября 2010 года о Миссии[384],

напоминая о завершении двух этапов процесса проверки, приветствуя продолжение оказания помощи в наблюдении за реализацией мер в отношении вооружений и вооруженного личного состава обеих сторон в соответствии с резолюцией 1740 (2007) от 23 января 2007 года и положениями Всеобъемлющего мирного соглашения, отмечая важность прочного долгосрочного решения и необходимость решения остающихся вопросов, включая способы завершения присутствия Миссии в Непале, без дальнейшего промедления,

приветствуя завершение процесса демобилизации дисквалифицированных военнослужащих маоистской армии в соответствии с согласованным между правительством Непала, Объединенной коммунистической партией Непала (маоистской) и Организацией Объединенных Наций планом действий от 16 декабря 2009 года по осуществлению процесса демобилизации и реабилитации военнослужащих маоистской армии, дисквалифицированных по причине несовершеннолетия, и призывая все стороны продолжать осуществлять этот план действий, обеспечивая надлежащее наблюдение и отчетность в соответствии с резолюциями 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года,

напоминая, что благодаря успешному проведению выборов в Учредительное собрание некоторые элементы мандата Миссии, изложенные в резолюции 1740 (2007), уже выполнены,

принимая к сведению письма переходного правительства Непала и Объединенной коммунистической партии Непала (маоистской) от 14 сентября 2010 года[385] на имя Гене-

[384] S/2010/453.

[385] См. S/2010/474.

рального секретаря с просьбой о последнем продлении мандата Миссии до 15 января 2011 года,

признавая, что необходимо уделять особое внимание нуждам и роли женщин, детей и традиционно маргинализированных групп в рамках мирного процесса, о чем говорится во Всеобъемлющем мирном соглашении и резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года,

признавая также необходимость решения вопроса о безнаказанности и необходимость поощрения и защиты прав человека, а также наращивания потенциала независимых национальных правозащитных учреждений в соответствии с международными принципами,

признавая далее, что гражданское общество может играть важную роль в демократических преобразованиях и предотвращении конфликта,

выражая признательность Представителю Генерального секретаря в Непале за ее вклад и вклад ее группы в Миссию и страновой группе Организации Объединенных Наций, в том числе Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое следит за соблюдением прав человека по просьбе правительства Непала, за их усилия и подчеркивая необходимость обеспечения координации и взаимодополняемости усилий Миссии и всех структур Организации Объединенных Наций в районе ответственности Миссии, особенно для обеспечения преемственности в период, когда срок действия мандата истекает,

1. *постановляет* в соответствии с просьбой правительства Непала[385] продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Непале, учрежденной резолюцией 1740 (2007), до 15 января 2011 года с учетом завершения деятельности по некоторым элементам мандата и текущей работы по наблюдению за реализацией мер в отношении вооружений и вооруженного личного состава в соответствии с соглашением между политическими партиями от 25 июня 2008 года, что будет содействовать завершению мирного процесса;

2. *постановляет также* в соответствии с просьбой правительства Непала, что срок действия мандата Миссии завершится 15 января 2011 года, после чего Миссия покинет Непал;

3. *призывает* все стороны в полной мере воспользоваться знаниями Миссии и ее готовностью поддерживать, в рамках ее мандата, мирный процесс в целях содействия осуществлению еще не реализованных аспектов мандата Миссии к 15 января 2011 года;

4. *призывает* правительство Непала и Объединенную коммунистическую партию Непала (маоистскую) осуществить как соглашение, достигнутое 13 сентября 2010 года, так и план действий с конкретными сроками и четкими контрольными показателями для обеспечения интеграции и реабилитации личного состава маоистской армии при поддержке со стороны Специального комитета для надзора за деятельностью, интеграции и реабилитации личного состава маоистской армии и со стороны его Технического комитета;

5. *призывает* все политические партии в Непале ускорить мирный процесс и работать сообща в духе сотрудничества, консенсуса и компромисса в целях продолжения перехода к прочному долгосрочному решению, чтобы дать стране возможность продвигаться к мирному, демократическому и более благополучному будущему;

6. *просит* стороны в Непале предпринять необходимые шаги для обеспечения охраны, безопасности и свободы передвижения персонала Миссии и связанного с ней персонала при выполнении ими задач, определенных в мандате;

7. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности к 15 октября 2010 года — по завершении обсуждений на высоком уровне между Организацией Объединенных Наций и переходным правительством Непала и политическими партиями — док-

лад об осуществлении соглашения от 13 сентября между переходным правительством Непала и политическими партиями;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6385-м заседании.

Решения

На своем 6398-м заседании 14 октября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Непала для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/920)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 6465-м заседании 5 января 2011 года Совет постановил пригласить представителя Непала для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/920)

Доклад Генерального секретаря в связи с просьбой Непала об оказании Организацией Объединенных Наций помощи для поддержки мирного процесса в стране (S/2010/658)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Карин Ландгрен, Представителю Генерального секретаря в Непале и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Непале.

На своем 6466-м заседании 14 января 2011 года Совет постановил пригласить представителя Непала для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2006/920)

Доклад Генерального секретаря в связи с просьбой Непала об оказании Организации Объединенных Наций помощи для поддержки мирного процесса в стране (S/2010/658)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[386]:

«Миссия Организации Объединенных Наций в Непале заканчивает подготовку к своему отбытию 15 января 2011 года из этой страны, и по этому случаю Совет Безопасности выражает благодарность и признательность Представителю Генерального секретаря в Непале г-же Карин Ландгрен и команде Миссии за их усилия по оказанию народу Непала помощи в его работе над завершением мирного процесса.

[386] S/PRST/2011/1.

Совет подтверждает свою поддержку мирного процесса и призывает временно действующее правительство Непала и все политические партии удвоить свои усилия, продолжить в духе консенсуса совместную работу над выполнением обязательств, принятых ими по Всеобъемлющему мирному соглашению и другим договоренностям, и оперативно уладить нерешенные вопросы мирного процесса. Совет высказывается за то, чтобы Непал завершил составление своей новой конституции в предусмотренный срок, что поможет ему построить лучшее, более справедливое и демократическое будущее для своего народа.

Совет приветствует сохраняющуюся сопричастность Генерального секретаря и органов Организации Объединенных Наций, продолжающих поддерживать мирный процесс и народ Непала.

Совет будет и впредь поддерживать мирный процесс в Непале».

ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ[387]

A. Обеспечение эффективной роли Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности

Решения

На своем 6389-м заседании 23 сентября 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Поддержание международного мира и безопасности

Обеспечение эффективной роли Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 1 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/461)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[388]:

«Совет Безопасности подтверждает свою главную ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности. В этой связи Совет ссылается на свои резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся превентивной дипломатии, установления мира, поддержания мира и миростроительства.

Совет отмечает достигнутый во многих районах мира прогресс на пути к обеспечению более мирной и стабильной обстановки. Вместе с тем Совет сознает меняющиеся вызовы и угрозы международному миру и безопасности, включая вооруженные конфликты, терроризм, распространение оружия массового уничтожения и стрелкового оружия и легких вооружений, транснациональную организованную преступность, пиратство, наркоторговлю и торговлю людьми.

Поэтому Совет вновь заявляет, что обеспечение международного мира и безопасности на современном этапе требует более всеобъемлющего и согласованного подхода. Совет также подчеркивает необходимость заниматься коренными причина-

---

[387] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2007 году.

[388] S/PRST/2010/18.

ми конфликтов, принимая во внимание, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга. В этой связи Совет заявляет о своей твердой приверженности содействовать повышению уровня эффективности Организации Объединенных Наций на протяжении всего цикла развития конфликта.

Совет приветствует значительный прогресс, достигнутый в последние годы в совершенствовании и укреплении потенциала Организации Объединенных Наций в сферах превентивной дипломатии, установления мира, поддержания мира и миростроительства, и обязуется и далее вносить вклад в приспособление этих инструментов к меняющимся обстоятельствам. Совет также подчеркивает, что связь между этими инструментами не всегда носит хронологически последовательный характер и что необходимо использовать их всеобъемлющим, комплексным и гибким образом.

Совет подчеркивает, что всеобъемлющее и целостное использование инструментов превентивной дипломатии, установления мира, поддержания мира и миростроительства имеет важное значение для создания условий, необходимых для устойчивого мира. Совет обязуется оказывать необходимую политическую поддержку для обеспечения достижения этой всеобъемлющей цели.

Совет также вновь заявляет о своей твердой поддержке защиты гражданских лиц и подтверждает свою убежденность в том, что защита гражданских лиц, в частности женщин и детей, в вооруженном конфликте должна быть важным аспектом любой всеобъемлющей стратегии урегулирования конфликтов. Совет далее подтверждает свое неприятие безнаказанности за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека.

Совет призывает государства-члены разрешать споры мирными средствами и обращает особое внимание на важное значение превентивной дипломатии как экономически выгодного и эффективного инструмента кризисного регулирования и разрешения конфликтов. Совет приветствует усилия, нацеленные на укрепление превентивного потенциала государств-членов, Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных организаций, и вновь заявляет о своей поддержке этих усилий. Совет подчеркивает, в частности, важность создания этими участниками потенциала раннего предупреждения, оценки, посредничества и реагирования, а также обеспечения четкой координации между ними.

Совет высоко оценивает усилия, прилагаемые Генеральным секретарем, использующим механизм оказания им добрых услуг, его представителей, специальных посланников и посредников, а также усилия региональных и субрегиональных организаций, направленные на содействие выработке надежных и всеобъемлющих вариантов урегулирования, и обязуется продолжать поддерживать их работу.

Совет далее обязуется пристально следить за существующими и потенциальными конфликтными ситуациями, чреватыми угрозой для международного мира и безопасности, взаимодействовать со сторонами, прилагающими превентивные усилия, поощрять шаги, предпринимаемые в целях ослабления напряженности и укрепления доверия, поддерживать усилия, нацеленные на мобилизацию необходимых экспертных услуг и возможностей, доступных Организации Объединенных Наций и в рамках Организации Объединенных Наций. Совет также признает важность укрепления усилий, включая координацию действий двусторонних и многосторонних доноров, для оказания предсказуемой, целостной и своевременной финансовой поддержки в целях оптимального использования инструментов превентивной дипломатии.

Совет подчеркивает свою приверженность дальнейшему повышению общей эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. В этой связи Совет вновь заявляет о своей поддержке прилагаемых усилий, в частности усилий Генеральной Ассамблеи и Секретариата по повышению уровня эффективности и действенности миротворческой деятельности Организации Объединенных На-

ций и наращиванию потенциала Организации Объединенных Наций для успешного планирования, создания, развертывания, проведения, наблюдения и оценки операций по поддержанию мира, а также осуществления перехода и завершения таких операций, включая шаги, предпринимаемые в целях ускорения процесса направления экспертов по вопросам полицейской деятельности и правопорядка. В этой связи Совет приветствует усилия Секретариата по содействию налаживанию партнерских отношений между всеми участниками процесса.

Совет признает, что операции по поддержанию мира приобретают все более сложный характер, что требует всеобъемлющей политической стратегии для каждой миссии, потенциала сдерживания, соответствующего мандату миссии, энергичного гражданского и военного руководства, надлежащих ресурсов, а также опытного, обученного и оснащенного военного, полицейского и гражданского персонала, способного поддерживать эффективный контакт с местным населением. Совет также признает необходимость совершенствования военного опыта и выражает в этой связи намерение продолжать рассматривать роль Военно-штабного комитета.

Совет воздает должное странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, за ту бесценную роль, которую они играют в поддержании и обеспечении устойчивого мира во многих нестабильных районах мира, и подтверждает свою приверженность укреплению процесса проведения консультаций с ними, призывая при этом государства-члены, обладающие необходимыми возможностями, предоставлять более многочисленный полицейский, военный и гражданский персонал, в том числе женский персонал, для участия в миротворческих и политических миссиях Организации Объединенных Наций.

Совет подчеркивает, что эффективное миростроительство требует комплексного и всеобъемлющего подхода, основанного на согласовании политических целей, целей в области безопасности, целей развития, целей в области прав человека, гуманитарных целей и целей в области обеспечения правопорядка, и что перспективы миростроительства необходимо рассматривать уже на первых этапах планирования и осуществления операций по поддержанию мира.

Совет подчеркивает, что устойчивый процесс миростроительства невозможен также без национальной ответственности, создания национального потенциала и расширения прав и возможностей людей, затрагиваемых конфликтом. Совет подчеркивает необходимость достижения Генеральным секретарем дальнейшего прогресса в выполнении его программы действий по совершенствованию усилий Организации Объединенных Наций в сфере миростроительства, чтобы лучше реагировать на основные нужды и приоритеты затрагиваемых стран. Совет с нетерпением ожидает, в частности, итогов обзора гражданского потенциала.

Совет также подчеркивает важность достижения прогресса в более четком определении роли и функций ключевых участников процесса миростроительства и приветствует, в частности, важную роль Комиссии по миростроительству в поощрении и поддержке комплексного и целостного подхода к миростроительству. Совет вновь заявляет о своей поддержке работы Комиссии и выражает готовность шире использовать ее консультативную роль. Совет с нетерпением ожидает рассмотрения доклада координаторов, посвященного проведенному в 2010 году обзору деятельности Комиссии.

Совет признает, что всеобъемлющая и комплексная стратегия установления мира, поддержания мира и миростроительства должна охватывать всех соответствующих участников и учитывать уникальные обстоятельства каждой конфликтной ситуации. Совет далее отмечает, что устойчивый мир и безопасность можно наилучшим образом обеспечить благодаря эффективному сотрудничеству всех соответствующих сторон на основе их опыта.

Совет подтверждает свою приверженность укреплению, в соответствии с главой VIII Устава, своих стратегических партнерских отношений с региональными и субрегиональными организациями и их поддержки в вопросах, касающихся предотвращения конфликтов, установления мира, поддержания мира и миростроительства. Совет также подчеркивает, что ему следует и далее укреплять на стратегическом уровне и на местах свои партнерские отношения со всеми другими соответствующими участниками, в частности с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Комиссией по миростроительству, международными финансовыми учреждениями, такими как Всемирный банк, и гражданским обществом.

Совет также вновь подтверждает важную роль женщин во всех аспектах деятельности по предотвращению и урегулированию конфликтов, а также в деятельности по поддержанию мира и миростроительству и признает, что согласованный и решительный подход к устранению коренных причин конфликтов требует также применения системного и всеобъемлющего подхода к вопросам, касающимся женщин и мира и безопасности. В этой связи Совет рассчитывает отметить десятую годовщину принятия резолюции 1325 (2000) осуществлением мер в отношении всеобъемлющего набора показателей на основе рекомендаций Генерального секретаря.

Совет полностью сознает ответственность, возложенную на него Уставом, и коллективные чаяния народов мира, что побуждает его предпринимать эффективные действия по поддержанию международного мира и безопасности и искоренению бедствий войны. Совет выражает твердое обязательство и далее выполнять свои функции самым эффективным образом и в полном сотрудничестве со своими партнерами. Он далее признает, что для успешного решения этой задачи необходимы непрерывный аналитический процесс и корректировка практических методов, используемых им в сферах превентивной дипломатии, установления мира, поддержания мира и миростроительства».

B. Взаимосвязь между безопасностью и развитием

Решения

На своем 6479-м заседании 11 февраля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Азербайджана, Аргентины, Армении, Бельгии, Ботсваны, Буркина-Фасо, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Гондураса, Грузии, Доминиканской Республики, Египта, Ирана (Исламской Республики), Казахстана, Канады, Кении, Коста-Рики (министра иностранных дел), Кубы, Люксембурга, Малайзии, Марокко, Мексики, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Республики Корея, Сальвадора, Сенегала, Словении (министра иностранных дел), Соломоновых Островов, Судана, Таиланда, Турции, Уганды, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Чили, Швейцарии, Шри-Ланки и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Поддержание международного мира и безопасности

Взаимосвязь между безопасностью и развитием

Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 2 февраля 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/50)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Эжену-Ришару Газане, постоянному представителю Руанды при Организации Объединенных Наций и Председателю Комиссии по миростроительству.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Саре Клифф, Специальному представителю Всемирного банка и Директору отдела по подготовке доклада о мировом развитии (2011 год).

На том же заседании Совет постановил направить приглашения на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, и г-же Алисе Мунгве, Временному поверенному в делах миссии Постоянного наблюдателя от Африканского союза при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[389]:

«Совет Безопасности вновь подтверждает свою главную ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и свою готовность добиваться устойчивого мира во всех ситуациях, находящихся на его рассмотрении.

Совет подчеркивает, что безопасность и развитие тесно взаимосвязаны, подкрепляют друг друга и имеют ключевое значение для достижения устойчивого мира. Совет признает, что взаимосвязь между безопасностью и развитием имеет сложный, многосторонний и зависящий от конкретной ситуации характер.

Совет вновь заявляет, что для поддержки устойчивого восстановления любой страны после конфликта необходимо применять всеобъемлющий и комплексный подход, который предусматривает и усиливает согласованность мероприятий в области политики, безопасности, развития, прав человека и обеспечения законности и направлен на устранение коренных причин каждого конфликта. Совет подтверждает в этой связи необходимость рассмотрения соответствующих экономических, политических и социальных аспектов конфликта.

Совет подтверждает, что национальное управление и национальная ответственность имеют ключевое значение для обеспечения устойчивого мира. Совет вновь подтверждает главную ответственность национальных властей за определение своих приоритетов и стратегий постконфликтного миростроительства в целях обеспечения национальной ответственности.

Совет вновь подчеркивает важность того, чтобы миростроительство планировалось и начиналось уже на самых ранних этапах планирования и осуществления миротворческих операций, в том числе на основе четких и выполнимых мандатов. Совет отмечает важность четкого определения функций и обязанностей миротворческих операций Организации Объединенных Наций и страновых групп Организации Объединенных Наций и других соответствующих сторон в деле оказания учитывающей приоритеты поддержки той или иной стране в соответствии с ее конкретными потребностями и приоритетами в области миростроительства, определенными национальными властями, в целях обеспечения эффективной интеграции усилий. Совет рекомендует уделять особое внимание более эффективной интеграции усилий Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда деятельность миротворческих миссий осуществляется одновременно с деятельностью по миростроительству других подразделений Организации Объединенных Наций, например, в Демократической Республике Конго и Судане.

[389] S/PRST/2011/4.

Совет отмечает, что успешное выполнение многих задач, которые могут поручаться миротворческим операциям в таких областях, как реформа сектора безопасности, разоружение, демобилизация и реинтеграция, обеспечение законности, и права человека, требует понимания и применения подхода, учитывающего тесную взаимосвязь между безопасностью и развитием. В этом контексте Совет с признательностью отмечает тот вклад, который миротворцы и миротворческие миссии вносят на ранних этапах миростроительства, включая создание благоприятных условий для экономического восстановления и предоставления основных услуг. Совет признает, что такой вклад может способствовать созданию и укреплению атмосферы доверия к миссиям.

Совет обязуется рассмотреть вопрос о том, каким образом миротворческие операции могут оказывать наиболее эффективную помощь национальным властям в определении, в соответствующих случаях, приоритетов в области миростроительства и каким образом, действуя в соответствии с этими приоритетами, они могут как оказывать поддержку другим национальным и международным сторонам в осуществлении деятельности по миростроительству, так и сами выполнять определенные задачи на ранних этапах миростроительства. Совет подчеркивает, что восстановление, оживление экономики и создание потенциала представляют собой принципиально важные элементы для долгосрочного развития постконфликтных обществ и для обеспечения устойчивого мира, и в этой связи придает особое значение национальной ответственности и подчеркивает важность международной помощи.

Совет отмечает, что в вопросах, которые касаются поддержания международного мира и безопасности и находятся на его рассмотрении, анализ конфликтов и контекстуальная информация, в частности, по социальным и экономическим проблемам имеют важное значение в тех случаях, когда такие проблемы являются источником конфликта, препятствуют выполнению мандатов Совета или ставят под угрозу срыва процесс укрепления мира. Совет просит в этой связи Генерального секретаря обеспечить, что в его докладах Совету содержалась такая контекстуальная информация.

Совет подчеркивает, что он придает важное значение обеспечению устойчивого мира в постконфликтных ситуациях. Он подтверждает в этой связи, что главная цель миротворческих миссий должна заключаться в достижении успеха посредством создания условий для обеспечения безопасности и устойчивого мира на местах, что создаст возможность для реорганизации или вывода миссий.

Совет напоминает о роли незаконной эксплуатации природных ресурсов в разжигании некоторых прошлых и нынешних конфликтов. Он признает в этой связи, что Организация Объединенных Наций может играть роль в оказании соответствующим государствам надлежащей помощи — по их просьбе и при полном уважении их суверенитета над природными ресурсами и их национальной ответственности — в предотвращении незаконного доступа к этим ресурсам и создании основы для их законной эксплуатации в целях поощрения развития, в частности путем укрепления способности правительств более эффективно управлять своими ресурсами в постконфликтных ситуациях.

Совет выступает за тесное сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций и с региональными, субрегиональными и другими организациями на местах и в Центральных учреждениях в целях принятия надлежащих мер в конфликтных и постконфликтных ситуациях в соответствии с его обязанностями по Уставу и выражают свою готовность рассмотреть пути укрепления такого сотрудничества.

Совет подчеркивает, что комплексная деятельность сторон, занимающихся вопросами безопасности и развития, на местах должна координироваться с национальными властями и может в значительной степени способствовать стабилизации и улучшению обстановки в плане безопасности и защите гражданских лиц. Совет отмечает также важность сотрудничества с гражданским обществом в этом контексте.

Совет подтверждает, что устойчивого мира и развития можно добиться лишь на основе привлечения к такой деятельности всех соответствующих сторон, и подчеркивает, что женщин необходимо привлекать к активному участию во всех этапах миростроительства и осуществления мирных соглашений и программ развития. Совет выражает свою готовность принимать участие, когда это необходимо, в обсуждении вопросов о конкретных ситуациях, включенных в его повестку дня, с другими сторонами, включая учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения.

Совет призывает государства-члены, особенно те из них, которые представлены в руководящих структурах учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, повышать согласованность деятельности Организации Объединенных Наций в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

Совет подтверждает свою поддержку работы Комиссии по миростроительству и свою готовность более широко использовать консультативную роль Комиссии. Совет признает далее необходимость координации усилий и диалога с Комиссией. Совет призывает Комиссию продолжать поощрять применение комплексного и согласованного подхода к миростроительству и стремиться обеспечивать взаимодополняющий характер деятельности в области развития и деятельности по обеспечению безопасности, осуществляемой при поддержке Комиссии.

Совет подчеркивает, что Экономический и Социальный Совет может вносить вклад в решение экономических, социальных, культурных и гуманитарных вопросов, и отмечает важность тесного сотрудничества в соответствии со статьей 65 Устава».

C. Воздействие эпидемии ВИЧ/СПИДа на международный мир и безопасность

Решения

На своем 6547-м заседании 7 июня 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Поддержание международного мира и безопасности

Воздействие эпидемии ВИЧ/СПИДа на международный мир и безопасность

Письмо Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций от 6 июня 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/340)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Мишелю Сидибе, Исполнительному директору Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

Резолюция 1983 (2011) от 7 июня 2011 года

Совет Безопасности,

будучи глубоко обеспокоен тем, что за 30 лет с начала эпидемии ВИЧ было инфицировано свыше 60 миллионов человек, СПИД унес жизни более 25 миллионов человек и оставил сиротами свыше 16 миллионов детей,

напоминая о своем заседании, состоявшемся 10 января 2000 года и посвященном теме «Положение в Африке: последствия СПИДа для мира и безопасности в Африке», и о своих последующих заседаниях по теме «Ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира» и вновь заявляя о своей приверженности дальнейшему и полному осуществлению взаимно подкрепляющим образом резолюций 1308 (2000) от 17 июля

2000 года, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года и всех соответствующих заявлений своего Председателя,

вновь подтверждая Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом 2001 года[390] и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу 2006 года[391], в том числе свою приверженность достижению цели всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке, для чего потребуется активизировать усилия на местном, национальном, региональном и международном уровнях,

ссылаясь на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия[392] и на доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира[393],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу[394],

признавая, что ВИЧ представляет собой одну из самых трудноразрешимых задач с точки зрения развития, прогресса и стабильности государств, которая требует исключительных и всеобъемлющих мер реагирования на глобальном уровне, и с удовлетворением отмечая беспрецедентный глобальный отклик государств-членов, государственно-частных партнерств и неправительственных организаций и важную роль гражданского общества, населения и лиц, зараженных ВИЧ и пострадавших от него, в формировании подхода к решению этой задачи,

подчеркивая важную роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в борьбе с ВИЧ и СПИДом и сохраняющуюся необходимость скоординированных усилий всех соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам в целях содействия глобальным усилиям по борьбе с эпидемией,

высоко оценивая усилия Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу в деле координации и активизации глобальных, региональных, национальных и местных мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом в рамках всех соответствующих форумов и ключевую роль Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией в мобилизации и оказании международной помощи, включая ресурсы, в связи с ВИЧ и СПИДом,

признавая, что распространение ВИЧ может оказывать беспрецедентно опустошительное воздействие на все сектора и слои общества и что в конфликтных и постконфликтных ситуациях это воздействие может ощущаться более глубоко,

признавая также, что условия насилия и нестабильности в конфликтных и постконфликтных ситуациях могут усугублять эпидемию ВИЧ, в частности в результате перемещений больших групп людей, повсеместной неуверенности в условиях, сексуального насилия в условиях конфликта и ограниченного доступа к медицинскому обслуживанию,

признавая далее, что женщины и девочки особенно подвержены заражению ВИЧ,

---

[390] Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[391] Резолюция 60/262 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[392] См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

[393] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 19* (A/65/19).

[394] A/65/797.

подчеркивая важность совместных усилий по искоренению связанного с конфликтом сексуального и гендерного насилия, расширению прав и возможностей женщин в попытке снизить опасность заражения ВИЧ и сокращению масштабов вертикальной передачи ВИЧ от матери ребенку в конфликтных и постконфликтных ситуациях,

отмечая, что защита гражданских лиц в миротворческих операциях, где имеется такой мандат, может способствовать комплексному реагированию на ВИЧ и СПИД, в частности за счет предупреждения сексуального насилия в условиях конфликта,

подчеркивая сохраняющееся негативное воздействие ВИЧ на здоровье и физическую подготовленность персонала миссий Организации Объединенных Наций и будучи обеспокоена тем, что, согласно имеющимся статистическим данным, с 2000 года факторы, связанные со здоровьем, стали ведущей причиной смертности на местах,

приветствуя усилия по осуществлению мер по профилактике ВИЧ, лечению, уходу и поддержке, включая программы добровольной и конфиденциальной проверки и консультирования, осуществляемые многими государствами-членами для своих военнослужащих и полицейских и Организацией Объединенных Наций для своих гражданских сотрудников, проходящих подготовку к службе в миссиях Организации Объединенных Наций.

учитывая главную ответственность Совета за поддержание международного мира и безопасности,

1. *подчеркивает* сохраняющуюся необходимость в неотложных и скоординированных международных усилиях по сокращению воздействия эпидемии ВИЧ на конфликтные и постконфликтные ситуации;

2. *отмечает* в этой связи необходимость в эффективных и скоординированных усилиях на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы с эпидемией и смягчения ее последствий и необходимость в согласованных мерах реагирования со стороны Организации Объединенных Наций для содействия государствам-членам в решении этой проблемы;

3. *отмечает также*, что несоразмерное бремя ВИЧ и СПИДа, легшее на плечи женщин, является одним из сохраняющихся препятствий на пути обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и настоятельно призывает государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны содействовать развитию и укреплению потенциала национальных систем здравоохранения и объединений гражданского общества в целях оказания систематической помощи женщинам, живущим с ВИЧ или затронутых ВИЧ в конфликтных и постконфликтных ситуациях;

4. *признает*, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могут внести важный вклад в комплексные усилия по борьбе с ВИЧ и СПИДом, приветствует включение мер по повышению осведомленности о ВИЧ в утвержденные мандатом виды деятельности и информационно-просветительские проекты для уязвимых общин и рекомендует продолжать принимать подобные меры;

5. *подчеркивает* важность оказания гражданским и военным руководством миссий Организации Объединенных Наций решительной поддержки программ профилактики ВИЧ и СПИДа, лечению, уходу и поддержке как одного из факторов снижения степени общественного осуждения и дискриминации, связанных с ВИЧ и СПИДом;

6. *просит* Генерального секретаря рассмотреть связанные с ВИЧ потребности людей, живущих с ВИЧ, пострадавших и незащищенных от него, включая женщин и девочек, в его усилиях в области предупреждения и урегулирования конфликтов, поддержания международного мира и безопасности, предупреждения сексуального насилия в условиях конфликта и борьбы с ним и постконфликтного миростроительства;

7. *призывает* включать, в соответствующих случаях, меры по профилактике ВИЧ, лечению, уходу и поддержке, включая программы конфиденциального добровольного тестирования, в выполнение предусмотренных мандатом задач операций по поддержанию мира, включая оказание помощи национальным учреждениям, содействие процессам реформирования системы безопасности и разоружения, демобилизации и реинтеграции; а также необходимость продолжать осуществление таких программ профилактики, лечения, ухода и поддержки во время и после перехода к другой конфигурации присутствия Организации Объединенных Наций;

8. *подчеркивает* необходимость активизации мероприятий по профилактике ВИЧ в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, принимает к сведению «Директивную инструкцию Департамента операций по поддержанию мира/Департамента полевой поддержки по вопросу о роли и функциях групп по проблемам ВИЧ/СПИДа в составе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира» и просит Генерального секретаря обеспечить осуществление программ повышения осведомленности о ВИЧ и СПИДе и профилактических программ для миссий Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать и активизировать усилия по осуществлению политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и надругательств в миссиях Организации Объединенных Наций;

10. *приветствует и поощряет* дальнейшее сотрудничество между государствами-членами через их соответствующие национальные органы в области разработки и реализации программ систематической профилактики ВИЧ и СПИДа, лечения, ухода и поддержки, наращивания потенциала и разработки программ и политики для военнослужащих и гражданского персонала, направляемых на службу в миссии Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* Генеральному секретарю представлять Совету Безопасности дополнительную информацию по мере необходимости.

Принята единогласно на 6547-м заседании.

D. Последствия изменения климата

Решения

На своем 6587-м заседании 11 февраля 2011 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии (парламентского секретаря по делам Тихоокеанских островов), Аргентины, Бангладеш, Барбадоса, Бельгии, Боливии (Многонационального Государства), Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Ганы, Гондураса, Дании, Египта, Израиля, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кении, Коста-Рики, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Люксембурга, Мексики, Науру (президента), Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Польши, Республики Корея, Сальвадора, Сингапура, Словении, Судана, Турции, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Чили, Эквадора и Японии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Поддержание международного мира и безопасности

Последствия изменения климата

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/408)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на осно-

вании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Ахиму Штайнеру, Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[395]:

«Совет Безопасности вновь подтверждает свою главную ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности. Совет подчеркивает важность разработки стратегий предотвращения конфликтов.

Совет признает ответственность за решение вопросов устойчивого развития, включая изменение климата, возложенную на Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет.

Совет обращает особое внимание на резолюцию 63/281 Генеральной Ассамблеи от 3 июня 2009 года, в которой вновь подтверждается, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата[396] выступает ключевым инструментом решения проблемы изменения климата, напоминается о положениях Конвенции, в том числе о признании того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также их социальным и экономическим условиям, и предлагается соответствующим органам Организации Объединенных Наций, когда необходимо и в рамках их соответствующих мандатов, активизировать их усилия по рассмотрению и решению проблемы изменения климата, включая ее возможные последствия для безопасности.

Совет отмечает резолюцию 65/159 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, озаглавленную «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

Совет отмечает, что в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 63/281 Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее доклад, озаглавленный «Изменение климата и его возможные последствия»[397].

Совет выражает обеспокоенность по поводу того, что возможные пагубные последствия изменения климата могут в долгосрочной перспективе усугубить некоторые существующие угрозы международному миру и безопасности.

Совет выражает обеспокоенность по поводу возможного возникновения последствий для безопасности, вызванных утратой территории некоторыми государствами в результате повышения уровня моря, особенно малыми низинными островными государствами.

Совет отмечает, что при рассмотрении им вопросов, касающихся поддержания международного мира и безопасности, большое значение для него имеют анализ конфликта и контекстуальная информация, в частности о возможных последствиях изменения климата для безопасности, в случаях, когда такие факторы способствуют развитию конфликта, затрудняют выполнение мандатов Совета или ставят под уг-

[395] S/PRST/2011/15.

[396] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[397] A/64/350.

розу процесс укрепления мира. В этой связи Совет просит Генерального секретаря обеспечить включение в представляемые Совету доклады такой контекстуальной информации».

ПОЛОЖЕНИЕ В ЧАДЕ, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ И СУБРЕГИОНЕ[398]

Решения

На своем 6371-м заседании 10 августа 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Центральноафриканской Республики (министра иностранных дел, региональной интеграции и по вопросам франкофонии) и Чада для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2010/409)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Юсуфу Махмуду, Специальному представителю Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике и Чаду и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.

На своем 6406-м заседании 20 октября 2010 года Совет постановил пригласить представителей Центральноафриканской Республики (министра иностранных дел, региональной интеграции и по вопросам франкофонии) и Чада для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2010/529)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Юсуфу Махмуду, Специальному представителю Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике и Чаду и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.

На своем 6449-м заседании 14 декабря 2010 года Совет постановил пригласить представителей Центральноафриканской Республики и Чада для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

---

[398] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2007 году.

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2010/611)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Юсуфу Махмуду, Специальному представителю Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике и Чаду и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.

На своем 6460-м заседании 20 декабря 2010 года Совет постановил пригласить представителей Центральноафриканской Республики и Чада для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2010/611)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[399]:

«Совет Безопасности принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде от 1 декабря 2010 года[400], изложенные в нем уроки и рекомендации, а также заявляет о своем намерении учитывать их в его текущей работе по повышению общей эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

В свете того, что 31 декабря 2010 года истекает срок действия мандата Миссии, Совет дает высокую оценку вкладу Миссии в дело обеспечения, без ущерба для главной ответственности правительства Чада, безопасности беженцев, внутренне перемещенных лиц и гуманитарного персонала в восточной части Чада, а также ее усилиям по укреплению потенциала чадского Сводного отряда по охране порядка. Совет отмечает важность действий правительства Чада, предпринятых в соответствующих случаях при поддержке страновой группы Организации Объединенных Наций, в сфере правосудия, включая пенитенциарный сектор, борьбы с сексуальным и гендерным насилием, защиты детей, положения в области прав человека, поддержки местных инициатив по достижению примирения и деятельности, связанной с разминированием, после вывода Миссии.

Совет напоминает, что правительство Чада, согласно его обязательствам по международному гуманитарному праву и международно-правовым нормам, регулирующим права человека и положение беженцев, изъявило готовность взять на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности и защиты гражданского населения в восточной части Чада, включая беженцев, внутренне перемещенных лиц, возвращенцев и принимающих их общин, с уделением особого внимания женщинам и детям, персоналу и имуществу Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, как об этом говорится в письме Постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета от 7 сентября 2010 года[401].

Совет призывает завершить деятельность по созданию Национального координационного совета по поддержке гуманитарных организаций и Сводного отряда по

[399] S/PRST/2010/29.

[400] S/2010/611.

[401] S/2010/470.

охране порядка в целях обеспечения возможности для эффективного взаимодействия правительства Чада с гуманитарными партнерами и другими ключевыми субъектами. Он приветствует создание Бюро по вопросам безопасности и передвижений в восточной части Чада для обеспечения координации на местном уровне с участниками гуманитарной деятельности по вопросам безопасности, совместного анализа и сопровождения.

Совет отмечает, что в обозримом будущем Сводному отряду по охране порядка предстоит играть важнейшую роль в деле обеспечения защиты гражданских лиц. Он принимает к сведению пересмотренный национальный план по переводу Сводного отряда по охране порядка на постоянную основу[402]. Совет приветствует изъявленное правительством Чада намерение обеспечить дальнейшее функционирование Сводного отряда по охране порядка и выполнить свои финансовые обязательства в этой связи. Он дает высокую оценку деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с соответствующими национальными властями Чада по созданию механизма мобилизации поддержки Сводного отряда по охране порядка со стороны доноров и распределения такой поддержки в период после 1 января 2011 года. Он, в частности, приветствует создание нового «фонда пакетного финансирования» в поддержку Сводного отряда по охране порядка под управлением Программы развития Организации Объединенных Наций. Совет призывает государства-члены обеспечить выделение необходимых донорских средств для удовлетворения бюджетных потребностей Сводного отряда по охране порядка. Совет настоятельно призывает правительство Чада в кратчайшие возможные сроки взять на себя всю полноту ответственности за обеспечение функционирования Сводного отряда по охране порядка.

Совет просит Генерального секретаря представить по окончании этапа ликвидации Миссии 30 апреля 2011 года доклад о прогрессе в восточной части Чада в сфере обеспечения защиты гражданских лиц, в частности женщин и детей, в том числе о i) положении беженцев и внутренне перемещенных лиц и долговременных решениях проблемы внутреннего перемещения, ii) беспрепятственном, безопасном и своевременном гуманитарном доступе, включая передвижения и безопасность гуманитарного персонала и доставку гуманитарной помощи, iii) принятых мерах реагирования на нарушения гуманитарного права и норм, регулирующих права человека и положение беженцев, а также iv) общем положении в сфере безопасности применительно к гуманитарной ситуации.

Совет принял к сведению тот факт, что 15 ноября 2010 года Миссия была полностью выведена из Центральноафриканской Республики. Он по-прежнему серьезно обеспокоен теми проблемами, с которыми сталкиваются силы безопасности правительства Центральноафриканской Республики в Бирао, и подчеркивает важность двустороннего сотрудничества партнеров в деле укрепления боеготовности центральноафриканских вооруженных сил в поддержку более широкого процесса реформирования сектора безопасности. Совет также по-прежнему серьезно озабочен положением в области безопасности в Центральноафриканской Республике. Он осуждает все нападения, совершенные местными и иностранными вооруженными группами, в том числе «Армией сопротивления Бога», которые создают угрозу населению, а также миру и стабильности в Центральноафриканской Республике и субрегионе. Совет призывает продолжить сотрудничество между правительствами Центральноафриканской Республики, Чада и Судана в деле обеспечения безопасности их общих границ. Совет отмечает вклад Миссии по укреплению мира в Центральноафриканской Республике в деле обеспечения прочного мира и безопасности в Центральноафриканской Республ-

[402] S/2010/536, приложение.

лике и призывает региональные и субрегиональные организации рассмотреть по просьбе правительства Центральноафриканской Республики возможность принятия дополнительных мер в поддержку обеспечения безопасности в Центральноафриканской Республике, в частности укрепления Миссии по укреплению мира в Центральноафриканской Республике.

Совет высоко ценит руководящую роль Специального представителя Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике и Чаду г-на Юсуфа Махмуда и самоотверженность персонала Миссии, а также верность стран, предоставляющих войска, их обязательствам перед Миссией. Он призывает правительство Чада продолжать оказывать всестороннюю поддержку в деле упорядоченного вывода из страны всех оставшихся сотрудников и имущества Миссии до окончания этапа ликвидации».

МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ В АФРИКЕ[403]

Решения

На своем 6409-м заседании 22 октября 2010 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Алжира, Кении, Португалии, Сомали, Судана, Финляндии, Эфиопии и Южной Африки для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Мир и безопасность в Африке

Доклад Генерального секретаря о поддержке операций по поддержанию мира Африканского союза, санкционированных Организацией Объединенных Наций (S/2010/514)».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Рамтану Ламамре, Комиссару по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза, в ответ на просьбу, высказанную в письме от 19 октября 2010 года Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций, в ответ на его просьбу, высказанную в письме от 19 октября 2010 года.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[404]:

«Совет Безопасности напоминает о своих предыдущих соответствующих резолюциях и заявлениях своего Председателя, в которых подчеркивается важность развития эффективных партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности Африканским союзом, согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим уставным документам этих региональных организаций.

---

[403] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2007 году.

[404] S/PRST/2010/21.

Совет вновь заявляет о своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом и напоминает, что сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями в вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности и согласующихся с главой VIII Устава, может способствовать укреплению коллективной безопасности.

Совет приветствует продолжающиеся важные усилия и повышение миротворческой роли Африканского союза и его субрегиональных организаций, в соответствии с резолюциями и решениями Совета, в предотвращении, посредничестве в урегулировании и урегулировании конфликтов на Африканском континенте и, принимая во внимание растущую важность предотвращения конфликтов, с удовлетворением отмечает конструктивные усилия, прилагаемые в направлении обеспечения мира и безопасности в Африке.

Совет признает, что, осуществляя миротворческие операции, санкционированные Советом, Африканский союз вносит вклад в поддержание международного мира и безопасности, действуя в соответствии с положениями главы VIII Устава.

Совет ссылается на заявление своего Председателя от 26 октября 2009 года[405], в котором Совет просил Генерального секретаря представить очередной доклад об оказываемой Организацией Объединенных Наций поддержке Африканскому союзу при проведении им миротворческих операций, санкционированных Организацией Объединенных Наций, после его доклада от 18 сентября 2009 года[406], содержавшего подробное описание возможных путей оказания Организацией Объединенных Наций эффективной поддержки и оценку рекомендаций, включенных в доклад группы Африканского союза — Организации Объединенных Наций по вопросу о путях и средствах поддержки миротворческих операций Африканского союза[407].

Совет с удовлетворением отмечает очередной доклад Генерального секретаря о поддержке операций по поддержанию мира Африканского союза, санкционированных Организацией Объединенных Наций[408].

Совет подтверждает важность укрепления своих партнерских отношений с Советом мира и безопасности Африканского союза в соответствии с главой VIII Устава и вновь заявляет о своей приверженности укреплению таких отношений на основе анализа состояния сотрудничества между ними в области предотвращения и урегулирования конфликтов, поддержания мира и миростроительства, включая поддержание конституционного порядка, поощрение прав человека, демократии и верховенства права в Африке, как это было подчеркнуто в ряде коммюнике их членов, в том числе в коммюнике от 9 июля 2010 года[409].

Совет вновь заявляет о необходимости дальнейшей активизации регулярного взаимодействия, координации и консультаций между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в вопросах, представляющих взаимный интерес. В этой связи Совет приветствует проведение первого заседания Совместной целевой группы Организации Объединенных Наций — Африканского союза по вопросам мира и безопасности, состоявшегося в Нью-Йорке 25 сентября 2010 года, и рекомендует Целевой группе сосредоточить внимание на представляющих интерес для обеих организаций общих для континента стратегических вопросах и тематических вопросах, касающихся конкретных африканских стран.

---

[405] S/PRST/2009/26.

[406] S/2009/470.

[407] См. S/2008/813.

[408] S/2010/514.

[409] S/2010/392, приложение.

Совет приветствует учреждение 1 июля 2010 года Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, к которому перешли мандаты бывшего Отделения связи Организации Объединенных Наций с Африканским союзом, Группы по поддержке миротворческих операций Африканского союза, Группы планирования Организации Объединенных Наций для Миссии Африканского союза в Сомали, а также вспомогательных элементов Совместного механизма поддержки и координации Смешанной операции Организации Объединенных Наций — Африканского союза в Дарфуре, в качестве конкретного шага по укреплению сотрудничества между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Комиссией Африканского союза.

Совет подчеркивает, что важно ускорить, действуя в тесной консультации с другими международными партнерами, осуществление десятилетней программы создания потенциала Африканского союза, принятой Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в 2006 году, сосредоточив основное внимание на вопросах мира и безопасности, в частности на обеспечении функционирования Африканских резервных сил и Континентальной системы раннего предупреждения. Совет поддерживает продолжающиеся усилия по укреплению Африканской архитектуры мира и безопасности и вновь обращается к международному сообществу, прежде всего к донорам, с призывом выполнять свои обязательства, закрепленные в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[410].

Совет вновь заявляет о том, что региональные организации несут ответственность за обеспечение себя людскими, финансовыми, материально-техническими и другими ресурсами, в том числе за счет взносов их членов и поддержки партнеров. Совет с удовлетворением отмечает ценную финансовую поддержку, оказываемую партнерами Африканского союза его миротворческим операциям, в том числе по линии Африканского фонда мира, и призывает всех партнеров увеличить объем поддержки.

Совет подтверждает свою резолюцию 1809 (2008), в которой признается необходимость повышения степени предсказуемости, устойчивости и гибкости финансирования региональных организаций при проведении ими миротворческой деятельности с санкции Организации Объединенных Наций.

Совет отмечает содержащееся в докладе Генерального секретаря[408] замечание о том, что, хотя Африканский союз осуществляет важнейшие меры для укрепления своего институционального потенциала в плане проведения операций по поддержанию мира при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и ключевых партнеров, повышение степени предсказуемости, устойчивости и гибкости финансирования остается одной из ключевых трудных задач. Совет выражает свою решимость продолжать работу, руководствуясь своей ответственностью в соответствии с Уставом, в целях обеспечения более предсказуемого и устойчивого решения этих трудных задач, связанных с финансированием.

Совет отмечает продолжающиеся усилия Африканского союза по укреплению институционального потенциала для обеспечения наличия у него возможности эффективно осуществлять планирование и развертывание миротворческих операций и управление ими.

В этой связи Совет призывает Африканский союз работать в направлении реализации долгосрочной и всеобъемлющей стратегической рамочной программы наращивания потенциала, действуя в консультации с Организацией Объединенных Наций и другими международными партнерами.

[410] См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

Совет отмечает намерение Генерального секретаря представить в течение шести месяцев доклад, в котором, в частности, будет определено стратегическое видение Секретариатом сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в вопросах мира и безопасности. Совет ожидает получения этого доклада, в котором следует учесть уроки, извлеченные из опыта в различных областях, особенно в связи со Смешанной операцией Организации Объединенных Наций — Африканского союза в Дарфуре и Миссией Африканского союза в Сомали».

На своем 6561-м заседании 21 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Мир и безопасность в Африке

Брифинг, проводимый Отделением Организации Объединенных Наций при Африканском союзе (ООНАС)».

На том же заседании Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Закари Мубури-Муиту, главе Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе.

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И РЕГИОНАЛЬНЫМИ И СУБРЕГИОНАЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ В ПОДДЕРЖАНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ[411]

Решения

На своем 6477-м заседании 8 февраля 2011 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности

Европейский союз».

На том же заседании Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры баронессе Эштон, Высокому представителю Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности.

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ДЕКАБРЯ 2010 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Решение

На своем 6456-м закрытом заседании 19 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через

---

[411] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 2007 году.

посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6456-м заседании, состоявшемся за закрытыми дверями 19 декабря 2010 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/646)».

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея, по их просьбе, принять участие в заседании согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Председатель направил приглашение г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 39 временных правил процедуры Совета.

Члены Совета, г-н Пэскоу, представитель Республики Корея и представитель Корейской Народно-Демократической Республики провели обмен мнениями».

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАМБОДЖИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 ФЕВРАЛЯ 2011 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Решение

На своем 6480-м закрытом заседании 14 февраля 2011 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6480-м заседании, состоявшемся за закрытыми дверями 14 февраля 2011 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Письмо Постоянного представителя Камбоджи при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/58)».

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Австралии, Аргентины, Бельгии, Брунея-Даруссалама, Вьетнама, Египта, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Камбоджи, Канады, Лаосской Народно-Демократическая Республики, Малайзии, Мексики, Мьянмы, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Румынии, Сингапура, Таиланда, Турции, Филиппин, Финляндии, Хорватии и Япония по их просьбе, принять участие в рассмотрении этого пункта без права голоса согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

В соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Совет заслушал брифинг г-на Б. Линна Пэскоу, заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам.

Совет заслушал заявление г-на Хора Намхонга, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел и международного сотрудничества Камбоджи.

Совет заслушал заявление г-на Касита Пирома, министра иностранных дел Таиланда.

В соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Совет заслушал брифинг г-на Р. М. Марти М. Наталегавы, министра иностранных дел Индонезии и Председателя Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

Члены Совета, г-н Хор, г-н Пиром, г-н Наталегава и г-н Пэскоу провели обмен мнениями».

ПОЛОЖЕНИЕ В ЛИВИИ[412]

Решения

На своем 6486-м закрытом заседании 22 февраля 2011 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике через посредство Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 6486-м заседании, состоявшемся за закрытыми дверями 22 февраля 2011 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Мир и безопасность в Африке».

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Австралии, Австрии, Алжира, Аргентины, Афганистана, Бахрейна, Бельгии, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Бруней-Даруссалама, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Ганы, Гватемалы, Греции, Грузии, Дании, Джибути, Египта, Зимбабве, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Катара, Кипра, Коморских Островов, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Лихтенштейна, Малайзии, Мальдивских Островов, Мальты, Марокко, Мексики, Нигера, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Польши, Республики Корея, Румынии, Саудовской Аравии, Сербии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Судана, Туниса, Турции, Украины, Уругвая, Финляндии, Хорватии, Чада, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Японии по их просьбе, принять участие в рассмотрении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

В соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Совет заслушал сообщение г-на Б. Линна Пэскоу, заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам.

Совет заслушал заявление представителя Ливийской Арабской Джамахирии».

На своем 6490-м заседании 25 февраля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Ливийской Арабской Джамахирии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Ливии».

---

[412] В соответствии с запиской Председателя Совета Безопасности от 16 марта 2011 года (S/2011/141) члены Совета договорились о том, что вопросы, касающиеся Ливийской Арабской Джамахирии, начиная с 16 марта 2011 года будут рассматриваться в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Положение в Ливии», причем к этому же пункту будет отнесено и рассмотрение этих вопросов, ранее проведенное Советом в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Мир и безопасность в Африке».

На своем 6491-м заседании 26 февраля 2011 года Совет постановил пригласить представителя Ливийской Арабской Джамахирии для участия без права голоса на основании правила 37 своих временных правил процедуры в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Ливии».

Резолюция 1970 (2011)
от 26 февраля 2011 года

Совет Безопасности,

выражая глубокое беспокойство по поводу ситуации в Ливийской Арабской Джамахирии и осуждая насилие и применение силы против гражданских лиц,

осуждая грубые и систематические нарушения прав человека, включая подавление мирных демонстраций, выражая глубокое беспокойство по поводу гибели гражданских лиц и безоговорочно отвергая подстрекательство к вражде и насилию в отношении гражданского населения со стороны правительства Ливийской Арабской Джамахирии на самом высоком уровне,

приветствуя осуждение Лигой арабских государств, Африканским союзом и Генеральным секретарем Организации Исламская конференция серьезных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, совершаемых в Ливийской Арабской Джамахирии,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 26 февраля 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности,

приветствуя резолюцию Совета по правам человека S-15/1 от 25 февраля 2011 года[413], включая решение о срочном направлении независимой международной комиссии для расследования всех предполагаемых нарушений норм международного права прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии, установления фактов и обстоятельств таких нарушений и совершенных преступлений и выявления, когда это возможно, тех, кто несет за это ответственность,

считая, что широкомасштабные и систематические нападения на гражданское население, происходящие в настоящее время в Ливийской Арабской Джамахирии, могут квалифицироваться как преступления против человечности,

выражая обеспокоенность в связи с бедственным положением беженцев, вынужденных покинуть Ливийскую Арабскую Джамахирию, спасаясь от насилия,

выражая обеспокоенность также по поводу сообщений о нехватке медицинских препаратов и принадлежностей для оказания помощи раненым,

напоминая о том, что ливийские власти обязаны защищать население Ливии,

обращая особое внимание на необходимость соблюдения принципов свободы мирных собраний и выражения мнений, включая свободу средств массовой информации,

подчеркивая необходимость привлечь к ответственности тех, на ком лежит вина за нападения на гражданских лиц, в том числе нападения, совершенные подконтрольными им силами,

ссылаясь на статью 16 Римского статута Международного уголовного суда[414], в соответствии с которой никакое расследование или уголовное преследование не может начи-

[413] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава I.

[414] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

наться либо проводиться Судом в течение периода в 12 месяцев после того, как Совет Безопасности обращается с просьбой на этот счет,

выражая беспокойство по поводу безопасности иностранных граждан и их прав в Ливийской Арабской Джамахирии,

подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Ливийской Арабской Джамахирии,

памятуя о своей главной ответственности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава и принимая меры на основании статьи 41 Устава,

1. *требует* незамедлительно положить конец насилию и призывает предпринять шаги для удовлетворения законных требований населения;

2. *настоятельно призывает* ливийские власти:

a) проявлять максимальную сдержанность, уважать права человека и нормы международного гуманитарного права и незамедлительно предоставить доступ международным наблюдателям за положением в области прав человека;

b) обеспечить безопасность всех иностранных граждан и их имущества и содействовать отъезду из страны всех желающих ее покинуть;

c) обеспечить безопасную доставку в страну товаров гуманитарного и медицинского назначения и доступ для гуманитарных учреждений и работников; а также

d) незамедлительно отменить ограничения в отношении всех видов средств массовой информации;

3. *просит* все государства-члены в максимально возможной степени содействовать эвакуации тех иностранных граждан, которые желают покинуть страну;

Передача дела в Международный уголовный суд

4. *постановляет* передать вопрос о ситуации в Ливийской Арабской Джамахирии в период с 15 февраля 2011 года на рассмотрение Прокурора Международного уголовного суда;

5. *постановляет также*, что ливийские власти должны в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом и Прокурором и оказывать им всю необходимую помощь во исполнение настоящей резолюции, и, признавая, что государства, не являющиеся участниками Римского статута Суда[414], не несут обязательств по Римскому статуту, настоятельно призывает все государства и соответствующие региональные и прочие международные организации сотрудничать с Судом и Прокурором в полном объеме;

6. *постановляет далее*, что на граждан, нынешних или бывших должностных лиц или сотрудников, которые прибыли в Ливийскую Арабскую Джамахирию из-за рубежа из государства, не являющегося участником Римского статута, распространяется исключительная юрисдикция этого государства в отношении всех предполагаемых действий или бездействия, обусловленных или связанных с операциями в Ливийской Арабской Джамахирии, организованными или санкционированными Советом Безопасности, если только это государство в ясно выраженной форме не отказалось от такой исключительной юрисдикции;

7. *предлагает* Прокурору сообщить Совету в двухмесячный срок с даты принятия настоящей резолюции и сообщать ему каждые шесть месяцев после этого о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

8. *признает*, что никакие расходы, понесенные в связи с передачей вопроса о ситуации, в том числе расходы на расследования и судебное преследование в связи с такой передачей, не будут покрываться Организацией Объединенных Наций и что такие расходы будут покрываться участниками Римского статута и теми государствами, которые пожелают внести добровольные взносы;

Оружейное эмбарго

9. *постановляет*, что все государства-члены должны незамедлительно принять необходимые меры к недопущению прямой или косвенной поставки, продажи или передачи Ливийской Арабской Джамахирии с их территории или через их территорию, либо их гражданами, либо с использованием морских или воздушных судов, действующих под их флагом, вооружений и связанных с ними материальных средств всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные машины и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для перечисленного, а также технической помощи, обучения, финансовой и иной помощи, связанной с военной деятельностью либо с предоставлением, техобслуживанием или использованием любых вооружений и связанных с ними материальных средств, включая предоставление вооруженного наемного персонала, независимо от страны происхождения, и постановляет далее, что эти меры не распространяются на:

a) поставки несмертоносного военного имущества, предназначенного исключительно для использования в гуманитарных или защитных целях, и соответствующую техническую помощь или техническое обучение, предварительно санкционированные Комитетом Совета Безопасности, учрежденным во исполнение пункта 24, ниже;

b) защитное снаряжение, включая бронежилеты и каски, временно ввозимое в Ливийскую Арабскую Джамахирию исключительно для личного пользования персоналом Организации Объединенных Наций, представителями средств массовой информации и сотрудниками гуманитарных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, и связанным с ними персоналом; и

c) продажу или поставку других вооружений и связанных с ними материальных средств и оказание помощи или предоставление персонала, предварительно санкционированные Комитетом;

10. *постановляет также*, что Ливийская Арабская Джамахирия должна прекратить экспорт любых вооружений и связанных с ними материальных средств и что все государства-члены должны запретить приобретение таких предметов у Ливийской Арабской Джамахирии своими гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, независимо от того, является ли Ливийская Арабская Джамахирия страной их происхождения;

11. *призывает* все государства, в частности соседние с Ливийской Арабской Джамахирией государства, производить на своей территории, в том числе в морских портах и аэропортах, в соответствии со своими национальными нормативными актами и законодательством и согласно международному праву, в частности морскому праву и соответствующим международным соглашениям о гражданской авиации, досмотр всех грузов, следующих в Ливийскую Арабскую Джамахирию и из этой страны, если у соответствующего государства имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что груз содержит предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых запрещены пунктами 9 и 10 настоящей резолюции, в целях обеспечения строгого выполнения этих положений;

12. *постановляет* уполномочить и обязать все государства-члены в случае обнаружения предметов, запрещенных пунктами 9 и 10 настоящей резолюции, изымать предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых запрещены пунктами 9 и 10 настоящей резолюции, и избавляться от них (в частности путем уничтожения, приведения в негодность, помещения на склад или передачи государству, не являющемуся государством

происхождения или назначения, для утилизации) и постановляет далее, что все государства должны сотрудничать в этих усилиях;

13. *требует*, чтобы любое государство-член, которое произведет досмотр в соответствии с пунктом 11, выше, оперативно представляло Комитету первоначальный письменный доклад с изложением, в частности, оснований для производства досмотра, результатов такого досмотра и того, было ли оказано содействие и были ли найдены запрещенные к передаче предметы, требует далее, чтобы такие государства-члены представляли Комитету позднее последующий письменный доклад с изложением соответствующих подробностей о досмотре, изъятии и утилизации и соответствующих подробностей о передаче, включая описание предметов, их происхождение и пункт их назначения, если такая информация не содержится в первоначальном докладе;

14. *рекомендует* государствам-членам предпринять шаги с целью убедить своих граждан отказаться от поездок в Ливийскую Арабскую Джамахирию для участия в действиях от имени ливийских властей, которые объективно могут способствовать нарушению прав человека;

Запрет на поездки

15. *постановляет*, что все государства-члены должны принять необходимые меры для недопущения въезда на их территорию или транзитного проезда через нее физических лиц, перечисленных в приложении I к настоящей резолюции или обозначенных Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 24, ниже, при том условии, что ничто в настоящем пункте не обязывает государства отказывать во въезде на свою территорию своим собственным гражданам;

16. *постановляет также*, что меры, вводимые пунктом 15, выше, не применяются:

a) если Комитет определит, что в том или ином конкретном случае такая поездка оправдана в силу гуманитарной необходимости, включая религиозный долг;

b) если въезд или транзит необходимы для осуществления судебного процесса;

c) если Комитет определит, что в том или ином конкретном случае предоставляемое изъятие способствовало бы достижению целей мира и национального примирения в Ливийской Арабской Джамахирии, а также стабильности в регионе; либо

d) если государство определит, исходя из каждого конкретного случая, что такая поездка или транзит необходимы для содействия миру и стабильности в Ливийской Арабской Джамахирии, и затем это государство в течение 48 часов после принятия такого решения уведомит Комитет;

Замораживание активов

17. *постановляет далее*, что все государства-члены должны незамедлительно заморозить все денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, которые имеются на их территории и находятся, прямо или косвенно, в собственности или под контролем физических или юридических лиц, упомянутых в приложении II к настоящей резолюции, либо обозначенных Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 24, ниже, или физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, либо юридических лиц, которые принадлежат им или контролируются ими, и постановляет далее, что все государства-члены должны обеспечить, чтобы никто из их граждан либо любых физических или юридических лиц на их территории не предоставлял денежных средств, финансовых активов или экономических ресурсов физическим или юридическим лицам, упомянутым в приложении II к настоящей резолюции, или физическим лицам, обозначенным Комитетом, либо в их пользу;

18. *заявляет о своем намерении* обеспечить, чтобы активы, замороженные в соответствии с пунктом 17, выше, затем были предоставлены в распоряжение народа Ливийской Арабской Джамахирии и для использования на его благо;

19. *постановляет*, что меры, вводимые пунктом 17, выше, не распространяются на денежные средства, другие финансовые активы или экономические ресурсы, которые, по определению соответствующих государств-членов:

a) необходимы для покрытия насущных расходов, включая платежи за продукты питания, аренду жилья или по ипотечному кредиту, оплату лекарств и медицинской помощи, налоговые выплаты, страховые взносы и оплату коммунальных услуг, либо исключительно для выплаты разумных гонораров специалистам и возмещения понесенных расходов, связанных с получением юридических услуг, в соответствии с национальным законодательством, или же уплаты предусмотренных национальными законами сборов или взносов за текущее хранение или содержание замороженных денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов, после того как соответствующее государство уведомит Комитет о намерении разрешить в надлежащих случаях доступ к таким денежным средствам, другим финансовым активам или экономическим ресурсам и если Комитет не вынесет отрицательного решения в течение пяти рабочих дней с момента такого уведомления;

b) необходимы для покрытия чрезвычайных расходов, при условии, что соответствующее государство либо соответствующие государства-члены уведомили об этом Комитет и он дал на это согласие; или

c) подпадают под судебное, административное или арбитражное решение либо соответствующую обеспечительную меру, в каковом случае денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы могут быть использованы для исполнения этого решения или этой меры, при условии, что решение или мера стали действовать до даты настоящей резолюции, направлены не в пользу физического или юридического лица, обозначенного на основании пункта 17, выше, и что соответствующее государство либо соответствующие государства-члены уведомили о них Комитет;

20. *постановляет также*, что государства-члены могут разрешать пополнение счетов, замороженных во исполнение положений пункта 17, выше, за счет процентов или других поступлений, причитающихся по этим счетам, или выплат по контрактам, соглашениям или обязательствам, которые возникли до даты, когда указанные счета попали под действие положений настоящей резолюции, при условии, что любые такие проценты, другие поступления и выплаты также будут подпадать под эти положения и будут заморожены;

21. *постановляет далее*, что меры, предусмотренные пунктом 17, выше, не должны препятствовать произведению указанными физическими или юридическими лицами выплат по контракту, заключенному до включения такого физического или юридического лица в список, при условии установления соответствующими государствами того, что платеж не получен, непосредственно или опосредованно, физическим или юридическим лицом, обозначенным на основании пункта 17, выше, и после того, как соответствующие государства уведомили Комитет о своем намерении произвести или получить такие платежи, либо разрешить, где это уместно, — за десять рабочих дней до предоставления такого разрешения — размораживание денежных средств, других финансовых активов или экономических ресурсов в этих целях;

Критерии для включения в перечень

22. *постановляет*, что меры, предусмотренные пунктами 15 и 17, выше, распространяются на обозначенных Комитетом, согласно пунктам 24 *b* и *c*, ниже, соответственно физических и юридических лиц:

a) отдающих распоряжения о совершении серьезных нарушений прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии, контролирующих или иным образом направляющих

соответствующие действия либо имеющих к этому отношение; или планирующих и осуществляющих нападения на гражданское население и объекты, отдающих приказы и распоряжения об осуществлении таких нападений, в том числе воздушных бомбардировок, в нарушение норм международного права либо имеющих к этому отношение; либо

b) действующих в интересах, от имени или по указанию физических или юридических лиц, определенных в подпункте *a*, выше;

23. *настоятельно рекомендует* государствам-членам представить Комитету имена физических лиц, отвечающих критериям, перечисленным в пункте 22, выше;

Новый комитет по санкциям

24. *постановляет* учредить в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета (ниже именуемый «Комитет») для осуществления следующих функций:

a) контроль за выполнением мер, предусмотренных в пунктах 9, 10, 15 и 17, выше;

b) обозначение физических лиц, на которых распространяются меры, вводимые пунктом 15, выше, и рассмотрение просьб о предоставлении исключений в соответствии с пунктом 16, выше;

c) обозначение физических лиц, на которых распространяются меры, вводимые пунктом 17, выше, и рассмотрение просьб о предоставлении исключений в соответствии с пунктами 19 и 20, выше;

d) разработка таких руководящих принципов, которые могут быть необходимы для содействия осуществлению вышеизложенных мер;

e) представление Совету в течение 30 дней первого доклада о своей работе и последующих докладов по усмотрению Комитета;

f) поощрение диалога между Комитетом и заинтересованными государствами-членами, в частности расположенными в этом регионе, в том числе путем приглашения представителей таких государств для встречи с Комитетом в целях обсуждения хода осуществления указанных мер;

g) запрашивание у всех государств любой информации, которую они могут счесть полезной, в отношении предпринимаемых ими шагов для эффективного осуществления предусмотренных выше мер;

h) изучение информации в связи с сообщениями о нарушениях либо невыполнении мер, предусмотренных в настоящей резолюции, и принятие соответствующих мер;

25. *призывает* все государства-члены доложить Комитету в 120-дневный срок с даты принятия настоящей резолюции о шагах, предпринятых ими для эффективного осуществления положений пунктов 9, 10, 15 и 17, выше;

Гуманитарная помощь

26. *призывает также* все государства-члены, действуя совместно и в сотрудничестве с Генеральным секретарем, способствовать и содействовать возвращению в Ливийскую Арабскую Джамахирию организаций, занимающихся гуманитарной деятельностью, и оказанию ей гуманитарной и смежной помощи и просит соответствующие государства регулярно информировать Совет о ходе осуществления деятельности, предпринимаемой в соответствии с настоящим пунктом, и заявляет о своей готовности рассмотреть вопрос о принятии, если потребуется, соответствующих дополнительных мер для достижения этой цели;

Намерение провести обзор

27. *подтверждает*, что он будет постоянно держать действия ливийских властей в поле зрения и будет готов провести обзор предусмотренных в настоящей резолюции мер с точки зрения их целесообразности, в том числе на предмет их усиления, корректировки, приостановления действия или отмены, в зависимости от необходимости, в любое время с учетом фактического соблюдения положений настоящей резолюции ливийскими властями;

28. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 6491-м заседании.

Приложение I

Запрет на поездки

1. Д-р Аль-Багдади Абдулькадер Мухаммед

   Номер паспорта: B010574. Дата рождения: 01/07/1950.

   Руководитель управления связи Движения революционных комитетов. Революционные комитеты участвовали в актах насилия против демонстрантов.

2. Дибри Абдулькадер Юсеф

   Дата рождения: 1946 год. Место рождения: Хоун, Ливия.

   Начальник личной охраны Муамара Каддафи. Отвечает за обеспечение безопасности режима. Известно, что руководил актами насилия против диссидентов.

3. Дорда Абу Зайд Умар

   Директор Организации внешней безопасности. Приверженец режима. Руководитель Службы внешней разведки.

4. Генерал-майор Джабер Абу Бакр Юнес

   Дата рождения: 1952 год. Место рождения: Джало, Ливия.

   Министр обороны. Общая ответственность за действия вооруженных сил.

5. Матук Матук Мухаммед

   Дата рождения: 1956 год. Место рождения: Хомс, Ливия.

   Секретарь по вопросам жилищно-коммунального обслуживания. Старшее должностное лицо режима. Связан с революционными комитетами. В прошлом известен участием в подавлении инакомыслия и актах насилия.

6. Каддаф ад-Дам Сайид Мухаммед

   Дата рождения:1948 год. Место рождения: Сирт, Ливия.

   Двоюродный брат Муамара Каддафи. В 1980-х года Сайид участвовал в кампании убийств диссидентов и, как сообщается, несет ответственность за смерть нескольких людей в Европе. Также считается, что он участвовал в закупках оружия.

7. Каддафи Аиша Муамар

   Дата рождения: 1978 год. Место рождения: Триполи, Ливия.

   Дочь Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом.

8. Каддафи Ханнибал Муамар

   Номер паспорта: B/002210. Дата рождения: 20/09/1975. Место рождения: Триполи, Ливия.

   Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом.

9. Каддафи Хамис Муамар

   Дата рождения: 1978 год. Место рождения: Триполи, Ливия.

   Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом. Командовал воинскими подразделениями, участвовавшими в подавлении демонстраций.

10. Каддафи Мухаммед Муамар

    Дата рождения: 1970 год. Место рождения: Триполи, Ливия.

    Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом.

11. Каддафи Муамар Мухаммед Абу Миньяр

    Дата рождения: 1942 год. Место рождения: Сирт, Ливия.

    Руководитель ливийской революции, верховный главнокомандующий вооруженными силами. Несет ответственность за то, что отдавал приказы о подавлении демонстраций, нарушении прав человека.

12. Каддафи Мутассим

    Дата рождения: 1976 год. Место рождения: Триполи, Ливия.

    Советник по вопросам национальной безопасности. Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом.

13. Каддафи Саади

    Номер паспорта: 014797. Дата рождения: 25/05/1973. Место рождения: Триполи, Ливия.

    Командующий Специальными силами. Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом. Командовал воинскими подразделениями, участвовавшими в подавлении демонстраций.

14. Каддафи Сейф аль-Араб

    Дата рождения: 1982 год. Место рождения: Триполи, Ливия.

    Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом.

15. Каддафи Сейф аль-Ислам

    Номер паспорта: B014995. Дата рождения: 25/06/1972. Место рождения: Триполи, Ливия.

    Директор Фонда Каддафи. Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом. Выступал с подстрекательскими публичными заявлениями, призывая к применению насилия в отношении демонстрантов.

16. Полковник Ас-Сенусси Абдулла

    Дата рождения: 1949 год. Место рождения: Судан.

    Директор Службы военной разведки. Участие Службы военной разведки в подавлении демонстраций. В прошлом подозревался в причастности к кровавой расправе в тюрьме Абу Селим. Заочно осужден за взрыв самолета компании «Ю.Т.А.». Шурин Муамара Каддафи.

Приложение II

Замораживание активов

1. Каддафи Аиша Муамар

   Дата рождения: 1978 год. Место рождения: Триполи, Ливия.

   Дочь Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом.

2. Каддафи Ханнибал Муамар

   Номер паспорта: B/002210. Дата рождения: 20/09/1975. Место рождения: Триполи, Ливия.

   Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом.

3. Каддафи Хамис Муамар

   Дата рождения: 1978 год. Место рождения: Триполи, Ливия.

   Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом. Командовал воинскими подразделениями, участвовавшими в подавлении демонстраций.

4. Каддафи Муамар Мухаммед Абу Миньяр

   Дата рождения: 1942 год. Место рождения: Сирт, Ливия.

   Руководитель ливийской революции, верховный главнокомандующий вооруженными силами. Несет ответственность за то, что отдавал приказы о подавлении демонстраций, нарушении прав человека.

5. Каддафи Мутассим

   Дата рождения: 1976 год. Место рождения: Триполи, Ливия.

   Советник по вопросам национальной безопасности. Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом.

6. Каддафи Сейф аль-Ислам

   Номер паспорта: B014995. Дата рождения: 25/06/1972. Место рождения: Триполи, Ливия.

   Директор Фонда Каддафи. Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом. Выступал с подстрекательскими публичными заявлениями, призывая к применению насилия в отношении демонстрантов.

Решения

11 марта 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[415]:

> «Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 10 марта 2011 года о Вашем решении назначить г-на Абдель Илаха Мухаммеда аль-Хатиба, бывшего министра иностранных дел Иордании, Вашим Специальным посланником в Ливийской Арабской Джамахирии[416] доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению решение, изложенное в этом письме».

На своем 6498-м заседании 17 марта 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

[415] S/2011/127.

[416] S/2011/126.

Резолюция 1973 (2011)
от 17 марта 2011 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (2011) от 26 февраля 2011 года,

выражая сожаление в связи с невыполнением ливийскими властями положений резолюции 1970 (2011),

выражая серьезную озабоченность по поводу ухудшения ситуации, эскалации насилия и большого числа жертв среди гражданского населения,

вновь заявляя об ответственности ливийских властей за защиту ливийского населения и вновь подтверждая, что стороны в вооруженных конфликтах несут главную ответственность за принятие всех возможных мер для обеспечения защиты гражданского населения,

осуждая грубые и систематические нарушения прав человека, включая произвольные задержания, насильственные исчезновения, пытки и суммарные казни,

осуждая также акты насилия и запугивания, совершаемые ливийскими властями в отношении журналистов, работников средств массовой информации и связанного с ними персонала, и настоятельно призывая эти власти выполнить свои обязанности, вытекающие из норм международного гуманитарного права, изложенных в резолюции 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года,

считая, что широкомасштабные и систематические нападения на гражданское население, происходящие в настоящее время в Ливийской Арабской Джамахирии, могут квалифицироваться как преступления против человечности,

ссылаясь на пункт 26 резолюции 1970 (2011), в котором Совет Безопасности заявил о своей готовности рассмотреть вопрос о принятии, если потребуется, соответствующих дополнительных мер с целью способствовать и содействовать возвращению в Ливийскую Арабскую Джамахирию организаций, занимающихся гуманитарной деятельностью, и оказанию гуманитарной и связанной с нею помощи,

заявляя о своей решимости обеспечить защиту гражданского населения и мест его проживания, а также быструю и беспрепятственную доставку гуманитарной помощи и безопасность гуманитарного персонала,

напоминая об осуждении Лигой арабских государств, Африканским союзом и Генеральным секретарем Организации Исламская конференция серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права, которые совершались и совершаются в Ливийской Арабской Джамахирии,

принимая к сведению заключительное коммюнике Организации Исламская конференция от 8 марта 2011 года и коммюнике от 10 марта 2011 года, выпущенное Советом мира и безопасности Африканского союза, который создал специальный Комитет высокого уровня по Ливии,

принимая к сведению также решение Совета Лиги арабских государств от 12 марта 2011 года призвать к введению бесполетной зоны для ливийской военной авиации и созданию зоны безопасности в местах, подвергающихся обстрелу, в качестве меры предосторожности, которая позволяет обеспечить защиту ливийского населения и иностранных граждан, проживающих в Ливийской Арабской Джамахирии[417],

[417] См. S/2011/137, приложение.

принимая к сведению далее призыв к немедленному прекращению огня, с которым обратился Генеральный секретарь 16 марта 2011 года,

ссылаясь на свое решение передать вопрос о ситуации в Ливийской Арабской Джамахирии, сложившейся после 15 февраля 2011 года, на рассмотрение Прокурора Международного уголовного суда и подчеркивая, что те, кто несет ответственность за нападения на гражданское население, включая нападения с использованием авиации и военно-морских сил, или причастен к таким нападениям, должны быть привлечены к ответственности,

вновь выражая озабоченность в связи с бедственным положением беженцев и иностранных рабочих, вынужденных покинуть Ливийскую Арабскую Джамахирию, спасаясь от насилия, приветствуя принимаемые соседними государствами, в частности Тунисом и Египтом, меры по удовлетворению потребностей этих беженцев и иностранных рабочих и призывая международное сообщество поддержать эти усилия,

выражая сожаление в связи с продолжающимся использованием наемников ливийскими властями,

учитывая, что установление запрета на все полеты в воздушном пространстве Ливийской Арабской Джамахирии является важным элементом защиты гражданских лиц, а также обеспечения безопасной доставки гуманитарной помощи и одним из решающих шагов к прекращению боевых действий в Ливийской Арабской Джамахирии,

выражая озабоченность также относительно безопасности иностранных граждан и их прав в Ливийской Арабской Джамахирии,

приветствуя назначение Генеральным секретарем своим Специальным посланником в Ливию г-на Абдель Илаха Мохамеда аль-Хатиба и поддерживая его усилия по поиску путей долговременного и мирного урегулирования кризиса в Ливийской Арабской Джамахирии,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Ливийской Арабской Джамахирии,

определяя, что ситуация в Ливийской Арабской Джамахирии продолжает представлять угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *требует* немедленного прекращения огня и полного прекращения насилия и всех нападений на гражданских лиц и жестокого обращения с ними;

2. *подчеркивает* необходимость активизации усилий по поиску такого выхода из кризиса, который отвечает законным требованиям ливийского народа, и отмечает решение Генерального секретаря направить в Ливийскую Арабскую Джамахирию своего Специального посланника и решение Совета мира и безопасности Африканского союза направить в Ливийскую Арабскую Джамахирию свой Специальный комитет высокого уровня в целях содействия диалогу, который привел бы к политическим реформам, необходимым для выработки мирного и долговременного решения;

3. *требует*, чтобы ливийские власти выполняли свои обязанности по международному праву, включая международное гуманитарное право, международное право в области защиты прав человека и международное беженское право, и приняли все меры для защиты гражданского населения и удовлетворения его основных потребностей, а также обеспечили быстрое и беспрепятственное прохождение грузов гуманитарной помощи;

Защита гражданского населения

4. *уполномочивает* государства-члены, которые уведомили Генерального секретаря, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения и действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем, принимать все необходимые меры, несмотря на положения пункта 9 резолюции 1970 (2011), для защиты гражданского населения и мест его проживания, находящихся под угрозой нападения, в Ливийской Арабской Джамахирии, включая Бенгази, но исключая при этом возможность пребывания иностранных оккупационных сил в любой форме на любой части ливийской территории, и просит соответствующие государства-члены немедленно информировать Генерального секретаря о мерах, принимаемых ими в соответствии с полномочиями, предоставленными настоящим пунктом, что должно немедленно докладываться Совету Безопасности;

5. *признает* важную роль Лиги арабских государств в вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности в регионе, и, учитывая главу VIII Устава Организации Объединенных Наций, просит государства — члены Лиги арабских государств сотрудничать с другими государствами-членами в осуществлении положений пункта 4, выше;

Бесполетная зона

6. *постановляет* ввести запрет на все полеты в воздушном пространстве Ливийской Арабской Джамахирии, чтобы помочь защитить гражданское население;

7. *постановляет также*, что запрет, введенный пунктом 6, выше, не распространяется на полеты, выполняемые исключительно в гуманитарных целях, такие как доставка или содействие в доставке помощи, в том числе медикаментов, продовольствия, гуманитарного персонала и связанной с ними помощи, или эвакуация иностранных граждан из Ливийской Арабской Джамахирии, и не распространяется на полеты, санкционированные на основании пункта 4 или 8, а также на другие полеты, которые будут сочтены необходимыми для блага ливийского народа государствами, действующими в рамках полномочий, предоставленных в пункте 8, ниже, и что эти полеты должны быть согласованы с любым механизмом, созданным в соответствии с пунктом 8;

8. *уполномочивает* государства-члены, которые уведомили Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Лиги арабских государств, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения, принимать все необходимые меры для обеспечения соблюдения запрета на полеты, введенного пунктом 6, выше, когда это необходимо, и просит соответствующие государства в сотрудничестве с Лигой арабских государств тесно координировать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций меры, которые они принимают для осуществления этого запрета, включая создание соответствующего механизма выполнения положений пунктов 6 и 7, выше;

9. *призывает* все государства-члены, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения, оказывать помощь, в том числе в получении любых необходимых разрешений на пролет, в целях выполнения пунктов 4, 6, 7 и 8, выше;

10. *просит* соответствующие государства-члены тесно координировать друг с другом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций меры, которые они принимают для выполнения пунктов 4, 6, 7 и 8, выше, включая практические меры по наблюдению за санкционированными полетами в гуманитарных целях или в целях эвакуации и по выдаче разрешений на такие полеты;

11. *постановляет*, что соответствующие государства-члены должны немедленно информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Лиги арабских государств о мерах, принимаемых в порядке осуществления полномочий, предоставленных пунктом 8, выше, в том числе представить концепцию операций;

12. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций немедленно информировать Совет Безопасности о любых принимаемых соответствующими государствами-членами мерах по осуществлению полномочий, предоставленных пунктом 8, выше, и доложить Совету в течение семи дней, а затем докладывать каждый месяц об осуществлении настоящей резолюции, в том числе представлять информацию о любых нарушениях запрета на полеты, введенного пунктом 6, выше;

Обеспечение соблюдения эмбарго на поставки оружия

13. *постановляет* заменить пункт 11 резолюции 1970 (2011) следующим пунктом: «призывает все государства-члены, в частности государства региона, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения, для обеспечения строгого соблюдения эмбарго на поставки оружия, введенного пунктами 9 и 10 резолюции 1970 (2011), проводить на своей территории, включая морские порты и аэропорты, и в открытом море досмотр морских и воздушных судов, следующих в Ливийскую Арабскую Джамахирию или из нее, если у данного государства имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что перевозимый груз содержит предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых запрещены пунктами 9 или 10 резолюции 1970 (2011), скорректированными настоящей резолюцией, включая доставку вооруженных наемников, призывает все государства, которые являются в отношении таких морских или воздушных судов государством флага, содействовать проведению таких досмотров и уполномочивает государства-члены использовать все меры, соответствующие конкретным обстоятельствам, для проведения таких досмотров»;

14. *просит* государства-члены, которые в соответствии с пунктом 13, выше, предпринимают действия в открытом море, обеспечивать тесную координацию друг с другом и с Генеральным секретарем и просит далее соответствующие государства немедленно информировать Генерального секретаря и Комитет Совета Безопасности, учрежденный в соответствии с пунктом 24 резолюции 1970 (2011) («Комитет»), о мерах по осуществлению полномочий, предоставленных пунктом 13, выше;

15. *требует*, чтобы любое государство, которое, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения, проводит досмотр в соответствии с пунктом 13, выше, быстро представляло Комитету первоначальный письменный доклад с изложением, в частности, оснований для проведения досмотра, результатов такого досмотра и информации о том, было ли оказано содействие, и требует далее, чтобы в случае обнаружения запрещенных к передаче предметов такие государства-члены позднее представляли Комитету последующий письменный доклад с изложением соответствующих подробностей о досмотре, конфискации и утилизации и соответствующих подробностей о передаче, включая описание предметов и сведения об их происхождении и предполагаемом пункте назначения, если такая информация не была включена в первоначальный доклад;

16. *выражает сожаление* по поводу непрекращающегося притока наемников в Ливийскую Арабскую Джамахирию и призывает все государства-члены строго выполнять свои обязанности, вытекающие из пункта 9 резолюции 1970 (2011), в целях недопущения доставки вооруженных наемников в Ливийскую Арабскую Джамахирию;

Запрет на полеты

17. *постановляет*, что все государства должны отказывать любому воздушному судну, зарегистрированному в Ливийской Арабской Джамахирии или принадлежащему или эксплуатируемому ливийскими гражданами или компаниями, в разрешении на взлет со своей территории, на посадку или пролет над своей территорией, за исключением случаев, когда данный полет был заранее санкционирован Комитетом или когда производится аварийная посадка;

18. *постановляет также*, что все государства должны отказывать любому воздушному судну в разрешении на взлет со своей территории, на посадку или пролет над своей территорией, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что на борту этого воздушного судна есть предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых запрещены пунктами 9 и 10 резолюции 1970 (2011), скорректированными настоящей резолюцией, включая доставку вооруженных наемников, за исключением случаев аварийной посадки;

Замораживание активов

19. *постановляет далее*, что замораживание активов, введенное пунктами 17, 19, 20 и 21 резолюции 1970 (2011), применяется ко всем денежным средствам, другим финансовым активам и экономическим ресурсам, которые имеются на их территории и находятся, прямо или косвенно, в собственности или под контролем ливийских властей, как указано Комитетом, или физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их поручению, либо юридических лиц, которые принадлежат им или контролируются ими, как указано Комитетом, и постановляет далее, что все государства должны обеспечить, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или любыми физическими или юридическими лицами, находящимися на их территории, ливийским властям, или в их интересах, как указано Комитетом, или физическим или юридическим лицам, действующим от их имени или по их поручению, либо юридическим лицам, которые принадлежат им или контролируются ими, как указано Комитетом, и поручает Комитету указать такие ливийские власти и таких физических и юридических лиц в течение 30 дней с даты принятия настоящей резолюции и — в соответствующих случаях — после этого;

20. *заявляет о своей решимости* обеспечить, чтобы активы, замороженные в соответствии с пунктом 17 резолюции 1970 (2011), были впоследствии, как только это будет возможным, предоставлены народу Ливийской Арабской Джамахирии и для использования в его интересах;

21. *постановляет*, что все государства должны потребовать, чтобы их граждане, лица, подпадающие под их юрисдикцию, и фирмы, учрежденные на их территории или подпадающие под их юрисдикцию, проявляли бдительность при ведении дел с юридическими лицами, учрежденными в Ливийской Арабской Джамахирии или подпадающими под ее юрисдикцию, а также с любыми физическими или юридическими лицами, действующими от их имени или по их поручению, а также юридическими лицами, находящимися в их собственности или под их контролем, если государства имеют информацию, которая дает разумные основания полагать, что ведение таких дел может содействовать насилию и применению силы против гражданского населения;

Обозначенные лица

22. *постановляет также*, что лица, указанные в приложении I, подпадают под действие ограничений на поездки, введенных в пунктах 15 и 16 резолюции 1970 (2011), и постановляет далее, что на физических и юридических лиц, перечисленных в приложении II, распространяется действие положений, касающихся замораживания активов, введенного пунктами 17, 19, 20 и 21 резолюции 1970 (2011);

23. *постановляет далее*, что меры, указанные в пунктах 15, 16, 17, 19, 20 и 21 резолюции 1970 (2011), применяются также к физическим и юридическим лицам, которые, как установил Совет или Комитет, нарушили положения резолюции 1970 (2011), особенно ее пункты 9 и 10, или помогали другим совершать такие нарушения;

Группа экспертов

24. *просит* Генерального секретаря учредить, в консультации с Комитетом, на первоначальный период в один год группу в составе до восьми экспертов («Группа экспертов»), которая, действуя под руководством Комитета, будет выполнять следующие задачи:

a) оказывать Комитету помощь в выполнении его мандата, изложенного в пункте 24 резолюции 1970 (2011) и в настоящей резолюции;

b) собирать, изучать и анализировать поступающую от государств, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, региональных организаций и других заинтересованных сторон информацию, касающуюся осуществления мер, предусмотренных в резолюции 1970 (2011) и в настоящей резолюции, и особенно случаев несоблюдения;

c) делать рекомендации в отношении действий, которые Совет, Комитет или то или иное государство может рассмотреть в целях улучшения процесса осуществления соответствующих мер;

d) представить Совету не позднее чем через 90 дней после назначения Группы экспертов промежуточный доклад о своей работе и представить Совету не позднее чем за 30 дней до истечения ее мандата заключительный доклад, включающий ее выводы и рекомендации;

25. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны всецело сотрудничать с Комитетом и Группой экспертов, в том числе предоставляя любую имеющуюся у них информацию об осуществлении мер, предусмотренных в резолюции 1970 (2011) и в настоящей резолюции, и особенно о случаях несоблюдения;

26. *постановляет*, что мандат Комитета, изложенный в пункте 24 резолюции 1970 (2011), охватывает также меры, предусмотренные в настоящей резолюции;

27. *постановляет также*, что все государства, включая Ливийскую Арабскую Джамахирию, должны предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы не принимались никакие иски от ливийских властей или от любого физического или юридического лица в Ливийской Арабской Джамахирии, или же от любого физического лица, подающего иск через или в интересах любого такого физического или юридического лица в связи с любым договором или любой другой сделкой в тех случаях, когда на их исполнение повлияли меры, предусмотренные Советом в резолюции 1970 (2011), в настоящей резолюции и в связанных с ними резолюциях;

28. *подтверждает свое намерение* постоянно держать действия ливийских властей в поле зрения и подчеркивает свою готовность в любой момент провести обзор мер, введенных настоящей резолюцией и резолюцией 1970 (2011), включая усиление, приостановку действия или отмену этих мер — в зависимости от обстоятельств, — исходя из того, как ливийские власти соблюдают положения настоящей резолюции и резолюции 1970 (2011);

29. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята на 6498-м заседании
10 голосами при 5 воздержавшихся
(Бразилия, Германия, Индия,
Китай и Российская Федерация),
при этом никто не голосовал против.

Ливия: физические и юридические лица для включения в перечень согласно резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности

Номер	*Имя/название*	*Обоснование*	*Идентифицирующие данные*
Приложение I: запрет на поездки			
1	Курэн Салих Курэн аль-Каддафи	Посол Ливии в Чаде. Покинул Чад и приехал в Себху. Напрямую вовлечен в вербовку наемников и координацию их деятельности в интересах режима.	
2	Полковник Амид Хусейн аль-Куни	Губернатор города Гат (Южная Ливия). Напрямую вовлечен в вербовку наемников.	

Номер	*Имя/название*	*Обоснование*	*Идентифицирующие данные*
Приложение II: замораживание активов			
1	Дорда, Абу Зайд Умар	Должность: директор Организации внешней безопасности	
2	Джабер, генерал-майор Абу Бакр Юнис	Должность: министр обороны	**Звание**: генерал-майор **Дата рождения**: –.–.1952 **Место рождения**: Джало, Ливия
3	Матук, Матук Мохаммед	Должность: секретарь по вопросам жилищно-коммунального обслуживания	**Дата рождения**: –.–.1956 **Место рождения**: Хомс, Ливия
4	Каддафи, Мохаммед Муамар	Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом	**Дата рождения**: –.–.1970 **Место рождения**: Триполи, Ливия
5	Каддафи, Саади	Командующий Специальными силами. Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом. Командовал воинскими подразделениями, участвовавшими в подавлении демонстраций	**Дата рождения**: 25.05.1973 **Место рождения**: Триполи, Ливия
6	Каддафи, Саиф аль-Араб	Сын Муамара Каддафи. Тесная связь с режимом	**Дата рождения**: –.–.1982 **Место рождения**: Триполи, Ливия
7	Полковник Ас-Сенусси, Абдулла	Должность: директор Службы военной разведки	**Звание**: полковник **Дата рождения**: –.–.1949 **Место рождения**: Судан
	Юридические лица		
1	Центральный банк Ливии	Находится под контролем Муамара Каддафи и его семьи и является потенциальным источником финансовых средств для его режима.	
2	Ливийское инвестиционное управление	Находится под контролем Муамара Каддафи и его семьи и является потенциальным источником финансовых средств для его режима	**Другое название**: Ливийская арабская компания зарубежных инвестиций (LAFICO). **Адрес**: 1 Fateh Tower Office, No. 99 22nd Floor, Borgaida Street, Tripoli, Libya, 1103
3	Иностранный банк Ливии	Находится под контролем Муамара Каддафи и его семьи и является потенциальным источником финансовых средств для его режима	

Номер	*Имя/название*	*Обоснование*	*Идентифицирующие данные*
4	Ливийский африканский инвестиционный портфель	Находится под контролем Муамара Каддафи и его семьи и является потенциальным источником финансовых средств для его режима	**Адрес**: Jamahiriya Street, LAP Building, PO Box 91330, Tripoli, Libya
5	Ливийская национальная нефтяная корпорация	Находится под контролем Муамара Каддафи и его семьи и является потенциальным источником финансовых средств для его режима.	**Адрес**: Bashir Saadwi Street, Tripoli, Tarabulus, Libya

Решения

18 марта 2011 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[418]:

«Имею честь препроводить прилагаемое письмо Постоянного наблюдателя от Африканского союза при Организации Объединенных Наций от 18 марта 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно посещения Триполи и Бенгази Специальным комитетом высокого уровня Африканского союза по Ливии (см. приложение).

Приложение

Председатель Комиссии Африканского союза г-н Жан Пинг поручил мне информировать Вас о том, что Специальный комитет высокого уровня Африканского союза по Ливии, учрежденный согласно коммюнике 265-го заседания Совета мира и безопасности Африканского союза, планирует совершить поездку в Триполи завтра, в субботу 19 марта 2011 года, для встречи с ливийскими властями.

Комитет также планирует поездку в Бенгази в понедельник, 21 марта 2011 года.

В состав вышеупомянутого Комитета высокого уровня входят главы государств Исламской Республики Мавритания, Республики Конго, Республики Мали, Республики Южной Африки и Республики Уганда, а также Председатель Комиссии Африканского союза.

С учетом принятия Советом Безопасности резолюции 1973 (2011) Африканский союз желал бы быть уверен в том, что эта миссия будет осуществлена без каких бы то ни было осложнений, связанных с безопасностью».

На своем 6505-м заседании 24 марта 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Ливии

Брифинг, проводимый Генеральным секретарем в соответствии с положениями пункта 12 резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности».

На своем 6507-м заседании 28 марта 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Ливии

Брифинг, проводимый Председателем Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011)».

На своем 6509-м заседании 4 апреля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании пра-

[418] S/2011/151.

вила 39 своих временных правил процедуры г-ну Абдель Илаху Мухаммеду аль-Хатибу, Специальному посланнику Генерального секретаря в Ливийской Арабской Джамахирии.

На своем 6527-м заседании 3 мая 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Абдель Илаху Мухаммеду аль-Хатибу, Специальному посланнику Генерального секретаря в Ливийской Арабской Джамахирии.

На своем 6528-м заседании 4 мая 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Луису Морено-Окампо, Прокурору Международного уголовного суда.

На своем 6530-м заседании 9 мая 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Валери Амос, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи.

На своем 6541-м заседании 31 мая 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил т направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 6555-м заседании 15 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Хамади ульд Хамади, министру иностранных дел и сотрудничества Мавритании, выступившему от имени Специального комитета высокого уровня Африканского союза по Ливии.

На своем 6566-м заседании 27 июня 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 6595-м заседании 28 июля 2011 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Ливии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в Совете в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Б. Линну Пэскоу, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

Часть II. Другие вопросы, рассматривавшиеся Советом Безопасности

ДОКУМЕНТАЦИЯ И МЕТОДЫ И ПРОЦЕДУРА РАБОТЫ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Решения

21 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[419]:

> «После консультаций между членами Совета Безопасности была достигнута договоренность о том, что специальная Рабочая группа по предупреждению и разрешению конфликтов в Африке, первоначально созданная 1 марта 2002 года на период в один год[420], будет продолжать свою работу до 31 декабря 2011 года».

В своем письме от 30 декабря 2010 года Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о том, что Габон и Колумбия были выбраны в качестве двух членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству по категории избранных членов Совета на срок полномочий в один год до конца 2011 года[421].

30 июня 2011 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[422]:

> «В соответствии с пунктом 4 *b* записки Председателя Совета Безопасности от 30 октября 1998 года[423] и после консультаций между членами Совета было решено избрать председателей и заместителей председателей следующих вспомогательных органов на период, заканчивающийся 31 декабря 2011 года:
>
> *Комитет Совета Безопасности в соответствии с резолюциями 751 (1992) и 1907 (2009) по Сомали и Эритрее*
>
> | | |
> |---|---|
> | *Председатель:* | Хардип Сингх Пури (Индия) |
> | *Заместители Председателя*: | Ливан и Нигерия |
>
> *Комитет Совета Безопасности в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с ней лицам и организациям*[424]
>
> | | |
> |---|---|
> | *Председатель:* | Петер Виттиг (Германия) |
> | *Заместители Председателя*: | Бразилия и Российская Федерация |

---

[419] S/2010/654.

[420] См. S/2002/207.

[421] Письмо, которое было издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/2010/690, воспроизведено на стр. 396 настоящего сборника.

[422] S/2011/2/Rev.2. Ранее была издана 4 января, 9 и 11 марта и 30 июня 2011 года в качестве документов S/2011/2 и Add.1 и 2 и S/2011/2/Rev.1.

[423] S/1998/1016.

[424] 30 июня 2011 года Совет Безопасности изменил название Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицами и организациями, который стал называться «Комитет Совета Безопасности в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с ней лицам и организациям».

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Председатель:	Хардип Сингх Пури (Индия)
Заместители Председателя:	Габон, Российская Федерация и Франция

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1518 (2003)

Председатель:	Уче Джой Огву (Нигерия)
Заместители Председателя:	Индия

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1521 (2003) по Либерии

Председатель:	Наваф Салам (Ливан)
Заместители Председателя:	Португалия и Южная Африка

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго

Председатель:	Мария Луиза Рибейру Виотти (Бразилия)
Заместители Председателя:	Габон и Ливан

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1540 (2004)

Председатель:	Басо Сангку (Южная Африка)
Заместители Председателя:	Ливан, Португалия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1572 (2004) по Кот-д'Ивуару

Председатель:	Мария Луиза Рибейру Виотти (Бразилия)
Заместители Председателя:	Германия и Южная Африка

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1591 (2005) по Судану

Председатель:	Нестор Осорио (Колумбия)
Заместители Председателя:	Босния и Герцеговина и Индия

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1636 (2005)

Председатель:	Нельсон Мессон (Габон)
Заместители Председателя:	Босния и Герцеговина и Германия

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006)

Председатель:	Жозе Филипе Мораиш Кабрал (Португалия)
Заместители Председателя:	Ливан и Нигерия

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1737 (2006)

Председатель:	Нестор Осорио (Колумбия)
Заместители Председателя:	Нигерия

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1970 (2011) по Ливийской Арабской Джамахирии

Председатель:	Жозе Филипе Мораиш Кабрал (Португалия)
Заместители Председателя:	Индия

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1988 (2011)

Председатель:	Петер Виттиг (Германия)
Заместители Председателя:	Бразилия и Российская Федерация

Рабочая группа по операциям по поддержанию мира

Председатель:	Уче Джой Огву (Нигерия)

Специальная рабочая группа по предупреждению и разрешению конфликтов в Африке

Председатель:	Басо Сангку (Южная Африка)

Рабочая группа, учрежденная резолюцией 1566 (2004)

Председатель:	Хардип Сингх Пури (Индия)

Рабочая группа по вопросу о детях и вооруженных конфликтах

Председатель:	Петер Виттиг (Германия)

Неофициальная рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам

Председатель:	Иван Барбалич (Босния и Герцеговина)

Неофициальная рабочая группа по международным трибуналам

Председатель:	Жозе Филипе Мораиш Кабрал (Португалия)».

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ДОКЛАДА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Решение

На своем 6413-м заседании 28 октября 2010 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Рассмотрение проекта доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее».

Это решение Совета было отражено в следующей записке Председателя[425]:

«На своем 6413-м заседании, состоявшемся 28 октября 2010 года, Совет Безопасности рассмотрел проект своего доклада Генеральной Ассамблее за период с 1 августа 2009 года по 31 июля 2010 года. Совет принял проект доклада без голосования».

---

[425] S/2010/552.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД[426]

Выборы одного члена Международного Суда

Решение

9 сентября 2010 года Совет Безопасности на своем 6381-м заседании и Генеральная Ассамблея на своем 118-м пленарном заседании своей шестьдесят четвертой сессии избрала членом Международного Суда г-жу Джоан Донохью (Соединенные Штаты Америки) для заполнения вакансии, открывшейся в связи с уходом в отставку судьи Томаса Бюргенталя (Соединенные Штаты Америки).

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ НАЗНАЧЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ[426]

Решение

На своем 6556-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 17 июня 2011 года, Совет рассмотрел вопрос о рекомендации в отношении назначения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Резолюция 1987 (2011) от 17 июня 2011 года

Совет Безопасности,

рассмотрев вопрос, касающийся рекомендации в отношении назначения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций,

рекомендует Генеральной Ассамблее назначить г-на Пан Ги Муна Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на второй срок полномочий с 1 января 2012 года по 31 декабря 2016 года.

Принята путем аккламации на 6556-м (закрытом) заседании.

ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ[426]

Решения

На своем 6580-м заседании 11 июля 2011 года после утверждения своей повестки дня Совет Безопасности постановил, в соответствии с правилом 59 временных правил процедуры Совета, направить заявление Республики Южный Судан о приеме в члены Организации Объединенных Наций[427] в Комитет по приему новых членов для рассмотрения и представления доклада.

---

[426] Резолюции или решения по этому вопросу впервые были приняты Советом Безопасности в 1946 году.

[427] S/2011/418, приложение.

На своем 6582-м заседании 13 июля 2011 года Совет рассмотрел доклад Комитета по приему новых членов относительно заявления Республики Южный Судан о приеме в члены Организации Объединенных Наций[428].

Резолюция 1999 (2011) от 13 июля 2011 года[429]

Совет Безопасности,

рассмотрев заявление Республики Южный Судан о приеме в члены Организации Объединенных Наций[427],

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Республику Южный Судан в члены Организации Объединенных Наций.

Принята без голосования на 6582-м заседании.

Решение

Также на 6582-м заседании после принятия резолюции 1999 (2011) Председатель Совета Безопасности сделал от имени членов Совета следующее заявление[430]:

«Совет Безопасности постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Республику Южный Судан в члены Организации Объединенных Наций. От имени членов Совета я хотел бы направить свои поздравления Республике Южный Судан в связи с этим историческим событием.

Совет с большим удовлетворением отмечает торжественное обязательство Республики Южный Судан поддерживать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и выполнять все содержащиеся в них обязательства.

Мы с нетерпением ожидаем присоединения к нам Республики Южный Судан в качестве члена Организации Объединенных Наций и рассчитываем работать в тесном контакте с ее представителями».

---

[428] S/2011/420.

[429] В своем письме от 13 июля 2011 года (A/65/905) Председатель Совета Безопасности обратился к Генеральному секретарю с просьбой препроводить текст резолюции 1999 (2011) Генеральной Ассамблее.

[430] S/PRST/2011/14.

Вопросы, впервые включенные в повестку дня Совета Безопасности в период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года

ПРИМЕЧАНИЕ: Совет Безопасности придерживается практики утверждения на каждом заседании повестки дня данного заседания на основе заранее распространенной предварительной повестки дня; повестка дня, принятая для каждого заседания, состоявшегося в период с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года, приводится в отчетах о 6367–6597-м заседаниях (S/PV.6367–6597).

В нижеследующем перечне указаны также заседания, на которых Совет постановил в этот период включить в свою повестку дня вопросы, не рассматривавшиеся в предыдущие годы.

Пункт	*Заседание*	*Дата*
Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности	6456-е	19 декабря 2010 года
Письмо Постоянного представителя Камбоджи при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности	6480-е	14 февраля 2011 года
Положение в Ливии	6486-е	22 февраля 2011 года

Порядковый указатель резолюций, принятых Советом Безопасности с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года

Номер резолюции	*Дата принятия*	*Предмет*	*Стр.*
1936 (2010)	5 августа 2010 года	Ситуация в отношении Ирака	400
1937 (2010)	30 августа 2010 года	Положение на Ближнем Востоке	5
1938 (2010)	15 сентября 2010 года	Положение в Либерии	30
1939 (2010)	15 сентября 2010 года	Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности	419
1940 (2010)	29 сентября 2010 года	Положение в Сьерра-Леоне	139
1941 (2010)	29 сентября 2010 года	Положение в Сьерра-Леоне	140
1942 (2010)	29 сентября 2010 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	301
1943 (2010)	13 октября 2010 года	Положение в Афганистане	120
1944 (2010)	14 октября 2010 года	Вопрос о Гаити	107
1945 (2010)	14 октября 2010 года	Доклады Генерального секретаря по Судану	346
1946 (2010)	15 октября 2010 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	302
1947 (2010)	29 октября 2010 года	Постконфликтное миростроительство	396
1948 (2010)	18 ноября 2010 года	Ситуация в Боснии и Герцеговине	73
1949 (2010)	23 ноября 2010 года	Положение в Гвинее-Бисау	170
1950 (2010)	23 ноября 2010 года	Ситуация в Сомали	42
1951 (2010)	24 ноября 2010 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	306
1952 (2010)	29 ноября 2010 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго	147
1953 (2010)	14 декабря 2010 года	Положение на Кипре	11
1954 (2010)	14 декабря 2010 года	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	81
1955 (2010)	14 декабря 2010 года	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года	85
1956 (2010)	15 декабря 2010 года	Ситуация в отношении Ирака	404
1957 (2010)	15 декабря 2010 года	Ситуация в отношении Ирака	406
1958 (2010)	15 декабря 2010 года	Ситуация в отношении Ирака	408
1959 (2010)	16 декабря 2010 года	Положение в Бурунди	116
1960 (2010)	16 декабря 2010 года	Женщины и мир и безопасность	249
1961 (2010)	17 декабря 2010 года	Положение в Либерии	34
1962 (2010)	20 декабря 2010 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	307

Номер резолюции	*Дата принятия*	*Предмет*	*Стр.*
1963 (2010)	20 декабря 2010 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами	265
1964 (2010)	22 декабря 2010 года	Ситуация в Сомали	48
1965 (2010)	22 декабря 2010 года	Положение на Ближнем Востоке	7
1966 (2010)	22 декабря 2010 года	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года	90
1967 (2011)	19 января 2011 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	311
1968 (2011)	16 февраля 2011 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	313
1969 (2011)	24 февраля 2011 года	Ситуация в Тиморе-Лешти	22
1970 (2011)	26 февраля 2011 года	Положение в Ливии	443
1971 (2011)	3 марта 2011 года	Положение в Либерии	37
1972 (2011)	17 марта 2011 года	Ситуация в Сомали	57
1973 (2011)	17 марта 2011 года	Положение в Ливии	452
1974 (2011)	22 марта 2011 года	Положение в Афганистане	126
1975 (2011)	30 марта 2011 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	314
1976 (2011)	11 апреля 2011 года	Ситуация в Сомали	58
1977 (2011)	20 апреля 2011 года	Нераспространение оружия массового уничтожения	338
1978 (2011)	27 апреля 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану	362
1979 (2011)	27 апреля 2011 года	Ситуация в отношении Западной Сахары	18
1980 (2011)	28 апреля 2011 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	319
1981 (2011)	13 мая 2011 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	324
1982 (2011)	17 мая 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану	362
1983 (2011)	7 июня 2011 года	Поддержание международного мира и безопасности: воздействие эпидемии ВИЧ/СПИДа на международный мир и безопасность	429
1984 (2011)	9 июня 2011 года	Нераспространение	415
1985 (2011)	10 июня 2011 года	Нераспространение/Корейская Народно-Демократическая Республика	418
1986 (2011)	13 июня 2011 года	Положение на Кипре	14
1987 (2011)	17 июня 2011 года	Рекомендации в отношении назначения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	464
1988 (2011)	17 июня 2011 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами	273

Номер резолюции	*Дата принятия*	*Предмет*	*Стр.*
1989 (2011)	17 июня 2011 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами	283
1990 (2011)	27 июня 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану	373
1991 (2011)	28 июня 2011 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго	155
1992 (2011)	29 июня 2011 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	325
1993 (2011)	29 июня 2011 года	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	82
1994 (2011)	30 июня 2011 года	Положение на Ближнем Востоке	9
1995 (2011)	6 июля 2011 года	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года	86
1996 (2011)	8 июля 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану	376
1997 (2011)	11 июля 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану	384
1998 (2011)	12 июля 2011 года	Дети и вооруженные конфликты	164
1999 (2011)	13 июля 2011 года	Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (Республика Южный Судан)	465
2000 (2011)	27 июля 2011 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	327
2001 (2011)	28 июля 2011 года	Ситуация в отношении Ирака	412
2002 (2011)	29 июля 2011 года	Ситуация в Сомали	68
2003 (2011)	29 июля 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану	386

Проекты резолюций, которые были рассмотрены на официальном заседании, но не были приняты

Проект резолюции	*Предмет*	*Заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
S/2011/24	Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос.....	6484-е	18 февраля 2011 года	3

Порядковый указатель заявлений, сделанных Председателем Совета Безопасности с 1 августа 2010 года по 31 июля 2011 года

Дата заявления	*Вопрос*	*Стр.*
25 августа 2010 года	Ситуация в Сомали (S/PRST/2010/16)	39
17 сентября 2010 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго (S/PRST/2010/17)	145
23 сентября 2010 года	Поддержание международного мира и безопасности: обеспечение эффективной роли Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности (S/PRST/2010/18)	423
27 сентября 2010 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (S/PRST/2010/19)	261
13 октября 2010 года	Постконфликтное миростроительство (S/PRST/2010/20)	394
22 октября 2010 года	Мир и безопасность в Африке (S/PRST/2010/21)	437
26 октября 2010 года	Женщины и мир и безопасность (S/PRST/2010/22)	245
12 ноября 2010 года	Ситуация в отношении Ирака (S/PRST/2010/23)	403
16 ноября 2010 года	Доклады Генерального секретаря по Судану (S/PRST/2010/24)	350
22 ноября 2010 года	Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/PRST/2010/25)	176
14 декабря 2010 года	Положение в Центральноафриканской Республике (S/PRST/2010/26)	161
15 декабря 2010 года	Ситуация в отношении Ирака (S/PRST/2010/27)	410
16 декабря 2010 года	Доклады Генерального секретаря по Судану (S/PRST/2010/28)	354
20 декабря 2010 года	Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе (S/PRST/2010/29)	435
22 декабря 2010 года	Положение на Ближнем Востоке (S/PRST/2010/30)	8
14 января 2011 года	Письмо Генерального секретаря от 22 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2011/1)	422
21 января 2011 года	Постконфликтное миростроительство: организационное строительство (S/PRST/2011/2)	397
9 февраля 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану (S/PRST/2011/3)	356
11 февраля 2011 года	Поддержание международного мира и безопасности: взаимосвязь между безопасностью и развитием (S/PRST/2011/4)	376
28 февраля 2011 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (S/PRST/2011/5)	271
10 марта 2011 года	Ситуация в Сомали (S/PRST/2011/6)	54
6 апреля 2011 года	Вопрос о Гаити (S/PRST/2011/7)	113
21 апреля 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану (S/PRST/2011/8)	359
2 мая 2011 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (S/PRST/2011/9)	272
11 мая 2011 года	Ситуация в Сомали (S/PRST/2011/10)	64
18 мая 2011 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго (S/PRST/2011/11)	152

Дата заявления	*Вопрос*	*Стр.*
3 июня 2011 года	Доклады Генерального секретаря по Судану (S/PRST/2011/12)	370
24 июня 2011 года	Ситуация в Сомали (S/PRST/2011/13)	66
13 июля 2011 года	Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (Республика Южный Судан) (S/PRST/2011/14)	465
20 июля 2011 года	Поддержание международного мира и безопасности: последствия изменения климата (S/PRST/2011/15)	433